

ΤΕΤΑΡΤΗ, 10 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2010

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PITTELLA

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 08.30)

2. Πρόσφατος σεισμός στην Αϊτή (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Κατάσταση στο Ιράν (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

4. Κατάσταση στην Υεμένη (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

5. Εμπορία ανθρώπων (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. Αποτελέσματα της διάσκεψης κορυφής της Κοπεγχάγης για την κλιματική αλλαγή (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

7. Εκτελεστικά μέτρα (άρθρο 88 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

8. Έκθεση προόδου της Κροατίας για το 2009 - Έκθεση προόδου για το 2009 της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας - Έκθεση προόδου της Τουρκίας για το 2009 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση των δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με:

– την έκθεση προόδου της Κροατίας για το 2009 [2009/2767(RSP)],

– την έκθεση προόδου για το 2009 της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας [2009/2768(RSP)] και

– την έκθεση προόδου της Τουρκίας για το 2009 [2009/2769(RSP)].

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θέλω καταρχάς να επαναλάβω τη σταθερή προσήλωση της Προεδρίας του Συμβουλίου στη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι προσπάθειές μας προς την κατεύθυνση αυτή θα είναι σύμφωνες με τη γραμμή της νέας συναίνεσης σχετικά με τη διεύρυνση που εγκρίθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δεκεμβρίου του 2006 και στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 2009, τα οποία έχει επίσης εγκρίνει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Όπως υπογραμμίζεται στο ψήφισμα του παρόντος Σώματος, το οποίο θα συζητήσουμε σήμερα, το πρώτο εξάμηνο του έτους που διανύουμε θα είναι κρίσιμο για τις διαπραγματεύσεις με την Κροατία. Έχουν εισέλθει στο τελικό τους στάδιο, μένουν όμως να γίνουν ακόμη πολλά προτού μπορέσουμε να τις ολοκληρώσουμε επιτυχώς. Θα χρειαστεί να εξετάσουμε δύσκολα κεφάλαια όπως αυτά του ανταγωνισμού, της αλυσίδας της δικαιοσύνης και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, του περιβάλλοντος, καθώς και της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής άμυνας. Θα χρειαστεί επίσης να κλείσουμε προσωρινά ορισμένα κεφάλαια με δημοσιονομικό αντίκτυπο.

Επομένως, έχουμε ακόμη πολλή δουλειά μπροστά μας. Ο νέος Επίτροπος, Štefan Füle, ο οποίος ήταν πρώην συνάδελφός μου όταν ήμουν υπουργός Ευρωπαϊκών Θεμάτων –θέλω δε να τον καλωσορίσω και να τον συγχαρώ για τον διορισμό του– θα κληθεί να ασχοληθεί εξαιρετικά εντατικά με το θέμα της διεύρυνσης όσον αφορά την

Κροατία, καθότι ήδη από την προσεχή εβδομάδα σκοπεύουμε να διοργανώσουμε μια αρχική διακυβερνητική διάσκεψη σε υπουργικό επίπεδο προκειμένου να ανοίξουμε τα κεφάλαια της αλιείας και του περιβάλλοντος, δύο πολύ σημαντικά κεφάλαια τα οποία, όπως αντιλαμβάνεστε, θα απαιτήσουν τεράστιες προσπάθειες και αφοσίωση.

Επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω τα συμπεράσματα σχετικά με την Κροατία που υιοθετήθηκαν από το Συμβούλιο τον Δεκέμβριο. Τα γνωρίζετε ήδη, θέλω όμως να υπογραμμίσω μια σειρά επιμέρους πτυχών. Το Συμβούλιο συνεχάρη «την Κροατία για τις σημαντικές προσπάθειες που κατέβαλε κατά τη διάρκεια του διαρρέυσαντος έτους και για τη σημαντική πρόοδο που έχει γενικά επιτελέσει». Αναφέρθηκε επίσης σε μια σειρά οικονομικών μέτρων στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την ένταξη της Κροατίας και σημείωσε ότι οι διαπραγματεύσεις εισέρχονται στην τελική τους φάση.

Το Συμβούλιο υπογράμμισε ότι, με βάση την ήδη επιτευχθείσα πρόοδο, η Κροατία πρέπει να πραγματοποιήσει περαιτέρω σημαντικές βελτιώσεις σε θεμελιώδεις τομείς όπως το δικαστικό σύστημα, η δημόσια διοίκηση και ο αγώνας κατά της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος. Πρέπει επίσης να εγγυηθεί τα δικαιώματα των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες, περιλαμβανομένου του επαναπατρισμού των προσφύγων και της δίωξης των εγκλημάτων πολέμου, έτσι ώστε να αποκτήσει ένα πιο πειστικό ιστορικό επιτευγμάτων σε αυτούς τους τομείς.

Το Συμβούλιο σημείωσε, επίσης, τη συνεργασία της Κροατίας με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία, εκτιμώντας ωστόσο ότι απαιτείται να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες. Θεωρούμε ότι μπορούμε να επιτύχουμε νέους στόχους σε αυτόν τον τομέα.

Φυσικά, χαιρέτισαμε επίσης την υπογραφή της συμφωνίας διαιτησίας σχετικά με την αντιπαράθεση για τα διαφιλονικούμενα σύνορα μεταξύ Κροατίας και Σλοβενίας. Η συμφωνία υπογράφηκε στις 4 Νοεμβρίου στη Στοκχόλμη και επικυρώθηκε από το κοινοβούλιο της Κροατίας στις 20 Νοεμβρίου. Το Συμβούλιο ενθάρρυνε την Κροατία να χρησιμοποιήσει ως βάση αυτές τις προσπάθειες για τη διευθέτηση όλων των εκκρεμών διμερών ζητημάτων, ιδίως των συνοριακών διαφορών.

Το Συμβούλιο χαιρέτισε επίσης τη σύσταση, τον Δεκέμβριο, πριν από έναν μήνα περίπου, ομάδας εργασίας για την προετοιμασία του σχεδίου Συνθήκης Προσχώρησης της Κροατίας. Τέλος, η εφαρμογή της αναθεωρημένης Εταιρικής Σχέσης Προσχώρησης θα είναι κρίσιμη για την προετοιμασία της μελλοντικής ένταξης της χώρας στην ΕΕ. Όπως προανέφερα, λοιπόν, έχουμε ακόμη πολλή δουλειά μπροστά μας.

Καθόσον αυτή η συζήτηση είναι κοινή, και αφορά την Κροατία, την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και την Τουρκία, θέλω να επισημάνω ότι τα Δυτικά Βαλκάνια είναι μια από τις κύριες προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η σταθερότητα σε αυτή την περιοχή έχει για εμάς ζωτική σημασία, και το 2010 θα παρακολουθήσουμε μια σειρά καθοριστικών εξελίξεων στο πλαίσιο της μετάβασης της περιοχής: πρόοδος όσον αφορά τις αιτήσεις προσχώρησης στην Ένωση –όπως μόλις συζητήσαμε– νέα ώθηση στο δίκτυο Συμφωνιών Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, στενότερη περιφερειακή συνεργασία και πρόοδος προς την κατεύθυνση ενός πιο φιλελεύθερου καθεστώτος θεωρήσεων.

Γνωρίζουμε ότι η προοπτική ένταξης στην Ένωση –αυτό που ονομάζουμε ευρωπαϊκή προοπτική των Δυτικών Βαλκανίων– είναι ο σημαντικότερος καταλύτης υπέρ της σταθερότητας και των μεταρρυθμίσεων σε αυτές τις χώρες. Είναι αναμφίβολα μια προοπτική, μια πραγματική προοπτική, δεν είναι όμως αυτόματο δικαίωμα.

Σχετικά με την περίπτωση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, θα ξεκινήσω παρουσιάζοντας μια σύνοψη της γενικής κατάστασης της χώρας και θα αναφερθώ στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εισηγητής του οποίου ήταν ο κ. Zoran Thaler. Το ψήφισμα παρουσιάζει με πολύ εύστοχο τρόπο μια δυναμική κατάσταση, πλήρη δυνατοτήτων για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Υπογραμμίζει πολλές από τις προκλήσεις που αντιμετωπίζει η χώρα: εκτεταμένη αδυναμία συμμόρφωσης με τη νομοθεσία, διαφθορά, εφαρμογή των συστάσεων του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη και του γραφείου δημοκρατικών θεσμών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων, διάθεση πόρων με σκοπό την αποτελεσματική αποκέντρωση, πρόσβαση στη δικαιοσύνη, αύξηση της συμμετοχής των γυναικών στην πολιτική ζωή, στήριξη των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, επίμονα υψηλά ποσοστά ανεργίας, περιβαλλοντικά προβλήματα κ.ο.κ.

Στο ψήφισμα υπογραμμίζεται ότι είναι σημαντικό να υπάρξει χρονοδιάγραμμα για την έναρξη διαπραγματεύσεων, καθώς και κοινή επιθυμία για την εξεύρεση, το ταχύτερο δυνατόν, αποδεκτής λύσης στο ζήτημα της ονομασίας της χώρας, το οποίο, όπως γνωρίζετε, αποτελεί σήμερα θέμα αντιπαράθεσης με την Ελλάδα.

Θέλω να διατυπώσω ορισμένες παρατηρήσεις σχετικά με κάποια από τα γεγονότα που θίγεται στο ψήφισμά σας, όπως οι τοπικές εκλογές τον Μάρτιο και Απρίλιο –οι οποίες, σύμφωνα με τον ΟΑΣΕ, πληρούσαν τα προβλεπόμενα πρότυπα– και η έκτη συνεδρίαση του Συμβουλίου Σταθεροποίησης και Σύνδεσης, η οποία διεξήχθη τον Ιούλιο του 2009, την οποία ολοκληρώσαμε και η οποία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χώρα αυτή τηρεί όντως τις δεσμεύσεις που είχε αναλάβει βάσει της συμφωνίας. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας συνεχίζει να

εργάζεται για την προώθηση των σχέσεων της με την Ευρωπαϊκή Ένωση, γι' αυτό η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δήλωσε ότι έχει σημειώσει ουσιαστική πρόοδο και τάχθηκε υπέρ της έναρξης ενταξιακών διαπραγματεύσεων.

Στα συμπεράσματά του τον περασμένο Δεκέμβριο, το Συμβούλιο αναγνώρισε την πρόοδο στην οποία αναφερόταν η Επιτροπή και συμφώνησε να επανέλθει στο ζήτημα τους προσεχείς μήνες. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπως γνωρίζετε, έχει λάβει υπόψη αυτά τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 2009.

Επιπλέον, στις 19 Δεκεμβρίου τέθηκε σε ισχύ το καθεστώς απαλλαγής από θεωρήσεις, σύμφωνα με το σύστημα Σένγκεν, για τους πολίτες της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Πρέπει επίσης να θίξουμε μια σειρά ειδικών ζητημάτων τα οποία αφορούν την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας: τις σχέσεις μεταξύ των εθνοτήτων, τις διαφορές απόψεων μεταξύ των Σλαβομακεδόνων όσον αφορά την «αρχαιότητα» της χώρας και τις διαφορές απόψεων στο πλαίσιο των σχέσεων της με γειτονικές χώρες. Όλα αυτά τα θέματα θίγονται σε διάφορα σημεία του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου.

Εν κατακλείδι, θέλω να επισημάνω ότι ορισμένες πτυχές χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής, πέρα από την απλή υιοθέτηση και εφαρμογή νόμων· ορισμένα θέματα εμπίπτουν στο πλαίσιο εφαρμογής της συμφωνίας πλαίσιο της Οχρίδας, ορισμένα είναι αμιγώς εθνικού χαρακτήρα, και ορισμένα σχετίζονται με γειτονικές χώρες.

Τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα φρονούν ότι το μέλλον της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας περιλαμβάνει την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ότι αυτή η φιλοδοξία πρέπει να λάβει τη μορφή της πλήρους προσχώρησης της χώρας, με βάση τους όρους της συμφωνίας πλαίσιο της Οχρίδας. Αυτό πιστεύει σήμερα η Ευρωπαϊκή Ένωση, και αυτό θα συνεχίσει να πιστεύει στο μέλλον.

Τέλος, θέλω με την ευκαιρία της σημερινής συζήτησης να πραγματευτώ λεπτομερέστερα την κατάσταση των διαπραγματεύσεων με την Τουρκία και να παρουσιάσω τα σχέδια της ισπανικής Προεδρίας γι' αυτό το σημαντικό ζήτημα διεύρυνσης.

Είναι σημαντικό –και αυτό πρέπει να το επισημάνω εξ αρχής– να συνεχίσουμε τις διαπραγματεύσεις με την Τουρκία, να συνεχίσουμε ομαλά τη διαδικασία. Με βάση το έργο προηγούμενων Προεδριών, ελπίζουμε ότι θα μπορέσουμε να πείσουμε όλες τις πλευρές για την ανάγκη προώθησης αυτής της διαδικασίας σε όσους τομείς μπορούμε.

Οι διαπραγματεύσεις έχουν εισέλθει σε μια φάση η οποία μπορούμε να πούμε ότι είναι κάπως πιο σύνθετη, ή κάπως πιο προβληματική, και η οποία απαιτεί από την Τουρκία να εντείνει τις προσπάθειές της ώστε να εκπληρώσει τους όρους που έχουν τεθεί. Έχουμε μπροστά μας μια σειρά διαπραγματευτικών κεφαλαίων τα οποία παρουσιάζουν τεχνικές δυσκολίες. Ωστόσο, είναι σημαντικό –και θέλω να το επισημάνω και αυτό εξ αρχής– να σημειώσει πρόοδο η Τουρκία ως προς τις μεταρρυθμίσεις που σχετίζονται με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Επί του παρόντος, όπως πολύ καλά γνωρίζει ο νέος Επίτροπος, η τεχνική προετοιμασία εστιάζεται σε τέσσερα διαπραγματευτικά κεφάλαια: τις δημόσιες προμήθειες, τον ανταγωνισμό, την ασφάλεια των τροφίμων και την κτηνιατρική και φυτοϋγειονομική πολιτική, και την κοινωνική πολιτική και την απασχόληση. Πρέπει να υπογραμμίσουμε ότι το κεφάλαιο της ενέργειας είναι επίσης σημαντικό και έχει αποκτήσει ιδιαίτερη σπουδαιότητα μετά την υπογραφή της συμφωνίας για τον αγωγό Nabucco.

Στην τελευταία περίοδο συνόδου του, το Κοινοβούλιο συζήτησε το θέμα της Τουρκίας και, ειδικότερα, του εκδημοκρατισμού της χώρας. Υπάρχει αντίφαση μεταξύ, αφενός, της διαδικασίας δημοκρατικής πρωτοβουλίας, όπως την αποκαλεί η τουρκική κυβέρνηση, και, αφετέρου, ορισμένων ανησυχητικών αποφάσεων όπως η πρόσφατη απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου για την απαγόρευση ενός πολιτικού κόμματος, η οποία αναφέρθηκε επίσης εδώ και αποτελεί πολύ ευαίσθητο ζήτημα.

Επομένως, παρά τη σημειωθείσα πρόοδο, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες ώστε να διασφαλιστεί η πλήρης τήρηση των κριτηρίων της Κοπεγχάγης από την Τουρκία σε αρκετούς τομείς, όπως η ελευθερία της έκφρασης, η ελευθεροτυπία, η θρησκευτική ελευθερία όλων των θρησκευτικών κοινοτήτων από νομική άποψη αλλά και στην πράξη, ο σεβασμός των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, τα συνδικαλιστικά δικαιώματα, τα δικαιώματα των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες, η πολιτική εποπτεία του στρατού, τα δικαιώματα των γυναικών και των παιδιών, καθώς και η λήψη μέτρων για την εξάλειψη των διακρίσεων και τη διασφάλιση της ισότητας των φύλων. Αυτά αντικατοπτρίζονται με σαφήνεια τόσο στο ψηφίσμα του Κοινοβουλίου όσο και στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου.

Θέλω επίσης να αναφέρω ορισμένες ακόμη πτυχές των συμπερασμάτων του Συμβουλίου. Για παράδειγμα, το Συμβούλιο υπογράμμισε ότι η Τουρκία πρέπει να αναλάβει ρητές δεσμεύσεις για την προώθηση των σχέσεων καλής γειτονίας και την ειρηνική διευθέτηση των διαφορών σύμφωνα με τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, προσφεύγοντας, εφόσον κρίνεται αναγκαίο, στο Διεθνές Δικαστήριο. Σε αυτό το πλαίσιο, η Ένωση κάλεσε την Τουρκία –όπως έχουμε

πράξει και στις διμερείς συναντήσεις με την Τουρκία— να αποφύγει κάθε είδους απειλές, πηγές έντασης και άλλες ενέργειες οι οποίες θα μπορούσαν να βλάψουν τις σχέσεις καλής γειτονίας και την ειρηνική διευθέτηση των διαφορών.

Το Συμβούλιο σημείωσε επίσης με μεγάλη δυσανεξία το γεγονός ότι η Τουρκία δεν έχει ακόμη εφαρμόσει το πρόσθετο πρωτόκολλο της Συμφωνίας Σύνδεσης, το λεγόμενο πρωτόκολλο της Άγκυρας, και ότι δεν έχει σημειώσει επαρκή πρόοδο προς την κατεύθυνση της εξομάλυνσης των σχέσεών της με την Κυπριακή Δημοκρατία.

Το πρώτο εξάμηνο του 2010, κατά τις εργασίες του Συμβουλίου Σύνδεσης και της Επιτροπής Σύνδεσης με την Τουρκία, θα μας δοθεί η ευκαιρία να αξιολογήσουμε την εξέλιξη των σχέσεών μας· θα μας δοθεί επίσης η ευκαιρία να εξετάσουμε σημαντικά προβλήματα, όπως τα πολιτικά κριτήρια, η πρόοδος που έχει σημειωθεί ως προς τη θέσπιση εθνικής νομοθεσίας και η εφαρμογή του κεκτημένου.

Έχουμε προγραμματίσει επίσης μια σειρά συνεδριάσεων πολιτικού διαλόγου σε υπουργικό επίπεδο, μεταξύ πολιτικών ηγετών, η οποία θα μας επιτρέψει να εξετάσουμε τις σχέσεις μας εντός του ευρύτερου διεθνούς πλαισίου. Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο προσδοκά ότι η Τουρκία θα υποστηρίξει τις διαπραγματεύσεις που βρίσκονται σε εξέλιξη στο πλαίσιο του ΟΗΕ για την επίλυση του ζητήματος που ανέφερα προηγουμένως, του Κυπριακού Προβλήματος, σύμφωνα με τα συναφή ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ καθώς και τις αρχές στις οποίες ερείδεται η Ένωση.

Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, περιμένω με ενδιαφέρον τις απόψεις σας, και θα απαντήσω στα όποια σχόλια ή ερωτήσεις επιθυμείτε να μου απευθύνετε.

Πρόεδρος. – Τον λόγο έχει τώρα ο Επίτροπος Füle. Θέλω επίσης να τον συγχαρώ, μιας και αυτή είναι η πρώτη ημέρα άσκησης των νέων καθηκόντων του.

Štefan Füle, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς χαίρομαι που η πρώτη επίσημη ενέργειά μου μετά την ανάληψη των καθηκόντων μου πριν από λίγες μόλις ώρες, είναι να παραστώ σε αυτή τη συνεδρίαση της Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Θεωρώ άλλωστε εξαιρετικά ευτυχές το γεγονός ότι η πρώτη συζήτηση στην οποία μετέχει η νέα Επιτροπή σε τούτο το σεβαστό Σώμα αφορά τη διεύρυνση. Τρίτον, χαίρομαι διότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέφρασε σε τρεις εκδόσεις την έντονη υποστήριξή του προς τη διαδικασία της διεύρυνσης.

Τα ψηφίσματα αποδεικνύουν την προσηλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην προοπτική ένταξης της Κροατίας, της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Τουρκίας. Αυτό καταδεικνύει με σαφή τρόπο ότι η διεύρυνση θα συνεχίσει να αποτελεί ύψιστη προτεραιότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και, σε συνεργασία με τους συναδέλφους μου, θα κάνω ό,τι μπορώ για να προωθήσω αυτή την ευρωπαϊκή επιτυχία. Χαίρομαι ιδιαίτερα που ο φίλος μου, υπουργός López Garrido, επαναβεβαίωσε μόλις την πλήρη στήριξη αυτής της διαδικασίας από πλευράς του Συμβουλίου και της Προεδρίας του.

Ως προς το θέμα της Κροατίας, εκτιμώ τη δίκαιη και ισορροπημένη έκθεση του Κοινοβουλίου, και θέλω να συγχαρώ γι' αυτό τον εισηγητή κ. Hannes Swoboda. Στην έκθεση υπογραμμίζεται η πρόοδος που έχει σημειώσει η Κροατία όσον αφορά την εκπλήρωση των ενταξιακών κριτηρίων, συγχρόνως όμως αναγνωρίζονται οι προσπάθειες που εξακολουθούν να είναι αναγκαίες για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων. Ως εκ τούτου, η έκθεσή σας ενισχύει τα μηνύματα και στηρίζει τις προσπάθειες τις οποίες καταβάλλει η Επιτροπή. Επιτρέψτε μου να υπογραμμίσω ότι η ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων το 2010 εξακολουθεί να είναι δυνατή, υπό την προϋπόθεση ότι η Κροατία θα σημειώσει πρόοδο ως προς την εκπλήρωση όλων των εκκρεμών κριτηρίων αξιολόγησης. Η πρωτοβουλία ανήκει πλέον σαφώς στην πλευρά της Κροατίας.

Η Κροατία έχει σημειώσει μεγάλη πρόοδο τα τελευταία χρόνια, υπάρχουν όμως ακόμη σημαντικές προκλήσεις στις οποίες πρέπει να ανταποκριθεί. Επ' αυτού, οι εκτιμήσεις μας συμπίπτουν. Η Κροατία πρέπει να επικεντρώσει τις προσπάθειές της, ιδιαίτερα, στην περαιτέρω μεταρρύθμιση της δικαιοσύνης και της δημόσιας διοίκησης, στην καταπολέμηση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος, στον σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, περιλαμβανομένου του επαναπατρισμού των προσφύγων, καθώς και στις δίκες που αφορούν εγκλήματα πολέμου και την πλήρη συνεργασία με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία.

Θεωρούμε ενθαρρυντικές τις πρόσφατες εξελίξεις όσον αφορά την καταπολέμηση της διαφθοράς. Ευελπιστούμε ότι η δικαστική διερεύνηση των ατασθαλιών θα οδηγήσει σε απτά αποτελέσματα. Όσον αφορά τη συνεργασία με το ΔΠΔΓ, η οποία αποτελεί θεμελιώδη απαίτηση, ο Γενικός Εισαγγελέας κ. Brammertz επιβεβαίωσε ότι δεν έχει ακόμη επιτευχθεί η πλήρης συνεργασία της χώρας. Ωστόσο, αναγνώρισε ορισμένα πρόσφατα θετικά βήματα, όπως η σύσταση της επιχειρησιακής ομάδας με σκοπό την αναβάθμιση των προσπαθειών διερεύνησης. Ευελπιστώ ότι το έργο της εν λόγω ομάδας θα προσφέρει σύντομα απτά αποτελέσματα. Τέλος, η συμφωνία διατιθίας του Νοεμβρίου του 2009 μεταξύ Σλοβενίας και Κροατίας για τη διαχείριση του θέματος των μεταξύ τους συνόρων προσέδωσε

νέα δυναμική στη διαδικασία διαπραγματεύσεων, την οποία ευελπιστώ ότι θα αξιοποιήσει καταλλήλως η Κροατία ώστε να εντίνει τις προσπάθειές της για τη διευθέτηση των εκκρεμοτήτων που απομένουν.

Όσον αφορά την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το 2009 υπήρξε θετικό ως προς τη διαδικασία μεταρρυθμίσεων. Χάρη στην πολιτική συναίνεση μεταξύ όλων των βασικών πολιτικών δυνάμεων, η χώρα μπόρεσε να σημειώσει ουσιαστική πρόοδο σε κρίσιμους τομείς. Πέτυχε την ελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων, η δε Επιτροπή είναι σε θέση να συστήσει την έναρξη ενταξιακών διαπραγματεύσεων. Με ικανοποίηση διαπιστώνω ότι υπάρχει ευρεία συναίνεση μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής υπέρ της θέσης ότι πρέπει να αρχίσουν οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις, όπως υποστηρίζεται στην εποικοδομητική και προσανατολισμένη στο μέλλον έκθεση του κ. Thaler. Η βασική πρόκληση είναι να διατηρήσει πλέον η χώρα τη δυναμική των μεταρρυθμίσεων.

Παρότι η χώρα έχει εκπληρώσει τα πολιτικά κριτήρια, απομένει ακόμη πολλή δουλειά. Ένα στοιχείο που θα φανεί κρίσιμο για τη διασφάλιση της προόδου θα είναι η διαμόρφωση κοινού οράματος για το μέλλον και ο ουσιαστικός πολιτικός διάλογος μεταξύ των πολιτικών δυνάμεων. Απαιτείται συνέχιση των προσπαθειών ιδίως όσον αφορά την πλήρη εφαρμογή της συμφωνίας πλαισίου της Οχρίδας και τη βελτίωση των σχέσεων μεταξύ των εθνοτήτων, την εγγύηση του κράτους δικαίου και της ανεξαρτησίας της δικαιοσύνης, καθώς και την επιτυχή δικαστική διερεύνηση υποθέσεων διαφθοράς σε ανώτατο επίπεδο.

Η οικονομική κρίση δεν έχει αφήσει ανέπαφη τη χώρα. Δυστυχώς, τη χώρα μάστιζε ήδη ένα από τα υψηλότερα ποσοστά ανεργίας στην Ευρώπη. Τώρα, περισσότερο από κάθε άλλη φορά, απαιτούνται συνετά μέτρα μακροοικονομικής διαχείρισης καθώς και εφαρμογή ενεργού πολιτικής στην αγορά εργασίας, έτσι ώστε να ανασχευθεί και ακολούθως να μειωθεί η ανεργία.

Όπως και εσείς, είμαι πεπεισμένος ότι η έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων θα διαδραματίζει κρίσιμο ρόλο για τη διατήρηση της δυναμικής των μεταρρυθμίσεων στη χώρα. Εξίσου σημαντικό είναι το γεγονός ότι θα ενισχύσει την ευρωπαϊκή προοπτική της ευρύτερης περιοχής. Επομένως, εξυπηρετεί τα στρατηγικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό είναι το μήνυμα που θα μεταφέρω στα κράτη μέλη και στην ΠΓΔΜ, έτσι ώστε να προωθηθεί περαιτέρω η διαδικασία.

Όσον αφορά την Τουρκία, ευχαριστώ την εισηγήτριά σας, κ. Oomen-Ruijten, για τις άοκνες προσπάθειές της με σκοπό την υιοθέτηση δίκαιης και ισορροπημένης προσέγγισης στην έκθεσή της για την Τουρκία. Η Επιτροπή εξακολουθεί να υποστηρίζει με συνέπεια τη διαδικασία ένταξης της Τουρκίας, δεδομένου ότι η διαδικασία αυτή ενθαρρύνει σημαντικά τις πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις.

Η καταβολή προσπαθειών για την εκπλήρωση των πολιτικών κριτηρίων εξακολουθεί να είναι θέμα υψίστης σημασίας, ιδίως όσον αφορά τις θεμελιώδεις ελευθερίες. Το περασμένο έτος υλοποιήθηκε σειρά καίριων μεταρρυθμίσεων. Ορισμένες εξ αυτών ήταν σχεδόν αδύνατες πριν από λίγα μόλις χρόνια. Την περασμένη εβδομάδα καταργήθηκε το πρωτόκολλο ασφαλείας το οποίο επέτρεπε στον στρατό να παρεμβαίνει χωρίς προηγούμενη έγκριση των πολιτικών αρχών σε περιπτώσεις απειλών κατά της ασφάλειας. Πρόκειται για κρίσιμο επίτευγμα όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ στρατιωτικών και πολιτικών αρχών. Θα παρακολουθούμε προσεκτικά τις εξελίξεις που θα ακολουθήσουν αυτόν τον διακανονισμό. Η υποβολή σχεδίου νόμου για τη θέσπιση ανεξάρτητης αρχής ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η πολυαναμενόμενη στρατηγική καταπολέμησης της διαφθοράς, την οποία ενέκρινε καταρχήν η τουρκική κυβέρνηση στις 21 Ιανουαρίου, είναι εξίσου πολλά υποσχόμενα μέτρα.

Εξακολουθούμε να στηρίζουμε το δημοκρατικό άνοιγμα το οποίο έχει εγκαινιάσει η κυβέρνηση. Η επιτυχία αυτής της πρωτοβουλίας προϋποθέτει τη συμμετοχή και στήριξη όλων των πολιτικών κομμάτων και όλων των τμημάτων της κοινωνίας. Ωστόσο, η Επιτροπή εκφράζει την ανησυχία της ενόψει της απόφασης του Συνταγματικού Δικαστηρίου να απαγορεύσει τη λειτουργία του φιλοκομματικού κόμματος DTP, το οποίο εκπροσωπούσαν στο τουρκικό κοινοβούλιο. Εκφράζουμε επίσης τη θλίψη μας για τις συλλήψεις που πραγματοποιήθηκαν στο νοτιοανατολικό τμήμα της χώρας στα τέλη Δεκεμβρίου. Καταδικάζουμε τις τρομοκρατικές επιθέσεις που πραγματοποιήθηκαν την ίδια περίοδο. Καμία από αυτές τις εξελίξεις δεν είναι πραγματικά ευνοϊκή για την επιτυχή υλοποίηση του δημοκρατικού ανοίγματος.

Hannes Swoboda, συντάκτης. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου καταρχάς να εκφράσω τις θερμές ευχαριστίες μου στο Συμβούλιο και στον κ. Füle για τις δηλώσεις τους, ειδικότερα όσον αφορά την Κροατία. Από τις δηλώσεις αυτές προκύπτει ότι τόσο η Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο είναι αποφασισμένα να ολοκληρώσουν αυτή τη διαδικασία το ταχύτερο δυνατό. Συμφωνώ επίσης με την άποψη του κ. Füle ότι είναι εφικτό να ολοκληρωθούν εφέτος οι διαπραγματεύσεις με την Κροατία· υπό την προϋπόθεση ότι θα επιδειχθεί η αναγκαία καλή θέληση και θα εφαρμοστούν οι κατάλληλες πολιτικές. Βεβαίως, είναι ευθύνη και της ίδιας της Κροατίας, ειδικότερα, να προβεί στα αναγκαία βήματα.

Θέλω στο σημείο αυτό να αναφέρω ότι η Κροατία έχει σημειώσει ουσιαστική πρόοδο, ιδίως τους τελευταίους μήνες και όσον αφορά τη διαφθορά. Η Κροατία έχει αποδείξει ότι κανείς δεν βρίσκεται υπεράνω του νόμου και δεν εξαιρείται από τα μέτρα καταπολέμησης της διαφθοράς. Κατ' αυτόν τον τρόπο στέλνεται ένα σημαντικό μήνυμα. Η Κροατία έχει επίσης συνάψει συμφωνία με τη Σλοβενία, την οποία μάλιστα κύρωσε με σχετικά μεγάλη ταχύτητα στο κοινοβούλιο, γεγονός που καταδεικνύει την ύπαρξη ισχυρής κοινής αποφασιστικότητας για την εκπλήρωση των αναγκών απαιτήσεων. Ευελπιστώ ότι το ίδιο θα συμβεί σύντομα και στη Σλοβενία. Είμαι πεπεισμένος ότι η σλοβενική κυβέρνηση στηρίζει πλήρως τη συμφωνία, ευελπιστώ δε ότι τα εσωτερικά πολιτικά προβλήματα θα μπορέσουν σύντομα να επιλυθούν και ότι θα καταστεί δυνατή έτσι η κύρωση της συμφωνίας.

Ωστόσο, πρέπει να ληφθούν ορισμένα ακόμη μέτρα. Επισημάνθηκε ήδη ότι η καταπολέμηση της διαφθοράς είναι σημαντικό στοιχείο. Ωστόσο, η κατάσταση δεν πρόκειται να μεταβληθεί εν μια νυκτί. Υπάρχουν πολλά εκκρεμή ζητήματα σε αυτόν τον τομέα, είμαι όμως βέβαιος ότι η κυβέρνηση και οι αρμόδιες δημόσιες αρχές έχουν τη βούληση να συνεχίσουν τον αγώνα χωρίς την άσκηση πολιτικής επιρροής.

Όσον αφορά τη μεταρρύθμιση της δικαιοσύνης, δεν αφορά μόνον την καταπολέμηση της διαφθοράς, αλλά και την αντιμετώπιση μιας σειράς άλλων ζητημάτων, όπως είναι η κατάρτιση των δικαστών. Η Κροατία οφείλει να λάβει αρκετά μέτρα ώστε να δημιουργήσει ένα σύγχρονο δικαστικό σύστημα, και ευελπιστώ ότι αυτό θα επιτευχθεί σύντομα.

Ως προς το θέμα της συνεργασίας με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία (ΔΠΔΓ), ο κ. Füle μας παρουσίασε μια ακριβή και σύνθετη περιγραφή της κατάστασης. Ο κ. Brammertz έχει διαβεβαιώσει την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων ότι λαμβάνονται πολλά ουσιαστικά μέτρα. Το μόνο θέμα είναι η εξεύρεση ορισμένων εγγράφων που σχετίζονται με τη στοιχειοθέτηση των κατηγοριών κατά του στρατηγού Gotovina, όμως ο ίδιος ο κ. Brammertz έχει δηλώσει ότι δεν γνωρίζει αν τα έγγραφα αυτά εξακολουθούν να υπάρχουν ή αν έχουν ήδη καταστραφεί. Ενδέχεται μάλιστα ορισμένα εξ αυτών να μην υπήρξαν ποτέ. Παρ' όλα αυτά, ευελπιστώ ότι η Κροατία θα καταβάλει όλες τις αναγκαίες προσπάθειες για τη διευθέτηση του ζητήματος. Θα προτιμούσα να είχε ενισχυθεί περισσότερο η επιχειρησιακή ομάδα στην οποία αναφέρθηκε ο κ. Füle από εμπειρογνώμονες άλλων χωρών, χωρίς να υιοθετούνται αυτομάτως εκ των προτέρων οι προσπάθειες της Κροατίας. Ωστόσο, εκτιμώ ότι έχει συντελεστεί σημαντική πρόοδος σε αυτόν τον τομέα. Ευελπιστώ ότι οι λίγες ήσσονος σημασίας πτυχές που εκκρεμούν θα διευθετηθούν τις προσεχείς εβδομάδες ή μήνες, έτσι ώστε να πεισθεί ο κ. Brammertz για την πλήρη συνεργασία της χώρας.

Έχει άλλωστε επιτευχθεί πολύ σημαντική πρόοδος στο θέμα του επαναπατρισμού των προσφύγων ή των εσωτερικώς εκτοπισθέντων. Εκκρεμούν ορισμένα ακόμη προβλήματα σε επίπεδο λεπτομερειών, τα οποία είναι σχετικώς δυσεπίλυτα. Στις περιπτώσεις ατόμων που αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν κατοικίες οι οποίες δεν τους ανήκαν, και στις οποίες ήταν ενοικιαστές, όπως οι εργατικές κατοικίες που υπήρχαν στην πρώην Γιουγκοσλαβία, είναι δύσκολη η οργάνωση του επαναπατρισμού τους και η διασφάλιση της εκ νέου στέγασής τους. Αν και ο αριθμός των ατόμων που επιθυμούν καταρχήν να επιστρέψουν είναι μεγάλος, λόγω της οικονομικής κρίσης και της ανεργίας, όταν τίθεται θέμα επιστροφής τους σε περιφέρειες στις οποίες επικρατούν ήδη υψηλά επίπεδα ανεργίας, ενδέχεται να μην είναι όντως πρακτικός ο επαναπατρισμός τόσο μεγάλου αριθμού ατόμων.

Είναι αλήθεια ότι έχει συντελεστεί σημαντική πρόοδος σε αυτόν τον τομέα. Είμαι πεπεισμένος ότι η σημερινή κυβέρνηση και, ευελπιστώ, η αντιπολίτευση θα συνεργαστούν για την ολοκλήρωση και των τελευταίων βημάτων. Έχει καταστεί σαφές, ξανά και ξανά, στην Κροατία τους τελευταίους μήνες ότι ο αποφασιστικός παράγοντας είναι η υιοθέτηση κοινής προσέγγισης στα ευρωπαϊκά ζητήματα. Απαιτείται ευρεία αποφασιστικότητα ώστε να επιλυθούν τα εκκρεμή προβλήματα αλλά και προκειμένου, παρά τις εσωτερικές διαφορές, να καταστεί σαφές ότι ο προορισμός είναι η Ευρώπη και ότι η Κροατία πρέπει να φτάσει σε αυτόν τον προορισμό το ταχύτερο δυνατό.

(Χειροκροτήματα)

Zoran Thaler, *συντάκτης*. – (SL) Το 2009 ήταν καλό έτος για την υποψηφιότητα της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ). Αυτό το έχουν επιβεβαιώσει τόσο η Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και οι δύο Προεδρίες του Συμβουλίου, η σουηδική προηγούμενος και τώρα η ισπανική. Αυτό υποστήριξα λοιπόν και στο σχέδιο έκθεσής μου.

Οι αρχές των Σκοπίων ανταποκρίθηκαν και εκπλήρωσαν τις βασικές προτεραιότητες της εταιρικής σχέσης προσχώρησης, που είναι ευρύτερα γνωστές ως κριτήρια αξιολόγησης. Δεύτερον, η ΠΓΔΜ ήταν η πρώτη χώρα της περιοχής που συμμορφώθηκε με όλες τις προϋποθέσεις ελευθέρωσης του καθεστώτος των θεωρήσεων. Μάλιστα, το έπραξε ήδη από τον Ιούλιο του περασμένου έτους, οπότε το καθεστώς απαλλαγής από θεωρήσεις τέθηκε σε ισχύ στις 19 Δεκεμβρίου. Διευθέτησε τη συνοριακή διαφορά με το Κοσσυφοπέδιο και συνεργάστηκε επιτυχώς στο πλαίσιο περιφερειακών πρωτοβουλιών, όπως η Συμφωνία Ελευθέρων Συναλλαγών της Κεντρικής Ευρώπης (CEFTA) και η διαδικασία για τη συνεργασία στη νοτιανατολική Ευρώπη. Έχει επίσης συνεργαστεί επιτυχώς με το Διεθνές

Ποινικό Δικαστήριο της Χάγης για την πρώην Γιουγκοσλαβία. Την περασμένη εβδομάδα, το Κοινοβούλιο της ΠΓΔΜ ενέκρινε ψήφισμα σχετικά με τη Σρεμπρένιτσα.

Τι επιδιώκει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με αυτό το ψήφισμα και με την έκθεσή μου για την πρόοδο της ΠΓΔΜ; Πάνω από όλα, θέλουμε να βοηθήσουμε. Θέλουμε να συνδράμουμε την πρόοδο της ΠΓΔΜ στην πορεία της προς τη σταθερότητα και την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν πρέπει να λησμονούμε ότι η ΠΓΔΜ ήταν η μόνη πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία που κατάφερε να αποφύγει τους πολέμους του Milošević.

Δεύτερον, θέλουμε να βοηθήσουμε ένα κράτος μέλος μας, την Ελλάδα, και ως εκ τούτου την Ευρωπαϊκή Ένωση συνολικά, διότι δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι μια χώρα μπορεί να προοδεύσει μόνον εάν προοδεύουν και οι γείτονές της. Αυτό είναι ένα στοιχείο της αντικειμενικής πραγματικότητας, το οποίο μπορεί να αποδειχθεί πολύ εύκολα. Γι' αυτό καλώ τους φίλους μας στην Ελλάδα, ένα από τα κράτη μέλη μας, να επιδιώξουν την επίλυση αυτού του προβλήματος σε συνεργασία με την κυβέρνηση των Σκοπίων και να χαλαρώσουν τη στάση τους έναντι αυτής της χώρας που βρίσκεται στα βόρεια σύνορά τους. Καλώ την Ελλάδα να συμπεριφερθεί ως γνήσιος, δίκαιος και ανοικτόμυαλος ηγέτης, ως μέντορας και υποστηρικτής των Βαλκανίων. Τα σημερινά Βαλκάνια το έχουν ανάγκη.

Στο πλαίσιο αυτό, χαιρετίζω ιδιαίτερα την Ατζέντα 2014, μια πρωτοβουλία την οποία προετοίμασε η νέα ελληνική κυβέρνηση του κ. Παπανδρέου. Συγχαρητήρια γι' αυτή την πρωτοβουλία! Τάσσομαι στο πλευρό της Ελλάδας. Πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να επιτύχουμε, αυτόν τον στόχο. Πρέπει να επιδείξουμε αλληλεγγύη τόσο προς την Ελλάδα, ένα από τα κράτη μέλη μας, όσο και προς την ΠΓΔΜ. Η αλληλεγγύη πρέπει να είναι αμοιβαία.

Πρέπει να έχουμε υπόψη ότι η κατάσταση στα Βαλκάνια μοιάζει με την πορεία ποδηλάτου. Όσο το ποδήλατο κινείται, όσο συνεχίζει την πορεία του, όλα είναι σε μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό εντάξει· αν όμως σταματήσει, αν εμφανιστεί κάποιο εμπόδιο, αν οδηγηθεί σε αδιέξοδο, θα πέσουμε κάτω, θα πέσουμε όλοι μας κάτω. Αν σταματήσουμε τώρα, η ειρήνη, η σταθερότητα, η ασφάλεια και η κοινωνική συνοχή θα καταρρεύσουν.

Εν κατακλείδι, επιτρέψτε μου να υπογραμμίσω ένα ακόμη στοιχείο: η ΠΓΔΜ είναι υποψήφια χώρα από το 2005. Πρέπει να λάβουμε υπόψη όλοι μας τις συνέπειες των αποφάσεών μας, καθώς και της αδυναμίας μας να λάβουμε αποφάσεις. Κάθε φορά που επισκέπτομαι τα Σκόπια, διευκρινίζω πάντα στους συνομιλητές μου ότι είναι υπεύθυνοι για την εξεύρεση λύσης στη διαφωνία με την Ελλάδα, τον γείτονά τους.

Πρέπει λοιπόν να απευθύνουμε έκκληση εν προκειμένω στις αρχές των Σκοπίων, της Αθήνας και της Σόφιας, καθώς και στην ισπανική Προεδρία, τον Επίτροπο Füle, την Ύπατη Εκπρόσωπο για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής κ. Ashton και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια, ο καθένας στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του, για να συμβάλουμε στην επίλυση αυτού του προβλήματος. Έτσι μόνον θα καταφέρουμε να διαμορφώσουμε ένα διαφορετικό τοπίο στα Βαλκάνια, και να βελτιώσουμε την κατάσταση που παρατηρούμε στα Βαλκάνια την τελευταία εικοσαετία.

Ria Oomen-Ruijten, συντάκτρια. – (NL) Επιτρέψτε μου καταρχάς να καλωσορίσω θερμά τον Επίτροπο Füle: συγχαρητήρια για τον διορισμό σας, και εύχομαι ότι θα έχουμε μια καλή συνεργασία μαζί σας.

Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω όλες και όλους τους συναδέλφους μου η εποικοδομητική συνεισφορά των οποίων στην εκπόνηση της έκθεσης μας επέτρεψε να επιτύχουμε συναίνεση στους περισσότερους τομείς. Θέλω δε να επαναλάβω ότι στόχος μου ως εισηγήτρια του Κοινοβουλίου είναι να διευκολύνω το Σώμα να στείλει ένα σαφές, ισορροπημένο και συνεκτικό μήνυμα. Εκτιμώ ότι αυτό μπορούμε να το επιτύχουμε μόνον εάν επιδιώξουμε από κοινού τη διαμόρφωση μιας θέσης η οποία να υποστηρίζεται από ευρεία πλειοψηφία.

Έχω λοιπόν τρία μηνύματα προς την Τουρκία. Καταρχάς, και έτσι ξεκινά το κείμενο της έκθεσης, υπάρχει το θέμα του ανοικτού διαλόγου, και έπονται το Σύνταγμα και η εφαρμογή της νομοθεσίας. Θα αρχίσω την παρέμβασή μου με το θέμα του ανοικτού διαλόγου, του δημοκρατικού ανοίγματος. Από εντελώς αντικειμενική άποψη, χαιρετίζουμε τον εκτεταμένο διάλογο που ξεκίνησε πέρυσι η τουρκική κυβέρνηση σχετικά με τα δικαιώματα των Κούρδων, τους Αλεβίτες, τον ρόλο του στρατού και ούτω καθεξής.

Ωστόσο, κύριε Πρόεδρε, η απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου τον περασμένο Δεκέμβριο οδήγησε στη βέβαιη επανάληψη των τρομοκρατικών επιθέσεων. Πραγματοποιήθηκε κύμα συλλήψεων μελών του Κόμματος για μια Δημοκρατική Κοινωνία (DTP), ενώ επικρέμεται η απειλή σύλληψης μελών του τουρκικού κοινοβουλίου. Κατά συνέπεια, ο ανοικτός και θετικός διάλογος που διεξήχθη μετά το καλοκαίρι φαίνεται να οδηγείται πλέον σε πρόωρο τερματισμό. Ασφαλώς, κύριε Πρόεδρε, ως αντιπρόσωπος του λαού, σέβομαι τις δικαστικές αποφάσεις· πληροφορούμαι ωστόσο επίσης ότι το Συνταγματικό Δικαστήριο έχει δηλώσει για την απαγόρευση της λειτουργίας πολιτικών κομμάτων ότι η Τουρκία πρέπει τώρα να ασχοληθεί ενδουσιωδώς με τις συστάσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης και της Επιτροπής της Βενετίας. Καλώ, λοιπόν, την Τουρκία να το πράξει, και να εγγυηθεί ότι δεν θα επανεμφανιστούν τέτοια λυπηρά φαινόμενα.

Κύριε Πρόεδρε, έρχομαι έτσι σε μια άλλη απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου, συγκεκριμένα στην ακύρωση του νόμου βάσει του οποίου περιορίζεται η δικαιοδοσία του στρατιωτικού δικαστηρίου. Ως βουλευτές, δεν είμαστε σε θέση να ασκούμε κριτική στις αποφάσεις δικαστηρίων, καταδεικνύεται ωστόσο για μια ακόμη φορά ότι η βάση αυτών των αποφάσεων, το Σύνταγμα, δεν είναι ικανοποιητική, κατά την έννοια ότι –και πρέπει να είμαι πολύ προσεκτική στη διατύπωσή μου– εν πάση περιπτώσει, δημιουργεί τις προϋποθέσεις για την έκδοση τέτοιων αποφάσεων. Γι' αυτό καλούμε όλες και όλοι, εκ νέου, την Τουρκία να προωθήσει χωρίς καθυστέρηση την αναθεώρηση του Συντάγματός της, διότι μόνον έτσι θα μπορέσουν να υλοποιηθούν οι πραγματικές μεταρρυθμίσεις που είναι τόσο αναγκαίες για τον εκσυγχρονισμό της τουρκικής κοινωνίας.

Κύριε Πρόεδρε, η τρίτη, θεμελιώδους σημασίας, επισημάνσή μου αφορά την εφαρμογή και την επιβολή της θεσπισθείσας νομοθεσίας. Στους τομείς των δικαιωμάτων των γυναικών, της θρησκευτικής ελευθερίας και της κακομεταχείρισης υπόπτων για ποινικά εγκλήματα, τα πρότυπα που έχουν θεσπιστεί πρέπει να τηρούνται εξίσου στο σύνολο της Τουρκίας. Ως εκ τούτου, κύριε Πρόεδρε, απευθύνω έκκληση να δοθεί ακόμη μεγαλύτερη έμφαση στην πτυχή της επιβολής.

Θα αναφερθώ τώρα στις τροπολογίες. Ως προς το θέμα της Κύπρου, προσπάθησα να εξασφαλίσω έναν σαφή και ευρείας βάσης συμβιβασμό με τους σκιώδεις εισηγητές. Η Τουρκία πρέπει να κατανοήσει ότι το συμπληρωματικό πρωτόκολλο που έχει συμφωνηθεί πρέπει να υιοθετηθεί χωρίς καθυστέρηση. Στην παράγραφο 34, καλώ όλες τις πλευρές να μεριμνήσουν για την εξεύρεση λύσης στο θέμα της διαίρεσης της Κύπρου. Συνεπώς, στην εν λόγω παράγραφο καλώ συγκεκριμένα την Τουρκία να στείλει θετικά μηνύματα.

Κύριε Πρόεδρε, υπογραμμίζουμε, σε μια νέα παράγραφο 48, ότι και οι δύο ηγέτες πρέπει να ενθαρρυνθούν να επιδείξουν την αναγκαία τόλμη ώστε να προσφέρουν σύντομα λύση στην κατάσταση που επικρατεί στο νησί. Αυτό είναι απολύτως αναγκαίο. Επιτρέψτε μου να πω στην κ. Cornelissen ότι, αν και η τροπολογία της σχετικά με τη βία κατά των γυναικών ενδέχεται να περιττεύει, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), όπως ήταν αναμενόμενο, θα την υποστηρίξει.

Τέλος, κύριε Πρόεδρε, θέλω να επαναλάβω και σε αυτό το σημείο ότι, και εφέτος, η πρόθεσή μου ήταν να εκπονήσω μια έκθεση η οποία θα στέλνει ένα πολύ ξεκάθαρο μήνυμα το οποίο θα είναι μεν επικριτικό, χωρίς ωστόσο να παύει να είναι ισορροπημένο. Έχω την πεποίθηση ότι, αν υιοθετήσουμε αυτή την έκθεση με μεγάλη πλειοψηφία, θα προσφέρουμε επίσης μια καλή λύση στην Τουρκία για τον εκσυγχρονισμό της και την προώθηση της ευημερίας της προς όφελος όλων των πολιτών της.

Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, έχουμε σαφείς προσδοκίες από το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Προσδοκούμε να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις με την Κροατία και να ξεκινήσουν διαπραγματεύσεις με τη Μακεδονία εφέτος. Αυτό περιλαμβάνει την αναγνώριση του γεγονότος ότι η πολιτική έναντι των μειονοτικών ομάδων στις δύο αυτές χώρες είναι καλύτερη από πολλών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι όλες οι μειονότητες και εθνοτικές ομάδες στις δύο χώρες εκπροσωπούνται στις κυβερνήσεις τους. Κύριε Füle, σας ζητώ συγγνώμη, όμως το ζήτημα του επαναπατρισμού των προσφύγων η Κροατία το έχει διαχειριστεί κατά τρόπο που θα μπορούσε να αποτελέσει πρότυπο για άλλα κράτη. Επομένως, θέλω να δηλώσω με απόλυτη σαφήνεια ότι ασφαλώς πρέπει να εξηγήσουμε στις χώρες αυτές ότι πρέπει να καταβάλουν περαιτέρω προσπάθειες. Εντούτοις, το να υποστηρίζουμε ότι η πρωτοβουλία ανήκει πλέον αποκλειστικά στην πλευρά της Κροατίας είναι εντελώς απαράδεκτο. Η Κροατία έχει κυρώσει τη συμφωνία για τα σύνορα, γι' αυτό απευθύνω, όπως και ο κ. Swoboda, έκκληση προς το κοινοβούλιο της Σλοβενίας να πράξει το ίδιο. Απομένει ακόμη να ανοίξουν τρία διαπραγματευτικά κεφάλαια από το Συμβούλιο. Καλώ τον ισπανό εκπρόσωπο του Συμβουλίου των Υπουργών να μεριμνήσει για το άνοιγμά τους κατά τη διάρκεια της ισπανικής Προεδρίας. Αυτό θα επιτρέψει στην Κροατία, εάν αντιμετωπιστεί με δίκαιο τρόπο, να ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις εφέτος.

Όσον αφορά τον απαράδεκτο αποκλεισμό της Μακεδονίας λόγω του ζητήματος της ονομασίας, ούτε και σε αυτή την περίπτωση η πρωτοβουλία ανήκει αποκλειστικά στη μακεδονική πλευρά. Απεναντίας, η ευθύνη βαρύνει ένα κράτος μέλος της ΕΕ το οποίο έχει δημιουργήσει έναν αποκλεισμό ο οποίος έρχεται σε αντίθεση με το διεθνές δίκαιο. Θέλω να καταστήσω σαφές στο σημείο αυτό ότι η ΕΕ οφείλει να συμπεριφέρεται κατά τρόπο αξιόπιστο, με άλλα λόγια, πρέπει να έχουμε απαιτήσεις από τους άλλους, συγχρόνως όμως πρέπει να εφαρμόζουμε και οι ίδιοι τις αρχές μας, ειδάλλως θα χάσουμε κάθε έννοια αξιοπιστίας. Θεωρώ ότι είναι σημαντικό να επιδιώξουμε να υπερψηφιστεί στο Κοινοβούλιο εφέτος η προσχώρηση της Κροατίας, μετά από μια μακρά και δύσκολη πορεία. Τότε θα μπορούν να παραστούν στο Σώμα παρατηρητές από τη χώρα αυτή, όπως ακριβώς προσήλθαν και καλωσορίσαμε τους παρατηρητές από την Τσεχία, τη Σλοβενία και την Ουγγαρία. Ελπίζω να καταστεί δυνατή η διεξαγωγή ευρωπαϊκών εκλογών στην Κροατία το επόμενο ή το μεθεπόμενο έτος, και να γίνουν οι κροάτες βουλευτές μέλη του Κοινοβουλίου μας, ώστε να μας βοηθήσουν να προετοιμάσουμε την προσχώρηση και άλλων χωρών της νοτίου Ευρώπης, με πρώτη τη Μακεδονία.

Kristian Vigenin, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – (BG) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Füle, θέλω να σας συγχαρώ και εγώ ως νέο μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και να δηλώσω ότι μπορεί πράγματι να αποδειχθεί σημαντικό το γεγονός ότι, τη συγκεκριμένη ημέρα, η πρώτη συζήτηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην οποία μετέχει η νέα Επιτροπή αφορά το θέμα της διεύρυνσης.

Πράγματι, δεν χρειάζεται να επαναλάβουμε ότι η διεύρυνση έχει καταλήξει να είναι αποδεδειγμένα μια από τις πιο επιτυχημένες πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σας εύχομαι κάθε επιτυχία. Το Κοινοβούλιό μας θα κάνει ό,τι μπορεί για να σας στηρίξει στις προσπάθειες αυτές καθότι εμείς, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, είμαστε ουσιαστικά οι πλέον ένθερμοι υποστηρικτές της διεύρυνσης αυτού του χώρου ασφάλειας, ευημερίας και δικαιωμάτων των πολιτών, με άλλα λόγια της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στο πλαίσιο αυτό, εκτιμώ ότι οι δηλώσεις των τριών εισηγητών υπογράμμισαν το σπουδαίο έργο που έχει επιτελέσει η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων και οι ίδιοι προσωπικά. Τους συγχαίρω γι' αυτό και δηλώνω ότι οι τρεις αυτές εκθέσεις τις οποίες συζητούμε σήμερα εγκρίθηκαν στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων με συντριπτική πλειοψηφία. Πιστεύω ότι το ίδιο θα συμβεί και σήμερα.

Υπογραμμίζω ότι θέλουμε να χρησιμοποιήσουμε τις εκθέσεις μας για να στείλουμε ένα πολύ σαφές μήνυμα και στις τρεις αυτές χώρες, αν και η γενική συζήτηση ενδέχεται να το αποδυναμώσει σε κάποιο βαθμό: ότι παραμένουμε προσηλωμένοι στον στόχο της επιτυχούς έκβασης της διαδικασίας, αλλά ότι υπάρχουν ζητήματα τα οποία δεν μπορούν να αποφευχθούν και για τα οποία οι τρεις εν λόγω χώρες πρέπει να λάβουν μέτρα. Συνδέονται κυρίως με το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν μπορεί και δεν πρόκειται να κλείσει τα μάτια του ενώπιον μιας ολόκληρης σειράς ζητημάτων τα οποία αφορούν την εκπλήρωση των κριτηρίων της Κοπεγχάγης για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων, την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης και την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, καθώς και την προστασία των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, τις σχέσεις καλής γειτονίας κ.ο.κ.

Θέλω να σταθώ εν συντομία σε τρία ζητήματα τα οποία, κατά τη γνώμη μου, είναι θεμελιώδους σημασίας για την επίτευξη προόδου στις διαδικασίες ένταξης των τριών χωρών. Πρώτον, στην περίπτωση της Κροατίας είναι σαφές ότι ο δρόμος για την ένταξη της χώρας αυτής είναι ήδη ανοικτός. Η συμφωνία που έχει συναφθεί με τη Σλοβενία είναι εξαιρετικά σημαντική, ζητούμε όμως την κύρωσή της το ταχύτερο δυνατόν, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων με την Κροατία εντός του τρέχοντος έτους.

Όσον αφορά τη Μακεδονία, ευελπιστούμε ότι η Πρώτη Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θα επιδειξει την αναγκαία ευελιξία. Ευελπιστούμε επίσης ότι η νέα ελληνική κυβέρνηση θα βρει λύση στο ζήτημα της ονομασίας, έτσι ώστε η Μακεδονία να μπορέσει να λάβει ημερομηνία έναρξης διαπραγματεύσεων εντός του έτους.

Όσον αφορά την Τουρκία, το Κυπριακό ζήτημα δεν μπορεί να παραβλεφθεί. Μέχρις ότου σημειωθεί πρόοδος σε αυτό το μέτωπο, η Τουρκία δεν μπορεί να προσβλέπει σε ουσιαστική πρόοδο ως προς το θέμα της ένταξής της.

Ivo Vajgl, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (SL) Με το ψήφισμα για την Κροατία, το οποίο αναμένεται να εγκρίνει σήμερα το Κοινοβούλιο, θα αναγνωρίσουμε την πρόοδο που έχει σημειώσει η χώρα αυτή όσον αφορά την εκπλήρωση των κριτηρίων ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την υλοποίηση μεταρρυθμίσεων στο δημοκρατικό της σύστημα και την εναρμόνιση της νομοθεσίας της με τις απαιτήσεις του κοινοτικού κεκτημένου. Έτσι, η Κροατία τοποθετείται αμετάκλητα στην κορυφή του καταλόγου των χωρών οι οποίες έχουν προοπτική πλήρους ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δίνεται επίσης η δυνατότητα στην Κροατία να ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις ήδη από το τρέχον έτος, όπως επίσης δηλώσαμε στην έκθεσή μας.

Σημειώνουμε με μεγάλη ικανοποίηση ότι η κ. Kosor, η νέα πρωθυπουργός της Κροατίας, έλαβε με μεγάλη ταχύτητα και επιτυχία μέτρα στους τομείς στους οποίους είχαμε συναντήσει τα μεγαλύτερα εμπόδια μέχρι σήμερα: ως προς την καταπολέμηση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος, την εφαρμογή ενός προγράμματος διοικητικών μεταρρυθμίσεων, τον χειρισμό των υποθέσεων που αφορούν εγκλήματα πολέμου και την εγγύηση της νομικής ή συνταγματικής προστασίας των εθνικών και άλλων μειονοτήτων.

Υπογράφοντας συμφωνία συνοριακής διαιτησίας με τη γειτονική Σλοβενία, η νέα κροατική κυβέρνηση δεν εξάλειψε απλώς ένα εμπόδιο στη διαπραγματευτική διαδικασία, αλλά δημιούργησε επίσης τις προϋποθέσεις για την επίλυση και άλλων ζητημάτων. Είναι σημαντικό να συνεχίσει η Κροατία τις προσπάθειες διευθέτησης των συνοριακών διαφορών με τους άλλους γείτονές της, και να διασφαλίσει τη διενέργεια αυτών των διαπραγματεύσεων με καλή πίστη και βάσει της αρχής της τήρησης των συμφωνηθέντων («pacta sunt servanda»).

Θέλω επίσης να επισημάνω ότι αυτό το ψήφισμα, το οποίο καταρτίστηκε υπό την εξαιρετική καθοδήγηση του συναδέλφου μου βουλευτή και εισηγητή Hannes Swoboda, υπογραμμίζει επίσης, με αντικειμενικό και θετικό τρόπο, τομείς προβλημάτων στους οποίους η Κροατία πρέπει να καταβάλει περαιτέρω σημαντικές προσπάθειες. Για να αναφέρουμε ορισμένους μόνον από αυτούς, περιλαμβάνουν τη συνεργασία με το Δικαστήριο της Χάγης, τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί μέχρι στιγμής για την καταπολέμηση της διαφθοράς, την αναδιάρθρωση της

οικονομίας και των δημοσίων οικονομικών και την επίδειξη μεγαλύτερης προσήλωσης και ειλικρίνειας ως προς την εξάλειψη των εμποδίων στον επαναπατρισμό του σερβικού πληθυσμού της Κροατίας. Η Κροατία είναι και δική τους πατρίδα.

Οι θετικές εκδόσεις για την πρόοδο της Κροατίας και της ΠΓΔΜ πρέπει να θεωρηθούν επίσης σαφής ένδειξη της ανοικτής στάσης της ΕΕ ως προς τη διεύρυνση και την ένταξη στην Ένωση όλων των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων, καθώς και επιβεβαίωση των δεσμεύσεων που έχουμε αναλάβει έναντι των χωρών αυτών, περιλαμβανομένης της Τουρκίας, υπό την προϋπόθεση ότι θα πληρούν όλα τα συναφή κριτήρια. Αυτό, ωστόσο, εξαρτάται πρωτίστως από τις ίδιες. Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω αυτή την παρέμβαση ευχόμενος κάθε επιτυχία στον κ. Füle, τον νέο Επίτροπό μας. Είμαι βέβαιος ότι θα επιτελέσει εξαιρετικό έργο.

Franziska Katharina Brantner, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, θέλω καταρχάς να καλωσορίσω θερμά στο Σώμα τον κ. Füle ως μέλος της Επιτροπής. Θα συνεργαστούμε ευχαρίστως μαζί σας, προσβλέπουμε δε στην καλή μελλοντική μας συνεργασία. Θέλω επίσης να ευχαριστήσω τον κ. Swoboda για την καλή συνεργασία μαζί του στο θέμα της έκθεσης για την Κροατία. Θεωρώ ότι η συνεργασία στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής υπήρξε θετική, και θέλω να ευχαριστήσω γι' αυτό τους συναδέλφους μου.

Θέλω απλώς να επισημάνω ότι θα προτιμούσαμε να είχε διεξαχθεί η συζήτηση συνολικά, ώστε να συζητήσουμε και για τις τρεις χώρες, αλλά σε ξεχωριστές ενότητες, σήμερα το πρωί. Εκτιμούμε ότι αυτό θα ήταν πιο εύλογο, αντί να συζητούμε για όλες τις χώρες μαζί, όμως αυτή είναι απλώς μια δευτερεύουσα επισήμανση.

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Η Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία τάσσεται υπέρ της ταχείας ένταξης της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και χαιρετίζουμε θερμά την ταχεία πρόοδο που έχει σημειώσει η χώρα αυτή. Η ταχεία ένταξη της Κροατίας θα στείλει ένα σημαντικό μήνυμα για την πολιτική ασφάλειας στο σύνολο των Δυτικών Βαλκανίων. Σημαίνει ότι η υπόσχεση για ένταξη στην ΕΕ, την οποία έδωσαν οι ευρωπαίοι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων στη Θεσσαλονίκη σε όλες τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων, εξακολουθεί να ισχύει. Η αξιοπιστία και η εγκυρότητα αυτής της υπόσχεσης αντιπροσωπεύουν ένα τεράστιο κίνητρο προς όλα τα κράτη της περιοχής, ώστε να υλοποιήσουν εκτεταμένες μεταρρυθμίσεις οι οποίες θα καταστήσουν τις χώρες αυτές πιο ασφαλείς, πιο σταθερές και πιο ευημερούσες.

Είναι σημαντικό να επισημανθεί, στην περίπτωση της Κροατίας, ότι οι δημόσιες υπηρεσίες της χώρας πρέπει να ενισχυθούν και να καταστούν διαφανέστερες. Ο αποφασιστικός παράγοντας εν προκειμένω δεν είναι μόνον η θέσπιση νέας νομοθεσίας αλλά, πρωτίστως, η εφαρμογή των νόμων από τη διοίκηση. Εμείς, τα μέλη της Ομάδας Verts/ALE, αναμένουμε καλύτερα αποτελέσματα σε αυτόν τον τομέα. Θεωρούμε ότι η μόνη λύση στα προβλήματα της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος είναι η συνεπής εφαρμογή των νέων νόμων και οδηγιών. Το ίδιο ισχύει για τη δικαιοσύνη και το ιδιαίτερα σημαντικό κεφάλαιο που αφορά το δικαστικό σύστημα, η διαπραγμάτευση του οποίου δεν έχει ακόμη διεξαχθεί. Οι ανακοινώσεις της κροατικής κυβέρνησης είναι θετικές, όμως πρέπει να ακολουθηθούν από ενέργειες οι οποίες θα επιφέρουν πρακτικές βελτιώσεις στην κατάσταση που επικρατεί στα δικαστήρια. Και σε αυτόν τον τομέα, αναμένουμε μεγαλύτερη διαφάνεια και λιγότερη πολιτική επιρροή.

Για τον λόγο αυτόν, προτείνουμε τέσσερις τροπολογίες, τις οποίες σας ενθαρρύνω να υπερψηφίσετε. Η πρώτη αφορά την καταπολέμηση της διαφθοράς. Επιθυμούμε να συμπεριληφθούν σε αυτό το ζήτημα ειδικότερα οι τομείς των κατασκευών και της πολεοδομίας, καθόσον σε αυτούς ανατίθενται οι μεγαλύτερες δημόσιες συμβάσεις.

Δεύτερον, θέλουμε να συμπεριληφθεί αναφορά στην παράγραφο 19 στο γεγονός ότι η κατάσταση όσον αφορά τους ομοφυλόφιλους άνδρες και γυναίκες δεν είναι ικανοποιητική. Έχουν σημειωθεί επανειλημμένες επιθέσεις εις βάρος ατόμων που ανήκουν σε αυτές τις μειονοτικές ομάδες. Τώρα λαμβάνουμε διαβεβαιώσεις από την κροατική κυβέρνηση ότι κάποιες από αυτές τις υποθέσεις διερευνώνται. Θεωρούμε ότι αυτό αποτελεί θετική ένδειξη και ενθαρρύνουμε τις κροατικές αρχές να επιταχύνουν την εφαρμογή της νομοθετικής πράξης κατά των διακρίσεων.

Η τελευταία μου επισήμανση είναι ότι δεν υπάρχει όραμα για μια νέα ενεργειακή πολιτική της Κροατίας. Συνεπώς, σας καλούμε να στηρίξετε την τροπολογία αριθ. 7, την οποία έχει καταθέσει η Ομάδα μας. Ευχόμαστε την ταχεία ένταξη της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Charles Tannock, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Ομάδα ECR τάσσεται υπέρ της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν προσβλέπουμε μόνον στα σημαντικά οφέλη που θα προσφέρει μια μεγαλύτερη ενιαία αγορά, αλλά προσδοκούμε επίσης –αντίθετα με πολλά μέλη αυτού του Κοινοβουλίου– την αποδυνάμωση της φεντεραλιστικής φιλοδοξίας που αποτελεί τον πυρήνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, οι υποψήφιοι χώρες πρέπει να υπόκεινται σε αυστηρούς και απαιτητικούς όρους, όπως προβλέπεται βάσει των κριτηρίων της Κοπεγχάγης.

Ως εκ τούτου, συμμεριζόμαστε πλήρως τη διεξοδική προσέγγιση της Επιτροπής όσον αφορά την προετοιμασία των υποψηφίων χωρών και τη διάθεσή της να αντλήσει τα αναγκαία διδάγματα από προηγούμενες διευρύνσεις, ιδίως δε από τις πλέον πρόσφατες, με την ένταξη της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, στις οποίες υφίσταντο ανεπίλυτα προβλήματα στους τομείς του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς. Η Κροατία, όπως και η Ισλανδία –εφόσον εγκριθεί η υποψηφιότητά της– είναι αναμφίβολα η χώρα που είναι περισσότερο έτοιμη να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η δε ένταξή της θα συμβάλει στη σταθεροποίηση των Δυτικών Βαλκανίων. Παρότι αναγνωρίζουμε ότι οι συνοριακές διαφορές με τη Σλοβενία εξακολουθούν να εκκρεμούν, δεν θεωρούμε ότι πρέπει να επιτραπεί σε διμερείς διαφορές να εμποδίσουν την ένταξη της Κροατίας. Άλλωστε, η Ιταλία δεν εμπόδισε την ένταξη της Σλοβενίας, παρά τις διαφορές που είχαν οι δύο χώρες εκείνη την περίοδο για θέματα συνόρων και μειονοτήτων.

Όπως διευκρινίζει η έκθεση της Επιτροπής, η Κροατία έχει επίσης σημειώσει ουσιαστική πρόοδο ως προς την τήρηση των διαπραγματευτικών κριτηρίων, η δε προσήλωση της χώρας στον στόχο της εκπλήρωσης των προσδοκιών της ΕΕ παραμένει ισχυρή. Η Μακεδονία έχει επίσης επανέλθει σε πορεία πλήρους ένταξης, και χαιρετίζουμε την ελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων με τις χώρες της ΕΕ, καθώς και τη Σερβία και το Μαυροβούνιο, ενώ στηρίζουμε τις άμεσες εκκλήσεις προς το Συμβούλιο να επιτρέψει την έναρξη διαπραγματεύσεων για την ένταξη της Μακεδονίας.

Η Ομάδα ECR πιστεύει ότι η σχεδόν κωμική διαμάχη με την Ελλάδα για το θέμα της ονομασίας πρέπει να επιλυθεί γρήγορα και με λογικό τρόπο. Ο Πρόεδρος Ιβανον συνέβαλε στο να προσδοθεί νέα δυναμική στις ευρωπαϊκές φιλοδοξίες της Μακεδονίας, και ευελπιστούμε ότι το αίτημά του να συναντηθεί με τον προσφάτως επανεκλεγέντα Πρόεδρο της Ελλάδας θα τύχει ευνοϊκής απάντησης σε πνεύμα φιλίας και καλής γειτονίας. Εν τω μεταξύ, η αίτηση της Τουρκίας για ένταξη της στην ΕΕ παραμένει προβληματική, ιδίως στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Το πρόσφατο φρικιαστικό περιστατικό της έφηβης που θάφτηκε ζωντανή επειδή μιλούσε σε αγόρια προσφέρει απλώς επιχειρήματα σε όσους ισχυρίζονται ότι η Τουρκία δεν έχει θέση στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η άρνησή της να αναγνωρίσει την Κύπρο ή να εφαρμόσει τα πρωτόκολλα της Άγκυρας, καθώς και η καθυστέρηση της κύρωσης της συμφωνίας για την αποκατάσταση των σχέσεων με την Αρμενία προκαλούν απογοήτευση.

Τέλος, ως μόνιμος εισηγητής του Κοινοβουλίου για το Μαυροβούνιο, θέλω απλώς να προσθέσω ότι, κατά τη γνώμη μου, καθώς επισκέφθηκα πρόσφάτως τη χώρα αυτή, βρίσκεται σε πολύ καλό δρόμο για να καταστεί σύντομα υποψήφια χώρα, ευελπιστώ δε ότι αυτό θα συμβεί το ταχύτερο δυνατόν.

Τέλος, θέλω και εγώ με την ευκαιρία αυτή να συγχαρώ, εξ ονόματος της πολιτικής μου ομάδας, της Ομάδας ECR, τον Επίτροπο Füle για την εκλογή και τον διορισμό του εχθές, και να δηλώσω ότι η Ομάδα μου θα συνεργαστεί πλήρως μαζί του για την αντιμετώπιση των προκλήσεων που καλείται να διαχειριστεί.

Τάκης Χατζηγεωργίου, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – Εμείς αγαπητοί συνάδελφοι θέλουμε να τονίσουμε εξ' αρχής ότι είμαστε υπέρ της ένταξης της Τουρκίας. Αυτό είναι κάτι που το εννοούμε και το πιστεύουμε. Είναι αναγκαίο αυτό, πρωτίστως για τον ίδιο τον λαό της Τουρκίας, τη διασφάλιση των δικαιωμάτων όλων των μειονοτήτων, τη μείωση του εκλογικού ορίου για ένταξη στη Βουλή, τη διασφάλιση των εργασιακών δικαιωμάτων, όπως αυτό της απεργίας, και των συλλογικών διαπραγματεύσεων.

Η εξεύρεση πραγματικής πολιτικής λύσης στο Κουρδικό, η αναγνώριση της γενοκτονίας των Αρμενίων, η ομαλοποίηση των σχέσεών της με γειτονικές χώρες και η άρση της κατοχής της Κύπρου, αποτελούν μερικά από τα ζητήματα που καλείται να αντιμετωπίσει η Τουρκία. Είναι επιτακτική ανάγκη, χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση όπως τονίζει και το Συμβούλιο, να συμμορφωθεί πλήρως και χωρίς διακρίσεις με το συμπληρωματικό πρωτόκολλο της Συμφωνίας της Άγκυρας.

Η Τουρκία, αγαπητοί συνάδελφοι, παραγνωρίζοντας το διεθνές δίκαιο, παρεμποδίζει την Κυπριακή Δημοκρατία από την άσκηση των κυριαρχικών της δικαιωμάτων στην αποκλειστική οικονομική της ζώνη. Ως εκ τούτου δηλώνουμε τη διαφωνία μας με τη θέση για άνοιγμα του σχετικού κεφαλαίου της ενέργειας.

Κλείνω με μια αναφορά στην πρόθεση κάποιων να ψηφίσουν τροποποίηση που να καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να συμβάλουν στη λύση του Κυπριακού. Όλοι ασφαλώς να συμβάλουμε. Όμως αγαπητοί συνάδελφοι, αυτό δεν είναι απαράδεκτη ισοπέδωση ευθυνών, ισοπέδωση ευθυνών του κατακτητή με το θύμα; Αν θέλουμε λύση στο Κυπριακό πρέπει να υπογραμμίσουμε τις ευθύνες της Τουρκίας. Πρέπει να μιλάμε καθαρά στην Τουρκία. Την ένταξη της οποίας, επαναλαμβάνω και κλείνω, υποστηρίζουμε. Την ένταξη όμως της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και όχι της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Τουρκία.

Bastiaan Belder, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (NL) Με κίνδυνο να επισύρω για μια ακόμη φορά την μνήμη των τούρκων διπλωματών –δείτε την αντίδρασή τους σε πολυάριθμες τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου– απευθύνω έκκληση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή να συμπεριλάβουν στην ημερήσια διάταξη των επικείμενων διαπραγματεύσεων με τις τουρκικές αρχές τα ακόλουθα πέντε ζητήματα.

1. Τη χορήγηση νομικής προσωπικότητας σε όλες τις θρησκευτικές κοινότητες στην Τουρκία – που αποτελεί θεμελιώδη προϋπόθεση για την υλοποίηση της θρησκευτικής ελευθερίας στην Τουρκία.

2. Τον άμεσο τερματισμό της δημόσιας εκστρατείας μίσους κατά των τούρκων Χριστιανών με προκάλυμμα τη χρήση του διπλά αρνητικά φορτισμένου όρου των «ιεραποστολικών δραστηριοτήτων» σε σχολικά εγχειρίδια και τοπικά μέσα ενημέρωσης, σαν να ήταν εξ ορισμού οι Χριστιανοί της Τουρκίας ανατρεπτικά στοιχεία, αποφασισμένα να υπονομεύσουν το κράτος.

3. Τον άμεσο τερματισμό των φανερών διακρίσεων εις βάρος των μη μουσουλμανικών μειονοτήτων κατά την πλήρωση σημαντικών πολιτικών και στρατιωτικών θέσεων στον τουρκικό κυβερνητικό μηχανισμό.

4. Τη λήψη αποτελεσματικών κυβερνητικών μέτρων κατά του εντεινόμενου αντισημιτισμού που εκδηλώνεται στον δημόσιο βίο της Τουρκίας. Ένας τούρκος ακαδημαϊκός μίλησε προσφάτως για δηλητηριασμένη ατμόσφαιρα. Χαίρομαι που η ατμόσφαιρα εξακολουθεί να είναι αρκετά ανοικτή ώστε να μπορεί ένας ακαδημαϊκός να δηλώνει κάτι τέτοιο δημοσίως. Εκείνο που απαιτείται, συνεπώς, είναι αποτελεσματικά κυβερνητικά μέτρα κατά του εντεινόμενου αντισημιτισμού στον δημόσιο βίο της χώρας, στην εφαρμογή των οποίων πρέπει να αναλάβει ηγετικό ρόλο κυρίως ο πρωθυπουργός Erdoğan.

5. Τέλος, πρέπει να ευθυγραμμιστούν αυστηρώς οι σχέσεις με την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν με τη διατλαντική πολιτική έναντι της Τεχεράνης και του επίμαχου πυρηνικού της προγράμματος. Η Τουρκία πρέπει να αποσαφηνίσει τη θέση της στο ολόενα και πιο επείγον ζήτημα του πυρηνικού προγράμματος της Τεχεράνης. Ως χώρα μέλος του NATO και υποψήφια για ένταξη στην ΕΕ, η Τουρκία οφείλει να αποσαφηνίσει τη θέση της. Πρέπει να επιλέξει με ξεκάθαρο τρόπο.

Καλώ το Συμβούλιο και την Επιτροπή να πάρουν στα σοβαρά τα κριτήρια της Κοπεγχάγης και τις επείγουσες επικρίσεις που διατύπωσα όσον αφορά την Τουρκία, και σας εύχομαι για μια ακόμη φορά, κύριε Επίτροπε, ό,τι καλύτερο στα νέα καθήκοντα που αναλάβατε. Προσβλέπω σε εποικοδομητική διαβούλευση και εκφράζω επίσης την πεποίθηση ότι θα αντιμετωπίσετε με σοβαρότητα τα κριτήρια της Κοπεγχάγης και ότι θα μπορέσουμε, έτσι, να συνεργαστούμε για τον εκσυγχρονισμό της Τουρκίας, μιας χώρας την οποία θέλω και εγώ να μπορώ να αντιμετωπίζω με σεβασμό.

Barry Madlener (NI). – (NL) Κύριε Füle, καλωσορίσατε στο Σώμα! Κύριε Πρόεδρε, το ολλανδικό Κόμμα για την Ελευθερία (PVV), το κόμμα μου, έχει επιλέξει να λειτουργεί ανεξάρτητα στο παρόν Κοινοβούλιο. Στην προκειμένη περίπτωση, αναπτύξαμε εξαιρετική συνεργασία με την Ομάδα για την Ευρώπη της Ελευθερίας και της Δημοκρατίας και με τον κ. Messerschmidt, στον οποίο θέλω να απευθύνω θερμές ευχαριστίες.

Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, θέλω να δηλώσω ότι το PVV δεν υποστηρίζει τη διεύρυνση – δεν υποστηρίζει ούτε την ένταξη της Κροατίας, ούτε της Μακεδονίας, και ασφαλώς ούτε της Τουρκίας. Η κατοχή της Κύπρου από την Τουρκία είναι παράνομη, αυτό το παραδεχόμαστε όλοι όσοι βρισκόμαστε σε τούτη την αίθουσα· εντούτοις, συνεχίζουμε να συνεργαζόμαστε με την Τουρκία χωρίς να την καταγγέλλουμε σοβαρά γι' αυτό το θέμα. Δεν επιβάλλουμε καμία –ή σχεδόν καμία– κύρωση στην Τουρκία. Αυτή η συμπεριφορά καταδεικνύει, κατά τη γνώμη μου, μεγάλη αδυναμία από μέρους μας, και γι' αυτό έχω καταθέσει μια τροπολογία με την οποία καταδικάζεται αυτή η κατοχή και δίνεται η εντολή στην Τουρκία να αποσύρει τα στρατεύματά της από την Κύπρο, και να το πράξει αμέσως. Ευελπιστώ λοιπόν ότι θα στηρίξετε όλες και όλοι αυτή την τροπολογία.

Εκτός αυτού, η ελευθεροτυπία στην Τουρκία υφίσταται σοβαρές πιέσεις. Κατά την επίσκεψή μου στην Τουρκία, ο Τύπος υφίστατο ακόμη και επιθέσεις. Πρέπει να καταδικάσουμε απερίφραστα αυτή την κατάσταση, και γι' αυτό κατέθεσα την τροπολογία 16.

Τώρα, κυρίες και κύριοι, ερχόμαστε στο θέμα του Ιράν, ενός κράτους παρία. Ο κ. Ahmadinejad, ένας ισλαμιστής δικτάτορας, τρομοκρατεί τον πληθυσμό της χώρας του, θέλει να εξαφανίσει το Ισραήλ από τον χάρτη και το δηλώνει ανοικτά, εργάζεται για τη δημιουργία πυραύλων μεγάλου βεληνεκούς, πραγματοποιεί τακτικά πυραυλικές δοκιμές και εχθές άρχισε να εμπλουτίζει ουράνιο, το οποίο είναι κατάλληλο για χρήση σε πυρηνικά όπλα. Κυρίες και κύριοι, δεν μπορούμε παρά να εκφράσουμε τον αποτροπισμό μας για όλα αυτά. Η Τουρκία, η οποία επιθυμεί να ενταχθεί στην ΕΕ, θεωρεί σπουδαίο φίλο της την ιρανική κυβέρνηση, και πρέπει να καταδικαστεί γι' αυτό· αυτός είναι άλλωστε ο λόγος για τον οποίο κατέθεσα την τροπολογία αριθ. 17, για την οποία αναμένω τη στήριξή σας.

Έπειτα, θέλω να διξω το θέμα των διαπραγματεύσεων με την Τουρκία. Η Τουρκία, η οποία υπολογίζει μεταξύ των φίλων της το Ιράν, κατέχει τμήμα της Κύπρου, καταπιέζει τους Χριστιανούς, καταπατά τα δικαιώματα των γυναικών, είναι μέλος του Οργανισμού της Ισλαμικής Διάσκεψης (OIC), εφαρμόζει τον νόμο της Σαρία, ο οποίος περιορίζει τα ανθρώπινα δικαιώματα, και είναι ισλαμική χώρα, δεν μπορεί ποτέ να γίνει μέλος αυτής της Ένωσης. Δεν πρέπει να επιτρέψουμε να συμβεί κάτι τέτοιο, και γι' αυτό κατέθεσα τις τροπολογίες 18 και 19, οι οποίες αποβλέπουν

στον τερματισμό των ενταξιακών διαπραγματεύσεων. Ευελπιστώ λοιπόν ότι θα στηρίξετε όλες και όλοι τις τροπολογίες μου.

Eduard Kukan (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω καταρχάς να συγχαρώ τον Zoran Thaler για την έκθεσή του και να ευχαριστήσω τον ίδιο και όλους τους υπολοίπους συναδέλφους για την πολύ εποικοδομητική συνεργασία τους κατά την εκπόνηση αυτού του σχεδίου ψηφίσματος. Καλωσορίζω θερμά τον Επίτροπο Füle, και του εύχομαι κάθε επιτυχία στο μελλοντικό του έργο.

Το Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα θεωρεί ότι στην ΠΓΔΜ υπήρξαν πολλές θετικές εξελίξεις το περασμένο έτος. Η πρόοδος που σημείωσε η χώρα για την εκπλήρωση των περισσότερων κριτηρίων για την έναρξη ενταξιακών διαπραγματεύσεων είναι πράγματι σημαντική και αξιοθαύμαστη. Το γεγονός ότι η Επιτροπή συνέστησε την έναρξη διαπραγματεύσεων με την ΠΓΔΜ πρέπει να θεωρηθεί ότι αποτελεί σαφή ένδειξη ότι η χώρα βρίσκεται στον σωστό δρόμο.

Ως εκ τούτου, το Κοινοβούλιο πρέπει να υποστηρίξει σθεναρά αυτή τη σύσταση και, με την έγκριση αυτού του ψηφίσματος, να στείλει ένα θετικό μήνυμα στη χώρα αλλά και σε ολόκληρη την περιοχή. Ευελπιστώ ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα επιβεβαιώσει την απόφαση της Επιτροπής και την έκκληση που περιλαμβάνεται στο υπό συζήτηση ψήφισμα, δίνοντας έτσι το πράσινο φως για την έναρξη διαπραγματεύσεων με την ΠΓΔΜ στο εγγύς μέλλον, χωρίς περαιτέρω καθυστερήσεις. Εκτιμώ δε ότι, μέχρις ότου συμβεί αυτό, θα έχουν προοδεύσει οι διαπραγματεύσεις για το θέμα της ονομασίας και θα έχουν βελτιωθεί οι σχέσεις με τις γειτονικές χώρες.

Η ΠΓΔΜ πρέπει να αρθεί στο ύψος των περιστάσεων και να αποδείξει ότι είναι έτοιμη να εκπληρώσει όλα τα κριτήρια της Κοπεγχάγης, βάσει των οποίων πρέπει να αξιολογηθεί η φιλοδοξία της να γίνει μέλος της ΕΕ.

Raimon Obiols (S&D). – (ES) Εκτιμώ ότι η έκθεση επί της οποίας καλούμαστε να ψηφίσουμε σήμερα, όσον αφορά την πρόοδο της Τουρκίας προς την κατεύθυνση της ένταξής της στην ΕΕ, είναι θετική. Είναι ειλικρινής, και περιλαμβάνει ορισμένες εύλογες επικρίσεις· είναι όμως μια ισορροπημένη έκθεση, και συγχαίρω γι' αυτό εισηγήτρια, κ. Oomen-Ruijten.

Προφανώς, η πολιτική μας ομάδα θα έδινε μεγαλύτερη έμφαση σε ορισμένες πτυχές. Ωστόσο, διαπραγματευθήκαμε μια ευρεία συναίνεση καθότι πιστεύουμε ότι η έκθεση πρέπει να λάβει όσο το δυνατόν μεγαλύτερη στήριξη στο Σώμα.

Πρέπει να στείλουμε ένα σαφές μήνυμα επ' αυτού. Το μήνυμα αυτό πρέπει να είναι θετικό, να είναι μήνυμα καλής θέλησης, όμως πρέπει να είναι επίσης αυστηρό, έτσι ώστε να προωθεί τη διαδικασία των διαπραγματεύσεων και να στηρίζει την πρόοδο του εκσυγχρονισμού και των δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων στην Τουρκία. Πρέπει να είμαστε σαφείς ως προς το θέμα αυτό: πρέπει να ξεπεράσουμε αυτή τη φάση της βραδύτητας και της αναποφασιστικότητας στη διαδικασία των διαπραγματεύσεων.

Σύμφωνα με δημοσκοπήσεις, η υποστήριξη της ένταξης της Τουρκίας από τους πολίτες έχει εξασθενήσει, και αυτή η αντίληψη του κοινού πρέπει να μεταβληθεί. Ο μόνος τρόπος για να επιτευχθεί αυτό είναι να διασφαλίσουμε ότι θα συνεχιστούν οι διαπραγματεύσεις και οι μεταρρυθμίσεις, και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα τηρήσει με συνέπεια τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει, αποφεύγοντας συγχρόνως να εκπέμπει αντιφατικά μηνύματα τα οποία δημιουργούν αβεβαιότητα. Ασφαλώς, η Τουρκία πρέπει επίσης να πραγματοποιήσει αποφασιστικά βήματα προς την κατεύθυνση των μεταρρυθμίσεων.

Δύο εκδοχές υπάρχουν ως προς τις μελλοντικές εξελίξεις: ένας φαύλος κύκλος διαιρέσεων, αντιπαραθέσεων και δυσπιστίας· ή ένας ενάρετος κύκλος σοβαρών, αυστηρών, αλλά ξεκάθαρων διαπραγματεύσεων.

Αν η έκθεση αυτή συμβάλει έστω και λίγο στην πρόοδο προς αυτή την κατεύθυνση, τότε νομίζω ότι μπορούμε να είμαστε ικανοποιημένοι.

Jorgo Chatzimarkakis (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ως επικεφαλής της αντιπροσωπείας, θέλω καταρχάς να συγχαρώ τον κ. Thaler για την πολύ ισορροπημένη έκθεσή του. Τα Σκόπια έχουν πραγματοποιήσει μεταρρυθμίσεις και βρίσκονται σε τροχιά ένταξης τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Χαιρετίζουμε εγκάρδια αυτή την εξέλιξη και εκφράζουμε τη μεγάλη ικανοποίησή μας. Η ελευθέρωση του καθεστώτος των θεωρήσεων ήταν ίσως η πλέον σαφής και ορατή ένδειξη. Αποτέλεσε σημείο καμπής στη συνεργασία μας. Ο στόχος αυτός μπόρεσε να επιτευχθεί μόνον ως αποτέλεσμα στενής συνεργασίας με τα κράτη μέλη της ΕΕ. Αποτελεί έκφραση ανοικτού πνεύματος, αλληλεπίδρασης και συνεργασίας.

Ωστόσο, δεν πρέπει να λησμονούμε ότι η Μακεδονία απέκτησε καθεστώς υποψήφιας προς ένταξη χώρας πριν από τέσσερα χρόνια, και έκτοτε διερωτόμαστε διαρκώς πότε επιτέλους θα γίνει μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Καλώ λοιπόν όλες τις πλευρές να μεριμνήσουν για την επίλυση της διαφωνίας σχετικά με την ονομασία, η οποία βρίσκεται επί του παρόντος στο επίκεντρο της προσοχής. Πρέπει να αξιοποιήσουμε τη δυναμική που δημιούργησαν η απόφαση

του Συμβουλίου τον Δεκέμβριο και η νέα ελληνική κυβέρνηση. Η δυναμική αυτή εξαντλείται κάθε ημέρα που περνά. Θέλω να εξηγήσω σε όλους τους ενδιαφερόμενους ότι, αν επικεντρώσουμε σήμερα την προσοχή μας σε άλλα θέματα, όπως η χρηματοπιστωτική κρίση, ο στόχος της ένταξης της Μακεδονίας θα τεθεί περαιτέρω στο περιθώριο. Επειδή, αναμφίβολα, δεν επιθυμούμε κάτι τέτοιο, πρέπει να συνεχίσουμε να καταβάλλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια σε αυτόν τον τομέα.

Marije Cornelissen (Verts/ALE). – (NL) Το τελευταίο εξάμηνο εκμεταλλεύτηκα όλες τις ευκαιρίες που μου δόθηκαν για να ταξιδέψω στα Βαλκάνια και στην Τουρκία και να συνομιλήσω με τους πολίτες αυτών των περιοχών. Είναι εξαιρετικά ενδιαφέρον να βλέπουμε ποια ακριβώς είναι η κατάσταση σε αυτές τις χώρες ενόψει της ενταξιακής προοπτικής: σημαντικά πολιτικά επιτεύγματα, αλλά επίσης, και πάνω από όλα, καθαρά πρακτικές αλλαγές οι οποίες ωφελούν τους κατοίκους των συγκεκριμένων χωρών.

Στο Μαυροβούνιο, λόγου χάρη, αναγνωρίζεται επιτέλους η ύπαρξη της ομοφυλοφιλίας. Στην Τουρκία, τα καταφύγια γυναικών κατάφεραν επιτέλους να δημιουργήσουν καλές σχέσεις με την αστυνομία, για να αναφέρω δύο μόνον παραδείγματα. Πρέπει να χαιρετίζουμε με ενθουσιασμό τα επιτεύγματα που σημειώνονται στις χώρες αυτές, καθώς και όλες τις θετικές εξελίξεις, συγχρόνως όμως πρέπει να είμαστε εξαιρετικά σαφείς όσον αφορά τα όσα πρέπει ακόμη να γίνουν.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα κράτη μέλη πρέπει να συνεχίσουν να επιμένουν στην εφαρμογή των κριτηρίων τα οποία καθορίσαμε στην αρχή της διαδικασίας. Ωστόσο, πρέπει επίσης να αποφύγουμε την αποδυνάμωση της διαδικασίας ένταξης ορθώνοντας πρόσθετα εμπόδια.

Θέλω απλώς να εστιάσω την προσοχή μου για λίγο στην περίπτωση της Μακεδονίας. Συμφωνήσαμε όλοι ότι το διμερές πρόβλημα της ονομασίας πρέπει να επιλυθεί. Συμφωνούμε επίσης όλοι ότι η ΕΕ πρέπει να στηρίξει με κάθε δυνατό μέσο αυτή τη διαδικασία. Τα διμερή προβλήματα, καθ'αυτά, δεν πρέπει να θέτουν εμπόδια στη διαδικασία ένταξης. Αυτό ισχύει στην περίπτωση της Μακεδονίας, εξίσου όμως στις περιπτώσεις της Κροατίας, της Σερβίας, της Τουρκίας, του Κοσσυφοπέδιου και της Ισλανδίας. Για τους ανθρώπους που ζουν σε αυτές τις χώρες, η προοπτική της ένταξης στην ΕΕ είναι εξαιρετικά σημαντική για να τελεί υπό καθεστώς ομηνρίας, εν αναμονή της επίλυσης μιας διμερούς διαφωνίας.

Επομένως, σας καλώ όλες και όλους να υπερψηφίσετε επίσης την τροπολογία 4, την οποία κατέθεσε η πολιτική μας ομάδα, και η οποία αποβλέπει στην εισαγωγή μιας νέας παραγράφου 30(2) στην έκθεση για τη Μακεδονία. Σας καλώ επίσης να λάβετε πραγματικά υπόψη, σε σχέση με τις τρεις αυτές εκθέσεις, πόσο πολύ σημαντική είναι η διαδικασία ένταξης.

Tomasz Piotr Poręba (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, καταρχάς σας συγχαίρω, κύριε Füle, για την εκλογή σας στο σημερινό σας αξίωμα. Είμαι βέβαιος ότι θα συνεργαστούμε εποικοδομητικά και αποτελεσματικά μαζί σας για την περαιτέρω διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είμαι βέβαιος ότι θα ολοκληρώσετε τη διαδικασία διαπραγμάτευσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Κροατία πριν από το τέλος του έτους. Είμαι βέβαιος ότι θα ξεκινήσετε επίσης συντόμως τη διαδικασία διαπραγματεύσεων με τη Μακεδονία. Ευελπιστώ ότι και αυτό θα καταστεί δυνατό εφέτος.

Σε αυτή την παρέμβαση, θέλω να υπογραμμίσω τον εξαιρετικό ρόλο της Κροατίας ως μελλοντικού κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως στο πλαίσιο της προάσπισης των κοινών μας αξιών και της ασφάλειας στην ήπειρό μας. Εκτιμούμε το γεγονός της παρουσίας κροατικών μονάδων, υπό την αιγίδα του ΝΑΤΟ, στο Κοσσυφοπέδιο και το Αφγανιστάν. Περίπου 300 κροάτες στρατιώτες, διπλωμάτες και αστυνομικοί μετέχουν επίσης στις επιχειρήσεις της αποστολής ISAF σε τρεις περιφέρειες του Αφγανιστάν. Η νέα μας σύμμαχος έχει υποστηρίξει με γενναιότητα τον αγώνα μας κατά της τρομοκρατίας σε πολλές αποστολές του ΝΑΤΟ. Είμαι βέβαιος ότι η προσχώρηση της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα συμβάλει στην εμπέδωση της σταθερότητας σε μια περιοχή της Ευρώπης η οποία πριν από λίγα μόνον χρόνια βρισκόταν εν τω μέσω μιας βίαιης σύγκρουσης και εθνικών εκκαθαρίσεων.

Εάν η Κροατία ολοκληρώσει όλες τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις, θα μπορεί να ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις με την Ευρωπαϊκή Ένωση πριν από το τέλος του έτους. Αυτός είναι ένας καλός στόχος, και καλώ όλες και όλους να υποστηρίξουν αυτές τις προσπάθειες. Πρέπει να εκτιμήσουμε το γεγονός ότι το Ζάγκρεμπ πραγματοποίησε πολυάριθμες μεταρρυθμίσεις, ιδίως στον τομέα του δικαστικού συστήματος και της δημόσιας διοίκησης, καθώς και όσον αφορά τον αγώνα κατά της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος. Η ένταξη της Κροατίας στην οικογένεια των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι μέρος της στρατηγικής μας για την οικοδόμηση μιας ηπείρου δημοκρατίας και ευημερίας. Το παράδειγμα αυτής της βαλκανικής χώρας επιβεβαιώνει ότι η διαδικασία διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί ισχυρό κίνητρο για πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις σε χώρες οι οποίες προσβλέπουν στην ένταξή τους. Αυτό δεν πρέπει να το λησμονούμε και όταν στρέφουμε το βλέμμα στον γείτονά μας προς Ανατολάς, την Ουκρανία.

Νίκη Τζαβέλα (EFD). – Κύριε Πρόεδρε, τον τελευταίο χρόνο η πολυσχιδής εξωτερική πολιτική της Τουρκίας προκαλεί σύγχυση τόσο στην διεθνή κοινότητα όσο και στο κοσμικό κομμάτι της τουρκικής κοινωνίας. Πού οδεύει η Τουρκία; Οδεύει προς μία πολυπολιτισμική Ευρώπη ή προς ένα πανισλαμικό κράτος;

Εν συντομία σας υπενθυμίζω την πολιτική της συμπεριφορά με το Ιράν, την ανεπίτρεπτη διπλωματική γλώσσα κατά του Ισραήλ, τη διένεξη με την Αίγυπτο στα σύνορα της Γάζας, και πρόσφατα την απόφαση της τουρκικής κυβέρνησης να καταργήσει τη βίζα εισόδου για 7 αραβικές χώρες. Είναι γνωστό ότι σε πολλές από αυτές δραστηριοποιούνται εξτρεμιστικές ισλαμικές ενώσεις, μέλη των οποίων μπορούν κάλλιστα πλέον να εισέλθουν στην Ευρώπη και στη Δύση. Ιδιαίτερα, αυτό το θέμα της κατάργησης της βίζας έχει προκαλέσει πολύ το κοσμικό κράτος της Τουρκίας.

Αν οδηγηθούμε σε νέες κυρώσεις κατά του Ιράν, η στάση της Τουρκίας στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ, θα είναι καταλυτικό σημείο για το ξεκαθάρισμα της πορείας της σύγχρονης Τουρκίας και αλλιώς θα συζητήσουμε, τότε, για την Τουρκία στην αίθουσα αυτή.

Philip Claeys (NI). – (NL) Για ευνόητους λόγους, η κοινή γνώμη στην Ευρώπη αντιτίθεται σθεναρά στην ένταξη της Τουρκίας, μιας μη ευρωπαϊκής και ισλαμικής χώρας. Η προηγούμενη Επιτροπή είχε υποσχεθεί ότι οι διαπραγματεύσεις με την Τουρκία θα αναστέλλονταν αν προέκυπτε ότι η Τουρκία δεν τηρεί τις δημοκρατικές υποχρεώσεις της και ότι οι διαπραγματεύσεις πρέπει να εξελίσσονται με βάση τη διαδικασία μεταρρυθμίσεων στην Τουρκία. Καμία από αυτές τις υποσχέσεις δεν έχει τηρηθεί.

Απεναντίας, έχουν ανοιχθεί επανειλημμένως νέα κεφάλαια διαπραγματεύσεων, ενώ η Τουρκία κινείται μάλλον προς τα πίσω παρά προς τα εμπρός. Πολιτικά κόμματα τίθενται εκτός νόμου, κούρδοι δήμαρχοι συλλαμβάνονται, ενώ και οι Χριστιανοί είναι αντιμέτωποι με πράξεις εκφοβισμού και βίας, καθώς και με την προκατάληψη των διοικητικών αρχών. Χριστιανοί συγγραφείς και ακαδημαϊκοί είναι υποχρεωμένοι να κρύβονται. Ακόμα δεν έδιξα καν φαινόμενα όπως οι καταναγκαστικοί γάμοι και οι λεγόμενες δολοφονίες για λόγους τιμής.

Ποια προθεσμία θα θέσει η Επιτροπή στην Τουρκία για την αναγνώριση από μέρους της όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Πότε θα υποχρεωθεί η Τουρκία να συμμορφωθεί με το πρωτόκολλο της Άγκυρας; Πότε θα τεθεί τέρμα στην παράνομη στρατιωτική κατοχή της Κύπρου;

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, όπως και οι συνάδελφοί μου προηγουμένως, θέλω και εγώ να συγχαρώ τον κ. Füle για την ανάλυση των καθηκόντων του, ευελπιστώ δε ότι οι εξαιρετικές εντυπώσεις που άφησε στην ακρόασή του ενώπιον της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων θα επιβεβαιωθούν κατά τη διάρκεια της θητείας του, ιδίως στον ευαίσθητο τομέα της διεύρυνσης.

Θέλω να πω λίγα λόγια για την Τουρκία, καταρχάς για να συγχαρώ την εισηγήτριά μας, κ. Oomen-Ruijten, για τα εξαιρετικά αποτελέσματα που πέτυχε στην επιτροπή.

Η έκθεσή της, η οποία αφορά το 2008 και το 2009, δεν υπερτονίζει ούτε υποβαθμίζει τα επιμέρους ζητήματα· υπογραμμίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει η Τουρκία για την εκπλήρωση των όρων και των κριτηρίων της Κοπεγχάγης.

Κατά τη γνώμη μου, ωστόσο, οι προσπάθειες αυτές πρέπει να αξιολογηθούν με βάση το τρέχον πλαίσιο και τη σημερινή πολιτική κατάσταση στην Τουρκία: επτά χρόνια διακυβέρνησης από τη μετριοπαθή ισλαμική κυβέρνηση του κ. Erdoğan, και ενώ επίκεινται εκλογές τον Ιούλιο του 2011· μια χώρα την οποία συγκλονίζουν η δικαστική διερεύνηση της επιχείρησης «Βαριοπούλα», η ακύρωση του πρωτοκόλλου της Αμάσειας, το οποίο μετέφερε σημαντικές εξουσίες στα χέρια του στρατού, και, ειδικότερα, η δικαστική απόφαση για την απαγόρευση των δραστηριοτήτων του Κόμματος για μια Δημοκρατική Κοινωνία στην Τουρκία.

Αυτό το πλαίσιο, κύριε Επίτροπε, σημαίνει ότι η περίπτωση της Τουρκίας πρέπει να αντιμετωπιστεί με μεγάλη προσοχή. Η Τουρκία πρέπει να εκπληρώσει τους όρους και τις προϋποθέσεις των κριτηρίων της Κοπεγχάγης και, προφανώς, πρέπει να συμμορφωθεί με το πρωτόκολλο της Άγκυρας. Ωστόσο, κατά την τρέχουσα συγκυρία είναι αυτονόητο, κύριε Επίτροπε, ότι, αν στείλουμε λανθασμένα μηνύματα, αυτό μπορεί να έχει πολύ σοβαρές επιπτώσεις για την ασφάλεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεδομένου ιδίως ότι το κυβερνών κόμμα δεν διαθέτει την πλειοψηφία των τριών πέμπτων που χρειάζεται στο κοινοβούλιο για την τροποποίηση του Συντάγματος· ένα τέτοιο μήνυμα θα μπορούσε να προκαλέσει πραγματικά ανησυχητική αναταραχή σε μια ήδη ασταθή χώρα η οποία είναι στρατηγικός εταίρος της Δύσης, στο πλαίσιο της Ατλαντικής Συμμαχίας.

Πρέπει να επιδείξουμε υψίστη προσοχή στη διαδικασία διαπραγμάτευσης, έτσι ώστε να αποφύγουμε τη διάπραξη σφαλμάτων.

Richard Howitt (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς επιτρέψτε μου να επαναλάβω και δημοσιώσω τα συγχαρητήριά μου προς τον Επίτροπο Füle. Σας ξυπνήσαμε νωρίς σήμερα το πρωί, την πρώτη σας ημέρα στη δουλειά, και νομίζω ότι δεν θα είναι η πρώτη φορά που θα κάνουμε κάτι τέτοιο.

Στην Τουρκία, επικρατεί δημοσίως έντονος σκεπτικισμός σχετικά με το κατά πόσον θα τηρήσει η ΕΕ την υπόσχεσή της· όπως λοιπόν αντιμετωπίζετε σκεπτικισμό μεταξύ ορισμένων ομάδων του πληθυσμού μας εδώ, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η πρόκληση στην οποία καλείστε να ανταποκριθείτε, κύριε Επίτροπε, είναι να φανείτε δίκαιος και αντικειμενικός – και, ναι, με αυτόν τον τρόπο κερδίζεται η εμπιστοσύνη του κοινού. Καλείστε επίσης να υποστηρίξετε με θετικό τρόπο τη διεύρυνση, να κερδίσετε τη στήριξη των σκεπτικιστών στην κοινή γνώμη, και η πολιτική μας ομάδα θα σας βοηθήσει να το πράξετε.

Ως προς την περίπτωση της Τουρκίας, η Ομάδα των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών εξακολουθεί να τάσσεται υπέρ της ένταξης και υπέρ των μεταρρυθμίσεων. Η έκθεση προόδου της Επιτροπής αναφέρει ότι οι προσπάθειες μεταρρυθμίσεων έχουν αρχίσει εκ νέου, όμως πρέπει να ενταθούν. Επ' αυτού συμφωνούμε. Επομένως, όσον αφορά αυτή την πρώτη έκθεση κατά τη διάρκεια της πενταετίας αυτού του Κοινοβουλίου, επιτρέψτε μου να εστιάσω τα σχόλιά μου στο πώς πρέπει, ως Κοινοβούλιο, να χειριστούμε το θέμα της Τουρκίας. Προς την εισηγήτρια θέλω να πω ότι σεβόμαστε την ειλικρινή σας προσήλωση στην επίτευξη συναίνεσης στους κόλπους του Σώματος και σας ευχαριστούμε για τη συνεργασία σας. Ευελπιστώ ότι, σε επόμενα έτη, θα επιδιώξετε να έχετε τη σύμφωνη γνώμη των πολιτικών ομάδων προτού καταθέσετε τροπολογίες στην Ολομέλεια σχετικά με συμβιβαστικές θέσεις που έχουν συμφωνηθεί στην αρμόδια επιτροπή, μιας και οι διαφορές μεταξύ μας είναι ήσσονος σημασίας.

Ωστόσο, η πραγματική λυδία λίθος για τη θέση σας ως εισηγήτρια αλλά και για το παρόν Κοινοβούλιο είναι να διασφαλίσουμε ότι θα αξιοποιήσουμε την επιρροή μας προκειμένου να εξασφαλίσουμε, χρόνο με τον χρόνο, την επίτευξη σταθερής προόδου ως προς την καθοδήγηση της Τουρκίας στον δρόμο της ένταξής της, και αυτό προϋποθέτει ηγετικό πνεύμα και εδώ αλλά και στην ενδιαφερόμενη χώρα.

Στους κυρίους συναδέλφους μας λέμε ότι κατανοούμε τον πόνο της αδικίας που αισθάνεστε. Στην πολιτική μας ομάδα, επιδιώξαμε την πλήρη συμμετοχή σας στη συναινετική μας θέση, όμως είμαστε αποφασισμένοι σε αυτή την κρίσιμη συγκυρία να υποστηρίξουμε θέσεις οι οποίες ενισχύουν τις προσπάθειες συμφιλίωσης, έτσι ώστε να αντιμετωπιστούν δίκαια και οι δύο κοινότητες, χωρίς να προδικάζουμε το αποτέλεσμα υπέρ της μίας ή της άλλης πλευράς.

Σε άλλους εδώ στο Σώμα λέμε ότι η εποικοδομητική κριτική της Τουρκίας είναι αναγκαία· και εμείς οι ίδιοι είμαστε κριτικοί φίλοι. Σε όσους όμως λαμβάνουν τον λόγο σε αυτή τη συζήτηση για να καταφερθούν εναντίον της Τουρκίας, λέμε ότι αποτελείτε μειονότητα· πάρα πολλοί εξ υμών έχετε κίνητρα θρησκευτικής μισαλλοδοξίας κατά του Ισλάμ και επιδιώκετε να αντλήσετε ίδια πολιτικά οφέλη υποδαυλίζοντας σκοπίμως ψευδείς φόβους σχετικά με τη μετανάστευση. Τα επιχειρήματα αυτά είναι άθλια και αποκρουστικά, το ίδιο και εσείς.

Τέλος, προς την πλειονότητα των βουλευτών αυτού του Σώματος που επιθυμούν την ένταξη της Τουρκίας, πρέπει να επαναλάβουμε την ίδια θέση ξανά και ξανά. Δεν πρέπει να επιτρέψουμε στις κραυγές των αντιδραστικών να καταπνίξουν τη δική μας φωνή. Αναμένουμε από τους τούρκους ομολόγους μας να συνεχίσουν την εφαρμογή οδυνηρών μεταρρυθμίσεων στην κοινωνία τους, οι οποίες έχουν σοβαρό αντίκτυπο στην εσωτερική τους πολιτική.

Οι εν λόγω μεταρρυθμίσεις είναι καθαυτές χρήσιμες, όσοι όμως από τους βουλευτές αυτού του Σώματος επιθυμούμε την ένταξη: πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η βάση στην οποία υποβάλλεται αυτή η κοινωνία θα αξίζει τον κόπο, πράττοντας οι ίδιοι αυτά που υποστηρίζουμε στα λόγια, ανοίγοντας και κλείνοντας διαπραγματευτικά κεφάλαια με βάση την πραγματική τους αξία, υλοποιώντας τις υποσχέσεις του Συμβουλίου, ενεργώντας οι ίδιοι καλότητα.

Norica Nicolai (ALDE). – (RO) Στην παρέμβασή μου θα αναφερθώ μόνον στην περίπτωση της Μακεδονίας, διότι θέλω να υπογραμμίσω ότι στο κείμενο της έκθεσης καταγράφεται πρόοδος από πλευράς της Μακεδονίας, ενώ υποστηρίζεται η λήψη πολιτικής απόφασης για την έναρξη διαπραγματεύσεων με τη χώρα αυτή.

Δεν θα θίξω το θέμα της ισορροπίας της έκθεσης και του τρόπου με τον οποίο περιγράφονται λεπτομερώς οι θετικοί και οι αρνητικοί παράγοντες τους οποίους καλείται να διαχειριστεί η χώρα.

Θέλω να υπογραμμίσω δύο μόνον πράγματα. Οι μετεκλογικές έρευνες και οι σφυγμομετρήσεις της κοινής γνώμης στη Μακεδονία την αναδεικνύουν ως μια από τις πιο «ευρωαισιόδοξες» χώρες της περιοχής. Φρονώ ότι η στήριξη από πλευράς του πληθυσμού αποτελεί προϋπόθεση επιτυχίας της διαδικασίας διαπραγμάτευσης. Δεύτερον, εκτιμώ ότι, ως κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Ελλάδα οφείλει να κατανοήσει τα ευρωπαϊκά πρότυπα συμφιλίωσης με την Ιστορία και να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου η διαφωνία για την ονομασία της Μακεδονίας να μην αποτελέσει εμπόδιο στην πρόοδο της χώρας αυτής προς την Ευρώπη, διότι κάθε άλλη στάση έρχεται σε αντίθεση με το πνεύμα και το πεπρωμένο της Ευρώπης.

Hélène Flautre (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θέλω καταρχάς να καλωσορίσω και να συγχαρώ τον Επίτροπο Füle.

Τη Δευτέρα διεξήχθη στην Κωνσταντινούπολη η 12η ακρόαση της δίκης των κατηγορουμένων για τη δολοφονία του Hrant Dink. Για πρώτη φορά, οι επίσημοι παρατηρητές στη δίκη αυτή αισθάνθηκαν ότι το δικαστήριο προσπαθούσε ειλικρινώς να αποκαλύψει την αλήθεια και ότι υπογραμμίστηκε από τον εισαγγελέα η διασύνδεση μεταξύ της συγκεκριμένης δίκης –των κατηγορουμένων για τη δολοφονία του Hrant Dink– και άλλων δικών που βρίσκονται σε εξέλιξη – όπως αυτή που αφορά το δίκτυο Ergenekon.

Το γεγονός αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό διότι εν προκειμένω δικάζονται όλες οι πολιτικές δολοφονίες και πράξεις μισαλλοδοξίας στο εσωτερικό της κοινωνίας, καθώς και το καθεστώς ατιμωρησίας που συνεχίζει να κυριαρχεί στη χώρα. Επιπλέον, την ίδια άποψη εξέφρασαν με εύγλωττο τρόπο οι οικογένειες των θυμάτων αυτών των πολιτικών δολοφονιών όταν, αναφερόμενες στο τουρκικό «βαθύ κράτος», δήλωσαν ότι οι ίδιες αποτελούν τη «βαθιά οικογένεια» του Hrant Dink. Αυτά σας τα αναφέρω επειδή σημειώνεται πρόοδος και επειδή, στο εσωτερικό της τουρκικής κοινωνίας των πολιτών, εκφράζεται η επιθυμία και διαμορφώνεται ένα κίνημα υπέρ των μεταρρυθμίσεων με σκοπό την προαγωγή της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων, και η επιθυμία και το κίνημα αυτό είναι εξαιρετικά ισχυρά.

Θέλω να αναφέρω ένα ακόμη παράδειγμα που βλέπουμε στα πρωτοσέλιδα των εφημερίδων αυτή την περίοδο –έγινε λόγος για οικογενειακά εγκλήματα τιμής– και αφορά το 16χρονο κορίτσι που βρέθηκε θαμμένο σε ένα κοτέτσι αφού καταδικάστηκε από το οικογενειακό συμβούλιο επειδή είχε συνομιλήσει με αγόρια. Το γεγονός αυτό είναι τρομακτικό και αποτελεί έγκλημα. Είναι προφανές ότι τα μέλη της οικογένειας αυτής πρέπει να φυλακιστούν.

Γεγονός είναι ότι, πριν από λίγα χρόνια, τα εγκλήματα αυτού του είδους δεν έφταναν στα πρωτοσέλιδα των εφημερίδων. Ως εκ τούτου, προκαλεί ικανοποίηση η διαπίστωση ότι σήμερα αυτά τα λεγόμενα «εγκλήματα τιμής», τα οποία δεν είναι παρά βάρβαρα εγκλήματα, δεν είναι πλέον ανεκτά από την τουρκική κοινωνία. Η τουρκική κοινωνία βρίσκεται σε κατάσταση συνεχούς αλλαγής, ακόμη και αναταραχής, εκτιμώ δε πως, όταν συζητούμε για την Τουρκία, πρέπει να λαμβάνουμε πολύ σοβαρά υπόψη το γεγονός ότι όλες οι μεταρρυθμίσεις στη χώρα αυτή επηρεάζουν βαθύτατα τις σχέσεις μεταξύ των πολιτών, το κατεστημένο, την τουρκική ιστορία και τη δημοκρατία. Τα στοιχεία αυτά είναι απολύτως κρίσιμα.

Εκτιμώ ότι η διαδικασία που ακολουθούμε πρέπει να είναι άκρως ειλικρινής. Σήμερα, η ειλικρίνεια της διαδικασίας που ακολουθούμε αναγνωρίζεται, και είναι ανάλογη της ικανότητάς μας να στηρίζουμε την πολυσύνθετη, κρίσιμη και ιστορική διαδικασία στην Κύπρο. Σήμερα, η ΕΕ πρέπει να δηλώσει με σαφήνεια στην Κύπρο ότι είμαστε διατεθειμένοι να στηρίξουμε και να εγγυηθούμε, με όλα τα μέσα που έχουμε στη διάθεσή μας, περιλαμβανομένων των οικονομικών και δημοσιονομικών μέσων, όποια συμφωνία επιτευχθεί μεταξύ Βορρά και Νότου, και ότι είμαστε επίσης αποφασισμένοι να διασφαλίσουμε ότι κανένα στοιχείο της νομοθεσίας της ΕΕ δεν θα εμποδίσει την επίτευξη συναίνεσης στην Κύπρο. Πρέπει να προχωρήσουμε αποφασιστικά· το μέλλον της ένταξης της Τουρκίας στην ΕΕ εξαρτάται και από αυτό το ζήτημα.

Geoffrey Van Orden (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, δεν συμφωνώ συχνά με την κ. Flautre, όμως συμφωνώ με πολλά από τα σχόλια που διατύπωσε στην προηγούμενη παρέμβασή της. Καταρχάς, θέλω να ζητήσω να είμαστε περισσότερο ειλικρινείς στη στάση μας έναντι της Τουρκίας. Είμαι βέβαιος ότι όλοι επιθυμούμε καλές σχέσεις με την Τουρκία και πολλοί από εμάς, ίσως η πλειονότητα, επιθυμούμε να γίνει κάποια στιγμή η Τουρκία μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μιας Ευρωπαϊκής Ένωσης διαφορετικής από αυτή που διαμορφώνεται σήμερα. Ορισμένοι αναγνωρίζουν ότι η τουρκική ένταξη θα μεταβάλει αναπόφευκτα τον χαρακτήρα του εγχειρήματος της ΕΕ, το οποίο σήμερα εξωθεί σε μια ανεπιθύμητη πολιτική ολοκλήρωση, και γι' αυτό αντιστέκονται τόσο σθεναρά σε αυτήν.

Θέλω να απευθύνω ένα-δύο ερωτήματα στην Επιτροπή. Τι έχει συμβεί στις διαπραγματεύσεις με την Τουρκία; Γιατί έχουν ανοίξει τόσο λίγα κεφάλαια; Σε μια περίοδο κατά την οποία, στο σύνολο των χωρών μας, εκφράζονται σοβαρές ανησυχίες για την ενεργειακή ασφάλεια, και η Τουρκία βρίσκεται σε τόσο κρίσιμη γεωγραφική θέση για τους αγωγούς από την Κασπία Θάλασσα, γιατί δεν έχει ανοίξει το κεφάλαιο της ενέργειας; Ενόψει δε των επικείμενων προεδρικών εκλογών στην Κύπρο, καθώς και των συνομιλιών για την ενοποίηση που βρίσκονται σε εξέλιξη, το θέμα της Κύπρου μας απασχολεί ιδιαίτερα έντονα. Είναι, βεβαίως, σχεδόν αδύνατο να συζητήσουμε ποτέ για την Τουρκία σε τούτο το Σώμα χωρίς να αναφερθούμε στην Κύπρο, ίσως όμως να ήταν πιο χρήσιμο αν η ΕΕ, αντί να επικρίνει διαρκώς την Τουρκία, προσπαθούσε να την στηρίξει περισσότερο σε αυτό το ζήτημα. Γιατί καλούμε μόνον την Τουρκία να ασκήσει επιρροή, όταν η Ελλάδα και η Κυπριακή Δημοκρατία, και οι δύο κράτη μέλη της ΕΕ, οφείλουν να διαδραματίσουν εξίσου κρίσιμο ρόλο;

Συμφωνώ ότι η τουρκική φρουρά στη Βόρεια Κύπρο πρέπει να μειωθεί σημαντικά. Άλλωστε, προτείνω τακτικά στους απεσταλμένους της Τουρκίας ότι μια μονομερής δραστητική μείωση του αριθμού των στρατευμάτων θα αποτελούσε τολμηρό μέτρο οικοδόμησης εμπιστοσύνης, όλοι όμως γνωρίζουμε ότι, αν είχε τεθεί σε εφαρμογή το σχέδιο Ανάν, ο αριθμός των τουρκικών στρατευμάτων θα είχε μειωθεί σε μόλις 6 50 μέλη στρατιωτικού προσωπικού

και η ελληνική παρουσία σε 950. Είναι δε σκανδαλώδες το γεγονός ότι δεν έχει σημειωθεί ουσιαστική πρόοδος ως προς το άνοιγμα του διεθνούς εμπορίου με τη Βόρεια Κύπρο. Γιατί δεν τήρησε η Ευρωπαϊκή Ένωση την υπόσχεση που είχε δοθεί τον Μάιο του 2004 για τον τερματισμό της απομόνωσης της Βόρειας Κύπρου;

Από όλα τα μέρη του κόσμου στα οποία θα μπορούσε να διαδραματίσει πραγματικά χρήσιμο ρόλο και να ασκήσει θετική επιρροή η ΕΕ, η Κύπρος ξεχωρίζει – εντούτοις, είμαστε απόντες. Ας μην κατηγορούμε λοιπόν την Τουρκία για τα εσωτερικά προβλήματα της ΕΕ.

Χαράλαμπος Αγγουράκης (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, η στάση μας ενάντια στη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι συνεπής με τη θέση μας ενάντια στην ένταξη της Ελλάδας, της χώρας μου, στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και με έναν αγώνα για την αποδέσμευση από τον ιμπεριαλιστικό αυτό άρμα.

Η όλη διαδικασία της διεύρυνσης συμβαδίζει με την ενίσχυση του ΝΑΤΟ και της Νατοϊκής κατοχής στα Δυτικά Βαλκάνια, με την απόσχιση του Κοσόβου και την αποσταθεροποίηση της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης. Με αμφισβήτηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση των συνόρων και της σταθερότητας στην περιοχή, με εκβιασμούς σε βάρος του λαού της Σερβίας, με νέες τριβές και αντιπαραθέσεις στα Βαλκάνια.

Διότι, κύριε Πρόεδρε, τα λεγόμενα διμερή ζητήματα δεν είναι καθόλου διμερή, είναι διεθνή ζητήματα, γι' αυτό εξάλλου απασχολούν και τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών. Ταυτόχρονα, υπάρχει μια απίστευτη κρίση στην περιοχή των Βαλκανίων, που έφεραν προφανώς οι μεταρρυθμίσεις στις οποίες υποβλήθηκαν οι λαοί των χωρών αυτών προκειμένου να ενταχθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Επίσης κύριε Πρόεδρε, η διαδικασία αυτή συμβαδίζει με την αδιαλλαξία της Άγκυρας στο Κυπριακό, με το *casus belli* στο Αιγαίο, που το στηρίζει και η FRONTEX αμφισβητώντας τα σύνορα στην περιοχή, με την απαγόρευση στην ουσία του συνδικαλισμού, και άλλες αντιδημοκρατικές ρυθμίσεις στην Τουρκία.

Αυτός είναι και ένας παραπάνω λόγος, που εμείς είμαστε στο πλευρό των εργαζομένων των χωρών αυτών ενάντια στην ένταξη, για να μπορούν να παλεύουν για τα δικαιώματά τους.

Lorenzo Fontana (EFD). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η σουηδική και η ισπανική Προεδρία έχουν καταστήσει την ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση θέμα προτεραιότητας, σαν να επρόκειτο για αυτονόητη εξέλιξη.

Δεν θεωρούμε την ένταξη της Τουρκίας ούτε ρεαλιστική ούτε σκόπιμη για πολλούς λόγους. Πρώτον, επειδή η Τουρκία δεν εντάσσεται γεωγραφικώς στην Ευρώπη· δεύτερον, επειδή η Τουρκία διολισθαίνει ολοένα και περισσότερο προς τον ισλαμισμό και η Άγκυρα είναι ήδη ηγετικό μέλος του μεγαλύτερου διεθνούς πανισλαμικού οργανισμού, του Οργανισμού της Ισλαμικής Διάσκεψης· τρίτον, επειδή οι θρησκευτικές μειονότητες διώκονται και η κατωτερότητά τους αποτελεί εδραία πεποίθηση της κοινωνίας· τέταρτον, επειδή η Τουρκία εξακολουθεί να αρνείται επισήμως τη γενοκτονία ενάντιοι εκατομμυρίοι αρμένιων Χριστιανών και κατέχει την Κύπρο σε στρατιωτικό αλλά και πολιτικό επίπεδο κατά παράβαση του διεθνούς δικαίου.

Πρέπει επίσης να έχουμε υπόψη ότι, με την είσοδο της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα έχουμε στα σύνορά μας χώρες όπως το Ιράκ, το Ιράν και η Συρία. Τέλος, δεν πρέπει να λησμονούμε ότι η Τουρκία, με τα 90 εκατομμύρια κατοίκους της, θα είναι η πολυπληθέστερη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης έως το 2030. Αυτό σημαίνει ότι θα διαθέτει τον μεγαλύτερο αριθμό βουλευτών του ΕΚ και το μεγαλύτερο ποσοστό ψήφων στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο· είναι βέβαιο ότι αυτό θα διατάρασσε την ισορροπία εντός της Ευρώπης.

Diane Dodds (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όπως έπραξαν ήδη πολλοί άλλοι συνάδελφοι στο Σώμα σήμερα το πρωί, απευθύνω έκκληση για ειλικρίνεια και ρεαλισμό στη συζήτηση σχετικά με την Τουρκία ιδιαίτερα. Χαιρετίζω τους συναδέλφους εκείνους οι οποίοι ζήτησαν την ενεργό στήριξη της Κύπρου για την επίτευξη κάποιας λύσης με την Τουρκία.

Θέλω να στρέψω πολύ σύντομα την προσοχή μας σε μια πτυχή αυτού του θέματος που μου έχει γνωστοποιηθεί, και αφορά τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν πολλοί πολίτες τους οποίους εκπροσωπώ και οι οποίοι υφίστανται σοβαρές οικονομικές απώλειες λόγω απατών με ακίνητα στο εσωτερικό της Τουρκίας. Αφότου εξελέγην βουλευτής του ΕΚ τον Ιούλιο, επικοινωνήσαν μαζί μου πολλά μέλη της εκλογικής μου περιφέρειας που έχουν επενδύσει σημαντικά χρηματικά ποσά για την αγορά ακινήτων, από 50.000 έως 150.000 ευρώ, τα οποία βγήκαν ζημιωμένα από αυτές τις επενδύσεις λόγω δραστηριοτήτων οι οποίες, σε πολλές περιπτώσεις, μοιάζει να συνιστούν κατάφωρη απάτη. Καλώ την Επιτροπή να διερευνήσει το θέμα και να αναλάβει ενεργό δράση για την αντιμετώπισή του.

Elmar Brok (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε López Garrido, κύριε Επίτροπε, μέχρι στιγμής η πολιτική διεύρυνσης έχει αποδειχθεί επιτυχής, αν και, όπως διαπιστώσαμε στον τελευταίο γύρο, πρέπει να εστιάσουμε περισσότερο την προσοχή μας στις εσωτερικές εξελίξεις στις υποψήφιες χώρες όσον αφορά το κράτος δικαίου, τη

διαφθορά και παρόμοια ζητήματα. Εκτιμώ ότι αυτό ακριβώς συμβαίνει στις τρέχουσες διαπραγματεύσεις. Κατά τη γνώμη μου, έχουμε σημειώσει πολύ θετική πρόοδο στην περίπτωση της Κροατίας και μπορούμε να ολοκληρώσουμε σύντομα τη διαδικασία. Ωστόσο, είναι βεβαίως σημαντικό να εκπληρώνονται τα κριτήρια της Κοπεγχάγης σε όλες τις περιπτώσεις, λαμβάνοντας υπόψη την ικανότητα ένταξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς πρέπει να έχουμε επίγνωση του κινδύνου υπερβολικής εξάπλωσής μας.

Θα τηρήσουμε τις υποχρεώσεις μας στα Δυτικά Βαλκάνια, σε επιμέρους όμως περιπτώσεις η διαδρομή ενδέχεται να αποδειχθεί μακρά. Αυτό πρέπει να το γνωρίζουμε, έτσι ώστε να μην δημιουργούμε φρούδες ελπίδες. Από την άλλη πλευρά, είναι σαφές ότι η ευρωπαϊκή προοπτική είναι ένα πολύτιμο μέσο, και ίσως το μόνο που έχουμε στη διάθεσή μας, για να ασκούμε σε κάποιο βαθμό σταθερή πίεση με σκοπό να διασφαλίζεται η συνέχιση της διαδικασίας εσωτερικών μεταρρυθμίσεων στις χώρες αυτές, όσον αφορά την ωριμότητα τόσο της αγοράς όσο και του πολιτικού συστήματος.

Με προβληματίζει η περίπτωση της Τουρκίας όταν εξετάζω τη συμπεριφορά της έναντι του Βερολίνου, καθώς και όταν εξετάζω τα θέματα της Κύπρου, της θρησκευτικής ελευθερίας, της ελευθερίας έκφρασης, της απαγόρευσης πολιτικών κομμάτων και παρόμοια ζητήματα. Μπορώ μόνον να θέσω στον εαυτό μου το ερώτημα αν τα τελευταία βήματα που πρέπει να πραγματοποιηθούν—από την άποψη της νοστορπίας και όχι των τύπων—θα πραγματοποιηθούν όντως, έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι η Τουρκία θα μπορεί να γίνει μέλος, και κατά πόσον μπορούμε να είμαστε βέβαιοι ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει την ικανότητα να ενσωματώσει την Τουρκία.

Κύριε Füle, σας προσφέρεται μια σημαντική ευκαιρία, καθόσον διαθέτετε ευρύτερο φάσμα αρμοδιοτήτων, το οποίο περιλαμβάνει την πολιτική διεύθυνσης και την πολιτική γειτονίας. Και οι δύο αυτές πτυχές σχετίζονται με την ευρωπαϊκή προοπτική, όμως χρησιμοποιούν διαφορετικά μέσα. Αναλαμβάνετε λοιπόν μια ενδιαφέρουσα δουλειά, και ευελπιστώ πραγματικά ότι θα την απολαύσετε.

Michael Cashman (S&D).—(EN) Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζω τις εκθέσεις ένταξης και θέλω να αναφερθώ ειδικότερα στη Μακεδονία και την Κροατία, και στη συνέχεια στην Τουρκία. Χαίρομαι που λαμβάνω τον λόγο μετά τον εκλεκτό φίλο μου, κ. Brok, ο οποίος επικαλέστηκε τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Θέλω λοιπόν να τονίσω ότι τα κριτήρια της Κοπεγχάγης δεν είναι διαπραγματεύσιμα, ιδίως όσον αφορά τα δικαιώματα των μειονοτήτων και τα ανθρώπινα δικαιώματα, και ως εκ τούτου η Μακεδονία και η Κροατία δεν ανταποκρίνονται στο κοινοτικό κεκτημένο, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω γενετήσιου προσανατολισμού.

Απευθυνόμενος και στις δύο αυτές χώρες, θα τους έλεγα ότι η διαδικασία ένταξης είναι μια ευκαιρία για να ευθυγραμμίσετε τις νομοθεσίες σας και να εξηγήσετε στους πολίτες σας γιατί είναι αναγκαίο να το πράξετε, καθώς και ότι, εφόσον ενταχθείτε σε αυτή τη λέσχη, πρέπει να αντιληφθείτε ότι δεν είναι λέσχη στην οποία επιλέγει ο καθένας να σεβαστεί μόνον ό,τι επιθυμεί. Θα επιβάλουμε με αυστηρότητα το κεκτημένο, και ιδίως το άρθρο 19, το οποίο παρέχει στην Ένωση το δικαίωμα να καταπολεμά τις διακρίσεις για λόγους—και ο κατάλογος αυτός είναι πολύ σημαντικός— φυλής, εθνικότητας, θρησκείας, πεποιθήσεων, ηλικίας, αναπηρίας και γενετήσιου προσανατολισμού. Γιατί είναι τόσο σημαντική αυτή η πτυχή; Επειδή ένα άτομο μπορεί να υποστεί διακρίσεις για καθέναν από τους προαναφερθέντες λόγους και, αγνοώντας έστω και έναν από αυτούς τους τομείς, ακυρώνονται όλα τα θετικά επιτεύγματα που έχουν σημειωθεί στους υπόλοιπους. Δηλώνω, λοιπόν, ότι τα δικαιώματα των αμφιφυλόφιλων και των ομοφυλόφιλων γυναικών και ανδρών είναι αδιαπραγμάτευτα. Θεσπίστε τώρα νομοθεσία κατά των διακρίσεων. Η λυδία λίθος για κάθε πολιτισμό δεν είναι το πώς συμπεριφέρεται στην πλειονότητα των μελών του, αλλά το πώς συμπεριφέρεται στις μειονότητες που συναπαρτίζουν αυτή την πλειονότητα.

Ως προς το θέμα της Τουρκίας, έχει σημειωθεί πρόοδος, και με χαροποιεί η δήλωση του Ban Ki-moon ότι έχει όντως σημειωθεί πρόοδος στο Κυπριακό. Εδώ στο Κοινοβούλιο πρέπει να χαιρετίσουμε αυτή την εξέλιξη. Η κ. Dodds έχει δίκιο: αν θέλουμε να γίνουμε μέρος της λύσης, πρέπει να φανούμε απολύτως ειλικρινείς και να φέρουμε πιο κοντά τις δύο πλευρές. Και σε αυτή την περίπτωση, όμως, ως προς το θέμα της καταπολέμησης των διακρίσεων, αναμένω περαιτέρω πρόοδο.

Η καταπολέμηση των διακρίσεων αναφέρεται στο Σύνταγμα, πρέπει όμως να αντικατοπτρίζεται στους νόμους, και πάλι ιδίως όσον αφορά τις ομοφυλόφιλες γυναίκες και άνδρες, τους αμφιφυλόφιλους και τα διαφυλικά άτομα, που συχνά δολοφονούνται μόνο και μόνο επειδή είναι διαφυλικά. Ας επιτρέψουμε λοιπόν στην Τουρκία να ακολουθήσει αυτή την πορεία, υπό τους ίδιους όρους και υπό τις ίδιες προϋποθέσεις. Αν υποσκάψουμε τις αρχές που διέπουν τη διαδικασία ένταξης, δεν θα μας απομείνουν άλλες αρχές.

Alexander Graf Lambsdorff (ALDE).—(DE) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, θέλω να δηλώσω ότι με εξέπληξε κάπως το γεγονός ότι ο κ. Cashman, ο οποίος εκπροσωπεί μια χώρα όπως το Ηνωμένο Βασίλειο, και τον οποίο εκτιμώ βαθιά, έρχεται να μας υπενθυμίσει ότι μια χώρα που εντάσσεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συμμετέχει σε όλες τις πτυχές της Ένωσης και δεν μπορεί να επιλέγει τις πτυχές που η ίδια επιθυμεί να σεβαστεί. Αυτό μου φαίνεται κάπως παράξενο.

Ωστόσο, στην παρέμβασή μου αυτή θέλω να αναφερθώ στο ζήτημα της Τουρκίας. Προηγούμενοι ομιλητές επεσήμαναν ότι η Τουρκία είναι μια κοινωνία εν κινήσει, και αυτό είναι αληθές. Ωστόσο, για να είμαστε ειλικρινείς, πρέπει να εξηγήσουμε ότι η κίνηση αυτή δεν συνιστά γραμμική εξέλιξη προς την κατεύθυνση της υιοθέτησης των ευρωπαϊκών αξιών. Η Τουρκία κινείται και προς τα εμπρός και προς τα πίσω. Ας εξετάσουμε το παράδειγμα των ενόπλων δυνάμεων. Φυσικά, αισθανόμαστε ικανοποίηση για το διάταγμα το οποίο απαγορεύει την παρέμβαση των ενόπλων δυνάμεων χωρίς την έγκριση των πολιτικών αρχών. Αυτό είναι θετικό. Ωστόσο, η απόφαση του συνταγματικού δικαστηρίου αντιπροσωπεύει ένα διαφορετικό τμήμα της συνολικής εικόνας, και εμποδίζει την παραπομπή των μελών των ενόπλων δυνάμεων στα πολιτικά δικαστήρια. Αυτό, βεβαίως, δεν είναι θετικό.

Αν εξετάσουμε το παράδειγμα της ελευθερίας έκφρασης και γνώμης, είναι αλήθεια ότι διεξάγεται ζωηρός διάλογος για μια σειρά από θέματα τα οποία παλαιότερα αποτελούσαν ταμπού, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων των μειονοτήτων και των σεξουαλικών μειονοτήτων, κύριε Cashman. Θεωρούμε ότι αυτό είναι πολύ θετικό. Συγχρόνως, όμως, απαγορεύεται η λειτουργία του YouTube, ενώ υπάρχουν νομικές διατάξεις οι οποίες διαμορφώνουν ένα πλαίσιο που προκαλεί ανασφάλεια δικαίου ως προς το θέμα της ελευθερίας έκφρασης και γνώμης, το οποίο απασχολεί ιδιαίτερα την Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη. Υπάρχει επίσης το θέμα του «ιδιωτικού πολέμου» κατά του ομίλου Doğan. Όλα αυτά είναι εξαιρετικά ατυχή.

Ένα άλλο παράδειγμα αφορά τον ρόλο των γυναικών. Αναμφίβολα, είναι θετικό το γεγονός ότι οι λεγόμενοι φόνοι για λόγους τιμής, οι οποίοι αποτελούν βάρβαρο έγκλημα, συζητούνται δημοσίως στα μέσα ενημέρωσης, πιστεύουμε όμως ειλικρινώς ότι η τουρκική κοινωνία κινείται με γραμμικό τρόπο προς την κατεύθυνση της υιοθέτησης των ευρωπαϊκών αξιών όσον αφορά την ισότητα; Δεν νομίζω ότι ισχύει κάτι τέτοιο.

Θέλω να σχολιάσω επίσης την παρέμβαση του κ. Howitt. Είναι αλήθεια ότι έχουμε μια διαδικασία –τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις– την οποία πρέπει να ακολουθήσουμε καλόπιστα. Ωστόσο, η διαδικασία αυτή δεν είναι αυτόματη. Κατά τη διάρκεια της δεν είμαστε μόνον υπεύθυνοι για την υποψήφια προς ένταξη χώρα. Είμαστε κυρίως υπεύθυνοι έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πολιτική μας στον τομέα της διεύρυνσης πρέπει να είναι αξιόπιστη, και πρέπει να τηρούμε ειλικρινή και αξιόπιστη στάση έναντι των υποψηφίων προς ένταξη χωρών. Οφείλω να πω ότι ορισμένες φορές μου φαίνεται ενοχλητικός ο σχηματισμός μιας συμμαχίας μεταξύ των Πρασίνων, οι οποίοι επιθυμούν μια ισχυρή Ευρώπη και την ταχύτερη δυνατή ολοκλήρωση της διεύρυνσης, και βουλευτών όπως ο κ. van Orden, ο οποίος επιδιώκει την ένταξη νέων χωρών όσο το δυνατόν ταχύτερα προκειμένου να αποδυναμωθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό μου φαίνεται εξαιρετικά παράδοξο.

Υπάρχει η προοπτική της ένταξης, όμως η ένταξη θα συντελεστεί μόνον όταν εκπληρωθεί το σύνολο των κριτηρίων.

(Ο ομιλητής συμφώνησε να δεχτεί ερώτηση με τη διαδικασία της γαλάζιας κάρτας δυνάμει του άρθρου 149, παράγραφος 8, του Κανονισμού)

Michael Cashman (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Lambsdorff διατύπωσε μια κατηγορία εις βάρος του Ηνωμένου Βασιλείου. Τον παρακαλώ να διευκρινίσει στο Σώμα σε ποιο σημείο έχει παραβιάσει το Ηνωμένο Βασίλειο τις υποχρεώσεις του δυνάμει της Συνθήκης.

Alexander Graf Lambsdorff (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, δεν ισχυρίστηκα ότι το Ηνωμένο Βασίλειο έχει παραβιάσει τις υποχρεώσεις του δυνάμει της Συνθήκης. Αναφέρθηκα απλώς στο γεγονός ότι το Ηνωμένο Βασίλειο επέλεξε να μην συμμετάσχει σε ορισμένους σημαντικούς τομείς πολιτικής που σχετίζονται με την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, όπως η Σένγκεν, το ευρώ, ο Κοινωνικός Χάρτης και –αν δεν κάνω λάθος– ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων. Κανένας από αυτούς τους τομείς δεν μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας.

Ulrike Lunacek (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θέλω καταρχάς να πω στον κ. Lambsdorff ότι απορρίπτω την κατηγορία που μας αποδώσατε. Υποστηρίξατε ότι η Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελευθέρη Συμμαχία επιθυμεί τη διεύρυνση με κάθε τίμημα. Είναι προφανές ότι τασσόμαστε υπέρ της διεύρυνσης, περιλαμβανομένης, φυσικά, της Τουρκίας και των Βαλκανίων, μόνον όμως εάν εκπληρωθούν όλα τα κριτήρια. Ως προς το θέμα της Τουρκίας, θέλω να επισημάνω ότι, παρ' όλα τα προβλήματα που αναφέρθηκαν σήμερα, εκτιμώ ότι η τουρκική κυβέρνηση διαθέτει τη βούληση να συνεχίσει. Για παράδειγμα, το υπουργείο Εσωτερικών ακύρωσε το πρωτόκολλο το οποίο, μέχρι σήμερα, επέτρεπε στις ένοπλες δυνάμεις να παρεμβαίνουν αυτόνομα σε ζητήματα που άπτονται της ασφάλειας. Αυτό είναι πολύ σημαντικό. Ευελπιστώ ότι η πλειοψηφία στο Σώμα θα στηρίξει την τροπολογία αριθ. 10 την οποία κατέθεσε η Ομάδα μας και η οποία αφορά την παρακολούθηση του στόχου της ένταξης. Μόνον έτσι θα μπορέσει η ΕΕ να διατηρήσει την αξιοπιστία της όσον αφορά τις υποσχέσεις που έχει δώσει – τον στόχο της ένταξης, με εκπλήρωση όλων των κριτηρίων.

Ως προς το θέμα της Μακεδονίας, έχει επιτευχθεί σημαντική πρόοδος σε πολλούς τομείς. Αυτό το αναγνωρίζω και το θεωρώ ευχάριστο. Ωστόσο, σε σχέση με ένα σχόλιο που διατύπωσε ήδη ο κ. Cashman, δεν είναι σωστό μια κυβέρνηση να θεσπίζει νομοθεσία για την καταπολέμηση των διακρίσεων χωρίς να περιλαμβάνει τον γενετήσιο

προσανατολισμό. Αυτό επιτάσσει το ευρωπαϊκό δίκαιο. Τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι αδιαπραγμάτευτα, και ευελπιστώ ότι η πλειοψηφία στο Σώμα θα υπερψηφίσει επίσης την τροπολογία μας υπέρ αυτών των κοινών ευρωπαϊκών ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Ryszard Czarnecki (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, σας συγχαίρω, κύριε Füle, και εύχομαι να αποδειχθείτε εξίσου καλός Επίτροπος όσο υπήρξατε υποψήφιος. Η ακρόασή σας υπήρξε πραγματικά εξαιρετική. Θέλω να διαβεβαιώσω τον κ. Lambsdorff ότι ο κ. Van Orden αγαπά την Ευρώπη πάρα πολύ. Ωστόσο, δεν επιθυμεί η ευρωγραφειοκρατία να μπει ανάμεσα σε αυτή την Ευρώπη και τους πολίτες της.

Σήμερα συζητούμε για τη διεύρυνση, και είναι θετικό το γεγονός ότι συζητούμε αυτό το θέμα, καθότι οφείλουμε να παραδεχτούμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση διέρχεται μια ορισμένη θεσμική κρίση· επομένως, ένας τρόπος εξόδου από την κρίση αυτή είναι η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό θα μας προσφέρει ενέργεια, ζωτικότητα, γι' αυτό αξίζει να ακολουθήσουμε αυτή την επιλογή. Μια Ευρώπη χωρίς τον πνεύμονα των Βαλκανίων δεν είναι Ευρώπη. Η ένταξη της Κροατίας, μιας ευρωπαϊκής χώρας με ευρωπαϊκό πολιτισμό και ιστορία, πρέπει να ολοκληρωθεί το ταχύτερο δυνατόν. Ωστόσο, πρέπει να σκεφτούμε επίσης με ρεαλιστικούς όρους την αποδοχή το ταχύτερο δυνατόν ως υποψήφια μέλη χωρών όπως η Σερβία, το Μαυροβούνιο, η Μακεδονία και η Βοσνία-Ερζεγοβίνη. Αυτό είναι πραγματικά εξαιρετικά σημαντικό. Το ενδεχόμενο ένταξης της Τουρκίας είναι πολύ πιο απομακρυσμένο, και οπωσδήποτε δεν πρόκειται να συμβεί εντός των προσεχών 10 ετών.

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, το γεγονός ότι ως ομάδα GUE είμαστε υπέρ της διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ειδικά όσον αφορά τα Δυτικά Βαλκάνια, δεν σημαίνει πως δεν μας ανησυχούν δύο πράγματα:

Το πρώτο είναι ότι αυτό που φτιάχνεται τελικά, δεν είναι η Ευρώπη της κοινωνικής συνοχής και της αλληλεγγύης, αλλά μια Ευρώπη - μεγάλη αγορά και δεύτερον ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η πολιτική της διεύρυνσης έχει προβληματικές σχέσεις με το διεθνές δίκαιο. Αναφέρομαι στην έκθεση για την FYROM όπου, όταν ο εισηγητής δεν λύνει μονομερώς -όπως στην παράγραφο 17- το πρόβλημα της ονομασίας, αποφεύγει συστηματικά να αναφερθεί ότι η λύση αναζητείται και πρέπει να αναζητείται μέσα στο πλαίσιο του ΟΗΕ. Αυτή η αναφορά καθιστά το πρόβλημα διεθνές, όπως είναι, και όχι διμερές και δίνει σωστότερο μήνυμα από το να ευχόμαστε γενικώς να λυθεί το πρόβλημα.

Και επίσης, ο *tempora o mores* θα μου πείτε, θεωρείται σημαντικό προσόν για τη FYROM το γεγονός ότι μετέχει (ακούστε), σε στρατιωτικές αποστολές της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Αφγανιστάν. Μια χώρα με πενιχρά οικονομικά και στρατιωτικά μέσα, καθώς και ότι αναγνωρίζει μονομερώς το Κοσσυφοπέδιο, σε αντίθεση με το ψήφισμα 1244 του 1999.

Πολιτική διεύρυνση, όμως, με προβληματικές σχέσεις με το διεθνές δίκαιο θα σας έλεγα ότι είναι προβληματική.

Jaroslav Paška (EFD). – (SK) Θέλω καταρχάς να δηλώσω ότι θεωρώ ότι οι εκθέσεις για την Κροατία και τη Μακεδονία είναι θετικές και καλογραμμένες, και ότι πρέπει να επικροτήσουμε το έργο των εισηγητών και να στηρίξουμε την υπερψήφιση των εκθέσεων.

Όσον αφορά την Τουρκία, έχω την αίσθηση ότι στον συγκεκριμένο τομέα παίζουμε κρυφτό. Οι τουρκικές αρχές διακηρύσσουν δημοσίως ότι καταβάλλουν προσπάθειες για αλλαγή, στον πραγματικό κόσμο όμως η κοινωνική κατάσταση αλλάζει ελάχιστα. Εξακολουθούν να υπάρχουν πατέρες που πωλούν τις κόρες τους ή τις ανταλλάσσουν με υποζύγια. Οι άνδρες που αγοράζουν συζύγους τους φέρονται σαν να είναι δούλες.

Έχω την πεποίθηση ότι η διαδικασία σύγκλισης των πολιτισμών θα είναι σύνθετη και μακροχρόνια, και δεν θα είναι απλή ούτε για εμάς ούτε για την τουρκική κοινωνία. Ως εκ τούτου, φρονώ ότι στην προκειμένη περίπτωση πρέπει να εξοπλιστούμε με υπομονή και να προετοιμαστούμε για μακρές διαπραγματεύσεις, στις οποίες όμως πρέπει να συμπεριφερόμαστε σωστά και έντιμα και να μιλάμε ανοικτά για όλα τα προβλήματα. Αυτό είναι προς το συμφέρον μας αλλά και προς το συμφέρον του τουρκικού λαού, όταν δε το πρόβλημα διευθετηθεί και οδηγηθεί σε επιτυχή έκβαση, θα αποτελέσει επίτευγμα τόσο για την Ευρώπη όσο και για την Τουρκία.

Ιωάννης Κασουλίδης (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, στην Ομάδα PPE, όλοι υποστηρίζουν την εφαρμογή των συστάσεων της Επιτροπής για την έναρξη διαπραγματεύσεων με σκοπό την ένταξη της ΠΓΔΜ στην Ένωση. Γνωρίζουμε επίσης ότι η ΠΓΔΜ και η Ελλάδα πρέπει να καταλήξουν σε συμφωνία στο θέμα της ονομασίας, προκειμένου να είναι δυνατή η έναρξη αυτών των διαπραγματεύσεων.

Το ζήτημα της ονομασίας είναι πραγματικό πολιτικό ζήτημα στην Ελλάδα. Καμία ελληνική κυβέρνηση δεν μπορεί να επιβιώσει αν επιτραπεί η έναρξη διαπραγματεύσεων χωρίς να έχει προηγουμένως επιτευχθεί συμφωνία επί της ονομασίας. Αυτή είναι η πολιτική πραγματικότητα. Ανεξαρτήτως του πώς αξιολογούν το θέμα αυτό οι συνάδελφοι, αν θέλουμε να είμαστε καλοί σύμβουλοι, πρέπει να δώσουμε στην ΠΓΔΜ φιλικές και ευέλικτες συμβουλές.

Αντιπαρερχόμενοι το θέμα της ονομασίας, αποκαλώντας το «κωμικό» λόγω χάρη, γινόμαστε κακοί σύμβουλοι της ΠΓΔΜ και δεν προωθούμε την επιδίωξή της.

Η Τουρκία οφείλει να γνωρίζει πόσο μεγάλος είναι ο τουρκικός φάκελος για μια χώρα με την έκταση και τον πληθυσμό της. Σχετίζεται με την ικανότητα της ΕΕ να απορροφήσει μια τέτοια διεύρυνση, με τους δημοσιονομικούς περιορισμούς κ.ο.κ., οπότε η Τουρκία οφείλει να συνειδητοποιήσει πόσο ευκολότερη –και χωρίς εμπόδια και «πάγωμα» κεφαλαίων– θα ήταν η ενταξιακή της πορεία χωρίς το βάρος του Κυπριακού προβλήματος. Πρέπει να συνεισφέρει στο ζήτημα των εγγυήσεων, της παρουσίας στρατευμάτων και του δικαιώματος μονομερούς στρατιωτικής παρέμβασης το οποίο δεν έχει ανάγκη η Κύπρος.

Victor Boștinăru (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζω τις προσπάθειες και την πρόοδο της Κροατίας στην πορεία προσχώρησής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Θα αποτελέσει σίγουρα μείζον βήμα προόδου προς την κατεύθυνση της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης για όλη την περιοχή των Δυτικών Βαλκανίων. Ευελπιστώ ότι το 2010 θα είναι πολύ καλό έτος για την Κροατία και για τα Δυτικά Βαλκάνια, θέλω ωστόσο να υπογραμμίσω ότι είναι αναγκαίο να εξεταστεί και να αντιμετωπιστεί επαρκώς το ζήτημα των προσφύγων και των εσωτερικώς εκτοπισθέντων.

Δείτε την τελευταία έκθεση του Υπάτου Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες. Όπως γνωρίζετε, το 2005, η Κροατία, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, η Σερβία και το Μαυροβούνιο υπέγραψαν στο Σαράγεβο μια συμφωνία –τη λεγόμενη δήλωση του Σαράγεβο. Η συμφωνία αυτή απέβλεπε στη διευθέτηση του προβλήματος του πολύ μεγάλου αριθμού προσφύγων και εσωτερικώς εκτοπισθέντων λόγω της σύγκρουσης στην περιοχή. Ωστόσο, το θέμα αυτό εξακολουθεί να εκκρεμεί. Αναμένω λοιπόν από την Κροατία να επιβεβαιώσει επιτέλους την προθυμία της να ενεργοποιήσει εκ νέου τη δήλωση του Σαράγεβο και να θέσει τέρμα σε μια κατάσταση την οποία θεωρώ εξαιρετικά ευαίσθητη, και να το πράξει τουλάχιστον πριν από την ένταξή της.

Χαιρετίζω με ικανοποίηση τη δέσμευση της Επιτροπής να ξεκινήσει και πάλι εφέτος την άνοιξη τις διαπραγματεύσεις, και επαναλαμβάνω ενώπιόν σας ότι το πρόβλημα αυτό πρέπει να επιλυθεί άπαξ διά παντός πριν από την ένταξη της Κροατίας στην ΕΕ.

Ένα τελευταίο σχόλιο για την Τουρκία: κατά την αξιολόγηση της Τουρκίας, σας παρακαλώ να μην προσφέρετε βήμα έκφρασης των προκαταλήψεών μας με βάση τη θρησκεία, την εθνικότητα και τα στερεότυπα.

Lena Ek (ALDE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, ως αντιπρόεδρος της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου για την Κροατία, προσβλέπω στην ημέρα κατά την οποία θα υποδεχθούμε τους βουλευτές από την Κροατία στα έδρανα αυτού του Σώματος. Η Κροατία έχει διανύσει μεγάλη απόσταση στο πλαίσιο των προσπαθειών της να ενταχθεί στην Ένωση και έχει λάβει πολλές δύσκολες αποφάσεις για να ανταποκριθεί στην ευρωπαϊκή διάσταση. Απομένει να τοποθετηθούν ορισμένες σημαντικές ακόμη ψηφίδες στο μωσαϊκό, προκειμένου να επιτευχθεί πραγματικά η ένταξη.

Ένα θέμα που θεωρώ εξαιρετικά σημαντικό είναι η αποκέντρωση· με άλλα λόγια, η λήψη πολιτικών αποφάσεων όσο το δυνατόν εγγύτερα στους πολίτες. Όταν προσθέτουμε ένα τέταρτο επίπεδο λήψης αποφάσεων, όπως στην περίπτωση της ένταξης στην ΕΕ, είναι εξαιρετικά σημαντικό να γνωρίζουν οι πολίτες ποιες αποφάσεις λαμβάνονται σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο. Ως προς το θέμα αυτό, σύμφωνα με την έκθεση προόδου μένουν ακόμη να γίνουν πολλά.

Άλλες εκκρεμίες αδυναμίες είναι η ασφάλεια δικαίου, ο αγώνας κατά της διαφθοράς και η θέση των γυναικών στην αγορά εργασίας – τομείς στους οποίους η Κροατία οφείλει να καταβάλει μεγαλύτερες προσπάθειες. Ωστόσο, διαπιστώνω ότι συντελείται τεράστια πρόοδος και ότι η νέα κροατική κυβέρνηση αποδίδει επίσης μεγάλη σημασία στα θέματα αυτά. Ευελπιστώ ειλικρινώς ότι δεν απέχει πολύ η στιγμή που θα καλωσορίσουμε τους κροάτες συναδέλφους μας σε τούτο το Κοινοβούλιο.

Μιχάλης Τρεμόπουλος (Verts/ALE). – Κύριε Πρόεδρε, ήθελα να τονίσω ότι σήμερα τα Βαλκάνια προσπαθούν, όπως και ολόκληρο τον 20ό αιώνα, να ισορροπήσουν ανάμεσα στη δύσκολη κληρονομιά των εθνικισμών, αλλά και στην ανάγκη για μια κοινή ευρωπαϊκή προοπτική στο άμεσο μέλλον.

Τη λεπτή αυτή ισορροπία προσπαθεί να ακολουθήσει και το σημερινό σχέδιο ψηφίσματος για την FYROM. Δεν το κατορθώνει όμως επαρκώς. Η πίεση για άμεση έναρξη διαπραγματεύσεων δημιουργεί φόβους για λάθος σήμα στις συνομιλίες για το θέμα του ονόματος. Η επ' αόριστον αναβολή από την άλλη μεριά, μπορεί να ενθαρρύνει πάλι εξίσου αντιπαραγωγικές συμπεριφορές.

Κάποιες από τις τροπολογίες είναι θετικές. Τονίζω όμως ότι κάθε εθνικισμός βλέπει πρώτα απ' όλα τη δική του χώρα. Η Ελλάδα πρέπει να κρατήσει τη δικιά της ισορροπία. Ως Έλληνας και Μακεδόνας απευθύνω έκκληση για μεγαλύτερη νηφαλιότητα, καθώς στη διαφορά για το όνομα ζητούμενο είναι η συνύπαρξη των δύο διαφορετικών αυτοπροσδιορισμών που χρησιμοποιούν και οι δύο το όνομα της Μακεδονίας. Ένας τέτοιος συμβιβασμός θα αποτελέσει καταλύτη για την οικοδόμηση αμοιβαίας εμπιστοσύνης, ζωτικά απαραίτητης στη σημερινή εποχή της

οικολογικής κρίσης, όπου οι άμεσοι γείτονες πρέπει να θεωρούνται και αναγκαίοι συνεργάτες για την αντιμετώπισή της.

Edvard Kožušník (ECR). – (CS) Θέλω καταρχάς να ευχαριστήσω όλες και όλους τους συναδέλφους μου για την εκπόνηση της συνολικής έκθεσης. Συγχρόνως, καλωσορίζω τον νέο Επίτροπο και του εύχομαι κάθε επιτυχία στο εξαιρετικά ενδιαφέρον χαρτοφυλάκιο που αναλαμβάνει. Έχω τρία μόνον σχόλια, μιας και έχουν ήδη λεχθεί πολλά κατά τη διάρκεια της συζήτησης. Κατά τη γνώμη μου, πρέπει να δώσουμε επίσης έμφαση στο γεγονός ότι η ίδια η διεύρυνση πρέπει να προσεγγίζεται ως μια από τις πιθανές λύσεις για την αποκατάσταση της οικονομικής μεγέθυνσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και αυτό είναι κάτι που δεν πρέπει να παραγνωρίζουμε. Το δεύτερο σχόλιό μου σχετίζεται με τη φράση «συνολική προσέγγιση». Κατά τη γνώμη μου, οφείλουμε να προσεγγίσουμε με συνολικό τρόπο το ζήτημα των Βαλκανίων και δεν μπορούμε να εστιάζουμε κάθε φορά σε μία μόνον χώρα, είτε αυτή είναι η Κροατία είτε η Μακεδονία, αλλά πρέπει να υιοθετούμε μια συνολική προσέγγιση που θα περιλαμβάνει και χώρες όπως, λόγου χάρι, η Σερβία. Και στην περίπτωση της Τουρκίας, πρέπει να πούμε ένα ξεκάθαρο «ναι» ή «όχι», διότι δεν είναι δυνατόν να ρίχνουμε στάχτη στα μάτια της Τουρκίας και να υποσχόμαστε μια ενδεχόμενη μελλοντική ένταξή της. Πρέπει να πούμε ένα ξεκάθαρο «ναι» ή «όχι».

Willy Meyer (GUE/NGL). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, αυτή την περίοδο η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να παρακολουθεί στενά τις διαπραγματεύσεις που διεξάγονται σε ανώτατο επίπεδο μεταξύ των ηγετών των δύο βασικών κοινοτήτων στην Κύπρο.

Η Τουρκία διαδραματίζει πολύ αρνητικό ρόλο σε αυτές τις διαπραγματεύσεις. Δεν υποστηρίζει μια λογική λύση, και γι' αυτό η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να στείλει ένα ξεκάθαρο και κατηγορηματικό μήνυμα: η Τουρκία δεν επιτρέπεται να διατηρήσει τους 40.000 στρατιώτες που κατέχουν το βόρειο τμήμα της Κύπρου κατά παράβαση του διεθνούς δικαίου. Δεν επιτρέπεται να συνεχίσει να κατέχει την πόλη της Αμμοχώστου κατά παράβαση του σχετικού ψηφίσματος του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Δεν επιτρέπεται να συνεχίσει να αποστέλλει στο βόρειο τμήμα του νησιού εποίκους οι οποίοι δημιουργούν ασφυκτικό κλοιό γύρω από την τουρκοκυπριακή κοινότητα. Αυτή είναι η πορεία που ακολουθεί σήμερα η Τουρκία.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση, η Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο πρέπει να στείλουν ένα κατηγορηματικό μήνυμα στην Τουρκία: αν επιμένει σε αυτή τη στάση, δεν πρόκειται ποτέ να μπορέσει να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό είναι το μήνυμα που πρέπει να μεταφέρουμε σε αυτή την κρίσιμη καμπή των διαπραγματεύσεων για την επανένωση της Κύπρου, η οποία είναι κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Νικόλαος Σαλαβράκος (EFD). – Κύριε Πρόεδρε, δεν παραγνωρίζω ότι η Τουρκία είναι μια μεγάλη χώρα η οποία, όμως, εκτός από τα εσωτερικά κοινωνικά προβλήματα τα οποία επισημαίνει και η έκθεση, ενεργεί -κατά τη γνώμη μου- αντιφατικά στην εξωτερική της πολιτική.

Έτσι, την ίδια ώρα που η κυβέρνηση της Τουρκίας προσπαθεί να παρουσιαστεί σαν συγκαταβατική, οι ένοπλες δυνάμεις της χώρας εμφανίζονται επιθετικές προς την Ελλάδα, με συνεχείς παραβιάσεις του ελληνικού εναέριου χώρου στο Αιγαίο και συνεχή παρενόχληση της FRONTEX. Πρέπει να σημειώσω, ότι παρά το γεγονός ότι η Ελλάδα και η Τουρκία είναι χώρες του NATO, άρα σύμμαχοι, η Τουρκία απειλεί την Ελλάδα με casus belli, όσον αφορά την επέκταση των χωρικών της υδάτων, καθώς επίσης και ότι δεν αποδέχεται την αναγνώριση του κράτους της Κύπρου, το οποίο είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η κυβέρνηση της Τουρκίας εμφανίζεται, επίσης, αδύνατη να διασφαλίσει τη λαϊκή κυριαρχία μέσα στην χώρα, ενώ σχεδιάζει μια νέου τύπου Οθωμανική Κοινοπολιτεία, όπως φάνηκε από τη συνάντηση στο Σεράγεβο στις αρχές Νοεμβρίου κατά την οποία παρέστη ο Υπουργός της κ. Νταβούτογλου. Περιέργες είναι, επίσης, οι κινήσεις της Τουρκίας σχετικά με το άνοιγμα το οποίο επιχειρεί προς το Ιράν, και που έρχεται σε αντίθεση με τις πάγιες απόψεις της Διεθνούς Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Δεν πρέπει, εξ άλλου, να παραγνωρισθεί ότι κατά παράβαση του οδικού χάρτη, η Τουρκία επιτρέπει και ίσως υποθάλπει τη διακίνηση λαθρομεταναστών μέσω του εδάφους της προς χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν συμμορφώνεται στις υποχρεώσεις της για παραχώρηση δικαιώματος ελλιμενισμού και προσγειώσεως κυπριακών πλοίων και αεροσκαφών.

Gunnar Hökmark (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ τον κ. Swoboda για την έκθεσή του σχετικά με την Κροατία, στην οποία αναγνωρίζονται οι προσπάθειες και τα επιτεύγματα της κροατικής κυβέρνησης. Εκτιμώ ότι είναι σημαντικό να δηλώσουμε ότι η χώρα πλησιάζει πλέον τον στόχο της ένταξης, πράγμα που αναδεικνύει –και αυτή την επισήμανση την απευθύνω στην Προεδρία του Συμβουλίου– την ανάγκη ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων με την Κροατία κατά τη διάρκεια του 2010.

Φρονώ επίσης ότι αξίζει να υπογραμμιστεί το μήνυμα ότι οι προσπάθειες τις οποίες καταβάλλει η Κροατία δεν έγιναν για δικό μας όφελος. Κάνουν την Κροατία καλύτερη χώρα και καλύτερη κοινωνία για τους πολίτες της, και κατά τον τρόπο αυτόν η Κροατία γίνεται καλύτερος γείτονας και συνεισφέρει στην Ευρώπη, διότι η καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος ή της διαφθοράς πρέπει να έχει διασυννοριακό χαρακτήρα, και τα επιτεύγματα που σημειώνονται στην Κροατία αποτελούν πλεονέκτημα για εμάς.

Το ίδιο ισχύει και για τις υπόλοιπες υποψήφιες χώρες. Όλα τα επιτεύγματα που παρατηρούμε είναι προς όφελος της Ευρώπης, και πρέπει να δηλώσω, ενόψει της πείρας που έχουμε συσσωρεύσει κατά τη διαδικασία διεύρυνσης, ότι δεν μετανιώνουμε για τα επιτεύγματά μας· την ίδια προσέγγιση πρέπει να ακολουθήσουμε και όταν συζητούμε για την Τουρκία, τη Μακεδονία ή τις υπόλοιπες χώρες των Δυτικών Βαλκανίων. Όταν υλοποιούν μεταρρυθμίσεις, γίνονται καλύτεροι γείτονες. Όταν κλείνουμε τις πόρτες μας, κινδυνεύουμε να δημιουργήσουμε νέα προβλήματα και νέες απειλές για τις ευρωπαϊκές αξίες· πρέπει λοιπόν να υπογραμμίσουμε ότι είναι αναγκαίο να προοδεύσουμε όλοι μαζί για να επιτύχουμε τη βελτίωση της διαδικασίας διεύρυνσης της Ευρώπης βάσει των κριτηρίων τα οποία στηρίζουμε πλήρως.

Luigi Berlinguer (S&D). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων με την Κροατία κατά τη διάρκεια του 2010 αποτελεί εφικτό στόχο και η έκθεση Swoboda προσφέρει μια ισορροπημένη εξέταση της προόδου μας και των βημάτων που μένει να πραγματοποιηθούν.

Η δικαιοσύνη είναι τώρα ο τομέας στον οποίο εξακολουθούν να απαιτούνται ριζικές μεταρρυθμίσεις. Δεν αρκεί να ολοκληρωθούν οι αναγκαίες μεταρρυθμίσεις του συστήματος, να εγκριθούν νέοι νόμοι και να επιτευχθεί η απαιτούμενη συνεργασία με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία.

Υπογραμμίζω ότι είναι αναγκαίο να διαμορφωθούν πραγματικά νομικός πολιτισμός και νοοτροπία που να συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα. Κρίσιμο ρόλο σε αυτή την προσπάθεια διαδραματίζει η ανεξαρτησία της δικαστικής εξουσίας, η οποία αποτελεί κεντρικής σημασίας ζήτημα, καθώς και η κατάρτιση, η πρόσληψη και η σταδιοδρομία των δικαστών, με άλλα λόγια, το γεγονός ότι η κυβέρνηση δεν πρέπει να επιβάλλει κανενός είδους όρους στους δικαστές. Καλώ την Επιτροπή να εξετάσει την ανάγκη λήψης ριζικών μέτρων τα οποία να διευθετούν αυτές τις πτυχές κατά το τελικό στάδιο των διαπραγματεύσεων.

Andrew Duff (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καλωσορίζω τον Επίτροπο Füle. Όπως γνωρίζουμε, οι συνομιλίες μεταξύ του κ. Χριστόφια και του κ. Ταλάτ βρίσκονται σε κρίσιμο στάδιο. Προκειμένου να είναι επιτυχείς, η συμφωνία πρέπει να υποστηριχθεί από την κοινή γνώμη. Η λήψη μέτρων οικοδόμησης εμπιστοσύνης είναι απολύτως αναγκαία. Η Τουρκία οφείλει να στείλει σχετικά μηνύματα. Δυστυχώς, ο φάκελος του εμπορίου φαίνεται να έχει παγώσει ολοκληρωτικά, επομένως η έναρξη απόσυρσης των στρατευμάτων είναι μια δύσκολη, αλλά έξυπνη, χειρονομία για την εξασφάλιση της στήριξης της κοινής γνώμης στον Βορρά και τον Νότο, και προκειμένου να καταδειχθεί ότι η προοπτική μόνιμης λύσης είναι πραγματική.

Όλοι γνωρίζουμε ότι, αν δεν επιλυθεί τώρα το Κυπριακό, η προοπτική επίτευξης προόδου στις διαπραγματεύσεις για την ένταξη της Τουρκίας είναι όντως ισχνή. Τώρα είναι καιρός για δράση. Ευελπιστώ ειλικρινώς ότι η Επιτροπή θα αναφερθεί στο κυπριακό ζήτημα, το οποίο έθιξαν πολλοί ομιλητές, κατά την απάντησή της στη σημερινή συζήτηση.

Mario Mauro (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θέλουμε να στηρίξουμε την ένταξη της Κροατίας, γι' αυτό καλούμε τις κροατικές αρχές να διασφαλίσουν ότι οι περιουσίες που ανήκαν σε ιταλούς πολίτες στα τέλη του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου και εξακολουθούν να βρίσκονται στην κατοχή κρατικών ή δημοτικών φορέων, παρά τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού δικαίου, θα επιστραφούν στους νόμιμους κατόχους τους.

Θέλουμε να στηρίξουμε την υποψηφιότητα της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, γι' αυτό της ζητούμε να συμμορφωθεί προς τη μέθοδο της συναίνεσης, που είναι μέρος της ιστορίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και καλούμε τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να τείνουν ευήκοον ους στις απόψεις όλων των κρατών μελών όσον αφορά τους λόγους για τους οποίους συνεχίζουν να εμποδίζουν αυτή την πορεία.

Θέλουμε να μιλήσουμε τη γλώσσα της αλήθειας στις σχέσεις μας με την Τουρκία. Η έκθεση Oomen-Ruijten διαθέτει το εξής πλεονέκτημα: δεν αρνείται ότι η πορεία βριδί δυσχεριών αλλά είναι αμερόληπτη, λαμβάνοντας ως σταθερό σημείο αναφοράς τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Επομένως, πολύ σωστά το Κοινοβούλιο καταγγέλλει έντονα τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το έλλειμμα δημοκρατίας.

Όσοι όμως καθιστούν την πορεία αυτής της αίτησης ένταξης σχεδόν παράδοξη δεν βρίσκονται σε τούτη την αίθουσα. Θα τους βρούμε μεταξύ των υποστηρικτών πολλών κυβερνήσεων οι οποίοι υπόσχονται σε κάθε επίσημη συνάντηση όσα έχουν συμφέρον να διαψεύδουν έξω, στους διαδρόμους. Ωστόσο, με βάση την έκθεση της κ. Oomen-Ruijten, είναι χρήσιμο να συνεχίσουμε να ενισχύουμε τα μέσα της προνομιακής εταιρικής σχέσης εν αναμονή μιας εξέλιξης

η οποία δεν θα καθοριστεί βάσει προκαταλήψεων αλλά βάσει της πλήρους και υπεύθυνης ενσωμάτωσης του περιεχομένου του κοινοτικού κεκτημένου.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπρόεδρου

Kinga Göncz (S&D). – (HU) Θέλω να σχολιάσω την έκθεση σχετικά με την Κροατία και τη Μακεδονία. Φρονώ ότι είναι σημαντικό να δηλώσουμε ότι η προώθηση της διαδικασίας ένταξης των χωρών της νοτιοανατολικής Ευρώπης εξυπηρετεί σε πολύ μεγάλο βαθμό τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς η σταθερότητα, η ευημερία και η πρόοδος των μεταρρυθμίσεων στην περιοχή είναι σημαντικές όχι μόνο για τις υποψήφιες χώρες αλλά και για το σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στην περίπτωση και των δύο χωρών, η πρόοδος έχει καθυστερήσει λόγω ζητημάτων τα οποία άπτονται των σχέσεων καλής γειτονίας. Εκτιμώ ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να επιδείξουμε την αναγκαία πολιτική σύνεση, θάρρος και αμοιβαία καλή θέληση ώστε να επιλύσουμε αυτά τα ζητήματα, όχι μόνον από μέρους αυτών των υποψηφίων χωρών, αλλά και από μέρους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό συνέβη στην περίπτωση της Κροατίας, και ευελπιστώ ότι οι συστηματικές προσπάθειες της ισπανικής Προεδρίας θα προωθήσουν επίσης την πρόοδο στο ζήτημα της ονομασίας που δημιουργεί πρόβλημα στις σχέσεις μεταξύ της Μακεδονίας και της Ελλάδας. Ως τρίτο μέλος της προεδρικής τριόικας, η Ουγγαρία επιθυμεί να συνεχίσει και να συμβάλει σε αυτή την διαδικασία.

Nadja Hirsch (ALDE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς, συγχαρητήρια στον κ. Füle για τον διορισμό του ως μέλος της Επιτροπής. Θέλω επίσης να συγχαρώ τον εισηγητή κ. Swoboda για την έκθεσή του. Προσφέρει μια πολύ ισορροπημένη εικόνα της προόδου που έχει συντελεστεί στην Κροατία. Συγχρόνως, υποδεικνύει με σαφήνεια τους τομείς στους οποίους η Κροατία πρέπει να καταβάλει περαιτέρω προσπάθειες προκειμένου να είναι σε θέση να ολοκληρώσει τη διαδικασία ένταξής της.

Είναι επίσης σημαντικό να αναφερθεί ότι, σύμφωνα με στατιστικά στοιχεία μελέτης του Ευρωβαρομέτρου που διενεργήθηκε το περασμένο φθινόπωρο, το 84% των Κροατών είναι δυσαρεστημένοι από τη λειτουργία της δημοκρατίας στη χώρα τους. Αυτό σημαίνει ότι δεν απαιτούνται απλώς μεταρρυθμίσεις του δικαστικού σώματος, αλλά και βελτίωση της κατάστασης των μειονοτήτων. Είναι επίσης σημαντικό να διασφαλιστεί η προστασία της ελευθεροτυπίας. Οι μεταρρυθμίσεις αυτές πρέπει να ξεκινήσουν και να εφαρμοστούν, πάνω από όλα όμως πρέπει να έχουν την υποστήριξη του πληθυσμού. Από τυπική άποψη, η εκπλήρωση των κριτηρίων μπορεί σίγουρα να επιτευχθεί πολύ σύντομα, όμως η διαδικασία αυτή πρέπει να έχει τη στήριξη ολόκληρου του πληθυσμού, ο οποίος και πρέπει να χαιρετίσει την προσχώρηση της Κροατίας στην ΕΕ.

Jarosław Leszek Wałęsa (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση προκαλεί έντονες αντιπαραθέσεις σε ορισμένους κύκλους. Για να πραγματοποιηθεί αυτή η διαδικασία με αμοιβαία κατανόηση, πρέπει να εξασφαλιστεί υψηλό επίπεδο ποιότητας. Η εκπλήρωση αυστηρών, αλλά σαφών προϋποθέσεων, οι οποίες είναι κατανοητές και αποδεκτές και από τις δύο πλευρές, αποτελεί τη βάση της υποδοχής νέων μελών, και αυτό ισχύει επίσης στην περίπτωση της Τουρκίας.

Θέλω λοιπόν να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, κ. Oomen-Ruijten, για την εμπειστατωμένη έκθεσή της σχετικά με την πρόοδο της Τουρκίας το 2009. Εφέτος, η έκθεση είναι πιο επικριτική και, δυστυχώς, εφιστά την προσοχή στην περιορισμένη πρόοδο που έχει σημειώσει η Τουρκία, ιδίως όσον αφορά ζητήματα που άπτονται των ελευθεριών των πολιτών και του δικαστικού συστήματος. Εντούτοις, η στασιμότητα στη διαδικασία εκδημοκρατισμού δεν ήταν η μόνη εξέλιξη του περασμένου έτους, είναι συνεπώς αναγκαίο να είμαστε επικριτικοί ως προς τις πτυχές στις οποίες δεν σημειώθηκε πρόοδος ή υπήρξε επιδείνωση, όμως πρέπει επίσης να δείχνουμε ότι εκτιμούμε τις αλλαγές προς το καλύτερο. Διότι, από τη μια πλευρά, παραμελείται η ανάγκη ενίσχυσης των αρχών του κράτους δικαίου, στις οποίες στηρίζεται το Σύνταγμα και επομένως πρέπει να αποτελέσουν προτεραιότητα. Από την άλλη πλευρά, όμως, η Τουρκία καταβάλλει μεγάλες προσπάθειες στις διαπραγματεύσεις που έχουν ξεκινήσει, και χαιρετίζω τις αλλαγές και την επιθυμία της Τουρκίας να συνεχίσει τις μεταρρυθμίσεις έτσι ώστε να ανταποκριθεί στα κριτήρια της Κοπεγχάγης.

Ωστόσο, οι καλές προθέσεις δεν είναι το παν. Η Άγκυρα έχει ακόμη πολλές προκλήσεις μπροστά της στην πορεία ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και οι προκλήσεις αυτές δεν είναι καθόλου εύκολες. Έχω τη βεβαιότητα ότι η Τουρκία θα καταφέρει να ξεπεράσει όλα τα εμπόδια, και εύχομαι στη χώρα κάθε επιτυχία στην προσπάθεια μεταρρυθμίσεώς της.

Debora Serracchiani (S&D). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η ένταξη της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπογραμμίζει την παγίωση μιας ευρωπαϊκής ταυτότητας η οποία είναι σε θέση να εκφράζει τις κοινές αξίες της νέας Ευρώπης μας ενσωματώνοντας συγχρόνως, αντί να αντιπαρέρχεται, τις ιδιαιτερότητες των πολλών κατοίκων της.

Η Δημοκρατία της Κροατίας κατέβαλε αξιόλογες προσπάθειες ώστε να διαμορφώσει τα απαιτούμενα πρότυπα, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος μέσω νέων μέτρων κατά της μαφίας, πρέπει όμως να καταβάλει περαιτέρω προσπάθειες, ιδίως στον τομέα της δικαιοσύνης, για να μπορέσουν να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις του 2010.

Οι δημόσιες αρχές της Δημοκρατίας της Κροατίας μπορούν να πραγματοποιήσουν επιπλέον βήματα προόδου για να συμμορφωθούν με τις απαιτήσεις του πρώτου πρωτοκόλλου της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, που υπογράφηκε το 1952 στο Παρίσι, εξετάζοντας το θέμα της επιστροφής εθnikοποιημένων περιουσιών στους νόμιμους κατόχους τους.

Sophia in 't Veld (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς, καλωσορίζω και εγώ τον Επίτροπο Füle στο Σώμα.

Η εισιγήτρια κατέθεσε ένα πολύ ισορροπημένο σχέδιο ψηφίσματος. Η Τουρκία έχει όντως σημειώσει θετική πρόοδο, εκκρεμούν ωστόσο πολλές πτυχές που μας προκαλούν ανησυχία και χρήζουν επείγουσας αντιμετώπισης. Πρέπει να εξαλειφθεί το αποκρουστικό φαινόμενο των φόνων για λόγους τιμής, όπως και οι δολοφονίες διαφυλικών ατόμων. Μόλις εχθές, πληροφορηθήκαμε το πιο πρόσφατο περιστατικό δολοφονίας μιας διαφυλικής γυναίκας στην Αττάλεια. Η τουρκική κυβέρνηση πρέπει να μεριμνήσει επείγοντως ώστε να πάνε να μένουν ατιμώρητοι οι φόνοι διαφυλικών ατόμων.

Επιπλέον, απευθύνω εκ νέου έκκληση στην τουρκική κυβέρνηση να εγγυηθεί την ελευθερία του συνεταιριζοσθαι και να θέσει τέρμα στις συστηματικές απόπειρες απαγόρευσης οργανώσεων LGTB. Στο ψήφισμα απευθύνεται ορθώς έκκληση υπέρ της θρησκευτικής ελευθερίας και της ελευθερίας έκφρασης. Για τους Φιλελευθέρους, αυτές οι ελευθερίες βρίσκονται στο επίκεντρο της δημοκρατίας μας και είναι αδιαπραγμάτευτες προϋποθέσεις ένταξης στην ΕΕ.

Ωστόσο, όταν ζητούμε από την Τουρκία να συμμορφωθεί με τα ευρωπαϊκά πρότυπα, πρέπει να φροντίζουμε να τηρούμε και οι ίδιοι τα πρότυπα αυτά. Είναι ζήτημα αξιοπιστίας και ηθικού κύρους. Η ομοφυλοφιλοφοβία, η υποχρεωτική θρησκευτική εκπαίδευση και οι περιορισμοί της ελευθεροτυπίας πρέπει να καταπολεμηθούν εξίσου στα σημερινά κράτη μέλη.

Cristian Dan Preda (PPE). – (RO) Όπως υπογραμμίζεται και στην έκθεση Oomen-Ruijten, το 2009, η Τουρκία ακολούθησε με αποφασιστικό τρόπο πορεία μεταρρυθμίσεων και καλλιέργειας καλών σχέσεων με τους γείτονές της. Επιπλέον, οι αρχές ενθάρρυναν τον δημόσιο διάλογο για ορισμένα θέματα κρίσιμης σημασίας για τη διαδικασία μεταρρυθμίσεων, όπως: ο ρόλος της δικαστικής εξουσίας, τα δικαιώματα των εθνοτικών μειονοτήτων και ο ρόλος του στρατού στην πολιτική ζωή της χώρας.

Από την άλλη πλευρά, η υπογραφή της συμφωνίας για τον αγωγό Nabucco ανέδειξε τη συμβολή της Τουρκίας στον ασφαλή εφοδιασμό της Ευρώπης με φυσικό αέριο, όπως καταδεικνύουν επίσης οι διαπραγματεύσεις της Τουρκίας για την ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ενέργειας.

Η Τουρκία έχει αποδείξει τον κρίσιμο ρόλο της ως κεντρικός παράγοντας στην περιοχή εξομαλύνοντας τις σχέσεις της με την Αρμενία και βελτιώνοντας τις σχέσεις με το Ιράκ και την περιφερειακή κουρδική κυβέρνηση. Εξυπακούεται ότι δεν πρέπει να λησμονούμε ούτε τη συνεργασία της στο πλαίσιο της συνέργειας του Εύξεινου Πόντου, η οποία εγκαينιάστηκε προ τριετίας με σκοπό την προαγωγή της σταθερότητας και των μεταρρυθμίσεων στις χώρες γύρω από τον Εύξεινο Πόντο.

Τέλος, δεν πρέπει να λησμονήσουμε ορισμένους από τους θεμελιώδεις λόγους οι οποίοι συνηγορούν υπέρ της ένταξης της χώρας αυτής στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Τουρκία αποτελεί σαφώς μέλος της ευρωπαϊκής οικογένειας και είναι σημαντικός εταίρος στον διάλογο μεταξύ των πολιτισμών. Η προσέγγιση μιας κοσμικής, δημοκρατικής και σύγχρονης Τουρκίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί σίγουρα πλεονέκτημα για την κοινότητά μας.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D). – (HU) Χαίρομαι ιδιαίτερα που το χαρτοφυλάκιο της διεύθυνσης ανατίθεται στον Επίτροπο Füle, ο οποίος, ως κεντροευρωπαίος πολιτικός, μπορεί να κατανοήσει καλύτερα το μεγάλο βάρος που κουβαλούν οι χώρες της Νοτιανατολικής Ευρώπης και των Δυτικών Βαλκανίων σε σχέση με τις εθνικές και διεθνικές συγκρούσεις και τις διμερείς διαφορές μεταξύ γειτονικών χωρών. Τα Δυτικά Βαλκάνια και τα Βαλκάνια δεν υπήρξαν ποτέ σταθερά, εκτός από το σύντομο διάλειμμα της τιτοϊκής Γιουγκοσλαβίας. Η ένταξη στην Ένωση είναι η μόνη επιλογή για τη σταθεροποίηση της περιοχής. Αυτό αποδείχθηκε από τα κύματα ένταξης του 2004 και του 2007, όπως καταδεικνύει, λόγου χάρι, ο εξαιρετικά θετικός αντίκτυπος στις σχέσεις μεταξύ της Ουγγαρίας και της Ρουμανίας.

Συγχρόνως, θέλω να επιστήσω την προσοχή του Επιτρόπου Füle και του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι όλα τα προβλήματα μεταξύ εθνότητων, όλα τα μείζονα ζητήματα και οι σχέσεις γειτονίας πρέπει να διευθετηθούν πριν από την ένταξη, διότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν θα είναι σε θέση να διαχειριστεί τέτοιου είδους ζητήματα μετά την

προσχώρηση των ενδιαφερόμενων χωρών. Αρκεί να λάβετε υπόψη το ανεπίλυτο πρόβλημα των Ρώσων στη Λετονία, ή στη Σλοβακία, όπου οι πολιτικές της κυβέρνησης Fico έχουν προκαλέσει ένταση στις σχέσεις μεταξύ της σλοβακικής πλειονότητας και της ουγγρικής μειονότητας.

Επομένως, στην περίπτωση των Δυτικών Βαλκανίων, όπου αυτά τα προβλήματα είναι ακόμη πιο σύνθετα, είναι εξαιρετικά σημαντικό να διευθετηθούν για καθεμία από τις ενδιαφερόμενες χώρες. Η Κροατία είναι χώρα γειτονική με την Ουγγαρία, οπότε έχει τεράστια σημασία να επιτευχθεί η ένταξη της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση το ταχύτερο δυνατόν. Είναι πολύ σημαντικό να αναλάβει τις ευθύνες της η Κροατία για τα γεγονότα του πολέμου, και να επιτρέψει τον επαναπατρισμό των προσφύγων. Πρόκειται για ένα πολύ σημαντικό ζήτημα. Οι διαπραγματεύσεις με τη Μακεδονία πρέπει να αρχίσουν όσο το δυνατόν γρηγορότερα, όπως άλλωστε αναφέρεται στην εξαιρετική έκθεση του κ. Thaler. Τέλος, ως προς την περίπτωση της Τουρκίας, όσο δεν παρέχεται στους Κούρδους η ευρύτερη δυνατή αυτονομία, όσο δεν επιλύονται τα προβλήματα που αφορούν τα δικαιώματα των γυναικών και των σεξουαλικών μειονοτήτων, και όσο δεν απολογείται η Τουρκία για τη γενοκτονία των Αρμενίων, η εν λόγω χώρα δεν μπορεί να γίνει μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Metin Kazak (ALDE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, συγχαίρω την κ. Oomen-Ruijten για το επίπονο έργο που ανέλαβε να φέρει εις πέρας. Ωστόσο, έχω την εντύπωση ότι υπάρχουν διαφορές μεταξύ του κειμένου που εγκρίθηκε πέρυσι και του κειμένου που μας παρουσιάζεται σήμερα για την περίπτωση της Τουρκίας.

Το Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του για το 2009, υπογράμμισε τις διαπραγματεύσεις στην Κύπρο, αλλά δεν έθεσε καμία προϋπόθεση σε σχέση με τους εποικισμούς ή την κατάσταση στην Αμμόχωστο. Τα θέματα αυτά αντιμετωπίζονται στα έξι κεφάλαια των διαπραγματεύσεων που διεξάγονται υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών. Ως εκ τούτου, εκτιμώ ότι, υιοθετώντας μια τόσο έντονη και μονόπλευρη θέση, το Κοινοβούλιο ενδέχεται να βλάπτει αυτές τις διαπραγματεύσεις και να μας καθιστά μεροληπτικούς.

Όπως υπογράμμισε ο προηγούμενος Επίτροπος στις 16 Νοεμβρίου 2006, η απόδοση της Αμμοχώστου στους νόμιμους κατοίκους της είναι ένα θέμα που πρέπει να διευθετηθεί υπό την αιγίδα του ΟΗΕ, και στο πλαίσιο της συνολικής διευθέτησης του κυπριακού ζητήματος.

Επιτρέψτε μου να παραθέσω ένα ακόμη από τα συμπεράσματα του Συμβουλίου. Το 2004, η τουρκοκυπριακή κοινότητα εξέφρασε με σαφήνεια την προτίμησή της για ένα μέλλον στους κόλπους της ΕΕ. Το Συμβούλιο αποφάσισε να θέσει τέρμα στην απομόνωση της κοινότητας αυτής και να διευκολύνει την επανένωση της Κύπρου ενθαρρύνοντας την οικονομική ανάπτυξη της τουρκοκυπριακής κοινότητας.

(Χειροκροτήματα)

György Schöpflin (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, καλωσορίζω τον Επίτροπο Füle και τον κ. υπουργό. Όλοι πρέπει να είναι ικανοποιημένοι από την πρόοδο που σημειώνει η Κροατία για την ολοκλήρωση της διαδικασίας ένταξής της. Κρίσιμοι τομείς της διακυβέρνησης πρέπει να προσαρμοστούν στις απαιτήσεις του κοινοτικού κεκτημένου, και ορισμένες από αυτές τις αλλαγές –και επ' αυτού πρέπει να είμαστε σαφείς– είναι πιθανόν να έρθουν σε αντίθεση με την παράδοση και τις προσδοκίες. Συνεπώς, η διαπραγμάτευση του μετασχηματισμού της χώρας απαιτεί τεράστιο απόθεμα πολιτικής βούλησης.

Επιτρέψτε μου να προσθέσω ότι οι προσπάθειες είναι πολύ αξιόλογες, ιδίως για ένα σχετικά μικρό κράτος όπως η Κροατία ή, ως προς το θέμα αυτό –και ισχύει το ίδιο– για τα υπόλοιπα κράτη των Δυτικών Βαλκανίων. Η ένταξη στην ΕΕ –την οποία φρονώ ότι μπορούμε να θεωρούμε δεδομένη– προσφέρει μια σειρά από πλεονεκτήματα σε πολιτικό, οικονομικό και πολιτιστικό επίπεδο καθώς και σε επίπεδο ασφάλειας.

Το μεγαλύτερο πρόβλημα προσαρμογής έγκειται, ωστόσο, αλλού. Είναι άλλο πράγμα η αλλαγή της διάρθρωσης της δημόσιας διοίκησης και εντελώς διαφορετικό η αλλαγή νοοτροπιών στην κοινωνία και η υιοθέτηση ριζικά διαφορετικών αντιλήψεων από τους τύπους και το περιεχόμενο που έχουν αναπτυχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα δύο αυτά στοιχεία συχνά απέχουν πάρα πολύ, και είναι βέβαιο ότι θα υπάρχουν πάντα στοιχεία εντός της κοινωνίας, μερικά εκ των οποίων θα είναι μάλιστα πολύ ισχυρά, τα οποία θα θεωρούν ότι η νέα κατάσταση τους δημιουργεί μόνον προβλήματα.

Δεν πρέπει να τρέφουμε αυταπάτες γι' αυτό. Οι κροατικές αρχές δεν πρέπει να ολοκληρώσουν απλώς τις διαπραγματεύσεις τους με την Ευρωπαϊκή Ένωση· καλούνται συγχρόνως να καταβάλουν προσπάθειες για τη μεταβολή κοινωνικών στάσεων. Αυτό ενδέχεται να αποδειχθεί πολύ δυσκολότερο.

Μαρία-Ελένη Κοτπά (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, οι τρεις εκθέσεις που συζητάμε σήμερα εκφράζουν τη σταθερή θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υπέρ της συνέχισης της διαδικασίας διεύρυνσης. Οι διαφορές όμως είναι σημαντικές.

Θέλω, αρχικά, να συγχαρώ τον Hannes Swoboda για την έκθεση σχετικά με την Κροατία. Είναι μεγάλη χαρά όλων μας, ότι η χώρα αυτή, σε λίγο καιρό, θ' ανήκει στην οικογένεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σε ότι αφορά την Τουρκία, το μήνυμα της εξαιρετικά ισορροπημένης έκθεσης της κυρίας Oomen-Ruijten, είναι το ίδιο με τις προηγούμενες χρονιές και είναι σταθερό. Η Τουρκία οφείλει να συμμορφωθεί με όλες τις συμβατικές υποχρεώσεις της, όπως συνέβη και με όλες τις προηγούμενες υπό ένταξη χώρες. Η ένταξη είναι και πρέπει να είναι ο τελικός στόχος. Όμως δεν μπορεί να υπάρξει ένταξη à la carte στα μέτρα της Τουρκίας. Η Τουρκία είναι μια μεγάλη χώρα, που οφείλει να δεχτεί ότι η συνέχιση των μεταρρυθμίσεων, ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η ουσιαστική συμβολή της για την επίλυση του Κυπριακού, οι σχέσεις καλής γειτονίας, η άρση του casus belli εναντίον κράτους μέλους, αποτελούν τα βήματα για να προσεγγίσει την Ένωση.

Για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, η έκθεση του συναδέλφου Zoran Thaler, στέλνει ένα θετικό μήνυμα στην χώρα. Από ελληνικής πλευράς καλούμε την ηγεσία της FYROM να έρθει με καλή πίστη στο διάλογο, ώστε στα πλαίσια του ΟΗΕ να βρεθεί μια κοινή αποδεκτή λύση. Η ελληνική κυβέρνηση γνωρίζει ότι απαιτείται μια νέα δυναμική στη διαδικασία και έχει γνήσια θέληση να δοθεί λύση στο ζήτημα. Αναμένουμε μια εξίσου ειλικρινή στάση και από την άλλη πλευρά.

Andrey Kovatchev (PPE). – (BG) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, καλωσορίσατε στο Σώμα. Σας εύχομαι κάθε επιτυχία στο έργο σας. Ευχαριστώ τον κ. Swoboda, τον κ. Thaler και την κ. Oomen-Ruijten για τις ισορροπημένες, αντικειμενικές εκθέσεις τους.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει εκδηλώσει επανειλημμένως την πολιτική του βούληση υπέρ της ένταξης των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και έχει εκφράσει την προθυμία του να βοηθήσει τις χώρες αυτές να εκπληρώσουν γρήγορα τα κριτήρια ένταξης. Η Κροατία βρίσκεται στην τελική ευθεία. Ευελπιστώ ειλικρινώς ότι η Συνθήκη Προσχώρησης της χώρας αυτής θα υπογραφεί εφέτος. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έχει σημειώσει πρόοδο ως προς την εκπλήρωση των κριτηρίων για την έναρξη της προενταξιακής διαδικασίας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένεται να επιβεβαιώσει την απόφαση που έλαβε στα τέλη του περασμένου έτους η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και να ξεκινήσει τη διαδικασία ένταξης. Για να καταστεί αυτό δυνατό, εκτιμώ ότι η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας πρέπει να καταβάλει περαιτέρω προσπάθειες για την επίλυση των προβλημάτων με τους γείτονές της σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πνεύμα. Αν οι αρχές των Σκοπίων διαδίδουν την πολιτική βούληση να μην χρησιμοποιήσουν την ιστορία –είτε την αρχαία είτε και την πιο πρόσφατη– και να επιχειρηματολογήσουν με βάση τρέχουσες πολιτικές ή εθνικές προθέσεις, η επίτευξη συμβιβασμού είναι εφικτή. Η Ιστορία πρέπει να μας φέρνει πιο κοντά, όχι να μας διχάζει. Ας αφήσουμε τους ιστορικούς να καταλήξουν στα ακαδημαϊκά τους πορίσματα, δεν πρέπει όμως να στέκονται εμπόδιο στην ευρωπαϊκή προοπτική καμίας υποψήφιας χώρας. Οι λεγόμενες δηλώσεις μίσους δεν πρέπει να γίνονται ανεκτές. Θέλω να αναφέρω ειδικότερα τα σχολικά εγχειρίδια που χρησιμοποιούν τα παιδιά στα σχολεία. Δεν πρέπει να περιλαμβάνουν περιγραφές οι οποίες προάγουν επιθετικές στάσεις έναντι άλλων κρατών μελών.

Η ενίσχυση της εμπιστοσύνης στα Βαλκάνια δεν θα επιτευχθεί μόνον μέσω του προγράμματος ελευθέρωσης των θεωρήσεων, το οποίο έχει τεθεί ήδη σε λειτουργία, γεγονός για το οποίο εκφράζω την ικανοποίησή μου, αλλά επίσης, κατά την άποψή μου, μέσω του κοινού εορτασμού ιστορικών επετείων και ηρώων που είναι κοινοί για ορισμένες χώρες των Βαλκανίων. Ευελπιστώ ότι οι συστάσεις που διατυπώνονται στις εκθέσεις θα ληφθούν υπόψη από τα αρμόδια όργανα των κρατών μελών. Εύχομαι στην Κροατία, τη Μακεδονία και την Τουρκία κάθε επιτυχία στην ευρωπαϊκή τους πορεία.

Evgeni Kirilov (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, πρέπει να συνεχίσουμε να στηρίζουμε την προοπτική ένταξης των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων στην ΕΕ. Η όλη διαδικασία ενισχύει τη σταθερότητα, και πρέπει να διατηρήσουμε αυτή τη δυναμική.

Ως εισηγητής για την ελευθέρωση των θεωρήσεων στην αντιπροσωπεία στη Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή ΕΕ-Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, εκτιμώ ότι η θέσπιση του καθεστώτος απαλλαγής από θεωρήσεις στη χώρα αποτέλεσε πολύ σημαντικό στοιχείο ενθάρρυνσης του πληθυσμού της. Στην τελευταία έκθεση της Επιτροπής επισημαίνεται ότι η ΠΓΔΜ έχει σημειώσει πρόοδο σε πολλούς τομείς, και αυτό είναι αξιόπαινο.

Κατάγομαι από μια γειτονική χώρα, τη Βουλγαρία, και εμείς, ως γειτονικές χώρες, παρατηρούμε ορισμένες ανησυχητικές τάσεις. Κατά τη γνώμη μου, δεν πρέπει να προηγηθεί η εξέταση του ζητήματος της ονομασίας. Η οικοδόμηση του μακεδονικού έθνους ξεκίνησε μετά τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο και τώρα μεγάλο μέρος του πληθυσμού αυτοπροσδιορίζεται ως Μακεδόνες. Εντούτοις, οφείλουμε να παραμείνουμε προσηλωμένοι στις αξίες μας: δεν είναι δυνατόν να ανεχόμαστε η οικοδόμηση εθνών να συγχέεται με την εθνικιστική ρητορική ή με την κατάφωρη αλλοίωση της Ιστορίας, φτάνοντας μέχρι και τα αρχαία χρόνια. Δεύτερον, η κατάφαση της εθνικής ταυτότητας δεν πρέπει να οδηγεί στην καλλιέργεια ξενοφοβικών αισθημάτων κατά πολιτών οι οποίοι δηλώνουν ότι

έχουν βουλγαρική καταγωγή. Τα άτομα αυτά υπόκεινται σε φραστική και σωματική βία, ενώ υφίστανται ακόμη και δικαστικές διώξεις με κατασκευασμένα κατηγορητήρια.

Μαριέττα Γιαννάκου (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, θέλω να συγχαρώ τον Επίτροπο και να του ευχηθώ κάθε επιτυχία σ' έναν πολύ σημαντικό τομέα που έχει αναλάβει.

Είναι γεγονός ότι η Ευρώπη μπορεί και έχει το δικαίωμα να συνεχίσει να διευρύνεται. Ιδιαίτερα μάλιστα στον χώρο των Δυτικών Βαλκανίων, οι λαοί αυτοί έχουν δικαίωμα σε καλύτερη τύχη καθώς και να συμμεριστούν επί της ουσίας τις πραγματικές ευρωπαϊκές αξίες.

Όμως, θα πρέπει να σημειώσουμε ότι ιδιαίτερα για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το καλύτερο θα ήταν το Κοινοβούλιο μας να δώσει ένα πολύ συγκεκριμένο μήνυμα: ότι για να γίνει κανείς μέλος της Ευρώπης, δεν πρέπει να χρησιμοποιεί την ιστορία, στα μέτρα του, ως εργαλείο, πρέπει να συνηθίσει να συμβάλει στις διαδικασίες των Ηνωμένων Εθνών καθώς και να λύνει με διπλωματικό –και όχι με προπαγανδιστικό– τρόπο τα προβλήματά του. Έτσι λοιπόν, πρέπει να κληθεί να δράσει η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, αν θέλει να έχει σύντομα μέλλον.

Θέλω να συγχαρώ την κ. Oomen-Ruijten για την καταπληκτική έκθεσή της για την Τουρκία, να συγχαρώ, επίσης, τον κ. Swoboda και βέβαια τον κ. Thaler, παρά το γεγονός ότι με την προσέγγιση που έχει –όπως και με την έκθεσή του– έχω συγκεκριμένες διαφωνίες.

Κυρία Πρόεδρε, κύριες και κύριοι συνάδελφοι είναι απόλυτη ανάγκη να συνειδητοποιήσουμε ότι με συμβιβασμούς, οι οποίοι δεν αποδίδουν την αλήθεια και την πραγματικότητα, τα προβλήματα θα παρουσιαστούν ξανά στο μέλλον. Από την άλλη πλευρά, κυρία Πρόεδρε, όσον αφορά στην Τουρκία, θέλω να πω ότι έγιναν προσπάθειες, αλλά καμία μεγάλη κίνηση η οποία θα μας επέτρεπε να πούμε πως η Τουρκία λύνει τα προβλήματά της με διπλωματικό τρόπο, δηλαδή η απόσυρση ή η έναρξη απόσυρσης των στρατευμάτων της από μία ευρωπαϊκή χώρα, την Κύπρο.

Wolfgang Kreissl-Dörfler (S&D). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, επιτρέψτε μου να σας συγχαρώ και εγώ με τη σειρά μου, κύριε Füle, για την ανάληψη των νέων καθηκόντων σας, και να σας ευχηθώ καλή επιτυχία σε αυτό το πολύ σημαντικό έργο.

Διευκρινίσατε ήδη στην αρμόδια κοινοβουλευτική επιτροπή ότι οι διαπραγματεύσεις με την Τουρκία αφορούν την ένταξή της και όχι την τρελή ιδέα μιας προνομιακής εταιρικής σχέσης, η οποία δεν έχει εκτεθεί ποτέ με ικανοποιητικό τρόπο δημοσίως από τους υποστηρικτές της. Ωστόσο, διευκρινίσατε επίσης –και χαιρέτισαμε θερμά αυτή σας τη θέση– ότι και οι δύο πλευρές, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Τουρκία, πρέπει να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις και τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει. Στην προκειμένη περίπτωση, κύριε Posselt, ισχύει η αρχή της τήρησης των συμφωνηθέντων («*pacta sunt servanda*»). Πρέπει να σας είναι γνωστή η φράση αυτή, καθώς την χρησιμοποιούσε ο εντιμότατος πρώην αρχηγός σας.

Υπάρχει μια ακόμη πτυχή την οποία θεωρώ πολύ σημαντική. Φυσικά, η Τουρκία έχει ακόμη πολλή δουλειά μπροστά της, το ίδιο όμως και η Ευρωπαϊκή Ένωση, είτε πρόκειται για το ζήτημα της Κύπρου, είτε για τον σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων στην Τουρκία, είτε για τις πολιτικές και στρατιωτικές πτυχές. Ωστόσο, ένα πράγμα είναι σαφές. Η πρόοδος δεν πρόκειται ποτέ να είναι γραμμική. Αυτό το γνωρίζουμε και από την ιστορία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αρκεί να εξετάσει κανείς τις διαδικασίες και τις εξελίξεις όσον αφορά την υιοθέτηση της Συνθήκης της Λισαβόνας. Πάντα θα υπάρχει πρόοδος και οπισθοδρομήσεις στη διαδικασία της τουρκικής ένταξης.

Ένα άλλο στοιχείο που είναι προφανές είναι το γεγονός ότι, όταν η Τουρκία εκπληρώσει όλες τις απαιτήσεις, όταν μπορέσει να αποδεχτεί το σύνολο του κοινοτικού κεκτημένου, θα είναι μια εντελώς διαφορετική χώρα. Ωστόσο, η Συνθήκη της Λισαβόνας θα έχει επιφέρει επίσης μόνιμες αλλαγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό πρέπει να το γνωρίζουμε. Όπως άλλωστε προανέφερα, και οι δύο πλευρές πρέπει να εκπληρώσουν τις δεσμεύσεις τους.

Alojz Peterle (PPE). – (SL) Αν η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί ειλικρινώς να διαδραματίσει ισχυρότερο ρόλο στη διεθνή σκηνή, οφείλει να διασφαλίσει την ενίσχυση του ρόλου της στο εσωτερικό της ίδιας της Ευρώπης. Αυτό συνεπάγεται την ολοκλήρωση του εγχειρήματος ενοποίησης της Ευρώπης στο νοτιοανατολικό της τμήμα. Δεν χρειαζόμαστε μόνον μια ευρωπαϊκή προοπτική, χρειαζόμαστε επίσης δυναμισμό και ώθηση.

Χαίρομαι που μας δίνεται η ευκαιρία να καλωσορίσουμε την πρόοδο που έχει σημειωθεί και στις τρεις χώρες για τις οποίες συζητούμε, και συγχαίρω εν προκειμένω τους εισηγητές Ria Oomen-Ruijten, Zoran Thaler και Hannes Swoboda για την πολύ καλή δουλειά τους. Χαίρομαι ιδιαίτερα για το γεγονός ότι και οι τρεις χώρες έδωσαν ιδιαίτερη έμφαση στην καλλιέργεια των σχέσεων με τους γείτονές τους.

Έγινε επίσης μνεία της συμφωνίας διαιτησίας μεταξύ της Σλοβενίας και της Κροατίας. Είναι γεγονός ότι οι κυβερνήσεις της Κροατίας και της Σλοβενίας προσεγγίζουν υπό πολύ διαφορετικό πρίσμα το κεντρικό ζήτημα αυτής της

συμφωνίας, γεγονός που δεν συμβάλλει ιδιαίτερα στην προώθηση της αμοιβαίας εμπιστοσύνης. Καλώ και τις δύο κυβερνήσεις να αξιοποιήσουν όλες τις ευκαιρίες που τους προσφέρονται σε διμερές επίπεδο για να καταλήξουν σε ενιαία ερμηνεία της συμφωνίας και να προωθήσουν κλίμα σχέσεων καλής γειτονίας, το οποίο θα έχει ως αποτέλεσμα την επιτυχή έκβαση της διαδικασίας ένταξης.

Συγχαίρω ειλικρινώς τον Επίτροπο Füle για την ανάληψη αυτού του υπεύθυνου ρόλου και του εύχομαι κάθε επιτυχία ως προς την επίτευξη των φιλόδοξων αυτών στόχων. Ομοίως, εύχομαι καλή επιτυχία και πολλή σοφία στην ισπανική Προεδρία.

Emine Bozkurt (S&D). – (NL) Οι γείτονες βοηθούν ο ένας τον άλλον, και αλληλοϋποστηρίζονται. Όταν η κατάσταση είναι καλή στη γειτονιά, είναι καλή και για τους ανθρώπους που ζουν εκεί. Η Τουρκία και η Κύπρος είναι γείτονες. Όταν κοιτάζουν προς την αυλή του γείτονά τους, δεν βλέπουν η μία την άλλη χώρα, αλλά τους Τουρκοκυπρίους, οι οποίοι βρίσκονται παγιδευμένοι ανάμεσα στους δύο.

Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι όλοι οι κάτοικοι της Κύπρου θα μπορέσουν και πάλι να ζήσουν πραγματικά μαζί, απαιτείται μια λύση η οποία θα υποχρεώνει όλους τους γείτονες να αναλάβουν τις ευθύνες που τους αναλογούν. Ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ, κ. Ban Ki Moon, εξέφρασε την περασμένη εβδομάδα την πεποίθηση ότι η εξεύρεση λύσης στο Κυπριακό ενδέχεται να είναι προ των πυλών. Το παρόν Κοινοβούλιο καλείται να αναλάβει σημαντικό ρόλο και να συμβάλει θετικά στην κατάσταση στην Κύπρο, αναζητώντας με εποικοδομητικό τρόπο λύσεις και απομακρύνοντας τα υπάρχοντα εμπόδια, αντί να ορθώνει νέα. Πράγματι, η Τουρκία πρέπει να υποχρεωθεί να καταβάλει προσπάθειες προκειμένου να διευκολυνθεί η επίλυση του προβλήματος. Αυτό ζητούμε στην έκθεση επί της οποίας καλούμαστε σήμερα να ψηφίσουμε. Προσπάθειες, όμως, δεν πρέπει να καταβάλει μόνον η Τουρκία. Όλοι οι εμπλεκόμενοι πρέπει να συμμετάσχουν στη διαμόρφωση θετικού κλίματος, το οποίο θα επιτρέψει την εξεύρεση αξιόπιστης λύσης. Σε τελευταία ανάλυση, άλλωστε, αυτό επιθυμούμε όλοι: μια λύση.

Πρέπει να υποστηρίξουμε επίσης την υποψήφια χώρα Μακεδονία, όσον αφορά το θέμα της ονομασίας της, έτσι ώστε να καταστεί δυνατό να αρχίσουν οι διαπραγματεύσεις. Ως κράτη μέλη, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι δεν θα αποτελέσουμε μέρος του προβλήματος, αλλά ότι, απεναντίας, θα συμβάλουμε στην εξεύρεση λύσης.

Η Πρώτη Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έχει σημειώσει πολύ μεγάλη πρόοδο, και μπορεί να αποτελέσει παράδειγμα για τις υπόλοιπες χώρες των Βαλκανίων, προσφέροντας επίσης μια ευκαιρία για την ενίσχυση της σταθερότητας στην περιοχή. Πρέπει να εντείνουμε τις προσπάθειές μας σε αυτή την περιοχή, έτσι ώστε να επιτύχουμε την ανάπτυξη των σημαντικότερων εξαγωγικών προϊόντων της ΕΕ: της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της ειρήνης και της ασφάλειας.

Miroslav Mikolášik (PPE). – (SK) Η Κροατία επιδεικνύει την αποφασιστικότητά της να ενταχθεί στην ΕΕ πραγματοποιώντας σαφή βήματα προς την κατεύθυνση της εκπλήρωσης των κριτηρίων. Οι μεταρρυθμίσεις της δημόσιας διοίκησης και της δικαιοσύνης, καθώς και η καταπολέμηση της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος αντικατοπτρίζουν αυτή την πολιτική βούληση. Στον τομέα της δικαιοσύνης, αυξήθηκε η διαφάνεια, μειώθηκε ο αριθμός των εκκρεμών δικαστικών υποθέσεων και περιορίστηκαν οι υπερβολικά σχοινοτενείς διαδικασίες. Ένας σημαντικός παράγοντας είναι η συνεχιζόμενη αποκάλυψη εγκλημάτων πολέμου, για την οποία η Κροατία συνεργάζεται πλήρως με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο. Η Κροατία παρουσιάζει ικανοποιητικό επίπεδο ρυθμιστικής εναρμόνισης με το κοινοτικό κεκτημένο. Πραγματοποιεί σημαντικές νομοθετικές και θεσμικές αλλαγές με σκοπό την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της μαφίας και την ενίσχυση της διασυνοριακής συνεργασίας με τις αρχές επιβολής του νόμου γειτονικών χωρών.

Ο τραπεζικός τομέας στην Κροατία είναι υγιής, οι επενδυτές έχουν εμπιστοσύνη στην κατάσταση της οικονομίας, και η μακροοικονομική σταθερότητα έχει διατηρηθεί. Πρέπει ακόμη να ολοκληρωθεί το πρόγραμμα μικρής κλίμακας ιδιωτικοποιήσεων και να μειωθεί η κρατική παρέμβαση στην οικονομία. Κατά τη γνώμη μου, η συμφιλίωση μεταξύ Κροατών και Σέρβων, η βελτιωμένη προστασία των μειονοτικών δικαιωμάτων και η ενσωμάτωση των προσφύγων, περιλαμβανομένης της ανοικοδόμησης κατοικιών, αποτελούν ιδιαίτερα αξιέπαινες εξελίξεις. Ως εκ τούτου, απευθύνω έκκληση στην Κροατία να προωθήσει την καλλιέργεια πνεύματος πολιτικής υπευθυνότητας και τη διενέργεια δημοσίου διαλόγου για την ένταξη της χώρας στην ΕΕ, δεδομένου ότι μόνον το ένα τρίτο του πληθυσμού θεωρεί σήμερα επωφελή την ένταξη στην ΕΕ. Θέλω επίσης να συγχαρώ τον νέο Επίτροπο, κ. Füle, και να τον καλωσορίσω στον νέο του ρόλο.

Justas Vincas Paleckis (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, καλωσορίζω τον Επίτροπο Füle και συγχαίρω τους συντάκτες των τριών εξαιρετικά ισορροπημένων εκθέσεων που συζητούμε σήμερα. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η προοπτική της ένταξης στην ΕΕ έχει ωθήσει την Τουρκία να αλλάξει προς το καλύτερο. Εξάλλου, αυτή η μουσουλμανική χώρα είναι μοναδική από την άποψη ότι πραγματοποίησε τα πρώτα βήματα προς την υιοθέτηση των ευρωπαϊκών αξιών πριν από σχεδόν 100 χρόνια και, παρά τους ποικίλους ανέμους της Ιστορίας, δεν παρέκλινε

από αυτή την πορεία. Η Τουρκία είναι το δυτικότερο κράτος της Ανατολής και το ανατολικότερο κράτος της Δύσης, γι' αυτό ο μοναδικός της ρόλος δεν είναι μόνον ευρωπαϊκός αλλά και παγκόσμιος.

Η Άγκυρα πρέπει να επιταχύνει τις μεταρρυθμίσεις, να επιδιώξει με μεγαλύτερη αποφασιστικότητα την εξεύρεση συμβιβαστικής λύσης στο κυπριακό πρόβλημα και να προωθήσει περαιτέρω τη συμφιλίωσή της με την Αρμενία. Ωστόσο, υποστηρίζω ενθέρμως τη θέση της Ομάδας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών ότι η προοπτική ένταξης της Τουρκίας στην ΕΕ δεν πρέπει να αντικατασταθεί από κανένα *Ersatzlösung* και από καμία άλλη εκδοχή υποκατάστατου.

Francisco José Millán Mon (PPE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να καλωσορίσω τον κ. Επίτροπο. Αυτή τη δεκαετία, η πολιτική διεύρυνσης υπήρξε η μεγαλύτερη επιτυχία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μαζί με το ευρώ. Η πολιτική αυτή δεν πρέπει να ανασχεθεί. Επιπλέον, δεν μπορούμε να αθετήσουμε τις δεσμεύσεις που έχουμε αναλάβει έναντι υποψηφίων χωρών, ενώ πρέπει να σεβόμαστε επίσης τις γνωστές σε όλους αρχές της ολοκλήρωσης και της τήρησης των προβλεπόμενων όρων.

Δεν πρέπει άλλωστε να λησμονούμε την ικανότητα ένταξης της Ένωσης ή την ανάγκη επικοινωνίας με τους πολίτες σχετικά με το θέμα της διεύρυνσης αλλά και σχετικά με τα πλεονεκτήματα και τις συνέπειές της.

Λόγω των χρονικών περιορισμών, θα προβώ απλώς σε ορισμένα σύντομα σχόλια. Καταρχήν, οι υποψήφιες χώρες πρέπει να διευθετήσουν εκ των προτέρων τις όποιες εδαφικές τους διαφορές και παρόμοια ζητήματα που μπορεί να υφίστανται μεταξύ τους και με κράτη μέλη της Ένωσης, έτσι ώστε να μην επιβραδυνθεί στη συνέχεια η λειτουργία της Ένωσης.

Στην περίπτωση της Τουρκίας, θέλω ειδικότερα να τονίσω ότι είναι πολύ σημαντικό να διατηρηθεί, ή και να επιταχυνθεί, ο ρυθμός των μεταρρυθμίσεων – οι οποίες είναι άλλωστε αναγκαίες και για την ίδια την Τουρκία.

Χαιρετίζω επίσης την πρόσφατη δέσμευση της Τουρκίας υπέρ της υλοποίησης του αγωγού Nabucco, ο οποίος είναι πολύ σημαντικός για τη διαφοροποίηση του ενεργειακού εφοδιασμού στην Ευρώπη. Εντούτοις, οφείλω να παραδεχτώ ότι με εξέπληξε κάπως η χειρονομία υποστήριξης των ιρανικών αρχών από την τουρκική κυβέρνηση το περασμένο φθινόπωρο. Μάλιστα, πιστεύω ότι η εξωτερική πολιτική μιας υποψήφιας χώρας πρέπει να εναρμονίζεται με αυτή της Ένωσης.

Τέλος, την περασμένη εβδομάδα διάβασα μια συνέντευξη του υπουργού Ευρωπαϊκών Υποθέσεων της Τουρκίας, από την οποία προέκυπτε ότι η Τουρκία έχει καταργήσει τις θεωρήσεις για χώρες όπως η Συρία, ο Λίβανος και η Λιβύη. Με εξέπληξε κάπως η δήλωση αυτή, διότι μια υποψήφια χώρα πρέπει επίσης να επιδιώκει τη σύγκλιση της πολιτικής θεωρήσεών της με την αντίστοιχη πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και όχι να κινείται προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Ζητώ την επιβεβαίωση ή τη διάψευση αυτής της πληροφορίας.

Αντιγόνη Παπαδοπούλου (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, η κ. Oomen-Ruijten κατέβαλε μεγάλη προσπάθεια για να παρουσιάσει μία ισορροπημένη έκθεση και την ευχαριστούμε. Οι τροπολογίες 13 και 14 των Πρασίνων και των Φιλελευθέρων ανατρέπουν αυτή την ισορροπία, για αυτό σας προτρέπω να τις καταψηφίσετε.

Στις διεξαγόμενες συνομιλίες για το Κυπριακό, η Τουρκία, μέσω του κ. Ταλάτ, καταθέτει απαράδεκτες προτάσεις, παραμένει αδιάλλακτη και μαξιμαλιστική. Για τον λόγο αυτό είναι άδικο να καλούνται όλα τα συμβαλλόμενα μέρη να στηρίζουν τις εν εξελίξει διαπραγματεύσεις. Αυτή που πρέπει να πιεσθεί είναι η κατοχική Τουρκία. Η Τουρκία πρέπει να αποσύρει πάραυτα όλα τα τουρκικά στρατεύματα, να τερματίσει την κατοχή, να μην κρατά σε ομηρία την τουρκοκυπριακή κοινότητα, γιατί αυτή ευθύνεται για την ούτω καλούμενη απομόνωση των τουρκοκυπρίων και όχι οι ελληνοκύπριοι. Η Τουρκία οφείλει να επιστρέψει την περικλειστή πόλη των Βαροσίων, να τερματίσει τον παράνομο εποικισμό και τον σφετερισμό των ελληνοκυπριακών περιουσιών.

Η Τουρκία κρατά τα κλειδιά της λύσης στο Κυπριακό και της ενταξιακής της πορείας. Η μικρή Κύπρος δεν ζητά τίποτε περισσότερο και τίποτε λιγότερο παρά μία λύση που να συνάδει με το ευρωπαϊκό κεκτημένο, χωρίς παρεκκλίσεις, καθώς και τα ψηφίσματα του ΟΗΕ. Οι κύπριοι δεν είναι δεύτερης κατηγορίας πολίτες της οποιας οθωμανικής ή άλλης αποικιοκρατίας. Είμαστε ευρωπαίοι πολίτες με δικαιώματα ευρωπαϊκά.

Doris Pack (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είναι επιτέλους καιρός να ξεκινήσει η ΕΕ ενταξιακές διαπραγματεύσεις με τη Μακεδονία. Η Μακεδονία έχει εκπληρώσει τους σχετικούς όρους και περιμένει από το 2005 την έναρξη διαπραγματεύσεων. Τα υπόλοιπα 26 κράτη μέλη έχουν επιδείξει μεγάλο βαθμό αλληλεγγύης προς την Ελλάδα, η οποία δεν πρέπει τώρα να ασκεί αρνησικυρία ως προς την έναρξη διαπραγματεύσεων με τη γειτονική της Μακεδονία. Το θέμα της ονομασίας είναι αποκλειστικά διμερές ζήτημα, παρά τη συνδρομή του ΟΗΕ προς τις δύο χώρες για τη διευθέτησή του.

Όσον αφορά την περίπτωση της Κροατίας, θέλω να επισημάνω ότι η χώρα αυτή καταπολεμά τη διαφθορά σε τέτοια έκταση ώστε θα ήταν καλό να μιμηθούν το παράδειγμά της και άλλες χώρες, περιλαμβανομένων και ορισμένων μελών της ΕΕ. Η δεύτερη επισημάνσή μου είναι ότι η διαχείριση του επαναπατρισμού των προσφύγων, θέμα το οποίο έθιξε προηγουμένως ο κ. Boština, έχει πραγματοποιηθεί, κατά τη γνώμη μου, με υποδειγματικό τρόπο. Όπως ανέφερε ο κ. Swoboda, πολλά προβλήματα δεν είναι δυνατόν να επιλυθούν κατά τον τρόπο που εμείς μπορούμε να επιθυμούμε.

Η τρίτη επισημάνσή μου αφορά τη συνεργασία με το Διεθνές Δικαστήριο της Χάγης για την εκδίκαση εγκλημάτων πολέμου. Η Κροατία έχει παραδώσει εδώ και πολλά χρόνια όλους τους καταζητούμενους για εγκλήματα πολέμου. Τα έγγραφα από την περίοδο του εμφυλίου πολέμου που έχουν ζητηθεί είτε δεν είναι πλέον διαθέσιμα είτε δεν υπήρξαν ποτέ. Κατά συνέπεια, πρέπει να χειριστούμε τα ζητήματα αυτά με βάση την κοινή λογική. Η κυβέρνηση αναζητά τα έγγραφα και έχει συστήσει ειδική επιχειρησιακή ομάδα, όμως δεν μπορεί να κάνει τίποτε άλλο εκτός από το να τα αναζητήσει. Αν δεν βρει τίποτε, τότε είναι σημαντικό να κάνουμε ένα βήμα προς τα εμπρός, ενόψει του γεγονότος ότι η Κροατία συνεργάζεται με το δικαστήριο επί σειρά ετών και, ως εκ τούτου, έχει εκπληρώσει σε μεγάλο βαθμό τις αντίστοιχες προϋποθέσεις. Ευελπιστώ ειλικρινώς ότι το κεφάλαιο αυτό θα ανοίξει σύντομα, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων με την Κροατία εντός του τρέχοντος έτους.

Ismail Ertug (S&D). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, κύριε Füle, σας εύχομαι κάθε επιτυχία στις μελλοντικές σας προσπάθειες. Είναι δύσκολο να παραβλέψει κανείς τον αμφιλεγόμενο χαρακτήρα του κυπριακού ζητήματος. Εδώ στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρέπει να αντιπαρερχόμαστε εμφανώς δυσάρεστα θέματα ή να υποκρινόμαστε ότι δεν υφίστανται. Δεν έχουμε τηρήσει την υπόσχεσή μας. Αυτή είναι η πραγματικότητα, και πρέπει να θέσουμε τέρμα στην εφαρμογή δύο μέτρων και σταθμών.

Γνωρίζουμε ότι το πρωτόκολλο της Άγκυρας πρέπει οπωσδήποτε να εφαρμοστεί σε σχέση με το κυπριακό ζήτημα. Είναι ωστόσο εξίσου σαφές, όπως δήλωσε το Συμβούλιο το 2004, ότι πρέπει να τεθεί τέρμα στην απομόνωση της Βόρειας Κύπρου. Χαίρομαι που η Νότια Κύπρος προσφέρει στον Βορρά την αναγκαία στήριξη, όμως δεν ήταν αυτή η πρόθεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρόθεσή της ήταν να θέσουμε τέρμα στον αποκλεισμό όλοι μαζί, με άλλα λόγια, όλα τα μέλη της ΕΕ. Αν θέλουμε να υπερβούμε το τελευταίο εμπόδιο σε αυτόν τον τομέα, πρέπει να κάνουμε ένα βήμα προς τα εμπρός και να θέσουμε τέρμα σε αυτόν τον αποκλεισμό.

Tunne Kelam (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, για τη νέα Επιτροπή –και, παρεμπιπτόντως, καλωσορίζω θερμά τον Επίτροπο Füle– είναι η κατάλληλη στιγμή για να επαναβεβαιώσει την προσήλωση της ΕΕ στον στόχο της διεύρυνσης μέσω της ολοκλήρωσης των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με την Κροατία εντός του έτους και της έναρξης διαπραγματεύσεων με τη Μακεδονία.

Η τελευταία έχει σημειώσει εντυπωσιακή πρόοδο, παρά τις πολυάριθμες δυσκολίες που αντιμετώπισε, και πρέπει να ενθαρρυνθεί να συνεχίσει προς την ίδια κατεύθυνση. Καλώ τις δύο πλευρές να επιλύσουν το ζήτημα της ονομασίας με ανοικτό και γενναιόδωρο ευρωπαϊκό τρόπο, όπως υποστήριξε εχθές ο Πρόεδρος Barroso.

Και η Τουρκία έχει σημειώσει σημαντική πρόοδο. Αν την συγκρίνουμε με την περίπτωση της Ουκρανίας, μπορούμε εύκολα να διαπιστώσουμε πόσο μεταβάλλει τα πράγματα η ίδια η προοπτική της ένταξης. Η Τουρκία είναι ευπρόσδεκτη στην Ένωση, εφόσον εκπληρώσει τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Με τον διορισμό του νέου Επιτρόπου, μπορούμε να θέσουμε τέρμα στις χρονοτριβές και να κάνουμε την Τουρκία να αρχίσει να αποσύρει τα στρατεύματά της από την Κύπρο και να εφαρμόσει το πρωτόκολλο της Άγκυρας. Φρονώ ότι μια τέτοια κίνηση πρέπει να θεωρηθεί προϋπόθεση για την πρόοδο των διαπραγματεύσεων. Η προσωπική μου θέση πάντως είναι ότι θα αισθανθώ άνετα απέναντι στην τουρκική ένταξη όταν θα είναι εξίσου εύκολο να χτιστεί μια χριστιανική εκκλησία στην Άγκυρα όσο και ένα τέμενος στις Βρυξέλλες.

Jürgen Klute (GUE/NGL). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θέλω να σχολιάσω δύο πτυχές του ζητήματος της Τουρκίας. Συνήθως, και πολύ σωστά, συζητείται το θέμα των εθνοτικών συγκρούσεων. Μένει να γίνουν ακόμη πολλά σε αυτόν τον τομέα, ενώ εξακολουθούν να υφίστανται ορισμένα προβλήματα. Ωστόσο, εκείνο που συνήθως παραγνωρίζεται είναι το γεγονός ότι στην Τουρκία υπάρχουν ακόμη σοβαρά προβλήματα όσον αφορά τα συνδικαλιστικά δικαιώματα και τα δικαιώματα των εργαζομένων. Η τουρκική κυβέρνηση εξακολουθεί να πολεμά τα συνδικάτα –σε ορισμένες περιπτώσεις μάλιστα ακόμη και με χρήση αστυνομικής βίας– τα οποία παρέχουν στήριξη στα μέλη τους, με άλλα λόγια στον εργαζόμενο τουρκικό λαό. Αυτό συνέβη πρόσφατως στη διαφορά στην οποία ενεπλάκησαν οι εργαζόμενοι της Tekel. Αυτό είναι ένα από τα σχόλια που ήθελα να κάνω. Μια δημοκρατική κοινωνία πρέπει να προστατεύει τα δικαιώματα των εργαζομένων και των συνδικαλιστικών ενώσεων, και είναι σημαντικό να αγωνίζεται υπέρ αυτών των δικαιωμάτων. Η ΕΕ υποστηρίζει επίσης αυτά τα δικαιώματα, ιδιαίτερα στον ρόλο της ως κοινωνική Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ο δεύτερος παράγοντας είναι οι ιδιωτικοποιήσεις. Η Τουρκία προσαρμόζεται στην ΕΕ, και αυτό περιλαμβάνει επίσης τον τομέα των ιδιωτικοποιήσεων. Οι εργαζόμενοι της Tekel, από τους οποίους 12.000 βρίσκονται αυτή την περίοδο

σε απεργία, κινδυνεύουν να χάσουν τις θέσεις εργασίας τους ή τις έχουν ήδη χάσει λόγω ιδιωτικοποίησης. Ωστόσο, η καπνοβιομηχανία δεν απασχολεί μόνον τους εργαζόμενους της Tekel. Περίπου 500.000 άτομα που απασχολούνταν στην καλλιέργεια καπνού στη νοτιοανατολική Τουρκία έχουν χάσει τις θέσεις εργασίας τους τα τελευταία χρόνια, με αποτέλεσμα, ενώ στο παρελθόν η Τουρκία ήταν ένας από τους μεγαλύτερους παραγωγούς και εξαγωγείς καπνού, να έχει γίνει πλέον εισαγωγέας. Πριν από μία εβδομάδα, μου δόθηκε η δυνατότητα να επισκεφθώ την Άγκυρα και να συνομιλήσω με τους εργαζόμενους της Tekel. Αν συνεχιστεί η διαδικασία περικοπής θέσεων εργασίας και καταστροφής ολόκληρων βιομηχανικών τομέων λόγω ιδιωτικοποίησης, ο λαός της Τουρκίας θα χάσει τον ενθousιασμό του για την προοπτική της ένταξης στην ΕΕ. Επομένως, πρέπει να δώσουμε έμφαση στην κοινωνική πτυχή της ΕΕ. Αυτό θέλω να το υπογραμμίσω για μια ακόμη φορά.

Krzysztof Lisek (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, σας καλωσορίζω θερμά, κύριε Füle, όπως και όλοι οι συνάδελφοι, και εύχομαι να επιδείξετε επιμονή κατά την άσκηση των καθηκόντων σας τα προσεχή χρόνια. Γνωρίζω ότι δεν πρέπει να μιλούμε για τη λήξη της νέας κοινοβουλευτικής περιόδου από την πρώτη ημέρα. Σας εύχομαι, φυσικά, πολλές άλλες θητείες, κύριε Füle, η επιθυμία μου όμως είναι, όταν μιλήσετε ενώπιον του Σώματος κατά τη λήξη της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου, να απευθύνεστε σε μια νέα, διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία ενδεχομένως να απαρτίζεται ακόμη και από 30 κράτη μέλη.

Κύριε Füle, εκτός από το έργο σας για τις σημαντικές χώρες για τις οποίες συζητούμε σήμερα εδώ, θέλω να σας ζητήσω να μεριμνήσετε επίσης για άλλες χώρες οι οποίες φιλοδοξούν να ενταχθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Όπως εγώ, κατάγεστε από μια χώρα η οποία εντάχθηκε μόλις προσφάτως στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και νομίζω ότι εσείς, εγώ και όλες και όλοι οι συνάδελφοι από τα νέα κράτη μέλη κατανοούμε πόσο σημαντική ήταν για τις κοινωνίες μας η προσχώρησή μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο επιθυμούμε και για τις χώρες που απασχολούν τη σημερινή μας συζήτηση.

Ως Πολωνός, έχω μια μικρή φιλοδοξία, και με αυτή θέλω να ολοκληρώσω την ομιλία μου: να μπορέσει η Κροατία, η χώρα που έχει επί του παρόντος σημειώσει τη μεγαλύτερη πρόοδο στις διαπραγματεύσεις, να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά τη διάρκεια της όχι και πολύ μακρινής πολωνικής Προεδρίας.

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, για μια ακόμη φορά, η έκθεση για την Τουρκία δεν είναι έκθεση προόδου, αλλά μια έκθεση των αδυναμιών της Τουρκίας. Η ΕΕ καλεί την Τουρκία να καταβάλει μεγαλύτερες προσπάθειες στον τομέα των μειονοτικών δικαιωμάτων, όμως, αντί να λύσει το κουρδικό ζήτημα όπως είχε δηλώσει ότι θα πράξει, η Τουρκία σχεδιάζει να θέσει εκτός νόμου το φιλοκουρδικό Κόμμα για μια Δημοκρατική Κοινωνία (DTP). Για τέταρτη συνεχή χρονιά, η κυβέρνηση της Άγκυρας αρνείται να εφαρμόσει το πρόσθετο πρωτόκολλο της Συμφωνίας Σύνδεσης, όμως, μέσω των πρεσβευτών της, ζητεί από τα μεγάλα κράτη μέλη της ΕΕ να επιλύσουν το Κυπριακό. Κατά τη γνώμη μου, οι πολυαναμενόμενες διαπραγματεύσεις για το νησί της Μεσογείου δεν αποτελούν λόγο ικανοποίησης, διότι η πλέον πρόσφατη τουρκοκυπριακή πρόταση έρχεται σε αντίθεση με ορισμένα σημεία της τρέχουσας συναινετικής θέσης, γεγονός που σημαίνει ότι συνιστά κατ' ουσίαν βήμα οπισθοδρόμησης.

Αυτά είναι τα θετικά αποτελέσματα που ανακοίνωσε η ισπανική Προεδρία ότι μπορούμε να αναμένουμε. Η Τουρκία δεν είναι μέρος της Ευρώπης ούτε από γεωπολιτική, αλλά ούτε και από πνευματική ή πολιτισμική άποψη. Τα ανθρώπινα δικαιώματα, τα δικαιώματα των μειονοτήτων και το διεθνές δίκαιο παραμένουν έννοιες ξένες για την Τουρκία. Κατά τη γνώμη μου, η μόνη ειλικρινής λύση που συνάδει με τις επιθυμίες των πολιτών της ΕΕ θα ήταν να τεθεί τέρμα στις ενταξιακές διαπραγματεύσεις και να επιδιωχθεί η δημιουργία μιας προνομιακής εταιρικής σχέσης.

Γεώργιος Κουμουτσάκος (PPE). – Κύριε Επίτροπε, σας καλωσορίζουμε και ευχόμαστε καλή επιτυχία στο έργο σας. Σήμερα, μεταξύ άλλων, συζητάμε για την ευρωπαϊκή πορεία της Τουρκίας. Χθες, συζητήσαμε για τη δύσκολη οικονομική κατάσταση που αντιμετωπίζουν ορισμένες χώρες του ευρώ και κυρίως για την κρίσιμη κατάσταση που αντιμετωπίζει η Ελλάδα.

Οι δύο αυτές συζητήσεις τέμνονται σε ένα σημείο, έχουν ένα κοινό τόπο. Και αυτός ο κοινός τόπος είναι οι υπέρογκες ανελαστικές αμυντικές δαπάνες της Ελλάδας, η οποία πληρώνει περίπου 5% του Ακαθάριστου Εθνικού Προϊόντος της σε στρατιωτικές δαπάνες, όχι επειδή το θέλει. Βεβαίως, ένα τμήμα διατίθεται για τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη συμμετοχή μας στο ΝΑΤΟ. Το μεγαλύτερο όμως τμήμα διατίθεται γιατί πρέπει να αντιμετωπίσουμε μια συγκεκριμένη πολιτική γειτονικής χώρας, η οποία είναι υποψήφια προς ένταξη χώρα, της Τουρκίας.

Υπάρχει επίσημη τουρκική πολιτική απειλής πολέμου κατά της Ελλάδας –το γνωστό «casus belli»– και αυτό δεν είναι μόνο μία διακηρυκτική πολιτική· είναι καθημερινή πράξη με παραβιάσεις, παραβάσεις και υπερπτήσεις ακόμα κατοικημένων ελληνικών νησιών στο Ανατολικό Αιγαίο.

Αυτά πρέπει να τελειώσουν. Και αυτό πρέπει να είναι ένα ισχυρό μήνυμα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς την Άγκυρα. Εάν υπάρξουν βελτιώσεις σε αυτά, θα αποκτήσει και νέα δυναμική η ενταξιακή της πορεία, μαζί βεβαίως με όλες τις άλλες υποχρεώσεις που πρέπει να εκπληρώσει.

Monica Luisa Macovei (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, στο πλαίσιο της πολιτικής γειτονίας της, στόχος της Ένωσης ήταν πάντα να εξάγει σταθερότητα και όχι να εισάγει αστάθεια.

Γι' αυτό απευθύνω έκκληση στα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες να μην μεταφέρουν διμερείς αντιπαραθέσεις στο επίπεδο της Ένωσης. Ως δικηγόρος, υπενθυμίζω ότι, βάσει της ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ της Ελλάδας και της ΠΓΔΜ που υπογράφηκε τον Σεπτέμβριο του 1995, η Ελλάδα συμφώνησε να μην φέρει αντιρρήσεις σε αιτήσεις της ΠΓΔΜ για συμμετοχή σε διεθνείς ή περιφερειακούς οργανισμούς, εφόσον οι αιτήσεις γίνονται υπό την ονομασία Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (FYROM), που έχει αναγνωριστεί από τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών. Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης αναφέρονται στη χώρα αυτή ως ΠΓΔΜ. Οι διατάξεις αυτές είναι νομικώς δεσμευτικές βάσει του διεθνούς δικαίου. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει νομική βάση που να επιτρέπει στην Ελλάδα να θέτει εμπόδια στην ενταξιακή πορεία της χώρας αυτής. Οι αποφάσεις πρέπει να λαμβάνονται βάσει των επιδόσεων της εκάστοτε υποψήφιας χώρας.

Σε αυτό το πνεύμα, στηρίζω τις συζητήσεις σχετικά με τη σημειωθείσα πρόοδο και τους τομείς που απαιτούν περαιτέρω βελτιώσεις. Πρέπει να συζητούμε για τις πραγματικές επιδόσεις της χώρας και να παρακολουθούμε στενά την υλοποίηση των μεταρρυθμίσεων. Βάσει της σημειωθείσας προόδου, η Επιτροπή πρότεινε να δοθεί στη χώρα ημερομηνία έναρξης διαπραγματεύσεων. Συμφωνώ με τη θέση της Επιτροπής και καλώ το Συμβούλιο να ορίσει ημερομηνία έναρξης ενταξιακών διαπραγματεύσεων κατά τη σύνοδο κορυφής του τον Μάρτιο του 2010.

Ελένη Θεοχάρους (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ακόμη και αν σήμερα ψηφισθεί το ισχυρότερο υπέρ της Τουρκίας ψήφισμα, η χώρα αυτή δεν θα πάψει να παρουσιάζει σημαντικό δημοκρατικό έλλειμμα, να παραβιάζει βάνανσα τα ανθρώπινα δικαιώματα εκατομμυρίων ανθρώπων και να κατέχει στρατιωτικά την Κυπριακή Δημοκρατία, κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ωστόσο, αναφορικά με την Κύπρο, πολλοί επιμένουν να επιρρίπτουν ίσες ευθύνες στον θύτη και στο θύμα. Δεν μπορεί να αποδεχόμαστε το έγκλημα και τη βία των όπλων και να καλούμε όλα τα εμπλεκόμενα μέρη –τα καλούμε να κάνουν τι –, να ακούμε μέσα στο Ναό της Δημοκρατίας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να χρησιμοποιούνται αντιδεοντολογικά όροι, όπως Βόρεια, Νότια Κύπρος, και να μιλάμε για εκλογές δήθεν στη Βόρεια Κύπρο, όπου το 70% του λεγόμενου εκλογικού σώματος είναι παράνομοι έποικοι.

Είναι σαφές πως, αν η λύση δεν σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα των πολιτών της Κύπρου, τίθεται εν κινδύνω ολόκληρο το σύστημα αξιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι συνομιλίες βεβαίως συνεχίζονται, αλλά βρίσκονται σε τέλμα λόγω των μαξιμαλιστικών διεκδικήσεων της Τουρκίας. Επειδή δε είναι η Τουρκία που αξιολογείται και όχι οποιαδήποτε άλλη χώρα, καλούμε την Τουρκία να διευκολύνει τη διαδικασία των συνομιλιών με δύο αυτονόητες ενέργειες: πρώτον, να αρχίσει άμεση αποχώρηση του κατοχικού στρατού και δεύτερον, να επιστρέψει την κατεχόμενη πόλη της Αμμοχώστου στους νομίμους κατοίκους της.

Giovanni Collino (PPE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αναγνωρίζουμε τις προσπάθειες που έχει καταβάλει η Κροατία τα τελευταία χρόνια για να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις της ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Στηρίζουμε τη δήλωση στην οποία προέβη ενώπιον του Σώματος σήμερα το πρωί ο κ. López Garrido.

Παρ' όλα αυτά, εξακολουθεί να υπάρχει ένα εκκρεμές ζήτημα το οποίο πρέπει να διευθετηθεί κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για διμερή θέματα μεταξύ της Κροατίας και της Ιταλίας και το οποίο κινδυνεύει να δημιουργήσει προβλήματα στην ενταξιακή διαδικασία. Αναφέρομαι στην άρνηση παροχής οικονομικής και ηθικής αποζημίωσης για τις ζημιές και τη μη επιστροφή περιουσιακών στοιχείων που κατασχέθηκαν από τους Ιταλούς οι οποίοι υποχρεώθηκαν να εγκαταλείψουν τη χώρα ως εξόριστοι μετά τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο.

Τώρα που επιδιώκει να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καλώ την Κροατία να επιταχύνει τη διαδικασία για μια συναινετική, εποικοδομητική και ικανοποιητική διευθέτηση αυτής της θλιβερής και ανεπίλυτης ακόμη υπόθεσης.

Καλούμε την Κροατία να αναγνωρίσει τα δικαιώματα των ανθρώπων οι οποίοι περιμένουν επί πολλές δεκαετίες μια τέτοια δικαίωση, σύμφωνα, μεταξύ άλλων, και με τις διατάξεις του ευρωπαϊκού δικαίου.

Laima Liucija Andrikiene (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θέλω να διατυπώσω ένα σύντομο σχόλιο σχετικά με την Τουρκία.

Η Τουρκία εξακολουθεί να αντιμετωπίζει ορισμένα πολύ σοβαρά προβλήματα στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Ένα από τα εκκρεμή ζητήματα είναι ο σεβασμός των δικαιωμάτων των εθνοτικών και θρησκευτικών μειονοτήτων – Κούρδων, Χριστιανών, Αλεβιτών και άλλων. Οι μειονότητες αυτές υφίστανται διαρκείς παραβιάσεις των δικαιωμάτων τους. Η Κύπρος και η Ελλάδα είναι, και θα παραμείνουν, χώρες με τεράστια σημασία για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ως εκ τούτου, κύριε Επίτροπε, πρέπει να καταστήσουμε σαφές στους τούρκους εταίρους μας ότι είναι πολύ δύσκολο να συζητούμε για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση της Τουρκίας προτού επιλυθούν τα προβλήματα που αφορούν τις θρησκευτικές και εθνοτικές μειονότητες της Τουρκίας.

Κυριάκος Μαυρονικόλας (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, σε αυτήν τη σημερινή συζήτηση, θα πρέπει να καταλήξουμε σε καθαρά μηνύματα απέναντι στην Τουρκία λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν έχει κάνει συγκεκριμένες ενέργειες για την επίλυση των διαφορών προβλημάτων με γειτονικές χώρες.

Όσον αφορά ιδιαίτερα το Κυπριακό θέμα, επειδή έχει ακουσθεί και έχει προταθεί να εισαχθεί στο κείμενο αναφοράς η ύπαρξη προβλήματος απομόνωσης των Τουρκοκυπρίων, θα έλεγα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει και πρέπει να κινείται μέσα στα πλαίσια των αποφάσεων των Ηνωμένων Εθνών. Αυτό σημαίνει ότι δεν μπορεί να αναγνωρισθεί το παράνομο μόρφωμα των κατεχομένων· αντίθετα, οποιαδήποτε βοήθεια θα πρέπει να δίδεται μέσω του νομίμου κράτους, πράγμα το οποίο γίνεται.

Παράλληλα η Τουρκία οφείλει να αποσύρει το στρατό ούτως ώστε να αρθεί το μεγάλο αυτό εμπόδιο στην όλη προσπάθεια που γίνεται για την απομάκρυνση της δυσκολίας επαφής με τους Τουρκοκύπριους.

Jelko Kacin (ALDE). – (SL) Συγχαίρω όλους τους εισηγητές για τις ισορροπημένες εκθέσεις τους και σας εύχομαι, κύριε Επίτροπε, κάθε επιτυχία στα σημαντικά καθήκοντα που αναλαμβάνετε.

Θέλω να επισημάνω ότι τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν επικοινωνούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο με τις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων. Ορισμένα από αυτά επικαλούνται κατά καιρούς μη ρεαλιστικές ημερομηνίες. Το 2014, μια ημερομηνία που αναφέρθηκε από ορισμένους ομιλητές σήμερα, δημιουργεί φρούδες ελπίδες, μη ρεαλιστικές προσδοκίες, και παραπλανά τους πολιτικούς και την κοινή γνώμη των χωρών αυτών. Μόνον εάν υιοθετήσουμε μια ρεαλιστική προσέγγιση και συμπεριφερόμαστε αναλόγως θα μπορέσουμε να ενισχύσουμε τις φιλοευρωπαϊκές δυνάμεις. Οι ψεύτικες υποσχέσεις είναι ολέθριες και για τις δυνάμεις αυτές και για εμάς τους ίδιους. Πρέπει λοιπόν να είμαστε δίκαιοι, ακριβείς και αξιόπιστοι.

Konrad Szymański (ECR). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, αντιλαμβάνομαι πόσο δύσκολο είναι, με βάση τις κοινωνικές συνθήκες που επικρατούν στην Τουρκία, να λάβει οποιοδήποτε μέτρο η κυβέρνηση της Αγκυρας για τη βελτίωση της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Αυτό το κατανοώ πολύ καλά, όμως θέλω να επιστήσω την προσοχή σε ένα πρόβλημα το οποίο εδίγη εξαιρετικά ανεπαρκώς στη σημερινή συζήτηση. Αναφέρομαι στο πρόβλημα της θρησκευτικής ελευθερίας, η οποία εξακολουθεί να είναι περιορισμένη στην Τουρκία, ιδίως έναντι των Χριστιανών. Στην Τουρκία, εξακολουθεί να υφίσταται πρόβλημα όσον αφορά τα εμπόδια που αντιμετωπίζουν οι θρησκευτικές κοινότητες σε σχέση με το νομικό καθεστώς τους. Οι χριστιανικές κοινότητες, παρά τη θέσπιση του Νόμου περί Ιδρυμάτων, αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα στις προσπάθειές τους να ανακτήσουν κατασχεθέντα περιουσιακά στοιχεία. Το Οικουμενικό Πατριαρχείο διαθέτει περιορισμένα δικαιώματα ως προς την εκπαίδευση κληρικών και την ελεύθερη εκλογή του Οικουμενικού Πατριάρχη. Είμαι ευγνώμων στην εισηγήτρια για την έμφαση που δίνει σε όλες αυτές τις πτυχές στο κείμενο της έκθεσής της. Συγχρόνως, με λυπεί το γεγονός ότι το θέμα αυτό απουσίαζε παντελώς από την ομιλία του κ. López Garrido. Κύριε López Garrido, οφείλω να σας απευθύνω μια προσωπική επισήμανση: η ιδεολογία και τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι στοιχεία ασυμβίβαστα.

John Bufton (EFD). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θέλω να αναφερθώ στο ζήτημα της Τουρκίας.

Το θέμα που με απασχολεί είναι ότι, το 2003, το Κόμμα Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου, του οποίου είμαι μέλος, είχε δηλώσει σε τούτο το Κοινοβούλιο ότι η είσοδος μεταναστών από νέα κράτη μέλη στη χώρα μας, το Ηνωμένο Βασίλειο, θα είχε ολέθριες συνέπειες. Φοβούμαι λοιπόν ότι, αν ενταχθεί η Τουρκία στην Ένωση, θα επιτραπεί η είσοδος στο Ηνωμένο Βασίλειο σε 70 εκατομμύρια άτομα. Το Ηνωμένο Βασίλειο είναι υπερπλήρες. Έχουμε εκατομμύρια ανέργους. Η επιβάρυνση των δημοσίων υπηρεσιών μας είναι πρωτοφανής. Η προοπτική ένταξης της Τουρκίας είναι εντελώς αδιανόητη.

Έχουμε στερηθεί το δικαίωμα της επιλογής. Οι πολίτες της χώρας μας στερήθηκαν το δικαίωμα ψήφου επί της Συνθήκης της Λισαβόνας. Απαιτείται οπωσδήποτε συζήτηση στη χώρα μας σχετικά με το κατά πόσον πρέπει να βρισκόμαστε ή όχι στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Φοβούμαι ότι η ένταξη της Τουρκίας θα είναι η σταγόνα που θα ξεχειλίσει το ποτήρι. Είμαι πεπεισμένος ότι βρισκόμαστε σε ένα σημείο στο οποίο το όλο ευρωπαϊκό οικοδόμημα είναι έτοιμο να καταρρεύσει, ξεκινώντας από το ευρώ. Η περαιτέρω επιβάρυνση που θα δημιουργήσει τυχόν ένταξη της Τουρκίας θα επιδεινώσει περισσότερο την κατάσταση, πάρα πολύ περισσότερο θα έλεγα.

Κύριε Επίτροπε, αυτή είναι η πρώτη σας ημέρα στη δουλειά. Επιτρέψτε μου να χτυπήσω την κάρτα σας. Ακούστε τη συμβουλή ενός εκπροσώπου της Ουαλίας και του Ηνωμένου Βασιλείου: δεν επιθυμούμε την ένταξη της Τουρκίας.

Zoltán Balczó (NI). – (HU) Όσον αφορά την ένταξη της Τουρκίας, υπάρχει ένα θεμελιώδες ερώτημα το οποίο οφείλουμε να διευκρινίσουμε: τι θεωρούμε ότι είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση; Συνεχίζουμε να θεωρούμε σημαντικές τις

αξίες μας, τις κοινές ευρωπαϊκές αξίες; Οι αξίες αυτές στηρίζονται στα διδάγματα του Χριστιανισμού, ανεξαρτήτως του ποσοστού των ενεργά θρησκευόμενων ατόμων. Θεωρούμε την πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης σημαντική ως συνεκτική δύναμη; Αν η απάντηση είναι καταφατική, η Τουρκία δεν έχει θέση στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Φυσικά, πρέπει να επιδιώξουμε τη δημιουργία της καλύτερης δυνατής εταιρικής σχέσης με τη χώρα αυτή. Ένας επιπλέον σημαντικός παράγοντας είναι το γεγονός ότι η ένταξη της εν λόγω χώρας θα δημιουργούσε προηγούμενο. Ο υπουργός Εξωτερικών του Ισραήλ έχει δηλώσει ότι η χώρα του κάνει υπομονή, ωστόσο επιθυμεί οπωσδήποτε να γίνει μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οφείλω λοιπόν να δηλώσω ότι ούτε το Ισραήλ έχει θέση στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Csaba Sógor (PPE). – (HU) Η Κροατία και η Μακεδονία έχουν σημειώσει πρόοδο όσον αφορά την προστασία των μειονοτήτων, όμως οι χώρες αυτές απέχουν ακόμη πολύ από το να αποτελούν κορυφαία πρότυπα σε αυτόν τον τομέα. Τι μπορούμε να κάνουμε; Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορούσε να ενθαρρύνει τις χώρες αυτές μέσω της υποδειγματικής προστασίας των μειονοτήτων στο εσωτερικό της, ποια είναι όμως η πραγματική κατάσταση εντός της ίδιας της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Μια θετική ένδειξη θα ήταν αν η Γαλλία και άλλες χώρες κύρωναν τον Χάρτη για τις Μειονοτικές και Περιφερειακές Γλώσσες, αν η Σλοβακία απέσυρε τα μέτρα με τα οποία επιβάλλει διακρίσεις κατά των μειονοτήτων (βλέπε τον νόμο για τη γλώσσα) και αν η Ελλάδα αναγνώριζε ότι ζουν όντως μειονότητες στην επικράτειά της και διασφάλιζε τα δικαιώματά τους σε επίπεδο ατόμων και κοινοτήτων. Στη Ρουμανία, ευελπιστούμε ότι θα θεσπιστεί νομοθεσία για τις μειονότητες, αν και απέχουμε ακόμη πολύ από τον διορισμό μελών μειονοτήτων στα κορυφαία στρατιωτικά αξιώματα, ενώ φοβόμαστε την αυτονομία πολύ περισσότερο από τη 14η Ρωσική Στρατιά της Υπερδνειστερίας. Το Κοινοβούλιο πρέπει να ενθαρρύνει τα υφιστάμενα κράτη μέλη να δώσουν το καλό παράδειγμα θεσπίζοντας πρότυπα προστασίας των μειονοτήτων τα οποία θα είναι υποχρεωτικά για το σύνολο της επικράτειας της Ένωσης.

Danuta Jazłowiecka (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, το έτος 2009, σύμφωνα με έκθεση την οποία κατάρτισε η Ομάδα Διεθνών Κρίσεων, θα ήταν αποφασιστικό για την ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Προβλεπόταν είτε η επίτευξη αποφασιστικής προόδου στις ενταξιακές διαπραγματεύσεις είτε ο τερματισμός των συνομιλιών. Σήμερα, εξακολουθούν να βρίσκονται σε εξέλιξη συνομιλίες για περαιτέρω τομείς που άπτονται της ένταξης. Είναι αλήθεια ότι η ισπανική Προεδρία δηλώνει ότι επιθυμεί την ένταξη της Άγκυρας στην Κοινότητα το ταχύτερο δυνατόν, όμως πληθαίνουν οι ενδείξεις ότι η Άγκυρα επαναπροσδιορίζει τη θέση της στην παγκόσμια τάξη πραγμάτων και ότι η ένταξή της στην Κοινότητα δεν αποτελεί προτεραιότητα. Η κατάργηση των θεωρήσεων για την Ιορδανία, τη Λιβύη, το Ιράν και τη Συρία, η επιδείνωση των σχέσεων με το Ισραήλ, η ενίσχυση των σχέσεων με το Σουδάν, η υπογραφή συμφωνίας για την έναρξη διπλωματικών σχέσεων με την Αρμενία και η παρεμπόδιση των προσπαθειών εξεύρεσης συναινετικής λύσης για την Κύπρο – όλα αυτά καταδεικνύουν ότι η Άγκυρα προσανατολίζεται όλο και περισσότερο προς τη συνεργασία με τους γείτονές της, ακόμη και με τίμημα την αποδυνάμωση της θέσης της στις ενταξιακές διαπραγματεύσεις.

Ωστόσο, το ζήτημα της ενεργειακής ασφάλειας και η κρίσιμη γεωγραφική θέση της Τουρκίας σημαίνουν ότι καθίσταται σταδιακά αναντικατάστατη για τη διασφάλιση των ευρωπαϊκών συμφερόντων. Επομένως, μπορεί να μην απέχει πολύ η στιγμή κατά την οποία η ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα είναι σημαντικότερη για εμάς παρά για την ίδια την Τουρκία. Κατά συνέπεια, απευθύνω έκκληση στην Επιτροπή και το Συμβούλιο να επαναπροσδιορίσουν την προοπτική ένταξης της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Alf Svensson (PPE). – (SV) Κυρία Πρόεδρε, εκτιμώ ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να αναγνωρίζεται και να υπογραμμίζεται η πρόοδος που σημειώνουν οι υποψήφιες χώρες με τις οποίες βρίσκμαστε σε διαπραγματεύσεις. Φρονώ ότι αυτό είναι πολύ σημαντικό για καθαρά ψυχολογικούς λόγους. Επιπλέον, είναι ανατίρρητο ότι οι διαπραγματεύσεις με την ΕΕ έχουν οδηγήσει στη διαμόρφωση καλύτερων συνθηκών για τους λαούς των ενδιαφερόμενων χωρών. Οι ίδιες οι διαπραγματεύσεις ασκούν θετική επιρροή.

Είμαι βέβαιος ότι όλοι συμφωνούμε ως προς το ότι η Τουρκία οφείλει να καταβάλει σημαντικές προσπάθειες, και ότι η θρησκευτική ελευθερία, η ελευθερία έκφρασης και η ελευθεροτυπία πρέπει να θεωρούνται αυτονόητες. Ωστόσο, εκτιμώ ότι πρέπει επίσης να επισημανθεί ότι οι διαπραγματεύσεις με την Τουρκία δεν είναι απλώς διαπραγματεύσεις με το κράτος ή το έθνος της Τουρκίας, αλλά και ότι η Τουρκία αντιπροσωπεύει ένα είδος κλειδιού ή γέφυρας προς το σύνολο της περιοχής. Ως εκ τούτου, πρέπει να λάβουμε υπόψη ότι οι σχέσεις της ΕΕ με την περιοχή θα επιδεινωθούν σημαντικά αν κλείσουμε και πάλι τις πόρτες μας.

Χρυσούλα Παλιαδέλη (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να είχα τον χρόνο να εξηγήσω στους βουλευτές αυτού του Κοινοβουλίου τους λόγους για τους οποίους είναι τόσο ευαίσθητος ο ελληνικός λαός απέναντι στο ζήτημα της ονομασίας της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Δυστυχώς, αυτό απαιτεί παραπάνω από ένα λεπτό.

Η υπόθεση αυτή, η οποία ανάγεται στα τέλη της δεκαετίας του 1940, είναι μια θλιβερή ιστορία που κατέληξε στη διαμόρφωση μιας στρεβλής αντίληψης για την ταυτότητα αυτών των ανθρώπων. Μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι οι Έλληνες ούτε εθνικιστές είναι, ούτε επεκτατικές βλέψεις έχουν. Το μόνο που κάνουν είναι να αντιστέκονται στη χρήση μιας ονομασίας που αποτελεί τμήμα της αρχαίας ιστορικής και αρχαιολογικής τους παράδοσης.

Αντλαμβάνομαι ότι η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, ως νέο ανεξάρτητο κράτος, διέρχεται μια καθυστερημένη φάση εθνογένεσης. Οι σοβαροί ακαδημαϊκοί στα Σκόπια δεν υποστηρίζουν τις εθνικιστικές τάσεις του πρωθυπουργού τους. Προτιμούν να σιωπούν, παρά να εκτεθούν στη φράση του συρμού η οποία, όπως ορθώς επισημαίνεται στην έκθεση Thaler, είναι πιθανότερο να αυξήσει τις εντάσεις.

Καλώ το Κοινοβούλιο αυτό και τη νέα Επιτροπή να προσπαθήσουν να συμβάλουν στην εξεύρεση λύσης στο ζήτημα της ονομασίας, όχι μέσω της υποθάληψης των εθνικιστικών τάσεων της κυβέρνησης της ΠΓΔΜ, αλλά μέσω της στήριξης της ελληνικής άποψης, η οποία αποβλέπει σε έναν ήπιο συμβιβασμό ο οποίος, τελικά, είναι πολύ πιο ικανοποιητικός για τον λαό της ΠΓΔΜ παρά για τον ελληνικό λαό.

Zigmantas Balčytis (S&D). – (LT) Από τις σημερινές συζητήσεις προκύπτει ότι, αν και οι βουλευτές του ΕΚ υποστηρίζουν διαφορετικές απόψεις για την πρόοδο της Τουρκίας, μάλλον όλοι συμφωνούμε ως προς το ότι η βασική προϋπόθεση για την ένταξη της Τουρκίας στην ΕΕ είναι η ορθή εφαρμογή των θεμελιωδών μεταρρυθμίσεων. Σήμερα, νομίζω ότι είναι πολύ νωρίς για να ορίσουμε συγκεκριμένες ημερομηνίες, οφείλουμε όμως να παρακολουθούμε και να απαιτούμε την επίτευξη προόδου από την Τουρκία, διότι τα πρόσφατα γεγονότα, όπως η απαγόρευση της δραστηριότητας πολιτικών κομμάτων, είναι ανησυχητικά και δεν είναι ενδεικτικά της δέσμευσης της Τουρκίας όσον αφορά τον σεβασμό των ατομικών και πολιτικών ελευθεριών και δικαιωμάτων. Ωστόσο, πρέπει να δώσουμε στην Τουρκία μια ευκαιρία να επανεξετάσει τις ενέργειές της και να ευχηθούμε, στο μέλλον, η Τουρκία να εξελιχθεί σε δημοκρατική και ελεύθερη χώρα.

Petru Constantin Luhan (PPE). – (RO) Η Κροατία εξακολουθεί να είναι το πλέον προηγμένο κράτος των Δυτικών Βαλκανίων όσον αφορά την πορεία ένταξής της στην ΕΕ. Μπορεί να αποτελέσει υπόδειγμα για τις χώρες της περιοχής όσον αφορά τις ενταξιακές τους προοπτικές και την εκπλήρωση των ενταξιακών κριτηρίων και προϋποθέσεων.

Χαιρετίζω την πρόοδο που έχει σημειωθεί στο πεδίο των εσωτερικών μεταρρυθμίσεων, όπως καταδεικνύει επίσης η έκθεση προόδου για το 2009. Η μέθοδος εκπλήρωσης των αναγκαίων ενταξιακών κριτηρίων, ιδίως όσων υπάγονται στο κεφάλαιο 23, της δικαισύνης και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, αποτελεί σημείο καμπής για την πρόοδο της χώρας αυτής όσον αφορά την τήρηση των ευρωπαϊκών προτύπων.

Στηρίζουμε την ένταξη της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βασίζεται στην αυστηρή συμμόρφωση με τα κριτήρια ένταξης, περιλαμβανομένης της πλήρους συνεργασίας με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία.

Η Κροατία θα ολοκληρώσει τις ενταξιακές της διαπραγματεύσεις κατά το τρέχον έτος. Μάλιστα, η έκθεση για την οποία συζητούμε σήμερα είναι η τελευταία έκθεση προόδου που εκπονεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Είμαστε πεπεισμένοι ότι το προσεχές έτος θα είμαστε σε θέση να ψηφίσουμε για τη Συνθήκη Προσχώρησης της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία θα λειτουργήσει ως θετικό μήνυμα προς ολόκληρη την περιοχή.

Milan Zver (PPE). – (SL) Κύριε Επίτροπε, σας συγχαίρω για την ανάληψη των νέων σας καθηκόντων και ευελπιστώ ότι θα τα ασκήσετε με επιτυχία.

Χαίρομαι ιδιαίτερα για το γεγονός ότι οι τρεις εκθέσεις είναι θετικές και οι εισηγητές διαπιστώνουν ότι οι χώρες αυτές έχουν σημειώσει πρόοδο στην πορεία εκσυγχρονισμού τους, σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά κριτήρια. Το σημαντικότερο στοιχείο είναι ότι και οι τρεις χώρες διατηρούν υψηλά πρότυπα όσον αφορά τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η Ευρώπη πρέπει να είναι αυστηρή στον τομέα αυτόν, και πρέπει επίσης να ζητήσει με αυστηρότητα από τις εν λόγω χώρες να επιλύσουν τις διαφορές τους με τους γείτονές τους.

Θέλω δε να επισημάνω ότι δεν θα στηρίξω την έκθεση σχετικά με την Κροατία, πρωτίστως επειδή δεν αντιμετωπίζει με δίκαιο τρόπο τη Σλοβενία.

Iuliu Winkler (PPE). – (RO) Η πιο αποτελεσματική εξωτερική πολιτική διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι των Δυτικών Βαλκανίων είναι η επέκτασή της σε αυτή την περιοχή. Έτσι θα διασφαλιστεί η ειρήνη και θα εδραιωθεί η δημοκρατία σε μια περιοχή η οποία, δυστυχώς, στην πρόσφατη ιστορία της ενίσχυσε απλώς τη φήμη της ως «πυριτιδαποθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

Συγχρόνως, η πιο αποτελεσματική εξωτερική πολιτική έναντι των νέων κρατών των Δυτικών Βαλκανίων είναι η ένταξή τους στη ζώνη σταθερότητας και ευημερίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτή η διαδικασία απαιτεί τη χρήση

μέσων. Ως εκ τούτου, χαιρετίζω τις εκδόσεις προόδου για την Κροατία και τη Μακεδονία, οι οποίες αποτελούν πολύ χρήσιμα μέσα πολιτικής.

Εκτιμώ επίσης ότι απαιτούνται οικονομικά μέσα, σε συνδυασμό με την περιφερειακή, οικονομική και εμπορική συνεργασία, μεταξύ άλλων και όσον αφορά τις επενδύσεις, οι οποίες έχουν ήδη αποδειχθεί αποτελεσματικές. Φρονώ ότι τα μέσα αυτά πρέπει να εξεταστούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τις κυβερνήσεις της Κροατίας και της Μακεδονίας.

(Ο ομιλητής θέτει ερώτηση με τη διαδικασία «γαλάζια κάρτα» στην κ. Flautre (άρθρο 149, παράγραφος 8, του Κανονισμού))

Barry Madlener (NI). – (NL) Ήθελα να απευθύνω μια ερώτηση στην κ. Flautre, την επικεφαλής της αντιπροσωπείας για την Τουρκία. Δεν είμαι σίγουρος αν μπορώ να το πράξω τώρα – γι' αυτό χρησιμοποίησα τη μέθοδο της γαλάζιας κάρτας. Μπορώ να απευθύνω μια ερώτηση στην κ. Flautre;

Κυρία Flautre, θα ήθελα να σας ρωτήσω, ενόψει του αποτρόπαιου φόνου για λόγους τιμής στην Τουρκία, αν συμφωνείτε ότι πρέπει να καταθέσουμε αίτημα για ευρεία διερεύνηση του φαινομένου των εγκλημάτων τιμής στην Τουρκία; Στην πατρίδα μου, τις Κάτω Χώρες, παρατηρούμε συγκλονιστικά υψηλό ποσοστό φόνων για λόγους τιμής μεταξύ των Τούρκων, φαινόμενο που παρατηρείται επίσης στη Γερμανία, εκτιμώ όμως ότι πρόκειται μόνον για την κορυφή του παγόβουνου και ότι συμβαίνουν πάρα πολλοί φόνοι για λόγους τιμής στην Τουρκία. Μπορούμε να ζητήσουμε από τον κ. Füle να διερευνήσει το φαινόμενο των φόνων για λόγους τιμής στην Τουρκία;

(Η κ. Flautre συμφώνησε να απαντήσει σε ερώτηση βάσει της διαδικασίας «γαλάζιας κάρτας» (άρθρο 149, παράγραφος 8, του Κανονισμού))

Hélène Flautre (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ερώτηση, ναι, αλλά τι είδους ερώτηση; Σε ποιον απευθύνεται και για ποιον σκοπό; Φρονώ ότι η αντιπροσωπεία μας – της οποίας είστε μέλος, κύριε Madlener – έχει επιδείξει και εξακολουθεί να επιδεικνύει την αυστηρή προσηλωσή της στα ανθρώπινα δικαιώματα και την ισότητα των φύλων και στηρίζει όλες τις πρωτοβουλίες για την αντιμετώπιση του φαινομένου της βίας κατά των γυναικών.

Αυτό το ανέφερα προ ολίγου στην ομιλία μου. Πιστεύω ότι οι λεγόμενοι φόνοι για λόγους τιμής, οι οποίοι είναι φόνοι που σχεδιάζονται σε επίπεδο οικογένειας ή φυλής, είναι απολύτως απαράδεκτοι και ότι, σήμερα, διαπιστώνουμε με μεγάλη ικανοποίηση ότι κανείς στην Τουρκία δεν ανέχεται πλέον τέτοιους είδους απαρχαιωμένες εγκληματικές πρακτικές.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστώ γι' αυτή την ευρεία συζήτηση η οποία επικεντρώθηκε σε τρία εξαιρετικά ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με συντάκτες τον κ. Swoboda, τον κ. Thaler και την κ. Oomen-Ruijten, τους οποίους θέλω επί τη ευκαιρία να συγχαρώ.

Μπορούμε, νομίζω, να πούμε ότι οι περισσότεροι βουλευτές ταχθήκατε υπέρ της διαδικασίας διεύρυνσης ως αναπόσπαστο τμήμα της διαδικασίας ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Όπως επεσήμανε ο κ. Brok, η διεύρυνση έχει αποδειχθεί επιτυχής για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ενώ και άλλοι βουλευτές ανέφεραν ορισμένα από τα παραδείγματα επιτυχιών στο πλαίσιο της διαδικασίας διεύρυνσης. Αποτελεί επίσης ζωτικό στοιχείο προόδου για την υλοποίηση δημοκρατικών μεταρρυθμίσεων και την εμβάθυνση της δημοκρατίας στις χώρες οι οποίες πλησιάζουν περισσότερο προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, σε όσες έχουν αρχίσει τη διαδικασία ένταξής τους και σε όσες προσβλέπουν στην ένταξή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Όπως υπογράμμισε ο κ. Mauro, αυτό συνεπάγεται πάντα τη δέσμευση της τήρησης των όρων της Κοπεγχάγης, ως προς την οποία επικρατεί επίσης ευρεία συναίνεση, και συνεπώς του πλήρους σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Συμφωνώ πλήρως με τη δήλωση του κ. Cashman ότι οι διάφορες χώρες χαρακτηρίζονται από το πώς αντιμετωπίζουν τις μειονότητες, και όχι την πλειονότητα, παρότι αυτό είναι εξίσου σημαντικό. Επομένως, με αυτό το μέτρο πρέπει να αξιολογούμε τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, ως εκ τούτου, τη συμμόρφωση προς τα κριτήρια της Κοπεγχάγης.

Ένα άλλο σημείο ως προς το οποίο υπήρξε ευρεία συναίνεση είναι το ότι, για τα Δυτικά Βαλκάνια, η ευρωπαϊκή προοπτική αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο προόδου –όπως επεσήμαναν η κ. Γιαννάκου και ο κ. Winkler– και ότι αυτό δεν είναι μόνον προς το συμφέρον των εν λόγω χωρών, αλλά εξυπηρετεί επίσης, όπως ανέφερε η κ. Göncz, τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Όσον αφορά την Κροατία, η πλειονότητα συμφώνησε επίσης ότι είναι αναγκαίο να ανοιχθούν όσο το δυνατόν ταχύτερα νέα κεφάλαια, όμως πρέπει να λεχθεί ότι επί του παρόντος έχουν ανοιχθεί 28 από τα 35 κεφάλαια και ότι 17 εξ αυτών έχουν κλειστεί προσωρινά. Η ισπανική Προεδρία θα συνεχίσει να εργάζεται για την επίτευξη περαιτέρω

προόδου στις διαπραγματεύσεις, σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και την Επιτροπή, έτσι ώστε η εξέταση των κεφαλαίων αυτών να οδηγηθεί σύντομα στην τελική της φάση. Γι' αυτό ανέφερα νωρίτερα ότι θα ξεκινήσουν αμέσως οι ενταξιακές συνεδριάσεις που πρόκειται να διεξαχθούν με την Κροατία.

Προσδοκία μας είναι να ολοκληρωθεί ο οδικός χάρτης των ενταξιακών διαπραγματεύσεων εντός του τρέχοντος έτους, όπως πρότεινε ο συντάκτης της έκθεσης, κ Swoboda, και όπως ζήτησαν στις παρεμβάσεις τους ορισμένοι βουλευτές, όπως ο κ. Høikmark, ο κ. Berlinguer και ο κ. Lisek, ο οποίος εξέφρασε μάλιστα την ελπίδα ότι η ένταξη της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα πραγματοποιηθεί υπό την πολωνική Προεδρία.

Συνεπώς, έχει σημειωθεί πρόοδος στην περίπτωση της Κροατίας, όπως υπογράμμισε ο κ. Poręba. Ωστόσο, έχουμε αρκετή δουλειά ακόμη· για παράδειγμα, όπως επεσήμανε κ. Serracchiani, υπάρχουν αδυναμίες στον τομέα της δικαιοσύνης.

Κατά συνέπεια, θεωρούμε ότι έχουμε φτάσει σε ένα σημαντικό τελικό στάδιο όσον αφορά την ένταξη της Κροατίας, και ευελπιστούμε ότι οι διαπραγματεύσεις θα ολοκληρωθούν και η Κροατία θα ενταχθεί στην Ένωση το ταχύτερο δυνατόν, μετά τη διαδικασία κύρωσης των αντίστοιχων Συνθηκών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Όσον αφορά, τώρα, την περίπτωση της Μακεδονίας, η συζήτηση επικεντρώθηκε πρωτίστως στο ζήτημα της ονομασίας. Προφανώς, η ονομασία δεν συγκαταλέγεται μεταξύ των κριτηρίων της Κοπεγχάγης, είναι όμως σαφές ότι οι σχέσεις καλής γειτονίας διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στις διαδικασίες διαμόρφωσης της εθνικής πολιτικής σε όλες τις υποψήφιες χώρες.

Οι υποψήφιες χώρες, όπως και τα κράτη μέλη, πρέπει συνεπώς να επιδεικνύουν ύψιστο βαθμό ευαισθησίας σε τέτοιου είδους θέματα. Δεν πρέπει άλλωστε να ξεχνούμε ότι το σημείο εκκίνησης των διαπραγματεύσεων είναι η ομοφωνία, με άλλα λόγια, η ομόφωνη στήριξη όλων των υφιστάμενων κρατών μελών.

Η λύση την οποία υποστήριξαν νωρίτερα ο κ. Posselt, ο κ. Κασουλίδης, η κ. Cornelissen, ο κ. Chatzimarkakis, η κ. Göncz και η κ. Παλιαδέλη στηρίζεται τόσο στις διαπραγματεύσεις υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών όσο και στις διμερείς επαφές μεταξύ της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και της Ελλάδας. Αν και το θέμα αυτό είναι, φυσικά, πολύ σημαντικό, η ίδια η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μετέχει επισήμως στις συζητήσεις που διεξάγονται στο πλαίσιο του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.

Ως εκ τούτου, επί του παρόντος δεν νομίζω ότι μπορούμε να προβλέψουμε με ακρίβεια τον χρόνο επίλυσης αυτής της διαφωνίας· παρ' όλα αυτά, μπορώ σίγουρα να δηλώσω ότι η ισπανική Προεδρία συγχαίρει επίσης τους πρωθυπουργούς Gruevski και Παπανδρέου για την επανεκκίνηση του απευθείας διαλόγου. Αυτό είναι ενδεικτικό ηγετικής ικανότητας και από τις δύο πλευρές, και αναμφίβολα θα οδηγήσει στη διαμόρφωση του ανοικτού κλίματος και της προσέγγισης στην οποία αναφέρθηκε στην παρέμβασή του ο κ. Τρεμόπουλος.

Θεωρούμε ότι η κυβέρνηση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας θα μπορέσει να προωθήσει αυτές τις διαπραγματεύσεις. Η προοπτική ένταξης στην ΕΕ είχε ανέκαθεν τεράστια σημασία για το σύνολο της χώρας, δηλαδή για όλες τις εθνοτικές ομάδες, μεγάλες ή μικρές.

Τέλος, όσον αφορά την Τουρκία, πραγματοποιήθηκε πολύ μεγάλος αριθμός παρεμβάσεων, γι' αυτό θα αρχίσω τα σχόλιά μου επισημαίνοντας ότι οι διαπραγματεύσεις συνεχίζονται με λογικούς ρυθμούς –δεν έχουν, δηλαδή, σταματήσει– και αυτό αποτελεί απάντηση στο σχόλιο του κ. Van Orden σχετικά με την ταχύτητα των εν λόγω διαπραγματεύσεων.

Ευελπιστούμε ότι, κατά τη διάρκεια της ισπανικής Προεδρίας, θα ανοιχθούν και νέα διαπραγματευτικά κεφάλαια. Ανέφερα νωρίτερα ορισμένα από αυτά, οπωσδήποτε όμως δεν μπορούμε να προβλέψουμε τον ρυθμό των διαπραγματεύσεων αυτών, καθότι εξαρτώνται από την πρόοδο των τουρκικών μεταρρυθμίσεων και από το κατά πόσον θα εκπληρώσει η Τουρκία τα ισχύοντα κριτήρια. Επιπλέον, όπως όλοι γνωρίζετε, σε κάθε περίπτωση, σε κάθε στάδιο και για κάθε κεφάλαιο της διαδικασίας, απαιτείται ομόφωνη συμφωνία.

Η προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η εκπλήρωση των κριτηρίων της Κοπεγχάγης είναι θέμα το οποίο αναφέρθηκε σε πολλές παρεμβάσεις και το οποίο θίγεται με σαφή τρόπο στην έκθεση της κ. Oomen-Ruijten· και πρέπει να παραδεχτούμε ότι η Τουρκία οφείλει όντως να καταβάλει μεγαλύτερες προσπάθειες σε αυτόν τον τομέα. Οφείλει να καταβάλει μεγαλύτερες προσπάθειες, και αυτό το δηλώνω ως απάντηση στα σχόλια του κ. Belder, του κ. Salafinca, και άλλων, περιλαμβανομένων του κ. Αγγουράκη και του κ. Klute, οι οποίοι μίλησαν για την ανάγκη προαγωγής των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών.

Έχουν δίκιο, όμως είναι επίσης αληθές ότι η διαδικασία των διαπραγματεύσεων εξακολουθεί να αποτελεί το κύριο μέσο που έχει στη διάθεσή της η Ευρωπαϊκή Ένωση για να επηρεάζει την πρόοδο που σημειώνεται, και είναι γεγονός ότι, αν και έχει σημειωθεί πρόοδος, αυτή παραμένει ανεπαρκής. Αυτό αναφέρθηκε άλλωστε και στις παρεμβάσεις

άλλων βουλευτών, όπως ο κ. Obiols, η κ. Flautre, η κ. Lunacek, ο κ. Preda και ο κ. Balčytis. Εκτιμώ ότι αυτό πρέπει να το λαμβάνουμε διαρκώς υπόψη όταν επιχειρούμε να αξιολογήσουμε ισορροπημένα την εξέλιξη των διαπραγματεύσεών μας με την Τουρκία.

Το θέμα της Κύπρου αναφέρθηκε επίσης σε πολύ μεγάλο αριθμό παρεμβάσεων. Όπως είναι φυσικό, τους προσεχείς μήνες το Κυπριακό θα αποτελέσει αποφασιστικής σημασίας ζήτημα. Πρέπει να λεχθεί ότι οι διαπραγματεύσεις που βρίσκονται αυτή την περίοδο σε εξέλιξη μεταξύ των ηγετών των δύο κοινοτήτων του νησιού είναι θετικές, και ότι έχει διαμορφωθεί καλύτερο κλίμα εμπιστοσύνης.

Εξυπακούεται ότι η επίλυση του κυπριακού ζητήματος θα εξαλείψει αυτό το εμπόδιο, ή όλα τα εμπόδια, ή έστω ορισμένα από τα εμπόδια που ενδέχεται να ανακόψουν την πορεία της Τουρκίας προς την ένταξη και, ανεξαρτήτως του τι θα συμβεί εν τέλει, θα στείλει ένα σημαντικό, θετικό μήνυμα στην περιοχή ως σύνολο, με κύριο στόχο τη συμφιλίωση, όπως πολύ εύστοχα επεσήμανε ο κ. Howitt.

Όλοι συμφωνούμε, βεβαίως, ότι η Τουρκία οφείλει να συμμορφωθεί με το πρόσθετο πρωτόκολλο. Της έχουν απευθυνθεί διαρκείς συστάσεις να το πράξει, και κάθε φορά που διεξάγουμε διάλογο με την Τουρκία το Συμβούλιο της υπενθυμίζει αυτή τη δέσμευση, την οποία πρέπει να τηρήσει. Στις 8 Δεκεμβρίου 2009, το Συμβούλιο υιοθέτησε συμπεράσματα στα οποία δηλώνει ότι, αν δεν σημειωθεί πρόοδος στο θέμα αυτό, τότε το Συμβούλιο θα διατηρήσει τα μέτρα που εγκρίθηκαν το 2006, τα οποία θα έχουν διαρκή αντίκτυπο στη συνολική πρόοδο των διαπραγματεύσεων.

Η κ. Κοπάα και ο κ. Σαλαβράκος ανέφεραν και ορισμένα άλλα περιστατικά: παραβιάσεις του εναέριου χώρου και άλλα συμβάντα στο Αιγαίο Πέλαγος. Επαναλαμβάνω, λοιπόν, ότι οι σχέσεις καλής γειτονίας αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την αξιολόγηση της προόδου της Τουρκίας στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων. Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου, στα οποία αναφέρθηκε ήδη επανειλημμένως, στέλνουν σαφές μήνυμα προς την Τουρκία σε αυτό το θέμα. Σας διαβεβαιώ ότι η Προεδρία θα παρακολουθεί πολύ στενά το ζήτημα και θα το θίγει σε όλα τα επίπεδα όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.

Εν πάση περιπτώσει, κυρία Πρόεδρε, η θέση της Προεδρίας όσον αφορά τις διαπραγματεύσεις με την Τουρκία είναι απολύτως σαφής. Είμαστε σύμφωνοι με τη νέα συναίνεση για τη διεύρυνση, την οποία αποφάσισε το Συμβούλιο τον Δεκέμβριο του 2006, και τούτο σημαίνει ότι στόχος των διαπραγματεύσεων είναι οπωσδήποτε η μελλοντική προσχώρηση της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Štefan Füle, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, είμαι ευγνώμων που μου δόθηκε σε τόσο πρώιμο στάδιο η δυνατότητα να συμμετάσχω σε αυτή την ανταλλαγή απόψεων μαζί σας σχετικά με τις υπό ένταξη χώρες. Στην ακρόασή μου, είχα υποσχεθεί να προσέλθω στο Σώμα για να ακούσω και να λάβω υπόψη τις συμβουλές σας, και η σημερινή συζήτηση αποδεικνύει με ξεκάθαρο τρόπο τον πλούτο απόψεων, τη σοφία και την οξύνοια των μελών αυτού του Κοινοβουλίου.

Επιτρέψτε μου να διατυπώσω δύο γενικές επισημάνσεις. Πρώτον, αντιμετωπίζω με μεγάλη σοβαρότητα τις υποσχέσεις που έδωσα κατά τη διάρκεια των ακρόασεων. Με ενδιαφέρει όχι να επιδιώκω σε παράλληλους μονολόγους, αλλά να συνδιαλεγόμαστε με το Σώμα κατά τρόπο που να αντικατοπτρίζει το πραγματικό πνεύμα της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Επιτρέψτε μου να διατυπώσω μια ακόμη γενική παρατήρηση, και πρόκειται για κάτι που έδιξα μία ή δύο φορές κατά τη διάρκεια της ακρόασής μου. Κατά τις συνομιλίες μας με τις υποψήφιες και τις δυνητικά υποψήφιες χώρες, υπογραμμίζω πάντα τις ακόλουθες τέσσερις αρχές. Η πρώτη είναι η αυστηρή προσήλωση στα κριτήρια της Κοπεγχάγης, τα οποία είναι αδιαπραγμάτευτα. Δεύτερον, η αυστηρή προσήλωση στις θεμελιώδεις ελευθερίες και δικαιώματα, περιλαμβανομένων των θρησκευτικών και μειονοτικών δικαιωμάτων και, ασφαλώς, των δικαιωμάτων των γυναικών. Τρίτον, η διαδικασία πρέπει να είναι ειλικρινής και να χαρακτηρίζεται από αξιοπιστία και από τις δύο πλευρές καθώς και σε όλα τα επίπεδα. Τέταρτον, δεν πρόκειται ποτέ να υποβαθμίσω το ζήτημα της ικανότητας ένταξης.

Όσον αφορά την Κροατία, και στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου και στη θέση της Επιτροπής υπογραμμίζεται ότι η Κροατία μπορεί να θεωρεί το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή αξιόπιστους συμμάχους της. Αν η χώρα καταφέρει να πράξει τα αναμενόμενα σε σχέση με το σύνολο των εκκρεμών προϋποθέσεων, είμαι πεπεισμένος ότι οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις μπορούν να ολοκληρωθούν εφέτος. Η Επιτροπή, και ευελπιστώ ότι το ίδιο θα πράξουν η τρέχουσα και οι μελλοντικές Προεδρίες καθώς και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα στηρίζει τις προσπάθειες της Κροατίας για την επίτευξη αυτού του στόχου.

Όσον αφορά την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, επιτρέψτε μου να υπογραμμίσω και πάλι ότι η χώρα εξασφάλισε σύσταση της Επιτροπής υπέρ της έναρξης ενταξιακών διαπραγματεύσεων βάσει των πραγματικών της επιδόσεων. Εντούτοις, η χώρα αυτή εξακολουθεί να βρίσκεται αντιμέτωπη με πολλές και πιεστικές προκλήσεις, περιλαμβανομένων των πολιτικών κριτηρίων. Όπως επισημάνθηκε κατά τη διάρκεια της συζήτησης,

παρουσιάζεται τώρα μια θαυμάσια ευκαιρία για την επίλυση του ζητήματος της ονομασίας, και είμαι εξαιρετικά πρόθυμος να υποστηρίξω τις συζητήσεις που βρίσκονται σε εξέλιξη.

Όσον αφορά την Τουρκία, όλοι γνωρίζουμε ότι μπορούμε να αναμένουμε πολλές δυσκολίες, είτε για την Τουρκία είτε για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως επισημάνθηκε ήδη με σαφήνεια από πολλούς ομιλητές. Γνωρίζω, ωστόσο, ότι η τουρκική κυβέρνηση παραμένει προσηλωμένη στον στόχο του δημοκρατικού ανοίγματος. Ποιος θα φανταζόταν πριν από πέντε μόλις χρόνια ότι η τουρκική κοινωνία και οι τουρκοί πολιτικοί θα συζητούσαν ανοικτά και εντατικά το κουρδικό ζήτημα, τις σχέσεις μεταξύ στρατιωτικής και πολιτικής εξουσίας, την επαναλειτουργία της Θεολογικής Σχολής της Χάλκης ή τις σχέσεις με τη Ρουμανία;

Παρ' όλα αυτά, δεν παύει να με ανησυχεί το θέμα των περιορισμών στην ελευθεροτυπία και την πολυφωνία των μέσων ενημέρωσης. Απαιτούνται περαιτέρω τροποποιήσεις της νομοθεσίας με σκοπό την προστασία των δημοσιογράφων, των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των πολιτικών από διώξεις και καταδικές λόγω έκφρασης μη βίαιων απόψεων.

Όσον αφορά τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις, το άνοιγμα του σημαντικού κεφαλαίου του περιβάλλοντος τον περασμένο Δεκέμβριο αποτελεί ενθαρρυντική εξέλιξη, αυξάνοντας σε 12 τον αριθμό των ανοικτών κεφαλαίων. Ευελπιστώ δε ότι εφέτος θα μπορέσουμε να ανοίξουμε και νέα κεφάλαια. Ωστόσο, η Τουρκία θα χρειαστεί να καταβάλει πρόσθετες προσπάθειες προκειμένου να μπορέσει να ανταποκριθεί στα απαιτητικά κριτήρια αξιολόγησης. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να συνεχιστούν δυναμικά οι αναγκαίες προετοιμασίες.

Η Επιτροπή χαιρετίζει επίσης τον ενισχυμένο διάλογο με την Τουρκία σχετικά με τη μετανάστευση, ο οποίος πρέπει να οδηγήσει σε απτά αποτελέσματα, ιδίως όσον αφορά την επανεισοδοχή και τους ελέγχους των συνόρων. Απαντώντας σε μια συγκεκριμένη ερώτηση ενός από τους συναδέλφους σας, επιτρέψτε μου να δηλώσω ότι η Επιτροπή γνωρίζει τις πρόσφατες εξελίξεις όσον αφορά την άρση από την Τουρκία της υποχρέωσης θεώρησης για τον Λίβανο και τη Συρία. Ο Γενικός Διευθυντής της Επιτροπής που είναι αρμόδιος για τα θέματα αυτά θα μεταβεί την προσεχή εβδομάδα στην Άγκυρα για να συμμετάσχει σε συνομιλίες. Αυτό θα είναι ένα από τα θέματα που θα συζητήσει κατά την εν λόγω επίσκεψη, και θα σας ενημερώσω σχετικά με τα αποτελέσματα αυτών των συνομιλιών.

Επιτρέψτε μου επίσης να προσθέσω, αφού μου ζητήθηκε, την ακόλουθη θέση της Επιτροπής. Όλα τα μέτρα που έχει προτείνει ή αναλάβει να υλοποιήσει η Επιτροπή αποσκοπούσαν πάντα στον τερματισμό της απομόνωσης της τουρκοκυπριακής κοινότητας ως μέσο διευκόλυνσης της επανένωσης της Κύπρου σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Απριλίου του 2004. Εκτελούμε δε τη δέσμη μέτρων βοήθειας ύψους 259 εκατ. ευρώ με σκοπό τη βιώσιμη κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη της τουρκοκυπριακής κοινότητας και την πλήρη συμμετοχή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά την επίτευξη λύσης και την επανένωση του νησιού. Ο κανονισμός για την Πράσινη Γραμμή διευκολύνει τις οικονομικές και προσωπικές επαφές μεταξύ Τουρκοκυπρίων και Ελληνοκυπρίων. Ο κανονισμός για το εμπόριο, σχετικά με τους ειδικούς όρους υπό τους οποίους μπορούν να διενεργούνται συναλλαγές με την τουρκοκυπριακή κοινότητα, εξακολουθεί να τελεί υπό εξέταση στους κόλπους του Συμβουλίου.

Για να επανέλθω στο θέμα της Τουρκίας, η διαδικασία μεταρρυθμίσεων θα συνεχιστεί και η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συνεχίσει να ενθαρρύνει τη διαδικασία και τη συνακόλουθη πρόοδο. Η Επιτροπή παραμένει προσηλωμένη στη διαδικασία ένταξης της Τουρκίας. Η δυνατότητά μας να ασκούμε πίεση και να επηρεάζουμε την Τουρκία θα ενισχυθεί και θα αποκτήσει ολοένα και μεγαλύτερη αξιοπιστία εφόσον παραμένουμε συνεπείς προς τις δεσμεύσεις μας.

Προσβλέπω σε πολύ εποικοδομητική και στενή συνεργασία την περίοδο των προσεχών πέντε ετών.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Έχω λάβει τρεις προτάσεις ψηφίσματος για την περάτωση αυτής της συζήτησης από την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων που έχουν κατατεθεί σύμφωνα με το άρθρο 110, παράγραφος 2⁽¹⁾.

Η κοινή συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά τη διάρκεια των σημερινών ψηφοφοριών.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Σε αυτή την έκθεση αναγνωρίζονται ορισμένα θετικά βήματα της Τουρκίας, η οποία είναι υποψήφια χώρα από το 2005, προς την κατεύθυνση της ένταξης της στην ΕΕ, αν και της απευθύνεται σύσταση να επιταχύνει τον ρυθμό των μεταρρυθμίσεων. Υπενθυμίζω ότι τον Δεκέμβριο του 2006 οι διαπραγματεύσεις αναστάλησαν εν μέρει λόγω της άρνησης της χώρας να εφαρμόσει την Τελωνειακή Ένωση με την

(1) βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

ΕΕ και στην περίπτωση της Κύπρου. Η διαμάχη με την Κύπρο πρέπει να επιλυθεί και η χώρα αυτή πρέπει να συνεχίσει να σημειώνει πρόοδο στους τομείς της δημοκρατίας και της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της καταπολέμησης της διαφθοράς, της βελτίωσης της ελευθεροτυπίας, της ανάγκης για πολιτική διαφάνεια και ταχύτερη και αποτελεσματικότερη απονομή της δικαιοσύνης, της εφαρμογής ολοκληρωμένης νομοθεσίας για την καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω φύλου, γενετήσιου προσανατολισμού και ιδιότητας μέλους εθνοτικής ή θρησκευτικής μειονότητας, και της μεταρρύθμισης των δημοσίων υπηρεσιών της. Η τουρκική κυβέρνηση εξακολουθεί να επιδεικνύει την πολιτική βούληση να συνεχίσει τις μεταρρυθμίσεις, και έχει ενισχύσει σημαντικά τις θεμελιώδεις ελευθερίες και τον εκδημοκρατισμό στο εσωτερικό της χώρας. Ως εκ τούτου, πρέπει να συνεχίσουμε να σημειώνουμε πρόοδο στις διαπραγματεύσεις, με σκοπό τη διασφάλιση της ένταξης της Τουρκίας στην ΕΕ ως χώρας η οποία μπορεί να διαδραματίσει κρίσιμο ρόλο διαμεσολαβητή στις συγκρούσεις μεταξύ Ισραηλινών και Παλαιστινίων και να διευκολύνει τον διάλογο μεταξύ Ιράκ και Ιράν για την εξεύρεση κοινών λύσεων.

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ασφαλώς η έκθεση περιλαμβάνει ορισμένες ενδιαφέρουσες πτυχές, ακόμη και για όσους, όπως εγώ και πολλοί άλλοι συνάδελφοι, τασσόμαστε κατά της ένταξης της Τουρκίας στην ΕΕ. Το περιεχόμενο της έκθεσης αντικατοπτρίζει τα ενίοτε σοβαρά ελλείμματα της Τουρκίας ως προς την εκπλήρωση των βασικών προϋποθέσεων ένταξης στην ΕΕ. Ορισμένα χωρία του ψηφίσματος το οποίο κατέθεσε η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων είναι επίσης ιδιαίτερα αυστηρά. Στα έγγραφα αυτά δεν διατυπώνεται αντίθεση με τη θεωρητική μελλοντική προσχώρηση της Τουρκίας στην ΕΕ· ωστόσο, χαιρετίζω με μεγάλη ικανοποίηση τα πορίσματα που σκοπεύει να δημοσιεύσει το Κοινοβούλιο όσον αφορά την υποτιθέμενη έλλειψη πρόόδου της Τουρκίας. Όσοι, όπως εγώ, τασσόμαστε κατά της ένταξης της Άγκυρας στην ΕΕ θεωρούμε ότι επιβεβαιώνουν ορισμένες παραδοσιακές αντιρρήσεις μας σε αυτή την προσχώρηση: στην Τουρκία εξακολουθούν να υπάρχουν περιορισμοί θεμελιωδών ελευθεριών και παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ενώ ακολουθείται επιθετική πολιτική έναντι της Κύπρου και της Ελλάδας, σε συνδυασμό με διακρίσεις εις βάρος εθνικών και θρησκευτικών μειονοτήτων – όλα αυτά είναι προβλήματα τα οποία δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αγνοήσει η Ευρώπη. Και όλα αυτά επιτείνουν τις συνήθεις ανησυχίες σχετικά με τις πολιτισμικές και γεωγραφικές διαφορές μεταξύ της Τουρκίας και της Ευρώπης, καθώς και τα προβλήματα που θα προκαλούσε η προσχώρηση μιας χώρας με κοινά σύνορα με περισσότερους από 80 εκατομμύρια κατοίκους: όλοι αυτοί είναι παράγοντες που θα συνεχίσουν να ενισχύουν την ακλόνητη πεποίθησή μου ότι δεν είναι σωστό να ενταχθεί η Τουρκία σε μια Ευρώπη η ενότητα της οποίας εξαρτάται, πάνω από όλα, από το πνεύμα του Χριστιανισμού.

Robert Dušek (S&D), γραπτώς. – (CS) Από τη μια πλευρά, η μέθοδος και η έκταση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού στην Τουρκία και η διαδικασία σύγκλισης με την ΕΕ είναι κρίσιμης σημασίας. Από την άλλη πλευρά, η συζήτηση για τη μελλοντική ένταξη της Τουρκίας στην ΕΕ δεν μπορεί να είναι μονόπλευρη. Κάθε διεύρυνση συνεπάγεται δημοσιονομικούς υπολογισμούς όσον αφορά το κατά πόσον η ένταξη συγκεκριμένης χώρας στην ΕΕ θα συνεισφέρει πόρους, ή αν θα επικρατήσουν οι οικονομικές απώλειες. Φοβούμαι ότι, ενόψει της τρέχουσας κρίσης της κοινής γεωργικής πολιτικής και, επομένως, του ευρωπαϊκού προϋπολογισμού, δεν μπορούμε να επιτρέψουμε μια διεύρυνση που θα οδηγήσει στην ένταξη μιας χώρας στην οποία 7 εκατομμύρια άνθρωποι αντλούν το εισόδημά τους από τη γεωργία (στην ΕΕ, ο αντίστοιχος αριθμός είναι 10,4 εκατομμύρια). Ως μέτρο σύγκρισης, θα αναφέρω τα εξής: υπό τις παρούσες συνθήκες, οι δαπάνες για την Τουρκία έως το 2025 θα ανέρχονταν σε 10 δισ. ευρώ περίπου, ενώ για το σύνολο των 10 νέων κρατών μελών της «ανατολικής διεύρυνσης» θα ανέρχονταν σε 8 δισ. ευρώ. Οι άμεσες πληρωμές προς τούρκους αγρότες και οι πληρωμές για την ανάπτυξη της υπαίθρου και τη στήριξη της αγοράς, με βάση τις τρέχουσες νομοθετικές ρυθμίσεις, θα ήταν καταστροφικές για την ευρωπαϊκή γεωργία και τους ευρωπαίους αγρότες. Ενόψει της τεράστιας έκτασης, του αριθμού των κατοίκων, και της οικονομικής κατάστασης της εν λόγω υποψήφιας χώρας, η ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα επιβάρυνε υπερβολικά τον κοινοτικό προϋπολογισμό ενώ θα μείωνε κατά 9% το κατά κεφαλήν ΑΕγχΠ στην ΕΕ. Για τους λόγους αυτούς, πρέπει να συζητήσουμε από την αρχή και με περισσότερες λεπτομέρειες την προοπτική ένταξης της Τουρκίας στην ΕΕ, καθώς και τις συναφείς μεταρρυθμίσεις της ΚΓΠ.

Martin Kastler (PPE), γραπτώς. – (DE) Η επίτευξη περαιτέρω πρόόδου σε όλους τους τομείς της κοινωνίας και των επιχειρήσεων από τη νέα δημοκρατία της Μακεδονίας είναι αξιόπαινη. Χαιρετίζω δε με ικανοποίηση την ομαλή διεξαγωγή των προεδρικών και τοπικών εκλογών του Μαρτίου του 2009. Στην προκειμένη περίπτωση η Μακεδονία αντικατοπτρίζει τον αυξανόμενο εκδημοκρατισμό του συνόλου της περιοχής. Η Μακεδονία έχει εκπληρώσει όλα τα κριτήρια για την ελευθέρωση των κανόνων που διέπουν τις θεωρήσεις και, ως εκ τούτου, από τις 19 Δεκεμβρίου 2009 και εξής, οι πολίτες της υπάγονται σε καθεστώς απαλλαγής από τις θεωρήσεις. Αυτό συνιστά μείζον βήμα πρόόδου. Ωστόσο, η Μακεδονία οφείλει να πραγματοποιήσει ορισμένες πρόσθετες μεταρρυθμίσεις. Ευελπιστώ ειλικρινώς ότι θα μπορέσουμε να αξιοποιήσουμε την πείρα που αποκτήσαμε κατά την πρώτη φάση της προς Ανατολάς διεύρυνσης της ΕΕ για να προωθήσουμε αυτή τη διαδικασία. Σε αυτό το πλαίσιο, αναφέρομαι στην υλοποίηση των θεσμικών μεταρρυθμίσεων, όπου οι πολιτικοί θεσμοί και ποικίλες ΜΚΟ έχουν επιτύχει πάρα πολλά. Υπάρχουν δύο τομείς στους οποίους πρέπει να ενισχύσουμε τη συνεργασία μας όσον αφορά τον μετασχηματισμό και τα πρότυπα της ΕΕ. Αυτοί είναι η μεταρρύθμιση της δημόσιας διοίκησης, της δικαιοσύνης και της αστυνομίας. Προσωπικά, θα

προτιμούσα να τεθεί κατά μέρος στο εγγύς μέλλον η διαφορά μεταξύ της Μακεδονίας και της Ελλάδας για την ονομασία. Είναι σημαντικό η πορεία ενοποίησης της Ευρώπης να μην περιέλθει σε τέλμα εξαιτίας διμερών διαφορών.

Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz (PPE), γραπτώς. – (PL) Η Κροατία, λόγω της γεωπολιτικής της θέσης και των ιστορικών της σχέσεων, πρέπει αναμφίβολα να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο το δυνατόν ταχύτερα. Παρά τις πολυάριθμες εντάσεις με τους γείτονες και τις εθνοτικές συγκρούσεις της περιόδου του εμφυλίου πολέμου, δεν μπορώ να φανταστώ μια ολοκληρωμένη και ενωμένη Ευρώπη χωρίς την Κροατία. Οι διαπραγματεύσεις, οι οποίες ξεκίνησαν το 2004, ήταν μια ενθαρρυντική εξέλιξη και, εφόσον δεν εμφανιστούν εμπόδια, αναμένεται να ολοκληρωθούν κατά το τρέχον έτος, λαμβάνοντας υπόψη ότι για την ολοκλήρωσή τους απαιτείται η διαπραγμάτευση 28 κεφαλαίων. Η ένταξη της Κροατίας στο ΝΑΤΟ τον Απρίλιο του 2009 ενίσχυσε αποφασιστικά την προοπτική ένταξης της στην ΕΕ. Η σταθεροποίηση μιας περιοχής που είναι ιστορικά γνωστή ως πυριτιδαποθήκη των Βαλκανίων θα διασφαλιστεί μόνον μέσω της ένταξης της Κροατίας. Ευελπιστώ ότι, στις αρχές του 2012, όταν κάθομαι στα έδρανα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα μπορώ να σφίγγω το χέρι σε συναδέλφους βουλευτές από την Κροατία.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Χαιρετίζω την πρόοδο που έχει σημειώσει η Κροατία, κυρίως, ως προς την καταπολέμηση της διαφθοράς. Είναι αναγκαία η λήψη μέτρων κατά της διαφθοράς στο εσωτερικό των κρατικών θεσμών. Επιπλέον, απαιτείται αλλαγή βασικών νοοτροπιών και ο πληθυσμός πρέπει να ευαισθητοποιηθεί περισσότερο για το πρόβλημα της διαφθοράς, το οποίο, δυστυχώς, αποτελεί μέρος της καθημερινής ζωής στην Κροατία. Όσον αφορά τις σχέσεις της Κροατίας με τους γείτονές της, διαπιστώνουμε με ικανοποίηση ότι υπάρχει πλέον η προοπτική συμβιβασμού επί των συνοριακών διαφορών με τη Σλοβενία. Ευελπιστώ επίσης ότι η αναγνώριση του Κοσσυφοπεδίου από την Κροατία δεν θα προκαλέσει όξυνση των εντάσεων στα Δυτικά Βαλκάνια, ιδίως στις σχέσεις με τη Σερβία, η οποία, όπως είναι αναμενόμενο, εκφράζει σήμερα την ανησυχία της. Δεδομένης της εμφανούς προόδου που έχει σημειώσει η Κροατία και της πεποίθησής μου ότι η χώρα αυτή είναι πολιτισμικά, πολιτικά και ιστορικά μέρος της Ευρώπης, ψηφίζω υπέρ της πρότασης ψηφίσματος. Αν η Κροατία εκπληρώσει όλες τις προϋποθέσεις, εκτιμώ ότι θα είναι δυνατή η ένταξη της στην Ευρωπαϊκή Ένωση πολύ σύντομα.

Kristiina Ojuland (ALDE), γραπτώς. – (ET) Κυρία Πρόεδρε, σε σχέση με την παρέμβασή μου στις 20 Ιανουαρίου, ενδιαφέρομαι να πληροφορηθώ τι είδους μέτρα έχει εφαρμόσει η τουρκική κυβέρνηση, σύμφωνα με τις πληροφορίες του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για την προαγωγή της συμμετοχής του πληθυσμού στην υλοποίηση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού και των μεταρρυθμίσεων που απαιτούνται για την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Στην έκθεση προόδου της Τουρκίας για το 2009 επισημαίνονται ελλείψεις ως προς την εκπλήρωση των κριτηρίων της Κοπεγχάγης, με ιδιαίτερη έμφαση στα πολιτικά κριτήρια, τα οποία περιλαμβάνουν την εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, τα ανθρώπινα δικαιώματα και την προστασία των δικαιωμάτων των μειονοτήτων. Στην έκθεση προόδου σημειώνεται ότι, με χρήση του μέσου αναπτυξιακής βοήθειας, το περασμένο έτος διατέθηκαν στην Τουρκία 567 εκατ. ευρώ. Τα εν λόγω κονδύλια απέβλεπαν, κατά κύριο λόγο, στην υλοποίηση εκκρεμών μεταρρυθμίσεων στο πολιτικό σύστημα και το σύστημα δικαιοσύνης, καθώς και στην ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών. Συγχρόνως, κατέστη σαφές ότι η χρήση αυτών των μέσων έχει αποκεντρωθεί, γεγονός που σημαίνει ότι οι τουρκικές αρχές διαχειρίστηκαν οι ίδιες τα εν λόγω κονδύλια, μετά από πιστοποίηση της Επιτροπής. Δεδομένου ότι ενδιαφέρονται να ολοκληρώσουν το ταχύτερο δυνατόν τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Τουρκία, πράγμα που σημαίνει ότι πρέπει να επιλυθούν τα τρέχοντα προβλήματα, το Συμβούλιο και η Επιτροπή πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους μια ακριβή σύνοψη των συγκεκριμένων μέτρων που έχει λάβει η τουρκική κυβέρνηση ώστε να επιτύχει αυτόν τον στόχο. Στον ιστότοπό της, και με χρήση οπτικών απεικονίσεων, η Επιτροπή αναφέρει πράγματι ορισμένα προγράμματα με σκοπό τον τερματισμό της παιδικής εργασίας, την παροχή βασικής εκπαίδευσης, την κοινωνική ένταξη των ατόμων με αναπηρίες, καθώς και τη δημιουργία εμπιστευτικής τηλεφωνικής γραμμής για γυναίκες θύματα ενδοοικογενειακής βίας στην Τουρκία. Είναι, όμως, αρκετά αυτά τα μέτρα για να εξασφαλιστεί η αναγκαία λαϊκή στήριξη προς την άμεση και επιτυχή εφαρμογή των αναγκαίων μεταρρυθμίσεων; Υπό το πρίσμα του περιεχομένου της έκθεσης προόδου, τι είδους πρόσθετα επείγοντα μέτρα ή προγράμματα έχουν σχεδιαστεί προκειμένου να υπερκεραστούν τα εμπόδια που έχουν εμφανιστεί σε προβληματικούς τομείς;

Wojciech Michał Olejniczak (S&D), γραπτώς. – (PL) Όταν μια σειρά χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την ημέρα της μεγάλης διεύρυνσής της, την 1η Μαΐου 2004, τέθηκε επιτέλους τέρμα στη διαίρεση της Ευρώπης από το Σιδηρούν Παραπέτασμα. Τότε δεν είχαν εισέλθει όλες οι χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στην ευρωπαϊκή οικογένεια. Την ίδια περίοδο κατέστη σαφές ότι η λεγόμενη «μεγάλη διεύρυνση» θα χρειαζόταν να συνεχιστεί, έτσι ώστε να ενταχθούν στην Ένωση και αρκετές άλλες χώρες της περιοχής. Το 2007, η Ρουμανία και η Βουλγαρία έγιναν κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, με την ένταξη των χωρών αυτών δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι τερματίζεται η διαδικασία διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Επί του παρόντος, η χώρα που βρίσκεται πιο κοντά στην ένταξη στην ΕΕ είναι η Κροατία. Υποστηρίζω πλήρως την όσο το δυνατόν ταχύτερη ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων με την Κροατία, έτσι ώστε να επιτευχθεί το συντομότερο δυνατόν η προσχώρησή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Απευθύνω έκκληση και στις δύο πλευρές να

επιδείξουν τη μέγιστη δυνατή ευελιξία στις διαπραγματεύσεις καθώς και πολιτική βούληση για την επίτευξη συμφωνίας. Επιπλέον, απευθύνω έκκληση στην πλευρά της Κροατίας να εντείνει τις προσπάθειές της για την εκπλήρωση των κοινοτικών απαιτήσεων σε τομείς όπως η οργάνωση της δημόσιας διοίκησης και της δικαιοσύνης καθώς και για τη βελτίωση των μηχανισμών που σχετίζονται με την αποτελεσματική καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της διαφθοράς. Επιπλέον, θέλω να προσδώσω και τη δική μου φωνή στις εκκλήσεις προς την Κροατία, προκειμένου να επιδείξει τη μέγιστη δυνατή καλοπιστία στη συνεργασία της με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία.

Siiri Oviir (ALDE), γραπτώς. – (ET) Ως προϋπόθεση για την ολοκλήρωση της διαδικασίας διαπραγματεύσεων με την Τουρκία που ξεκίνησε το 2005, η χώρα αυτή πρέπει να εκπληρώσει το σύνολο των κριτηρίων της Κοπεγχάγης και να συμμορφωθεί από όλες τις απόψεις προς τις δυνατότητες ένταξης της ΕΕ. Πράγματι, η Τουρκία έχει αρχίσει να υλοποιεί τις μεταρρυθμίσεις που αναμένονται επ' αυτής της βάσης, να αναπτύσσει σχέσεις καλής γειτονίας και να συμμορφώνεται σταδιακά με τα κριτήρια ένταξης στην ΕΕ. Στηρίζω τις ενέργειες αυτές, και στηρίζω την ένταξη της Τουρκίας στην ΕΕ, υπό την προϋπόθεση, ασφαλώς, ότι θα τηρηθούν πλήρως όλοι οι όροι αυτής της ένταξης. Σήμερα, όμως, με ανησυχεί το γεγονός ότι, προσφάτως, τα θετικά μηνύματα όσον αφορά τις υλοποιούμενες μεταρρυθμίσεις άρχισαν να αποδυναμώνονται, ενώ εξακολουθούν να υπάρχουν σοβαρά προβλήματα στην Τουρκία ως προς την εφαρμογή της νομοθεσίας, ιδίως των τμημάτων της μέσω των οποίων θα καθιερώνονταν τα δικαιώματα των γυναικών, η καταπολέμηση των διακρίσεων, η ελευθερία έκφρασης και πεποιθήσεων, η προσέγγιση μηδενικής ανοχής σε περιστατικά βασανισμού, καθώς και μέτρα καταπολέμησης της διαφθοράς. Καλώ την Τουρκία να συνεχίσει και να εντείνει τις προσπάθειες για την πλήρη εφαρμογή των κριτηρίων της Κοπεγχάγης και να επιδώξει τη συνεπή στήριξη των αναγκαίων μεταρρυθμίσεων από την τουρκική κοινωνία, προσφέροντας ισότητα για όλους, ανεξαρτήτως φύλου, φυλής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκείας ή δόγματος, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού.

Rovana Plumb (S&D), γραπτώς. – (RO) Εκτιμώ ότι είναι προς το συμφέρον και των δύο πλευρών, της ΕΕ και της Τουρκίας, να συνεχιστεί η διαδικασία της διεύρυνσης. Έτσι, η Τουρκία πρέπει να εντείνει τον ρυθμό των μεταρρυθμίσεων προκειμένου να τηρήσει τις δεσμεύσεις τις οποίες έχει αναλάβει.

Επιτρέψτε μου να αναφέρω ορισμένα παραδείγματα επ' αυτού. Η νομοθεσία για την ισότητα των φύλων έχει εναρμονιστεί, απαιτούνται όμως εντονότερες προσπάθειες ώστε να εφαρμοστεί και να μειωθούν στην πράξη οι διαφορές μεταξύ ανδρών και γυναικών όσον αφορά τη συμμετοχή τους στην αγορά εργασίας, την πολιτική και τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων, καθώς και όσον αφορά την πρόσβαση στην εκπαίδευση. Έχει επιτευχθεί πρόοδος στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος, ιδίως με την υπογραφή του Πρωτοκόλλου του Κυότο αυτή την «περίοδο προσαρμογής στις συνέπειες της αλλαγής του κλίματος». Ωστόσο, μένουν ακόμη να γίνουν πολλά όσον αφορά την ποιότητα των υδάτων, την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος και τους γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς (ΓΤΟ).

Χαιρετίζω την πρόοδο που έχει σημειώσει η Τουρκία, συγχρόνως όμως στηρίζω το αίτημα που απευθύνθηκε στην Άγκυρα και το οποίο την καλεί να καταβάλει εντονότερες προσπάθειες στο πλαίσιο της διαδικασίας μεταρρυθμίσεων, ώστε να μπορέσει να ενταχθεί στη λέσχη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Bogusław Sonik (PPE), γραπτώς. – (PL) Ένα από τα κρίσιμα κριτήρια της Κοπεγχάγης, το οποίο πρέπει οπωσδήποτε να τηρηθεί ώστε να μπορεί μια χώρα να γίνει κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Θέλω να επιστήσω την προσοχή σε ορισμένες διαβόητες υποθέσεις παραβίασης δικαιωμάτων των γυναικών.

Σχεδόν καθημερινά, ενημερωνόμαστε από τον Τύπο για νέες δολοφονίες γυναικών, οι οποίες είναι γνωστές ως «φόννοι για λόγους τιμής». Ο Τύπος δίνει έμφαση αυτή την περίοδο στην υπόθεση της 16χρονης Medine Memi, η οποία δολοφονήθηκε με βάνανσο τρόπο από τον ίδιο τον πατέρα και τον παππού της. Είναι συγκλονιστικό το γεγονός ότι τα δύο αυτά άτομα αφαίρεσαν τη ζωή του κοριτσιού επειδή είχε μιλήσει με αγόρια, όμως ο τρόπος με τον οποίο εκτυλίχθηκε αυτή η βαναυσότητα είναι ακόμη πιο συγκλονιστικός. Βάσει των αποτελεσμάτων της αυτοψίας, η Medine, το σώμα της οποίας θάφτηκε σε ένα κοτέτσι, ήταν ακόμη ζωντανή όταν την έθαβαν και διατηρούσε τις αισθήσεις της μέχρι τέλους. Τα απίστευτα βασανιστήρια στα οποία υποβλήθηκε πεθαίνοντας το έφηβο αυτό κορίτσι αποτέλεσαν τιμωρία επειδή «ντρόπιασε» την οικογένειά της. Προκαλεί φρίκη το γεγονός ότι η περίπτωση της Medine δεν είναι μεμονωμένη, αλλά εντάσσεται σε μια ευρύτερα διαδεδομένη και βάρβαρη πρακτική. Το κορίτσι, φοβούμενο για τη ζωή της, είχε αναφέρει επανειλημμένως τους φόβους της στην αστυνομία – αλλά χωρίς επιτυχία, καθώς κάθε φορά την έστελναν πίσω στο σπίτι της.

Ο φόνος, που έχει βαθιές ρίζες πολλών γενεών στην παράδοση της τουρκικής κοινωνίας, αντιμετωπίζεται συχνά με ευνοϊκό τρόπο όταν διαπράττεται από άνδρες οι οποίοι υποτίθεται ότι κατά τον τρόπο αυτόν ξεπλένουν την τιμή της οικογένειάς τους. Μια χώρα που δεν έχει καταφέρει να αντιμετωπίσει ακόμη αυτό το πρόβλημα εξακολουθεί

να την χωρίζει τεράστιο χάσμα από την Ευρώπη, διότι η Ευρώπη είναι υπέρμαχος των θεμελιωδών αξιών. Το χάσμα αυτό αποτελεί σοβαρό εμπόδιο στην όποια προσπάθεια διαμόρφωσης κοινής ταυτότητας.

Traian Ungureanu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ευελπιστώ ότι η έκθεση αξιολόγησης αυτού του έτους θα ενθαρρύνει την Τουρκία να βελτιώσει τον συντονισμό της εξωτερικής πολιτικής της με την εξωτερική πολιτική της ΕΕ. Προτεραιότητα πρέπει να δοθεί στην περιοχή του Ευξείνου Πόντου, όπου η Τουρκία, ως βασικός εταίρος της ΕΕ, θα συμβάλει στην επίτευξη των στόχων που έχει θέσει η Ευρώπη στο πλαίσιο της συνέργειας του Ευξείνου Πόντου.

Η συμβολή της Τουρκίας στην εγγύηση της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού της ΕΕ είναι εξίσου σημαντική. Πέρυσι, χαιρέτισα τη συμμετοχή της Τουρκίας στην κατασκευή του αγωγού Nabucco με την υπογραφή της οικείας διακυβερνητικής συμφωνίας. Ωστόσο, εξέφρασα επίσης τη βαθιά ανησυχία μου για την πρόθεση της Τουρκίας να συνεργαστεί με τη Ρωσία στην κατασκευή του αγωγού South Stream. Κατά συνέπεια, καλώ την Τουρκία να αναλάβει ρητή δέσμευση υπέρ της υλοποίησης του έργου του αγωγού Nabucco.

Χαιρετίζω την έκκληση της εισηγήτριας υπέρ της εναρμόνισης των ενεργειακών πολιτικών της ΕΕ και της Τουρκίας, ειδικότερα, μέσω της έναρξης ενταξιακών διαπραγματεύσεων για το κεφάλαιο της ενέργειας και μέσω της συμμετοχής της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ενέργειας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PITTELLA

Αντιπροέδρου

9. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις ψηφοφορίες.

(Για λεπτομέρειες σχετικά με τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

9.1. Προαιρετική και προσωρινή εφαρμογή του μηχανισμού αντιστροφής της επιβάρυνσης για τις παραδόσεις ορισμένων αγαθών και την παροχή υπηρεσιών που είναι πιθανό να αποτελέσουν αντικείμενο απάτης (τροποποίηση της οδηγίας 2006/112/EK) (A7-0008/2010, David Casa) (ψηφοφορία)

9.2. FEDER: επιλεξιμότητα των παρεμβάσεων στον τομέα της στέγασης υπέρ των περιθωριακών ομάδων (A7-0048/2009, Lambert van Nistelrooij) (ψηφοφορία)

- Μετά την ψηφοφορία:

Jörg Leichtfried (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, δεν έχω κάποιο πρόβλημα με το μηχάνημα. Θέλω απλώς να κάνω μια σύσταση. Ορισμένοι βουλευτές έχουν τη συνήθεια να μην διαβάζουν μεγαλοφώνως τον αριθμό για τις ψηφοφορίες με ονομαστική κλήση. Καθώς τώρα ακολουθούν πολλές ψηφοφορίες με ονομαστική κλήση και επίσης διαθέτουμε θαυμάσιες οθόνες, θα ήθελα να προτείνω να αναλάβετε ίσως εσείς αυτήν την εργασία.

Πρόεδρος. – Πολύ καλά, σας ευχαριστώ για την ευγένειά σας. Το έκανα για να βεβαιωθώ ότι διαθέτετε όλες τις πληροφορίες, αλλά αφού μπορείτε να τις διαβάσετε, δεν θα τις διαβάζω μεγαλοφώνως.

9.3. Διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας (A7-0006/2010, Magdalena Alvarez) (ψηφοφορία)

Sharon Bowles (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η γνώμη που θα εκφράσει τώρα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην ψηφοφορία επί της πρότασης οδηγίας της Επιτροπής για διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας δεν προδικάζει την τελική θέση που θα λάβει το Κοινοβούλιο αναφορικά με την εφαρμογή του άρθρου 291 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις επιπτώσεις στις διαδικασίες βάσει της απόφασης 1999/468/EK του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999, ιδίως όσον αφορά την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο ή τη θέση που μπορεί να επιθυμεί να υιοθετήσει το Κοινοβούλιο σχετικά με τις κατ' εξουσιοδότηση πράξεις σε άλλη νομοθεσία.

9.4. Αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με ορισμένες εισφορές, δασμούς, φόρους και άλλα μέτρα (A7-0002/2010, Theodor Dumitru Stolojan) (ψηφοφορία)

9.5. Πρόσφατος σεισμός στην Αϊτή (B7-0087/2010) (ψηφοφορία)

9.6. Κατάσταση στο Ιράν (B7-0086/2010) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, προτού ψηφίσουμε επί του συγκεκριμένου σχεδίου ψηφίσματος για το Ιράν, επιθυμώ απλώς να ενημερώσω το Κοινοβούλιο ότι έγινε απόπειρα επίθεσης κατά της ιταλικής πρεσβείας στην Τεχεράνη και ότι παρόμοια περιστατικά έχουν συμβεί και σε πρεσβείες άλλων κρατών μελών, όπως της Γερμανίας, της Γαλλίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και των Κάτω Χωρών.

Κύριε Πρόεδρε, στην παράγραφο 24, το παρόν σχέδιο ψηφίσματος ζητεί την εγκατάσταση αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Ιράν· η Ομάδα μου δεν επιθυμεί η έγκριση της συγκεκριμένης παραγράφου, η οποία έχει χρησιμοποιηθεί σε άλλα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να εκληφθεί ως ένδειξη εφησυχασμού σε σχέση με τα γεγονότα αυτά. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να ζητήσω από τον κ. Füle να πει στην κ. Ashton ότι τα περιστατικά που μόλις ανέφερα πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά την εφαρμογή της εντολής του παρόντος ψηφίσματος. Πιστεύω ότι ο κ. Gahler πρόκειται να ζητήσει την προσθήκη μιας προφορικής τροπολογίας στο κείμενο του ψηφίσματος, ώστε να είναι εφικτή η προστασία των διπλωματικών συμφερόντων των κρατών μελών στο Ιράν.

Michael Gahler (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, το θέμα αυτό έχει συζητηθεί με τις Ομάδες. Θα διαβάσω σύντομα το κείμενο στα αγγλικά:

– (EN) «εκφράζει την ανησυχία του επειδή οι διαδηλώσεις που πραγματοποιήθηκαν έξω από πρεσβείες της ΕΕ στην Τεχεράνη στις 9 Φεβρουαρίου 2010 οργανώθηκαν από την παραστρατιωτική οργάνωση Basij και ζητεί από τις ιρανικές αρχές να διασφαλίσουν την ασφάλεια των διπλωματικών αποστολών».

(Η προφορική τροπολογία εγκρίνεται)

- Μετά την ψηφοφορία:

Lena Kolarska-Bobińska (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εξ ονόματος των συντακτών του ψηφίσματος που μόλις εγκρίθηκε σχετικά με το Ιράν, θα ήθελα να ζητήσω από τις υπηρεσίες του Κοινοβουλίου να μεταφράσουν το κείμενο αυτό στα φαρσί, προκειμένου το καθεστώς και οι πολίτες του Ιράν να μπορούν να κατανοήσουν πλήρως το σαφές μήνυμα που αποστέλλει σήμερα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ για αυτήν την πολύτιμη πρόταση, την οποία θα διαβιβάσουμε στο κατάλληλο τμήμα.

9.7. Κατάσταση στην Υεμένη (B7-0021/2010) (ψηφοφορία)

9.8. Εμπορία ανθρώπων (ψηφοφορία)

9.9. Αποτελέσματα της διάσκεψης κορυφής της Κοπεγχάγης για την κλιματική αλλαγή (B7-0064/2010) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία:

Jo Leinen, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, μετά τα απογοητευτικά αποτελέσματα της διάσκεψης της Κοπεγχάγης για το κλίμα, το Κοινοβούλιο χρησιμοποιεί το παρόν ψήφισμα για να καταστήσει σαφές ότι δεν υπάρχει άλλη εναλλακτική λύση από την προστασία του κλίματος και ότι, όσο πλησιάζουμε στην επόμενη διάσκεψη που θα πραγματοποιηθεί στο Μεξικό, πρέπει να εντείνουμε και όχι να μετριάσουμε τις προσπάθειές μας στον τομέα αυτόν.

Θα είμαι σύντομος. Η τροπολογία 6 που κατέθεσε η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποσκοπούσε να εξυπηρετήσει τον σκοπό αυτόν. Ωστόσο, επειδή η

διατύπωσή της προκαλούσε σύγχυση, την αποσύρουμε. Παρ' όλα αυτά, στηρίζουμε τις τροπολογίες 1 και 9 που κατέθεσαν η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελευθέρη Συμμαχία, οι οποίες ζητούν από την ΕΕ να πράξει περισσότερο καθ' οδόν προς το Μεξικό. Η προστασία του κλίματος δεν πρέπει να περιέλθει σε τέλμα. Θα ήθελα να ζητήσω τη στήριξή σας.

Rachida Dati (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αναφορικά με την τροπολογία 21, την οποία κατέθεσα, θα ήθελα αρχικά να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους βουλευτές που με στήριξαν ώστε να καταθέσω μια τροπολογία που ορίζει την αρχή της θέσπισης φόρου διοξειδίου του άνθρακα στα σύνορα της ΕΕ.

Θα ήθελα επίσης να δηλώσω για μία ακόμη φορά ότι δεν πρέπει να χρησιμοποιούμε διπλή γλώσσα όταν ομιλούμε στους συμπολίτες μας: δεν μπορούμε όταν διεξάγουμε προεκλογικές εκστρατείες να τους λέμε ότι η Ευρώπη τους προστατεύει, ότι θα προστατέψει τις εταιρείες και τις θέσεις εργασίας τους και, στη συνέχεια, μόλις εκλεγούμε, να ξεχνάμε αυτήν τη δέσμευση. Θα ήθελα απλώς να επισημάνω ότι με την τροπολογία αυτήν μπόρεσα να ενθαρρύνω τη διεξαγωγή συζητήσεων, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο επιθυμώ να την αποσύρω και με τον τρόπο αυτόν να αφήσω τις εν λόγω συζητήσεις να αναπτυχθούν στο Συμβούλιο.

Πρόεδρος. – Ως εκ τούτου, η τροπολογία αποσύρεται.

- Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 10:

Satu Hassi (Verts/ALE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η τροπολογία 10 που κατέθεσαν οι Πράσινοι δεν έρχεται σε αντίθεση με την τροπολογία 1. Η τροπολογία 1 αφορά την αύξηση του επιπέδου των φιλοδοξιών μας για μείωση των εκπομπών σε ποσοστό πάνω από 20%. Η τροπολογία 10 –η τροπολογία μας– αφορά τη διευκρίνιση των όρων για μείωση κάτω από το ποσοστό του 40%. Πρόκειται για πρόσθετη τροπολογία, και όχι για τροπολογία που έρχεται σε αντίθεση με την τροπολογία 1, επομένως η τροπολογία 10 πρέπει να τεθεί σε ψηφοφορία.

Πρόεδρος. – Οι υπάλληλοι του Κοινοβουλίου δεν συμφωνούν με την άποψή σας, αλλά θα ήθελα να ζητήσω τη γνώμη του προέδρου της αρμόδιας επιτροπής.

Jo Leinen, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (DE) Τάσσομαι στο πλευρό της κ. Hassi. Πρόκειται για νέα ιδέα και πρέπει να ψηφίσουμε επ' αυτής.

9.10. Προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης στον φορολογικό τομέα (A7-0007/2010, Leonardo Domenici) (ψηφοφορία)

9.11. Ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση — 2009 (A7-0004/2010, Marc Tarabella) (ψηφοφορία)

9.12. Βασικοί στόχοι της Διάσκεψης των Συμβαλλομένων Μερών του CITES (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 12:

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE). – (IT) Δεν ψηφίσαμε επί του αρχικού κειμένου.

Πρόεδρος. – Εγκρίναμε την τροπολογία 7 και η παράγραφος καταπίπτει. Άρα, ορισμένες φορές η Προεδρία έχει δίκιο.

Gay Mitchell (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μήπως θα μπορούσαμε να επαναλάβουμε την ψηφοφορία, καθώς ορισμένοι βουλευτές θεώρησαν ότι ψήφισαν επί της ενότητας στην οποία αναφέρθηκαν οι άλλοι βουλευτές; Βρισκόμαστε εδώ για να ψηφίζουμε όπως μας εξέλεξαν να πράττουμε, ή όχι; Παρακαλώ να θέσετε την πρόταση ψηφίσματος ξανά σε ψηφοφορία, ώστε να μπορέσουν οι βουλευτές να λάβουν τη σωστή απόφαση.

Πρόεδρος. – Δεν μπορούμε να δημιουργήσουμε προηγούμενο, η ψηφοφορία δεν μπορεί να επαναληφθεί. Εξάλλου, υπάρχει μια διαφορά 130 ψήφων. Δεν πρόκειται για μικρή διαφορά. Δεν πιστεύω ότι θα είναι δυνατό να ανατραπούν ή να αλλάξουν τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας.

9.13. Έκθεση προόδου της Κροατίας για το 2009 (B7-0067/2010) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 35:

Hannes Swoboda, συντάκτης. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, μετά από συζητήσεις επί του ζητήματος αυτού με την κ. Brantner από την Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία, θα ήθελα να προτείνω την υπερψήφιση του πρώτου μέρους και την καταψήφιση του δεύτερου, αντίθετα προς τον κατάλογο που καταρτίσαμε.

9.14. Έκθεση προόδου για το 2009 της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας (B7-0065/2010) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 18:

Ulrike Lunacek, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η συγκεκριμένη τροπολογία αναφέρεται στο γεγονός ότι η κυβέρνηση των Σκοπίων υπέβαλε σχέδιο νόμου κατά των διακρίσεων διαγράφοντας τον γενετήσιο προσανατολισμό από ολόκληρη την εν λόγω δέσμη μέτρων. Αυτό είναι απλώς απαράδεκτο, αλλά δεν επιθυμώ να δώσω σε κανέναν την επιλογή να καταψηφίσει τη συγκεκριμένη τροπολογία σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα λόγω του ζητήματος της ονομασίας της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, επομένως ζητώ να αλλάξει η φράση «κυβέρνηση της Μακεδονίας» σε «κυβέρνηση της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας».

(Η προφορική τροπολογία εγκρίνεται)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 4:

Zoran Thaler, συντάκτης. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αναφορικά με την τροπολογία 4, αντίθετα προς την πρόταση ψήφου, προτείνω να την καταψηφίσουμε, λόγω της συμφωνίας με τους Έλληνες συναδέλφους.

9.15. Έκθεση προόδου της Τουρκίας για το 2009 (B7-0068/2010) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 13:

Ria Oomen-Ruijten, συντάκτρια. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα απλώς να επιστήσω την προσοχή σας στο γεγονός ότι η τροπολογία 20 στην παράγραφο 35 αποσύρεται.

10. Αιτιολογήσεις ψήφου

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

Έκθεση: Lambert van Nistelrooij (A7-0048/2009)

Alfredo Antoniazzi (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να εκφράσω τα θερμότερα συγχαρητήριά μου στον κ. van Nistelrooij για την έκθεσή του, την οποία στηρίζω σθεναρά.

Κατά το παρελθόν, μέσω διάφορων πρωτοβουλιών και ερωτήσεων, ζήτησα να ενημερωθώ σχετικά με τη δυνατότητα χρήσης των πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την παροχή κοινωνικής στέγασης στις κοινωνικές ομάδες που έχουν τη μεγαλύτερη ανάγκη και υφίστανται τη μεγαλύτερη περιθωριοποίηση, που είναι οι κατηγορίες τις οποίες οι τοπικές αρχές κατατάσσουν σε κλίμακες βάσει του εισοδήματος, όπως συμβαίνει στις μεγαλύτερες πρωτεύουσες και τις μεγάλες αστικές περιοχές.

Η στέγαση, και κυρίως η στέγαση των πιο αδύναμων κοινωνικών στρωμάτων, χρήζει άμεσης αντιμετώπισης σε πολλές ευρωπαϊκές μεγαλουπόλεις. Συνεπώς, πιστεύω ότι η έκθεση του κ. van Nistelrooij αποτελεί ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση, αλλά ταυτόχρονα πιστεύω ότι πρέπει να της δώσουμε συνέχεια διαθέτοντας περισσότερους πόρους για την επίλυση επείγοντων θεμάτων που σχετίζονται με την κοινωνική στέγαση.

Έκθεση: Magdalena Alvarez (A7-0006/2010)

Zigmantas Balčytis (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, στηρίξα τη συγκεκριμένη έκθεση γιατί πιστεύω ότι συνιστά ένα βήμα προόδου για την καταπολέμηση της απάτης και της φοροδιαφυγής σε ευρωπαϊκή κλίμακα. Παρά την προθυμία των κρατών μελών να συνεργαστούν στον τομέα της φορολογίας, δεν έχουν επιτευχθεί απτά αποτελέσματα, και η φορολογική απάτη παραμένει σε εξαιρετικά υψηλά επίπεδα στην ΕΕ και έχει υπερβολικά πολλές αρνητικές επιπτώσεις τόσο στις οικονομίες μας όσο και στους πολίτες μας.

Επικροτώ ιδιαίτερω τις προτεινόμενες νέες βελτιώσεις, οι οποίες ευελπιστώ ότι θα αποφέρουν απτά αποτελέσματα στον αγώνα κατά της απάτης και της φοροδιαφυγής, ιδίως την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας σε

όλους τους φόρους, συμπεριλαμβανομένων των εισφορών κοινωνικής ασφάλισης, την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών και τη βελτιωμένη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών σε φορολογικά θέματα.

Έκθεση: Leonardo Domenici (A7-0007/2010)

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να αναφερθώ στην έκθεση Domenici και να δηλώσω ότι αξίζει να σημειωθεί ότι υποστηρίξαμε με τόσο σθένος εδώ στο Στρασβούργο μέτρα που θα βελτιώσουν τη διαφάνεια και την ανταλλαγή πληροφοριών, κάτι που θα επιτρέψει στις φορολογικές υπηρεσίες των κρατών μελών να καταστούν αποτελεσματικότερες. Είναι κρίμα που χρειάστηκε μια οικονομική κρίση ως κίνητρο για να λάβουμε αυτό το μέτρο. Η αχίλλειος πτέρνα είναι η ύπαρξη φορολογικών παραδείσων σε διάφορα νησιωτικά κράτη, πολλά από τα οποία λαμβάνουν ακόμη και στήριξη μέσω κοινοτικών πόρων. Επαφίεται σε εμάς, λοιπόν, να αντιμετωπίσουμε το ζήτημα αυτό και να επωμιστούμε όλο το βάρος που φέρει η ΕΕ. Οι προσπάθειες μεμονωμένων κρατών μελών να συνάψουν διμερείς συμφωνίες δεν έχουν αποφέρει συγκεκριμένα αποτελέσματα, όπως μπορούμε να διαπιστώσουμε από το γεγονός ότι η φοροδιαφυγή κόστισε στα 27 κράτη μέλη το 2,5% του ΑΕγχΠ τους το 2004.

Έκθεση: Magdalena Alvarez (A7-0006/2010)

Daniel Hannan (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο μεγαλύτερος περιορισμός για μια κυβέρνηση είναι ο εξωτερικός ανταγωνισμός. Ένα κράτος μπορεί να αυξήσει τους φόρους του μόνο έως ένα ορισμένο επίπεδο προτού ξεκινήσουν τα χρήματα να διαρρέουν στο εξωτερικό και τα έσοδα να μειώνονται. Όπως το έθεσε ο Milton Friedman, ο ανταγωνισμός μεταξύ των κυβερνήσεων όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών και τα επίπεδα φορολογίας τους είναι εξίσου παραγωγικός με τον ανταγωνισμό μεταξύ εταιρειών και προσώπων. Γι' αυτό είναι τόσο θλιβερό να διαπιστώνουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση προχωρά προς τη φορολογική εναρμόνιση και την εξαγωγή υψηλών δαπανών από τη μία χώρα στην άλλη.

Εάν μπορούσε να εξαχθεί ένα κοινό συμπέρασμα από τις πρόσφατες ακροάσεις των υποψηφίων της Επιτροπής, αυτό θα ήταν η επιθυμία για ειδική εισροή εσόδων για την Ευρωπαϊκή Ένωση και για τη λήψη μέτρων φορολογικής εναρμόνισης. Αυτό εξηγεί γιατί το μερίδιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο παγκόσμιο ΑΕγχΠ ελαττώνεται: γιατί πέσαμε από το 36% που ήταν πριν από 20 έτη στο 25% σήμερα και γιατί αναμένεται να πέσουμε στο 15% σε 10 έτη από σήμερα.

Τα καλά νέα είναι ότι αυτό δεν αρέσει στο εκλογικό σώμα. Όπως οι πολίτες της Μασαχουσέτης, έτσι και οι πολίτες της Ευρώπης δεν επιθυμούν φορολογία χωρίς εκπροσώπηση, και είμαι βέβαιος ότι θα ψηφίσουμε αναλόγως.

Syed Kamall (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, οι περισσότεροι άνθρωποι διαβάζοντας αυτόν τον τίτλο θα έλεγαν ότι η συνεργασία φαίνεται μια λογική κίνηση. Ποιος θα μπορούσε να διαφωνήσει με τη συνεργασία; Αυτό όμως συμβαίνει μέχρι να εξετάσετε τις λεπτομέρειες αυτού που συχνά εννοείται όταν οι άνθρωποι συζητούν για φορολογική συνεργασία εντός της ΕΕ και σε επίπεδο ΕΕ.

Ας πάρουμε για παράδειγμα μια γενναία χώρα όπως οι Νήσοι Καϋμάν. Σε αντίθεση με το όνειρο των Πρασίνων και των σοσιαλιστών να διατηρούμε τις αναπτυσσόμενες χώρες φτωχές ώστε να μπορούμε να τους στέλνουμε τα χρήματα της βοήθειάς μας και να μετριάσουμε τις ενοχές των λευκών της μεσαίας τάξης, η συγκεκριμένη χώρα προσπάθησε πραγματικά να βγει από τη φτώχεια – να μην εξαρτάται από τις μπανάνες ή τη ζάχαρη, αλλά από υπηρεσίες υψηλού επιπέδου όπως οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες. Αλλά όταν οι Νήσοι Καϋμάν προσπαθούν να το πράξουν αυτό, οι άνθρωποι σε ολόκληρη την ΕΕ –οι πολιτικοί στην προκειμένη περίπτωση– διαμαρτύρονται. Η συγκεκριμένη χώρα δεν αποφεύγει τη φορολογία. Αυτό που προσπαθεί να κάνει είναι να αποφύγει τη διπλή φορολογία. Οι πολίτες από χώρες της ΕΕ εξακολουθούν να καταβάλλουν φόρους στα κράτη μέλη τους. Είναι καιρός να σταματήσουμε αυτόν τον ιμπεριαλισμό.

Έκθεση: Theodor Dumitru Stolojan (A7-0002/2010)

Daniel Hannan (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εάν έπρεπε να παραθέσετε τις χώρες με τους πλουσιότερους πολίτες, τα κράτη με τα υψηλότερα κατά κεφαλήν ΑΕγχΠ στον κόσμο, θα σας εξέπληττε το γεγονός ότι πολλά από αυτά είναι πολύ μικρά. Στον κατάλογο των 10 πλουσιότερων χωρών κυριαρχούν μικροκράτη: το Λιχτενστάιν, το Λουξεμβούργο, το Μπρουνέι, το Τζέρσεϊ κ.ο.κ.

Το πρώτο μεγάλο κράτος που περιλαμβάνεται στον κατάλογο των πλούσιων χωρών είναι οι Ηνωμένες Πολιτείες, γιατί χρησιμοποιούν το εξαιρετικό τρικ να διακυβερνώνται σαν συνομοσπονδία κρατών, αναπτύσσοντας τεράστια νομοθετική και φορολογική αυτονομία στα συστατικά μέρη τους. Γι' αυτό είναι τραγικό ότι μόλις εχτές ακούσαμε τον νέο Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να συζητά για την ανάγκη ευρωπαϊκής οικονομικής διακυβέρνησης ως απάντησης στη χρηματοπιστωτική κρίση που πλήττει την Ελλάδα. Ακριβώς όταν η διακυβέρνηση γίνεται

μεγαλύτερη και πιο απομακρυσμένη, καθίσταται πιο αναποτελεσματική και πιο πολυδάπανη και διεφθαρμένη. Εάν οι συνάδελφοι αμφιβάλλουν γι' αυτό, τους συνιστώ να κοιτάξουν γύρω τους.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0072/2010

Iva Zanicchi (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ο τραγικός σεισμός στην Αϊτή κλόνισε συθέμελα όχι μόνο το έδαφος αυτής της ατυχούς χώρας, αλλά και τις συνειδήσεις μας.

Η ευρεία στήριξη της διεθνούς κοινότητας προς τον λαό της Αϊτής συνιστά ένα λαμπρό παράδειγμα αλληλεγγύης και ανθρωπιάς. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αντέδρασε ταχέως στην τραγωδία αυτήν, αναλαμβάνοντας άμεσες και μακροχρόνιες οικονομικές δεσμεύσεις, που ανέρχονται σε περισσότερα από 300 εκατομμύρια ευρώ. Στο ποσό αυτό μπορούν επίσης να προστεθούν πάνω από 92 εκατομμύρια ευρώ για τα οποία έχουν ήδη δεσμευτεί μεμονωμένα κράτη μέλη.

Επί του θέματος αυτού, θα ήθελα με μεγάλη υπερηφάνεια να τονίσω την αμεσότητα και την αποτελεσματικότητα της ιταλικής βοήθειας, η οποία περιελάμβανε και την αποστολή του αεροπλανοφόρου *Cavour*. Το πλοίο αυτό δεν διέθεσε μόνο όλα τα σύγχρονα ιατρικά μέσα του, αλλά μετέφερε και 135 τόνους υλικών που παρέσχε το Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα και 77 τόνους υλικών από τον ιταλικό Ερυθρό Σταυρό.

Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε. Ήθελα να τονίσω το σημείο αυτό.

Vito Bonsignore (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, 200.000 νεκροί, 250.000 σοβαρά τραυματίες, 3 εκατομμύρια άμεσα πληγέντες από τον σεισμό, και επιπλέον 2 εκατομμύρια άνθρωποι που χρειάζονται επισιτιστική βοήθεια: αυτές είναι οι θλιβερές συνέπειες της τρομερής καταστροφής που έπληξε την Αϊτή.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ανέλαβε το μερίδιό της της αναλογεί και συνεχίζει στην ίδια πορεία. Είναι ο βασικός διεθνής δωρητής. Ωστόσο, πρέπει να τονίσω ότι η Ύπατη Εκπρόσωπος που είναι αρμόδια για την κοινή εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας δεν μετέβη αμέσως στη χώρα για να συντονίσει τη βοήθειά μας. Θα προτιμούσαμε να σπεύσει εκεί και να κάνει τη δουλειά της. Θα θέλαμε να βρίσκεται στην Αϊτή και να βοηθά.

Ο ιταλός υπουργός Εξωτερικών κ. Frattini πρότεινε συγκεκριμένα το χρέος της Αϊτής, μιας από τις φτωχότερες χώρες στον κόσμο, να ακυρωθεί. Σήμερα ζητώ από το Κοινοβούλιο να στηρίξει τη συγκεκριμένη πρόταση, ζητώ από την Ένωση να την υλοποιήσει και, ως εκ τούτου, να ζητήσει από όλες τις πιστώτριες χώρες να στηρίξουν το αίτημα της Ιταλίας για ακύρωση των χρεών της Αϊτής.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Αν και ίσως αργά, εγκρίναμε επιτέλους ψήφισμα για τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων βοήθειας προς την Αϊτή. Είναι σημαντικό ότι τα μέτρα επικεντρώνονται στη μακροχρόνια ανάκαμψη αυτής της εξαιρετικά φτωχής νήσου. Ως αντιπρόεδρος της Συνέλευσης ΑΚΕ-ΕΕ αρμόδια για τα ανθρώπινα δικαιώματα, θεωρώ σημαντικό η ευρωπαϊκή βοήθεια να είναι έντονα προσανατολισμένη προς τη διασφάλιση μακροχρόνιας υγειονομικής περιθαλψής και εκπαίδευσης για τα χιλιάδες παιδιά που έμειναν ορφανά απευθείας στην Αϊτή. Πρέπει επίσης να αποτρέψουμε τον κίνδυνο εμπορίας παιδιών. Ενοχλούμαι, ωστόσο, από τις ανταποκρίσεις των μέσων ενημέρωσης σήμερα ότι οι κάτοικοι της Αϊτής διαμαρτύρονται γιατί, παρ' όλες τις προσπάθειες, εξακολουθούν να μην έχουν σκηνές ή αρκετό φαγητό και νερό. Είμαι εξαγριωμένη επίσης από το γεγονός ότι η Ύπατη Εκπρόσωπος για θέματα εξωτερικής πολιτικής, η βαρόνη Ashton, δεν θυσίασε το Σαββατοκύριακό της για να μεταβεί εγκαίρως στο νησί. Αυτό δεν αποτελεί καλή αρχή για τη βελτιωμένη εξωτερική πολιτική της ΕΕ μετά την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, είναι πολύ σημαντικό η Ευρωπαϊκή Ένωση, ως η μεγαλύτερη οικονομία παγκοσμίως, να συμμετέχει δυναμικά στη βοήθεια προς την κατεστραμμένη μετά τον σεισμό Αϊτή. Σπανίως μπορούν να προβλεφθούν σεισμοί όπως αυτός. Συμβαίνουν απροσδόκητα. Συνεπώς, από εμάς, τα μέλη της παγκόσμιας κοινότητας, ζητείται πραγματικά να δείξουμε την αλληλεγγύη μας και το πόσο ενδιαφερόμαστε για τους συνανθρώπους μας.

Όπως αναφέρει το παλιό ρητό, είμαστε τόσο δυνατοί όσο ο πιο αδύναμος κρίκος μας. Τώρα μετράται επίσης η αλληλεγγύη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρέπει να ασχοληθούμε ενεργά με τη φροντίδα του πιο αδύναμου κρίκου μας, των συνανθρώπων μας στην Αϊτή, και να διασφαλίσουμε ότι η βοήθεια που παρέχει η Ευρωπαϊκή Ένωση φτάνει στον προορισμό της και είναι αποτελεσματική. Το πόσο επιτυχής θα είναι η βοήθεια και η αποστολή χρημάτων θα εκτιμηθεί αναφορικά με τα κριτήρια αυτά.

Προφανώς, τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να συμμετάσχουν σε αυτήν την προσπάθεια, και συμμετέχουν, με τον ίδιο τρόπο όπως πολλές χριστιανικές κοινότητες με άμεσες επαφές σε τοπικό επίπεδο. Με αυτόν τον τρόπο, μπορούμε να διασφαλίσουμε ότι η βοήθεια φτάνει σε όσους τη χρειάζονται.

Diane Dodds (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, την Παρασκευή συμπληρώνεται ένας μήνας από τον καταστροφικό σεισμό στην Αϊτή. Υπολογίζεται ότι σήμερα ο αριθμός των νεκρών ανέρχεται σε 230.000 και των τραυματιών σε 300.000. Οι αριθμοί αυτοί μας προκαλούν να κάνουμε ό,τι μπορούμε ώστε να εξασφαλίσουμε ότι θα παρασχεθεί βοήθεια στους επιζώντες για να ξαναχτίσουν τη ζωή και τη χώρα τους. Υποστήριξα το κοινό ψήφισμα που υποβλήθηκε για τον λόγο αυτόν, αλλά επιθυμώ να καταγραφεί η αντιδήσσή μου στην έννοια μιας ευρωπαϊκής δύναμης πολιτικής προστασίας.

Daniel Hannan (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, κατά τη διάρκεια της συζήτησης για το ψήφισμα αυτό, διαπιστώσαμε για άλλη μία φορά τον τρόπο με τον οποίο το Κοινοβούλιο προβάλλει το εικονικό σε βάρος του πραγματικού, το συμβολικό σε βάρος του αληθινού. Έγινε όλη αυτή η συζήτηση για την ανάγκη να βάλουμε τη σημαία της ΕΕ στη βοήθεια προς την Αϊτή και για την ανάγκη να θεσπιστεί η αρχή μιας ευρωπαϊκής δύναμης πολιτικής προστασίας. Η βαρόνη Ashton δέχθηκε πολλές επικρίσεις επειδή δεν βρέθηκε εκεί για να δώσει ένα ευρωπαϊκό πρόσωπο στα πράγματα.

Εν τω μεταξύ, φυσικά, οι Αμερικάνοι παρείχαν πραγματική βοήθεια με τον πλέον απίστευτα ταχύ τρόπο. Και ποιες ευχαριστίες έλαβαν; Κατηγορήθηκαν από γάλλο υπουργό ότι κατέλαβαν τη χώρα. Πραγματικά, διαπιστώνουμε πώς η θέση των Αμερικανών είναι πάντα λάθος γι' αυτό το Κοινοβούλιο. Εάν παρέμβουν, είναι ιμπεριαλιστές. Εάν όχι, είναι απομονωτιστές.

Θα έκανα ένα βήμα πίσω και θα ρωτούσα: δεν έχει η Ευρωπαϊκή Ένωση πιο πιεστικά προβλήματα στο εσωτερικό της από το να βάζει σημαίες σε πράγματα στην Καραϊβική. Η Ελλάδα βρίσκεται στα πρόθυρα δημοσιονομικής κατάρρευσης. Πρόκειται να δώσουμε εντολή για μια διάσωση που παραβιάζει κατάφωρα το άρθρο 125 των συνθηκών. Όταν βάλουμε σε τάξη τα του οίκου μας, τότε ίσως να είμαστε σε θέση να κάνουμε μαθήματα σε άλλους.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0078/2010

Miroslav Mikolášik (PPE). – (SK) Η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν συνεχίζει να επιδεινώνεται, παρά το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 22ας Οκτωβρίου σχετικά με το Ιράν, το οποίο, κατά τη γνώμη μου, δεν άσκησε την αναμενόμενη ηθική πίεση. Ιδιαίτερα σοκαριστική και λυπηρή είναι, κατά τη γνώμη μου, η εκτέλεση ανήλικων εγκληματιών· 140 έχουν εκτελεστεί μέχρι σήμερα στο Ιράν. Μια πρόσφατη υπόθεση, για παράδειγμα, ήταν αυτή του 17χρονου Mosleh Zamani τον Δεκέμβριο του 2009.

Δυστυχώς, φαίνεται ότι η απαγόρευση της εκτέλεσης παιδιών δεν αποτελεί πολιτική προτεραιότητα στον διεθνή στίβο. Το Ιράν δεν υφίσταται καμία συνέπεια για τη συνέχιση αυτής της ειδικούς πρακτικής, παρά το γεγονός ότι η Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν έχει υπογράψει τη σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού και το διεθνές σύμφωνο για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα. Ως εκ τούτου, θα ήθελα να ζητήσω από την ΕΕ να λάβει συγκεκριμένα και αποφασιστικά μέτρα και να αξιοποιήσει πλήρως τις νέες δυνατότητες που παρέχει η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Marco Scurria (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να πω κάτι γιατί, όπως αναφέρθηκε προηγουμένως, η ιταλική πρεσβεία και άλλες πρεσβείες δέχθηκαν επίθεση εχθρές στην Τεχεράνη.

Λόγω του γεγονότος αυτού, το Κοινοβούλιο και η Ένωση πρέπει επίσης να σκεφτούν να εκφράσουν την αλληλεγγύη τους, επισημώς ει δυνατόν, προς τη χώρα μας και όλες τις χώρες που δέχθηκαν αυτήν την επίθεση. Ωστόσο, οφείλουμε να αποστέλλουμε επίσης σαφή μηνύματα και, ως εκ τούτου, ζητώ επισημώς να μην παραστεί η Ευρώπη στους εορτασμούς της επετείου της Ισλαμικής Επανάστασης στο Ιράν· αυτό πρέπει να είναι ένα σαφές μήνυμα που θα αποστέλλουμε στις ιρανικές αρχές.

Το αναφέρω αυτό σε μια ιδιαίτερη ημέρα για τους Ιταλούς, καθώς σήμερα είναι ημέρα μνήμης. Αυτός είναι ο λόγος που εγώ, όπως πολλοί Ιταλοί –συμπεριλαμβανομένου και εσάς, ελπίζω, κύριε Πρόεδρε– φοράμε αυτήν την τρίχρωμη κορδέλα εις μνήμην των πολλών Ιταλών που εξορίστηκαν την ημέρα αυτήν και αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν τις πατρίδες τους.

Μέσω αυτής της πράξης μνήμης, θα ήθελα να εκφράσω την αλληλεγγύη μας προς όσους αγωνίζονται για τη δημοκρατία και την ελευθερία στο Ιράν. Για τον λόγο αυτόν, καλώ τις αρχές να μην παραστούν στους εορτασμούς για την επέτειο της Ισλαμικής Δημοκρατίας.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Είναι σημαντικό ότι δηλώσαμε σαφώς μέσω της ψήφου μας σήμερα ότι επιμένουμε το ιρανικό πυρηνικό πρόγραμμα να τεθεί υπό διεθνή έλεγχο, παρόλο που το ιρανικό κοινοβούλιο παρεμποδίζει την επικύρωση του πρωτοκόλλου για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων. Η Προεδρία του Συμβουλίου πρέπει να εξασφαλίσει ότι το ζήτημα αυτό θα συμπεριληφθεί στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης του Συμβουλίου Ασφαλείας. Επικροτώ τη σύμπτωση απόψεων ότι η βαρόνη Ashton πρέπει να διαμαρτυρηθεί κατά του περιστατικού στην ιταλική πρεσβεία, καθώς αυτό αφορά όχι μόνο την Ιταλία, αλλά ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η δήλωσή

μας σήμερα δείχνει επίσης ότι η Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο ομιλούν με μία φωνή. Χαίρομαι που συμφωνούμε ότι η εμπορική συμφωνία με το Ιράν πρέπει να εξαρτηθεί από δεσμεύσεις σχετικά με την ασφάλεια και τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Salvatore Tatarella (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η επίθεση σε ευρωπαϊκές πρεσβείες, την ιταλική πρεσβεία συγκεκριμένα, και οι απειλές κατά του ιταλού πρωθυπουργού συνιστούν ένα εξαιρετικά σοβαρό συμβάν που χρήζει επίπληξης. Η συστηματική καταστολή κάθε αντιπολιτευτικής φωνής στο Ιράν μάς φαίνεται ακόμη πιο σοβαρό και το πυρηνικό πρόγραμμα της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν ακόμη σοβαρότερο.

Όλα αυτά ενδεχομένως να οφείλονται εν μέρει στη στάση αναμονής, την υπερβολικά ανεκτική προσέγγιση της Δύσης. Τώρα που το Ιράν αρνήθηκε και την προτεταμένη χείρα του Προέδρου Obama, η Δύση δεν έχει άλλη εναλλακτική από το να διατυπώσει απειλές και να εφαρμόσει αμέσως ένα σύστημα κυρώσεων που θα είναι αποτελεσματικές και αυστηρές, αν και επιλεκτικές ώστε να μην επηρεάσουν τον λαό.

Γνωρίζω καλά ότι η Ρωσία και η Κίνα αντιτίθενται στις κυρώσεις, αλλά η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να πείσει τις δυνάμεις αυτές να συμφωνήσουν για τις κυρώσεις, που αποτελούν μια εναλλακτική λύση στην αποστολή στρατού.

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, είναι καταφανές ότι η κατάσταση στο Ιράν έχει φτάσει σε κρίσιμο σημείο. Από τη διεξαγωγή των προεδρικών εκλογών, γίνονται διαδηλώσεις όπου η αντιπολίτευση δέχεται σκληρές απειλές, διαπράττονται παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και, επιπλέον, υπάρχει η απειλή των πυρηνικών όπλων, μια τεράστια απειλή στη Μέση Ανατολή, πρωτίστως για το Ισραήλ, αλλά και για ολόκληρη την Ευρώπη.

Φαίνεται ότι εμείς στην ΕΕ δεν μπορούμε να συνομιλήσουμε με το Ιράν. Ίσως αυτό να οφείλεται στις πολιτιστικές διαφορές, καθώς η σιτική θεολογία και ο ευρωπαϊκός ανθρωπισμός, η μεταδιαφωτιστική σκέψη, έρχονται σε μεγάλη αντίθεση μεταξύ τους. Τούτου δοθέντος, πρέπει να βρούμε μια νέα οδό.

Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να είμαστε σαφείς και να προασπιστούμε τις ευρωπαϊκές αξίες ακόμη και στο πλαίσιο των σχέσεών μας με τους Ιρανούς. Επιπλέον, πρέπει να προσπαθήσουμε πολύ σκληρά για να δώσουμε στο Ιράν να καταλάβει ποιοι είναι οι κανόνες του παιχνιδιού που παίζουμε: δημοκρατία, ανθρώπινα δικαιώματα και ελευθερία του λόγου. Καθώς ψηφίσαμε σήμερα το ψήφισμα αυτό, είναι πολύ σημαντικό να μεταφραστεί στα φαρσί και τα αραβικά, τις βασικές γλώσσες που χρησιμοποιούνται εκεί, ώστε να ενημερωθούν όλοι για το είδος του καθεστώτος και τις κατευθυντήριες οδηγίες που επιθυμεί η Ευρωπαϊκή Ένωση να δει να εγκαθιδρύονται στην περιοχή αυτήν.

Ryszard Czarnecki (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, υποστήριξα το ψήφισμα σχετικά με το Ιράν, γνωρίζοντας ότι η κατάσταση αυτή αποτελεί ένα από τα μεγαλύτερα παγκόσμια και ευρωπαϊκά προβλήματα και προκλήσεις. Ταυτόχρονα, δεν υποστήριξα τις τροπολογίες που πρότειναν ορισμένοι συνάδελφοι βουλευτές, οι οποίοι θέλησαν να χαρακτηρίσουν το Ιράν ως εχθρό της Δύσης. Πρέπει να λάβουμε υπόψη τον σπουδαίο πολιτισμό και την ιστορία της χώρας αυτής. Οι σημερινές αρχές του Ιράν ίσως αρνούνται αυτήν τη μεγάλη ιστορία και πολιτισμό. Πρέπει να θεωρούμε τις μελλοντικές αρχές του Ιράν εταίρο μας. Συνεχίζουμε να λαμβάνουμε πληροφορίες για νέες εκτελέσεις και περισσότερες θανατικές ποινές. Πρέπει να επιδείξουμε θεμελιώδη ανθρωπινή αλληλεγγύη προς όσους επιθυμούν ένα καλύτερο Ιράν, ένα Ιράν εταίρο της Δύσης, όχι εχθρό.

Gianni Vattimo (ALDE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, επιθυμώ να δηλώσω ότι απείχα από την ψηφοφορία επί του ψηφίσματος σχετικά με το Ιράν για δύο βασικούς λόγους.

Ο πρώτος λόγος είναι συγκεκριμένος. Στο ψήφισμα, θεωρείται δεδομένο ότι οι εκλογές που οδήγησαν στη νίκη του Προέδρου Ahmadinejad ήταν νοθευμένες. Τίποτα από αυτά δεν έχει αποδειχθεί με κάποιον τρόπο και, επιπλέον, ένας άνδρας από το περιβάλλον του Προέδρου Lula δήλωσε πρόσφατα ότι οι ισχυρισμοί αυτοί είναι γελοίοι.

Ο δεύτερος λόγος είναι ότι το Ιράν τελεί υπό τη διαρκή απειλή στρατιωτικής παρέμβασης των Ηνωμένων Πολιτειών και του Ισραήλ και δεν το λαμβάνουμε ούτε αυτό υπόψη. Πιστεύω ότι ένα ισορροπημένο ψήφισμα υπέρ της ειρήνης στην περιοχή δεν πρέπει να υιοθετεί ανεκτική στάση για έναν επικείμενο πόλεμο προτού συμβεί.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0029/2010

Siiri Oviir (ALDE). – (ET) Στήριξα το υπό συζήτηση ψήφισμα, γιατί και εγώ πιστεύω ότι το σημερινό νομοθετικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την εμπορία ανθρώπων δεν έχει αποδειχθεί ιδιαίτερα αποτελεσματικό, ούτε έχει εφαρμοστεί επαρκώς. Πρέπει να ασχοληθούμε με αυτό το θέμα ξανά και ξανά.

Είναι λυπηρό το γεγονός ότι η σημασία της εμπορίας ανθρώπων δεν έχει γίνει κατανοητή από τα κοινοβούλια 16 κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένης, οφείλω να ομολογήσω, της δικής μου χώρας, και ότι τα εν λόγω κράτη μέλη δεν θεώρησαν απαραίτητο να επικυρώσουν και να εγκρίνουν τη σύμβαση του 2005 του Συμβουλίου σχετικά με

την εμπορία ανθρώπων. Ευελπιστώ ότι το ψήφισμα που εγκρίναμε σήμερα θα τους στείλει ένα μήνυμα και θα τους υπενθυμίσει πόσο σημαντικό είναι να επικεντρωθούμε στην καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην αποφυγή περαιτέρω θυμάτων.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Θα ήθελα να εκμεταλλευτώ αυτήν την ευκαιρία για να επικροτήσω το έργο της Edit Bauer και του Simon Busuttill, οι οποίοι διαπραγματεύτηκαν σκληρά για τους συμβιβασμούς, δίνοντάς μου τη δυνατότητα να υπερψηφίσω την έκθεση, και χαίρομαι που ακόμη και οι σοσιαλιστές κράτησαν τον λόγο τους. Η έκθεση επιλύει επίσης πλέον τα ευαίσθητα ζητήματα του προγράμματος του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, όπως η στήριξη προς όσους παρέχουν βοήθεια σε ανθρώπους στα σύνορα σχετικά με την εκμετάλλευσή τους για λόγους εμπορίου, καθώς και ο καθορισμός των όρων για την παροχή αδειών διαμονής, την πρόσβαση στην αγορά εργασίας και τις οικογενειακές επανενώσεις.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ζούμε στον 21ο αιώνα και θεωρούμε ότι ανήκουμε σε πολιτισμένα έθνη, αλλά το πρόβλημα της εμπορίας ανθρώπων όχι μόνο παραμένει ανεπίλυτο, αλλά, αντιθέτως, εντείνεται συνεχώς. Τα θύματα της εμπορίας ανθρώπων είναι κυρίως γυναίκες και παιδιά, και η ποινή που προβλέπεται για τους εγκληματίες δεν είναι αρκετά αυστηρή ώστε να τους αποτρέπει από αυτό το είδος δραστηριότητας. Η Ευρώπη πρέπει να αναλάβει πιο αποφασιστική δράση για να περιορίσει αυτήν την επαίσχυντη διαδικασία. Συνεπώς, υποστήριξα το ψήφισμα, το οποίο ζητεί την ανάπτυξη αποτελεσματικών μέσων για την καταπολέμηση του φαινομένου αυτού και τον καλύτερο συντονισμό των δράσεων μεταξύ των κρατών μελών και των κατάλληλων επιχειρησιακών αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την ελπίδα της επίτευξης ευεργετικών αποτελεσμάτων.

Hannu Takkula (ALDE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, η εμπορία ανθρώπων είναι πάντα μια ενέργεια κατά της ανθρωπότητας. Είναι πολύ σημαντικό εμείς στην Ευρώπη να λάβουμε επιτέλους συγκεκριμένα μέτρα για να την αντιμετωπίσουμε.

Φυσικά υπερψήφισα το συγκεκριμένο ψήφισμα, αλλά ανησυχώ για το ποια θα είναι τα αποτελέσματά του στην πράξη. Μήπως απλώς καθησυχάζουμε τη συνείδησή μας συντάσσοντας αυτό το ψήφισμα; Δεν πρέπει να συμβαίνει κάτι τέτοιο: χρειαζόμαστε συγκεκριμένη δράση.

Η εμπορία ανθρώπων εξακολουθεί να αποτελεί σοβαρό πρόβλημα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρέπει να καταβάλλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να καταπολεμήσουμε την εμπορία ανθρώπων, που πλήττει κυρίως τα παιδιά και τις γυναίκες. Στο πλαίσιο αυτό, ελπίζω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη, επίσης, θα εφαρμόσουν συγκεκριμένα μέτρα και θα ξεκινήσουν να αναλαμβάνουν δράση. Όπως προείπα, η εμπορία ανθρώπων είναι πάντα μια ενέργεια κατά της ανθρωπότητας, και η ανθρώπινη αξιοπρέπεια είναι μια αξία που δεν επιδέχεται συμβιβασμούς. Εμείς, ως Ευρωπαίοι, πρέπει να την υπερασπιζόμαστε πάντα υπό οιοσδήποτε συνθήκες.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0064/2010

Marisa Matias, Εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να δηλώσω ότι θα προτιμούσαμε πολύ περισσότερο να έχουμε εγκρίνει ένα ισχυρότερο ψήφισμα σχετικά με την Κοπεγχάγη από αυτό που ψηφίσαμε εδώ σήμερα. Ωστόσο, το υπερψηφίσαμε, γιατί πιστεύουμε ότι είναι ζωτικής σημασίας να εκφράσει το Κοινοβούλιο την έντονη απογοήτευσή του για τη συμφωνία που επιτεύχθηκε στην Κοπεγχάγη. Η συμφωνία αυτή δεν είναι δεσμευτική, παρόλο που υπάρχει η έμμεση ή δεδηλωμένη δέσμευση να συνάψουμε δεσμευτική συμφωνία εντός του τρέχοντος έτους. Ωστόσο το πρόβλημα επιδεινώνεται, ο χρόνος κυλά και πρέπει να εκπληρώσουμε αυτήν τη δεδηλωμένη δέσμευση.

Για τον λόγο αυτόν, θα ήθελα να απευθύνω έκκληση προς την Ευρωπαϊκή Ένωση να σταματήσει να χρησιμοποιεί τους άλλους ως δικαιολογία. Είναι πολύ εύκολο να απέχουμε από την ανάληψη δράσης επειδή οι άλλοι δεν κάνουν τίποτα. Ωστόσο, υιοθετήσαμε αυστηρή στάση και πρέπει να προχωρήσουμε με βάση αυτό. Αυτή η προβολή δικαιολογιών είναι ανεύθυνη και αδικαιολόγητη. Υπάρχουν πολλά που μπορούμε να κάνουμε για να διατηρήσουμε την ισχυρή στάση μας. Ένα από τα βήματα αυτά μπορεί να είναι ο επαναπροσδιορισμός του προϋπολογισμού της ΕΕ προκειμένου να διασφαλίσουμε τους ίδιους πόρους μας για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος. Αυτό δεν έχει γίνει μέχρι στιγμής. Ένα άλλο βήμα θα μπορούσε να είναι η διάθεση πρόσθετων πόρων για τη βοήθεια προς τις αναπτυσσόμενες χώρες, αντί για την κατάργηση ή τη μείωση της υφιστάμενης ανθρωπιστικής βοήθειας. Διαφορετικά, πρόκειται για μια κυνική απόπειρα να επιλύσουμε τα προβλήματα της αλλαγής του κλίματος, ενώ ταυτόχρονα προκαλούμε και αγνοούμε άλλα προβλήματα που θα θέσουν σε κίνδυνο την επιβίωση των χωρών αυτών. Δεν μπορούμε να επιλύουμε πρόσθετα προβλήματα χωρίς πρόσθετους πόρους.

Ως εκ τούτου, πρέπει να αναλάβουμε μια δέσμευση, και δεν έχουμε περιθώρια να περιμένουμε άλλο για να το πράξουμε. Υιοθετήσαμε σθεναρή στάση στην Κοπεγχάγη. Ας την τηρήσουμε, γιατί πρόκειται για πραγματικά

προβλήματα και πραγματικούς ανθρώπους, και πρέπει να τα αντιμετωπίσουμε τώρα. Γι' αυτό αναλαμβάνουμε αυτήν την ευθύνη εδώ σήμερα.

Alajos Mészáros (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επικροτώ την ευκαιρία που μας παρέχεται να υποστηρίξουμε το συγκεκριμένο ψήφισμα.

Η διάσκεψη κορυφής της Κοπεγχάγης ήταν μια απογοήτευση από πολλές πλευρές. Η ΕΕ απέτυχε συγκεκριμένα να επιδείξει μια ενιαία και αποτελεσματική προσέγγιση προς την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος, καθώς και να ενισχύσει την ηγετική πολιτική θέση της στη συγκεκριμένη ατζέντα. Συνεπώς, θεωρώ ότι η έγκριση του ψηφίσματος αυτού αποτελεί μια πράξη ύψιστης σημασίας προκειμένου να καταδείξουμε το ακατάβλητο πνεύμα και την αποφασιστικότητα της ΕΕ ως ηγετικής δύναμης παγκοσμίως στον τομέα της καταπολέμησης της αλλαγής του κλίματος. Οφείλουμε να ενισχύσουμε και να προωθήσουμε περαιτέρω ενέργειες με στόχο την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος.

Peter Jahr (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω προσωπικά ότι είναι εντελώς λάθος να επικεντρωνόμαστε μόνο στη μείωση των εκπομπών CO₂ για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος. Πρώτον, πολλοί άνθρωποι ξεχνούν ότι η έρευνα για τις αιτίες της αλλαγής του κλίματος βρίσκεται ακόμη σε εμβρυϊκό στάδιο και, δεύτερον, είναι εντελώς εσφαλμένο και αντιεπιστημονικό να ορίζεται η κλιματική αλλαγή ως φαινόμενο με μία μόνο αιτία. Αυτό σημαίνει ότι η επικέντρωση αποκλειστικά στο CO₂ δεν πρόκειται να κάνει τον κόσμο ένα καλύτερο μέρος.

Πιστεύω ότι είναι πιο σημαντικό να επικεντρώσουμε την προσοχή μας στην εξοικονόμηση πόρων. Ο περιορισμός της κατανάλωσης ορυκτών καυσίμων και η αύξηση της χρήσης ανανεώσιμων πρώτων υλών και ενέργειας θα μειώσει τον αντίκτυπο μας στο περιβάλλον, θα βελτιώσει την αποδοτικότητα και θα δημιουργήσει έναν καλύτερο κόσμο για τα παιδιά και τα εγγόνια μας. Η πιο αποδοτική και βιώσιμη χρήση πόρων είναι πολύ πιο χρήσιμη προσέγγιση για εμάς, την κοινωνία και το περιβάλλον μας από απλώς τη μείωση των εκπομπών CO₂, ανεξαρτήτως του κόστους.

Anja Weisgerber (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, οι διαπραγματεύσεις για το κλίμα στην Κοπεγχάγη ήταν απογοητευτικές για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως αναφέρθηκε ήδη. Το αποτέλεσμα απείχε πολύ από τη θέση της ΕΕ και από τη θέση στην οποία πρέπει να βρισκόμαστε για να προστατεύσουμε το κλίμα. Η μόνη θετική πτυχή είναι η αναγνώριση του στόχου των δύο βαθμών Κελσίου, καθώς θα μπορούσε να οδηγήσει στις απαραίτητες δεσμεύσεις για μείωση των εκπομπών.

Πρέπει τώρα να αναρωτηθούμε ποια διδάγματα μπορούμε να αντλήσουμε από την αποτυχία των διαπραγματεύσεων και τι πρέπει να κάνουμε στη συνέχεια. Είναι σημαντικό να διανύσουμε μια περίοδο προβληματισμού και να εξετάσουμε με κριτικό βλέμμα διάφορα σημεία στην πορεία που ακολουθούμε. Πρέπει να διερωτηθούμε πώς μπορούμε να σημειώσουμε πρόοδο από κοινού με άλλα κράτη. Πώς μπορούμε να διασφαλίσουμε ότι η ΕΕ θα είναι επίσης παρούσα όταν οι ΗΠΑ, η Κίνα και η Ινδία θα συναντηθούν για να διαπραγματευτούν έναν συμβιβασμό; Πώς μπορούμε να διαπραγματευτούμε πιο αποτελεσματικά με τις αναπτυσσόμενες χώρες και τις αναδυόμενες οικονομίες; Είναι σημαντικό αυτές οι διαπραγματεύσεις να λάβουν χώρα υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών;

Τέλος, θα ήθελα να αναφέρω πόσο ευχαριστημένη είμαι που μπόρεσα να υπερψηφίσω το ψήφισμα αυτό, γιατί κατά τη γνώμη μου συνεχίζει να δίνει έμφαση στον πρωτοποριακό ρόλο που διαδραματίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Οφείλουμε να απαντήσουμε τώρα σε αυτά τα ερωτήματα και να συνεχίσουμε στην ίδια πορεία, και από εσωτερική και από διεθνή άποψη.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Το σχέδιο ψηφίσματος σχετικά με τα αποτελέσματα της διάσκεψης κορυφής της Κοπεγχάγης για την αλλαγή του κλίματος ήταν το αποτέλεσμα της λεπτομερούς εργασίας βουλευτών του ΕΚ από διάφορες επιτροπές και συνδέεται με τη μακροχρόνια στρατηγική μιας γνήσιας πράσινης πολιτικής σε συμφωνία με τους οικονομικούς στόχους της ΕΕ σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο. Οφείλω να διαμαρτυρηθώ, ωστόσο, για τις ανεύθυνες προτάσεις τροπολογιών που κατέθεσαν οι σοσιαλιστές και οι Πράσινοι, ιδίως όσον αφορά τις προσπάθειες να αυξηθούν οι συμφωνηθέντες μακροπρόθεσμοι στόχοι για μειώσεις των εκπομπών σε ποσοστό 40% ή την απαγόρευση των πυρηνικών ή τον μεταβατικό ευρωπαϊκό φόρο για την αλλαγή του κλίματος. Με दुσαρεστεί επίσης η υποβάθμιση της σοβαρότητας της αλλαγής του κλίματος εκ μέρους της Ομάδας ERC και είμαι εξοργισμένη από τις παράλογες επικρίσεις του δανού πρωθυπουργού, αντί να εκφράσει τις ευχαριστίες του για την προσεκτική προετοιμασία της διάσκεψης κορυφής της Κοπεγχάγης.

Albert Deß (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, καταηψήφισα την πρόταση ψηφίσματος, γιατί, κατά τη γνώμη μου, δεν περιέχει ορισμένα σημαντικά στοιχεία. Τον τελευταίο καιρό αυξάνεται συνεχώς ο αριθμός των δημοσιευμάτων σύμφωνα με τα οποία επιστήμονες του κλίματος έχουν παραποιήσει δεδομένα. Είναι σημαντικό να το συζητήσουμε αυτό και να γνωστοποιήσουμε τις απόψεις μας.

Για να εξασφαλίσω ότι δεν θα γίνουν παρανοήσεις, θα ήθελα να εξηγήσω ότι εργάζομαι με προσήλωση εδώ και πολλά έτη με στόχο να μειώσουμε τη χρήση των ορυκτών καυσίμων και, επομένως, τον αντίκτυπό μας στο περιβάλλον. Ωστόσο, δεν μπορώ να κατανοήσω την κινδυνολογία που έχει συνδεθεί με τη φράση «αλλαγή του κλίματος». Την κινδυνολογία αυτήν την έχω διαπιστώσει σε μεγάλο βαθμό στη μακρά πολιτική σταδιοδρομία μου. Στις αρχές της δεκαετίας του 1980, υποστηριζόταν ότι το 2000 δεν θα απέμενε κανένα δέντρο στη Γερμανία, αλλά η Γερμανία είναι σήμερα πιο πράσινη από ποτέ άλλοτε. Είναι αλήθεια ότι το κλίμα αλλάζει, αλλά αυτό συνέβαινε σε ολόκληρη την ιστορία και θα συνεχίσει να συμβαίνει στο μέλλον. Για τον λόγο αυτόν, καταψήφισα αυτήν την πρόταση ψηφίσματος.

Daniel Hannan (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, στην πρώτη του συνέντευξη Τύπου μετά τον διορισμό του ως Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ο Herman Van Rompuy γιόρτασε το γεγονός ότι το 2009 ήταν το πρώτο έτος παγκόσμιας διακυβέρνησης και ανέφερε ότι προσέβλεπε συγκεκριμένα στη διάσκεψη κορυφής της Κοπεγχάγης ως ένα βήμα προς την οικονομική παγκόσμια διαχείριση του πλανήτη μας.

Είναι κρίμα που αρκετοί άνθρωποι χρησιμοποίησαν την περιβαλλοντική ατζέντα ως έναν τρόπο να προωθήσουν μια διαφορετική ατζέντα, μια ατζέντα στον πυρήνα της οποίας υπάρχει η επιθυμία να αφαιρεθεί εξουσία από τους εκλεγμένους εθνικούς πολιτικούς και να συγκεντρωθεί στα χέρια διεθνών τεχνοκρατών.

Η τραγωδία δεν έγκειται μόνο στο ότι γίναμε λιγότερο δημοκρατικοί: έγκειται στο ότι χάσαμε τη συναίνεση που μπορεί να είχαμε επιτύχει όσον αφορά την αντιμετώπιση των περιβαλλοντικών προβλημάτων. Αριστεροί ή δεξιοί, συντηρητικοί ή σοσιαλιστές, όλοι μπορούμε να συμφωνήσουμε ότι επιθυμούμε διαφοροποίηση του ενεργειακού εφοδιασμού, και ότι δεν επιθυμούμε την απελευθέρωση ρύπων στην ατμόσφαιρα, αλλά εφαρμόζεται μόνο μια δέσμη πολιτικών – αυτές που αφορούν τον κρατισμό και τον κορπορατισμό· οι ίδιες πολιτικές που, στην πραγματικότητα, απέτυχαν πολιτικά και κοινωνικά εφαρμόζονται τώρα στο περιβάλλον. Το περιβάλλον είναι από κάθε άποψη υπερβολικά σημαντικό ζήτημα για να αφεθεί στην αριστερά.

Syed Kamall (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ακούγοντας τη συζήτηση εδώ στο Κοινοβούλιο διαπιστώνω ότι υπάρχουν πολλοί συνάδελφοι που θρηνούν για το γεγονός ότι η ΕΕ δεν εισακούστηκε στις πρόσφατες συζητήσεις στην Κοπεγχάγη.

Ίσως να πρέπει να σκεφτούμε γιατί συνέβη αυτό. Ας εξετάσουμε τη δική μας συμπεριφορά εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Για αρχή, διαθέτουμε δύο κτίρια για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ερχόμαστε στο Στρασβούργο και διατηρούμε τη θέρμανση και τον φωτισμό στο κτίριο αυτό ακόμη και όταν δεν είμαστε εδώ – μεγάλη υποκρισία. Ας εξετάσουμε το καθεστώς δαπανών –ένα καθεστώς δαπανών που ενθαρρύνει τους βουλευτές του ΕΚ να χρησιμοποιούν ταξί και αυτοκίνητα με οδηγούς–, αλλά αν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τα δημόσια μέσα μεταφοράς, δεν επιτρέπεται να ζητήσετε να σας επιστραφεί το κόστος: υποκρισία. Εάν κοιτάξετε τα κτίρια του Κοινοβουλίου το βράδυ, θα διαπιστώσετε ότι τα φώτα τους μένουν αναμμένα και ότι τα κτίρια αυτά είναι καλά φωτισμένα. Εξετάστε την κοινή γεωργική πολιτική, που πολλοί βουλευτές του ΕΚ υποστηρίζουν εδώ, η οποία βλάπτει όχι μόνο την οικονομία των αναπτυσσόμενων χωρών αλλά και το περιβάλλον.

Επομένως, προτού να κάνουμε κήρυγμα στον υπόλοιπο κόσμο, είναι καιρός να βάλουμε σε τάξη τα του οίκου μας.

Eija-Riitta Korhola (PPE). – (FI) Κύριε Πρόεδρε, υποστήριξα την τροπολογία 43, η οποία απηύθυνε έκκληση προς όλους να λάβουν υπόψη τα πρόσφατα κλιματικά σκάνδαλα. Τα σκάνδαλα αυτά έχουν πολύ πιο σοβαρές συνέπειες απ' ό,τι θα ήθελε να πιστεύει το Σώμα. Πρέπει να μπορούμε να εμπιστευόμαστε την ανεξάρτητη επιστημονική έρευνα· διαφορετικά, δεν θα υπάρχει βάση για τη χάραξη των πολιτικών μας.

Η αλλαγή του κλίματος με έχει απασχολήσει καθ' όλη τη 10ετή καριέρα μου ως βουλευτή του ΕΚ. Επιδίωξα ενεργά μια κλιματική πολιτική για την Ευρώπη μέσω της νομοθεσίας για την εμπορία εκπομπών, μια πολιτική που δεν θα ήταν μόνο φιλόδοξη, αλλά και ορθολογική, ώστε να μην μεταφέρουμε απλώς τις εκπομπές από το ένα μέρος στο άλλο. Η στρατηγική μας τώρα είναι γραφειοκρατική και αναποτελεσματική: δεν ενεργούμε σαν πρωτοπόροι, και δεν πρέπει να συνεχίσουμε να ακολουθούμε τον δρόμο του παρελθόντος.

Το χειρότερο είναι ότι η ΕΕ δεν παρακολουθεί όσα συμβαίνουν τώρα στην έρευνα για το κλίμα. Επιλέξαμε λύσεις πανικού βάσει διαστρεβλωμένων πληροφοριών. Οι ψευδείς δηλώσεις στην έκθεση της διακυβερνητικής ομάδας για την αλλαγή του κλίματος (IPCC) αποτελούν τόσο σοβαρό πρόβλημα που πρέπει να απαιτήσουμε την παραίτηση του Rajendra Pachauri από επικεφαλής της IPCC και να επαναξιολογήσουμε όσα γνωρίζουμε για την εξέλιξη της αλλαγής του κλίματος λόγω της ανθρώπινης δραστηριότητας, καθώς και το πόσο αποτελεσματικές είναι οι δράσεις πολιτικής μας αναφορικά με αυτήν.

Bruno Gollnisch (NI). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, το ψήφισμα του Κοινοβουλίου καταδεικνύει ότι, στον τομέα αυτόν όπως σε τόσο πολλούς άλλους, το θεσμικό μας όργανο δεν διαθέτει καμία απολύτως εξουσία κρίσης όσον αφορά τα δόγματα με τα οποία μας απειλούν.

Πράγματι, πολλοί εμπειρογνώμονες πιστεύουν ότι η περιβόητη καμπύλη εκθετικής αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη που μοιάζει με μπαστούνι του χόκεϊ είναι, στην πραγματικότητα, κατασκευάσμα της γραφιστικής. Οι παγετώνες δεν λιώνουν παντού. Σίγουρα, αντίθετα με ό,τι ανακοίνωσε η IPCC, δεν λιώνουν στα Ιμαλάια. Η στάθμη των υδάτων δεν πρόκειται να αυξηθεί και να καλύψει το Μπαγκλαντές, αλλά ακριβώς το αντίθετο. Η στάθμη των υδάτων αυξάνεται στο δέλτα του Γάγγη λόγω προσχώσεων. Οι λευκές αρκούδες, που υποστηρίζεται ότι εξαφανίζονται, δεν ήταν ποτέ τόσο πολλές όσο σήμερα. Η εναλλαγή θερμών και ψυχρών περιόδων έχει συμβεί αρκετές φορές στην ιστορία μας, και μάλιστα πολύ πρόσφατα, ανεξάρτητα από τυχόν ανθρώπινες δραστηριότητες. Έχει ενδεχομένως αστρονομική προέλευση και δεν προκαλείται από τα εικαζόμενα αέρια του θερμοκηπίου.

Μέχρι να απαντηθούν τα ερωτήματα αυτά, μπορούμε μόνο να πιστέψουμε ότι πρόκειται για ένα εξάισιο ιδεολογικό δόγμα που έχει σχεδιαστεί για να δικαιολογήσει την καθιέρωση μιας παγκόσμιας διακυβέρνησης.

Giommaria Uggias (ALDE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να εξηγήσω τους λόγους για την ψήφο μου επί της τροπολογίας 12, δηλώνοντας σαφώς ότι το κόμμα *l'Italia dei Valori* τάσσεται κατά της παραγωγής πυρηνικής ενέργειας.

Εκφράσαμε την αντίθεσή μας επ' αυτού του δύσκολου ζητήματος κατά την προεκλογική εκστρατεία και τη συμπεριλάβαμε στην πολιτική διακήρυξή μας. Επιδιώκουμε τώρα αυτόν τον στόχο με αποφασιστικότητα μέσω μιας σημαντικής δράσης που επιβεβαιώσαμε κατά το πρόσφατο συνέδριό μας στην Ιταλία. Ξεκινήσαμε μια σημαντική σταυροφορία για την προώθηση λαϊκού δημοψηφίσματος κατά ενός νόμου της ιταλικής κυβέρνησης που ανατρέπει την πλειοψηφία που εξέφρασαν ήδη οι Ιταλοί στο πλαίσιο λαϊκού δημοψηφίσματος.

Το πράττουμε αυτό γιατί επιθυμούμε ένα καθαρό μέλλον, με ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, βασισμένο στην ηλιακή και την αιολική ενέργεια. Το πράττουμε αυτό, πάνω απ' όλα, γιατί, όπως προανέφερα, επιθυμούμε να εκφράζεται η βούληση του ιταλικού λαού και όχι η βούληση μιας μικρής πλειοψηφίας που κυριαρχεί σήμερα στο ιταλικό κοινοβούλιο.

Έκθεση: Leonardo Domenici (A7-0007/2010)

Daniel Hannan (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ακριβώς την ίδια στιγμή που οι καλοί πολίτες της Μασαχουσέτης ψήφισαν κατά της υπερβολικής φορολογίας και της υπερβολικής διακυβέρνησης, οι δικοί μας υποψήφιοι Επίτροποι υπερηφανεύονταν για τα σχέδιά τους να εναρμονίσουν τη φορολόγηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να δημιουργήσουν μια ξεχωριστή εισροή εσόδων για τις Βρυξέλλες. Πώς μπορούμε να εξηγήσουμε αυτήν τη διαφορά μεταξύ των δύο Ενώσεων;

Φαίνεται ότι την εξήγηση πρέπει να την αναζητήσουμε στο ιδρυτικό DNA των δύο πολιτειών. Οι Ηνωμένες Πολιτείες ιδρύθηκαν μέσα από μια λαϊκή εξέγερση κατά μιας απόμακρης και απολυταρχικής διακυβέρνησης και κατά της υψηλής φορολογίας, ενώ, φυσικά, η Ευρωπαϊκή Ένωση –σύμφωνα με την πρώτη γραμμή του άρθρου 1 της ιδρυτικής συνθήκης της– δεσμεύεται να επιδιώκει μια διαρκώς στενότερη ένωση. Μέσω αυτού, τίθεται κατά του ανταγωνισμού, του εξωτερικού δείκτη, που είναι ο βασικός περιορισμός για μια κυβέρνηση. Γι' αυτό τώρα βλέπουμε –καθώς η ΕΕ ενεργεί σύμφωνα με τα ιδρυτικά δόγματά της– αυτήν την ανοχή για φορολογικό ανταγωνισμό να μεταμφιέζεται σε επίθεση κατά των φορολογικών παραδείσων, δηλαδή δικαιοδοσιών που έχουν εφαρμόσει ένα αποτελεσματικότερο σύστημα και διατηρούν τους φόρους τους χαμηλότερους. Η πραγματικότητα είναι ότι ο φορολογικός ανταγωνισμός –οι φορολογικοί παράδεισοι εάν επιμένετε να τους αποκαλούμε έτσι– αποτελεί έναν χρήσιμο τρόπο για να διατηρείται η διακυβέρνηση σε χαμηλά επίπεδα, ενώ οι πολίτες να διατηρούν την υψηλή θέση και την ελευθερία τους.

Syed Kamall (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αυτήν τη στιγμή, πρέπει να τεθεί το ερώτημα: γιατί επικεντρώνουμε όλη την προσοχή μας στα φορολογικά θέματα, τη φορολογική συνεργασία και τη φορολογική διακυβέρνηση;

Αρκεί μόνο να κοιτάξετε τα στοιχεία σε διάφορα κράτη μέλη για να σκεφτείτε την απάντηση. Έχουμε χώρες με μεγάλα χρέη. Στη χώρα μου, η βρετανική κυβέρνηση ξόδευε χρήματα που δεν διέθετε και τώρα πρέπει να καλύψει ένα τεράστιο κενό στον προϋπολογισμό. Ακόμη και πριν από τη χρηματοπιστωτική κρίση, ήταν γνωστό ότι ορισμένες χώρες δεν εισέπρατταν αρκετούς φόρους για να καλύψουν τις δημόσιες υπηρεσίες που χρειάζονται οι πολίτες τους. Επιπλέον, ξοδεύουμε τα χρήματα των φορολογούμενων για τη στήριξη εταιρειών που έχουν χρεοκοπήσει και τελούν υπό κακή διαχείριση, καθώς και κακώς διαχειριζόμενων τραπεζών.

Επομένως, πραγματικά, τι πρέπει να κάνουμε; Πρέπει να ενθαρρύνουμε την εξεύρεση μιας λύσης αρχικά σε όλα τα προβλήματα που εξέθεσα, αλλά δεν πρέπει επίσης να λησμονούμε ότι ο φορολογικός ανταγωνισμός είναι πολύ

θετική παράμετρος γιατί προτρέπει τις κυβερνήσεις να λαμβάνουν λιγότερα χρήματα από εμάς και να παρέχουν πιο αποτελεσματικές υπηρεσίες για τους πολίτες τους.

Vicky Ford (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, σήμερα το Κοινοβούλιο ψήφισε επί ενός εγγράφου που σχετίζεται με τη φορολογική απάτη και τη φοροδιαφυγή· το έγγραφο αυτό δεν έλαβε τη στήριξη της Ομάδας μου. Ενώ στηρίζω πλήρως πολλά μέτρα που έχουν προταθεί προκειμένου να σταματήσει η φορολογική απάτη και η φοροδιαφυγή, το συγκεκριμένο έγγραφο προχώρησε πολύ περισσότερο εγείροντας τρεις βασικές ανησυχίες.

Πρώτον, η ανάληψη δράσης κατά όσων διαπράττουν απάτη δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως δικαιολογία από όσους επιθυμούν να αυξήσουν τη φορολογική εναρμόνιση σε ολόκληρη την Ευρώπη για όσους από εμάς καταβάλλουμε τίμια τους φόρους μας. Το Κοινοβούλιο υπερασπίζεται, εδώ και πολύ καιρό, το δικαίωμα των κρατών μελών να ορίζουν μόνο τους δικούς τους φορολογικούς συντελεστές για τις εταιρείες και πρέπει να συνεχίσουμε να υπερασπιζόμαστε το δικαίωμα αυτό.

Δεύτερον, το έγγραφο προτείνει την επιβολή φορολόγησης σε επίπεδο ΕΕ. Έχουμε αντιταχθεί σε σχέδια να επιβάλλει το Κοινοβούλιο πανευρωπαϊκούς φόρους.

Το τρίτο σημείο αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών. Ναι, πρέπει να ανταλλάσσουμε ορισμένες πληροφορίες, αλλά πρέπει να σκεφτόμαστε πάντα πόσες πληροφορίες, για ποιον σκοπό και προς ποιο όφελος, και δεν πρέπει να θεωρούμε ότι όλες οι περιπτώσεις είναι ίδιες.

Έκθεση: Marc Tarabella (A7-0004/2010)

Astrid Lulling, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, είναι κρίμα που μια ενθουσιώδης πλειοψηφία στην Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων προσπαθεί σκληρά να υπερφορτώσει την θέση μας σχετικά με την ετήσια έκθεση της εν λόγω επιτροπής για την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση με προβληματισμούς και ισχυρισμούς οι οποίοι είναι αντιπαραγωγικοί για τις γυναίκες και ζημιώνουν, μεταξύ άλλων, τις ευκαιρίες απασχόλησής τους.

Παρόλο που για ορισμένους προβληματισμούς η πρόθεση μπορεί να είναι καλή, ας μην ξεχνάμε ότι η υπερβολική προστασία καταστρέφει την όποια προστασία. Ωστόσο, το κύριο εμπόδιο για την Ομάδα μου είναι για μία ακόμη φορά το δικαίωμα στη δωρεάν διακοπή της κύησης, η οποία παρουσιάζεται ως μια εύκολη μέθοδος αντισύλληψης.

Η Ομάδα μας δεν διαφωνεί με την παρατήρηση ότι οι γυναίκες πρέπει να έχουν τον έλεγχο των σεξουαλικών και αναπαραγωγικών τους δικαιωμάτων. Πιστεύουμε επίσης ότι τα νεαρά κορίτσια ιδιαίτερα πρέπει να είναι καλύτερα ενημερωμένα σχετικά με θέματα σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας. Ωστόσο, το να ζητείται στην ίδια πρόταση η «εύκολη πρόσβαση στην αντισύλληψη και η δωρεάν διακοπή της κύησης» αποδεικνύει ότι οι συντάκτες του κειμένου αυτού δεν κάνουν τη σημαντική διάκριση μεταξύ αυτών των δύο υπηρεσιών και τις κατατάσσουν στην ίδια κατηγορία όσον αφορά τον έλεγχο των γεννήσεων. Δεν συμφωνούμε με αυτό.

Επιπλέον, δυνάμει της αρχής της επικουρικότητας, η νομοθεσία στον τομέα των νόμιμων αμβλώσεων εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιότητας των κρατών μελών. Συνεπώς, δεν είναι δική μας αρμοδιότητα στην ΕΕ να παρέμβουμε επί του ζητήματος αυτού. Καταβάλαμε μεγάλες προσπάθειες για την επίτευξη συναίνεσης με τον συντάκτη της έκθεσης, τον κ. Tarabella, και το πράξαμε με στόχο την καταπολέμηση όλων των μορφών διακρίσεων που δεν έχουν εξαλειφθεί ακόμη.

Λυπάμαι που η πλειονότητα των μελών της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων –και επίσης δυστυχώς και του Κοινοβουλίου– επιδίωξε να υποκινήσει πολιτικές και ιδεολογικές διαμάχες αντί να επικεντρωθεί σε αυτό που θα έπρεπε να αποτελεί τον βασικό στόχο των δραστηριοτήτων μας: να επιδιώκουμε την επίτευξη ίσης μεταχείρισης και ίσων ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών. Λυπάμαι που, για τους λόγους αυτούς, η Ομάδα μου δεν μπόρεσε να υπερψηφίσει την έκθεση.

Filip Kaczmarek (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, και εγώ καταψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση. Την καταψήφισα παρότι υποστηρίζω την ισότητα των φύλων. Ωστόσο, δεν μπορώ να δεχτώ ότι η άμβλωση αντιμετωπίζεται στην έκθεση ως ένα ιδιαίτερα κατανοητό δικαίωμα και –όπως ανέφερε η κ. Lulling– ως μέθοδος αντισύλληψης. Στη χώρα μου, η άμβλωση δεν γίνεται αντιληπτή με αυτόν τον τρόπο. Είμαι πεπεισμένος ότι το πώς αντιλαμβανόμαστε την άμβλωση είναι δικό μας προσωπικό θέμα. Επικίνδυνο είναι επίσης το γεγονός ότι η έκθεση παραβιάζει την αρχή της επικουρικότητας, και το πράττει σε σχέση με ένα αρνητικό ζήτημα.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών είναι ένα σημαντικό ζήτημα. Έχει σημειωθεί μεγάλη πρόοδος σχετικά με το θέμα αυτό, αλλά εξακολουθούν να υπάρχουν τομείς όπου οι γυναίκες τυγχάνουν χειρότερης μεταχείρισης από τους άνδρες. Εξακολουθούμε να αμειβόμαστε λιγότερο, οι γυναίκες διατρέχουν μεγαλύτερο κίνδυνο φτώχειας και είναι ακόμη πιο δύσκολο να ακολουθήσουν

ακαδημαϊκή ή επιχειρηματική σταδιοδρομία. Η έκθεση του Κοινοβουλίου λαμβάνει υπόψη τα προβλήματα αυτά, και τονίζει την ανάγκη να θεσπιστούν ειδικά μέτρα που θα διασφαλίζουν την ίση συμμετοχή ανδρών και γυναικών στην αγορά εργασίας και στην εκπαίδευση.

Δυστυχώς, λυπάμαι που δεν μπόρεσα να στηρίξω την πρόταση αυτήν. Καταψήφισα την έκθεση γιατί περιλαμβάνει διατάξεις σχεδιασμένες να καταστήσουν ευρέως διαθέσιμη την άμβλωση στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πρώτον, τα συγκεκριμένα ζητήματα συγκαταλέγονται σε αυτά για τα οποία αποφασίζουν αποκλειστικά τα κράτη μέλη. Δεύτερον, το ζήτημα των ανεπιθύμητων κυήσεων αποτελεί ένα τεράστιο πρόβλημα, αλλά δεν μπορούμε να θεσπίσουμε νομοθεσία που πρόκειται να αντιμετωπίζει την άμβλωση ως δωρεάν μέσο αντισύλληψης. Ούτε μπορώ να συμφωνήσω ότι η άμβλωση πρέπει να απαλλάσσει τους ανθρώπους από την υποχρέωση να σκέφτονται τις επιπτώσεις και τις ευθύνες που σχετίζονται με την έναρξη της σεξουαλικής ζωής. Πιστεύω ότι η ανθρώπινη ζωή αξίζει περισσότερα.

Tiziano Motti (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σήμερα επιχειρήσαμε να ενισχύσουμε τον ρόλο των γυναικών στην Ένωση.

Συμφωνώ φυσικά με πολλά σημεία του συγκεκριμένου ψήφισματος, και οφείλω να ομολογήσω ότι πολλά από αυτά συνδέονται με την προσωπική πολιτική δραστηριότητά μου, ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση στον κόσμο της εργασίας και την προστασία των γυναικών από κάθε μορφή βίας.

Ωστόσο, οφείλω να επισημάνω ότι το συγκεκριμένο ψήφισμα μετατράπηκε ταυτόχρονα σε μια σούπα, στην οποία ένας πεπειραμένος μάγειρας επιχείρησε να προσθέσει –ή καλύτερα– πολύ διαφορετικά υλικά. Ας διευκρινίσω τη θέση μου: το ψήφισμα αναφέρεται στη βία, στην προστασία κατά της βίας. Μετά από αυτό, ακολουθεί μία γραμμή σχετικά με την αντισύλληψη και τη διακοπή της κύησης, την άμβλωση, δύο θέματα που είναι πράγματι πολύ διαφορετικά, και τα οποία πρέπει να εξεταστούν με πολύ διαφορετικό τρόπο. Στην περίπτωση της άμβλωσης, για παράδειγμα, πρέπει να επικεντρώσουμε την προσοχή μας και τη σκέψη μας στην ιερότητα της ζωής.

Η επιλογή αυτή είχε ως αποτέλεσμα να μην μπορέσω να υπερψηφίσω το ψήφισμα και με ανάγκασε να απέχω. Πιστεύω ότι αυτή η προσεκτικά σχεδιασμένη στρατηγική, η οποία επιδιώκει να εξασφαλίσει τη συναίνεση των πολιτικών και των μέσων ενημέρωσης, δεν υπηρετεί πραγματικά τα συμφέροντα των ευρωπαίων γυναικών.

Siiri Oviir (ALDE). – (ET) Κύριε Πρόεδρε, σε αντίθεση με τους προηγούμενους ομιλητές, ήμουν μεταξύ των 381 βουλευτών του Κοινοβουλίου που υποστήριξαν την έγκριση αυτού του νομοσχεδίου – και ο αριθμός αυτός είναι δεκαπλάσιος του αριθμού των μελών της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών του Κοινοβουλίου μας. Τα ίσα δικαιώματα, οι ίσες ευκαιρίες και η ισότητα μεταξύ των φύλων στην καθημερινή ζωή εξυπηρετούν αναμφίβολα το γενικό συμφέρον. Τα ίσα δικαιώματα μεταξύ γυναικών και ανδρών δεν είναι αυτοσκοπός, αλλά προϋπόθεση για την επίτευξη των γενικών στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την ορθολογική χρήση των δυνατοτήτων μας.

Το γεγονός ότι συζητάμε γι' αυτό το ζήτημα εδώ και 40 έτη αποτελεί αναμφίβολα μια ένδειξη του πόσο σύνθετο και πολύπλευρο είναι αυτό το θέμα, και πόσο μεγάλη είναι η ανάγκη για μια ολοκληρωμένη πολιτική για την επίλυση των προβλημάτων αυτών. Επίσης, ελπίζω ότι η πρόταση αυτή δεν θα αποτελέσει άλλη μια στρατηγική που θα μείνει στα χαρτιά, και συνεπώς επιθυμώ να τονίσω αυτό που τονίστηκε και στην έκθεση – τη σημασία της εφαρμογής και της εποπτείας.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Ούτε εγώ υπερψήφισα την αμφιλεγόμενη και μη ισορροπημένη έκθεση του κ. Tarabella σχετικά με την ισότητα των φύλων και λυπάμαι για το γεγονός ότι, με εξαίρεση τους βουλευτές της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, 381 βουλευτές υπερψήφισαν την έκθεση. Ίσως να μην τη διάβασαν. Σε αρκετές προτάσεις, παρεμβαίνει στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών, ιδίως όσον αφορά τις πολιτικές στήριξης των οικογενειών και ηθικά ευαίσθητους τομείς. Επιπλέον, επιθυμούν πραγματικά να συστήσουν και να χρηματοδοτούν μια μορφή νέου οργανισμού για την παρακολούθηση της βίας κατά των γυναικών στην ΕΕ; Πραγματικά δεν γνωρίζουν ότι η Ένωση διαθέτει μέσα, μια υπηρεσία και νομοθεσία για την παρακολούθηση της τήρησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τόσο των ανδρών όσο και των γυναικών; Πιστεύουν πραγματικά ότι χρειαζόμαστε έναν χάρτη δικαιωμάτων των γυναικών παράλληλα με τον ήδη υφιστάμενο και δεσμευτικό Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων όλων των ευρωπαίων πολιτών; Η έκθεση αναφέρεται ακόμη στους αποκαλούμενους στόχους της Βαρκελώνης, παρόλο που οι εν λόγω στόχοι αντιβαίνουν στις συστάσεις των ειδικών, καθώς τα βρέφη και τα νήπια χρειάζονται πλήρη οικογενειακή φροντίδα κατά την ηλικία αυτή, και όχι να εγκαταλείπονται σε βρεφονηπιακούς σταθμούς βάσει των συστάσεων της Βαρκελώνης. Οι σταθμοί αυτοί πρέπει να αποτελούν μόνο την ύστατη λύση. Οι συστάσεις στην έκθεση μπορεί να μην είναι δεσμευτικές, αλλά η ανθρώπινη ανοησία είναι μεταδοτική και, ως εκ τούτου, το Κοινοβούλιο δεν πρέπει να υποστηρίξει αυτές τις προτάσεις. Υπήρξαν μόνο 75 αποχές και επικροτώ το γεγονός ότι 253 βουλευτές του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος καταψήφισαν την έκθεση.

Daniel Hannan (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Συνθήκη της Ρώμης περιέχει μια πρόταση επί του ζητήματος αυτού. Αναφέρει την αρχή της «ισότητας της αμοιβής μεταξύ ανδρών και γυναικών για όμοια εργασία». Σήμερα αυτό ακούγεται αρκετά σαφές. Όλοι πιστεύουμε ότι κατανοούμε τι σημαίνει.

Αλλά αυτό που συνέβη τις επόμενες δεκαετίες ήταν ότι, μέσω μιας διαδικασίας δικαστικού ακτιβισμού, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο σταδιακά επέκτεινε το νόημα της φράσης αυτής πέρα από όσα θα υπέθετε ένας λογικός άνθρωπος. Πρώτον, όρισε την «ισότητα της αμοιβής» ως ισότητα συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων και ισότητα αδειών κ.ο.κ. Στη συνέχεια, όρισε την «όμοια εργασία» ως εργασία της αυτής αξίας. Πώς υποτίθεται ότι ένας εργοδότης μπορεί να το κρίνει αυτό; Αφορά το πόσο σκληρά φαίνεται να εργάζεται κάποιος; Πρέπει να συνυπολογίζεται η διαθεσιμότητα κατάλληλων ικανών υποψηφίων; Στη συνέχεια, στην υπόθεση South-West Trains στη Βρετανία, η έννοια της φράσης επεκτάθηκε προκειμένου να εξεταστούν τα δικαιώματα συζύγων σε ομοφυλοφιλικές ενώσεις. Σήμερα συζητούμε για τα αναπαραγωγικά δικαιώματα.

Υπάρχει μια διαφωνία για όλα αυτά. Μπορείτε να υιοθετήσετε την άποψη ότι το κράτος δεν οφείλει να ρυθμίζει τις συμβάσεις μεταξύ εργοδοτών και εργαζομένων ή μπορείτε να υιοθετήσετε την άποψη ότι χρειαζόμαστε αυτήν τη νομοθεσία. Αλλά, σε όποια πλευρά και αν τάσσετε, σίγουρα πρόκειται για ένα ζήτημα που πρέπει να εξεταστεί από εκλεγμένους εκπροσώπους τους οποίους μπορούμε να ψηφίσουμε ή να απορρίψουμε. Είναι εξωφρενικό να μας επιβάλλονται αυτά μέσω ενός δικαστηρίου. Ένα δικαστήριο με συγκεκριμένο σκοπό είναι απειλή· ένα ανώτατο δικαστήριο με συγκεκριμένο σκοπό είναι τυραννία.

Joanna Katarzyna Skrzydlewska (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, το επίθετό μου είναι πολύ δύσκολο –Skrzydlewska–, αλλά έχω συνηθίσει να μην μπορούν πολλοί άνθρωποι να το προφέρουν σωστά.

Κατά τη διάρκεια της σημερινής ψηφοφορίας, ψηφίσαμε επί της έκθεσης σχετικά με την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά το 2009. Ωστόσο, μεταξύ των διατάξεων που αφορούν τα προβλήματα που σχετίζονται με τις διακρίσεις κατά των γυναικών και τη δυσκολότερη κατάσταση που αντιμετωπίζουν οι γυναίκες στην αγορά εργασίας, υπήρξαν διατάξεις όπου τα κράτη μέλη καλούνται να διευκολύνουν την καθολική πρόσβαση σε αμβλώσεις και σε υπηρεσίες που σχετίζονται με την αναπαραγωγική και τη σεξουαλική υγεία. Θα ήθελα να επισημάνω ότι αρμόδια να αποφασίζουν επί ζητημάτων που σχετίζονται με την άμβλωση είναι τα μεμονωμένα κράτη μέλη. Συνεπώς, στην τελική ψηφοφορία καταψήφισα την έκθεση, καθώς πιστεύω ότι, στο πλαίσιο του αγώνα για το δικαίωμα ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, δεν πρέπει να εξαρτηθεί το δικαίωμα αυτό από επιλογές που αφορούν σεξουαλικά ζητήματα.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, χαίρομαι ιδιαίτερα που εμείς οι Χριστιανοδημοκράτες της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) καταψήφισαμε αυτήν τη φοβερή ιδεολογική έκθεση που πρότειναν οι σοσιαλιστές, οι κομμουνιστές, οι Πράσινοι και, ιδιαίτερα, οι Φιλελεύθεροι. Πρόκειται για μια επίθεση στο δικαίωμα των αγέννητων παιδιών στη ζωή και για μια επίθεση στην αρχή της επικουρικότητας. Συγκεκριμένα, με τρομάζει ο τρόπος με τον οποίο οι Φιλελεύθεροι έχουν μετατραπεί σε είλωτες των αριστερών και ενεργούν αντίθετα προς την αρχή της επικουρικότητας.

Αυτό το είδος της έκθεσης ζημιώνει την αποδοχή μας μεταξύ των πολιτών και μεταξύ των υποψηφίων χωρών. Ορισμένα ιδεολογικά στοιχεία που αφορούν την Κροατία και τη Μακεδονία στις εκθέσεις προόδου επίσης μας ζημιώνουν. Γι' αυτό πρέπει να εξηγήσουμε σαφώς στους πολίτες το κοινοτικό κεκτημένο, το οποίο υποστηρίζω ανεπιφύλακτα, τις αρμοδιότητες της ΕΕ και τις επικίνδυνες ιδεολογικές ανοησίες. Για να συνεχίσω τη μεταφορά που ξεκίνησε ο ιταλός συνάδελφός μου: είμαστε, φυσικά, υπέρ της σούπας, αλλά κατά της προσθήκης υδροκυανίου σε αυτήν.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0069/2010

Daniel Hannan (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να σας αφηγηθώ την ιστορία δύο αφρικανικών χωρών. Το 1978, η Κένυα απαγόρευσε το κυνήγι ελεφάντων και μετά την απόφαση αυτή ακολούθησε σχεδόν ολοκληρωτικός αφανισμός των κοπαδιών ελεφάντων στην Κένυα. Περίπου την ίδια εποχή –το 1979–, η Ροδεσία, όπως ονομαζόταν τότε, θέσπισε ότι οι ελέφαντες θα ανήκαν στον ιδιοκτήτη της γης στην οποία περιφέρονταν. Το αποτέλεσμα; Εκρηκτική αύξηση του αριθμού των ελεφάντων.

Εμείς εδώ στο Κοινοβούλιο δεν εκλαμβάνουμε τους ελέφαντες με τον ίδιο τρόπο όπως στην Αφρική. Δεν μας απειλούν· δεν ποδοπατούν τις καλλιέργειές μας· δεν καταστρέφουν τα χωριά μας· και δεν βλάπτουν την υγεία του ανθρώπου. Ο μόνος τρόπος να αποτρέψουμε τους τοπικούς πληθυσμούς από το να κάνουν αυτό που είναι λογικό, δηλαδή να εξαλείψουν αυτήν την επικίνδυνη απειλή, είναι να τους παράσχουμε κίνητρα για να την αντιμετωπίσουν ως ανανεώσιμο πόρο. Αυτό, φυσικά, έπραξε επιτυχώς η Ροδεσία – νυν Ζιμπάμπουε. Η περιβαλλοντική πολιτική πρέπει να αναγνωρίζει τη βασική αριστοτελική σοφία ότι κανένας δεν θα ενδιαφερθεί για κάτι που δεν είναι ιδιοκτησία κανενός.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0067/2010

Romana Jordan Cizelj (PPE). – (SL) Τάσσομαι υπέρ της ένταξης της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά αυτό δεν πρέπει να γίνει εις βάρος των εθνικών συμφερόντων της Σλοβενίας. Αναφέρομαι, φυσικά, στη συνοριακή διένεξη Σλοβενίας-Κροατίας. Δεν πρόκειται απλώς για μια αφηρημένη έννοια· πρόκειται για κάτι που επηρεάζει τις ζωές των ανθρώπων.

Εδώ στο Στρασβούργο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε από το σλοβενικό κοινοβούλιο να επικυρώσει τη συμφωνία διαιτησίας το συντομότερο δυνατό. Αυτό, βεβαίως, συνιστά παρέμβαση στην αρμοδιότητα του σλοβενικού κοινοβουλίου. Δεύτερον, διερωτώμαι εάν έχει αναρωτηθεί κανείς γιατί η Σλοβενία δεν έχει επικυρώσει ακόμη τη συμφωνία. Αυτό που θα ήθελα να πω επί του συγκεκριμένου ζητήματος είναι ότι, τον Αύγουστο του 2007, όλες οι κοινοβουλευτικές ομάδες δήλωσαν ότι η λύση πρέπει να είναι σύμφωνη με την αρχή της ισότητας.

Φυσικά, αναρωτιέμαι επίσης γιατί κάποιος πρέπει να έχει αντιρρήσεις για την αρχή αυτήν. Και όμως, η συγκεκριμένη αρχή δεν περιλαμβάνεται στη συμφωνία διαιτησίας. Ως εκ τούτου, καταψήφισα αυτήν την πρόταση ψηφίσματος, καθώς δεν αντικατοπτρίζει τη συγκεκριμένη αρχή.

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Με ιδιαίτερη ευχαρίστηση υποστήριξα σήμερα την έκδοση σχετικά με τη βασική πρόοδο της Κροατίας για την προετοιμασία της ένταξής της στην ΕΕ. Υπάρχουν μακροχρόνιοι δεσμοί μεταξύ των πολιτών της Τσεχίας και των Κροατών, με δεκάδες χιλιάδες οικογένειες να επισκέπτονται τη χώρα κάθε έτος και να διατηρούν φιλίες εκεί. Πρόκειται φυσικά για μια εξαιρετική έκθεση για εμάς, καθώς αποδεικνύει ότι η Κροατία θα είναι έτοιμη να προσχωρήσει του χρόνου. Πιστεύω ότι η διαδικασία επικύρωσης για τη συμφωνία προσχώρησης δεν θα διαταραχτεί με οποιονδήποτε τρόπο από εσωτερικές πολιτικές δράσεις επιρροής εντός των είκοσι επτά, όπως αυτές που συνόδευσαν τη Συνθήκη της Λισαβόνας, και επίσης πιστεύω ότι τα κοινοβούλια της Σλοβενίας και της Κροατίας θα βρουν μια δίκαιη λύση για τις συνοριακές διενέξεις τους.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0065/2010

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Κύριε Πρόεδρε, θα είμαι και εγώ σύντομη. Πρόκειται για άλλη μια καλή έκθεση για τα Βαλκάνια, με τη Μακεδονία να προχωρά επιτυχώς προς την εκπλήρωση των πολιτικών κριτηρίων που αποτελούν προϋπόθεση για την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων, καθώς και για ένα καθεστώς ταξιδιών χωρίς θεώρηση στην ΕΕ. Οι πρόσφατες εκλογές βοήθησαν σε αυτό. Κατέδειξαν σαφώς ότι οι πολίτες της χώρας αυτής επιθυμούν να μοιραστούν τα διεθνή πρότυπα και μια ειρηνική συνύπαρξη. Πιστεύω επίσης ότι οι δημοκρατικοί θεσμοί θα κατορθώσουν να ενισχύσουν τις διαπραγματεύσεις με την Ελλάδα σχετικά με φιλικές λύσεις σε προβληματικούς τομείς.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0068/2010

Zuzana Roithová (PPE). – (CS) Θα είμαι και πάλι πολύ σύντομη. Θα ήθελα να δηλώσω ότι εγκρίναμε μια πολύ ειλικρινή έκθεση σχετικά με το πώς η Τουρκία μπορεί να τροποποιήσει υπεύθυνα τη νομοθεσία της σύμφωνα με το πρότυπο της ΕΕ, καθώς επίσης και σχετικά με το γεγονός ότι τα πολιτικά κριτήρια στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδίως σε σχέση με τις γυναίκες και τις θρησκευτικές μειονότητες, δεν έχουν ικανοποιηθεί ακόμη, ενώ και το κυπριακό ζήτημα παραμένει ανοικτό. Παρά το γεγονός αυτό, μια πλειοψηφία βουλευτών του ΕΚ στήριξαν την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων πριν από ορισμένα έτη. Επικροτώ το γεγονός ότι η Τουρκία προχωρά προς τη δημοκρατία και προς την Ευρώπη, αλλά θα ήθελα να δηλώσω για μία ακόμη φορά ότι μια καλύτερη λύση για τις οικονομικές σχέσεις θα ήταν η εδραίωση μιας προνομιακής εταιρικής σχέσης και όχι η υπόσχεση προσχώρησης προς την Τουρκία, ο πληθυσμός της οποίας ανέρχεται σε 70 εκατομμύρια. Αυτό θα ήταν επίσης πιο ειλικρινές λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι, όπως φοβάμαι, μια συμφωνία προσχώρησης δεν θα εγκρινόταν σε ένα μελλοντικό δημοψήφισμα ούτως ή άλλως.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, χαίρομαι που το Κοινοβούλιο απέρριψε με μεγάλη και σαφή πλειοψηφία την προσαρμογή των σοσιαλιστών και των Πρασίνων να θέσουν τον στόχο της πλήρους ένταξης της Τουρκίας. Η διαδικασία πρέπει να παραμείνει ανοικτή και, για να το θέσω ακόμη πιο ξεκάθαρα, πρέπει να μετατραπεί αμέσως σε προσαρμοσμένο ειδικό καθεστώς ή σε προνομιακή εταιρική σχέση.

Η Τουρκία δεν είναι ευρωπαϊκή χώρα, αλλά είναι ο σημαντικότερος εταίρος μας στις παρυφές της Ευρώπης. Γι' αυτόν τον λόγο επιθυμούμε στενή συνεργασία, αλλά, σε απάντηση προς τον κ. Kreissl-Dörfler, που ανέφερε το ζήτημα αυτό πρωτίτερα, χωρίς η Τουρκία να γίνει μέλος των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και χωρίς πλήρως ελεύθερη κυκλοφορία. Ωστόσο, επιθυμούμε στενή οικονομική και πολιτική συνεργασία. Πρόκειται για μια πολύ συγκεκριμένη έννοια και πιστεύω ότι έχει δυνατότητες να εφαρμοστεί, γιατί η πλειονότητα των πολιτών της Τουρκίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν τάσσονται υπέρ της πλήρους ένταξης. Συνεπώς, θα ήταν πιο συνετό να μην σπαταλούμε άλλες δυνάμεις, αλλά αντ' αυτού να επικεντρωθούμε αποκλειστικά στον στόχο της εταιρικής σχέσης.

Miroslav Mikolášik (PPE). – (SK) Κάθε χώρα που καταβάλλει προσπάθειες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρέπει μόνο να ικανοποιεί επισημώς, αλλά και να αναγνωρίζει εσωτερικά ελάχιστες απαιτήσεις στον τομέα της δημοκρατίας και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Σύμφωνα με την έκθεση προόδου για το 2009, η Τουρκία έχει ακόμη πολύ δρόμο να διανύσει. Μπορεί να έχει αναλάβει δεσμεύσεις για μεταρρυθμίσεις, καλές σχέσεις γειτονίας και σταδιακή πρόοδο προς τα πρότυπα και τις αρχές της ΕΕ, αλλά φέτος είναι το τέταρτο έτος που δεν εφαρμόζει διατάξεις που απορρέουν από τη συμφωνία σύνδεσης Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας.

Κατά την άποψή μου, είναι απαράδεκτο να εξετάζουμε το ενδεχόμενο προσχώρησης μιας χώρας όπου τα δικαιώματα των γυναικών και η ελευθερία της θρησκείας, της σκέψης και της έκφρασης καταπατούνται, όπου τα βασανιστήρια, οι διακρίσεις και η διαφθορά γίνονται ανεκτά και όπου ο στρατός συνεχίζει να παρεμβαίνει στην πολιτική ζωή και την εξωτερική πολιτική. Οι μεταρρυθμίσεις πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν τη μεταρρύθμιση του εκλογικού συστήματος μέσω της μείωσης του κατώτατου ορίου του 10%, προκειμένου να διασφαλιστεί μια καλύτερη, πλουραλιστική δημοκρατία.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Έκθεση: David Casa (A7-0008/2010)

Sophie Briard Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση του κ. Casa για το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας όσον αφορά τους κανόνες τιμολόγησης εγκρίθηκε από πολύ μεγάλη πλειοψηφία βουλευτών, μεταξύ των οποίων συγκαταλέγομαι και εγώ. Στο πλαίσιο αυτού του συστήματος, οι κανόνες τιμολόγησης του ΦΠΑ θα απλουστευθούν χάρη στην αυξημένη εναρμόνιση των ευρωπαϊκών απαιτήσεων και τη διαδεδομένη χρήση της ηλεκτρονικής τιμολόγησης. Ως εκ τούτου, η έναρξη ισχύος αυτής της οδηγίας θα συμβάλει στη μείωση του διοικητικού φόρτου των επιχειρήσεων και την αύξηση των προσπαθειών για την καταπολέμηση της απάτης σε θέματα ΦΠΑ.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η πρόταση αυτή αφορά τη δημιουργία ενός συστήματος αυτοαξιολόγησης σε σχέση με την παράδοση ορισμένων αγαθών και την παροχή υπηρεσιών που είναι πιθανό να αποτελέσουν αντικείμενο απάτης, σε προαιρετική δοκιμαστική βάση. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, αυτό είναι απαραίτητο, διότι εξακολουθεί να υπάρχει μεγάλος αριθμός περιπτώσεων απάτης σε θέματα ΦΠΑ, και η Επιτροπή διαθέτει επίσης πληροφορίες σχετικά με ισχυρισμούς περί περιπτώσεων απάτης που αφορούν εμπορία αδειών εκπομπής αερίων του θερμοκηπίου.

Βάσει αυτών των πληροφοριών, η έκθεση του Κοινοβουλίου προτείνει ότι τα κράτη μέλη που θα ψηφίσουν υπέρ του συστήματος αυτού θα πρέπει να υποχρεωθούν να κάνουν το ίδιο για το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων του θερμοκηπίου.

Πιστεύουμε ότι ο πειραματικός χαρακτήρας της πρότασης μπορεί να παρουσιάζει ορισμένα πλεονεκτήματα, επομένως υποστηρίζουμε τις τροπολογίες που υπέβαλε το Κοινοβούλιο, ιδίως την πρόταση για μία έκθεση που θα αξιολογεί «τη συνολική αποδοτικότητα και αποτελεσματικότητα των μέτρων εφαρμογής του μηχανισμού και τη σχέση κόστους-οφέλους του μέτρου, προκειμένου να επανεκτιμηθεί η σκοπιμότητα επέκτασης ή διεύρυνσης του πεδίου εφαρμογής του».

Ian Hughton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Η έκθεση αυτή άπτεται σημαντικών θεμάτων σχετικά με την απάτη, μεταξύ άλλων και στο πεδίο των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου. Η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει έκθεση για την αποτελεσματικότητα του μηχανισμού αντιστροφής της επιβάρυνσης, προκειμένου να εκτιμηθεί η σκοπιμότητα επέκτασης του μηχανισμού.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έγκριση της οδηγίας 2006/112/EK ήταν ένα σημαντικό βήμα για την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής. Παρά τα πλείστα θετικά στοιχεία που περιελάμβανε, δεν ήταν αρκετά αποτελεσματική ώστε να αντιμετωπίσει τη λεγόμενη απάτη «γαϊτανάκι» με τον ΦΠΑ. Αυτός ο τύπος φοροδιαφυγής ευθύνεται για μεγάλο μέρος της απώλειας φορολογικών εσόδων στα κράτη μέλη, και υπήρξε μία από τις πλέον διαδεδομένες μεθόδους. Στην εποχή της οικονομικής κρίσης που διανύουμε, όπου η καταπολέμηση της φοροδιαφυγής καθίσταται ακόμα σημαντικότερη με δεδομένη τη σοβαρότητα της απώλειας εσόδων, πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να καταπολεμήσουμε αυτό το φαινόμενο, διότι αυτό θα έχει σημαντικό αντίκτυπο όχι μόνο στην απόκρισή μας στην τρέχουσα διεθνή κρίση, αλλά και στη δυνατότητα εφαρμογής των κατάλληλων κοινωνικών πολιτικών.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Συγκαταλέγομαι μεταξύ των πρώτων υποστηρικτών της ιδέας στην οποία βασίστηκε η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής αναλύσαμε και βελτιώσαμε σε κάποιον βαθμό το έγγραφο της Επιτροπής. Συμφωνώ με τον εισηγητή, ιδιαίτερα ως προς τις διευκρινίσεις που αφορούν την προαιρετική εφαρμογή του μηχανισμού αντιστροφής της επιβάρυνσης και τις υποχρεώσεις αναφοράς. Πράγματι, τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα είτε να απαιτούν μια αναφορά ανά πράξη ή ανά σύνολο πράξεων.

Η υπό εξέταση πρόταση ενισχύει την ασφάλεια των δικαιωμάτων ETS έναντι των δολίων πρακτικών μειώνοντας συγχρόνως το διοικητικό βάρος για τις έντιμες επιχειρήσεις.

Τέλος, πιστεύω ότι το Κοινοβούλιο θα πρέπει να είναι πλήρως ενήμερο για τα αποτελέσματα αυτής της προσωρινής εφαρμογής του μηχανισμού αντιστροφής της επιβάρυνσης.

Bart Staes (Verts/ALE), γραπτώς. – (NL) Υπερήφισα με μεγάλη βεβαιότητα την έκθεση του κ. Casa. Ως πρώτος αντιπρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, και ως εισηγητής μίας έκθεσης που εγκρίθηκε τον Σεπτέμβριο του 2008 για την απάτη σε θέματα ΦΠΑ, έχω επανειλημμένα υποστηρίξει την αποτελεσματική καταπολέμηση της απάτης περί τον ΦΠΑ, καθώς αποτελεί μείζον ζήτημα από την άποψη των εσόδων των κρατών μελών και την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Μία κοινή και ιδιαίτερα σοβαρή μορφή της απάτης αυτής είναι γνωστή ως απάτη «γαϊτανάκι» περί τον ΦΠΑ. Το συνολικό ποσό των ανείσπρακτων εσόδων εκτιμάται μεταξύ 20 και 100 δισεκατομμυρίων ευρώ ετησίως. Πρόκειται για τεράστιο ποσό, το οποίο θα μπορούσε σίγουρα να αξιοποιηθεί καταλλήλως σε καιρούς οικονομικής κρίσης.

Οι παραβάτες σε αυτόν τον τομέα είναι ιδιαίτερα ευρηματικοί. Πρόσφατα αποκαλύφθηκε ότι ασκούν τις παράνομες δραστηριότητές τους και στο πλαίσιο του συστήματος εμπορίας εκπομπών. Οι μεταβιβάσεις δικαιωμάτων εκπομπής στο πλαίσιο του ETS μεταξύ υποκειμένων σε φόρο προσώπων που λαμβάνουν χώρα αποκλειστικά με ηλεκτρονικό τρόπο θεωρούνται ως παροχή υπηρεσιών και φορολογούνται στη χώρα εγκατάστασης του αποδέκτη. Οι έμποροι αγοράζουν πιστωτικά μόρια άνδρακα από πηγές άλλων κρατών μελών με μηδενικό συντελεστή ΦΠΑ και στη συνέχεια τα πωλούν σε επιχειρήσεις στο δικό τους κράτος μέλος σε τιμή που συμπεριλαμβάνει τον ΦΠΑ. Οι αφανείς έμποροι δεν καταβάλλουν τον ΦΠΑ στις αρμόδιες εθνικές φορολογικές αρχές. Είναι καίριας σημασίας να αντιμετωπίσουμε αυτό το είδος παραβατικότητας.

Viktor Uspaskich (ALDE), γραπτώς. – (LT) Επικροτώ την εφαρμογή του συστήματος αντιστροφής της επιβάρυνσης για τον ΦΠΑ. Ωστόσο, διακρίνω ένα σφάλμα σε αυτήν. Για παράδειγμα, το υποκείμενο Α πούλησε κάτι στο υποκείμενο Β. Το υποκείμενο Β το πούλησε στο υποκείμενο Γ. Το υποκείμενο Γ το πούλησε στον τελικό καταναλωτή ή σε αυτόν που δεν καταβάλλει ΦΠΑ. Εν τω μεταξύ, το υποκείμενο Α δεν καταβάλλει ΦΠΑ, διότι δεν είναι ο τελικός πωλητής. Μόνο το υποκείμενο Γ που πουλά τα τελικά προϊόντα στον καταναλωτή καταβάλλει ΦΠΑ. Η ουσία του θέματος είναι ότι το υποκείμενο Β δεν φορολογείται καθόλου, παρόλο που η επιχειρηματική του δραστηριότητα βασίζεται στη φθηνή αγορά και την ακριβή πώληση. Ως εκ τούτου, προτείνεται το υποκείμενο Β να καταβάλλει ΦΠΑ στο δημόσιο ταμείο του κράτους, επί της διαφοράς της τιμής. Το σύστημα αυτό έχει πολλά θετικά στοιχεία, με μία εξαίρεση: κανείς δεν θα υποβάλει αίτηση στο δημόσιο ταμείο για επιστροφή ΦΠΑ, αλλά αν το υποκείμενο Γ είναι απατεώνας, τότε απλώς δεν θα καταβάλλει τον ΦΠΑ ως τελικός πωλητής. Με άλλα λόγια, εφαρμόζοντας το σύστημα αντιστροφής της επιβάρυνσης για τον ΦΠΑ, δεν θα υπάρχει αρνητικό ισοζύγιο, δεδομένου ότι κανείς δεν θα αιτηθεί την επιστροφή ΦΠΑ· φρονώ δε ότι η διαχείριση του εν λόγω συστήματος θα είναι πολύ εύχρηστη, καθώς οι κρατικές υπηρεσίες φορολογικής επιθεώρησης θα μπορούν πολύ εύκολα να ανακαλύψουν τη διαφορά στις τιμές των αγαθών. Αν ο συλλογισμός μου είναι εσφαλμένος, θα εκτιμούσα ιδιαίτερα μία γραπτή απάντηση όσον αφορά την καταλληλότητα ή την ανεπάρκεια του συστήματος που προτείνω.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (FR) Το ψήφισμα αποβλέπει στην τροποποίηση της οδηγίας 2006/112/EK του Συμβουλίου σχετικά με τον ΦΠΑ, προκειμένου να επιτραπεί η προσωρινή εφαρμογή του μηχανισμού αντιστροφής της επιβάρυνσης για την καταπολέμηση της απάτης που συνδέεται με το εμπόριο πιστοποιητικών εμπορίας εκπομπών και τις συναλλαγές επί ορισμένων αγαθών που είναι πιθανό να αποτελέσουν αντικείμενο απάτης. Η φοροδιαφυγή αποτελεί σημαντικό πρόβλημα για την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και θέτει σε κίνδυνο τα φορολογικά έσοδα των κρατών μελών. Για τον λόγο αυτόν, κάποια από αυτά ζήτησαν να τους επιτραπεί να καταπολεμήσουν δόλιους μηχανισμούς με τη στοχευμένη χρήση ενός μηχανισμού αντιστροφής της επιβάρυνσης σε ορισμένους τομείς και ορισμένα αγαθά που ενδέχεται να αποτελέσουν αντικείμενο απάτης. Η πιο κοινή μορφή απάτης είναι αυτή στην οποία ένας προμηθευτής εγγεγραμμένος σε μητρώα ΦΠΑ εκδίδει τιμολόγια για προμήθειες αγαθών και στη συνέχεια εξαφανίζεται χωρίς να καταβάλει τον ΦΠΑ που οφείλει για αυτές, ενώ αφήνει στους αγοραστές (που είναι επίσης εγγεγραμμένοι σε μητρώα ΦΠΑ) έγκυρα τιμολόγια που τους επιτρέπουν να επωφεληθούν από έκπτωση ΦΠΑ. Οι εθνικοί υπουργοί Οικονομικών δεν συλλέγουν, ως εκ τούτου, τον ΦΠΑ που οφείλεται για τα εν λόγω αγαθά και πρέπει να επιστρέψουν στον επόμενο έμπορο της αλυσίδας ΦΠΑ το ποσό του ΦΠΑ που έχει καταβάλει. Αρα, τα κράτη μέλη έχουν διπλή ζημία. Αυτός είναι ο λόγος που ψήφισα υπέρ αυτού του νομοθετικού ψηφίσματος.

Έκθεση: Lambert van Nistelrooij (A7-0048/2009)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η παροχή πρόσβασης σε στέγαση στους πολίτες, ιδίως τους ευάλωτους, από κοινότητες που αντιμετωπίζουν ακραία φτώχεια και περιθωριοποίηση πρέπει να αποτελεί θεμελιώδες μέλημα της κοινωνίας μας. Η οικονομική στήριξη από τα διαρθρωτικά ταμεία μπορεί να συμβάλει σημαντικά στις προσπάθειες των εθνικών αρχών να επιλύσουν αυτό το πρόβλημα. Τόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο έχουν ζητήσει επανειλημμένα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναλάβει δράση υπέρ της προώθησης της ένταξης αυτών των κοινοτήτων. Χάρη στη σημερινή ψηφοφορία, έχουμε αποκτήσει πλέον έναν νέο, τροποποιημένο κανονισμό που θα επιτρέψει και στα 27 κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν κονδύλια από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) για την ανακαίνιση ή αντικατάσταση κατοικιών σε περιθωριοποιημένες κοινότητες, υποστηρίζοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τις πλέον μειονεκτικές ομάδες της κοινωνίας.

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Οφείλω να επισημάνω ότι η έκθεση δεν παρέχει μία γενική ένδειξη σχετικά με το ποιος θα είναι ο αποδέκτης των μέτρων αυτών, εφόσον τελικά θεσπιστούν: γίνεται αναφορά στην έννοια των «περιθωριοποιημένων κοινοτήτων», αλλά η ουσία αυτής της έκφρασης, η οποία μπορεί να σημαίνει πολλά διαφορετικά πράγματα από κοινωνιολογικής άποψης και μόνο, δεν διευκρινίζεται. Οι μόνες αναφορές –που ούτως ή άλλως υπάρχουν ήδη στην πρόταση της Επιτροπής– αφορούν τον πληθυσμό των Ρομ. Το αίτημα της έκθεσης ότι η αναφορά στους Ρομ δεν πρέπει να αποκλείει παρεμβάσεις με στόχο τη συνδρομή άλλων κοινωνικά περιθωριοποιημένων ομάδων δεν παρέχει καμία εγγύηση ότι άλλα άτομα που είναι «κοινωνικά περιθωριοποιημένα» εξαιτίας ιδιαίτερα δύσκολων οικονομικών, εργασιακών ή οικογενειακών καταστάσεων, μπορούν να επωφεληθούν από το τμήμα του ΕΤΠΑ που προορίζεται για τις πολιτικές στέγασης. Τέλος, σύμφωνα με την έκθεση που υποβλήθηκε στο Κοινοβούλιο, η αρμοδιότητα όσον αφορά τον καθορισμό των κριτηρίων που θα εφαρμόζονται προκειμένου να αποφασιστεί ποιο τμήμα του ΕΤΠΑ μπορεί να διατεθεί για την αρωγή προς τις περιθωριοποιημένες κοινότητες εναπόκειται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή: η διάταξη αυτή φαίνεται ότι παραχωρεί μόνο στην Επιτροπή ευρείες διακριτικές εξουσίες όσον αφορά τον καθορισμό των προαναφερθέντων κριτηρίων· κριτήρια από τα οποία θα εξαρτηθεί πραγματικά η έκταση και η κλίμακα του μέτρου, σε μία χρονική συγκυρία που το Κοινοβούλιο δεν θα διαθέτει κανέναν προβλέψιμο τρόπο να ενεργεί και να εκφράζει τις απόψεις του. Εν αναμονή της μελλοντικής κοινοβουλευτικής παρακολούθησης της έκθεσης, και εφόσον αυτή είναι η πρώτη ανάγνωση, θα απόσχω από την ψηφοφορία.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Υποστηρίζω αυτή τη συμφωνία πλαίσιο, διότι η συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι ιδιαίτερος σημαντική για την ενίσχυση της σταθερότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της αποτελεσματικότητας του έργου της. Δυνάμει της συμφωνίας αυτής, αφ' ης στιγμής υποβάλλεται στο Κοινοβούλιο αίτημα νομοθετικής πρωτοβουλίας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή οφείλει να απαντήσει εντός προθεσμίας ενός μηνός, και να συντάξει κατάλληλο νομοθέτημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης εντός προθεσμίας ενός έτους. Αν η Ευρωπαϊκή Ένωση αρνηθεί να συντάξει την εν λόγω πράξη, οφείλει να αιτιολογήσει λεπτομερώς την απόφασή της. Έως σήμερα, μόνο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είχε το δικαίωμα νομοθετικής πρωτοβουλίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά στη Συνθήκη της Λισαβόνας προβλέπεται ότι, αποφασίζοντας με την πλειοψηφία των μελών του, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει το δικαίωμα να συντάσσει νομοθεσία για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το Κοινοβούλιο και η Επιτροπή θα συνεργάζονται στενά σε πρώιμο στάδιο κάθε αιτήματος νομοθετικής πρωτοβουλίας που προέρχεται από πρωτοβουλίες πολιτών. Κατά την υπογραφή διεθνών συνθηκών, στις συζητήσεις θα συμμετέχουν και οι εμπειρογνώμονες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στο πλαίσιο της συμφωνίας, θα παρέχεται στο Κοινοβούλιο το δικαίωμα συμμετοχής του ως παρατηρητή σε ορισμένες διεθνείς συννομιλίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και το δικαίωμα απόκτησης περισσότερων πληροφοριών σχετικά με διεθνείς συνθήκες.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Με χαρά θα ψηφίσω υπέρ αυτής της τροποποίησης του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ), προκειμένου να επεκταθεί το πεδίο των παρεμβάσεων του στον τομέα της στέγασης, με στόχο τη συνδρομή των περιθωριοποιημένων κοινοτήτων σε όλα τα κράτη μέλη. Μέχρι τώρα, παρεμβάσεις στον τομέα της στέγασης μπορούσαν να πραγματοποιηθούν μόνο στο πλαίσιο σχεδίων αστικής ανάπτυξης που αφορούσαν την ανακαίνιση κατοικιών. Κατά την άποψή μου, το κριτήριο αυτό είναι παράλογο και εισάγει διακρίσεις, δεδομένου ότι, όπως στην περίπτωση της Πορτογαλίας, οι περισσότερες από αυτές τις οικογένειες ζουν σε παραπήγματα σε αγροτικές περιοχές. Οι άνθρωποι αυτοί χρειάζονται τη μεγαλύτερη βοήθεια, και δεν θα πρέπει να αποκλείονται λόγω του τύπου διαμονής τους. Επικροτώ την τροποποίηση που επέφερε το Κοινοβούλιο, η οποία υποστηρίζει την εδαφική συνοχή.

Επίσης, αντίθετα με την αρχική πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής η οποία περιόριζε την εφαρμογή του ταμείου στα νέα κράτη μέλη, οι νέοι αυτοί κανόνες διευρύνουν το πεδίο εφαρμογής σε όλα τα κράτη μέλη, αποφεύγοντας κατ' αυτόν τον τρόπο άσκοπες διακρίσεις μεταξύ των περιθωριοποιημένων ευρωπαϊκών οικογενειών. Πρόκειται για ένα γενικό πρόβλημα που επηρεάζει χιλιάδες οικογένειες σε ολόκληρη την Ευρώπη! Η κατάσταση αυτή είναι ιδιαίτερος σοβαρή στην Πορτογαλία λόγω της οικονομικής κρίσης που βιώνει η χώρα και της ακραίας φτώχειας πολλών οικογενειών.

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (ΕΝ) Υποστηρίζω την έκθεση που επεκτείνει την επιλεξιμότητα των στεγαστικών παρεμβάσεων υπέρ των περιθωριοποιημένων κοινοτήτων μέσω του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ). Σύμφωνα με τους νέους κανόνες, όλα τα κράτη μέλη θα μπορούν να κάνουν χρήση της κοινοτικής χρηματοδότησης για να βελτιώσουν τις συνθήκες των περιθωριοποιημένων νοικοκυριών· η χρηματοδότηση αυτή δεν ήταν διαθέσιμη έως τώρα στα κράτη μέλη που εντάχθηκαν στην ΕΕ από το 2004 και μετά. Η φυσική φθορά του αποθέματος κατοικιών στερεί από τους ενοίκους τους το δικαίωμα σε αξιοπρεπείς συνθήκες διαβίωσης και αποτελεί σοβαρό εμπόδιο για την ενσωμάτωση και την κοινωνική συνοχή. Ο κανονισμός αυτός θα επιτρέψει τη χρηματοδότηση σχεδίων ανακαίνισης κατοικιών από το ΕΤΠΑ αλλά, προκειμένου να περιοριστεί ο κίνδυνος διαχωρισμού, οι πρωτοβουλίες αυτές πρέπει να αποτελούν μέρος ενός ευρύτερου πλαισίου κοινωνικής ενσωμάτωσης στους τομείς της υγείας, της εκπαίδευσης και των κοινωνικών υποθέσεων.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (ΡΤ) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιχειρεί να τροποποιήσει τις διατάξεις των κανονισμών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ), προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στα νέα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν τους πόρους αυτούς για στεγαστικές παρεμβάσεις υπέρ των περιθωριοποιημένων κοινοτήτων που ζουν στις αγροτικές περιοχές.

Η τροποποίηση αυτή εφαρμόζεται μόνο στα νέα κράτη μέλη τα οποία, ας μην το λησμονούμε, έχουν μεγάλες περιθωριοποιημένες κοινότητες μεταναστών που ζουν σε αγροτικές περιοχές. Αυτό αιτιολογεί την θέσπιση ενός ειδικού κανόνα εντός του πλαισίου των κανονισμών του ΕΤΠΑ.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (ΡΤ) Στην προσπάθεια εξάλειψης της φτώχειας και βελτίωσης των συνθηκών διαβίωσης για τις πλέον μειονεκτικές ομάδες του πληθυσμού, όπου η στέρηση επιδεινώθηκε από τη σοβαρή κρίση των τελευταίων ετών, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει καθήκον να διασφαλίσει και να προωθήσει συνεπείς πολιτικές για την κοινωνική ένταξη. Πέρα από τα ζητήματα υγιεινής, η υποβάθμιση των συνθηκών στέγασης επιδεινώνει και συχνά προκαλεί τον κίνδυνο διαχωρισμού και περιθωριοποίησης. Οι συνθήκες διαβίωσης είναι κρίσιμης σημασίας για την αυτοεκτίμηση και το αίσθημα της κοινωνικής αξίας κάθε πολίτη. Μαζί με την εκπαίδευση, την υγεία και την απασχόληση, διαδραματίζουν καίριο ρόλο στην κατάρτιση, ανάπτυξη και εδραίωση κάθε προσπάθειας για βιώσιμη διαβίωση, είτε σε ατομικό είτε σε οικογενειακό επίπεδο.

Είναι σημαντικό, ωστόσο, να εξασφαλίσουμε ότι οι στρατηγικές παρέμβασης στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν θα κάνουν καμία διάκριση βάσει φύλου, φυλής ή εθνικής καταγωγής. Αν θέλουμε η Ευρώπη να έχει μια πιο ισορροπημένη κοινωνία, είναι ζωτικής σημασίας να αποφύγουμε τη δημιουργία ή επέκταση γκέτο ή ζωνών που συνδέονται εύκολα με μία συγκεκριμένη μειονεκτική ή περιθωριοποιημένη κοινότητα. Οι πολιτικές για την κοινωνική ένταξη πρέπει επίσης να απευθύνονται σε εκείνους που τις έχουν μεγαλύτερη ανάγκη, χωρίς να κάνουν καμία διάκριση μεταξύ των ευρωπαϊκών πολιτών.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (ΕΝ) Ο κανονισμός αυτός επιτρέπει στα κράτη μέλη να χρησιμοποιούν το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης με ολοκληρωμένο και λογικό τρόπο. Καθιστώντας υπάρχοντα κονδύλια διαθέσιμα για τις περιθωριοποιημένες κοινότητες, πολλές εκ των οποίων εντοπίζονται σε αγροτικές περιοχές και σε παραπήγματα και δεν μπορούσαν να επωφεληθούν από αυτά τα κονδύλια βάσει των προηγούμενων κανόνων, ο νέος αυτός κανονισμός θα συμβάλει σημαντικά προς την κατεύθυνση ενός σχεδίου οικονομικής ανάκαμψης για την Ευρώπη.

Erminia Mazzoni (PPE), γραπτώς. – (ΙΤ) Αυτοί είναι οι λόγοι που με οδήγησαν να υπερψηφίσω τις τροποποιήσεις που παραθέτω ακολούθως. Καταρχάς, θεωρώ ότι είναι αναγκαίο να διευρυνθεί η γεωγραφική περίμετρος της πρότασης και στα 27 κράτη μέλη της ΕΕ, καθώς τα προβλήματα που επιδιώκουμε να καταπολεμήσουμε με αυτόν τον κανονισμό αφορούν το σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, δεν έχει νόημα να περιορίζεται ο κανονισμός μόνο στα νέα 12 κράτη μέλη της ΕΕ. Δεύτερον, πιστεύω ότι ήταν ορθό να αποκατασταθεί η προηγούμενη διατύπωση του τελικού μέρους του άρθρου 7 («η Επιτροπή εκδίδει», αντί της διατύπωσης «μπορεί να εκδίδει»), ώστε η Επιτροπή να μπορεί να συνεχίσει να επιτελεί το αρχικό καθήκον που της ανατίθεται από τον κανονισμό στον τομέα της αξιολόγησης και του καθορισμού των κριτηρίων για τις παρεμβάσεις, προκειμένου να εξασφαλιστεί αποτελεσματικότητα και προστιθέμενη αξία στις πολιτικές, λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη το κόστος τους.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Η κατάσταση της στέγασης στην ΕΕ είναι κρίσιμη. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι μία ευρωπαϊκή πολιτική αξιοπρεπούς στέγασης για όλους, μία δεσμευτική και φιλόδοξη ευρωπαϊκή πολιτική κοινωνικής στέγασης. Φυσικά ήταν απαραίτητο το Κοινοβούλιο να πάρει θέση όσον αφορά την ανακαίνιση ανθυγιεινών κατοικιών και την αντικατάσταση των παραπηγμάτων με αξιοπρεπείς κατοικίες, αλλά είναι εξίσου απαραίτητο και επείγον η ΕΕ να καταστήσει θεμελιώδες ανθρώπινο δικαίωμα τη διαθεσιμότητα αξιοπρεπούς στέγασης. Έχει και την υποχρέωση και τα μέσα για να το διασφαλίσει αυτό. Η ΕΕ δεν μπορεί να επιτρέψει τον μετασχηματισμό της σε μία κοινωνικά υποανάπτυκτη περιοχή.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έγκριση αυτής της έκθεσης είναι πολύ σημαντική, διότι τροποποιεί το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης κατά τρόπο ώστε να βοηθήσει τα περιθωριοποιημένα μέλη της κοινωνίας, είτε ζουν σε αστικές περιοχές είτε όχι.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα αυτή την έκθεση και θέλω να τονίσω ότι τέτοιες τακτικές αναθεωρήσεις των κειμένων που διέπουν τη χρήση των ευρωπαϊκών ταμείων είναι ευπρόσδεκτες. Πολλοί από τους περιορισμούς που επιβάλλουν αυτοί οι κανονισμοί δεν εξυπηρετούν πλέον την τρέχουσα οικονομική και κοινωνική κατάσταση, καθιστώντας, επομένως, αναγκαίες νέες μορφές παρέμβασης. Ένα άλλο συναφές παράδειγμα είναι η χαλάρωση των όρων για τη χρήση των πόρων του ΕΤΠΑ σχετικά με τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης των κτιρίων, που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο την περασμένη άνοιξη.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Η τρέχουσα παγκόσμια οικονομική κρίση αποτελεί μία δύσκολη πρόκληση για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία χρειάζεται πολιτικές που παρέχουν γρήγορες, ευέλικτες και αποτελεσματικές απαντήσεις.

Με συνολικούς χρηματοδοτικούς πόρους ύψους 347 δισεκατομμυρίων ευρώ για την προγραμματική περίοδο 2007-2013, η ευρωπαϊκή πολιτική συνοχής είναι η μεγαλύτερη πηγή επενδύσεων στην πραγματική οικονομία, και μπορεί να βοηθήσει την Ευρώπη και τις περιφέρειές της να ανακάμψουν από την κρίση και να ανακτήσουν εμπιστοσύνη και αισιοδοξία.

Συμφωνώ με την ανάγκη να αντιμετωπιστεί το ζήτημα της στέγασης για τις περιθωριοποιημένες κοινότητες στο πλαίσιο μίας αλλαγής στον κανονισμό του ΕΤΠΑ. Δεδομένου ότι οι ισχύοντες νόμοι δεν μπορούν να εφαρμοστούν στις περιθωριοποιημένες κοινότητες, η προτεινόμενη αλλαγή θα μπορούσε να καλύψει ένα κενό στη νομοθεσία, προκειμένου να αντιμετωπιστεί με πιο ενδεδειγμένο τρόπο το πρόβλημα των επισφαλών συνθηκών ζωής αυτών των ανθρώπων.

Το μέτρο αυτό τηρεί την αρχή της επικουρικότητας, ενισχύοντας την ικανότητα των κρατών μελών να παρέχουν στήριξη και στεγαστική βοήθεια στις περιθωριοποιημένες κοινότητες με όποιον τρόπο θεωρούν τον πλέον πρόσφορο, και διατηρώντας, ταυτόχρονα, την ολοκληρωμένη προσέγγιση ως ελάχιστη προϋπόθεση για την υλοποίηση της βοήθειας.

Aldo Patriciello (PPE), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, συγχαίρω τον κ. van Nistelrooij για το έργο κείμενο που πρότεινε, το οποίο βελτιώθηκε περαιτέρω από τις πολυάριθμες τροπολογίες που κατατέθηκαν στο πλαίσιο της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, επιτρέποντας την επέκταση αυτού του μέτρου σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το σημερινό κείμενο θα μας δώσει τη δυνατότητα να πραγματοποιήσουμε τα όνειρα πολλών ανθρώπων που επιθυμούν να αποκτήσουν ένα δικό τους σπίτι. Είμαι βέβαιος ότι, με αυτή την πράξη, θα δείξουμε στους πολίτες μας ότι το Κοινοβούλιο είναι ικανό να βρίσκει λύσεις στις προκλήσεις που εγείρονται με το άνοιγμα των συνόρων και την ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών. Και για τον λόγο αυτόν θα υπερψηφίσω την έκθεση.

Maurice Ponga (PPE), γραπτώς. – (FR) Επιδιοκίμω την έγκριση, σήμερα, της έκθεσης του κ. van Nistelrooij με μεγάλη πλειοψηφία (558 ψήφοι υπέρ, 57 κατά). Με την έγκριση της έκθεσης αυτής, το Κοινοβούλιο στέλνει ένα ισχυρό μήνυμα στους πολίτες και ανταποκρίνεται στις κοινωνικές ανησυχίες που εκφράζονται κυρίως από το δίκτυο Eurocities. Η έκθεση προβλέπει τη δυνατότητα χρησιμοποίησης του ΕΤΠΑ για την ανακαίνιση και αντικατάσταση των υφιστάμενων κτιρίων και για νέες κατασκευές που έχουν ως στόχο να βοηθήσουν τις περιθωριοποιημένες κοινότητες στις αγροτικές ή αστικές περιοχές σε καθένα από τα 27 κράτη μέλη.

Η επέκταση αυτή από τα 12 κράτη μέλη που εντάχθηκαν στην ΕΕ το 2000 και το 2007 σε όλα τα κράτη μέλη προσφέρει λύσεις στα προβλήματα που δημιουργούν οι ανθυγιεινές κατοικίες για ορισμένες περιθωριοποιημένες κοινότητες σε ολόκληρη την ΕΕ. Κατά συνέπεια, θα καταστεί δυνατή η θέσπιση μίας ολοκληρωμένης και βιώσιμης προσέγγισης σε επίπεδο ΕΕ. Επίσης, η επέκταση αυτή συνάδει απολύτως με τον στόχο του 2010-ευρωπαϊκό έτος καταπολέμησης της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού. Χαίρομαι που το Κοινοβούλιο ψήφισε υπέρ των τροποποιήσεων αυτών και ελπίζω ότι οι ενεχόμενες περιοχές θα τις θεωρήσουν χρήσιμο μέσο για την επίλυση ενός επείγοντος και θεμελιώδους προβλήματος για αυτές τις κοινότητες.

Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (PPE), γραπτώς. – (FR) Υποστήριξα εξ αρχής την έκθεση αυτή, ιδίως όσον αφορά την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της παρέμβασης σε όλα τα κράτη μέλη. Αυτό επιτρέπει στα 27 κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν το ΕΤΠΑ για να χρηματοδοτήσουν την κατασκευή νέων κατοικιών για τις περιθωριοποιημένες κοινότητες και για την ανακαίνιση και αντικατάσταση των υφιστάμενων κτιρίων.

Εξαιτίας αυτής της σοβαρής οικονομικής κρίσης που έπληξε την Ευρώπη και επηρέασε όλα τα κράτη μέλη, τα προβλήματα στέγασης είναι τώρα ακόμα πιο έντονα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάστηκε να παρέμβει και να

χρησιμοποιήσει όλα τα μέσα που είχε στη διάθεσή της για να βοηθήσει τα άτομα με ανεπαρκή στέγαση, ιδίως τις περιθωριοποιημένες κοινότητες που μέχρι σήμερα δεν μπορούσαν να επωφεληθούν από τους πόρους του ΕΤΠΑ.

Χάρη στις τροπολογίες που κατέθεσαν τα μέλη της προεδρικής πλειοψηφίας στην Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης, επιλεξιμότητα για το ταμείο παρέχεται όχι μόνο στα νέα κράτη μέλη της ΕΕ, αλλά και στα 27 κράτη μέλη, δεδομένου ότι όλα αντιμετωπίζουν τις ίδιες δυσκολίες. Οι ενεχόμενες περιοχές θα μπορέσουν να αντικαταστήσουν τις ανθυγιεινές κατοικίες σε κοινωνικά αποκλεισμένες κοινότητες και να αναπτύξουν καθολικές, ολοκληρωμένες και μόνιμες λύσεις για τα προβλήματα στέγασής τους.

Η παρούσα έκθεση παρέχει στην ΕΕ συγκεκριμένα μέτρα για να βοηθήσει τους πολίτες της. Ας ελπίσουμε ότι θα αποτελέσει ένα βήμα προόδου προς τη διαμόρφωση μίας κοινωνικής Ευρώπης που βρίσκεται κοντά στους πολίτες της.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση που εγκρίναμε σήμερα τροποποιεί τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ), επεκτείνοντας το πεδίο εφαρμογής του στον τομέα της στέγασης προς όφελος των περιθωριοποιημένων κοινοτήτων, διότι, προς το παρόν, το ταμείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στο πλαίσιο πρωτοβουλιών αστικής ανάπτυξης. Οι τροπολογίες που προτείναμε οι συνάδελφοι μου και εγώ, και οι οποίες επικυρώθηκαν σήμερα στο Κοινοβούλιο, σημαίνουν ότι και τα παλαιότερα κράτη μέλη, όχι μόνο τα νέα –όπως προτείνεται στην αρχική πρόταση της Επιτροπής– μπορούν να επωφεληθούν από αυτήν τη νέα πηγή χρηματοδότησης από το ΕΤΠΑ.

Προσπάθησα επίσης να αποτρέψω τη δημιουργία προηγούμενου που θα απέκλειε τα παλαιότερα κράτη μέλη, ιδίως την Πορτογαλία, από αυτήν τη χρηματοδότηση και, ενδεχομένως, από τη χρήση άλλων πρόσθετων πηγών κοινοτικής ενίσχυσης. Θα ήθελα να επαναλάβω ότι το χρονικό διάστημα στο οποίο μία χώρα είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν θα πρέπει να αποτελεί κριτήριο για την κατανομή των διαρθρωτικών πόρων, και ότι η πολιτική συνοχής μετά το 2013 πρέπει να συνεχίσει να εστιάζεται στην αρχή της αλληλεγγύης με στόχο την εδαφική συνοχή, πράγμα που είναι κρίσιμης σημασίας για τις εξόχως απόκεντρες περιοχές, όπως η Μαδέρα. Πρέπει επίσης να αποβλέπει στη μεγαλύτερη ευελιξία, τη διαφάνεια, καθώς και σε μία προσέγγιση προσανατολισμένη στα αποτελέσματα που θα ανταμείβει τις περιοχές οι οποίες έχουν επιδείξει υποδειγματική χρήση της κοινοτικής ενίσχυσης, και όχι να τις τιμωρεί.

Viktor Uspaskich (ALDE), γραπτώς. – (LT) Προκειμένου να βελτιωθεί η αφομοίωση των πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ανακαίνιση κτιρίων και κατοικιών, και δεδομένων των πρακτικών των κρατών μελών και της δυσκολία συγχρηματοδότησης, πρέπει να προταθεί η δημιουργία ενός κοινού ταμείου από τις εθνικές κυβερνήσεις, στο οποίο θα μπορούν να αποταμιεύουν πόρους, καλύπτοντας τη συγχρηματοδότηση με κρατικά χρήματα. Με άλλα λόγια, μέχρι να καλυφθεί η συγχρηματοδότηση από το κράτος, οι ιδιοκτήτες των κτιρίων και των κατοικιών οφείλουν να καταβάλλουν το ίδιο ακριβώς ποσό που κατέβαλλαν πριν από την ανακαίνιση. Ο λόγος είναι ότι συχνά, οι ιδιοκτήτες κτιρίων ή κατοικιών δεν μπορούν ούτε να καλύψουν τη συγχρηματοδότηση με δικά τους χρήματα ούτε να λάβουν τραπεζικό δάνειο προς τον σκοπό αυτόν. Επιδοκιμάζω το δεύτερο σημείο αυτής της πρωτοβουλίας – τη διοχέτευση πόρων που διατίθενται για ανακαίνιση στις αγροτικές περιοχές.

Οι περισσότερες ιδιόκτητες κατοικίες στα χωριά διαθέτουν αυτόνομη θέρμανση, που σημαίνει ότι η θέρμανση δεν πληρώνεται κεντρικά και, ως εκ τούτου, προτείνεται ο καθορισμός ενός απόλυτου χρηματικού ποσού μηνιαίως, το οποίο θα μπορούσε να καλύψει εν καιρώ τη συγχρηματοδότηση αυτών των κατοικιών. Αυτό θα διευκόλυνε τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν νομίμως τη συγχρηματοδότηση της ανακαίνισης αγροτικών κατοικιών.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (FR) Ο κανόνας αυτός προβλέπει οικονομική στήριξη από το ΕΤΠΑ για στεγαστικές παρεμβάσεις προς όφελος των περιθωριοποιημένων κοινοτήτων στα νέα κράτη μέλη. Οι περισσότερες από αυτές τις κοινότητες ζουν σε αγροτικές περιοχές και σε παραπήγματα (τόσο σε αγροτικές όσο και σε αστικές περιοχές) και δεν δικαιούνται ενίσχυσης μέσω του ΕΤΠΑ. Στεγαστικές παρεμβάσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο στο πλαίσιο επιχειρήσεων αστικής ανάπτυξης και μέσω της ανακαίνισης υφιστάμενων κατοικιών. Η στήριξη για στεγαστικές παρεμβάσεις σε αγροτικές περιοχές ή για την αντικατάσταση υποβαθμισμένων κατοικιών σε αστικές ή αγροτικές περιοχές δεν είναι επιλέξιμη για ενίσχυση από το ΕΤΠΑ. Προκειμένου να αποφευχθούν αδικαιολόγητες διακρίσεις, οι παρεμβάσεις προς όφελος των Ρομ δεν θα πρέπει να αποκλείουν άλλες ομάδες που βρίσκονται σε ανάλογη κοινωνικοοικονομική κατάσταση. Επιπλέον, επειδή η παρέμβαση είναι απλώς μέρος ενός σύνθετου προβλήματος, πρέπει να αντιμετωπιστεί στο πλαίσιο μίας ολοκληρωμένης, πολυδιάστατης προσέγγισης σε εθνικό επίπεδο, με ισχυρές εταιρικές σχέσεις και λαμβάνοντας υπόψη τις πτυχές που αφορούν την εκπαίδευση, τις κοινωνικές υποθέσεις, την ενσωμάτωση, τον πολιτισμό, την υγεία, την απασχόληση και ούτω καθεξής. Ο αιώτερος σκοπός της πρότασης είναι η παροχή αποδεκτών συνθηκών στέγασης εντός του πλαισίου μίας ολοκληρωμένης προσέγγισης.

Έκθεση: Magdalena Alvarez (A7-0006/2010)

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η απάτη και η φοροδιαφυγή αποτελούν επίθεση κατά της οικοδόμησης μίας δικαιότερης, ισχυρότερης και ικανότερης Ευρώπης στον τομέα της κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης. Η σοβαρή οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση που διερχόμαστε καθιστά τις συνέπειες αυτών των φαινομένων ακόμα πιο εμφανείς και δεινές, διότι οι προϋπολογισμοί των κρατών μελών έχουν αποδυναμωθεί ιδιαίτερα και υφίστανται πιέσεις λόγω της ανάγκης για δημόσιες επενδύσεις και δαπάνες στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής. Αξίζει να επισημανθεί ότι η φοροδιαφυγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση ανέρχεται σε περισσότερα από 200 δισεκατομμύρια ευρώ ετησίως, ποσό που αντιστοιχεί σε ποσοστό άνω του 2% του ΑΕΠ.

Στο πλαίσιο της ανοικτής αγοράς και της ελεύθερης κυκλοφορίας των αγαθών και των προσώπων, οι μηχανισμοί ελέγχου και επιτήρησης καθίστανται ολοένα και πιο σύνθετοι λόγω των αναφαίρετων δικαιωμάτων κυριαρχίας κάθε κράτους μέλους. Η κατάσταση αυτή επιδεινώνεται από αδιάτακτους οικονομικούς φορείς οι οποίοι, παρακινούμενοι κυρίως από τις ευκαιρίες εύκολου κέρδους λόγω της οικονομικής κρίσης, καταφεύγουν σε ολοένα και πιο εξελιγμένες και ευρηματικές μεθόδους φοροδιαφυγής.

Η παρούσα πρόταση ενισχύει τη διοικητική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ στον τομέα της φορολογίας, δεδομένου ότι η διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης παρουσιάζει σαφή ανισορροπία μεταξύ της παραγόμενης νομοθεσίας και των μηχανισμών ελέγχου και επιτήρησης.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Έχουμε ορισμένες επιφυλάξεις ως προς τη διατύπωση αυτής της πρότασης που στοχεύει στη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας, επεκτείνοντας «τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών ώστε να καλυφθούν κάθε είδους φόροι», και το γεγονός ότι «ισχύει επίσης για τις υποχρεωτικές εισφορές κοινωνικής ασφάλισης πληρωτέες προς το κράτος μέλος ή μια υποδιαίρεση του κράτους μέλους ή προς τα ιδρύματα κοινωνικών ασφαλίσεων δημοσίου δικαίου».

Διαφωνούμε με το ότι οι υπάλληλοι ενός κράτους μέλους θα πρέπει να είναι αρμόδιοι να ενεργήσουν στο έδαφος άλλων κρατών μελών· επομένως, πιστεύουμε ότι η πρόταση του Κοινοβουλίου να περιοριστεί η δυνατότητα αυτή στις περιπτώσεις που υπάρχει συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών είναι, αν μη τι άλλο, η ορθή προσέγγιση.

Εκφράζουμε επίσης τις αμφιβολίες μας όσον αφορά την απαίτηση για την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη φορολογική συμπεριφορά των ατόμων –αν και υπάρχουν ορισμένες αναφορές στην προστασία των δεδομένων– ιδίως στην έκθεση του Κοινοβουλίου. Θα παρακολουθούμε προσεκτικά τον χειρισμό αυτών των θεμάτων στην εξέλιξή τους.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Μολονότι πιστεύω ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να διατηρήσουν τον έλεγχο επί των φορολογικών συστημάτων τους, είναι σαφές ότι πρέπει να υπάρχει συνεργασία εντός της ΕΕ αλλά και με τρίτες χώρες προκειμένου να αντιμετωπιστεί η φοροδιαφυγή. Πιστεύω ότι ο συμβιβασμός που εγκρίθηκε σήμερα θα είναι ένα χρήσιμο εργαλείο για την καταπολέμηση της απάτης και της φοροδιαφυγής.

Astrid Lulling (PPE), γραπτώς. – (FR) Καταψήφισα αποφασιστικά την έκθεση Alvarez για τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας, διότι λυπάμαι που ο αγώνας για τα τις ελευθερίες των πολιτών, του οποίου υποτίθεται πως ηγείται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, είναι ασταθής και ασυνεπής.

Όταν στην ημερήσια διάταξη περιλαμβάνεται η εισαγωγή σαρωτών σώματος ή η συμφωνία SWIFT με τις Ηνωμένες Πολιτείες, τότε οι ένθερμοι υποστηρικτές των ατομικών ελευθεριών υψώνουν τη φωνή τους, ακόμα και αν αυτό συνεπάγεται διπλωματική ένταση.

Όταν, όμως, το θέμα συζήτησης είναι η προστασία των τραπεζικών δεδομένων, τότε, αίφνης, το «καλό» μεταμορφώνεται σε «κακό».

Η μαζική αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών, η οποία αποτελεί τη βάση των εκθέσεων Alvarez και Dominici, είναι ο σαρωτής που μας γδύνει σε κάθε μας βήμα, είναι η συμφωνία SWIFT σε ακόμα μεγαλύτερη κλίμακα.

Η ασυνέπεια αυτή δεν μπορεί να δικαιολογηθεί ούτε καν στο όνομα της αποτελεσματικότητας.

Η αυτόματη ανταλλαγή όλων των δεδομένων για έκαστο μη μόνιμο κάτοικο στην Ευρώπη θα οδηγήσει στη μη διαχειρίσιμη ροή δεδομένων. Το προηγούμενο που έχει δημιουργηθεί στο πεδίο της φορολόγησης των αποταμιεύσεων πρέπει να κρούσει τον κώδωνα του κινδύνου.

Στους φίλους μου δε που ανησυχούν για την υπερβολική γραφειοκρατία που ενδέχεται να επιφέρει αυτή η δομή, έχω να δηλώσω ότι η μόνη λύση είναι να εκφράσουμε την αντίθεσή μας προς αυτήν για λόγους αρχής, και όχι να εκπλαγούμε από τις καταστροφικές της συνέπειες.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Μετά τη θέσπιση της προηγούμενης νομοθεσίας που όριζε την απάτη και την φοροδιαφυγή ως προτεραιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έχει εγκριθεί μία σειρά νομοθετικών προτάσεων σε σχέση με αυτόν τον τομέα. Η διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας αποτελεί θεμελιώδη πτυχή της κοινής στρατηγικής για την καταπολέμηση της απάτης και της φοροδιαφυγής. Η αποτελεσματική καταπολέμηση της φοροδιαφυγής και της απάτης έχει σημαντικό αντίκτυπο στους εθνικούς προϋπολογισμούς και επισύρει την απώλεια σημαντικών εσόδων για γενικές δημόσιες δαπάνες, ιδίως στους τομείς της υγείας, της εκπαίδευσης και της έρευνας.

Η φοροδιαφυγή και η απάτη παραβιάζουν την αρχή της ίσης φορολογικής μεταχείρισης εις βάρος των πολιτών και των επιχειρήσεων που εκπληρώνουν τις φορολογικές υποχρεώσεις τους, και οδηγούν σε στρέβλωση του ανταγωνισμού, η οποία επηρεάζει την εύρυθμη λειτουργία των αγορών. Εν μέσω κρίσης, είναι ακόμα σημαντικότερο να χρησιμοποιήσουμε όλες τις μεθόδους που έχουμε στη διάθεσή μας για να καταπολεμήσουμε τη φοροδιαφυγή και την απάτη και να ανταποκριθούμε στις έκτακτες δαπάνες που απαιτούνται για την αποκατάσταση των επιπτώσεων της κρίσης και τη μεγαλύτερη δυνατή μείωση των υψηλών δημοσιονομικών ελλειμμάτων.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Η σπουδαιότητα της πρότασης έγκειται στις σοβαρές συνέπειες που έχει η φοροδιαφυγή στην ΕΕ (σύμφωνα με τις εκτιμήσεις, υπερβαίνει το 2% του ΑΕΠ) στους προϋπολογισμούς των κρατών μελών, στην αρχή της φορολογικής δικαιοσύνης, η οποία αποδυναμώνεται λόγω της φοροδιαφυγής, και στη λειτουργία των αγορών, διότι στρεβλώνεται ο ανταγωνισμός.

Η πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή αποτελεί ένα βήμα προς τα εμπρός για την ικανοποίηση της ανάγκης για αποτελεσματικότερα μέτρα συνεργασίας όσον αφορά την καταπολέμηση της απάτης και της φοροδιαφυγής σε ευρωπαϊκή κλίμακα. Η προτεινόμενη οδηγία αποτελεί ένα άλμα προόδου, τόσο από ποιοτική όσο και από ποσοτική άποψη: ποσοτική, διότι ορίζει νέες υποχρεώσεις, και ποιοτική, διότι συγκεκριμενοποιεί και διευρύνει τις ισχύουσες.

Συμφωνεί να συμπεριλάβει όλα τα είδη άμεσων ή έμμεσων φόρων, με την εξαίρεση του ΦΠΑ και των ειδικών φόρων κατανάλωσης, εισάγοντας την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των φορολογικών υπηρεσιών, αντί για την ανταλλαγή μετά από αίτημα.

Η πρόταση αυτή σημαίνει ότι μπορούμε να απαιτούμε πιο αποτελεσματικά μέτρα συνεργασίας για την καταπολέμηση της απάτης και της φοροδιαφυγής, δημιουργώντας ένα αξιόπιστο, εύχρηστο και αποτελεσματικό σύστημα. Αυτό θα μας βοηθήσει να επιτύχουμε κατάλληλη φορολογική ολοκλήρωση, η οποία αποτελεί ουσιώδες στοιχείο του ευρωπαϊκού εγχειρήματος και ένα περαιτέρω βήμα προς την ουσιαστική εναρμόνιση των φορολογικών πολιτικών.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Όπως και η Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, η οποία έχει ως στόχο να επιτείνει τον αγώνα κατά της απάτης και της φοροδιαφυγής, δεδομένου ότι ο αγώνας αυτός είναι σημαντικός στο πλαίσιο της οικονομικής κρίσης που βιώνουν τα κράτη μέλη μας. Θεωρούμε ότι η ενασχόληση με τα θέματα αυτά αποτελεί προτεραιότητα υπό το πρίσμα της οικονομικής κρίσης που βιώνουν τα κράτη μέλη και σε μία συγκυρία που η δημοσιονομική αστηριότητα επιβαρύνει ολοένα και περισσότερο τα μικρότερα κράτη.

Σύμφωνα με ορισμένες εκτιμήσεις, η φοροδιαφυγή ανέρχεται σε 200 δισεκατομμύρια ευρώ, ήτοι 2% του ΑΕΠ και είναι διπλάσια των ποσών που διαθέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση για το λεγόμενο ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας.

Επίσης, η έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εισηγείται την ανάγκη βελτίωσης της προστασίας των δεδομένων, μία σημαντική αρχή εφόσον συζητούμε, εν προκειμένω, για την ανταλλαγή πληροφοριών και δεδομένων.

Ακολουθώντας το παράδειγμα της έκθεσης, θα πιέσουμε την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εξηγήσουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον τρόπο με τον οποίο ελήφθη υπόψη η θέση του και την πρόοδο που έχει σημειωθεί όσον αφορά τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών στην καταπολέμηση της απάτης και της φοροδιαφυγής.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (FR) Στόχος της οδηγίας είναι η βελτίωση της διοικητικής συνεργασίας στον τομέα της φορολογίας. Σήμερα, περισσότερο από ποτέ, πρέπει να συνδράμουμε αλλήλους σε αυτό το πεδίο. Η κινητικότητα των φορολογούμενων, ο αριθμός των διασυνοριακών συναλλαγών και η παγκοσμιοποίηση των χρηματοπιστωτικών μέσων έχουν εξελιχθεί σημαντικά. Είναι δύσκολο για τα κράτη μέλη να εκτιμούν σωστά το ποσό των φόρων και των δασμών. Αυτή η αυξανόμενη δυσκολία έχει επιπτώσεις στη λειτουργία των φορολογικών συστημάτων και καταλήγει σε διπλή φορολόγηση, γεγονός που ενθαρρύνει τη φοροδιαφυγή και την απάτη, ενώ οι έλεγχοι παραμένουν ευθύνη των εθνικών αρχών. Αυτό θέτει σε κίνδυνο την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Η αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών θα είναι υποχρεωτική για τις διευθυντικές αμοιβές, τα μερίσματα, τα υπερτιμήματα/υπεραξίες, τα δικαιώματα χρήσης και τα προϊόντα ασφαλειών ζωής που δεν καλύπτονται από άλλα κοινοτικά νομικά μέσα σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών ή άλλα παρόμοια μέτρα, τις απορρέουσες συντάξεις και τα ιδιόκτητα ακίνητα και έσοδα. Προκειμένου να βελτιωθεί η ανταλλαγή πληροφοριών

μεταξύ των διαφόρων εθνικών αρχών, προτείνεται επίσης να θεσπισθεί η παρακολούθηση των περιπτώσεων εκείνων στις οποίες τα κράτη μέλη αρνούνται να διαβιβάσουν πληροφορίες ή να πραγματοποιήσουν μια διοικητική έρευνα. Όλα αυτά τα μέτρα συμβάλλουν στην καταπολέμηση της φοροδιαφυγής, και για αυτόν τον λόγο ψήφισα υπέρ του εν λόγω νομοθετικού ψήφισματος.

Έκθεση: Theodor Dumitru Stolojan (A7-0002/2010)

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Είναι περίεργο το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναγνωρίζει ότι «οι διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ για την ελεύθερη κυκλοφορία καθιστούν δυσχερή για τα κράτη μέλη την απαίτηση εγγυήσεων για την καταβολή των οφειλόμενων φόρων στο έδαφός τους».

Θα μπορούσαμε να πούμε, λοιπόν, ότι αντί να εγκρίνουμε τον έναν κανόνα μετά τον άλλον και να αποδεικνύεται αργότερα ότι είναι «ανεπαρκείς», και έχοντας υπόψη τα «ισχύοντα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί μέχρι στιγμής», δεν θα ήταν προτιμότερο να αντιμετωπίσουμε τη ρίζα του προβλήματος, αλλάζοντας τους κανόνες που διέπουν την ελεύθερη κυκλοφορία;

Ωστόσο, έχουμε αμφιβολίες σχετικά με την υλοποίηση της πρότασης, η οποία δηλώνει: «Το πεδίο εφαρμογής της αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη θα πρέπει να επεκταθεί και σε άλλους φόρους και δασμούς, πέραν όσων καλύπτονται επί του παρόντος, καθώς η μη καταβολή οιοδήποτε φόρου ή δασμού επηρεάζει την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Το πεδίο εφαρμογής θα πρέπει επίσης να επεκταθεί και στον τομέα των υποχρεωτικών εισφορών κοινωνικής ασφάλισης».

Διαφωνούμε με το ότι οι υπάλληλοι ενός κράτους μέλους θα πρέπει να είναι αρμόδιοι να ενεργήσουν στο έδαφος άλλων κρατών μελών· επομένως, πιστεύουμε ότι η πρόταση του Κοινοβουλίου να περιοριστεί η δυνατότητα αυτή στις περιπτώσεις που υπάρχει συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών είναι, τουλάχιστον, η ορθή προσέγγιση.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Η αυξημένη κινητικότητα τόσο των ατόμων όσο και των κεφαλαίων βρίσκεται στον πυρήνα της ΕΕ και υπήρξε εξαιρετικά επιτυχής. Ωστόσο, παρουσιάζει και ορισμένα μειονεκτήματα, μεταξύ των οποίων οι αυξημένες δυνατότητες για τους απατεώνες να αποφεύγουν την καταβολή φόρων και δασμών. Είναι προφανές ότι τα υφιστάμενα συστήματα αμοιβαίας συνδρομής αποδείχτηκαν ανεπαρκή, και η σημερινή ψηφοφορία θα επιφέρει κάποιες απολύτως αναγκαίες βελτιώσεις σε αυτόν τον τομέα.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Όσον αφορά την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους και δασμούς, η κατάσταση στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι μάλλον δυσάρεστη. Τα στατιστικά στοιχεία καταδεικνύουν ότι το γενικό ποσοστό είσπραξης είναι μόλις 5%. Προκειμένου να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των δραστηριοτήτων είσπραξης απαιτήσεων, απαιτείται στενότερη συνεργασία σε επίπεδο κρατών μελών. Έχοντας αυτό κατά νου, ψήφισα υπέρ της πρότασης για την αμοιβαία συνδρομή σε αυτόν τον τομέα. Ελπίζω ότι θα καταφέρουμε πράγματι να περιορίσουμε τις ελλείψεις των υφιστάμενων μέτρων που είχαν ως αποτέλεσμα την έλλειψη διαφάνειας και συντονισμού μεταξύ των κρατών και μία αδικαιολόγητη καθυστέρηση στη διαδικασία είσπραξης.

Η νέα οδηγία προτείνει να καθοριστούν με μεγαλύτερη σαφήνεια οι κανόνες βάσει των οποίων οι αρμόδιες αρχές στα κράτη μέλη παρέχουν συνδρομή, μαζί με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των ενεχόμενων μερών. Θα αναπτυχθούν τυποποιημένοι τίτλοι που διευκολύνουν την επιβολή ή προληπτικά μέτρα προκειμένου να αποφευχθούν τα προβλήματα που σχετίζονται με την αναγνώριση και τη μετάφραση των τίτλων που εκδίδονται από άλλες αρχές. Η Επιτροπή θα υποστηρίξει τη γόνιμη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και θα παρακολουθεί συνεχώς τις καταγγελίες που λαμβάνονται σε σχέση με την ανταλλαγή πληροφοριών ή τη συνδρομή.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Ο αυξανόμενος αριθμός αιτημάτων από τα κράτη μέλη για συνδρομή στην είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με ορισμένους φόρους, σε συνδυασμό με την έλλειψη αποτελεσματικότητας στην είσπραξή τους –που ανέρχεται σε ποσοστό μόλις 5%– καταδεικνύει την ανάγκη τροποποίησης της οδηγίας 1976/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου. Ως εκ τούτου, χρειαζόμαστε το παρόν ψήφισμα αν θέλουμε να αντιμετωπίσουμε τα προβλήματα της βραδύτητας, των ανισοτήτων, της έλλειψης συντονισμού και διαφάνειας.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Το ισχύον σύστημα για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα χαρακτηρίζεται από βραδύτητα, ανισότητες και έλλειψη συντονισμού και διαφάνειας. Είναι απαραίτητο, επομένως, να αναλάβουμε δράση, σε κοινοτικό επίπεδο, ούτως ώστε να ενισχύσουμε και να βελτιώσουμε την αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των κρατών μελών ως προς την είσπραξη.

Για τον σκοπό αυτόν, η πρόταση προσφέρει ενιαίους τίτλους που επιτρέπουν την επιβολή ή προληπτικά μέτρα προκειμένου να αποφευχθούν προβλήματα αναγνώρισης και μετάφρασης των τίτλων άλλων κρατών μελών και ένα υπόδειγμα για την κοινοποίηση εγγράφων σχετικών με τις απαιτήσεις στην επικράτεια ενός άλλου κράτους μέλους.

Η εισαγωγή ενός υποδείγματος για την κοινοποίηση τίτλων και αποφάσεων που σχετίζονται με την απαίτηση θα επιλύσει τα προβλήματα της αναγνώρισης και της μετάφρασης τίτλων που προέρχονται από άλλο κράτος μέλος. Το μέσο αυτό θα είναι σημαντικό για την περαιτέρω ανάπτυξη του εμπορίου εντός της Κοινότητας και για την ενίσχυση της εσωτερικής αγοράς.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (FR) Η οδηγία του Συμβουλίου στοχεύει στη θεμελιώδη αναθεώρηση της λειτουργίας της αμοιβαίας συνδρομής για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με φόρους, δασμούς και άλλα μέτρα. Το πεδίο εφαρμογής των εθνικών διατάξεων που αφορούν την είσπραξη περιορίζεται στο έδαφος εκάστου κράτους μέλους. Οι διοικητικές αρχές δεν δύνανται να εισπράξουν μόνες τους φόρους και δασμούς εκτός του εδάφους του κράτους τους. Ταυτόχρονα, η κινητικότητα προσώπων και κεφαλαίων αυξάνεται και οι απαιτήσεις εκμεταλλεύονται τον εδαφικό περιορισμό των αρμοδιοτήτων των αρχών, προκειμένου να οργανώσουν την αφερεγγυότητά τους σε χώρες όπου δεν έχουν εξοφλήσει τις φορολογικές τους οφειλές. Οι πρώτες διατάξεις που αφορούν την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη θεσπίστηκαν στην οδηγία 76/308/ΕΟΚ (ενοποιήθηκε στην οδηγία 2008/55/ΕΚ) για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με ορισμένες εισφορές, δασμούς, φόρους και άλλα μέτρα. Ωστόσο, το μέσο αυτό αποδείχθηκε ανεπαρκές στην ανταπόκρισή σε μεταβολές της εσωτερικής αγοράς κατά τα τελευταία 30 έτη. Είναι, συνεπώς, απαραίτητο να καταργηθεί η ισχύουσα οδηγία και να προβλεφθεί ένα βελτιωμένο σύστημα συνδρομής για την είσπραξη εντός της εσωτερικής αγοράς το οποίο θα εγγυάται ταχείες, αποτελεσματικές και ενιαίες διαδικασίες σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Για τον λόγο αυτόν ψήφισα υπέρ του παρόντος ψηφίσματος.

Πρόταση ψηφίσματος RC-B7-0072/2010

John Stuart Agnew, David Campbell Bannerman, Derek Roland Clark και William (The Earl of) Dartmouth (EFD), γραπτώς. – (EN) Το Κόμμα Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου στηρίζει πλήρως τις προσπάθειες αρωγής και εκφράζει την οδύνη του για την απώλεια ζωών και για όσους επλήγησαν από την καταστροφή, αλλά δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε τη νομιμοποίηση της ΕΕ να δαπανά εκατοντάδες εκατομμύρια από τα χρήματα των φορολογουμένων, καθώς και τη милитарιστική και διπλωματική φιλοδοξία της να παρακάμψει δημοκρατικά και υπόλογα έθνη κράτη παρεμβαίνοντας στην κρίση.

Φυσικά, ενθαρρύνουμε την κυβέρνηση και τους πολίτες να προσφέρουν αρωγή και χρήματα για να βοηθήσουν τους πληγέντες και να συμβάλουν στην ανασυγκρότηση της χώρας. Ωστόσο, αυτό πρέπει να γίνει με διαφάνεια, μαζί με τους πολίτες, και όχι από μυστικοπαθείς, μη εκλεγμένους γραφειοκράτες με διεθνείς μεγαλομανείς φιλοδοξίες.

Liam Aylward (ALDE), γραπτώς. – (GA) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος αυτού και υπέρ της οικονομικής βοήθειας που θα παράσχει η Ευρωπαϊκή Ένωση για μακροπρόθεσμη στήριξη, η διαχείριση της οποίας θα γίνει από κοινού με τις τοπικές αρχές και τους κατοίκους της Αϊτής. Τα χρήματα αυτά πρέπει να χρησιμοποιηθούν με στόχο την αντιμετώπιση των βασικών αιτιών της φτώχειας στην Αϊτή, τη συνδρομή στη χώρα να ενισχύσει τη δημοκρατική δομή της και την ανάπτυξη βιώσιμης οικονομίας.

Οι συνθήκες στην Αϊτή βελτιώθηκαν πρόσφατα –δόξα τω Θεώ!– και η ανθρωπιστική βοήθεια διανέμεται αποτελεσματικά και κατά σειρά προτεραιότητας, χάρη στη συνεργασία και τον συντονισμό των διεθνών οργανισμών, των μη κυβερνητικών οργανώσεων και του λαού της Αϊτής που εργάζονται από κοινού.

Sebastian Valentin Bodu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως και ολόκληρη η διεθνής κοινότητα, βρίσκεται αντιμέτωπη με μία δοκιμασία αλληλεγγύης σε σχέση με την κατάσταση στην Αϊτή. Η επικείμενη σύνοδος κορυφής της ΕΕ πρέπει να παρουσιάσει, ομόφωνα, μία αποφασιστική, καλά συντονισμένη λύση, η οποία θα ανταποκρίνεται στις ανάγκες ανοικοδόμησης και αρωγής που παρουσιάζει η Αϊτή συνεπεία μίας από τις μεγαλύτερες φυσικές καταστροφές στη σύγχρονη ιστορία. Πρέπει να ικανοποιηθούν η έκκληση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το αίτημα που υποβλήθηκε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την υποβολή συγκεκριμένης πρότασης σχετικά με τη συγκρότηση μίας δύναμης πολιτικής προστασίας, ικανής να ανταποκρίνεται άμεσα σε περίπτωση φυσικής καταστροφής οπουδήποτε στον κόσμο.

Το «δίδαγμα της Αϊτής» δεν πρέπει να λησμονηθεί, και η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δείξει, σε αυτή την περίπτωση, όχι μόνο ότι γνωρίζει τι σημαίνει αλληλεγγύη, αλλά και ότι αποτελεί έναν προσαρμόσιμο και ευέλικτο οργανισμό που διδάσκεται από τα σημερινά οδυνηρά γεγονότα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτει όλα τα δεδομένα και τα μέσα για να συμμετάσχει στη μακροπρόθεσμη ανοικοδόμηση της Αϊτής. Απαιτείται συντονισμός με τις Ηνωμένες Πολιτείες και τον Καναδά ούτως ώστε ολόκληρη η διεθνής κοινότητα να μπορεί να ενεργεί ομόφωνα. Ο λαός της Αϊτής, που έχει δοκιμαστεί σκληρά από την ιστορία και τη φύση, πρέπει να λάβει από τη διεθνή κοινότητα τα απαραίτητα μέσα ώστε για να μάθει να αντεπεξέρχεται στις κακουχίες του.

Maria Da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Επικροτώ τη δέσμευση που ανέλαβε η ΕΕ να παράσχει βοήθεια στον λαό της Αϊτής μετά τον σεισμό που έπληξε τη χώρα τον Ιανουάριο. Πριν από τον σεισμό, ποσοστό μεγαλύτερο

του 70% του πληθυσμού της Αϊτής ζούσε κάτω από το όριο της φτώχειας και το εξωτερικό χρέος της χώρας ανερχόταν σε 890 εκατομμύρια δολάρια Ηνωμένων Πολιτειών. Η διεθνής κοινότητα έχει τώρα καθήκον να συμβάλει στην κατάρτιση μίας στρατηγικής ανοικοδόμησης της χώρας η οποία θα είναι βιώσιμη σε βραχυπρόθεσμο, μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο ορίζοντα.

Πρόκειται για μία καίρια χρονική στιγμή στον συντονισμό των προσπαθειών ανοικοδόμησης μεταξύ των διεθνών χορηγών βοήθειας, των αρχών της Αϊτής και της κοινωνίας των πολιτών, και επιδοκίμαζω την πρόσφατη απόφαση της Ομάδας των G7 να διαγράψει τα χρέη της Αϊτής, συμπεριλαμβανομένων των χρεών προς πολυμερή πιστωτικά ιδρύματα. Είναι ζωτικής σημασίας να βοηθήσουμε τη χώρα αυτήν να ανακάμψει από τον σεισμό, αλλά η διεθνής κοινότητα πρέπει επίσης να εκμεταλλευτεί αυτή την ευκαιρία για να συνδράμει στην επίλυση των οικονομικών, κοινωνικών και πολιτικών ανισοτήτων στην Αϊτή.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Λόγω του σεισμού που έπληξε τη νήσο της Αϊτής στις 12 Ιανουαρίου 2010, προξενώντας τον θάνατο χιλιάδων ανθρώπων και προκαλώντας τρομερές καταστροφές και χάος, καλούμαστε να επιδείξουμε την σθεναρή αλληλεγγύη μας προς τον λαό της Αϊτής. Είχα την ευχαρίστηση και την τιμή να συμβάλω στη σύνταξη του παρόντος ψηφίσματος από το Κοινοβούλιο. Πρωτίστως, θα ήθελα να εκφράσω τις ειλικρινείς ευχαριστίες μου στους επαγγελματίες που, με το άμεσο και μεγαλόψυχο έργο τους μέσω του Κινητού Κέντρου Επεμβάσεων, βοήθησαν να σωθούν ζωές και κάλυψαν τις επί τόπου επείγουσες ανάγκες για υγειονομική περίθαλψη, νερό, υγιεινή, ρουχισμό, κλπ. Αυτό απέδειξε ότι οι επενδύσεις που ζητούσε το Κοινοβούλιο επί σειρά ετών μπορούν να έχουν πρακτικό και θετικό αντίκτυπο.

Από την άλλη πλευρά, όπως και μετά το ασιατικό τσουνάμι, πρέπει να αντλήσουμε διδάγματα από αυτό που συνέβη. Μετά την έκθεση Barnier το 2006, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει νομοθετικά μέτρα το συντομότερο δυνατόν για τη δημιουργία μίας ενιαίας, ανεξάρτητης και μόνιμης δύναμης πολιτικής προστασίας της ΕΕ, η οποία θα είναι σε θέση να πραγματοποιεί αποστολές διάσωσης και να εξασφαλίζει ολοκληρωμένη προσέγγιση στη βοήθεια, την αποκατάσταση και την ανάπτυξη. Θα ήθελα, επίσης, να ευχαριστήσω τα κράτη μέλη, τις ΜΚΟ και την κοινωνία των πολιτών για τη συνολική ανθρωπιστική βοήθεια που παρείχαν.

Lara Comi (PPE), γραπτώς. – (IT) Ο σεισμός που συγκλόνισε την Αϊτή στις 12 Ιανουαρίου, αφήνοντας πίσω του 200.000 νεκρούς και περίπου 250.000 τραυματίες, παρακίνησε τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη διεθνή κοινότητα στο σύνολό της να αναλάβουν την κοινή και συγκεκριμένη δέσμευση να ανοικοδομήσουν τη χώρα.

Ο συντονισμός αυτός αποδείχτηκε αποτελεσματικός βραχυπρόθεσμο, και είχε ως αποτέλεσμα μία αρχική δέσμευση για τη διάθεση σημαντικών ποσών από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και από επιμέρους κράτη μέλη. Πιστεύω ότι είναι σημαντικό να καθοδηγηθεί αυτή η κοινή προσπάθεια ούτως ώστε η ανοικοδόμηση να είναι βιώσιμη σε μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο ορίζοντα και ο πληθυσμός της Αϊτής να είναι ο κύριος δικαιούχος αυτής της δέσμευσης.

Προσθέτω και τη δική μου φωνή στην έκκληση των διεθνών ανθρωπιστικών οργανώσεων να αποτρέψουν τον τεράστιο αριθμό ορφανών παιδιών λόγω του σεισμού να γίνουν θύματα της εμπορίας ανθρώπων. Πιστεύω, συνεπώς, ότι χρειαζόμαστε ένα σχέδιο εποπτείας αυτής της κατάστασης κατεπείγουσας ανάγκης, το οποίο θα διασφαλίζει ότι οι ανάγκες των πιο αδύναμων μελών της κοινότητας είναι η κορυφαία προτεραιότητα για την Ευρώπη και τις Ηνωμένες Πολιτείες.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος για τον σεισμό στην Αϊτή, που είχε ως αποτέλεσμα 200.000 άνθρωποι να χάσουν τη ζωή τους και 250.000 να τραυματιστούν. Θα ήθελα να εκφράσω τα θερμά μου συλλυπητήρια και την αλληλεγγύη μου προς τον λαό της Αϊτής και άλλα έθνη, το προσωπικό των διεθνών οργανώσεων, συμπεριλαμβανομένων των Ηνωμένων Εθνών και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και τις οικογένειες των θυμάτων αυτής της τραγωδίας. Θέλω να υπογραμμίσω το επίπονο έργο που έχουν επιτελέσει ορισμένα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω του μηχανισμού πολιτικής προστασίας της ΕΕ, το οποίο συντονίζεται από το Κέντρο Παρακολούθησης και Ενημέρωσης. Επικροτώ, επίσης, την πρόταση για τη διενέργεια αξιολόγησης της ευρωπαϊκής ανταπόκρισης στην ανθρωπιστική κρίση στην Αϊτή ούτως ώστε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να μπορέσει να υποβάλει προτάσεις για τη βελτίωση της ικανότητας της ΕΕ να ανταποκρίνεται άμεσα σε μελλοντικές καταστροφές.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η 12η Ιανουαρίου 2010 θα καταγραφεί στην ιστορία της Αϊτής ως μία από τις τραγικότερες ημέρες που γνώρισε η χώρα. Ένας λαός και μία χώρα που μαστιζόταν ήδη από τη φτώχεια και την υπανάπτυξη αφανίστηκαν ξαφνικά από μία ανελέητη και φονική φυσική καταστροφή τεραστίων διαστάσεων.

Τα δεκάδες χιλιάδες θύματα που καταγράφονταν σε στατιστικές, οι οποίες ήταν ήδη ξεπερασμένες τη στιγμή της δημοσίευσής τους, και η αγωνία και η απόγνωση στα μάτια εκείνων που είχαν χάσει τα πάντα δικαιολογούν απολύτως την κινητοποίηση της διεθνούς κοινότητας και της πολιτικής προστασίας σε ολόκληρο τον κόσμο, και οφείλω να

επιδοκιμάσω αυτές τις προσπάθειες. Παρά την άμεση εκδήλωση αλληλεγγύης, που ασφαλώς τιμά όσους διαδραμάτισαν ρόλο σε αυτήν, αυτή η βοήθεια θα πρέπει να διατηρηθεί ακόμα και όταν το επίκεντρο της διεθνούς προσοχής στραφεί σε άλλη χώρα.

Παρά τις διεθνείς προσπάθειες, η ανοικοδόμηση της χώρας θα μπορέσει να πραγματοποιηθεί μόνο αν οι ιδύνοντες και οι ίδιοι οι πολίτες κατορθώσουν να ηγηθούν τη διαδικασίας και να αναλάβουν τις ευθύνες που τους αναλογούν.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Ο όλεθρος που έπληξε την Αϊτή συνεπεία του καταστροφικού σεισμού της 12ης Ιανουαρίου 2010 δημιούργησε μία νέα πρόκληση για την αλληλεγγύη μεταξύ λαών και εθνών. Λόγω της ιστορίας και της πολιτιστικής της ταυτότητας –πλέον του σημαντικού ρόλου της στην παγκόσμια οικονομία–, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δώσει το παράδειγμα και να ενθαρρύνει τη βοήθεια προς τον λαό της Αϊτής και την ανοικοδόμηση μίας από τις φτωχότερες χώρες του πλανήτη. Πρέπει κατεπειγόντως να ανοίξουμε τον δρόμο για μέσα οικονομικής και υλικοτεχνικής στήριξης που θα ελαχιστοποιήσουν τα δεινά εκείνων που επλήγησαν από την τραγωδία, και να εξασφαλίσουμε την ταχεία αποκατάσταση των βασικών συνθηκών διαβίωσης των ανθρώπων. Ωστόσο, οι συνθήκες για την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης στο εσωτερικό της χώρας πρέπει ήδη να έχουν αξιολογηθεί και διασφαλιστεί, ούτως ώστε να μπορέσουμε να αντιμετωπίσουμε την κατάσταση της ακραίας φτώχειας που μαστιάζει τεράστιο αριθμό ανθρώπων στη χώρα. Πέρα από τα κίνητρα για την κερδοφόρα γεωργία, την εκβιομηχάνιση και τον αειφόρο κύκλο ανάπτυξης για την εμπορία των προϊόντων, πιστεύω ότι η υποστήριξη για την εφαρμογή μίας δυναμικής στρατηγικής στον τομέα της περιβαλλοντικής προστασίας είναι καίριας σημασίας, καθώς η Αϊτή αποτελεί κραυγαλέο και δραματικό παράδειγμα του ολέθριου αντικτύπου που μπορεί να έχει η κλιματική αλλαγή στην ανθρωπότητα. Ως εκ τούτου, υπερψήφισα την πρόταση ψηφίσματος.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Ενόψει των δραματικών σκηνών της ολοσχερούς καταστροφής στην Αϊτή, χρειαζόμαστε άμεση, αποτελεσματική και πραγματική αλληλεγγύη που θα συμβάλει στον μετριασμό των δεινών του λαού της Αϊτής. Πρέπει επίσης να απορριφθεί και να καταδικαστεί κάθε προσπάθεια εκμετάλλευσης της τραγωδίας του λαού της Αϊτής από τη στρατιωτική κατοχή της χώρας τους, καθώς και αναμφίλεκτη υπεράσπιση της κυριαρχίας και της ανεξαρτησίας της Αϊτής – κάτι που ελλείπει από το εν λόγω έγγραφο. Είναι θλιβερό που το ψήφισμα υποβλήθηκε πολύ αργότερα από τις δηλώσεις ορισμένων αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων και αξιωματούχων του ΟΗΕ σχετικά με την εγκατάσταση δεκάδων χιλιάδων αμερικανών στρατιωτών στη χώρα. Η Αϊτή και ο λαός της χρειάζονται πυροσβέστες, γιατρούς, νοσοκομεία και προϊόντα πρώτης ανάγκης.

Η απάντηση της ΕΕ με την οποία χαιρέτισε το ψήφισμα ήταν «η απόφαση του Συμβουλίου να αποστείλει 350 στρατιωτικούς αστυνομικούς». Αξίζει να υπομνησθεί η άμεση βοήθεια που παρασχέθηκε στην Αϊτή από χώρες όπως η Κούβα, η οποία απέστειλε άμεσα 400 γιατρούς, οι οποίοι έσωσαν ζωές και συνέβαλαν στην πρόληψη επιδημιών, κατασκεύασαν ιατρικές υποδομές και διένειμαν βασικά είδη, ή η Βενεζουέλα, που πρόσφερε ελάφρυνση του χρέους και προμήθευσε τη χώρα με καύσιμα.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Πιστεύουμε ότι είναι η στιγμή που πρέπει όλοι να παράσχουμε στον λαό της Αϊτής την ανθρωπιστική βοήθεια, τη συνεργασία και τη στήριξη που απαιτείται για την ανοικοδόμηση που του αξίζει, λαμβάνοντας υπόψη την αξιοπρέπεια και το σθένος του. Δυστυχώς, πάρα πολύς χρόνος σπαταλήθηκε στην προστασία, και δεν εξελίχθηκαν όλα ομαλά. Έχουμε ήδη αποκηρύξει τον τρόπο με τον οποίο ορισμένα μέρη, και συγκεκριμένα οι ΗΠΑ, ενδιαφέρονται περισσότερο για την ενίσχυση της στρατιωτικής παρουσίας τους στη χώρα με τα στρατεύματά τους παρά για τον λαό της Αϊτής.

Εκφράζουμε τη λύπη μας για το γεγονός ότι το εγκριθέν ψήφισμα δεν κατορθώνει να υπερασπίσει ικανοποιητικά την Αϊτή και τον λαό της. Μία καλή αρχή θα ήταν να καταγγέλλουμε οιονδήποτε ή οιαδήποτε χώρα επιδιώκει να επωφεληθεί από αυτήν την καταστροφή, επιστρέφοντας στη νεοαποικιοκρατία. Μία τέτοια στάση φαίνεται να κρύβεται πίσω από την εγκατάσταση χιλιάδων ένοπλων βορειοαμερικανών στρατιωτών, παρά το γεγονός ότι το μεγαλύτερο μέρος του πληθυσμού ζει σε συνθήκες φτώχειας και παραμένει θύμα εκμετάλλευσης πολυεθνικών εταιρειών και ανάμειξης εξωτερικών παραγόντων, ιδίως των Ηνωμένων Πολιτειών.

Θα συνεχίσουμε να εκφράζουμε την ειλικρινή αλληλεγγύη μας προς τον λαό της Αϊτής.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Υποστήριξα το ψήφισμα θέλοντας να τονίσω τη μείζονα δέσμευση αλληλεγγύης που πρέπει να επιδείξει η Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να βοηθήσει τη χώρα αυτήν, η οποία καταστράφηκε σχεδόν πριν από ένα μήνα. Μετά την κατάσταση έκτακτης ανάγκης, είναι απαραίτητο να αναπτυχθεί μακροπρόθεσμη βοήθεια, ιδίως για τα πιο ευάλωτα άτομα και για τις κυβερνητικές δομές, που δεν έχουν άλλη εναλλακτική σήμερα από το να μεταβιβάσουν την εξουσία στις δυνάμεις των ΗΠΑ. Τέλος, η Ευρώπη πρέπει να αντλήσει διδάγματα από τέτοιου είδους γεγονότα, ούτως ώστε να μπορεί να ανταποκρίνεται πιο άμεσα και αποτελεσματικά στο μέλλον και να παρέχει άριστη ανθρωπιστική βοήθεια στους ανθρώπους που την χρειάζονται περισσότερο.

Richard Howitt (S&D), γραπτώς. – (EN) Οι βουλευτές του ΕΚ που ανήκουν στο Εργατικό Κόμμα θα θέλαμε να εκφράσουμε την αμέριστη συμπαράστασή μας σε όλους τους ανθρώπους στην Αϊτή, η ζωή των οποίων καταστράφηκε από αυτόν τον ολέθριο σεισμό, και στηρίζουμε πλήρως τις προσπάθειες αρωγής. Υποστηρίζαμε το παρόν ψήφισμα με τον ξεκάθαρο στόχο να στείλουμε το μήνυμα ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και οι βουλευτές του από το Εργατικό Κόμμα του Ηνωμένου Βασιλείου στέκονται στο πλευρό του λαού της Αϊτής στο μακροπρόθεσμο έργο της ανοικοδόμησης των υποδομών, των κοινοτήτων και των ζωνών που αφανίστηκαν. Με ιδιαίτερη χαρά διαπιστώσαμε ότι το ψήφισμα υπογραμμίζει την απόφαση της Βρετανίας και των άλλων χωρών της Ομάδας των G7 να παραιτηθούν από τις απαιτήσεις τους που απορρέουν από το διεθνές χρέος της Αϊτής, και απευθύνει έκκληση σε άλλες χώρες να πράξουν αναλόγως.

Δεν συμφωνούμε, ωστόσο, με την παράγραφο 24 του ψηφίσματος, διότι πιστεύουμε ότι οιαδήποτε πρόταση βελτίωσης της ανταπόκρισης της ΕΕ σε καταστροφές θα πρέπει να γίνεται κατόπιν πλήρους διαβούλευσης και περισυλλογής, και όχι απλώς στο πλαίσιο, ή στον άμεσο απόηχο, μίας ανθρωπιστικής τραγωδίας, μια ανθρωπιστική τραγωδία, ανεξαρτήτως του τρομακτικού μεγέθους της. Ειδικότερα, η παράγραφος θέτει σε κίνδυνο τις ισχύουσες εθελοντικές ρυθμίσεις για τα κράτη μέλη της ΕΕ, και δεν θα πρέπει να υποβαθμίζουμε τη σημασία των εθνικών ικανοτήτων αντίδρασης, ιδίως δε όταν η μόνιμη ομάδα ανταπόκρισης του Ηνωμένου Βασιλείου κινητοποιήθηκε μέσα σε μία ώρα μετά τον σεισμό στην Αϊτή.

Ian Hughton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Τις τελευταίες εβδομάδες παρακολουθήσαμε όλοι αποτρόπαια στιγμιότυπα από την κατάσταση που έπληξε τον λαό της Αϊτής. Όπως συμβαίνει πάντα σε μεγάλες φυσικές καταστροφές, η προσοχή που δίνεται στον Τύπο και τα μέσα ενημέρωσης διατηρείται για μικρό χρονικό διάστημα και σύντομα τα πρωτοσέλιδα στρέφονται αλλού. Δεν θα ήταν αποδεκτό για τους πολιτικούς ηγέτες να προσπεράσουν τόσο γρήγορα το γεγονός, και ορθά το παρόν Κοινοβούλιο επιδιώκει να διατηρήσει την προτεραιότητα της εν λόγω καταστροφής στην ημερήσια διάταξη. Το ψήφισμα επισημαίνει το θετικό έργο που έχει επιτελεσθεί μέχρι στιγμής τόσο από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ όσο και από οργανισμούς στο εσωτερικό των κρατών μελών και ευελπιστούμε η Ύπατη Εκπρόσωπος της ΕΕ να λάβει δεόντως υπό σημείωση τα συγκεκριμένα ζητήματα που επεσήμανε σήμερα το Κοινοβούλιο.

Anneli Jäätteenmäki (ALDE), γραπτώς. – (EN) Σύμφωνα με τις αρχές της Αϊτής, ο συνολικός αριθμός των θυμάτων του σεισμού ξεπερνά τα 230.000 άτομα. Ο απολογισμός αυτός καθιστά τη συγκεκριμένη καταστροφή ακόμα μεγαλύτερη από το ασιατικό τσουνάμι του 2004. Μετά την έκτακτη βοήθεια, η προσοχή μας θα πρέπει να στραφεί προοδευτικά στη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη της Αϊτής. Δεδομένου ότι αποτελεί μία από τις φτωχότερες χώρες στον κόσμο, η Αϊτή ήταν εντελώς απροετοίμαστη να αντιμετωπίσει μία καταστροφή τέτοιου μεγέθους. Χαιρετίζω θερμά τις πρόσφατες υποσχέσεις για ελάφρυνση του χρέους της Αϊτής και προτρέπω όλες τις χώρες χρηματοδότες να συνδράμουν στη μακροπρόθεσμη και βιώσιμη ανοικοδόμηση. Τέλος, ορισμένοι συνάδελφοι αμφισβήτησαν την απόφαση της Βαρώνης Ashton να μην επισκεφθεί την Αϊτή αμέσως μετά τον σεισμό. Η κριτική τους είναι σωστή, υπό την προϋπόθεση ότι από την επίσκεψή της θα προέκυπτε κάτι χρήσιμο που θα βοηθούσε τους Αϊτινούς. Απεναντίας, αν επρόκειτο απλώς για διαφημιστικό τέχνασμα προκειμένου να προβάλλουμε την παρουσία της ΕΕ, η απόφασή της ήταν απολύτως ορθή.

Eija-Riitta Korhola (PPE), γραπτώς. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος για την Αϊτή. Η ανθρώπινη δυστυχία που προκάλεσε ο σεισμός της Αϊτής είναι τεράστιας κλίμακας: εκατοντάδες χιλιάδες άνθρωποι είναι νεκροί ή τραυματίες, και το Πορτ-ο-Πρενς έχει σχεδόν καταστραφεί ολοσχερώς. Ο αριθμός των ατόμων που χρειάζονται εξωτερική βοήθεια εκτιμάται σε δύο με τρία εκατομμύρια.

Τη στιγμή που οι Ευρωπαίοι εκφράζουν τα συλλυπητήρια τους στους συγγενείς των θυμάτων, υπάρχει άμεση ανάγκη δράσης. Οι μεγάλης κλίμακας και άμεσες δεσμεύσεις υπό τη μορφή βοήθειας από την ΕΕ είναι προφανώς ζωτικής σημασίας. Η καθυστερημένη αντίδραση εκ μέρους της νέας διοίκησης των εξωτερικών υποθέσεων έχει προκαλέσει κατάπληξη, και δικαιολογημένα. Είναι σαφές ότι η Ύπατη Εκπρόσωπος της ΕΕ πρέπει να αναλάβει στο μέλλον την ευθύνη της διασφάλισης ότι η ΕΕ αντιδρά ταχύτερα και με μεγαλύτερο συντονισμό. Η Αϊτή θα χρειάζεται βοήθεια για πολύ καιρό. Τα τραύματά της χρειάζονται περιποίηση και τα νοικοκυριά της πρέπει να ανοικοδομηθούν ένα προς ένα.

Ο φιλόσοφος Λούντβιχ Βιτγκενστάιν υπήρξε ο εμπνευστής της ιδέας ότι καμία δυστυχία δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από αυτήν που μπορεί να υποφέρει ένα και μόνο άτομο. Φαντάζομαι πως εννοούσε ότι δεν υπάρχει μεγαλύτερη μονάδα συνείδησης στον κόσμο από τη συνείδηση ενός ατόμου. Ο πόνος δεν αθροίζεται. Δεν υπάρχει συλλογική συνείδηση που θα υπέφερε μεγαλύτερο πόνο απ' ό,τι ένα άτομο. Η δυστυχία των μαζών είναι πάντα η δυστυχία του ενός ατόμου. Και αυτή η θεώρηση είναι ελπιδοφόρα. Λέγεται πως η Μητέρα Τερέζα είχε δηλώσει ότι αν σκεφτόταν ποτέ τις μάζες, δεν θα είχε πετύχει τίποτα. Αν καταφέρω να βοηθήσω έστω και ένα άτομο, θα είναι σαν να βοηθώ τη μεγαλύτερη δυνατή μονάδα: ολόκληρο τον κόσμο ενός ατόμου.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Πιστεύω ότι η ΕΕ πρέπει να προωθήσει καλύτερο συντονισμό και ισχυρότερο προφίλ όσον αφορά τη στήριξη του κράτους της Αϊτής. Επί του παρόντος, τη μεγαλύτερη πρόκληση αποτελούν οι ανασχετικοί παράγοντες στον υλικοτεχνικό τομέα (περιορισμένη ικανότητα προσγείωσης και εκφόρτωσης αγαθών στον αερολιμένα του Πορτ-ο-Πρενς), καθώς και η ανεύρεση λύσης για την παροχή βοήθειας σε όσους εξακολουθούν να είναι άστεγοι, ιδίως ενόψει της επικείμενης περιόδου των βροχοπτώσεων.

Πρέπει να σκεφτούμε το μέλλον και τον τρόπο με τον οποίο μπορούμε να ενεργούμε πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά σε τέτοιου είδους καταστάσεις. Υποστήριξα το ψήφισμα, διότι ζητεί από τον Επίτροπο για τη διεθνή συνεργασία, την ανθρωπιστική βοήθεια και την αντιμετώπιση κρίσεων να εξασφαλίσει ότι η ΕΕ διαδραματίζει ηγετικό ρόλο σε καταστάσεις κρίσης, κάνοντας χρήση των αρμοδιοτήτων που θεσπίζονται βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας για τον καλύτερο συντονισμό της ανταπόκρισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε μελλοντικές κρίσεις.

Επίσης, είναι εξαιρετικά σημαντικό η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο το συντομότερο δυνατόν προτάσεις για τη συγκρότηση μιας δύναμης πολιτικής προστασίας της ΕΕ που θα βασίζεται στο Μηχανισμό Πολιτικής Προστασίας της ΕΕ και θα επιτρέπει στην Ευρωπαϊκή Ένωση να συγκεντρώνει, εντός ενός εικοσιτετραώρου από την καταστροφή, τους αναγκαίους πόρους για την παροχή αρχικής κατεπείγουσας ανθρωπιστικής βοήθειας.

David Martin (S&D), γραπτώς. – (EN) Ο καταστροφικός σεισμός στην Αϊτή τον προηγούμενο μήνα προκάλεσε ολέθριες ζημιές, και η παγκόσμια προσπάθεια αρωγής πρέπει να είναι μακροπρόθεσμη και αφοσιωμένη. Χαίρομαι που η ΕΕ ανταποκρίθηκε γρήγορα, προσφέροντας, μέχρι στιγμής, 196 εκατομμύρια ευρώ σε βοήθεια. Υποστηρίζω το ψήφισμα που ζητεί αποτελεσματικές και συντονισμένες ανθρωπιστικές προσπάθειες από την ΕΕ προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η Αϊτή θα λάβει μακροπρόθεσμη βοήθεια και ανοικοδόμηση.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Πέραν του μεγάλου αριθμού των θυμάτων που προκάλεσε, ο σεισμός που έπληξε την Αϊτή στις 12 Ιανουαρίου 2010 εξακολουθεί να επηρεάζει την καθημερινή ζωή περίπου 3 εκατομμυρίων ανθρώπων που χρειάζονται επείγοντως ανθρωπιστική βοήθεια. Ο ρόλος της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ διευκρινίστηκε και οι αξίες που προσπαθεί να προάγει η ΕΕ στοχεύουν, μεταξύ άλλων, στη συμβολή της στην παγκόσμια ειρήνη και ασφάλεια και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Επομένως, πρέπει να επικροτήσουμε όλες τις προσπάθειες που καταβάλλονται από κράτη μέλη να βοηθήσουν τη χώρα να ξεέλθει από αυτή την καταστροφή ως πλήρως λειτουργούσα δημοκρατία, με μία οικονομία που μπορεί να υποστηρίξει τον πληθυσμό της. Θα πρέπει επίσης να έχουμε κατά νου ότι ο λαός της Αϊτής πρέπει να αποτελεί κάθε στιγμή αναπόσπαστο στοιχείο ολόκληρης της διαδικασίας ανοικοδόμησης, μαζί με τη κυβέρνηση της.

Willy Meyer (GUE/NGL), γραπτώς. – (ES) Απείχα από την ψηφοφορία για το ψήφισμα RC-B7-0072/2010 σχετικά με την Αϊτή, διότι πιστεύω ότι είναι η επείγουσα ανάγκη συνίσταται στην αποστολή στην Αϊτή μη στρατιωτικών επαγγελματιών, όπως γιατρών, αρχιτεκτόνων και πυροσβεστών, και όχι στρατευμάτων. Η Αϊτή θα μπορέσει να αποκτήσει την πολιτική, οικονομική και κοινωνική σταθερότητα που χρειάζεται μόνο αν διασφαλιστεί η προστασία της ελευθερίας της χώρας από ξένη ανάμειξη. Τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όπως η Παγκόσμια Τράπεζα και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, καθώς και οι κοινωνικοί εταίροι της Αϊτής πρέπει να διαγράψουν άμεσα το εξωτερικό χρέος της Αϊτής.

Επίσης, υποστηρίζω τα μέτρα που εγκρίθηκαν από τις χώρες της Βολιβιανής Εναλλακτικής για την Αμερική (οικονομική βοήθεια μέσω του Ανθρωπιστικού Ταμείου, ενεργειακή στήριξη και πρωτοβουλίες προώθησης της γεωργίας και της παραγωγής), τα οποία αποτελούν απόδειξη της αδελφικής αλληλεγγύης που υπάρχει μεταξύ των διαφόρων χωρών. Απέχοντας από την ψηφοφορία, προσπάθησα να επισημάνω ότι η ανοικοδόμηση της Αϊτής δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω της στρατιωτικοποίησης της βοήθειας, αλλά, τουναντίον, θέτοντας τέλος στους μηχανισμούς που επέφεραν τη φτώχεια στην Αϊτή, όπως το εξωτερικό χρέος, το οποίο και ζητώ να διαγραφεί.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Ακόμα και πριν από τον σεισμό, η Αϊτή ήταν μία φτωχή χώρα, χωρίς εγγυημένο τοπικό εφοδιασμό τροφίμων για περισσότερους από δύο εκατομμύρια ανθρώπους και με εκατοντάδες χιλιάδες ορφανά στους δρόμους ή στις κατοικίες. Για τον λαό της Αϊτής είναι, φυσικά, σημαντικό οι υποδομές και οι θεσμοί του κράτους να ανοικοδομηθούν μακροπρόθεσμα. Ωστόσο, δεν πρέπει να λησμονούμε ότι η διανομή βοήθειας δεν εξελίσσεται ομαλά και ότι πολλές γυναίκες και παιδιά βρίσκονται σε πολύ ευάλωτη θέση. Πρέπει να δράσουμε με σύνεση εν προκειμένω. Η πρόταση ψηφίσματος φαίνεται να αναγνωρίζει τα περισσότερα προβλήματα και για τον λόγο αυτόν την υπερψήφισα.

Wojciech Michał Olejniczak (S&D), γραπτώς. – (PL) Ο σεισμός που έπληξε την Αϊτή τον Ιανουάριο του τρέχοντος έτους αποτελεί μία από τις μεγαλύτερες ανθρωπιστικές καταστροφές του 21ου αιώνα. Το μέγεθος της καταστροφής αυξάνεται από το γεγονός ότι η ολέθρια δύναμη του σεισμού έπληξε μία από τις φτωχότερες χώρες του κόσμου. Η τραγωδία έστρεψε τα βλέμματα όλου του κόσμου στην Αϊτή. Η ανθρωπιστική βοήθεια δεν πρέπει να περιοριστεί μόνο στην ανοικοδόμηση του νησιού, αλλά πρέπει να συμπεριλάβει την αναδόμηση των κοινωνικών σχέσεων που λειτουργούν στη χώρα, με αίσθημα σεβασμού για την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και την κοινωνική

δικαιοσύνη. Για να καταστεί αυτό δυνατό, είναι σημαντικό όχι μόνο να παρασχεθεί στην Αϊτή μη επιστρεπτέα ενίσχυση, αλλά και να διασφαλιστεί ότι θα δοθεί στη χώρα και την κοινωνία της η δυνατότητα για ένα νέο ξεκίνημα.

Ως εκ τούτου, υποστηρίζω την έκκληση να διαγραφεί το διεθνές χρέος της Αϊτής. Επίσης, απορρίπτω λύσεις που θα οδηγήσουν σε αύξηση του χρέους της Αϊτής συνεπεία της διεθνούς «βοήθειας». Λαμβάνοντας υπόψη όλους αυτούς τους παράγοντες, αποφάσισα να υποστηρίξω την κοινή πρόταση ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον πρόσφατο σεισμό στην Αϊτή.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Υπερψήφισα την κοινή πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τον πρόσφατο σεισμό στην Αϊτή.

Συμφωνώ απολύτως με το περιεχόμενο των παραγράφων 4, 8 και 9, ειδικότερα με τα χωρία στα οποία αναφέρεται ότι η ΕΕ πρέπει να δώσει προτεραιότητα στη συνδρομή στις προσπάθειες ανοικοδόμησης και βελτίωσης της ανθρωπιστικής κατάστασης, εστιάζοντας στις εύάλωτες ομάδες, όπως είναι οι γυναίκες και τα παιδιά, και στην παροχή καταλυμάτων, υπηρεσιών ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης, υλικοτεχνικής στήριξης και τροφίμων· καλούμε όλα τα κράτη μέλη να είναι έτοιμα να ανταποκριθούν στα αιτήματα των Ηνωμένων Εθνών για περαιτέρω βοήθεια· επιδοκιμάζουμε τις προκαταρκτικές δεσμεύσεις της Επιτροπής να διαθέσει 30 εκατ. ευρώ για την ανθρωπιστική βοήθεια· χαίρεται την απόφαση των χωρών της G7 να παραιτηθούν από τις απαιτήσεις τους που απορρέουν από το διεθνές χρέος της Αϊτής και επίσης καλούμε το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο να απαλλάξει πλήρως τη χώρα από το εκκρεμούν χρέος της – και τονίζουμε ότι κάθε επείγουσα συνδρομή για το σεισμό θα πρέπει να παρέχεται υπό μορφή επιδοτήσεων και όχι δανείων που προκαλούν χρέη.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (FR) Σε περίπτωση φυσικής καταστροφής, η ανθρωπιστική βοήθεια πρέπει να καταφθάνει χωρίς καθυστέρηση. Στην Αϊτή, μόνο οι Ηνωμένες Πολιτείες ήταν σε θέση να παράσχουν αποτελεσματική ανθρωπιστική βοήθεια χωρίς γραφειοκρατική καθυστέρηση. Είναι επίσης σαφές ότι οι ταχύτεροι και αποτελεσματικότεροι ανθρωπιστικοί φορείς είναι εκείνοι που καταδικάζονται τακτικά με ψηφίσματα του παρόντος επιφανούς Κοινοβουλίου: η Καθολική Εκκλησία και οι ανθρωπιστικές πρωτοβουλίες εκ μέρους χριστιανικών οργανώσεων. Στο παρόν ψήφισμα, το οποίο υποστηρίζω πλήρως, το Κοινοβούλιο καλεί τη διεθνή κοινότητα να εξασφαλίσει ότι ο λαός της Αϊτής και η κυβέρνησή του είναι οι βασικοί παράγοντες στη διαδικασία ανασυγκρότησης, ώστε να μπορούν να ορίζουν οι ίδιοι την τύχη τους. Οι βουλευτές υποστηρίζουν επίσης τη δράση της ΕΕ να επαναπροωθήσει την τοπική παραγωγή τροφίμων με την αποκατάσταση κατεστραμμένων υποδομών και τη διάθεση του απαραίτητου υλικού σε μικρές γεωργικές εκμεταλλεύσεις (σπόροι, λιπάσματα και εργαλεία), ιδίως για την εαρινή περίοδο φύτευσης που αρχίζει το Μάρτιο, και συνιστά το 60% της εθνικής παραγωγής τροφίμων. Επί του παρόντος, και ενώ η διεθνής κοινότητα πραγματοποιεί επενδύσεις για τη δημιουργία αντισεισμικών υποδομών, θα ήθελα να επισημάνω το γεγονός ότι επλήγησαν επίσης κτίρια που χρησιμοποιούνται για θρησκευτικούς σκοπούς και ότι θα πρέπει να επίσης να διατεθεί διεθνής χρηματοδότηση για την ανοικοδόμηση εκκλησιών και ιεροδιδασκαλείων.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0078/2010

John Stuart Agnew, Andrew Henry William Brons, David Campbell Bannerman, Derek Roland Clark και William (The Earl of) Dartmouth (EFD), γραπτώς. – (EN) Το Κόμμα Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία για την κατάσταση στο Ιράν και καλεί τις κυβερνήσεις και των δύο πλευρών να καταλήξουν σε διπλωματική, αλλά κυρίως ειρηνική λύση στην πολιτική και ανθρωπιστική κατάρρευση που βρίσκεται σε εξέλιξη στη χώρα. Η ΕΕ δεν πρέπει να παρέμβει σε αυτή την περίπτωση, διότι το μόνο που θα κατορθώσει είναι να οξύνει την τεταμένη κατάσταση. Αντί εκλεγμένων πολιτικών που θα έπρεπε να ηγούνται των διαπραγματεύσεων, οι ανεξέλεγκτοι γραφειοκράτες της ΕΕ θα οδηγήσουν σε αρνητική έκβαση της κατάστασης για το Ιράν και τον υπόλοιπο κόσμο. Οι διαπραγματεύσεις θα πρέπει να διεξάγονται σε συνεργασία με άλλες εθνικές κυβερνήσεις, και όχι να επιβάλλονται εκ των άνω από την ΕΕ. Πολλές χώρες, όπως η Ιρλανδία, επιθυμούν να παραμείνουν ουδέτερες, και η ΕΕ που εκπροσωπεί αυτές τις χώρες εν προκειμένω υπονομεύει σημαντικά τη δημοκρατική πολιτική τους.

Mário David (PPE), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα το παρόν έγγραφο με μεγάλο αίσθημα ευθύνης, ελπίζοντας ότι το παρόν ψήφισμα μπορεί να αποδώσει καρπούς. Θα ήθελα να εξάρω τις προσπάθειες που κατέβαλαν από κοινού οι διάφορες πολιτικές ομάδες του Κοινοβουλίου, οι οποίες επέτρεψαν στον οίκο της ευρωπαϊκής δημοκρατίας να εκφραστεί ομόφωνα και τόνισαν την έντονη ρεαλιστική τάση του παρόντος ψηφίσματος, που προτείνει τρόπους, λύσεις και συγκεκριμένα μέτρα αντιμετώπισης του ιρανικού καθεστώτος από την ΕΕ. Στο πλαίσιο αυτό, θα ήθελα να επισημάνω την ανάγκη: α) να καταδικαστούν απερίφραστα οι εταιρείες που προμηθεύουν τις ιρανικές αρχές με εξοπλισμό και τεχνολογικά υλικά που αποσκοπούν στη λογοκρισία και την παρακολούθηση και θα πρέπει να απαγορευθούν για ευρωπαϊκές εταιρείες· β) να ζητηθεί, ή μάλλον να απαιτηθεί η αναγνώριση της απόλυτης ανάγκης σεβασμού της Σύμβασης της Βιέννης και των κανόνων της διπλωματίας· γ) να θεσπιστούν περισσότερες κυρώσεις

για τις ιρανικές οργανώσεις ή τους αξιωματούχους που δραστηριοποιούνται στο εξωτερικό και είναι υπεύθυνοι για την καταστολή και τον περιορισμό των ελευθεριών στο Ιράν, μαζί με εκείνους που συνδέονται με την παραβίαση των διεθνών δεσμεύσεων του Ιράν όσον αφορά το ζήτημα των πυρηνικών· και δ) να προωθηθεί, παρά τις δυσκολίες, ο συνεχής και διεξοδικότερος διάλογος με το Ιράν, ιδίως με την κοινωνία των πολιτών.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στο Ιράν, καθώς ανησυχώ για τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα, ιδίως σε σχέση με την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, της έκφρασης και της πληροφόρησης και διότι υποστηρίζω τις δημοκρατικές επιθυμίες του ιρανικού λαού.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Δύο ειδήσεις αποκαλύφθηκαν τους τελευταίους μήνες για το Ιράν, και, δυστυχώς, καμία από τις δύο δεν είναι ενθαρρυντική. Πρώτον, οι εξελίξεις που σημειώθηκαν σχετικά με τον εμπλουτισμό του ουρανίου για πυρηνικούς σκοπούς και, δεύτερον, η καταστολή της μετριοπαθούς ομάδας με επικεφαλής τον κ. Moussavi που αμφισβητεί τα αποτελέσματα των πρόσφατων προεδρικών εκλογών. Οι δύο αυτές εξελίξεις είναι αρκετά ανησυχητικές από μόνες τους, αλλά από κοινού αποτελούν πηγή εντονότερης ανησυχίας.

Τι μπορεί να ειπωθεί για αυτήν την ασταθή χώρα στην οποία η ολοένα και περισσότερο ριζοσπαστική κυβέρνηση προβαίνει σε δολοφονίες, βασανιστήρια και φυλακίσεις των αντιπάλων που διαδηλώνουν εναντίον της στους δρόμους και η οποία συμμετέχει, ταυτόχρονα, σε ένα ανυποχώρητο πρόγραμμα εμπλουτισμού του ουρανίου με στόχο την παραγωγή πυρηνικής ενέργειας;

Παρόλο που το φονταμενταλιστικό καθεστώς των αγιατολάχ διακηρύσσει ότι οι προθέσεις του είναι καλές και ότι αναπτύσσει την πυρηνική ενέργεια για ειρηνικούς σκοπούς, η διεθνής κοινότητα δεν πείθεται και δικαιολογημένα θεωρεί το Ιράν αυξανόμενη απειλή.

Εκτός από την αποδοκιμασία ευθύς εξαρχής της βάνουσης καταστολής των ιρανών μετριοπαθών, η Ευρωπαϊκή Ένωση, οι σύμμαχοί της και λοιποί διεθνείς παράγοντες πρέπει να αγωνιστούν για να ενισχύσουν και να καταστήσουν αυστηρότερες τις κυρώσεις κατά της Τεχεράνη, χωρίς να αποκλείουν το ενδεχόμενο συντονισμένης προσπάθειας για την αντιμετώπιση της απειλής αυτής.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Υπερασπιζόμαστε την ελευθερία της έκφρασης και τη δημοκρατία και συμφωνούμε με την ανάγκη να εκφραστεί η ανησυχία μας για τις εξελίξεις στο Ιράν τους τελευταίους μήνες, ιδίως εκείνες που αφορούν την καταστολή των μαζών από ιρανικές δυνάμεις ασφάλειας. Ωστόσο, το προταθέν κείμενο δεν το πράττει με τον καλύτερο τρόπο.

Κατά τη γνώμη μας, οι ανησυχίες που απαραιτήτως εκφράζουμε σχετικά με την εξέλιξη της κατάστασης δεν μπορούν να παραβλέψουν τη σοβαρή απειλή κατά της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας του Ιράν, συμπεριλαμβανομένης της κλιμάκωσης της διπλωματικής και στρατιωτικής ανάμειξης υπό την ηγεσία της αμερικανικής κυβέρνησης, μέσω, μεταξύ άλλων, της συγκέντρωσης στρατιωτικών δυνάμεων των ΗΠΑ στην περιοχή. Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι τα στοιχεία αυτά απειλούν εξίσου τα δικαιώματα του ιρανικού λαού και τις ίδιες τις δυνάμεις που συνεχίζουν τον αγώνα για δημοκρατία, πρόοδο και κοινωνική δικαιοσύνη στο Ιράν. Το εγκριθέν κείμενο δεν κάνει καμία αναφορά σε αυτό.

Το δικαίωμα καθορισμού της μελλοντικής πορείας του Ιράν ανήκει αποκλειστικά στον ιρανικό λαό και στην πολιτική και κοινωνική του δράση. Θα θέλαμε να εκφράσουμε την αλληλεγγύη μας στις δημοκρατικές οργανώσεις και στον λαό του Ιράν που αγωνίζονται για την κοινωνική δικαιοσύνη και την πρόοδο στη χώρα τους.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Υποστήριξα το ψήφισμα καταδικάζοντας τη στάση του Ιράν τόσο για τις προθέσεις του στον τομέα των πυρηνικών όσο και για τις επιθέσεις του κατά της ελευθερίας της έκφρασης, θύμα των οποίων είναι ο λαός σε καθημερινή βάση. Είναι απαράδεκτο το γεγονός ότι οι ιρανικές αρχές προσφεύγουν στη βία έναντι των διαδηλωτών, όπως απαράδεκτη είναι και η λογοκρισία του Τύπου και η παρεμπόδιση της πληροφόρησης.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η τρέχουσα κοινωνική αναταραχή στο Ιράν, η συστηματική καταστολή του λαού και εκείνων που αντιτάσσονται στο καθεστώς, οι περιορισμοί στην ελευθερία του Τύπου και την ελευθερία της έκφρασης, η μη κατάργηση της θανατικής ποινής και η συνέχιση ενός πυρηνικού προγράμματος εις βάρος της διεθνούς κοινότητας συνιστούν λόγους έντονης ανησυχίας. Ακόμα πιο ανησυχητική είναι η είδηση ότι τον προηγούμενο μήνα το Ιράν διεξήγαγε επιτυχώς μία δοκιμή νέου πυραύλου μεγάλου βεληνεκού, θέτοντας έτσι σε κίνδυνο την περιφερειακή και παγκόσμια ασφάλεια. Η πρόσφατη ακύρωση της προγραμματισμένης επίσκεψης της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου αποτελεί ένα ακόμα σαφές μήνυμα ότι αυτή η χώρα δεν είναι πρόθυμη να συνεργαστεί. Αυτό μας οδηγεί στην αποδοκιμασία των πολιτικών που ακολουθεί το ιρανικό καθεστώς.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Υπάρχουν πολλές χώρες στις οποίες η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα βρίσκονται σε επισφαλή κατάσταση. Η ΕΕ πρέπει να συνεχίσει τις προσπάθειές της να αλλάξει αυτήν την κατάσταση μέσω προσφυγών και παρόμοιων μεθόδων. Δεν πρέπει να μας εκπλήσσουν οι ενέργειες του Ιράν και οι προσπάθειές του να καταστεί πυρηνική δύναμη. Πρόκειται για το αποτέλεσμα, μεταξύ άλλων, της άστοχης πολιτικής των ΗΠΑ. Η κατάσταση μπορεί να εκτονωθεί μόνο με τη χρήση της διπλωματίας, αλλά η ΕΕ δεν πρέπει να επιτρέψει, εν προκειμένω, να πέσει θύμα εκμετάλλευσης των ΗΠΑ. Η πρόταση ψηφίσματος αναφέρει ότι δεν σημειώθηκε σημαντική πρόοδος και ότι η μόνη λύση είναι ο διάλογος. Συμφωνώ με τη θέση αυτή.

Slawomir Witold Nitras (PPE), γραπτώς. – (PL) Θα ήθελα να εκφράσω την υποστήριξή μου για το ψήφισμα, στόχος του οποίου είναι να δηλώσει σαφώς τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τον σεβασμό των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν. Είμαι εξοργισμένος, όπως και οι περισσότεροι από εσάς, με τον τρόπο αντιμετώπισης της ιρανικής αντιπολίτευσης. Η καταδίκη σε θάνατο του Mohammed Reza Alizamani και του Arash Rahmani για πολιτική δραστηριότητα αποτελεί, κατά τη γνώμη μου, παραβίαση όλων των αρχών του σύγχρονου κόσμου. Χαίρομαι που η ΕΕ λαμβάνει πολύ σαφή θέση σχετικά με αυτό το ζήτημα. Ταυτόχρονα, θα ήθελα να εκφράσω τη λύπη μου για το γεγονός ότι δεν εκφράστηκε εξίσου έντονη αντίδραση κατά την παρεμπόδιση διαδήλωσης που διοργάνωσε η ρωσική αντιπολίτευση στη Μόσχα και την Αγία Πετρούπολη στις 31 Ιανουαρίου 2010 και τη συνακόλουθη σύλληψη των διοργανωτών, μεταξύ των οποίων και ο Oleg Orlov, πρόεδρος της οργάνωσης «Memorial», η οποία τιμήθηκε πέρυσι με το Βραβείο Ζαχάρωφ. Θεωρώ ότι η αντίδραση της Ύπατου Εκπροσώπου της ΕΕ για αυτό το ζήτημα θα πρέπει να είναι εξίσου δυναμική με την αντίδραση στην περίπτωση του Ιράν, και θα πρέπει επίσης να συνάδει με την έντονη κριτική κατά των ρωσικών αρχών που διατυπώθηκε από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κ. Buzek.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Είναι εξαιρετικά σημαντικό για εμάς να ξεκινήσει εκ νέου ο διάλογος με το Ιράν. Συνεπώς, λυπάμαι πολύ για την αναβολή της επίσκεψης της αντιπροσωπείας της ΕΕ στο Ιράν και ελπίζω ότι θα μπορέσει να κανονιστεί εκ νέου το συντομότερο δυνατόν. Υπάρχει σίγουρα έλλειψη σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας στο Ιράν στη σημερινή του κατάσταση. Ωστόσο, οι αυστηρότερες κυρώσεις κατά του Ιράν δεν συνιστούν τη σωστή προσέγγιση. Και οι αντίπαλοι της ιρανικής κυβέρνησης αντιτίθενται στην επιβολή αυστηρότερων κυρώσεων, διότι οι κύριες επιπτώσεις τους θα βαρύνουν τον λαό της χώρας. Επιπλέον, η ΕΕ εφαρμόζει για άλλη μία φορά δύο μέτρα και δύο σταθμά. Στην περίπτωση σημαντικών οικονομικών εταιρών όπως η Κίνα ή η Ινδία, αρκείται απλώς να εθελουφλεί. Για τους λόγους αυτούς απείχα από την ψηφοφορία.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με το Ιράν, ιδίως μετά τις πρόσφατες επιθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των χημικών επιθέσεων στην ιταλική και γαλλική πρεσβεία.

Στην πραγματικότητα, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναλάβει τον ρόλο του εκπροσώπου για την υιοθέτηση ξεκάθαρης θέσης απέναντι στο καθεστώς της Τεχεράνης. Οι ιρανικές αρχές συμβάλλουν στην αναμόχλευση αυτού του επικίνδυνου κλίματος αδιαλλαξίας και εκφοβισμού έναντι ορισμένων χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η επίθεση στις πρεσβείες διαπράχθηκε από εκείνους που επιθυμούν να κόψουν τα φτερά της δημοκρατίας και τάσσονται κατά της ελευθερίας.

Ελπίζω ότι τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα θα υιοθετήσουν σαφή θέση αποδοκιμάζοντας το συντομότερο δυνατόν όσα συνέβησαν και θα λάβουν αποφάσεις σχετικά με τη λήψη διπλωματικών μέτρων όσον αφορά το Ιράν.

Geoffrey Van Orden (ECR), γραπτώς. – (EN) Η Ομάδα ECR υποστήριξε ένα ισχυρό ψήφισμα σχετικά με το Ιράν. Στηρίζουμε τη σθεναρή διεθνή δράση που θα αντιμετωπίσει την αναπτυσσόμενη πυρηνική δύναμη του Ιράν. Ακόμα πιο λυπηρό είναι, συνεπώς, το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν εκμεταλλεύτηκε την ευκαιρία να υποστηρίξει διεθνείς εκκλήσεις για πρόσθετες κυρώσεις. Πρέπει επίσης να επισημανθεί το γεγονός ότι δεν υπάρχουν, ευτυχώς, «πρεσβείες της ΕΕ» στην Τεχεράνη. Υπάρχουν εθνικές πρεσβείες.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (FR) Η Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν δεν παύει να καταδικάζει την αρνητική αντιμετώπιση των μουσουλμάνων σε ολόκληρο τον κόσμο. Ωστόσο, οι μουλάδες δεν θα σταματήσουν να διώκουν χριστιανούς και δεν θα καταδικάσουν τις συνθήκες που επιφυλάσσουν για τους χριστιανούς. Ο προσηλυτισμός στο χριστιανισμό θεωρείται μορφή αποστασίας και τιμωρείται με θανατική ποινή. Δυστυχώς, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν διαθέτει το σθένος να καταδικάσει την κατάσταση των χριστιανών μαρτύρων στο Ιράν. Ο Πάπας Ιωάννης Παύλος ο Β' είχε δηλώσει: «Η δίωξη περιλαμβάνει διάφορες μορφές διακρίσεων εις βάρος των πιστών και εις βάρος ολόκληρου του σώματος της Εκκλησίας. Τέτοιες μορφές διακρίσεων ασκούνται συχνά παρά την αναγνώριση του δικαιώματος της θρησκευτικής ελευθερίας και της ελευθερίας συνειδήσεως, και τούτο στη νομοθεσία μεμονωμένων χωρών, καθώς και σε διακηρύξεων διεθνούς χαρακτήρα ... Στις μέρες μας, εκτός από τη φυλακή, τα στρατόπεδα συγκέντρωσης, τα στρατόπεδα καταναγκαστικής εργασίας και την απέλαση από μία χώρα, υπάρχουν και άλλες ποινές, λιγότερο γνωστές, αλλά πιο εξευγενισμένες: όχι βίαιος θάνατος, αλλά ένα είδος πολιτικού θανάτου,

όχι μόνο απομόνωση σε φυλακές ή στρατόπεδα, αλλά και κοινωνικές διακρίσεις ή μόνιμος περιορισμός της προσωπικής ελευθερίας». Εάν το Κοινοβούλιο επιθυμεί να ληφθεί σοβαρά υπόψη η έκκλησή του για σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, θα πρέπει να τοποθετηθεί σαφέστερα υπέρ των χριστιανών που διώκονται στο Ιράν.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0021/2010

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Υεμένη απειλεί να καταστεί το νέο Αφγανιστάν: το αγαπημένο στρατόπεδο εκπαίδευσης της Αλ Κάιντα και ένα «θερμοκήπιο» για την εξάπλωση φονταμενταλιστών και τρομοκρατών σε ολόκληρο τον ισλαμικό κόσμο.

Η κατάσταση της κοινωνικής, πολιτικής και οικονομικής υποβάθμισης –αν όχι η πλήρης κατάρρευση– που επισφραγίζεται από τον εμφύλιο πόλεμο και την έλλειψη οιασδήποτε κυβέρνησης που θα μπορούσε να ελέγχει αποτελεσματικά τη συνολική επικράτεια, μετέτρεψαν τη χώρα σε έναν τόπο χωρίς νόμους ή τάξη που θα μπορούσαν να ανακόψουν την εμφάνιση και την εξάπλωση των εν λόγω ξεσπασμάτων βίας και ριζοσπαστισμού.

Αυτό συνεπάγεται την ανάγκη μεγαλύτερου ενδιαφέροντος και αποφασιστικότητας εκ μέρους της διεθνούς κοινότητας όσον αφορά την αντιμετώπιση του ζητήματος της Υεμένης, και την παροχή στοχευμένης βοήθειας προς αυτήν τη χώρα για την αποτελεσματική βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης του λαού της.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η συνολική κατάσταση στην Υεμένη εγείρει σοβαρές ανησυχίες παγκοσμίως, και λαμβάνοντας υπόψη τις πρόσφατες τρομοκρατικές απειλές, η ΕΕ πρέπει να διαδραματίζει ολόένα και πιο ενεργό ρόλο, προκειμένου να αποτρέψει τον μετασχηματισμό της Υεμένης σε ένα ακόμα αποτυχημένο κράτος στο πλαίσιο της διεθνούς κοινότητας.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Το επίκεντρο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας βρίσκεται πλέον στην Υεμένη, η οποία αποτελεί «θερμοκήπιο» ισλαμιστών εξτρεμιστών. Η καταπολέμηση της φτώχειας και η αύξηση της στρατιωτικής βοήθειας δεν θα εξαλείψουν τα προβλήματα της Υεμένης. Η λύση έγκειται στην παροχή μεγαλύτερης αναπτυξιακής βοήθειας προκειμένου να υπονομευθούν τα σχέδια ορισμένων νεοσύλλεκτων της τζιχάντ. Τελικώς, η ΕΕ δεν πρέπει να επιτρέψει να αναγκαστεί να αναλάβει τον ρόλο του «διαχειριστή» των ΗΠΑ. Αντιθέτως, πρέπει να υιοθετήσει τη θέση του αμερόληπτου μεσάζοντα, ώστε να παρακινήσει τον διάλογο και να προλαίανει το έδαφος για μία μακροπρόθεσμη πολιτική λύση. Η παρούσα πρόταση ψηφίσματος υιοθετεί παρόμοια προσέγγιση και για τον λόγο αυτόν την υπερψήφισα.

Geoffrey Van Orden (ECR), γραπτώς. – (EN) Παρότι συμφωνώ με τον κεντρική ιδέα του παρόντος ψηφίσματος –και συμμετείχα και στη σύνταξή του– σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση στην Υεμένη, δεν συμφωνώ με την αναφορά που γίνεται στον συντονιστικό ρόλο που θα διαδραματίσει η μελλοντική Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης της ΕΕ στο ζήτημα της Υεμένης. Ζήτησα να διαγραφούν οι αναφορές στην Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης κατά το στάδιο σύνταξης, αλλά άλλες πολιτικές ομάδες αρνήθηκαν. Η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης αποτελεί άμεσο προϊόν της Συνθήκης της Λισαβόνας, μιας Συνθήκης που δεν εγκρίνω και δεν έχει δημοκρατική νομιμότητα. Η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης θα διαθέτει ένα δίκτυο «πρεσβειών της ΕΕ» και, υπό το άγρυπνο βλέμμα της νέας Ύπατης Εκπροσώπου/Αντιπροέδρου της Επιτροπής, θα είναι αρμόδια για τη δημιουργία και την εφαρμογή της στρατιωτικής και εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ.

Αντιτίθεμαι εδώ και πολύ καιρό στον ρόλο που καλείται να διαδραματίσει η ΕΕ σε αυτούς τους δύο τομείς πολιτικής, οι οποίοι πρέπει, κατά την ελκρινή μου άποψη, να εξακολουθήσουν να αποτελούν αποκλειστικό προνόμιο των κυρίαρχων κρατών μελών.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0029/2010

John Stuart Agnew, David Campbell Bannerman, Derek Roland Clark και William (The Earl of) Dartmouth (EFD), γραπτώς. – (EN) Το Κόμμα Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου αντιτίθεται κατηγορηματικά στην εμπορία ανθρώπων, διότι αποτελεί σύγχρονη εκδοχή της δουλείας. Ζητούμε την επιβολή των υψηλότερων προστίμων στη χώρα για αυτούς τους εγκληματίες που διαπράττουν αυτό το έγκλημα, καθώς και τη λήψη σοβαρών μέτρων για την εξάλειψη αυτής της δραστηριότητας. Ωστόσο, δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε την ΕΕ όταν χρησιμοποιεί την εμπορία ανθρώπων ως πρόσχημα για την εναρμόνιση των πολιτικών για τη μετανάστευση και τα σύνορα, παρακάμπτοντας τις εκλεγμένες κυβερνήσεις. Ο καθορισμός της εθνικής πολιτικής σχετικά με αυτά τα ζητήματα πρέπει να εναπόκειται στο εκλογικό σώμα μέσω της ψήφου, και στους εκλεγμένους πολιτικούς, και να μην καταχράται η ΕΕ ακόμα μία πολιτική που θα υποβαθμίσει τον δημοκρατικό έλεγχο. Η εξάλειψη του σοβαρού οργανωμένου εγκλήματος και της εμπορίας ανθρώπων θα ήταν πολύ ευκολότερη αν δεν υπήρχαν ανοιχτά σύνορα εντός της ΕΕ και κάθε χώρα είχε τη δική της πολιτική μετανάστευσης.

Liam Aylward (ALDE), γραπτώς. – (GA) Ψήφισα υπέρ της παρούσας πρότασης ψηφίσματος, διότι πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η αντιμετώπιση του προβλήματος της εμπορίας ανθρώπων και ο τρόπος χρήσης αυτής της εμπορίας ως πόρου για την αγορά εργασίας αποτελεί τόσο πρακτική όσο και ηθική προτεραιότητα.

Σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει τόσο την αρμοδιότητα όσο και την ευκαιρία να ενισχύσει την ευρωπαϊκή πολιτική σε σχέση με την εμπορία ανθρώπων. Όπως ανέφερα στη συζήτηση επί του ψηφίσματος, το θέμα αυτό πρέπει να κατέχει σημαντική θέση στην ημερήσια ατζέντα. Λόγω του σημαντικού ρόλου της στις παγκόσμιες εμπορικές υποθέσεις και της δέσμευσής της για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η Ευρωπαϊκή Ένωση υπέχει ευθύνη στην καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, και ιδίως της παιδικής εργασίας.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (EN) Η εμπορία ανθρώπων αποτελεί ένα από τα πλέον αποτρόπαια και σοβαρά εγκλήματα. Η καταπολέμησή της δεν μπορεί να είναι αποτελεσματική χωρίς συνεκτική πολιτική προσέγγιση με έμφαση στην πρόληψη, την προστασία των θυμάτων και τις αποτελεσματικές κυρώσεις για τους εμπόρους ανθρώπων. Η ελεύθερη κυκλοφορία εντός της ΕΕ απέφερε σημαντικά οφέλη στους πολίτες μας, αλλά, ταυτόχρονα, άνοιξε πολλούς δρόμους για τους εμπόρους ανθρώπων. Κάθε χρόνο, δεκάδες χιλιάδες νέες γυναίκες και παιδιά από νέα κράτη μέλη πέφτουν θύματα της εμπορίας ανθρώπων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλείται να διαδραματίσει καίριο ρόλο στην καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων. Καθήκον μας είναι να διασφαλίσουμε ότι δίδεται υψηλή προτεραιότητα στην πρόληψη, την προστασία και τη στήριξη των θυμάτων στο πλαίσιο της πολιτικής ατζέντας. Πρέπει να απαιτήσουμε από τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν πλήρως τις υφιστάμενες πολιτικές της ΕΕ και άλλες πράξεις σχετικά με την εμπορία ανθρώπων και να εξασφαλίσουμε τη θέσπιση αυστηρότερων προστίμων και κυρώσεων.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Ψήφισα υπέρ του παρόντος ψηφίσματος, διότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να καταπολέμηση την παράνομη μετανάστευση και την εμπορία ανθρώπων. Η αυξανόμενη ανεργία συνεπάγεται αύξηση του αριθμού των ανθρώπων που ενδέχεται να πέσουν θύματα εμπορίας ανθρώπων ή θύματα εκμετάλλευσης για καταναγκαστική εργασία. Κυρίως, όμως, άνθρωποι που έχασαν τη δουλειά τους στη χώρα τους, άνθρωποι που έχασαν την ελπίδα για μια καλύτερη ζωή, θα αναζητήσουν αλλού την επιτυχία. Αυτή η κατάσταση μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο εκμετάλλευσης από συμμορίες του οργανωμένου εγκλήματος. Ο βασικός τομέας εμπορίας ανθρώπων που περιλαμβάνει παιδιά, κατά μείζονα λόγο, κορίτσια και γυναίκες παραμένει αμετάβλητος εδώ και χρόνια. Η σεξουαλική εκμετάλλευση υπό συνθήκες που προσιδιάζουν στις συνθήκες δουλείας είναι ιδιαίτερα διαδεδομένη στην ανατολική Ευρώπη, η οποία μοιάζει με οδό διέλευσης για την εμπορία ανθρώπων προς τις δυτικές χώρες. Πρέπει να καταρτίσουμε μία στρατηγική μέτρων για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων στην οποία θα αποδίδεται μεγαλύτερη προσοχή στην καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, την πρόληψη και την προστασία των θυμάτων και στις κυρώσεις. Όλα τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν αυστηρά μέτρα για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, διασφαλίζοντας τον συντονισμό της εθνικής τους νομοθεσίας. Πρέπει να πασχίσουμε για τη στενότερη συνεργασία μεταξύ όλων των ενδιαφερόμενων μερών σχετικά με το ζήτημα της εμπορίας ανθρώπων.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Αυτή η σύγχρονη μορφή δουλείας σημείωσε ανησυχητική αύξηση τα τελευταία χρόνια και κατέστη η τρίτη πιο επικερδής δραστηριότητα του οργανωμένου εγκλήματος. Το 2009, τα Ηνωμένα Έθνη εκτιμούσαν ότι υπήρχαν 270.000 θύματα, ενώ η Europol δεν κατέγραψε καμία μείωση της εμπορίας γυναικών για σεξουαλική εκμετάλλευση, επισημαίνοντας, αντιθέτως, αύξηση του αριθμού των θυμάτων εμπορίας για καταναγκαστική εργασία. Αυτό είναι απαράδεκτο, και είναι ανεπίτρεπτο τα νομικά κενά να ευνοούν το φαινόμενο. Χρειαζόμαστε μία ταχεία, παγκόσμια, ολοκληρωμένη και συντονισμένη απάντηση, είτε νομοθετική είτε επιχειρησιακή. Με τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας, ζητώ από την Επιτροπή να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν νέα πρόταση, περιλαμβάνοντας μεταξύ των βασικών προτεραιοτήτων της τη δημιουργία μίας συνεκτικής ευρωπαϊκής πολιτικής για την αποτελεσματική καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων. Η παρούσα πρόταση θα πρέπει να καλύπτει όλες τις πτυχές του θέματος, συμπεριλαμβανομένων των ζητημάτων που αφορούν τις χώρες προέλευσης, διέλευσης και προορισμού, τους ανθρώπους που στρατολογούν, μεταφέρουν και εκμεταλλεύονται τα θύματα, καθώς και τους λοιπούς μεσάζοντες, πελάτες και επωφελούμενους.

Ταυτόχρονα, πρέπει να εγγυηθούμε την επαρκή προστασία των θυμάτων και των μαρτύρων μέσω άμεσης ενίσχυσης. Πρέπει επίσης να καταβληθούν προσπάθειες ώστε να αξιοποιηθούν πλήρως τα μέσα που εξακολουθούν, δυστυχώς, να χρησιμοποιούνται περιορισμένα σε αυτόν τον τομέα από οργανισμούς, περιλαμβανομένης της Europol, της Eurojust και του Frontex.

Vasileica Viorica Dăncilă (S&D), γραπτώς. – (RO) Πιστεύω ακράδαντα στη δημιουργία μίας μόνιμης πλατφόρμας σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης –και την υποστηρίζω–, η οποία θα εγγυάται ότι οι πολιτικές εμπορίας ανθρώπων καλύπτουν πτυχές που συνδέονται τόσο με κοινωνικά ζητήματα όσο και με την κοινωνική ένταξη, καθώς και στην έγκριση κατάλληλων και αποτελεσματικών προγραμμάτων για την υποστήριξη της κοινωνικής επανένταξης των θυμάτων, συμπεριλαμβανομένων μέτρων που αφορούν την αγορά εργασίας και το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης.

Lena Ek, Marit Paulsen και Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Θεωρούμε ότι είναι προτιμότερη η αρχική διατύπωση των παραγράφων 13 και 15 που αφορά τη διάκριση μεταξύ των θυμάτων εμπορίας ανθρώπων και των παράνομων μεταναστών, καθώς και τις άδειες παραμονής ανθρώπων που έχουν εκτεθεί στην εμπορία, αλλά ψηφίζουμε υπέρ των τροπολογιών των παραγράφων αυτών, ώστε να επιτευχθεί συμβιβασμός. Ως αποτέλεσμα του συμβιβασμού αυτού, θα χορηγούνται προσωρινές άδειες παραμονής στα θύματα εμπορίας ανθρώπων και οι υπηρεσίες φύλαξης των συνόρων θα ενημερώνονται καλύτερα για τα θέματα εμπορίας ανθρώπων. Αυτό είναι ένα πρώτο βήμα. Προτιμούμε να εγκριθεί σήμερα το ψήφισμα και να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε προς την κατεύθυνση της χορήγησης μόνιμης διαμονής σε θύματα εμπορίας ανθρώπων.

Ioan Enciu (S&D), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων, διότι πιστεύω ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να ενταχθεί ο αγώνας κατά της εμπορίας ανθρώπων, η οποία έχει λάβει ανησυχητικές διαστάσεις και συνιστά σοβαρή παραβίαση των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Το σχέδιο οδηγίας που αναμένεται να υποβληθεί σύντομα στο Κοινοβούλιο προς εξέταση πρέπει να θα καθορίζει αυστηρά μέτρα ποινών σε ευρωπαϊκό επίπεδο κατά παντός ενεχόμενου σε αυτό το είδος εμπορίας. Απαιτούνται συναφείς τροπολογίες στη νομοθεσία των κρατών μελών για την εναρμόνιση των κυρώσεων, προκειμένου να διασφαλιστεί η επιβολή των μέγιστων ποινών στους εμπόρους ανθρώπων, διότι, επί του παρόντος, οι ποινές αυτές διαφέρουν σημαντικά μεταξύ των κρατών μελών.

Από αυτήν την άποψη, απαιτείται επίσης διασυννοιακή προσέγγιση για την αντιμετώπιση αυτής της μάστιγας, μέσω της ενισχυμένης συνεργασίας με χώρες προέλευσης και διέλευσης, σε ορισμένες εκ των οποίων επιβάλλονται αμελητέα μόνο πρόστιμα στους εμπόρους ανθρώπων. Ταυτόχρονα, πρέπει να παρέχεται προστασία και βοήθεια σε θύματα εμπορίας ανθρώπων, κυρίως σε γυναίκες και παιδιά, που, σύμφωνα με τα στοιχεία, αντιπροσωπεύουν το 80% περίπου επί του συνόλου των θυμάτων.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος σχετικά με την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων, υποστηρίζοντας τη θέση ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο πρέπει να εγγυηθούν πως η καταπολέμηση αυτής της μάστιγας θα εξακολουθεί να κατέχει εξέχουσα θέση μεταξύ των προτεραιοτήτων τους, ακόμα και σε περιόδους οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης. Τα κράτη μέλη που δεν το έχουν πράξει ακόμα, πρέπει να εφαρμόσουν πλήρως όλες τις πολιτικές της ΕΕ σχετικά με την εμπορία ανθρώπων σε εθνικό επίπεδο και να επικυρώσουν λοιπές νομικές πράξεις σε αυτόν τον τομέα το συντομότερο δυνατόν, ώστε να διασφαλιστεί μεγαλύτερη προστασία και βοήθεια για τα θύματα εμπορίας ανθρώπων.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Στις μέρες μας, η εμπορία ανθρώπων αποτελεί, για τα θύματά της, μία απάνθρωπη, σύγχρονη μορφή δουλείας. Για τους δράστες της, ήτοι τις εγκληματικές οργανώσεις που εμπλέκονται στην πορνεία και τη σεξουαλική εκμετάλλευση, την παράνομη υιοθεσία, την καταναγκαστική εργασία, την παράνομη μετανάστευση και το παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων, αποτελεί λίαν επικερδή δραστηριότητα.

Δυστυχώς, αυτή η θλιβερή πραγματικότητα λαμβάνει χώρα και εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, ζητώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει αυστηρά και δραστικά μέτρα για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων. Η προσέγγιση θα πρέπει να είναι τρίπτυχη: (i) επαρκής προστασία για τα θύματα, που είναι κυρίως γυναίκες και παιδιά, διασφαλίζοντας τα πλέον θεμελιώδη δικαιώματά τους, όπως είναι η ζωή, η ελευθερία, η σωματική και ηθική ακεραιότητα και ο σεξουαλικός αυτοπροσδιορισμός· (ii) προληπτικά μέτρα για τη διερεύνηση και εξάρθρωση δικτύων που προωθούν την εμπορία ανθρώπων και αποκομίζουν κέρδος από αυτήν· και τέλος, (iii) αυστηρή τιμωρία της εμπορίας και της εκμετάλλευσης ανθρώπων προς οιονδήποτε ειδικό σκοπό, και επιβολή ποινών ανάλογων προς τα διαπραχθέντα εγκλήματα.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Όπως αναφέρεται στο εγκριθέν ψήφισμα, πρέπει να ληφθούν επείγοντα μέτρα «κατά της εμπορίας ανθρώπων βάσει ολοκληρωμένης προσέγγισης με άξονα τα ανθρώπινα δικαιώματα, η οποία θα επικεντρώνεται στην καταπολέμηση και την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων, καθώς και στην προστασία των θυμάτων». «Να υιοθετήσουν προσέγγιση που να επικεντρώνεται στα θύματα, ώστε να εντοπίζονται, να αποτελούν αντικείμενο στοχευμένων παρεμβάσεων και να προστατεύονται τα θύματα όλων των κατηγοριών, με ιδιαίτερη έμφαση στα παιδιά και σε άλλες ομάδες κινδύνου».

Εκφράζουμε, ωστόσο, τη λύπη μας για το γεγονός ότι απορρίφθηκαν οι τροπολογίες που προτείναμε για αυτό το ψήφισμα, αν και επικεντρώνονταν στις αιτίες της εμπορίας ανθρώπων και στους τρόπους καταπολέμησής της, ιδίως στα εξής:

- Καταπολέμηση της ανεργίας, της περιθωριοποίησης και της φτώχειας ως θεμελιωδών αιτιών εμπορίας ανθρώπων, επισημαίνοντας την επείγουσα ανάγκη για αλλαγή στην οικονομική και κοινωνική πολιτική ώστε να δοθεί

προτεραιότητα στην ενίσχυση των κοινωνικών και εργασιακών δικαιωμάτων, στις θέσεις εργασίας με δικαιώματα, στις ικανοποιητικές δημόσιες υπηρεσίες και στην οικονομική και κοινωνική πρόοδο.

- Ενίσχυση της συνεργασίας και της αλληλεγγύης με τις χώρες προέλευσης των μεταναστών, ιδίως συμβάλλοντας, ιδίως, στην ανάπτυξη της οικονομίας τους, στη μεγαλύτερη πρόσβαση στη γνώση, στη διαγραφή του χρέους τους και στη φορολόγηση των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καταψηφίσαμε το παρόν ψήφισμα σχετικά με την εμπορία ανθρώπων, μολονότι συνιστά ένα από τα πιο κατακριτέα εγκλήματα που υπάρχουν. Το πράξαμε, πρώτον, επειδή το εκμεταλλεύεστε πολιτικά για να ενισχύσετε τις εξουσίες της Ευρώπης των Βρυξελλών, των θεσμικών οργάνων της και των πολυάριθμων οργανισμών της που ωστόσο εξακολουθούν, ωστόσο, να επιδεικνύουν την αναποτελεσματικότητά τους. Δεύτερον, το πράξαμε κυρίως, επειδή χρησιμοποιείτε την προσοχή που θα έπρεπε κανονικά να δίδεται στα θύματα για να δημιουργήσετε έναν νέο σύστημα άντλησης πόρων όσον αφορά τη μετανάστευση: κοινωνική και νομική βοήθεια, αυτόματο δελτίο διαμονής, πρόσβαση στην αγορά εργασίας, απλοποιημένη πρόσβαση στην οικογενειακή επανένωση και κοινωνική πρόνοια. Όλα αυτά προβλέπεται να χορηγούνται ανεξαρτήτως της βούλησης των θυμάτων να συνεργαστούν με τις αρχές ώστε να τις βοηθήσουν στη σύλληψη των εμπόρων ανθρώπων και την εξάρθρωση των αντίστοιχων δικτύων. Συνεπώς, το μόνο που θα έχει να κάνει ένας παράνομος μετανάστης για να εισέλθει στην Ευρώπη είναι να δηλώσει ότι έχει πέσει θύμα ενός δικτύου που του αποσπά χιλιάδες ευρώ. Κατά συνέπεια, όπως και αν το εκλαμβάνετε εσείς, οι παράνομοι μετανάστες θα επικαλούνται αυτό το καθεστώς και την αντίστοιχη πρόνοια, και εσείς απλώς θα τους τα χορηγείτε! Είστε ανεύθυνοι!

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος σχετικά με την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων που κατατέθηκε από τις αριστερές και κεντρώες ομάδες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, διότι πρέπει να επιβεβαιώσουμε σθεναρά και ρητά ότι τα θύματα της εμπορίας ανθρώπων, τα περισσότερα εκ των οποίων είναι γυναίκες και παιδιά, πρέπει να επωφελούνται από την άνευ όρων προστασία και βοήθεια. Αυτά τα θύματα πρέπει να δικαιούνται κατά προτεραιότητα δωρεάν νομική βοήθεια, οι ποινές κατά των εμπόρων ανθρώπων πρέπει να είναι αυστηρότερες και πρέπει να εξευρεθούν τρόποι για την αποθάρρυνση της ζήτησης των σχετικών υπηρεσιών από πελάτες. Πρόκειται για μία μορφή απαράδεκτης βίας κατά των γυναικών, και πρέπει να ληφθεί κοινή δράση για την πρόληψη αυτής της εμπορίας ανθρώπων, για την προστασία των θυμάτων από την εμπορία ανθρώπων και τη δίωξη των δραστών αυτής της βίας.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Παρότι πολλοί άνθρωποι εντός της ΕΕ διάγουν ευλόγως άνετο βίο, η πραγματικότητα είναι ότι σε ολόκληρη την ΕΕ, περιλαμβανομένων και των πλέον εύπορων περιοχών, πολλοί άνθρωποι ζουν υπό καθεστώς δουλείας. Ο ίδιος ο διασυννοριακός χαρακτήρας της εμπορίας ανθρώπων συνεπάγεται ότι αυτό αποτελεί ένα θέμα στο οποίο διαδραματίζουν βασικό ρόλο τα θεσμικά όργανα της ΕΕ, και συνεπώς επιδοκιμάζω το σημερινό ψήφισμα.

Livia Járóka (PPE), γραπτώς. – (HU) Η εμπορία ανθρώπων αποτελεί μία από τις σοβαρότερες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και μπορεί να λάβει διάφορες μορφές, από τη σεξουαλική εκμετάλλευση και την καταναγκαστική εργασία έως το εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και την κατ' οίκον υποδοούλωση, με θύματα κυρίως γυναίκες και παιδιά. Το ισχύον νομικό πλαίσιο εντός της Ένωσης για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων είναι ανεπαρκές, συνεπώς είναι ουσιώδες για την Ευρωπαϊκή Ένωση να προσφύγει στην εντολή που της παρέχει η Συνθήκη της Λισαβόνας και να αναλάβει εντατικότερη δράση κατά αυτού του φαινομένου, ιδίως σε σχέση με την προστασία και βοήθεια ομάδων κινδύνου, κυρίως παιδιών. Υπό αυτήν την έννοια, η πρωτοβουλία για τον διορισμό ενός συντονιστή της ΕΕ κατά της εμπορίας ανθρώπων είναι ευπρόσδεκτη, και εξίσου θετικό είναι και το γεγονός ότι η πρόταση καλεί τα κράτη μέλη να επιβάλουν αποτρεπτικές ποινές που εκφράζουν τη σοβαρότητα του εγκλήματος. As a very important development, the motion for a resolution stipulates that the victim's consent to exploitation is irrelevant in terms of a prosecution, and that assistance is to be provided to the victim irrespective of his or her willingness to take part in the procedure. Ως πολύ θετική εξέλιξη, η πρόταση ψηφίσματος ορίζει ότι η συγκατάθεση των θυμάτων στην εκμετάλλευσή τους δεν σχετίζεται με την άσκηση διώξεων, και ότι η παροχή βοήθειας στα θύματα διασφαλίζεται ανεξάρτητα από τη βούλησή τους να συνεργαστούν στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών.

Εξίσου σημαντική είναι η μέγιστη δυνατή συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στη θεσμική δράση για την εξάλειψη της εμπορίας ανθρώπων και στη διοργάνωση εκστρατειών ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης για τις ομάδες που διατρέχουν τον μεγαλύτερο κίνδυνο. Ελπίζουμε ότι τα κράτη μέλη θα εφαρμόσουν σύντομα αυτήν την ολοκληρωμένη προσέγγιση που καλύπτει την πρόληψη, τις κυρώσεις και την προστασία των θυμάτων στην εθνική τους νομοθεσία και ότι, επικυρώνοντας τις κατάλληλες νομικές πράξεις, θα προβούν σε ένα σημαντικό προς την εξάλειψη της σύγχρονης δουλείας.

Filip Kaczmarek (PPE), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, επιδοκίμασα την έγκριση του ψηφίσματος σχετικά με την εμπορία ανθρώπων. Η εμπορία ανθρώπων αποτελεί μία από τις χειρότερες αδικοπραξίες ενός ανθρώπου προς τον συνάνθρωπό του. Είναι τρομακτική η συχνότητα εμφάνισης αυτού του τραγικού φαινομένου. Δεν μπορώ να βρω καμία δικαιολογία ή τυχόν ελαφρυντικές περιστάσεις για όσους καταστρατηγούν κατ' αυτόν τον τρόπο όλες τις αξίες που είναι τόσο σημαντικές για εμάς. Η εμπορία ανθρώπων συνιστά άρνηση της ελευθερίας, της αξιοπρέπειας και της ισοτιμίας. Ελπίζω ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα συμβάλει στον περιορισμό και, μελλοντικά, στην πλήρη εξάλειψη της εμπορίας ανθρώπων.

Timothy Kirkhope (ECR), γραπτώς. – (EN) Η Ομάδα ECR συμφωνεί με την άποψη ότι το εμπόριο ανθρώπων είναι ανεπίτρεπτο και πρέπει να σταματήσει. Ωστόσο, διατηρούμε σοβαρές επιφυλάξεις σχετικά με την επάρκεια του παρόντος ψηφίσματος όσον αφορά την αντιμετώπιση των βαθύτερων αιτιών που οδηγούν στην εμπορία ανθρώπων και, ως εκ τούτου, επιλέξαμε να το καταψηφίσουμε. Η Ομάδα ECR κρίνει ότι το παρόν ψήφισμα υιοθετεί μία «θυματοκεντρική προσέγγιση», η οποία καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη πρέπει να φροντίσουν τα θύματα μετά τη διακίνησή τους, υποθέτοντας έτσι ότι το φαινόμενο της εμπορίας ανθρώπων είναι αναπόφευκτο. Εντούτοις, η Ομάδα ECR, από κοινού με την Ομάδα EPP, υπέγραψε ψήφισμα ζητώντας ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, της αστυνομίας και των υπηρεσιών φύλαξης των συνόρων, στο πλαίσιο της οποίας καθίσταται δυνατή η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και έκαστο κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει για τη φροντίδα των θυμάτων.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Όλες οι μορφές δουλείας, «σύγχρονες» ή άλλες, είναι σαφώς καταδικάσιμες. Συνεπώς, αξίζει να αναγνωρισθεί στο παρόν ψήφισμα ότι προσπαθεί να προστατεύσει τα θύματα της βίας από τις απάνθρωπες ορέξεις για κέρδος και από την κοινωνική και ψυχολογική δυστυχία που δημιουργούν. Ωστόσο, είναι λυπηρό το γεγονός ότι περιορίζεται στην αντιμετώπιση των θυμάτων οργανωμένου εγκλήματος στον τομέα της παραοικονομίας, διότι η εμπορία ανθρώπων έχει και τη νομική αντιστοιχία της, η οποία είναι εξίσου κατακριτέα.

Ο νεοφιλελευθερισμός, με την εμμονή του στο κέρδος, τον συνεχή ανταγωνισμό των εργαζομένων μεταξύ τους, και τις μετεγκαταστάσεις του προκαλεί επίσης τόσο συμβολική όσο και σωματική βία στους πολίτες. Τους αναγκάζει να μεταναστεύσουν παρά τη θέλησή τους και τους προκαλεί τέτοιες δυσκολίες που αυξάνονται ολοένα οι αυτοκτονίες που αφορούν την εργασία. Η υποταγή των πολιτών κατ' αυτόν τον τρόπο, η μεταμόρφωσή τους σε απλά εξισωτικά μεγέθη ενός αναποτελεσματικού, ανθυγιεινού συστήματος, σε εργαλεία που χρησιμοποιούνται για να εξυπηρετήσουν τα συμφέροντα των οικονομικών ελίτ, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η ζωή τους και θέτοντάς την, αντιθέτως, σε κίνδυνους, τι άλλο μπορεί να είναι, άραγε, εκτός από το ισοδύναμο της ιδιοκτησίας ανθρώπων, ήτοι της δουλείας; Μολονότι πρέπει πράγματι να καταπολεμηθεί το έγκλημα, είναι εξίσου απαραίτητο να καταπολεμηθούν και οι θεσμοθετημένες επιλήψιμες πράξεις και να καταστεί η Ευρωπαϊκή Ένωση μία ένωση για τη χειραφέτηση των πολιτών.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η εμπορία ανθρώπων παραβιάζει τα βασικότερα ανθρώπινα δικαιώματα και αποτελεί μορφή δουλείας που βασίζεται στη σεξουαλική και την εργασιακή εκμετάλλευση. Σύμφωνα με διεθνείς εκτιμήσεις, η εμπορία ανθρώπων αποτελεί το τρίτο επικερδέστερο παράνομο εμπόριο. Τώρα που τέθηκε σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας, η δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη δικαστική και αστυνομική συνεργασία ενισχύθηκε σημαντικά. Η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων πρέπει να αποτελεί έναν από τους βασικούς στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ο ρόλος του Κοινοβουλίου ως συννομοθέτη προϋποθέτει ότι θα πρέπει να διαδραματίσει βασικό ρόλο σε αυτό. Συνεπώς, η καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων πρέπει να συνεχίσει να αποτελεί βασική προτεραιότητα της ΕΕ, ακόμα και σε περιόδους οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης.

Wojciech Michał Olejniczak (S&D), γραπτώς. – (PL) Η εμπορία ανθρώπων αποτελεί μία από τις μεγαλύτερες μάστιγες των αρχών αυτού του αιώνα. Δεν μπορούν να κατηγορηθούν για υπερβολή όσοι την αποκαλούν σύγχρονη μορφή δουλείας. Πρόκειται για εξαιρετικά επικερδή δραστηριότητα και ελέγχεται από επικίνδυνες συμμορίες του οργανωμένου εγκλήματος. Υποστηρίζω πλήρως την πρόταση ψηφίσματος (B7-0029/2010) σχετικά με την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων, η οποία υποβλήθηκε από ευρύ συνασπισμό πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Κατά την άποψή μου, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υποχρεούται να αναπτύξει ένα σχέδιο δράσης για την αποτελεσματική εξάλειψη της εμπορίας ανθρώπων. Ταυτόχρονα, υποστηρίζω πλήρως την έκκληση των συντακτών του ψηφίσματος για τον διορισμό ενός συντονιστή της ΕΕ κατά της εμπορίας ανθρώπων υπό την επίβλεψη του αρμόδιου Επιτρόπου σε θέματα Δικαιοσύνης, Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και Ιθαγένειας. Ελπίζω ότι αυτό θα δώσει νέα ώθηση στην εντατικοποίηση της δράσης κατά της εμπορίας ανθρώπων.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), γραπτώς. – (RO) Η εμπορία ανθρώπων αποτελεί μία αναπτυσσόμενη αγορά, συγκρίσιμη σήμερα με τη διακίνηση ναρκωτικών ή όπλων, και συνιστά ένα φαινόμενο που έχει εξαπλωθεί σε ολόκληρο τον κόσμο, αλλά είναι οξύτερο σε υπανάπτυκτες χώρες. Σύμφωνα με την έκθεση της ομάδας εργασίας των Ηνωμένων Εθνών, τα θύματα εμπορίας ανθρώπων έχουν διαφορετική κοινωνική προέλευση, από τους πιο εύπορους έως τους φτωχότερους, από τους καλύτερα μορφωμένους έως τους τελείως αναλφάβητους, από τα μικρά παιδιά έως τις

ηλικιωμένες γυναίκες. Πρέπει να συντονίσουμε καλύτερα τις πληροφορίες ώστε να καταπολεμήσουμε αποτελεσματικότερα αυτό το διογκούμενο φαινόμενο. Εν προκειμένω, θα ήταν χρήσιμη η δημοσίευση κοινής ετήσιας έκθεσης σχετικά με την εμπορία ανθρώπων από την Eurojust, την Europol και τον Frontex. Εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να ηγείται της δράσης για τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, πρέπει να συμμετέχει πιο ενεργά στη συνεργασία με τρίτες χώρες ούτως ώστε να συμβάλει στην παύση αυτού του φαινομένου. Επιπλέον, απαιτείται καλύτερη χρηματοδότηση των προγραμμάτων που στοχεύουν στην καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και αποτελεσματικότερος συντονισμός μεταξύ των θεσμικών οργάνων στα κράτη μέλη που μετέχουν στην καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων.

Joanna Senyszyn (S&D), γραπτώς. – (PL) Η εμπορία ανθρώπων συνιστά την πιο κατάφωρη μορφή παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Ο αριθμός των θυμάτων αυτής της σύγχρονης μορφής δουλείας αυξάνεται κάθε χρόνο. Το ποσοστό εντοπισμού αυτού του τύπου εγκλήματος είναι πολύ χαμηλό. Ως εκ τούτου, υποστηρίζω το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων. Η εμπορία ανθρώπων πρέπει να καταπολεμηθεί με τη χρήση όλων των δυνατών μέσων, ξεκινώντας με μία ολοκληρωμένη και περιεκτική εκστρατεία πληροφόρησης για την παρουσίαση της έκτασης του φαινομένου και την ευαισθητοποίηση της κοινωνίας επί αυτού του θέματος. Δεν αρκεί να παρέχονται περιστασιακές, μεμονωμένες πληροφορίες σχετικά με περιπτώσεις εμπορίας ανθρώπων που έχουν αποκαλυφθεί. Είναι σημαντικό να παρέχονται, κάθε φορά, τα στοιχεία των θεσμικών οργάνων που συμμετέχουν στην καταπολέμηση της εν λόγω πρακτικής.

Μία έκθεση που κατατέθηκε τον Ιανουάριο του 2010 από το Κέντρο Νομικής Συνδρομής και το ίδρυμα La Strada με τίτλο «Πρόληψη της εμπορίας γυναικών από την κεντρική και ανατολική Ευρώπη. Πληροφόρηση – Πρόληψη – Αναγνώριση – Παρέμβαση» επισημαίνει ότι στην Πολωνία δεν εφαρμόζονται οι διαδικασίες για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων στα θύματα εμπορίας ανθρώπων. Ένα από τα μεγαλύτερα προβλήματα συνίσταται στις παρατεταμένες εργασίες για την προσθήκη ενός σύγχρονου ορισμού της εμπορίας ανθρώπων στον ποινικό κώδικα. Το 2005, υπογράφηκε στη Βαρσοβία η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη δράση κατά της εμπορίας ανθρώπων. Οι δικηγόροι χρειάστηκαν τρία χρόνια για να την επικυρώσουν. Επί του παρόντος, εξακολουθούμε να μην διαθέτουμε δεσμευτικό ορισμό για την εμπορία ανθρώπων, γεγονός που παρακωλύει τις προπαρασκευαστικές και δικαστικές διαδικασίες, καθώς και την τήρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Πολωνία.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), γραπτώς. – (DA) Ωστόσο, η θετική ψήφος μου δεν πρέπει να εκληφθεί ως στήριξη προς τις τροπολογίες επί του ψηφίσματος που αφορούν τη μεταφορά περισσότερων εξουσιών από τα κράτη μέλη στην ΕΕ, όπως:

- τη δυνατότητα της ΕΕ να καθορίσει αυστηρότερες κυρώσεις στον τομέα αυτόν,
- τις παραπομπές στη Συνθήκη της Λισαβόνας ενισχύοντας τη δράση της ΕΕ σε ποινικές υποθέσεις,
- και τη θέσπιση ανώτερου νομοθετικού πλαισίου στον τομέα αυτόν.

Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), γραπτώς. – (SV) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος B7-0029/2010 σχετικά με την εμπορία ανθρώπων, διότι αφορά ένα πολύ σημαντικό ζήτημα και επισημαίνει έναν μακρύ κατάλογο πραγμάτων που πρέπει να γίνουν για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων. Ωστόσο, η υποστήριξη μου για το ψήφισμα δεν πρέπει να εκληφθεί ως στήριξη προς τις προτάσεις προτάσεις του ψηφίσματος που αφορούν τη μεταφορά περισσότερων εξουσιών από τα κράτη μέλη στην ΕΕ, όπως τη δυνατότητα καθορισμού αυστηρότερων κυρώσεων στον τομέα αυτόν, την παραπομπή στη Συνθήκη της Λισαβόνας που ενισχύει τη δράση της ΕΕ σε ποινικές υποθέσεις και τη θέσπιση ανώτερου νομοθετικού πλαισίου στον τομέα αυτόν.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος, επειδή συμμετέχω προσωπικά στην καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων στη Σλοβακία. Εγώ προώθησα την εκστρατεία «Γνωρίζετε πού βρίσκεται το παιδί σας αυτήν τη στιγμή;». Επίσης, η επιτροπή γυναικών ενέκρινε τροπολογία κατά τη συζήτηση επί της διαδικασίας του προϋπολογισμού για την προώθηση πολυετούς εκστρατείας των μέσων ενημέρωσης με τίτλο «Γνωρίζετε πού βρίσκεται το παιδί σας αυτήν τη στιγμή;», σε στενή συνεργασία με τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, για την ευρύτερη ευαισθητοποίηση όσον αφορά τη γονική μέριμνα, τη βελτίωση της προστασίας των παιδιών έναντι όλων των μορφών βίας και την αποτελεσματικότερη καταπολέμηση της εμπορίας παιδιών. Το παρόν νέο ψήφισμα, το οποίο επικροτώ ολόθυμα, αναλύεται σε πέντε βασικές γραμμές: γενικές παρατηρήσεις, συλλογή πληροφοριών, πρόληψη, δίωξη και προστασία, υποστήριξη και ενίσχυση των θυμάτων. Η Επιτροπή καλείται να αναλάβει πρωτοβουλίες, ιδίως σε σχέση με τις πληροφορίες και την πρόληψη, προκειμένου να εντοπίσει τις γενεσιουργές αιτίες της εμπορίας και τους παράγοντες στις χώρες προέλευσης και προορισμού που διευκολύνουν την εμπορία ανθρώπων. Βασίζομαι στην ευαισθητοποίηση των γονέων ως προς τη σοβαρή γονική ευθύνη που υπέχουν απέναντι στα παιδιά τους, προκειμένου να αποτρέψουν το ενδεχόμενο να πέσουν τα παιδιά και οι έφηβοι θύματα της εμπορίας ανθρώπων.

Πρόταση ψηφίσματος RC-B7-0064/2010

John Stuart Agnew και William (The Earl of) Dartmouth (EFD), γραπτώς. – (EN) Το Κόμμα Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου (UKIP) πιστεύει ότι η προστασία του περιβάλλοντος είναι σημαντική. Ενώ αμφισβητούμε την επιστημονική βάση στην οποία βασίστηκαν οι συνομιλίες της Κοπεγχάγης, δεν έχουμε καμία αντίρρηση ως προς τα μέτρα που έχουν ληφθεί σε επίπεδο εθνικών κρατών με στόχο την προστασία του περιβάλλοντος.

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ του παρόντος ψηφίσματος, καθώς πιστεύω ότι η ΕΕ πρέπει να δημιουργήσει νέο πρότυπο ανάπτυξης, προκειμένου να αντιμετωπίσει τις αλλαγές του κλίματος. Η επόμενη αναθεωρημένη έκδοση του προϋπολογισμού πρέπει να παρέχει επαρκείς πόρους για τη λήψη μέτρων που είναι σε θέση να αντιμετωπίσουν αυτήν τη σημαντική πρόκληση. Δεν μπορούμε να παραβλέψουμε τη δέσμευση που έχουμε αναλάβει να καταπολέμησουμε την αλλαγή του κλίματος. Ως Ευρωπαίοι, πρέπει να δεσμευθούμε ότι θα προβούμε σε στοχευμένη μείωση του CO₂ κατά ποσοστό μεγαλύτερο του 20% έως το 2010. Εξίσου σημαντική είναι και η συνεργασία και άλλων παγκόσμιων εταίρων, προκειμένου να επιτύχουμε φιλόδοξη, συνολική και νομικά δεσμευτική συμφωνία, η οποία θα συνάδει με τον στόχο της πρόληψης της υπερθέρμανσης του πλανήτη κατά περισσότερο από 2 °C. Πιστεύω επίσης ότι οι πρωτοβουλίες που προτάθηκαν στο πλαίσιο της ΕΕ για την προώθηση και την ενθάρρυνση της «πράσινης» οικονομίας, της ενεργειακής ασφάλειας και της μείωσης της εξάρτησης πρέπει να παραμείνουν προτεραιότητα. Η ΕΕ θα μπορούσε να αντλήσει έμπνευση για τις πολιτικές της από την περιφέρειά μου, τις Αζόρες, της οποίας το 30% περίπου της ενέργειας προέρχεται ήδη από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Τόσο η Ευρώπη όσο και ο υπόλοιπος κόσμος επένδυσαν μεγάλες ελπίδες στη διάσκεψη της Κοπεγχάγης. Η ΕΕ ήταν έτοιμη να ηγηθεί αυτής της συνεδρίασης και να επιστρέψει με νομικά δεσμευτική συνθήκη, όμως η συνεδρίαση τερματίστηκε με μεγάλη ασάφεια ως προς τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω η καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών. Το αποτέλεσμα της συμφωνίας της Κοπεγχάγης είναι απογοητευτικό, καθώς η τελευταία δεν περιλαμβάνει ούτε φιλόδοξους στόχους ούτε κάποιες δεσμεύσεις. Εάν το ζήτημα αυτό δεν επιλυθεί σε παγκόσμιο επίπεδο, το φιλόδοξο σχέδιο «20-20-20» της ΕΕ μπορεί απλώς να παραμείνει ένα μακρινό όνειρο. Η ΕΕ, με την Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης, πρέπει να αρχίσει το συντομότερο δυνατό να ηγείται της στρατηγικής σχετικά με τη διπλωματία στον τομέα των κλιματικών αλλαγών και να διασφαλίσει ότι η Ευρώπη, προπάντων, θα μιλά με μια φωνή στις συνομιλίες με άλλες χώρες και θα διατηρεί θέση που θα διέπεται από αρχές, ώστε να μπορέσει να υπάρξει υποχρεωτική διεθνής συμφωνία για την αλλαγή του κλίματος το γρηγορότερο δυνατό.

Maria da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Χαιρετίζω την έγκριση της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με το αποτέλεσμα της 15ης Διάσκεψης των Συμβαλλομένων Μερών (COP 15), της οποίας υπήρξε κοινή συντάκτρια, καθώς και τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των διαφόρων πολιτικών ομάδων, διότι είναι αντιπροσωπευτικά του όλο και πιο γενικευμένου ενδιαφέροντος που υπάρχει για τον τομέα αυτό, με στόχο την επίτευξη βιώσιμου μέλλοντος. Για ακόμη μια φορά, θα ήθελα να εκφράσω την απογοήτευσή μου σχετικά με την έκβαση της διάσκεψης κορυφής της Κοπεγχάγης και καλώ την ΕΕ να αναλάβει εκ νέου τον ηγετικό της ρόλο όσον αφορά την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών και να συμβάλει στην επίτευξη νομικά δεσμευτικής συμφωνίας, η οποία θα περιλαμβάνει μετρήσιμους, μεταδοτικούς και επαληθεύσιμους στόχους για τη μείωση των εκπομπών στη Διάσκεψη των Συμβαλλομένων Μερών COP 16, η οποία θα πραγματοποιηθεί φέτος στο Μεξικό.

Εάν θέλουμε η ευρωπαϊκή βιομηχανία να γίνει πιο ανταγωνιστική και να δημιουργήσει περισσότερες θέσεις εργασίας, είναι απαραίτητο να επενδύσουμε σε ένα βιώσιμο μέλλον που θα περικλείει την προστασία του κλίματος, την ενεργειακή ασφάλεια, τη μείωση της ενεργειακής εξάρτησης και την αποτελεσματική χρήση των πόρων. Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, καλώ τις βιομηχανικές χώρες να επενδύσουν περισσότερους πόρους στην έρευνα για νέες τεχνολογίες, έχοντας ως στόχο τόσο τη μείωση των εκπομπών CO₂ όσο και τη χρήση των φυσικών πόρων με πιο αποτελεσματικό και βιώσιμο τρόπο.

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL), γραπτώς. – Το ψήφισμα εμπεριέχει θετικά στοιχεία, όπως αναγνώριση της έλλειψης μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων στόχων και της αόριστης και πενιχρής χρηματοδότησης των αναπτυσσόμενων χωρών. Όμως, ψήφισα αποχή γιατί καταψηφίστηκαν όλες οι τροπολογίες της Ομάδας μου που ζητούσαν: • Λήψη περαιτέρω μέτρων για τη μείωση των εκπομπών του CO₂ κατά τουλάχιστον 40% έως το 2020 βάσει νομικής δεσμευτικής συμφωνίας • Απόρριψη της πυρηνικής ενέργειας ως «καθαρής» ενέργειας • Μεγαλύτερη χρηματοδοτική βοήθεια προς τις φτωχές και αναπτυσσόμενες χώρες για ανάπτυξη και μεταφορά τεχνολογίας • Μια κοινωνικά βιώσιμη πράσινη οικονομία που να μπορεί να ενισχύσει τις επενδύσεις, την απασχόληση, αλλά και να βελτιώσει την ποιότητα ζωής. Επίσης, επειδή δεν εγκρίθηκε η σημαντική τροπολογία για τη θέσπιση φόρου 0,01% επί των οικονομικών συναλλαγών, που θα μπορούσε να αποφέρει 20 000 εκατομμύρια ευρώ ετησίως, ώστε να υποστηριχθούν οι αναπτυσσόμενες χώρες στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτήν. Στον δρόμο για το Μεξικό δεν μπορούμε να έχουμε οδηγό την ασαφή και αποκαρδιωτική συμφωνία της Κοπεγχάγης. Πρέπει να αναμορφώσουμε ριζικά την πολιτική για την κλιματική αλλαγή ώστε να υπάρξει μια κανονική

συμφωνία στις επόμενες διαπραγματεύσεις. Αυτό θα επιτευχθεί μόνο αν αναγνωρίσουμε και διορθώσουμε τα λάθη της Κοπεγχάγης, κάτι που δεν γίνεται στο ψήφισμα του ΕΚ.

Σπύρος Δανέλλης (S&D), γραπτώς. – (RO) Το γεγονός ότι η διάσκεψη κορυφής της Κοπεγχάγης περιγράφεται γενικά ως η «θλιβερή αποτυχία» μιας προσπάθειας να επιτευχθεί παγκόσμια συμφωνία σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών των αερίων του θερμοκηπίου, οι οποίες υπερθερμαίνουν το κλίμα της Γης, χρησιμεύει απλώς ως μέσο για να επισημάνουμε τη συνολική έλλειψη συντονισμού μεταξύ των ευρωπαϊκών κρατών μελών σε σχέση με τις ΗΠΑ και τις αναδυόμενες χώρες.

Η συμφωνία της Κοπεγχάγης δεν θέτει καν κάποιο στόχο από την πλευρά αποδεκτού ορίου για την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη. Εντούτοις, ελπίζω σε θετικό αποτέλεσμα καθώς και στην έκφραση ισχυρής ευρωπαϊκής γνώμης όσον αφορά τον περιορισμό των επιπτώσεων των κλιματικών αλλαγών στη συνεδρίαση που θα πραγματοποιηθεί τον Φεβρουάριο του επόμενου έτους, όταν τα έθνη του κόσμου θα κληθούν να παρουσιάσουν τα σχέδιά τους σχετικά με το πώς προτίθενται να μειώσουν τις εκπομπές αερίων έως το 2020.

Mário David (PPE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ του κοινού ψηφίσματος σχετικά με την έκβαση της διάσκεψης της Κοπεγχάγης, καθώς συμφωνώ σε μεγάλο βαθμό με το περιεχόμενο των προτεινόμενων μέτρων, και με δυο συγκεκριμένα. Το πρώτο από αυτά είναι η απόλυτη αναγκαιότητα να μιλήσει η ΕΕ με μια φωνή στις διεθνείς διαπραγματεύσεις, καθώς μόνο τότε μπορούμε να εξασφαλίσουμε παγκόσμια ηγετική θέση κατά την εξέταση αυτού του σημαντικού ζητήματος. Το εν λόγω ζήτημα θα έχει επιπτώσεις για πολλές γενιές ακόμη, επομένως απαιτεί σταθερή, κατευθυντήρια, άμεση και εύλογη δράση, όπως αυτή που έχει λάβει η ΕΕ σε σχέση με άλλα ζητήματα, για παράδειγμα την οικονομική κρίση. Για την επίτευξη του σκοπού αυτού απαιτείται νέα «διπλωματία για το κλίμα». Σημαντικές σε αυτήν θα είναι οι προσπάθειες τόσο της ΕΕ όσο και της Κίνας και των Ηνωμένων Πολιτειών, όπως εξηγείται στα σημεία 5 και 15 του εγγράφου.

Το δεύτερο σημείο που θέλω να επισημάνω είναι η ανάγκη έγκρισης, από μέρους των αναπτυσσόμενων χωρών/αναδυόμενων οικονομιών, των κανόνων σχετικά με την αλλαγή του κλίματος που ισχύουν στα ευρωπαϊκά κράτη μέλη. Λαμβάνοντας υπόψη τα παραπάνω, ορισμένοι συνάδελφοί μου και εγώ συνηγορήσαμε υπέρ της εισαγωγής φόρου άνθρακα επί των εισαγόμενων από τρίτες χώρες προϊόντων, ώστε η ιδέα αυτή να μπορέσει να προχωρήσει προς την κατεύθυνση της μελλοντικής εξέτασής της, γεγονός που θεωρώ ότι αποτελεί ιδιαίτερα σημαντικό βήμα.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με το αποτέλεσμα της διάσκεψης κορυφής της Κοπεγχάγης για την αλλαγή του κλίματος. Η έκβαση της 15ης Διάσκεψης των Συμβαλλομένων Μερών (COP 15) ήταν απογοητευτική. Ως εκ τούτου, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να καταβάλει κάθε προσπάθεια στο πλαίσιο της εξωτερικής διπλωματίας και να μιλήσει με μια φωνή, ώστε να εξασφαλίσει νομικά δεσμευτική, διεθνή συμφωνία για την αλλαγή του κλίματος, η οποία θα επιτρέπει μέγιστη αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη της τάξης των 2 °C.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Έπειτα από το αδιέξοδο στη διάσκεψη της Κοπεγχάγης σχετικά με την αλλαγή του κλίματος, είναι σημαντικό το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση εμμένει στην πορεία που έχει ακολουθήσει έως σήμερα όσον αφορά την ανάληψη σοβαρής δέσμευσης απέναντι στην αειφόρο ανάπτυξη και την προσπάθεια μείωσης των εκπομπών άνθρακα, χωρίς να θέτει σε κίνδυνο την ευρωπαϊκή βιομηχανία.

Οι νέες πολιτικές για το κλίμα, ιδιαίτερα στο πλαίσιο της γενικής κρίσης, δεν πρέπει να χάσουν τον στόχο της οικονομικής αποδοτικότητας και δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να θέσουν υπό αμφισβήτηση την οικονομική βιωσιμότητα των ευρωπαϊκών εθνών. Γι' αυτόν τον λόγο, συνιστώ νέα προσέγγιση στην ενεργειακή πολιτική: μια προσέγγιση που θα βασίζεται στην καθαρή ενέργεια, στην αποτελεσματικότερη χρήση των φυσικών πόρων που βρίσκονται στη διάθεσή μας, καθώς και στη γενναία επένδυση στην έρευνα και πιο φιλικές προς το περιβάλλον τεχνολογίες, ώστε να διατηρήσουμε την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα και να επιτρέψουμε τη δημιουργία θέσεων εργασίας σε πλαίσιο αειφόρου ανάπτυξης.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ΕΕ κατείχε πάντοτε ηγετική θέση στις διεθνείς διαπραγματεύσεις σχετικά με την αλλαγή του κλίματος. Εντούτοις, παρά τις προσδοκίες της, η τελευταία διάσκεψη για το κλίμα στην Κοπεγχάγη ήταν αποτυχία για όλους εκείνους οι οποίοι ήταν αποφασισμένοι να καταλήξουν σε δεσμευτική συμφωνία. Το αποτέλεσμα αυτό απέχει πολύ από τη θέση της ΕΕ σχετικά με το εν λόγω ζήτημα και απέχει εξίσου από αυτό που χρειαζόμαστε για την προστασία του κλίματος. Δεδομένης της απογοητευτικής έκβασης της διάσκεψης κορυφής στην Κοπεγχάγη, το Κοινοβούλιο επιθυμεί να στείλει στην ευρωπαϊκή κοινή γνώμη και στον κόσμο το ξεκάθαρο μήνυμα ότι παραμένει προσηλωμένη στην καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών. Τώρα, προετοιμάζουμε τον δρόμο για την επόμενη διάσκεψη στο Μεξικό, στην οποία πρέπει να καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες προς την κατεύθυνση της ανάληψης δεσμεύσεων από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη. Δεν μπορούμε να επαναλάβουμε τα ίδια λάθη που συνέβησαν στην Κοπεγχάγη. Πρέπει να αναρωτηθούμε τι πήγε στραβά κατά τη διάρκεια των

διαπραγματεύσεων εκείνων και να αναλογιστούμε με ποιο τρόπο θα προχωρήσουμε, εάν πρόκειται να συμπεριλάβουμε τις ΗΠΑ, την Κίνα και την Ινδία.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το ψήφισμα που βρίσκεται υπό συζήτηση δεν προβαίνει στην κριτική αξιολόγηση των λόγων που οδήγησαν στην αποτυχία της Κοπεγχάγης, κάτι που είναι απαραίτητο. Αντί να εξετάσει σοβαρά τον ρόλο που διαδραμάτισε στην αποτυχία αυτή η ίδια η ΕΕ, η πλειονότητα του Σώματος επιμένει να αναζητά τον αποδιοπομπαίο τράγο, όπως την Κίνα (της οποίας η κατά κεφαλήν ατμοσφαιρικές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα είναι λιγότερες από τις μισές της ΕΕ) και τώρα τις χώρες της Μπολιβαριανής Συμμαχίας για τους Λαούς της Αμερικής Μας. Η θέση αυτή βασίζεται αποκλειστικά στην εθελουφλία και τον κομματισμό των επιφανέστερων πολιτικών, ενώ υπονομεύει και ανατρέπει όσα πραγματικά συνέβησαν στην Κοπεγχάγη. Κυρίως, επιμένει στην αποτελεσματικότητα των εργαλείων της αγοράς, όπως είναι η εμπορία των δικαιωμάτων εκπομπών, ενώ αγνοεί την αναποτελεσματικότητά τους και την πλάνη που έχει ήδη καταστεί εμφανής κατά τη χρήση τους. Για μια ακόμη φορά, παραμερίζεται ο απαραίτητος διάλογος σχετικά με τους λεγόμενους ευέλικτους μηχανισμούς, όπως ο μηχανισμός καθαρής ανάπτυξης.

Την ίδια στιγμή, απορρίπτεται η ανάγκη σεβασμού της κυριαρχίας των αναπτυσσόμενων χωρών ως προς τον καθορισμό και την εφαρμογή των λεγόμενων στρατηγικών προσαρμογής. Καμία δίκαιη και βιώσιμη λύση στο πρόβλημα της κλιματικής αλλαγής ή άλλων περιβαλλοντικών προβλημάτων δεν μπορεί να προκύψει από αυτό το παράλογο σύστημα που τα δημιούργησε εξ αρχής. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι ένα άλλο οικονομικό και κοινωνικό μοντέλο που θα είναι αντίθετο προς τον καπιταλισμό.

Adam Gierek (S&D), γραπτώς. – (PL) Το παρόν ψήφισμα μαρτυρεί το γεγονός ότι οι «πιστεύοντες» στις απόψεις της διακυβερνητικής επιτροπής για την αλλαγή του κλίματος (IPCC) δεν έχουν κατανοήσει ένα πράγμα. Η κύρια αδυναμία της διάσκεψης των COP 15 υπήρξε αποτυχία, προκειμένου να αντιληφθούμε: την ευαισθησία των τρίτων και των αναπτυσσόμενων χωρών, καθώς και ορισμένων ευρωπαϊκών χωρών, απέναντι στη «δικαιοσύνη του κλίματος»: το γεγονός ότι οι δύο μεγαλύτερες υπερδυνάμεις, οι ΗΠΑ και η Κίνα, ανταγωνίζονται η μια την άλλη τόσο από οικονομικής όσο και από στρατιωτικής πλευράς: και το γεγονός ότι τα «φιλόδοξα» σχέδια για περιορισμό των εκπομπών CO₂ βασίστηκαν στο πρότυπο της ανθρωπογενούς αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη, κάτι που στερείται ιδιαίτερης επιστημονικής αξιοπιστίας. Οι ανησυχητικές δηλώσεις της IPCC πρέπει να θεωρηθούν ιδιαίτερα ανευθυνες, διότι οι πολιτικές και οικονομικές αποφάσεις που βασίζονται σε αυτές θα επηρεάσουν πολλές μελλοντικές γενιές. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω αποφάσεις δεν πρέπει να βασίζονται στις απόψεις ανθρώπων οι οποίοι θέτουν σε εφαρμογή μια θέση που έχει εδραιωθεί εκ των προτέρων – τη θεωρία ότι η ανθρωπότητα είναι αυτή που προκαλεί την υπερθέρμανση του πλανήτη. Η επιστημονική αξιοπιστία της IPCC υπονομεύεται από πράγματα όπως η υπόθεση «κλίμα-γκέιτ», η διαστρέβλωση των τάσεων της θερμοκρασίας του πλανήτη (Ρωσία και Αυστραλία) και το «σκάνδαλο για τους παγετώνες».

Ως εκ τούτου, πρέπει να επανεξετασθούν αμέσως όλοι οι νομικοί κανονισμοί οι οποίοι είναι δυσμενείς σε σχέση με την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής οικονομίας και βασίζονται σε δηλώσεις της IPCC. Ως προς το ζήτημα της αλλαγής του κλίματος, το οποίο είναι πάρα πολύ σημαντικό για το σύνολο του πολιτισμού, έχει έρθει η στιγμή να βασιστεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τις ενέργειές της στη δική της μετα-ανάλυση για την έρευνα του κλίματος, η οποία πρέπει να διεξαχθεί από ομάδα ειδικών για το κλίμα που θα είναι ανεξάρτητη από τις απόψεις της Επιτροπής και απαλλαγμένη από όλες τις πολιτικές πιέσεις. Οι δύο αυτοί τελευταίοι όροι απουσιάζουν από το ψήφισμα, και, για τον λόγο αυτό, ψήφισα κατά της έγκρισής του.

Robert Goebbels (S&D), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα κατά του ψηφίσματος, διότι εμπεριέχει πάρα πολλούς ευσεβείς πόθους. Στην Κοπεγχάγη είδαμε με ποιο τρόπο εκλαμβάνει ο υπόλοιπος κόσμος την «ηγετική θέση» της Ένωσης σε ό,τι αφορά την αλλαγή του κλίματος. Η λεγόμενη συμφωνία της Κοπεγχάγης ήταν αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων του Προέδρου Ομπάμα με την Κίνα, την Ινδία, τη Βραζιλία, τη Νότια Αφρική και κάποιους άλλους, τους Μπαρόζο, τους Σαρκοζί και Σία, οι οποίοι δεν είχαν καν προσκληθεί. Αντί να επιβάλουμε νέα βάρη στις οικονομίες και τους πολίτες μας, ας επενδύσουμε στις τεχνολογίες του μέλλοντος. Πέρυσι, η Κίνα ήταν ο μεγαλύτερος εξαγωγέας εξοπλισμού ανεμογεννητριών και φωτοβολταϊκών κυττάρων παγκοσμίως. Η Ευρώπη πρέπει να συμμετάσχει σε αυτήν την τεχνολογική μάχη, αντί να επιβάλει στον εαυτό της ένα είδος συλλογικής τιμωρίας, η οποία δεν εντυπωσιάζει κανέναν έξω από την Ευρώπη και δεν θα προσελκύσει κανέναν οπαδό.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Η ψήφος μου για το εν λόγω ψήφισμα εξέφρασε την απογοήτευσή μου αναφορικά με τη συμφωνία που επιτεύχθηκε τελικά στην Κοπεγχάγη στα τέλη του 2009: μια συμφωνία, η οποία θεωρώ ότι είναι ανεπαρκής, μετριοπαθής και στερούμενη οιασδήποτε ποσοτικοποιημένης δέσμευσης. Επίσης, λυπάμαι για το γεγονός ότι δεν έγινε δεκτή η τροπολογία που κατέθεσε η Ομάδα μου σχετικά με την εισαγωγή φόρου της τάξης του 0.01% ετησίως επί των οικονομικών συναλλαγών, προκειμένου να χρηματοδοτηθούν οι προσπάθειες για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος στις φτωχότερες και τις κατά αμεσότερο τρόπο πληγείσες χώρες με το ποσό των 20 δισ. ευρώ. Τέλος, εάν η ΕΕ πρόκειται να έχει κάποιο βάρος στις διεθνείς

διαπραγματεύσεις, όπως οι συγκεκριμένες, πρέπει να μάθει να μιλά με μια φωνή, ώστε να μην χάνει την ευκαιρία να διαδραματίζει βασικό ρόλο στην παγκόσμια αλλαγή του κλίματος. Αυτό μπορεί να γίνει με τον καθορισμό φιλόδοξων στόχων για τη μείωση των εκπομπών των αερίων του θερμοκηπίου σε ποσοστό μεγαλύτερο του 20% έως το 2020.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Η διάσκεψη κορυφής της Κοπεγχάγης ήταν κατά κύριο λόγο μια χαμένη ευκαιρία όσον αφορά τις προσπάθειες να αντιμετωπιστεί η αλλαγή του κλίματος. Η χώρα μου, η Σκωτία, έχει εγκρίνει την πιο φιλόδοξη νομοθεσία παγκοσμίως όσον αφορά την αλλαγή του κλίματος, ενώ η πρόσφατη συνεργασία της κυβέρνησης της Σκωτίας με την κυβέρνηση των Μαλδίβων χρησιμεύει ως πρότυπο για τη σύναψη διεθνών συμφωνιών. Το σημερινό ψήφισμα ζητά την πραγματοποίηση «διμερών συνεδριάσεων μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων», προκειμένου να διευκολυνθεί η κατανόηση· ελπίζω ότι το εθνικό κοινοβούλιο της Σκωτίας θα συμμετάσχει σε αυτές τις συνεδριάσεις, δεδομένης της παγκοσμίως ηγετικής του στάσης.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Το παρόν ψήφισμα περιλαμβάνει κάποιες σημαντικές εξελίξεις από την πλευρά των πολιτικών ομάδων της Δεξιάς που το υπέγραψαν: την αναφορά στο έργο της διακυβερνητικής επιτροπής για την αλλαγή του κλίματος (IPCC), η οποία κάνει λόγο για την αλλαγή του κλίματος, το αίτημα για μεγαλύτερη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στο έργο της διάσκεψης στο Μεξικό, το αίτημα προς την ΕΕ να δώσει ώθηση στους στόχους της για μείωση των εκπομπών των αερίων του θερμοκηπίου, υπερβαίνοντας το ποσοστό του 20% που προτάθηκε για το 2020. Εντούτοις, όλα αυτά δεν είναι αρκετά, και ο έπαινος προς την αγορά του άνθρακα σημαίνει ότι χάνουν κάθε αληθοφάνεια. Η βοήθεια που προσφέρθηκε στις χώρες του Νότου, απέναντι στις οποίες έχουμε κλιματικό χρέος, δεν είναι αρκετή.

Ομοίως, ο προτεινόμενος στόχος της μείωσης των εκπομπών των αερίων θερμοκηπίου κατά 30% έως το 2020 απέχει πολύ από τον στόχο του 40% που προτάθηκε από την IPCC. Επιπλέον, δεν γίνεται καμία αναφορά στην πρωτοβουλία του βολιβιανού Προέδρου Ενο Morales Αγμπα για παγκόσμια διάσκεψη των λαών για την αλλαγή του κλίματος. Εντούτοις, η πρωτοβουλία αυτή είναι η μόνη μέχρι σήμερα που προτείνει στους λαούς του κόσμου να αναγνωρίσουν τα δικαιώματά τους στο οικοσύστημα και να καθιερώσουν δικαστήριο για τη δικαιοσύνη του κλίματος.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι μεγάλες ελπίδες που περιέβαλλαν την περιβόητη διάσκεψη κορυφής της Κοπεγχάγης εκμηδενίστηκαν. Οι χώρες που φέρουν τη μεγαλύτερη ευθύνη σε σχέση με το ζήτημα αυτό δεν κατέληξαν σε συναίνεση αναφορικά με τις μειώσεις των εκπομπών των αερίων θερμοκηπίου. Το πρόβλημα αυτό, το οποίο αποτελεί αντικείμενο προβληματισμού σε ολόκληρο τον κόσμο, πρέπει να επιλυθεί άμεσα. Στη 16η Διάσκεψη των Συμβαλλομένων Μερών (COP 16) στο Μεξικό, πρέπει να υπάρξει μεγαλύτερη διαφάνεια και μεγαλύτερη συμβολή από μέρους της κοινωνίας των πολιτών. Η ΕΕ πρέπει να είναι ικανή να αναλάβει ηγετικό ρόλο στον αγώνα κατά της αλλαγής του κλίματος. Όλες οι χώρες, από τις ΗΠΑ έως τις λεγόμενες αναδυόμενες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Κίνας, οι οποίες ευθύνονται σε μεγάλο ποσοστό για τη ρύπανση, πρέπει επίσης να αποδεχθούν τις ευθύνες τους σε έναν αγώνα που αφήνει όλο και λιγότερα περιθώρια για νέες ευκαιρίες. Αυτό που διακυβεύεται εδώ είναι το βιώσιμο μέλλον της ανθρωπότητας. Εάν δεν λάβουμε μέτρα εγκαίρως, θα μπορούσαμε να φθάσουμε σε ένα σημείο από το οποίο δεν θα υπάρχει επιστροφή.

Willy Meyer (GUE/NGL), γραπτώς. – (ES) Απείχα από την ψηφοφορία για το ψήφισμα RC-B7-0064/2010 σχετικά με το αποτέλεσμα της διάσκεψης κορυφής της Κοπεγχάγης για την αλλαγή του κλίματος, διότι πιστεύω ότι ήταν αποτυχία, λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία της Κοπεγχάγης δεν είναι νομικά δεσμευτική και δεν καθιερώνει παγκόσμιους στόχους για τη μείωση των εκπομπών αερίων. Στη διάσκεψη κορυφής, οι ανεπτυγμένες χώρες δεν αναγνώρισαν το κλιματικό χρέος που οφείλουν στις αναπτυσσόμενες χώρες, ούτε επέδειξαν μεταμέλεια για τις επιβλαβείς συνέπειες των υφιστάμενων μηχανισμών της αγοράς (εμπορία άνθρακα). Με την αποχή μου, επιθυμώ να εκφράσω τη βαθύτατη απογοήτευσή μου όσον αφορά το αποτέλεσμα της διάσκεψης κορυφής, το οποίο ήταν πολύ κατώτερο των προσδοκιών των πολιτών μας.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναλάβει, μια και δια παντός, την ευθύνη και να κάνει ό,τι είναι δυνατό, προκειμένου να μειωθούν οι εκπομπές CO₂ κατά 40% έως το 2020. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι πρέπει να προτείνουμε ένα νέο οικονομικό και κοινωνικό μοντέλο με στόχο την αμφισβήτηση του καπιταλισμού. Χαιρετίζω την απόφαση του Προέδρου της Βουλίας, Ενο Morales, να πραγματοποιήσει παγκόσμια διάσκεψη των λαών για την αλλαγή του κλίματος και τα δικαιώματα της Μητέρας Γης.

Wojciech Michał Olejniczak (S&D), γραπτώς. – (PL) Η διάσκεψη κορυφής της Κοπεγχάγης για το κλίμα δικαίως θεωρήθηκε από τους περισσότερους παρατηρητές ως αποτυχία. Είναι δύσκολο να αντισταθούμε στην εντύπωση ότι, στην Κοπεγχάγη, οι παγκόσμιοι ηγέτες έπαιζαν ένα ριψοκίνδυνο παιχνίδι και δεν προσπαθούσαν να επιτύχουν την καλύτερη δυνατή συμφωνία, αλλά να επιρρίψουν στην άλλη πλευρά την ευθύνη για την αδυναμία επίτευξης συμφωνίας. Είναι ανησυχητικό το ότι η ΕΕ, παρά το γεγονός ότι είχε επεξεργαστεί κοινή θέση, δεν μπόρεσε

να την χρησιμοποιήσει ως πλατφόρμα για την επίτευξη συμφωνίας με άλλες χώρες. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δρομολογήσει προσπάθειες, προκειμένου να διασφαλίσει ότι η διάσκεψη των COP 16 στο Μεξικό θα ολοκληρωθεί με επιτυχία. Η συμφωνία για το κλίμα που πρέπει να προωθήσει η ΕΕ πρέπει να διαθέτει τρία βασικά χαρακτηριστικά: πρέπει να είναι νομικά δεσμευτική, να επιδεικνύει αλληλεγγύη και να είναι φιλόδοξη. Η απόφαση που ελήφθη κατά τη σύνοδο κορυφής της ΕΕ στη Σεβίλλη, σύμφωνα με την οποία η ΕΕ δεν θα περιορίσει τις εκπομπές αερίων το 2020 σε ποσοστό μεγαλύτερο του 20% σε σύγκριση με το 1990, πρέπει να θεωρηθεί ανησυχητική.

Η προϋπόθεση για την αύξηση του στόχου μείωσης των εκπομπών αερίων στο 30%, η οποία είναι να προβούν πρώτα και άλλες χώρες σε ανάλογη δήλωση, διατυπώθηκε εκ νέου. Εντούτοις, έτσι όπως έχει η διεθνής κατάσταση προς στιγμήν, η ΕΕ φαίνεται σαν να είναι η μόνη που μπορεί να παράσχει την ώθηση για την πραγματοποίηση σημαντικότερων μειώσεων. Κανείς δεν πρόκειται να πάρει τη θέση της, και η ΕΕ δεν πρέπει να παραιτηθεί από τον ρόλο του παγκόσμιου συνηγόρου της λήψης ριζοσπαστικών μέτρων για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη. Η ΕΕ πρέπει να διαθέσει 7,2 δισ. ευρώ και να δεσμευθεί να τα χρησιμοποιήσει υπέρ των χωρών που είναι οι πιο υποανάπτυκτες και απειλούνται περισσότερο από την κλιματική αλλαγή.

Frédérique Ries (ALDE), γραπτώς. – (FR) Να διδαχθεί από την αποτυχία της διάσκεψης κορυφής στην Κοπεγχάγη: αυτή είναι η προτεραιότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε σχέση με το ψήφισμα αυτό, που υπερψήφισα. Γνωρίζουμε τι δεν πάει καλά: η μέθοδος του ΟΗΕ δεν λειτουργεί πλέον, οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Κίνα συμπεριφέρθηκαν ως αντίπαλοι στον αγώνα κατά της απορρύθμισης του κλίματος, και η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν ήταν σε θέση να μιλήσει με μια φωνή. Και ενώ γνωρίζουμε τι δεν πάει καλά, εξακολουθούμε να πρέπει να σκεφτούμε επανορθωτικά μέτρα, ώστε να μπορέσουμε να επιτύχουμε συμφωνία τον Νοέμβριο του 2010 στο Κανκούν.

Προκειμένου να διατηρήσει την ηγετική της θέση, η Ευρώπη πρέπει να ακολουθήσει καινοτόμο προσέγγιση σε σχέση με το κλιματικό ζήτημα και να προσφέρει κάτι άλλο πέρα από τον αποκλειστικό στόχο της παγκόσμιας μείωσης των εκπομπών αερίων διαμέσου του ιδιαίτερα κερδοσκοπικού συστήματος της αγοράς για τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου, ένα εργαλείο που η κυβέρνηση των ΗΠΑ έχει, συν τοις άλλοις, απορρίψει. Έχει έρθει η ώρα να στραφούμε σε διαφορετική μέθοδο και να προτείνουμε «τεχνολογική» γέφυρα μεταξύ των βιομηχανικών χωρών και των περιοχών και κρατιδίων που είναι κατά κύριο λόγο εκτεθειμένα στην αλλαγή του κλίματος. Μόνο με την προσθήκη φιλόδοξων μέτρων σε σχέση με τις καθαρές τεχνολογίες, την ενεργειακή απόδοση στα κτίρια και στα συστήματα μεταφορών και την προώθηση «πράσινων» θέσεων εργασίας θα μπορέσουμε να αυξήσουμε τις ελπίδες για το αύριο, τις ελπίδες για την επίτευξη συμφωνίας στην επερχόμενη διάσκεψη κορυφής στο Κανκούν, τις μεγαλύτερες ελπίδες για κοινό, παγκόσμιο όραμα.

Czesław Adam Siekierski (PPE), γραπτώς. – (PL) Η διάσκεψη της Κοπεγχάγης σχετικά με την αλλαγή του κλίματος δεν παρήγαγε καμία λύση και δεν κατόρθωσε να συμφωνήσει σε κάποιες οριστικές αποφάσεις όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής και την κλίμακα των περιορισμών επί των εκπομπών αερίων ή των οικονομικών μέτρων που θα χρησιμοποιηθούν προς τον σκοπό αυτό. Εντούτοις, δεν πιστεύω ότι επρόκειτο για ήττα, παρά το γεγονός ότι σε καμία περίπτωση δεν ανταποκρίθηκε στις προσδοκίες της ΕΕ. Οι προσδοκίες αυτές ήταν παράλογες, τόσο από την πλευρά της έκτασης της προτεινόμενης μείωσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου όσο και από την πλευρά των οικονομικών προσδοκιών που συνδέονται με την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών. Εκτός αυτού, υπήρχε και μικρός βαθμός αλαζονείας σε σχέση με τη διεκδίκηση ηγετικού ρόλου στο πλαίσιο της διαδικασίας καταπολέμησης των κλιματικών αλλαγών. Κατά την άποψή μου, εξακολουθούμε να βρισκόμαστε σε ένα στάδιο στο οποίο δεν ενδείκνυται η λήψη δεσμευτικών και οριστικών αποφάσεων. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, μεταξύ άλλων λόγων, εξακολουθούμε να μην διαθέτουμε αξιόπιστα επιστημονικά στοιχεία όσον αφορά την αλλαγή του κλίματος και τον ρόλο που έχει διαδραματίσει η ανθρωπότητα σε αυτήν τη διαδικασία. Πρόσφατα, υπήρξαμε μάρτυρες της διαφωνίας που υπάρχει επί του θέματος μεταξύ των εμπειρογνομόνων και των επιστημόνων, γεγονός που επιβεβαιώνει ότι δεν συμμερίζονται όλοι τις ίδιες απόψεις σε σχέση με τις επιπτώσεις της υπερθέρμανσης του πλανήτη. Ένα επιπλέον επιχείρημα υπέρ της αναβολής λήψης οριστικής απόφασης είναι η οικονομική κρίση, η οποία αναγκάζει τις χώρες να προβαίνουν σε αποταμιεύσεις και περικοπές δαπανών. Στους δύσκολους καιρούς της οικονομικής ύφεσης, κοινωνικά ζητήματα όπως η καταπολέμηση της ανεργίας και της κοινωνικής φτώχειας, η στήριξη της επιχειρηματικής δραστηριότητας και άλλων μέτρων για την επιτάχυνση της οικονομικής ανάπτυξης απαιτούν να δοθεί προτεραιότητα στη λήψη επανορθωτικών μέτρων.

Peter Skinner (S&D), γραπτώς. – (EN) Προφανώς, ενώ η διάσκεψη κορυφής της Κοπεγχάγης θεωρήθηκε απογοητευτική ως προς το τελικό της αποτέλεσμα, πολλά είναι αυτά που συνιστούν την πραγματοποίηση περαιτέρω προσπαθειών. Πολύ απλά, δεν υπάρχει εναλλακτική λύση στην ανάληψη συλλογικής δράσης σε σχέση με το παρόν ζήτημα.

Καθώς η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να διαδραματίζει καίριο ρόλο στην πορεία προς την επόμενη διάσκεψη στο Μεξικό, πρέπει να διασφαλιστεί κάθε προσπάθεια για την επίτευξη πολιτικής αποδοχής σε παγκόσμιο επίπεδο. Τα ζητήματα, επί των οποίων οι πολίτες αποφασίζουν να στηρίξουν τις προτάσεις για την αλλαγή του κλίματος,

είναι αυτά που περιγράφονται από πολλούς επιστήμονες και άλλους παρατηρητές. Εκείνοι που απλώς βασίζονται στη δημιουργία κλίματος φόβου και εχθρικότητας κάνουν ελάχιστα για να αναπτύξουν τα επιχειρήματα υπέρ τους.

Η γραμμή που υιοθετήθηκε από τις ευρωπαϊκές κυβερνήσεις, υπό την καθοδήγηση του υπουργού Ed Miliband, έχει κερδίσει στήριξη και έχει προσφέρει πραγματικές ελπίδες για την επίτευξη συμφωνίας. Το Κοινοβούλιο πρέπει να συνεχίσει να στηρίζει την προσέγγιση αυτή.

Bart Staes (Verts/ALE), γραπτώς. – (NL) Ψήφισα υπέρ του παρόντος ψηφίσματος, καθώς ζητά να λάβουμε σταθερότερη θέση στις διαπραγματεύσεις αναφορικά με την πολιτική για την αλλαγή του κλίματος. Επιπλέον, η έλλειψη διεθνούς συμφωνίας δεν αποτελεί λόγο για την περαιτέρω αναβολή λήψης μέτρων κοινοτικής πολιτικής, με στόχο την υλοποίηση προηγούμενων υποσχέσεων της ΕΕ για τη μείωση των εκπομπών μας κατά 20% έως το 2020.

Το Κοινοβούλιο επαναλαμβάνει τον στόχο της αύξησης της εν λόγω μείωσης στο 30%. Είναι θετικό το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο επισημαίνει ρητά ότι οι πρωτοβουλίες που έχουν ληφθεί, με στόχο την προώθηση και την ενθάρρυνση της «πράσινης» οικονομίας, της ενεργειακής ασφάλειας και του περιορισμού της ενεργειακής εξάρτησης, θα καθιστούν όλο και ευκολότερη την ανάληψη δέσμευσης με στόχο την επίτευξη μείωσης κατά 30%.

Είναι σημαντικό να διδαχθούμε από την αποτυχία στην Κοπεγχάγη. Κατά συνέπεια, πρέπει να αντιμετωπίσουμε τη σημαντική αυτοκριτική ότι, κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, η ΕΕ δεν κατόρθωσε, διαμέσου συγκεκριμένων, προηγούμενων υποσχέσεων για διεθνή δημόσια χρηματοδότηση μέτρων για την αλλαγή του κλίματος στις αναπτυσσόμενες χώρες, να οικοδομήσει κλίμα εμπιστοσύνης. Επομένως, είναι εξίσου σημαντικό να αναγνωρίσουμε ότι η συλλογική συνεισφορά της ΕΕ στις προσπάθειες για την επίτευξη της μείωσης των εκπομπών και τη χρηματοδότηση των αναγκών προσαρμογής των αναπτυσσόμενων χωρών για το 2020 δεν μπορεί να είναι κατώτερη από το ποσό των 30 δισ. ευρώ ετησίως. Ελπίζω ότι η έκβαση της διάσκεψης κορυφής στο Μεξικό θα είναι επιτυχής.

Thomas Ulmer (PPE), γραπτώς. – (DE) Ψήφισα κατά του ψηφίσματος. Δυστυχώς, απορρίφθηκαν πολλές καλές τροπολογίες. Η συναίσθηση της πραγματικότητας που έχουν οι πολίτες όσον αφορά την προστασία του κλίματος φαίνεται να έχει πάει περίπατο. Ενώ απέρριψαν τα κριτικά σχόλια και το ορθό επιστημονικό έργο όσον αφορά την προστασία του κλίματος, έδωσαν στην Ευρώπη την έγκριση να προχωρήσει μόνη. Κατά την άποψή μου, αυτό δεν συνιστά υπεύθυνη πολιτική για τους πολίτες μας.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Απείχα από την ψηφοφορία για το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη διάσκεψη κορυφής στην Κοπεγχάγη, διότι δεν αποδεικνύεται ανάξιο της αποτυχίας αυτής της διάσκεψης κορυφής, ακόμη και αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καταδίκασε ρητά τις αδυναμίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη συγκεκριμένη περίπτωση.

Ομολογουμένως, εγκρίθηκαν κάποια θετικά μέτρα, όπως για παράδειγμα αυτά που καλούν την Επιτροπή να είναι πιο φιλόδοξη όσον αφορά τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου και να παράσχει επαρκή χρηματοδότηση για την εξάλειψη των εν λόγω αερίων.

Άλλες τροπολογίες είναι απαράδεκτες, καθώς εναποθέτουν στην αγορά την ευθύνη να προβεί σε ρυθμίσεις μέσω των αδειών εκπομπής αερίων, των μηχανισμών καθαρής ανάπτυξης και ούτω καθεξής. Επιπλέον, τέθηκε το αίτημα να εισέλθει η Ευρωπαϊκή Ένωση σε διαπραγματεύσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες με στόχο τη δημιουργία διατλαντικής αγοράς άνθρακα.

Τέλος, λυπούμαι για το γεγονός ότι απορρίφθηκε το αίτημα για τη δημιουργία οικολογικού φόρου Tobin, τα έσοδα του οποίου θα βοηθούσαν τις αναπτυσσόμενες χώρες να καταπολεμήσουν την αλλαγή του κλίματος.

Καμία μόνιμη, σοβαρή και συνεκτική λύση για την αλλαγή του κλίματος δεν μπορεί να βρεθεί στο σκεπτικό που βρίσκεται πίσω από το σύστημα που την δημιούργησε. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει καθήκον να προχωρήσει μπροστά και να δώσει το παράδειγμα, ανεξάρτητα από τη στάση των άλλων κρατών. Αυτό θα μπορέσει να το κάνει, εάν κατορθώσει να εφοδιαστεί με τους απαραίτητους πόρους.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (FR) Η διάσκεψη της Κοπεγχάγης ήταν αποτυχία. Εντούτοις, η εν λόγω συμφωνία ενσαρκώνει ένα πρώτο βήμα προς την προσέγγιση των περισσότερων συμβαλλόμενων μερών και την παροχή βάσης για την ανάληψη δεσμεύσεων σχετικά με τη μείωση, τη χρηματοδότηση, τη μέτρηση, την κοινοποίηση και την επαλήθευση των δράσεων που έχουν ως στόχο τον μετριασμό της αλλαγής του κλίματος και την καταπολέμηση της αποψίλωσης των δασών. Με το να στηρίξω το ψήφισμα, εξέφρασα την επιθυμία μου για την καθιέρωση, σε διεθνές επίπεδο, «διπλωματίας για το κλίμα», με πρωταρχικό στόχο την προστασία της πλάσης. Το Κοινοβούλιο ανακοίνωσε επίσης ότι η συλλογική συνεισφορά της Ένωσης προς την κατεύθυνση των προσαρμογών που έχουν ως στόχο να μετριάσουν την αλλαγή του κλίματος και να βοηθήσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες να προσαρμοστούν, δεν πρέπει να είναι μικρότερη από το ποσό των 30.000 εκατ. ευρώ ετησίως μεταξύ του σήμερα

και του 2020, γνωρίζοντας ότι το νούμερο αυτό ενδέχεται να αυξηθεί, καθώς νέα δεδομένα έρχονται στο φως όσον αφορά τη σοβαρότητα της αλλαγής του κλίματος και του κόστους που συνεπάγεται. Πέρα από οποιονδήποτε περιβαλλοντικό ρομαντισμό, δεν πρέπει να ξεχνούμε την ευρωπαϊκή βιομηχανία. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο, θεωρώ ότι είναι σημαντικό για την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας να πραγματοποιηθούν ανάλογες προσπάθειες και από άλλα βιομηχανικά έθνη εκτός της ΕΕ και να δεσμευθούν οι αναπτυσσόμενες χώρες και οι αναδυόμενες οικονομίες για την πραγματοποίηση εύλογων μειώσεων. Οι στόχοι της μείωσης πρέπει να είναι μετρήσιμοι, σημαντικοί και επαληθεύσιμοι για όλους, εάν επιθυμούμε να υπάρξει κλιματική δικαιοσύνη.

Iva Zanicchi (PPE), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ των προτάσεων ψηφίσματος σχετικά με την έκβαση της διάσκεψης της Κοπεγχάγης για την αλλαγή του κλίματος, αν και με κάποια σύγχυση.

Στην Κοπεγχάγη, όπου παρευρέθηκα ως εκπρόσωπος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, επιτεύχθηκε μη δεσμευτική, από νομικής πλευράς, συμφωνία. Η εν λόγω συμφωνία όχι μόνο αδυνατεί να προσφέρει κατάλληλη απάντηση στον διεθνή αγώνα κατά της αλλαγής του κλίματος, αλλά επίσης αποτυγχάνει να επιλύσει το πρόβλημα των διαστρεβλωμένων όρων του διεθνούς ανταγωνισμού. Οι όροι αυτοί λειτουργούν εις βάρος των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων, οι οποίες, σε αντίθεση με τους κύριους ανταγωνιστές τους από άλλες χώρες, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Κίνα, πρέπει ήδη να συμμορφωθούν με φιλόδοξους στόχους για τη μείωση των εκπομπών αερίων.

Πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εργαστεί, προκειμένου να καθορίσει αποτελεσματική στρατηγική με στόχο τις επερχόμενες διεθνείς συνομιλίες: μια στρατηγική που θα αποβλέπει στην προώθηση των οικολογικών τεχνολογιών, της ενεργειακής απόδοσης και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας· μια στρατηγική που θα εισάγει πραγματικά αποτελεσματικό παγκόσμιο σύστημα καταπολέμησης των κλιματικών αλλαγών – ένα σύστημα που δεν θα παρέχει αρωγή στις στρεβλώσεις του διεθνούς ανταγωνισμού.

Έκθεση: Leonardo Domenici (A7-0007/2010)

Nessa Childers (S&D), γραπτώς. – (EN) Απείχα από την ψηφορία σχετικά με την έκθεση Domenici, παρά το γεγονός ότι οι προτάσεις που περιείχε ήταν στη συντριπτική πλειονότητά τους συνετές. Υπάρχει ανάγκη για συνεχιζόμενη, ενδεδειγμένη συζήτηση σχετικά με τα διάφορα ζητήματα που θέτει. Αφενός, είναι αναγκαίο να διασφαλίσουμε ότι τα διάφορα εταιρικά φορολογικά καθεστώτα δεν θα επιτρέπουν στις επιχειρήσεις να αποφεύγουν τις ευθύνες τους για στήριξη της κοινωνίας, παρέχοντας μερίδιο από τα κέρδη τους μέσω δικαίου εταιρικού φορολογικού καθεστώτος. Εντούτοις, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις αρνητικές επιπτώσεις που θα μπορούσε να έχει η κοινή ενοποιημένη φορολογική βάση για τις εταιρείες (ΚΕΦΒΕ) σε μικρές χώρες, όπως η Ιρλανδία, η ευημερία και τα επίπεδα απασχόλησης της οποίας εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από την ικανότητά της να προσελκύει ξένες επενδύσεις.

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης στον φορολογικό τομέα, η οποία είναι βασική για την ανοικοδόμηση της παγκόσμιας οικονομίας. Η εν λόγω διακυβέρνηση απαιτεί διαφάνεια, ανταλλαγή πληροφοριών, διασυννοιακή συνεργασία και θεμιτό φορολογικό ανταγωνισμό. Θα μπορούσε να αποθαρρύνει τη φοροδιαφυγή και τη φοροαποφυγή προς το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα των επιχειρήσεων που συμμορφώνονται με τη φορολογική νομοθεσία, και να περιορίσει τις πιέσεις που δέχονται οι κυβερνήσεις για μείωση των φορολογικών συντελεστών των εταιρειών, γεγονός που μετακυλίζει το φορολογικό βάρος στους εργαζομένους και τα νοικοκυριά χαμηλού εισοδήματος, ενώ επιβάλλει την πραγματοποίηση περικοπών στις δημόσιες υπηρεσίες. Οιαδήποτε ευρωπαϊκή συμφωνία σχετικά με την κοινή ενοποιημένη φορολογική βάση για τις εταιρείες (ΚΕΦΒΕ) πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες των γεωγραφικά περιθωριακών περιφερειών της ΕΕ, όπως η Ιρλανδία, καθώς και την ικανότητά τους να προσελκύουν ξένες άμεσες επενδύσεις. Η ΚΕΦΒΕ δεν αφορά τον κοινό φορολογικό συντελεστή. Η φορολόγηση των εταιρειών ανήκει στην αποκλειστική ευθύνη κάθε κράτους μέλους. Το σκεπτικό της ΚΕΦΒΕ είναι να καθιερώσει κοινή νομική βάση για τον υπολογισμό των κερδών των εταιρειών που διαθέτουν παραρτήματα σε δύο τουλάχιστον κράτη μέλη. Σε σχέση με την ΚΕΦΒΕ, η παρούσα έκθεση επισημαίνει το εξής: «Υπενθυμίζει ότι η καθιέρωση μιας κοινής ενοποιημένης φορολογικής βάσης για τις εταιρείες θα βοηθούσε να αντιμετωπιστούν, εντός της ΕΕ, τα ζητήματα διπλής φορολογίας και μεταφοράς τιμών εντός ενοποιημένων ομίλων»· χαιρετίζω την πρόταση της ιρλανδικής κυβέρνησης που περιέχεται στο φετινό ιρλανδικό φορολογικό νομοσχέδιο για ρύθμιση των μεταβιβαστικών τιμολογήσεων μέσω διεθνικών επιχειρήσεων.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Χαιρετίζουμε τη ρητή δήλωση που περιέχεται στην έκθεση ότι: «καταδικάζει απερίφραστα τον ρόλο των φορολογικών παραδείσων στην ενθάρρυνση και κερδοσκοπική εκμετάλλευση της φοροαποφυγής, της φοροδιαφυγής και της παράνομης φυγής κεφαλαίων και προτρέπει συνεπώς τα κράτη μέλη να αποδώσουν ύψιστη προτεραιότητα στην καταπολέμηση των φορολογικών παραδείσων, της φοροδιαφυγής και της παράνομης φυγής κεφαλαίων».

Επίσης, στηρίζουμε τη δήλωση ότι, με «τις προσπάθειες που καταβάλλονται στο πλαίσιο πρωτοβουλιών υπό την αιγίδα του ΟΟΣΑ», «τα αποτελέσματα παραμένουν ανεπαρκή για την αντιμετώπιση των προκλήσεων που θέτουν οι φορολογικοί παράδεισοι και τα εξωχώρια κέντρα και πρέπει να ακολουθηθούν από αποφασιστικές, αποτελεσματικές και συνεπείς δράσεις», και ακόμη ότι και «οι δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί μέχρι στιγμής από την G-20 δεν επαρκούν για την αντιμετώπιση των προκλήσεων τις οποίες θέτουν η φοροδιαφυγή, οι φορολογικοί παράδεισοι και τα εξωχώρια κέντρα».

Το σημαντικότερο, ωστόσο, δεν ήταν να υποβαθμίσουμε απλώς το γεγονός αυτό στο επίπεδο των καλών προθέσεων, αλλά περισσότερο να καταπολεμήσουμε και να εξαλείψουμε αποτελεσματικά τους φορολογικούς παραδείσους και τα εξωχώρια κέντρα, ιδιαίτερα όταν υπάρχει, όπως σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, ορισμένος βαθμός δραματικότητας γύρω από το δημόσιο έλλειμμα, ο οποίος έχει ως στόχο να επιδιώξει και ακόμη και να ενισχύσει τις ίδιες νεοφιλελεύθερες πολιτικές, που, για ακόμη μια φορά, αφήνουν τους εργαζομένους και τον λαό να πληρώσουν τα σπασμένα για την κρίση.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Για εσάς, η χρηστή διακυβέρνηση στον φορολογικό τομέα δεν έχει να κάνει με την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής, την ανεκτή φορολογία ή την ορθή χρήση των δημόσιων κονδυλίων. Έχει να κάνει με τη συστηματική καταδίωξη του φορολογούμενου, κυρίως του ευρωπαϊού φορολογούμενου, και την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τους τραπεζικούς του λογαριασμούς, χωρίς ο τελευταίος να έχει διαπράξει κάποιο αδίκημα. Επιπλέον, δεν μιλά στην περίπτωση αυτήν για τις μεγάλες εταιρείες ή τους πολύ εύπορους ανθρώπους, οι οποίοι θα έχουν πάντοτε τα μέσα να ξεγλιστρούν, αλλά για τον μέσο Ευρωπαίο.

Η ομιλία σας για τους φορολογικούς παραδείσους κρύβει υποκρισία: καταφέρατε εναντίον του Λιχτενστάιν και της Καραϊβικής, όμως δεν λέτε κουβέντα για τον μεγαλύτερο φορολογικό παράδεισο της Ευρώπης, το Σίτι, ή τους φορολογικούς παραδείσους στις Ηνωμένες Πολιτείες. Ούτε λέτε κουβέντα για τους παράγοντες που επιτρέπουν την ύπαρξη των παραδείσων αυτών: τις φορολογικές κολάσεις που χαρακτηρίζουν πλέον την πλειονότητα των ευρωπαϊκών κρατών μελών, τα οποία έχουν σακατευτεί από τα χρέη και τα ελλείμματα. Επειδή οι δημόσιες δαπάνες έχουν εκραγεί, προκειμένου να αντέξουν τις κοινωνικές συνέπειες των οικονομικών σας πολιτικών και το εξωφρενικό κόστος της μαζικής μετανάστευσης. Επειδή τα κράτη μέλη δεν μπορούν πλέον να χρηματοδοτήσουν το χρέος τους, εκτός εάν καταφύγουν στις αγορές και ακολουθήσουν τους δικούς τους όρους, γεγονός που σημαίνει ότι, σήμερα, το 15-20% των δημοσιονομικών δαπανών ενός κράτους, όπως η Γαλλία, καλύπτει μόνο την πληρωμή των τόκων. Δεν θα μας χρησιμοποιήσετε ως ηθικό άλλοθι για μια τέτοια πολιτική.

Marian Harkin (ALDE), γραπτώς. – (EN) Το να χρησιμοποιήσουμε την ΚΕΦΒΕ για την καταπολέμηση της διπλής φορολογίας είναι σαν να χρησιμοποιούμε μια βαριοπούλα για να σπάσουμε ένα καρύδι. Υπάρχουν πολύ πιο αποτελεσματικοί τρόποι για την καταπολέμηση του ζητήματος της διπλής φορολογίας. Για τον λόγο αυτόν, καταψήφισα την αιτιολογική σκέψη 25.

Ian Hughton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Η σημερινή οικονομική κρίση έχει επισημάνει σειρά τομέων ζωτικής σημασίας, στους οποίους πρέπει να πραγματοποιηθούν μεταρρυθμίσεις τόσο στο πλαίσιο της Ευρώπης όσο και στον ευρύτερο κόσμο. Η χρηστή διακυβέρνηση στον φορολογικό τομέα αποτελεί σε μεγάλο βαθμό σημαντικό στοιχείο μιας υγιούς οικονομίας, και η ΕΕ πρέπει να διαδραματίσει βασικό ρόλο στην προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης στον εν λόγω τομέα σε διεθνές επίπεδο.

Arlene McCarthy (S&D), γραπτώς. – (EN) Η φοροδιαφυγή και η φοροαποφυγή συντελούν σε εκτιμώμενη απώλεια της τάξης των 200 δισ. ευρώ ετησίως – χρήματα που έχουν κλαπεί από τους φορολογούμενους στον πλούσιο κόσμο και τους φτωχότερους στον αναπτυσσόμενο κόσμο. Πρέπει να αντιμετωπίσουμε αυτήν τη μάστιγα, και η αντιπροσωπεία μου στηρίζει την παρούσα έκθεση, καθώς στέλνει το ηχηρό μήνυμα ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν θα ανεχθεί να μείνουν ατιμώρητα η φοροδιαφυγή, η φοροαποφυγή ή οι φορολογικοί παράδεισοι.

Συγκεκριμένα, χαιρετίζω τη ρητή δήλωση ότι στόχος μας πρέπει να είναι η καθιέρωση της αυτόματης ανταλλαγής πληροφοριών ως γενικού κανόνα. Μελέτες δείχνουν ότι αυτός είναι ο αποτελεσματικότερος τρόπος για την αντιμετώπιση της φοροδιαφυγής και την προστασία των εσόδων. Όσοι είναι αντίθετοι στα αιτήματα αυτά ενεργούν προς το συμφέρον μιας πολύ μικρής ελίτ εύπορων ανθρώπων και εταιρειών που χρησιμοποιούν τους φορολογικούς παραδείσους, και ενάντια στους πολλούς που πληρώνουν τους φόρους και βασίζονται στις υπηρεσίες που τους παρέχονται ως αντάλλαγμα.

Η έκθεση κάνει αναφορά στην επερχόμενη εκτίμηση επιπτώσεων της προτεινόμενης κοινής ενοποιημένης φορολογικής βάσης για τις εταιρείες. Ενώ δεν είμαστε αντίθετοι στην περαιτέρω εξέταση της εν λόγω πρότασης, η αντιπροσωπεία μου ζητά την παρουσίαση ισχυρών υποστηρικτικών στοιχείων για να μπορέσει να εξετάσει το ενδεχόμενο στήριξής της. Η έκθεση ζητά επίσης να εξεταστούν οι ενδεχόμενες επιλογές για την επιβολή κυρώσεων κατά των φορολογικών παραδείσων, τις οποίες θα στηρίξουμε χωρίς προκατάληψη σε τελική θέση.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η χρηστή φορολογική διακυβέρνηση είναι ουσιώδους σημασίας για την παροχή εγγυήσεων σε ορισμένους εξαιρετικά σημαντικούς τομείς, όπως είναι οι αρχές της διαφάνειας, της ανταλλαγής πληροφοριών και του θεμιτού φορολογικού ανταγωνισμού. Η οικονομική κρίση ασκεί όλο και μεγαλύτερες πιέσεις σε οτιδήποτε έχει να κάνει με την καταπολέμηση της φοροαποφυγής και της φοροδιαφυγής, καθώς και την καταπολέμηση των φορολογικών παραδείσων. Σε μια περίοδο κατά την οποία εκατομμύρια άνθρωποι σε ολόκληρο τον κόσμο υποφέρουν από τις επιπτώσεις της κρίσης, θα ήταν ανώφελο να αγωνιστούμε ενάντια σε όσους δεν ανταποκρίνονται στις ευθύνες τους. Η παρούσα πρωτοβουλία σηματοδοτεί ένα σημαντικό μήνυμα από μέρους της ΕΕ προς τις τρίτες χώρες, επισημαίνοντας ότι καταπολεμεί αποτελεσματικά οτιδήποτε έχει να κάνει με τους φορολογικούς παραδείσους. Η καταπολέμηση των φορολογικών παραδείσων σε ολόκληρο τον κόσμο δεν αποτελεί αποκλειστικά ζήτημα φορολογικής δικαιοσύνης αλλά, προπάντων, ζήτημα κοινωνικής δικαιοσύνης.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Πρέπει να εφαρμόσουμε πολιτική χρηστής διακυβέρνησης, τόσο εντός όσο και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κυρίως προκειμένου να ανταχθούμε στον αθέμιτο φορολογικό ανταγωνισμό, ιδιαίτερα με τις χώρες που αντιπροσωπεύουν τους φορολογικούς παραδείσους. Η διαφάνεια και η φυσική ανταλλαγή πληροφοριών συνιστούν τα θεμέλια του θεμιτού ανταγωνισμού και της δίκαιης κατανομής του φορολογικού βάρους.

Επιπλέον, η χρηστή φορολογική διακυβέρνηση αποτελεί σημαντική προϋπόθεση για τη διατήρηση της ακεραιότητας των χρηματοπιστωτικών αγορών. Οι προτάσεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία και την αμοιβαία συνδρομή για ανάκαμψη, τις οποίες εγκρίνουμε στη σημερινή σύνοδο της Ολομέλειας, μας οδηγούς προς την κατεύθυνση αυτή. Σε διεθνές επίπεδο, ένα από τα μέσα που μπορεί να χρησιμοποιήσει η ΕΕ για την προώθηση της χρηστής φορολογικής διακυβέρνησης σε τρίτες χώρες είναι η διαπραγμάτευση, με τις χώρες αυτές, συμφωνιών για τη φοροδιαφυγή, οι οποίες θα περιλαμβάνουν ρήτρα για την ανταλλαγή πληροφοριών.

Οι δηλώσεις των πέντε χωρών με τις οποίες η ΕΕ έχει υπογράψει συμφωνία για τις αποταμιεύσεις (Μονακό, Ελβετία, Λιχτενστάιν, Ανδόρα και Άγιος Μαρίνος) αποτελούν σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση του τερματισμού μιας κατάστασης πλήρους ανισορροπίας. Εντούτοις, οι δηλώσεις αυτές πρέπει να ακολουθηθούν από τη σύναψη νομικά δεσμευτικών συμφωνιών. Η ΕΕ πρέπει να ενεργήσει επίσης ως κινητήρια δύναμη στον τομέα αυτό, θέτοντας ένα καλό παράδειγμα και φέρνοντας εις πέρας όσα έχει ήδη δρομολογήσει η διάσκεψη κορυφής της ομάδας G-20.

Aldo Patriciello (PPE), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το θέμα της χρηστής φορολογικής διακυβέρνησης ήταν πάντοτε πολύ σημαντικό, έχει όμως γίνει ακόμη πιο σχετικό από τη στιγμή της μεγάλης οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης που έπληξε την ήπειρό μας πριν από δύο χρόνια.

Τα τελευταία χρόνια, το θέμα αυτό έχει συζητηθεί κατά τη διάρκεια ευρωπαϊκών και διεθνών διασκέψεων κορυφής, ιδιαίτερα όσον αφορά την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής και των φορολογικών παραδείσων. Οπωσδήποτε, υπάρχουν ενδείξεις σχετικά με τη δέσμευση και τη βούληση της Επιτροπής, πρέπει όμως αναμφίβολα να εφαρμόσουμε σοβαρή πολιτική για την πρόληψη της φοροδιαφυγής από εταιρείες-βιτρίνα που διαφεύγουν τη φορολογική νομοθεσία με ένα απλό κλικ του ποντικιού μέσω του Διαδικτύου.

Είμαι βέβαιος ότι η αρχή της χρηστής διακυβέρνησης, η οποία στηρίζεται στην αρχή της διαφάνειας και της ανταλλαγής πληροφοριών, μπορεί να αποτελέσει τη βάση για την επιδίωξη του πρωταρχικού στόχου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που είναι η καταπολέμηση των φορολογικών παραδείσων, της φοροδιαφυγής και της παράνομης φυγής κεφαλαίων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει επίσης να μιλήσει διεθνώς με μια φωνή και να αγωνιστεί για τη βελτίωση των προτύπων του ΟΟΣΑ, προκειμένου να επιτύχει την αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών αντί για την ανταλλαγή πληροφοριών κατόπιν σχετικού αιτήματος. Και, για τον λόγο αυτό, θα ψηφίσω υπέρ της έκθεσης.

Evelyn Regner (S&D), γραπτώς. – (DE) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης που προωθεί τη χρηστή διακυβέρνηση στον φορολογικό τομέα, διότι είμαι της άποψης ότι η αποτελεσματική καταπολέμηση της φοροδιαφυγής και της φοροαποφυγής είναι ύψιστης σημασίας. Επιπλέον, πρέπει να υπερβούμε τον αποκλεισμό που υφίσταται σε σχέση με τα φορολογικά ζητήματα στο Συμβούλιο των Υπουργών και να ενισχύσουμε τη χρηστή διακυβέρνηση στον τομέα της φορολογίας.

Εκδόσεις: Magdalena Alvarez (A7-0006/2010), Leonardo Domenici (A7-0007/2010)

Robert Goebbels (S&D), γραπτώς. – (FR) Είμαι υπέρ της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της φοροδιαφυγής, όμως έχω αμφιβολίες ότι η διοικητική συνεργασία που οδηγεί στην αυτόματη ανταλλαγή όλων των δεδομένων όσον αφορά τα στοιχεία ενεργητικού των ευρωπαίων πολιτών είναι ο καλύτερος τρόπος για την επίτευξη φορολογικής ισοτιμίας. Η παρακράτηση στην πηγή επί όλων των οικονομικών συναλλαγών θα ήταν πολύ πιο αποτελεσματική μέθοδος.

Αυτή η παρακράτηση στην πηγή πρέπει να αποτελεί τελικό φόρο. Θα μπορούσε να αποτελέσει ευρωπαϊκό πόρο. Η λεγόμενη «χρήστη διακυβέρνηση», την οποία συνιστά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αφήνει έκθετη κάθε πτυχή της ιδιωτικής ζωής των πολιτών. Καταστρέφει την προστασία των προσωπικών δεδομένων, την οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιθυμεί παραδόξως να διαφυλάξει στον φάκελο της SWIFT. Για τους λόγους αυτούς, δεν ψήφισα υπέρ των εν λόγω εκδόσεων.

Εκθέσεις: Magdalena Alvarez (A7-0006/2010), Theodor Dumitru Stolojan (A7-0002/2010), Leonardo Domenici (A7-0007/2010)

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Ενώ πρέπει να καταπολεμήσουμε τη φοροδιαφυγή, δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι η φοροδιαφυγή από μόνη της δεν θα είχε ποτέ οδηγήσει στην οικονομική κρίση που βιώνουμε σήμερα. Η κρίση αυτή αποτελεί διαρθρωτική κρίση του καπιταλισμού και έχει τις ρίζες της στην ίδια τη λογική του συστήματος αυτού, τις αρετές του οποίου εγκωμιάζουν τυφλά οι ευρωπαϊκές ελίτ. Ψηφίζω υπέρ του παρόντος κειμένου, διότι καταδικάζω την επιδίωξη του προσωπικού οφέλους εις βάρος του κοινού καλού. Η λογική αυτή αποτελεί εξίσου μέρος της φοροδιαφυγής όπως και ο ευρωπαϊκός νεοφιλελευθερισμός, ο οποίος ευθύνεται πολύ περισσότερο από ό,τι η φοροδιαφυγή για την αποτυχία των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας, όσο άτολμοι και αν είναι αυτοί.

Ο ΦΠΑ, τον οποίο επίσης στηρίζει το παρόν κείμενο, συνιστά μια από τις ανωμαλίες του συστήματος αυτού. Πρόκειται για τον πιο άδικο φόρο στον κόσμο, καθώς υποβάλλει όλους τους πολίτες στον ίδιο φορολογικό συντελεστή, παρά τις τεράστιες διαφορές στο εισόδημα που αποτελούν σήμα κατατεθέν του νεοφιλελευθερισμού. Είναι κρίμα ότι το κείμενο δεν αντιμετωπίζει το βασικό πρόβλημα ή δεν επιχειρεί να θέσει επιτέλους στην ευρωπαϊκή πολιτική ατζέντα το ζήτημα της δίκαιης κατανομής του πλούτου που έχει παραχθεί για το κοινό καλό.

Έκθεση: Marc Tarabella (A7-0004/2010)

John Stuart Agnew και William (The Earl of) Dartmouth (EFD), γραπτώς. – (EN) Αν και το Κόμμα Ανεξαρτησίας του Ηνωμένου Βασιλείου πιστεύει στην ισότητα ανδρών και γυναικών, απορρίπτουμε οποιαδήποτε προσπάθεια από την ΕΕ να νομοθετήσει σε αυτόν τον τομέα. Πιστεύουμε ότι τα μέτρα σε εθνικό επίπεδο είναι πιο κατάλληλα σε αυτόν τον τομέα.

Luis Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Tarabella, διότι πιστεύω ότι η ισότητα ανδρών και γυναικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως αναγνωρίζεται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποτελεί θεμελιώδη αρχή, η οποία εξακολουθεί να μην εφαρμόζεται με ενιαίο τρόπο.

Παρά τη διαφορά στις αμοιβές μεταξύ ανδρών και γυναικών, τον επαγγελματικό διαχωρισμό και τα στερεότυπα που σχετίζονται με το φύλο, η έκθεση έχει ως στόχο να δώσει έμφαση στην αρχή της ισότητας της αμοιβής για όμοια εργασία, όπως προβλέπεται στις κοινοτικές συνθήκες από το 1957. Τονίζει ότι η οικονομική, χρηματοπιστωτική και κοινωνική κρίση που πλήττει την Ευρωπαϊκή Ένωση και ολόκληρο τον κόσμο έχει σαφείς επιπτώσεις στις γυναίκες, τις συνθήκες εργασίας τους, τη θέση τους στην κοινωνία και την ισότητα γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

John Attard-Montalto (S&D), γραπτώς. – (EN) Θα ήθελα να εξηγήσω το πρότυπο με το οποίο ψήφισα σε σχέση με την έκθεση Tarabella με τίτλο «Ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση – 2009». Υπήρξαν ορισμένες τροπολογίες οι οποίες αναφέρονταν άμεσα ή έμμεσα στη διακοπή της κύησης. Η Μάλτα είναι κατά της διακοπής της κύησης. Τα κυριότερα πολιτικά κόμματα συμφωνούν πλήρως για το θέμα αυτό. Το μεγαλύτερο μέρος της κοινωνίας επίσης συμφωνεί με αυτήν την άποψη. Επιπλέον, οι θρησκευτικές και ηθικές πτυχές αποτελούν σημαντικό στοιχείο.

Regina Bastos (PPE), γραπτώς. – (PT) Στην έκθεσή της σχετικά με την ισότητα ανδρών και γυναικών στην ΕΕ το 2009, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επισημαίνει ότι ο συνδυασμός της οικογενειακής με την επαγγελματική ζωή, ο επαγγελματικός και τομεακός διαχωρισμός με βάση το φύλο, οι μισθολογικές διαφορές και το χαμηλό ποσοστό απασχόλησης των γυναικών συνιστούν τις βασικές διαφορές μεταξύ των φύλων. Αυτές οι διαφορές μεταξύ ανδρών και γυναικών επιτείνονται από την τρέχουσα οικονομική, χρηματοπιστωτική και κοινωνική κρίση. Καταψήφισα την έκθεση, καθώς πιστεύω ότι διαστρεβλώθηκε με τη συμπερίληψη θεμάτων όπως η πρόσβαση στη διακοπή της κύησης και η δωρεάν πρόσβαση σε συμβουλές σχετικές με τη διακοπή της κύησης. Αυτά είναι εξαιρετικά ευαίσθητα θέματα και, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, εμπίπτουν αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, διότι, με την περίπλοκη οικονομική, χρηματοπιστωτική και κοινωνική κατάσταση, είναι πιο σημαντικό από ποτέ να εφαρμοστεί μία από τις πλέον σημαντικές θεμελιώδεις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης – η ισότητα ανδρών και γυναικών. Κάθε κράτος μέλος πρέπει

να διασφαλίσει ότι οι εργαζόμενοι και των δύο φύλων λαμβάνουν ίση αμοιβή για εργασία της αυτής αξίας. Προκειμένου να προωθήσουμε την ισότητα ανδρών και γυναικών, πρέπει να διασφαλίσουμε την ίση συμμετοχή ανδρών και γυναικών στις οικογενειακές και οικιακές ευθύνες. Είναι πολύ σημαντικό να κατοχυρωθεί η άδεια πατρότητας νωρίτερα στην οδηγία για να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις για τη συμβολή των πατέρων στη φροντίδα του παιδιού. Τα θύματα της εμπορίας ανθρώπων είναι κυρίως γυναίκες. Συνεπώς, καλώ τα κράτη μέλη που δεν έχουν επικυρώσει ακόμη τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων να το κάνουν χωρίς καθυστέρηση.

Carlo Casini (PPE), γραπτώς. – (IT) Καταψήφισα το ψήφισμα σχετικά με την ισότητα γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2009), παρά το γεγονός ότι συμφωνώ σε μεγάλο βαθμό με το περιεχόμενό του, διότι δεν μπορούμε να ζητάμε ισότητα για συγκεκριμένη κατηγορία ανθρώπων χωρίς να την αρνούμαστε σε άλλη.

Αναφέρομαι στην παράγραφο 38, η οποία ισχυρίζεται ότι εγγυάται τα δικαιώματα των γυναικών εξασφαλίζοντάς τους εύκολη πρόσβαση στη διακοπή κύησης. Η καταστροφή των μικρότερων και πλέον ανυπεράσπιστων ατόμων υπό τη μορφή αγέννητων παιδιών δεν μπορεί να θεωρηθεί τρόπος επιβεβαίωσης της αξιοπρέπειας και της ελευθερίας των γυναικών. Μια συνωμοσία κατά της ζωής βρίσκεται σε εξέλιξη, η οποία χρησιμοποιεί δοκιμασμένους τρόπους για να μας παραπλανήσει. Πρέπει να την αποκαλύψουμε ως αυτό που είναι.

Το να τοποθετούμε μαζί δίκαια αιτήματα με εξαιρετικά άδικους ισχυρισμούς και να διαστρεβλώνουμε τις έννοιες των λέξεων είναι τεχνάσματα που έχουν αποδειχθεί αποτελεσματικά στη διάρκεια ψηφοφοριών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όμως εγώ δεν πρόκειται να έχω καμία σχέση με αυτό. Δεν μπορούμε να μιλάμε για το δράμα της άμβλωσης, το οποίο αξίζει την προσοχή τόσο των πολιτικών όσο και των ηθικολόγων, χωρίς να αναγνωρίζουμε τα δικαιώματα των νεογέννητων ή τουλάχιστον να ζητάμε την κατάλληλη εκπαίδευση όσον αφορά τον σεβασμό προς τη ζωή και να οργανώνουμε μορφές στήριξης για τις δύσκολες ή ανεπιθύμητες εγκυμοσύνες, ώστε να τους επιτρέπεται να φτάσουν στη φυσική τους κατάληξη.

Francoise Castex (S&D), γραπτώς. – (FR) Επικροτώ την έγκριση αυτής της έκθεσης σχετικά με την ισότητα ανδρών και γυναικών στην ΕΕ. Η έκθεση αυτή υπογραμμίζει την επιτακτική ανάγκη για μια κοινοτική πρωτοβουλία για την αποτελεσματική καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών. Επίσης, η έγκριση αυτού του ψηφίσματος ενσωματώνει δύο διαστάσεις τις οποίες θεωρώ θεμελιώδεις. Πρώτον, τη σύσταση για άδεια πατρότητας σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Εάν πρόκειται να υπάρξει ισότητα στην απασχόληση, πρέπει να υπάρξει ισότητα και στην κοινωνική και οικογενειακή ζωή. Αυτό το ψήφισμα υπογραμμίζει την ευθύνη της Επιτροπής να νομοθετήσει σε αυτόν τον τομέα. Ωστόσο, η πραγματική μεγάλη νίκη αυτής της ψηφοφορίας είναι ότι επιβεβαιώνει το δικαίωμα στη διακοπή της κύησης. Κανένα ευρωπαϊκό κείμενο δεν έχει επιβεβαιώσει αυτό το δικαίωμα από το 2002 λόγω της επιφυλακτικότητας δεξιού ευρωπαϊκού κόμματος. Οι γυναίκες πρέπει να έχουν τον έλεγχο των σεξουαλικών και αναπαραγωγικών τους δικαιωμάτων. Υπάρχουν ασφαλώς πολύ περισσότερα που πρέπει να γίνουν όσον αφορά την πρόσβαση στην ενημέρωση, την αντισύλληψη και τη διακοπή της κύησης, όμως η έκθεση Tarabella πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως βασικό σημείο στήριξης για την παρουσίαση ευρωπαϊκής νομοθεσίας σε αυτόν τον τομέα.

Nessa Childers (S&D), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα σήμερα υπέρ αυτής της έκθεσης, η οποία είναι προοδευτικής φύσεως, καθώς στοχεύει στην προώθηση της ισότητας ανδρών και γυναικών, συμπεριλαμβανομένων των τομέων της γονικής άδειας, της παιδικής μέριμνας, της ενδοοικογενειακής βίας και της διαφοράς στις αμοιβές. Προωθεί επίσης πολύ ευρύτερη ενημέρωση σε θέματα σεξουαλικής υγείας τόσο για τις γυναίκες όσο και για τους άνδρες. Ωστόσο, δεν πρόκειται για νομοθετική πρόταση. Πρόκειται κατά κύριο λόγο για δήλωση αρχών, την οποία αισθάνομαι άνετα να στηρίξω. Είναι συνεπής με τις αρχές που στηρίζουν το Εργατικό και τα σοσιαλδημοκρατικά κόμματα σε ολόκληρη την Ευρώπη. Πρέπει να σημειωθεί ότι η παροχή υπηρεσιών διακοπής της κύησης εμπίπτει πλήρως και αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η έκθεση αυτή δεν αλλάζει και δεν μπορεί να αλλάξει αυτήν τη θέση.

Mario David (PPE), γραπτώς. – (PT) Καταψήφισα την έκθεση σχετικά με την ισότητα ανδρών και γυναικών στην ΕΕ το 2009, καθώς πιστεύω ότι στρεβλώθηκε με τη συμπερίληψη θεμάτων όπως η πρόσβαση στη διακοπή της κύησης και η δωρεάν πρόσβαση σε συμβουλές σχετικές με τη διακοπή της κύησης. Αυτά είναι εξαιρετικά ευαίσθητα θέματα και, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, εμπίπτουν αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (EN) Στηρίζω σθεναρά αυτήν την έκθεση. Η ισότητα γυναικών και ανδρών αποτελεί εδώ και πολύ καιρό θεμελιώδη αρχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, παρά την πρόοδο που έχει σημειωθεί σε αυτόν τον τομέα, εξακολουθούν να υφίστανται πολλές ανισότητες. Η διαφορά στα ποσοστά απασχόλησης μεταξύ γυναικών και ανδρών μειώνεται, αλλά οι γυναίκες είναι πιθανότερο να έχουν θέσεις εργασίας μερικής απασχόλησης και/ή συμβάσεις ορισμένου χρόνου και, ουσιαστικά, να παραμένουν εγκλωβισμένες σε κακοπληρωμένες θέσεις. Τέσσερις φορές περισσότερες γυναίκες απ' ό,τι άνδρες σε ολόκληρη την Ευρώπη εργάζονται με μερική απασχόληση.

Η διαφορά στις αμοιβές μεταξύ των δύο φύλων $-17,4\%$ έχει μειωθεί ελάχιστα από το 2000. Προκειμένου να κερδίσει όσα ένας άνδρας κατά μέσο όρο στη διάρκεια ενός ημερολογιακού έτους, μια γυναίκα πρέπει να εργάζεται κατά μέσο όρο έως τα τέλη Φεβρουαρίου του επόμενου έτους, συνολικά 418 ημέρες. Λόγω της παγκόσμιας οικονομικής, χρηματοπιστωτικής και κοινωνικής κρίσης, οι γυναίκες κινδυνεύουν να διγούν διπλά. Οι τομείς στους οποίους οι γυναίκες αντιπροσωπεύονται περισσότερο ανήκουν στον δημόσιο τομέα (π.χ. εκπαίδευση, υγεία και κοινωνική πρόνοια), ο οποίος συγκεκριμένα έχει γίνει στόχος για την απώλεια θέσεων εργασίας. Επιπλέον, λόγω των περικοπών υπηρεσιών, οι γυναίκες που επωφελούνταν υπηρεσιών φύλαξης παιδιών, παροχής βοήθειας σε ηλικιωμένους, σχολικής στήριξης κτλ. αναγκάζονται να θυσιάσουν τη δική τους εργασία για να αντεπεξέλθουν.

Robert Dusek (S&D), γραπτώς. – (CS) Η έκθεση του Marc Tarabella τονίζει σαφώς το μεγαλύτερο εμπόδιο στην ισότητα των φύλων. Γνωρίζω ότι μερικά κράτη μέλη δεν λαμβάνουν στα σοβαρά το θέμα της ανισότητας των φύλων και τις διακρίσεις κατά των γυναικών που σχετίζονται με αυτήν. Ωστόσο, γνωρίζω αυτές τις επιπλοκές. Η παγκόσμια οικονομική κρίση έχει επιδεινώσει την κατάσταση, και φαίνεται ότι οι γυναίκες θα «θυσιαστούν» ως αποτέλεσμα φορολογικών πολιτικών μείωσης του κόστους μέσω περικοπών στα επιδόματα μητρότητας και στις δαπάνες για τις κοινωνικές υπηρεσίες. Καθώς οι γυναίκες κατά παράδοση απειλούνται περισσότερο από τη φτώχεια και τα χαμηλά εισοδήματα, διότι διακόπτουν την επαγγελματική τους δραστηριότητα, προκειμένου να δημιουργήσουν οικογένεια, δίνουν προτεραιότητα στη σταδιοδρομία του συζύγου τους ή φροντίζουν τα παιδιά και τους ηλικιωμένους, ο εισηγητής προτείνει επαρκή μέσα ενίσχυσης. Ο κ. Tarabella επισημαίνει ορθώς ότι η αρχή «ισημοιβή για ίση εργασία», σε ισχύ στις συνθήκες από το 1957, δεν τηρείται, και οι γυναίκες σε ορισμένα κράτη μέλη εξακολουθούν να μην αμείβονται το ίδιο με τους άνδρες για την ίδια εργασία.

Εκτός αυτού, υπάρχουν ορισμένες κοινοτικές πολιτικές που αποσκοπούν στη στήριξη οικογενειών με παιδιά, οι οποίες, ωστόσο, δεν αναφέρουν τις ανύπαντρες μητέρες ή τους πατέρες που ζουν με τα παιδιά. Η απαίτηση να νομοθετηθεί άδεια πατρότητας μετ' αποδοχών σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι επίσης σωστή. Δίκαιος καταμερισμός των οικογενειακών και οικιακών ευθυνών μεταξύ γυναικών και ανδρών θα συμβάλει στη διευθέτηση της κατάστασης. Για τους λόγους που αναφέρθηκαν, συμφωνώ με τις εκτιμήσεις της έκθεσης 2009/2010 και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ της έγκρισής της.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Tarabella σχετικά με την ισότητα ανδρών και γυναικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση το 2009, καθώς προτείνει συγκεκριμένα και καινοτόμα μέτρα και πολιτικές όσον αφορά την ισότητα των φύλων. Η κατάρτιση οδηγίας για την πρόληψη και καταπολέμηση όλων των μορφών βίας κατά των γυναικών και η καθιέρωση άδειας πατρότητας στην ευρωπαϊκή νομοθεσία είναι μερικές από τις προτάσεις που θεωρώ ουσιαστικές για την προώθηση της ισότητας των φύλων και τη διασφάλιση πιο ισότιμης κατανομής των οικογενειακών υποχρεώσεων μεταξύ ανδρών και γυναικών.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Κάτι δεν πάει καλά, όταν το Κοινοβούλιο ζητά σεβασμό, αλλά δεν μπορεί να τον απαιτήσει.

Συναφή και σοβαρά ζητήματα όπως αυτά αξίζουν προσοχή, συζήτηση και αναζήτηση του μέγιστου κοινού παρονομαστή. Δεν νομίζω ότι αυτό είναι δύσκολο να επιτευχθεί. Εντούτοις, η συνωμοτική και ύπουλη συμπεριληψη διχαστικών ζητημάτων υπό το πρόσχημα αυτών των θεμάτων μετατρέπεται σε λυπηρή συνήθεια. Για άλλη μια φορά, το Κοινοβούλιο συμβάλλει στη μετάδοση των πλέον ακραίων προγραμμάτων δράσης.

Δεν μπορώ παρά να απορρίψω κατηγορηματικά αυτήν την προσπάθεια προώθησης της ελευθέρωσης των αμβλώσεων και της περιφρόνησης της ανθρωπίνης ζωής και αξιοπρέπειας που αυτή συνεπάγεται, υπό το πρόσχημα της στήριξης της ισότητας ανδρών και γυναικών, καθώς και την παράνομη προσπάθεια σύνδεσης αυτών των δύο σκοπών και χειραγώγησης των εξουσιών των κρατών μελών σε τέτοια ζητήματα.

Αυτή η εμμονή να επεκταθεί η έννοια της σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας για να συμπεριλάβει την διακοπή της κύησης σε συνδυασμό με την υποχρέωση να εφαρμοστεί παντού καταδεικνύει τις ύπουλες μεθόδους που χρησιμοποιούν όσοι προσπαθούν να ωραιοποιήσουν την πραγματικότητα. Αυτοί οι ευφημισμοί που έχουν σκοπό να παραλύσουν τη συνείδηση δεν μπορούν να το κάνουν λιγότερο βάνουσο, τη βία κατά των γυναικών λιγότερο σκληρή ή αυτήν τη στρατηγική λιγότερο απαράδεκτη.

Jose Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) «Η βία κατά των γυναικών είναι ίσως η πλέον επείγουσα παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων... Δεν γνωρίζω σύνορα γεωγραφικά, πολιτιστικά ή πλούτου. Όσο συνεχίζει να υφίσταται, δεν μπορούμε να ισχυριζόμαστε ότι σημειώνουμε πραγματική πρόοδο προς την ισότητα, την ανάπτυξη και την ειρήνη». Αυτά είναι τα λόγια του πρώην Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, Κόφι Ανάν, και, δυστυχώς, ισχύουν όσο ποτέ. Οι διακρίσεις λόγω φύλου εξακολουθούν να υφίστανται σήμερα στον αναπτυσσόμενο κόσμο και την Ευρώπη, διότι πρόκειται για διαθρησκευτικό πρόβλημα με σοβαρές συνέπειες όσον αφορά την ανισότητα ευκαιριών. Σήμερα, εξακολουθούν να υπάρχουν διαφορές μεταξύ ανδρών και γυναικών στην εκπαίδευση, τη γλώσσα, την κατανομή των οικιακών εργασιών, την πρόσβαση στην εργασία και την άσκηση επαγγελματικών καθηκόντων.

Πιστεύω ότι η πρόσβαση και πρόσδος στην εργασία και το να εργάζεται κανείς είτε στον ιδιωτικό είτε στον δημόσιο τομέα ή ακόμη και στην πολιτική πρέπει να βασίζεται στις ικανότητες και τα προσόντα κάθε ατόμου, ανεξαρτήτως φύλου. Ωστόσο, καταψήφισα το ψήφισμα λόγω της συμπεριληψής ευαίσθητων ζητημάτων, όπως η πρόσβαση στη διακοπή της κύησης, τα οποία εμπίπτουν αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η έγκριση αυτού του ψηφίσματος στο Κοινοβούλιο υπήρξε ζωτικής σημασίας, παρά την επιθυμία της συντηρητικής Δεξιάς να το ακυρώσει, καθώς κατοχυρώνει σημαντικά δικαιώματα για τις γυναίκες. Παρά κάποιες αδυναμίες, η έκθεση κατάφερε να υπογραμμίσει σημαντικά σημεία όπως την ανάγκη άδειας πατρότητας που συνδέεται με την άδεια μητρότητας, το θέμα των σεξουαλικών και αναπαραγωγικών δικαιωμάτων και την ανάγκη ενίσχυσης της καταπολέμησης της ανισότητας και των διακρίσεων στον χώρο εργασίας, της βίας και της εμπορίας γυναικών και κοριτσιών, καθώς και να καταγγείλει τη φτώχεια και την επισφαλή, κακοπληρωμένη εργασία στην οποία υπόκεινται πολλές γυναίκες.

Ήταν σημαντικό να επιδοκιμαστεί για άλλη μια φορά η ιδέα ότι «οι γυναίκες θα πρέπει να έχουν τον έλεγχο των σεξουαλικών και αναπαραγωγικών τους δικαιωμάτων, χάρη στην εύκολη πρόσβαση στην αντισύλληψη και τη διακοπή της κύησης».

Αυτό το ψήφισμα έχει ιδιαίτερη απήχηση ενόψει των εκατονταετών εορτασμών της παγκόσμιας ημέρας της γυναίκας και των 15 ετών από την πλατφόρμα δράσης του Πεκίνου. Ας ελπίσουμε ότι θα εφαρμοστεί στην πραγματικότητα.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Ναι, οι γυναίκες αντιμετωπίζουν συγκεκριμένες δυσκολίες. Ωστόσο, όπως γίνεται συνήθως στο Κοινοβούλιο, η αρχική πρόθεση ήταν καλή, αλλά οδήγησε σε διαστρεβλωμένη ανάλυση και παράλογες προτάσεις.

Αυτή η έκθεση απεικονίζει καρικατούρα μιας ευρωπαϊκής κοινωνίας που χαρακτηρίζεται από την καθημερινή και συστηματική εχθρότητα έναντι των γυναικών: οι πολιτικές ανάκαμψης είναι προφανώς σεξιστικές, διότι τείνουν να βοηθούν ανδροκρατούμενους τομείς εργασίας, όπως και οι αυστηρές δημοσιονομικές πολιτικές, διότι επηρεάζουν τους δημόσιους τομείς, όπου κυριαρχούν οι γυναίκες... Αντίθετα, αποσιωπούνται πλήρως οι επιπτώσεις της ισχυρότατης παρουσίας στην Ευρώπη μεταναστευτικών πληθυσμών, των οποίων ο πολιτισμός και οι πρακτικές εγκλωβίζουν τις γυναίκες σε κατώτερο καθεστώς, έτη φωτός μακριά από τις αξίες και τις ιδέες μας.

Αποσιωπούνται επίσης οι αρνητικές συνέπειες των λόγων σας περί πλήρους ισότητας: οι γυναίκες χάνουν σταδιακά συγκεκριμένα και νόμιμα κεκτημένα κοινωνικά δικαιώματα σε αναγνώριση του ρόλου τους ως μητέρες. Τέλος, αποσιωπούνται και οι αποδοχές των γονέων, οι οποίες αποτελούν τον μόνο τρόπο να δοθεί στις γυναίκες επιλογή μεταξύ επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής ή συνδυασμού των δύο.

Τέλος, όταν βλέπω πολλούς από τους συναδέλφους μας να παρασύρονται από την υστερία και να επιβάλλουν τη γενική, μαζική και υποχρεωτική διακοπή της κύησης, η οποία έχει ανυψωθεί στη θέση θεμελιώδους αξίας για μια Ευρώπη που βρίσκεται καθ' οδόν προς τη συλλογική αυτοκτονία, παρά τα πιστεύω μου, αρχίζω να λυπάμαι που οι μητέρες τους δεν έπεσαν θύματα διακοπής της κύησης.

Jacky Hénin (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Αν και είμαι κατηγορηματικά αντίθετος σε όλα τα αρνητικά μέτρα της ΕΕ –και υπάρχουν πολλά από αυτά– τα στηρίζω, όταν τα πράγματα πηγαίνουν όπως πρέπει. Επομένως, σε αυτήν την έκθεση, γίνεται έκκληση (ιδιαίτερα προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή) σχετικά με την άνιση μεταχείριση που υφίστανται οι γυναίκες, την καθιέρωση άδειας πατρότητας, τη θέσπιση έτους κατά της βίας εις βάρος των γυναικών και το δικαίωμα στην εύκολη πρόσβαση στην αντισύλληψη και τη διακοπή της κύησης. Η έκθεση τονίζει επίσης ότι οι γυναίκες πρέπει να έχουν δωρεάν πρόσβαση σε συμβουλές σχετικές με τη διακοπή της κύησης.

Ο λόγος για τη θετική μου ψήφο, συνεπώς, είναι η βελτίωση που επετεύχθη, όμως πρόκειται για βελτίωση που πρέπει να γίνει πιο σαφής στην πράξη.

Ακόμη περισσότερο, εφόσον μόνο να λυπηθώ μπορώ για την άρνηση της πλειοψηφίας του Κοινοβουλίου να στηρίζει τη δημιουργία ευρωπαϊκού χάρτη για τα δικαιώματα των γυναικών, ευρωπαϊκού κέντρου παρακολούθησης της βίας μεταξύ των φύλων και «διεθνούς ημέρας ίσης αμοιβής». Παρομοίως, το Κοινοβούλιο δεν κατέβαλε καμία προσπάθεια για να αντιμετωπίσει τα βαθιά αίτια αυτών των ανισοτήτων, τα οποία βρίσκονται στο οικονομικό σύστημα των κανόνων της αγοράς και μόνο, τους οποίους η Ευρώπη εφαρμόζει καθημερινά.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Αν και η ισότητα των φύλων αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα εντός της ΕΕ, το οποίο αναγνωρίζεται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, εξακολουθούν να υφίστανται απαράδεκτα επίπεδα ανισότητας σε μεγάλο αριθμό τομέων. Είναι σαφές ότι εξακολουθούν να υπάρχουν τεράστια προβλήματα, επομένως είναι επιτακτική ανάγκη τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να εργαστούν για να εντοπίσουν με βεβαιότητα και να αναζητήσουν λύσεις σε αυτά τα ζητήματα, όπου και εάν υφίστανται στην Ένωση.

Gunnar Hokmark, Christofer Fjellner και Anna Ibrisagic (PPE), γραπτώς. – (SV) Σήμερα, 10 Φεβρουαρίου 2010, οι σουηδοί Συντηρητικοί καταψήφισαν την έκθεση σχετικά με την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών – 2009 (A7-0004/2010). Αν και συμμεριζόμαστε την επιθυμία του εισηγητή για τη βελτίωση της ισότητας γυναικών και ανδρών στην Ευρώπη, δεν πιστεύουμε ότι η παρέμβαση στην κυριαρχία των κρατών μελών μέσω απαιτήσεων για ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου στον προϋπολογισμό, παροτρύνοντας τα κράτη μέλη να μην μειώσουν τα κοινωνικά επιδόματα και επιβάλλοντας ποσοστώσεις μέσω νομοθεσίας είναι ο σωστός δρόμος. Η ισότητα πρέπει να επιτευχθεί σε ατομικό επίπεδο με την επέκταση των δυνατοτήτων να επηρεάσει κανείς την κατάστασή του – όχι μέσω νομοθεσίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο και με πολιτικές χειρονομίες όπως ειδικά σχεδιασμένες ημέρες, επιπλέον ευρωπαϊκές αρχές και ευρωπαϊκό χάρτη για τα δικαιώματα των γυναικών. Υπάρχει ήδη ευρωπαϊκός χάρτης πολιτικών ελευθεριών και ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ο οποίος ενισχύθηκε με τη Συνθήκη της Λισαβόνας και καλύπτει και τις γυναίκες. Πρέπει να υπερασπιστούμε την αρχή της επικουρικότητας. Κατά την τελική ψηφοφορία, συνεπώς, καταψήφισαμε την έκθεση, αν και υπάρχουν ασφαλώς σημεία στα οποία διακείμεθα θετικά· στηρίζουμε πλήρως τη δήλωση ότι οι γυναίκες πρέπει να έχουν τον έλεγχο των σεξουαλικών και αναπαραγωγικών δικαιωμάτων τους, για παράδειγμα.

Monica Luisa Macovei (PPE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ της αιτιολογικής σκέψης ΚΔ και του μεγαλύτερου μέρους της παραγράφου 38, για τους εξής λόγους:

Ως βασική αρχή, τα σεξουαλικά και αναπαραγωγικά δικαιώματα των γυναικών πρέπει να γίνονται σεβαστά, ιδίως στο πλαίσιο της ισότητας ανδρών και γυναικών, η οποία διασφαλίζεται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ (άρθρο 23).

Ωστόσο, πιστεύω ότι οι γυναίκες πρέπει να μάθουν να προστατεύονται από ανεπιθύμητες εγκυμοσύνες· με άλλα λόγια, όπου υπάρχει εύκολη πρόσβαση στην αντισύλληψη και εξειδικευμένες συμβουλές, η διακοπή της κύησης είναι πιο δύσκολο να δικαιολογηθεί.

Πολλοί από τους ψηφοφόρους μου στη Ρουμανία θα απογοητεύονταν, αν ψήφιζα διαφορετικά. Επιπλέον, το παρελθόν εξακολουθεί να είναι ζωντανό στο μυαλό μας – όπως επισημάνθηκε στην έκθεση του 2006 που ανατέθηκε από τον Πρόεδρο της Ρουμανίας – όταν το κομμουνιστικό κόμμα έλαβε δρακόντεια μέτρα κατά των αμβλώσεων, προκειμένου να διασφαλίσει τον έλεγχο του κόμματος στην ιδιωτική ζωή των γυναικών. Πολλές γυναίκες απεβίωσαν ως αποτέλεσμα παράνομων αμβλώσεων που πραγματοποιήθηκαν χωρίς ιατρική βοήθεια.

Erminia Mazzoni (PPE), γραπτώς. – (IT) Στηρίζω πλήρως το πνεύμα που καθοδηγεί αυτό το ψήφισμα, το οποίο έχει το πλεονέκτημα ότι βασίζεται στην υπόθεση ότι η συζήτηση για τις δημογραφικές μεταβολές συνδέεται με τη συζήτηση για τα μέτρα που είναι αναγκαία για την καταπολέμηση των επιπτώσεων της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης στην αγορά εργασίας.

Εκτιμώντας ότι η ανάλυσή μας της προόδου στην επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας δεν είναι ενθαρρυντική, επικροτούμε την έκκληση που εκφράζεται στο ψήφισμα να επιταχυνθούν οι νομοθετικές αλλαγές στα κράτη μέλη, να γίνουν πιο αυστηρές οι διαδικασίες επί παραβάσει και να ενθαρρυνθεί η μεγαλύτερη συμμετοχή των γυναικών σε βασικούς τομείς της αγοράς εργασίας, η οποία αντανακλά τους στόχους που επιτεύχθηκαν όσον αφορά την κατάρτιση.

Τούτου λεχθέντος, πρέπει να εκφράσω την πλήρη αποδοκιμασία μου, την οποία εξέφρασα ήδη κατά το στάδιο της ψηφοφορίας, για αυτήν την επίζημία πρόθεση προώθησης μιας κοινωνίας αμβλώσεων με την παροχή κινήτρων για την ελεύθερη πρόσβαση στη διακοπή της κύησης.

Η υπόθεση ότι οι γυναίκες πρέπει να είναι σε θέση να επιτυγχάνουν πιο εύκολες αμβλώσεις, προκειμένου να ανακτούν το δικαίωμά τους στη σεξουαλική ελευθερία, όχι μόνο δεν συνάδει με τα γενικά, κοσμικά ήθη, αλλά αντιβαίνει και στις αρχές που κατοχυρώνονται στην αιτιολογική σκέψη ΚΣΤ, όπου αναφέρεται ότι η προώθηση «ενός καλύτερου συντελεστή γεννητικότητας προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι μελλοντικές απαιτήσεις» έχει κεντρική σημασία στην ευρωπαϊκή δράση. Παραμένω σταθερή στη δέσμευσή μου για την προώθηση υπεύθυνης σεξουαλικής νοοτροπίας.

Jean-Luc Melenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Οι γυναίκες αποτελούν τα κύρια θύματα της οικονομικής και κοινωνικής κρίσης που δημιούργησαν οι νεοφιλελεύθερες πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Λόγω της κρίσης, ο αριθμός των εποχικών εργασιών και οι θέσεις υποχρεωτικής μερικής απασχόλησης αυξάνονται. Η πατριαρχία εξακολουθεί να διαπνέει πλήρως τις κοινωνίες μας. Είναι σηματοδευμένες τώρα με τη δυναμική επιστροφή του στιγματισμού για θρησκευτικούς λόγους, και οι γυναίκες αποτελούν πάντοτε τα κύρια θύματα αυτών των αλλαγών.

Ως εκ τούτου, είναι ευχάριστο να βλέπω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να θέτει ένα τόσο κρίσιμο θέμα όπως η ισότητα ανδρών και γυναικών στην ημερήσια διάταξη. Είναι λυπηρό, ωστόσο, ότι το κείμενο δεν επικεντρώνεται στην εγγενώς

άνιση φύση του νεοφιλελευθερισμού. Ο νεοφιλελευθερισμός είναι υπεύθυνος για πολλά από τα προβλήματα που πλήττουν τις γυναίκες και, με την αύξηση των ανισοτήτων μεταξύ των φύλων, βρίσκει ακόμη τρόπο να αναπτυχθεί.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι ανισότητες μεταξύ ανδρών και γυναικών σε διάφορα επίπεδα, είτε λόγω επαγγέλματος, τομέα ή διαφορετικών στερεοτύπων, έχουν γίνει δυσδιάκριτες τα τελευταία χρόνια. Η ισότητα ανδρών και γυναικών στην ΕΕ γίνεται όλο και περισσότερο πραγματικότητα, και, αν και εξακολουθούν να υφίστανται περιπτώσεις διακρίσεων, αρχίζουμε να βλέπουμε πολύ θετικές εξελίξεις.

Andreas Molzer (NI), γραπτώς. – (DE) Αν και έχουν υπάρξει πολλές βελτιώσεις στον τομέα της ισότητας των ευκαιριών για τις γυναίκες, απομένουν ακόμη πολλά που πρέπει να γίνουν. Ένα από τα πιο επείγοντα ζητήματα είναι η παροχή μεγαλύτερης στήριξης για τον συνδυασμό της επαγγελματικής με την οικογενειακή ζωή, κάτι που για πολλές γυναίκες, ιδίως ανύπαντρες μητέρες, αποτελεί ανυπέρβλητο εμπόδιο. Το γεγονός ότι εξακολουθεί να είναι πιο πιθανό να ανατεθούν σε άνδρες θέσεις ευθύνης αποδεικνύει ότι η ισότητα στην εργασία μπορεί να επιτευχθεί μόνο με αλλαγή στις στάσεις και όχι με την επιβολή ποσοστώσεων, κυρίως επειδή οι ποσοστώσεις είναι αμφιλεγόμενες και μπορούν εύκολα να οδηγήσουν σε σύγκρουση. Δεδομένου ότι αυτή η έκθεση αδυνατεί να αντιμετωπίσει την κριτική ότι η ενσωμάτωση της διάστασης του φύλου μπορεί να κινηθεί και προς την άλλη κατεύθυνση, την καταψήφισα.

Mariya Nedelcheva (PPE), γραπτώς. – (FR) Το ψήφισμα σχετικά με την ισότητα γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση μου φαίνεται πλήρως ισορροπημένο, και επικροτώ την εργασία που πραγματοποίησε ο κ. Tarabella για να επιτευχθεί αυτό το αποτέλεσμα. Κατάφωρες ανισότητες μεταξύ ανδρών και γυναικών εξακολουθούν να υφίστανται σήμερα στον τομέα της απασχόλησης, ιδίως σε ό,τι αφορά τις διαφορές στις αμοιβές ή ακόμη και στον συνδυασμό της επαγγελματικής με την οικογενειακή ζωή. Πρέπει να καταβληθούν επιπλέον προσπάθειες σε αυτόν τον τομέα.

Επιπλέον, όσον αφορά την προστασία των σεξουαλικών και αναπαραγωγικών δικαιωμάτων, είναι απαραίτητο να έχουν πρόσβαση οι γυναίκες στην αντισύλληψη και τη διακοπή της κύησης. Οι γυναίκες πρέπει να είναι σε θέση να έχουν πλήρη σωματική αυτονομία. Γι' αυτόν τον λόγο ψήφισα υπέρ των μέτρων που σχετίζονται με την προστασία αυτών των δικαιωμάτων.

Τέλος, καταψήφισα την πρόταση να δημιουργηθεί ευρωπαϊκός χάρτης για τα δικαιώματα των γυναικών, διότι, από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, στον οποίο περιλαμβάνονται τα δικαιώματα των γυναικών, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των συνθηκών. Ο Χάρτης αυτός είναι νομικά δεσμευτικός και καθιστά δυνατό να προστατεύονται οι γυναίκες κατά τον ίδιο τρόπο με τους άνδρες.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Στη Ρουμανία εγκρίθηκε το 1967 διάταγμα για την απαγόρευση των αμβλώσεων, το οποίο σήμαινε ότι οι γυναίκες απώλεσαν το δικαίωμα να αποφασίζουν μεταξύ της συνέχισης ή της διακοπής της κύησης. Αυτή η απαγόρευση είχε βαθιά τραυματικές συνέπειες στη ρουμανική κοινωνία, κάνοντάς μας να συνειδητοποιήσουμε πόσο επικίνδυνη είναι μια τέτοια απόφαση.

Οι γυναίκες πρέπει να έχουν τον έλεγχο των σεξουαλικών και αναπαραγωγικών τους δικαιωμάτων. Γι' αυτόν τον λόγο, ψήφισα υπέρ όλων των πτυχών που άπτονται της εύκολης πρόσβασης στην αντισύλληψη και τη διακοπή της κύησης που καλύπτει η έκθεση Tarabella και, εντέλει, υπέρ της έκθεσης στο σύνολό της.

Aldo Patriciello (PPE), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η πολυπλοκότητα της έκθεσης που είναι σήμερα υπό εξέταση υπήρξε προφανής κατά τη διάρκεια των εργασιών στην Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων, όπου αστεία πλειοψηφία τριών ψήφων και μαζική απουσία των βουλευτών του ΕΚ επέτρεψαν την έγκριση αυτού του κειμένου.

Πιστεύω ότι υφίσταται αποτελεσματική νομοθεσία για την προστασία των γυναικών από το 1975. Αντί να αγωνιζόμαστε να διατυπώσουμε νέες οδηγίες, πιστεύω, συνεπώς, ότι πρέπει να διασφαλίσουμε ότι οι ισχύοντες νόμοι εφαρμόζονται πλήρως από τις κυβερνήσεις.

Γι' αυτόν τον λόγο, αν και δεν επιθυμώ να καταψηφίσω την έκθεση, η οποία ασφαλώς διαθέτει κάποιες θετικές πτυχές, προτιμώ να διαχωρίσω τη θέση μου από άλλες πτυχές για να τονίσω την αποδοκιμασία μου για ορισμένα μέρη, ιδίως εκείνα που αφορούν τη διακοπή της κύησης, σχετικά με τα οποία εμείς οι καθολικοί είμαστε, φυσικά, απρόθυμοι να συμβιβαστούμε.

Cristian Dan Preda (PPE), γραπτώς. – (RO) Αν και δεν είμαι κατά των αμβλώσεων, καταψήφισα την παράγραφο 38, διότι μπορεί να ερμηνευθεί ως ενθάρρυνση αυτής της πρακτικής. Είμαι επίσης υπέρ της διευκόλυνσης της πρόσβασης στην αντισύλληψη και την εκπαίδευση σχετικά με αυτά τα ζητήματα, διότι αυτός είναι ο καλύτερος τρόπος για να αποφευχθούν ανεπιθύμητες εγκυμοσύνες. Από την άλλη πλευρά, πιστεύω ότι υπάρχουν κοινότητες

οι οποίες για διάφορους λόγους επιθυμούν να διατηρήσουν την εξουσία του ελέγχου των αμβλώσεων σε εθνικό επίπεδο, και πρέπει να τους επιτραπεί να το κάνουν. Πρόκειται για τομέα όπου πρέπει να εφαρμοστεί η αρχή της επικουρικότητας. Δεν πιστεύω ότι η συζήτηση αυτού του θέματος στην έκθεση σχετικά με την ισότητα ανδρών και γυναικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι η καλύτερη λύση.

Evelyn Regner (S&D), γραπτώς. – (DE) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την ισότητα ανδρών και γυναικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, διότι συμφωνεί με τη θεμελιώδη πεποίθησή μου ότι οι γυναίκες έχουν απεριόριστο δικαίωμα στην αυτονομία, ιδίως όσον αφορά τα σεξουαλικά και αναπαραγωγικά τους δικαιώματα, καθώς και την εύκολη πρόσβαση στην αντισύλληψη και τη διακοπή της κύησης. Αυτά τα δικαιώματα αποτελούν ουσιαστικό μέρος της έννοιας και της αυτοαντίληψης μίας σύγχρονης ευρωπαϊκής κοινωνίας.

Alf Svensson (PPE), γραπτώς. – (SV) Κατά τη χθεσινή ψηφοφορία, καταψήφισα την έκθεση σχετικά με την ισότητα γυναικών και ανδρών. Αυτό συνέβη, διότι, κατά τη γνώμη μου, πολλά σημεία στην έκθεση αντιβαίνουν στην αρχή της επικουρικότητας, όπως στο θέμα των ποσοτώσεων. Απείχα από την ψηφοφορία για την αιτιολογική σκέψη ΚΔ και την παράγραφο 38 που αφορούν την πρόσβαση των γυναικών στη διακοπή της κύησης. Κατά τη γνώμη μου, η τρέχουσα διατύπωση θα παραβίαζε την αρχή της επικουρικότητας. Θεωρώ ως γενική αρχή ότι δεν πρέπει να ασχολούμαστε σε ευρωπαϊκό επίπεδο με θέματα σχετικά με τα οποία τα επιμέρους κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να λαμβάνουν αποφάσεις σε εθνικό επίπεδο. Φυσικά, στηρίζω τη συνηδική θέση επί του θέματος – δηλαδή ότι η απόφαση για τη διακοπή της κύησης είναι εντέλει απόφαση της ενδιαφερόμενης γυναίκας και όχι θέμα των νομοθετών.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Ευρωπαϊκή Ένωση διέρχεται επί του παρόντος διαδικασία μαζικής οικονομικής, χρηματοπιστωτικής και κοινωνικής κρίσης, η οποία έχει σοβαρές επιπτώσεις στην επαγγελματική και ιδιωτική ζωή των γυναικών. Ο επαγγελματικός διαχωρισμός με βάση το φύλο, η διαφορά στις αμοιβές και οι δυσκολίες στον συμβιβασμό της επαγγελματικής με την προσωπική ζωή αποτελούν εμπόδια στην πλήρη συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας. Παρά τις βελτιώσεις στον χώρο εργασίας και τον αυξανόμενο αριθμό γυναικών σε θέσεις ευθύνης, εξακολουθεί να υπάρχει ανάγκη μεγαλύτερης ευαισθητοποίησης για την ίση μεταχείριση. Πρέπει να επικροτήσουμε αυτήν την έκθεση, καθώς μας δίνει την ευκαιρία να επαναπροσδιορίσουμε τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την εξάλειψη των ανισοτήτων μεταξύ ανδρών και γυναικών στην αγορά εργασίας. Μόνο τότε μπορεί η ΕΕ να επιτύχει τους στόχους της ανάπτυξης, της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής. Η συμπερίληψη διατάξεων σχετικά με «τα σεξουαλικά και αναπαραγωγικά δικαιώματα» είναι, δυστυχώς, ατυχής σε μια έκθεση η οποία παρουσιάζεται εντός πλαισίου οικονομικής κρίσης και ασχολείται κατά κύριο λόγο με τις επιπτώσεις αυτής της κρίσης στις συνθήκες εργασίας των γυναικών και τη θέση των γυναικών στην κοινωνία. Για τους παραπάνω λόγους, και εφόσον οι προτεινόμενες τροπολογίες επί της παραγράφου 38, τις οποίες στηρίζα και θεωρούσα ουσιαστικές για την οικονομία του εγγράφου, δεν εγκρίθηκαν, καταψήφισα την έκθεση σχετικά με την ισότητα ανδρών και γυναικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Thomas Ulmer (PPE), γραπτώς. – (DE) Καταψήφισα την έκθεση, διότι οι θεμελιώδεις πεποιθήσεις μου δεν μου επιτρέπουν να αποδεχτώ το απεριόριστο δικαίωμα στη διακοπή της κύησης και την αναπαραγωγική ελευθερία. Θεωρώ ότι το δικαίωμα στη ζωή είναι θεμελιώδες δικαίωμα, το οποίο πρέπει να χαιρεί στηρίξης και σεβασμού σε κάθε περίπτωση. Τα άλλα μέρη της έκθεσης είναι πλήρως αποδεκτά και αποδεικνύουν ότι η Ευρώπη έχει σημειώσει πρόοδο προς την ισότητα για τις γυναίκες. Ένα ακόμη θετικό στοιχείο είναι το γεγονός ότι αποδίδεται πολύ μεγαλύτερη σημασία στη δέσμευση απέναντι στην οικογένεια.

Marina Yannakoudakis (ECR), γραπτώς. – (EN) Η Ομάδα ECR είναι οι πιο ένθερμοι υποστηρικτές της ισότητας ανδρών και γυναικών και ιδίως της αρχής της ισότητας των αμοιβών και των ίσων ευκαιριών στον χώρο εργασίας. Η Ομάδα ECR αποφάσισε να ψηφίσει υπέρ των παραγράφων που στηρίζουν την ισότητα με αυτόν τον τρόπο. Εντούτοις, η Ομάδα ECR καταψήφισε αυτό το ψήφισμα για δύο συγκεκριμένους λόγους. Πρώτον, είμαστε αντίθετοι σε κάθε νομοθεσία που υποθέτει ότι η υγεία, η εκπαίδευση και τα αναπαραγωγικά δικαιώματα των γυναικών δεν είναι αρμοδιότητα των κρατών μελών αλλά της ΕΕ. Δεύτερον, αν και η Ομάδα ECR στηρίζει πλήρως την ανάγκη περί διατάξεων μητρότητας και πατρότητας, επιλέξαμε να απέχουμε από παρόμοιες αναφορές σε αυτήν την έκθεση, διότι είμαστε αντίθετοι στην υπαγόρευση οποιασδήποτε οικογενειακής πολιτικής σε ευρωπαϊκό επίπεδο· πρόκειται για ζήτημα που εμπίπτει στην αρμοδιότητα των εθνικών κυβερνήσεων.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (FR) Καταψήφισα αυτό το ψήφισμα. Χωρίζει περισσότερο παρά ενώνει τους άνδρες και τις γυναίκες. Δεν υπάρχει τίποτα αδύο σχετικά με τη διατύπωση της παραγράφου 36: «οι γυναίκες θα πρέπει να έχουν τον έλεγχο των σεξουαλικών και αναπαραγωγικών τους δικαιωμάτων, κυρίως χάρη στην εύκολη πρόσβαση στην αντισύλληψη και τη διακοπή της κύησης». Ο εισηγητής επιμένει επίσης ότι οι γυναίκες πρέπει να έχουν δωρεάν πρόσβαση σε συμβουλές σχετικές με τη διακοπή της κύησης. Ωστόσο, η διακοπή της κύησης εμπίπτει αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Δεδομένου ότι αυτό το ψήφισμα δεν έχει δεσμευτική νομική ισχύ, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί, ώστε να ασκήσει πίεση για την απελευθέρωση των αμβλώσεων. Στη συνέχεια,

το Κοινοβούλιο ζητεί την καταπολέμηση των στερεοτύπων που σχετίζονται με το φύλο, ιδίως όσον αφορά την εργασία που επιτελείται από άνδρες και γυναίκες εντός της οικογένειας. Το ψήφισμα υπογραμμίζει τη σημασία της παροχής προσχολικής παιδικής μέριμνας, των υπηρεσιών φύλαξης παιδιών και της παροχής βοήθειας σε ηλικιωμένα και άλλα εξαρτώμενα άτομα. Συνεπώς, το Κοινοβούλιο έχει στόχο την καταστροφή της φυσικής οικογένειας ως χώρο κοινωνικοποίησης και αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών. Αυτό το ψήφισμα δεν προσφέρει καμία προστιθέμενη αξία στις γυναίκες ή στους άνδρες ή στην Ένωση. Είναι κρίμα, διότι ο σεβασμός για τους ανθρώπους που είναι διαφορετικοί και η προώθηση της ισότητας ευκαιριών για άνδρες και γυναίκες συνιστούν πραγματική κοινωνική πρόκληση.

Artur Zasada (PPE), γραπτώς. – (PL) Καταψήφισα το ψήφισμα. Ο εισηγητής, κ. Tarabella, δεν έλαβε υπόψη το εθνικό πλαίσιο. Η ηθική αποτελεί μέρος της αντίληψης για τον κόσμο που έχει ενσωματωθεί στο νομικό σύστημα μιας χώρας. Η προσπάθεια να εισαχθεί στην πολωνική νομοθεσία η δυνατότητα απεριόριστης πρόσβασης στη διακοπή της κύησης είναι κάτι μη φυσικό, και είναι προφανές ότι θα προκαλέσει αντιδράσεις. Ενεργώντας σύμφωνα με τη συνείδησή μου και λαμβάνοντας υπόψη τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στην Πολωνία, καταψήφισα το ψήφισμα. Με αυτόν τον τρόπο, δίνω το σαφές μήνυμα ότι, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, οι μόνοι νομοθέτες όσον αφορά τόσο ευαίσθητα ζητήματα είναι καθένα από τα 27 κράτη μέλη.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0069/2010

Luís Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Γενικά, ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με τους στρατηγικούς στόχους της ΕΕ για την 15η συνεδρίαση της Διάσκεψης των Συμβαλλομένων Μερών στη Σύμβαση για το Διεθνές Εμπόριο των Απειλούμενων με Εξάλειψη Αγριών Ειδών Πανίδας και Χλωρίδας (CITES). Επίσης, ενέκρινα τις τροπολογίες που πρότειναν να συμπεριληφθεί ο τόνος BFT (*Thunnus thynnus*) στο παράρτημα II της CITES, σύμφωνα με τις πρόσφατες συστάσεις της ειδικής επιτροπής του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας (FAO) των Ηνωμένων Εθνών, η οποία στήριζε την αναγγελία της συμπερίληψης του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) στο παράρτημα II της CITES. Στη συνέχεια, η Γενική Συνέλευση της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) όρισε ως στόχο την αξιοσημείωτη μείωση της αλίευσης του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) κατά 1 3 500 τόνους, και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επανέλαβε τον προβληματισμό της αναφορικά με τη μείωση των αποθεμάτων τόνου και δεσμεύτηκε να πραγματοποιήσει πιο αξιόπιστες επιστημονικές μελέτες.

Αντισταθμίζοντας ότι η απώλεια της βιοποικιλότητας αποτελεί σοβαρό πρόβλημα παγκοσμίως και πιστεύω ότι και άλλα ζώα πρέπει να τεθούν στο επίκεντρο άλλων προτάσεων με στόχο τη διατήρησή τους. Θεωρώ ότι η διάσκεψη αυτή είναι κρίσιμης σημασίας για την επιβίωση και τη βιωσιμότητα πολλών ειδών. Τέλος, πιστεύω ότι η συνολική απαγόρευση του διεθνούς εμπορίου τόνου –δηλαδή η συμπερίληψή του στο παράρτημα I– θα συνιστούσε πρόωρο μέτρο, καθώς θα μπορούσε να πυροδοτήσει κρίση στον τομέα, χωρίς να βασίζεται σε οιαδήποτε συγκεκριμένα στοιχεία.

John Attard-Montalto (S&D), γραπτώς. – (EN) Αναφορικά με το ψήφισμα σχετικά με τους βασικούς στόχους της Διάσκεψης των Συμβαλλομένων Μερών στη Σύμβαση για το Διεθνές Εμπόριο των Απειλούμενων με Εξάλειψη Αγριών Ειδών Πανίδας και Χλωρίδας (CITES), ψήφισα κατά της κατάργησης της αλίευσης του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*). Ο λόγος είναι ότι κάτι τέτοιο θα επηρεάσει τα μέσα βιοπορισμού των μαλτέζων αλιέων με πολύ αρνητικό τρόπο. Η συντριπτική πλειονότητα των αλιέων της Μάλτας δεν είναι σε θέση να αλιεύουν εναλλακτικά είδη και σε εναλλακτικές αλιευτικές περιοχές, εξαιτίας του παραδοσιακού τρόπου με τον οποίο διεξάγεται η αλιεία. Επίσης, πιστεύω ότι, στην περίπτωση του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*), δεν πληρούνται τα κριτήρια για την καταχώρισή του στη CITES.

Liam Aylward (ALDE), γραπτώς. – (GA) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για τη σύμβαση CITES. Τα είδη πανίδας και χλωρίδας εξαφανίζονται με ρυθμό χίλιες φορές ταχύτερο από τον φυσικό. Οι ανθρώπινες δραστηριότητες επιταχύνουν αυτόν τον ρυθμό εξαφάνισης και θέτουν σε κίνδυνο τη βιοποικιλότητα. Η CITES συνιστά κεντρικής σημασίας εργαλείο για τη διεθνή προσπάθεια να καταπολεμηθούν οι πρωταρχικοί κίνδυνοι που απειλούν τη βιοποικιλότητα, να καταπολεμηθεί το παράνομο εμπόριο και να θεσπιστεί κατάλληλος κανονισμός αναφορικά με το εμπόριο των αγριών ειδών.

Στηρίζω όσους επιθυμούν τη μεγαλύτερη συμμετοχή των διεθνών οργάνων επιβολής του νόμου στην προσπάθεια να δοθεί τέλος στα εγκλήματα κατά των αγριών ειδών και να αντιμετωπιστούν οι κίνδυνοι που θα μπορούσαν να προκύψουν από το ηλεκτρονικό εμπόριο. Ομοίως, στηρίζω επίσης τη σύσταση να ενισχυθεί η μονάδα που είναι αρμόδια για τα εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος.

Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στις επιπτώσεις που θα έχουν τα μέτρα της CITES στα επαγγέλματα των φτωχών αγροτικών κοινοτήτων και όσους εξαρτώνται από το εμπόριο ορισμένων ειδών για να βγάλουν τα προς το ζην.

Πρέπει να συνεχίσουμε να βοηθάμε τις χώρες αυτές να εφαρμόσουν τον κατάλογο της CITES, ώστε να μπορέσουμε να συνεργαστούμε με όσους εξαρτώνται από τα άγρια είδη που διαβιούν στις περιοχές τους.

Christine De Veyrac (PPE), γραπτώς. – (FR) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητά την πλήρη απαγόρευση του διεθνούς εμπορίου του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*). Ως εκλεγμένη αντιπρόσωπος στη λεκάνη της πόλης Sète, καταψήφισα το εν λόγω μέτρο: μέχρι σήμερα, δεν υπάρχει καμία συμφωνία για την εν λόγω απαγόρευση, είτε μεταξύ των επιστημόνων είτε, επιτρέψτε μου να προσθέσω, μεταξύ των περιβαλλοντικών ενώσεων. Εάν, ωστόσο, τέτοια ριζική απαγόρευση επρόκειτο να αποφασιστεί τον Μάρτιο στη διεθνή διάσκεψη της Ντόχα, θα καλούσα την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να μην εμποδίσει την οικονομική αποζημίωση που ενδεχομένως πρέπει να καταβάλουν τα κράτη μέλη στους αλιείς. Τα τελευταία χρόνια, οι αλιείς έχουν καταβάλει αξιοσημείωτες προσπάθειες, τηρώντας τις όλο και πιο περιοριστικές ποσοτώσεις, εκσυγχρονίζοντας τους στόλους τους και ούτω καθεξής. Θα ήταν λάθος να τους αναγκάσουμε να αλλάξουν στο μέλλον το επάγγελμά τους, χωρίς να τους παράσχουμε σημαντική οικονομική στήριξη.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος με τίτλο «Βασικοί στόχοι για τη Διάσκεψη των Συμβαλλομένων Μερών στη CITES», καθώς η προστασία της βιοποικιλότητας πρέπει να ενισχυθεί στο πλαίσιο της επόμενης Διάσκεψης των Συμβαλλομένων Μερών στη Σύμβαση για το Διεθνές Εμπόριο των Απειλούμενων με Εξάλειψη Αγρίων Ειδών Πανίδας και Χλωρίδας. Η βιολογική ποικιλότητα είναι ζωτικής σημασίας για την ευημερία και την επιβίωση της ανθρωπότητας. Πρέπει να είμαστε φιλόδοξοι και να απαιτήσουμε την προστασία όλων των ειδών που κινδυνεύουν με εξάλειψη.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Σύμβαση για το Διεθνές Εμπόριο των Απειλούμενων με Εξάλειψη Αγρίων Ειδών Πανίδας και Χλωρίδας (CITES) συνιστά τη βασική συμφωνία που υφίσταται παγκοσμίως αναφορικά με τη διατήρηση των άγριων ειδών. Στόχος της είναι να αποτρέψει την υπέρμετρη εκμετάλλευση των ειδών αυτών για λόγους διεθνούς εμπορίου. Ως εκ τούτου, είναι κρίσιμης σημασίας να συμμετάσχει η Ευρωπαϊκή Ένωση εποικοδομητικά στη 15η Διάσκεψη των Συμβαλλομένων Μερών τον επόμενο Μάρτιο.

Αναγνωρίζω τη σημασία που έχει η διατήρηση των απειλούμενων με εξάλειψη ειδών για τη διαφύλαξη της βιοποικιλότητας του πλανήτη και την οικολογική ισορροπία και παραδέχομαι ότι η αειφόρος ανάπτυξη προϋποθέτει την εύλογη χρήση των φυσικών πόρων, χωρίς να παρεμποδίζει τις δραστηριότητες που είναι απαραίτητες για την ανάπτυξη.

Ως εκ τούτου, σε μια περίοδο κατά την οποία βρίσκονται υπό συζήτηση οι αλλαγές στα παραρτήματα της CITES, αναγνωρίζω πόσο εξίσου σημαντικό είναι να διασφαλίσουμε την επαρκή προστασία των απειλούμενων με εξάλειψη άγριων ειδών, χωρίς να θέτουμε σε κίνδυνο ή να παραδίδουμε στη λήθη οιεσδήποτε δραστηριότητες διασφαλίζουν την οικονομική και κοινωνική βιωσιμότητα πολλών κοινοτήτων.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η Σύμβαση για το Διεθνές Εμπόριο των Απειλούμενων με Εξάλειψη Αγρίων Ειδών Πανίδας και Χλωρίδας (CITES) λειτουργεί ως σημαντικό εργαλείο για τη διαφύλαξη των απειλούμενων με εξάλειψη ειδών πανίδας και χλωρίδας, ιδιαίτερα των ειδών που προσελκύουν το εμπορικό ενδιαφέρον και, κατά συνέπεια, πρέπει να προστατευθούν και να εμπλουτιστούν. Αντιλαμβανόμεστε ότι οι αποφάσεις για την πραγματοποίηση τροποποιήσεων στην εν λόγω σύμβαση, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων της, είναι σημαντικές, καθώς μας επιτρέπουν να αναγνωρίζουμε και να λαμβάνουμε δεόντως υπόψη τις αποδεδειγμένες αλλαγές που έχουν πραγματοποιηθεί στο καθεστώς διατήρησης των ειδών. Οι τροποποιήσεις αυτές πρέπει να βασίζονται σε υποστηρικτικά στοιχεία και τεκμηριωμένες επιστημονικές απόψεις. Λαμβάνοντας υπόψη τα διαθέσιμα στοιχεία, δεν πιστεύουμε ότι η πρόταση να συμπεριληφθεί ο τόνος BFT (*Thunnus thynnus*) στο παράρτημα I της CITES είναι αιτιολογημένη. Πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι, στην τελευταία συνεδρίαση της Διεθνούς Επιτροπής για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) τον Νοέμβριο του 2009, οι ειδικοί εξέφρασαν την άποψη ότι υπήρχε υπεραλίευση του συγκεκριμένου είδους, το γεγονός όμως αυτό δεν κατέτεινε στην συνολική απαγόρευση της αλίευσής του. Οι συστάσεις κατέτειναν σε σημαντική μείωση των αλιευμάτων, τα οποία περιορίστηκαν μεταξύ των 8.000 και των 15.000 τόνων, με ανώτατο όριο τους 13.500 τόνους. Υπό τις συνθήκες αυτές, πιστεύουμε ότι πρέπει να αναμένουμε τις εκτιμήσεις και τις συστάσεις των εμπειρογνομόνων, παρακολουθώντας στενά την κατάσταση το 2010.

Françoise Grossetête (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του παρόντος ψηφίσματος. Ένας από τους στόχους του είναι η διατήρηση του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*), ο οποίος αποτελεί ουσιαστικό μέρος της ισορροπίας της βιοποικιλότητας του θαλάσσιου περιβάλλοντος.

Η απαγόρευση του διεθνούς εμπορίου του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) θα μας δώσει τη δυνατότητα να διατηρήσουμε τα αποθέματα του συγκεκριμένου τόνου, τα οποία απειλούνται με υπεραλίευση.

Παρόλα αυτά, η Ευρώπη πρέπει να ελέγξει τα μέτρα που έχουν ληφθεί από τρίτες χώρες, διότι πώς θα εξηγήσουμε στους αλιείς της Ευρώπης ότι οι ιάπωνες, λιβύοι ή τυνήσιοι τρατάρηδες ληλατούν νόμιμα τα αποθέματα του τόνου BFT;

Πρέπει επίσης να επικεντρωθούμε στη διαπραγμάτευση της οργάνωσης αποκλειστικής οικονομικής ζώνης, η οποία θα επιτρέψει τη συνέχιση της μικρής κλίμακας αλιείας, καθώς η τελευταία δεν απειλεί τους πόρους.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της απαγόρευσης του εμπορίου του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) και, κατά συνέπεια, της παροχής αποζημιώσεων στη βιομηχανία του τόνου, όπως προβλέπεται στην τροπολογία, την οποία συνυπέγραψα και η οποία εγκρίθηκε εν μέρει. Επομένως, ο τόνος BFT (*Thunnus thynnus*) πρέπει να καταχωρηθεί στο παράρτημα I της Σύμβασης για το Διεθνές Εμπόριο των Απειλούμενων με Εξάλειψη Αγρίων Ειδών Πανίδας και Χλωρίδας (CITES), υποκείμενος σε γενική παρέκλιση για το εγχώριο εμπόριο, ώστε να μπορέσει να συνεχιστεί η παράκτια αλιεία μικρής κλίμακας και να επιβληθούν αυστηρότεροι έλεγχοι στην παράνομη αλιεία. Δεν πρέπει να αντιμετωπίσουμε απλώς το ζήτημα αυτού του απειλούμενου είδους, τα αποθέματα του οποίου έχουν μειωθεί κατά 60% τα τελευταία 10 χρόνια, αλλά επίσης να μεριμνήσουμε για την ουσιαστική ενίσχυση των αλιέων και των ιδιοκτητών σκαφών που θα θιγούν από το μέτρο αυτό. Κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο.

Danuta Jazłowiecka (PPE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ της καταχώρισης του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) στο παράρτημα I της CITES, καθώς η πλειονότητα της ειδικής συμβουλευτικής επιτροπής εμπειρογνομόνων του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας (FAO) θεώρησε ότι τα διαθέσιμα στοιχεία στήριζαν την πρόταση για τη συμπερίληψή του σε αυτό. Το συγκεκριμένο είδος έχει υποστεί χαρακτηριστική μείωση, αποτελεί αντικείμενο υπεραλίευσης και απειλείται με υπερεκμετάλλευση για λόγους διεθνούς εμπορίου. Ως εκ τούτου, πληροί τα κριτήρια για την καταχώρισή του στο παράρτημα I της CITES.

Oriol Junqueras Vies (Verts/ALE), γραπτώς. – (ES) Η σημερινή κατάσταση αναφορικά με τον τόνο BFT (*Thunnus thynnus*) δεν μπορεί να συνεχιστεί, και η επιβίωσή του μπορεί να διασφαλιστεί μόνο μέσω της θέσπισης μειώσεων στις ποσοστώσεις· θα ήθελα να προσθέσω ότι οι ποσοστώσεις αυτές υπερέβαιναν πάντοτε τα όρια που συνέστηνε η επιστημονική κοινότητα. Η συμπερίληψη του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) στο παράρτημα I της Σύμβασης για το Διεθνές Εμπόριο των Απειλούμενων με Εξάλειψη Αγρίων Ειδών Πανίδας και Χλωρίδας (CITES) και η επακόλουθη απαγόρευση επί του διεθνούς εμπορίου του εν λόγω είδους αποτελεί τη λύση που εγγυάται με τον καλύτερο τρόπο την αποκατάσταση του είδους αυτού. Παρόλα αυτά, πρέπει να επισημανθεί ότι ορισμένοι τομείς της αλιευτικής βιομηχανίας έχουν ενεργήσει με υπεύθυνο τρόπο, έχουν σεβαστεί τις ποσοστώσεις και έχουν προσαρμοστεί σε όλες τις απαιτήσεις που έχουν οριστεί τα τελευταία χρόνια. Γι' αυτόν τον λόγο, ψήφισα υπέρ του να εξαρτηθεί η συμπερίληψη του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) στο παράρτημα I της CITES από τους ακόλουθους όρους, όπως τελικά έγινε δεκτό: την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 του Συμβουλίου, ο οποίος θεσπίζει γενική παρέκκλιση για το εγχώριο εμπόριο, την οικονομική στήριξη των ιδιοκτητών σκαφών που θιγόνται από μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την επιβολή αυστηρότερων ελέγχων και κυρώσεων με στόχο την καταπολέμηση της παράνομης και άναρχης αλιείας. Επίσης, ψήφισα υπέρ του να αναβληθεί η συμπερίληψη του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) στο παράρτημα I κατά 18 μήνες, υποκείμενη σε ανεξάρτητη επιστημονική έκθεση. Η εν λόγω πρόταση δεν έγινε δεκτή.

Erminia Mazzoni (PPE), γραπτώς. – (IT) Σήμερα, στις 10 Φεβρουαρίου 2010, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κλήθηκε να εκφράσει τις απόψεις του όσον αφορά τους στρατηγικούς στόχους της ΕΕ για τη 15η συνεδρίαση της Διάσκεψης των Συμβαλλομένων Μερών στη Σύμβαση για το Διεθνές Εμπόριο των Απειλούμενων με Εξάλειψη Αγρίων Ειδών Πανίδας και Χλωρίδας (CITES), που θα διεξαχθεί στην Ντόχα (Κατάρ) από τις 13 έως τις 25 Μαρτίου 2010. Παρά το γεγονός ότι ο ρόλος του Κοινοβουλίου είναι απλώς συμβουλευτικός, θεώρησα σημαντικό να υπογράψω και να ψηφίσω την τροπολογία που επιδιώκει να αποκλείσει τη συμπερίληψη του ερυθρού κοραλλίου στο παράρτημα II της Σύμβασης, κάτι που θα είχε προκαλέσει τη σημαντική μείωση της αλίευσης και του εμπορίου του ερυθρού κοραλλίου ως απειλούμενου με εξάλειψη είδους. Η συμπερίληψη του *Corallium spp* στο παράρτημα II φαίνεται στην πραγματικότητα να είναι υπερεπιφυλακτική και όχι κατάλληλα τεκμηριωμένη από τα επιστημονικά στοιχεία. Επιπλέον, οι οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις που θα μπορούσε να έχει η συμπερίληψή του στην οικονομία της Ιταλίας και, συγκεκριμένα, σε ορισμένες περιοχές της νότιας Ιταλίας μου προκάλεσαν σοβαρές ανησυχίες και με οδήγησαν να ψηφίσω υπέρ της εν λόγω τροπολογίας. Στην πραγματικότητα, θεώρησα σκοπιμότερο να δώσουμε περισσότερο χρόνο στις επιχειρήσεις μας που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτό να αναδιαρθρώσουν την παραγωγή τους και, ως εκ τούτου, να παραμείνουν ανταγωνιστικές στην αγορά.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Ο τόνος BFT (*Thunnus thynnus*) απειλείται με εξαφάνιση ως αποτέλεσμα της αδυναμίας να ελεγχθεί η υπεραλίευση του συγκεκριμένου πόρου. Πλέον, η απαγόρευση του εμπορίου του μοιάζει αναπόφευκτη. Ως στόχο έχει να προστατεύσει το είδος αυτό. Έχοντας επίγνωση του προβλήματος, πολλοί αλιείς, ιδιαίτερα οι Γάλλοι, κάνουν εδώ και χρόνια ό,τι μπορούν, προκειμένου να συμμορφώσουν τα σκάφη τους με τους κανονισμούς και να τηρήσουν τις αλιευτικές ποσοστώσεις που είναι

απαραίτητες για τη διασφάλιση της επιβίωσης του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*). Οι αλιείς αυτοί, οι οποίοι έχουν ήδη θιγεί σημαντικά από την κρίση, θα είναι τα κύρια θύματα ενός τέτοιου μέτρου, το οποίο έχει καταστεί αναγκαίο εξαιτίας της παράνομης αλιείας και των παράνομων βιομηχανικών δικτύων. Οι προσπάθειες που έχουν καταβάλει οι αλιείς αυτοί δεν μπορούν να βαρύνουν μόνο τους δικούς τους ώμους.

Δεν μπορούμε να τους ζητήσουμε να θυσιαστούν για το συμφέρον του πλανήτη, ενώ οι δυνάμεις που θα συγκεντρωθούν στην Κοπεγχάγη έχουν δείξει ότι έχουν παραμερίσει το ζήτημα. Ως εκ τούτου, πρέπει να ισχύσει η αρχή των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την κοινή ευθύνη για τα περιβαλλοντικά προβλήματα, και η προσπάθεια των αλιέων πρέπει να αποζημιωθεί μέσω συνεισφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιπλέον, η δημιουργία από μέρους της Γαλλίας πραγματικά αποκλειστικής οικονομικής ζώνης στη Μεσόγειο θα καθιστούσε δυνατή τη δημιουργία καταφυγίου για τους πόρους, ενώ θα διατηρούσε ζωντανή τη μικρής κλίμακας αλιεία που σέβεται τις οικολογικές ισορροπίες.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ΕΕ πρέπει να είναι παρούσα στη 15η Διάσκεψη των Συμβαλλομένων Μερών στη Σύμβαση για το Διεθνές Εμπόριο των Απειλούμενων με Εξάλειψη Αγρίων Ειδών Πανίδας και Χλωρίδας (CITES) με σαφώς καθορισμένους στόχους για τα είδη τα οποία κινδυνεύουν με εξαφάνιση και πρέπει να προστατευθούν. Η CITES είναι κρίσιμης σημασίας για τη διατήρηση των άγριων ειδών και έχει ως στόχο να αποφύγει την υπερεκμετάλλευση των άγριων ειδών πανίδας και χλωρίδας για λόγους εξωτερικού εμπορίου.

Willy Meyer (GUE/NGL), γραπτώς. – (ES) Απείχα από την ψηφοφορία σχετικά με το ψήφισμα B7-0069/2010 όσον αφορά τους στρατηγικούς στόχους της ΕΕ για τη 15η συνεδρίαση της Διάσκεψης των Συμβαλλομένων Μερών στη Σύμβαση για το Διεθνές Εμπόριο των Απειλούμενων με Εξάλειψη Αγρίων Ειδών Πανίδας και Χλωρίδας (CITES), διότι πιστεύω ότι ο τόνος BFT (*Thunnus thynnus*) δεν πρέπει να συμπεριληφθεί στο παράρτημα 1 της CITES. Κάτι τέτοιο θα σήμαινε το τέλος των παραδοσιακών, βιώσιμων τεχνικών αλιείας, όταν στην πραγματικότητα τα βιομηχανικά αλιευτικά σκάφη με γρίπους είναι αυτά που ευθύνονται για την εξάντληση των αποθεμάτων. Ζητώ να αναγνωριστεί ο ρόλος που έχουν διαδραματίσει όλες οι αλιευτικές μέθοδοι στην ανησυχητική κατάσταση αναφορικά με τον τόνο BFT (*Thunnus thynnus*), καθώς και τη θέσπιση νέας, δικαιότερης κατανομής ποσοστώσεων και αυστηρότερων μέτρων.

Γι' αυτόν τον λόγο, πρέπει να ενθαρρυνθούν οι παραδοσιακές μέθοδοι αλιείας: αυτές παρέχουν σε χιλιάδες ανθρώπους τα προς το ζην και είναι πολύ πιο επιλεκτικές. Πρέπει να είμαστε δίκαιοι: υπάρχει τεράστια διαφορά ανάμεσα στη βιομηχανική αλιεία και τις παραδοσιακές αλιευτικές τεχνικές. Θέλω να επισημάνω τη σημασία της προστασίας του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*), πρέπει όμως επίσης να επιτύχουμε ισορροπία που θα διασφαλίζει τη συνέχιση των ειδών, χωρίς να τιμωρούνται οι μεσογειακές μέθοδοι αλιείας, όπως η τεχνική *almadraba* (δίχτυ-ενέδρα).

Frédérique Ries (ALDE), γραπτώς. – (FR) Το κύριο σκεπτικό του ψηφίσματος αυτού σχετικά με τη Σύμβαση CITES, η οποία επικεντρώνεται στα είδη που απειλούνται με εξάλειψη, είναι θεμελιώδους σημασίας: η επίτευξη ευρωπαϊκής συναίνεσης όσον αφορά την απαγόρευση του διεθνούς εμπορίου του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*). Αντιμέτωποι με ιδιαίτερα εχθρικούς προς την απαγόρευση αυτή αλιείς, οι εμπειρογνώμονες σε επιστημονικά και περιβαλλοντικά ζητήματα κρούουν τον κώδωνα. Με τους σημερινούς ρυθμούς, και παρά τις σημαντικές προσπάθειες που έχουν καταβληθεί κατά τα τελευταία χρόνια, ο τόνος BFT (*Thunnus thynnus*) θα μπορούσε απλά και ξεκάθαρα να εξαφανιστεί μέσα σε διάστημα τριών ετών. Η Ιταλία έχει ήδη προβεί σε μια χειρονομία, υιοθετώντας προσωρινή απαγόρευση από το 2010. Η Γαλλία έχει κάνει το ίδιο, με πολύ πιο διφορούμενο όμως τρόπο, διότι συζητά για 18μηνη περίοδο με στόχο «να αξιολογηθεί η κατάσταση των πόρων». Όσο για την Ισπανία και τη Μάλτα, η σιωπή τους είναι αξιοκατάκριτη. Εντούτοις, η πίεση χρόνου υφίσταται, και μόνο η λήψη ριζικών μέτρων μπορεί να επιτρέψει την ανανέωση των αποθεμάτων. Αυτός είναι επίσης ο μόνος τρόπος να προστατευθούν τα βιοποριστικά μέσα των αλιέων στο μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο μέλλον.

Το παρόν ψήφισμα δεν καταλήγει στην πλήρη απαγόρευση της αλίευσης του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*), ούτε επιτρέπει την εξαφάνισή του από το πιάτο μας. Η αλιεία μικρής κλίμακας καθώς και η ερασιτεχνική αλιεία θα εξακολουθήσουν να επιτρέπονται. Το μέτρο για την απαγόρευση του διεθνούς εμπορίου πρέπει να είναι αρκετό, ώστε να διαφυλάξει το συγκεκριμένο είδος, δεδομένου ότι το 80% του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) που αλιεύεται στη Μεσόγειο εξαγεται κατευθείαν στην Ιαπωνία.

Bart Staes (Verts/ALE), γραπτώς. – (NL) Ψήφισα «ναι», παρά το γεγονός ότι πιστεύω ότι το πρωτότυπο κείμενο της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων ήταν καλύτερο, ιδιαίτερα ως προς το γεγονός ότι έκανε αναφορά στον τόνο BFT (*Thunnus thynnus*). Εντούτοις, είναι σημαντικό το γεγονός ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή έλαβαν από το Κοινοβούλιο το μήνυμα ότι στηρίζουμε τη συμπερίληψη του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) στο παράρτημα I της CITES. Θα προτιμούσα να μην είχαν συμπεριληφθεί οι τρεις όροι που έθεσε η Ολομέλεια, στηρίζα όμως την τροπολογία που πρότεινε την παροχή στήριξης προς τις πληγείσες αλιευτικές κοινότητες.

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη έχουν επίσης τη στήριξή μας στην προσπάθειά τους να μεταφέρουν την πολιτική αρκούδα από το παράρτημα II στο παράρτημα I της CITES.

Μια πολύ σημαντική διάταξη όσον αφορά την Επιτροπή και τα κράτη μέλη είναι ότι θέτουν τέλος στις προσπάθειες της Τανζανίας και της Ζάμπια να μεταφέρουν τον αφρικανικό ελέφαντα από το παράρτημα I στο παράρτημα II της CITES, έχοντας ως στόχο το εμπόριό του. Το Κοινοβούλιο θα ήθελε επίσης την απόρριψη όλων των προτάσεων να μετακινηθούν οι αφρικανικοί ελέφαντες σε κατώτερο παράρτημα, τουλάχιστον ωσότου καταστεί δυνατό να λάβουμε σωστή αξιολόγηση σχετικά με τις επιπτώσεις που είχε η μεμονωμένη πώληση από μέρους της Μποτσουάνα, της Ναμίμπια, της Νότιας Αφρικής και της Ζιμπάμπουε τον Νοέμβριο του 2008, καθώς υπάρχουν αυξανόμενα σημάδια ότι το παράνομο και οργανωμένο εμπόριο των προϊόντων που προέρχονται από τα ζώα αυτά σημειώνει ανοδική πορεία σε ολόκληρη την Αφρική.

Dominique Vlasto (PPE), γραπτώς. – (FR) Οι επιστημονικές εκδόσεις όσον αφορά τη σημερινή βιομάζα του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) είναι ανησυχητικές: η ανεξέλεγκτη αλιεία βιομηχανικής κλίμακας έχει μειώσει σημαντικά τα αποθέματα. Αυτή η βιομηχανική και διεθνής αλιεία απειλεί την παραδοσιακή παράκτια αλιεία στη Μεσόγειο. Προκειμένου να αποφύγουμε την οικολογική καταστροφή, η οποία επιδεινώνεται εις διπλούν από την οικονομική κρίση στον τομέα της αλιείας, είναι επείγουσας σημασίας να θεσπίσουμε πολιτική για τη διεθνή απαγόρευση της βιομηχανικής αλιείας του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*). Το αίτημά μου είναι να συμφιλιώσουμε δύο μείζονος σημασίας ζητήματα: την αποτελεσματική προστασία του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*), με στόχο να καταστεί δυνατή η επιβίωσή του και η μελλοντική διάθεσή του στην αγορά, και τη στήριξη των ευρωπαϊκών παράκτιων αλιέων, των οποίων το εισόδημα εξαρτάται εν μέρει από το εμπόριο αυτό. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο, στηρίζω την καταχώριση του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*) στο παράρτημα I της CITES, ώστε να αποφευχθεί η εκμετάλλευσή του και να εμποδιστεί η εξαφάνισή του, υπό τους ακόλουθους όμως όρους: να υπάρχουν συνεχείς επιστημονικές εκτιμήσεις, προκειμένου να εξακριβωθεί η ακριβής βιομάζα του συγκεκριμένου είδους, να παρασχεθεί οικονομική και κοινωνική στήριξη στους ευρωπαϊκούς φορείς που δραστηριοποιούνται στον τομέα της αλιείας και, προπάντων, να θεσπιστεί παρέκκλιση όσον αφορά το εγχώριο εμπόριο του τόνου BFT (*Thunnus thynnus*), ώστε να βοηθήσουμε τις βιομηχανίες μικρής κλίμακας και, κατά συνέπεια, να αποτρέψουμε την εξάλειψη της παράκτιας αλιείας μικρής κλίμακας, η οποία αποτελεί παραδοσιακή δραστηριότητα στην περιοχή της Μεσογείου.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (FR) Η Σύμβαση της Ουάσιγκτον για το Διεθνές Εμπόριο των Απειλούμενων με Εξάλειψη Αγρίων Ειδών Πανίδας και Χλωρίδας, γνωστή με το ακρώνυμο CITES, αποτελεί διεθνή συμφωνία μεταξύ κρατών. Όλα τα κράτη μέλη είναι συμβαλλόμενα μέρη της. Στόχος της είναι να διασφαλίσει ότι το διεθνές εμπόριο των απειλούμενων με εξάλειψη ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας δεν απειλεί την επιβίωση των ειδών στην οποία ανήκουν. Εκτιμάται ότι η αξία του διεθνούς εμπορίου των απειλούμενων με εξάλειψη ειδών ανέρχεται σε δισεκατομμύρια δολάρια ετησίως, και ότι αυτό περιλαμβάνει εκατοντάδες εκατομμύρια είδη φυτών και ζώων. Δυστυχώς, η ΕΕ αποτελεί μια από τις κύριες αγορές για το παράνομο εμπόριο των άγριων ειδών. Η ύπαρξη συμφωνίας που εγγυάται το βιώσιμο εμπόριο είναι σημαντική, εάν θέλουμε να διατηρήσουμε τους πόρους αυτούς και για τις μελλοντικές γενιές. Στο πλαίσιο της ΕΕ, οι εθνικές νομοθεσίες ποικίλλουν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο. Προκειμένου να βελτιώσουμε την προστασία των άγριων ειδών, πρέπει να επιταχύνουμε τον συντονισμό των προσπαθειών οι οποίες καταβάλλονται από τα κράτη μέλη και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και έχουν ως στόχο να διασφαλίσουν τον σεβασμό της κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά το εμπόριο των άγριων ειδών. Η Ένωση πρέπει επίσης να ορθώσει το ανάστημά της και στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη της CITES. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο, ψήφισα υπέρ του παρόντος ψηφίσματος.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0067/2010

Elena Băsescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ του να εγκριθεί η έκθεση προόδου για την Κροατία για το 2009. Θεωρώ ότι πρόκειται για ισορροπημένη έκθεση, η οποία περιγράφει την πρόοδο που έχει σημειώσει η Κροατία στην προσπάθειά της να ικανοποιήσει τα κριτήρια για την ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Έπειτα από περίοδο αδιεξόδου, η οποία διήρκεσε περισσότερο από εννέα μήνες, οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις συνεχίστηκαν τον Οκτώβριο του 2009. Η Κροατία πρέπει να συνεχίσει τη μεταρρυθμιστική διαδικασία και την έγκριση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας, προκειμένου να ολοκληρώσει επιτυχώς τις διαπραγματεύσεις έως το τέλος του τρέχοντος έτους. Η έκθεση σημειώνει επίσης σειρά ζητημάτων τα οποία επηρεάζουν τη διαδικασία ενσωμάτωσης της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενθαρρύνει τις κροατικές αρχές να υπερβούν τα εμπόδια αυτά και να επιταχύνουν τις προσπάθειές τους, προκειμένου να επιλύσουν όλες τις συνοριακές διαφορές τους με τις γειτονικές χώρες. Η έκθεση που εγκρίθηκε από την Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περιλαμβάνει τροπολογίες τις οποίες κατέθεσα η ίδια. Οι εν λόγω τροπολογίες ενθαρρύνουν την Κροατία να συνεχίσει τις προσπάθειές της, προκειμένου να προωθήσει την πολιτισμική πολυμορφία. Οι τροπολογίες μου περιλαμβάνουν επίσης τροπολογία σχετικά με την παροχή στήριξης στην ανάπτυξη, από μέρους της Κροατίας, σχεδίων διασυνοριακής συνεργασίας, σχεδιασμένα με στόχο την εδραίωση της κοινωνικής, οικονομικής και εδαφικής συνοχής και την άνοδο του επιπέδου διαβίωσης των πολιτών που ζουν στις παραμεθόριες περιοχές.

Philip Claeys (NI), γραπτώς. – (NL) Μα, πραγματικά, αυτό το Κοινοβούλιο δεν έχει μάθει τίποτε από τα λάθη του παρελθόντος; Οι εκθέσεις για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία επεσήμαναν και αυτές επανειλημμένως ότι η διαφθορά ήταν πανταχού παρούσα, και ότι η δύναμη της αστυνομίας και των δικαστών ήταν εντελώς ανεπαρκής. Παρόλα αυτά, η προσχώρηση των χωρών αυτών ψηφίστηκε, και όλοι γνωρίζουμε τις συνέπειες. Η συμμετοχή στην ΕΕ και οι συνεπακόλουθες μαζικές ροές χρηματοδότησης εδραίωσαν περαιτέρω τη διαφθορά που υφίστατο ήδη.

Κατά τη γνώμη μου, μπορούμε να δώσουμε στην Κροατία τη δυνατότητα να προσχωρήσει, αποκλειστικά και μόνο όμως όταν θα είναι έτοιμη, και όταν η κοινωνία δεν θα βρίσκεται υπό το κράτος της διαφθοράς. Μόλις προσχωρήσει η Κροατία –και, όπως ακούσατε, δεν νομίζω ότι αυτό θα γίνει πολύ σύντομα– πρέπει να δοθεί τέλος στη διεύρυνση. Η προσχώρηση όλων των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων, όπως προβλέπεται από την έκθεση αυτή, είναι κάτι που εγώ θεωρώ απαράδεκτο.

Mário David (PPE), γραπτώς. – (PT) Η εφαρμογή της δημοκρατίας είναι μακρόχρονη διαδικασία, που απαιτεί την ισχυρή δέσμευση της κυβέρνησης και της κοινωνίας των πολιτών. Πρόκειται για δύσβατο δρόμο γεμάτο με δυσκολίες –εμείς οι Πορτογάλοι το γνωρίζουμε πολύ καλά αυτό. Όταν αυτό συνδυάζεται με την κατάρρευση μιας χώρας, η οποία, παρά το γεγονός ότι ήταν ομοσπονδιακή, ήταν ιδιαίτερα συγκεντρωτική, και η διακυβέρνηση της οποίας βρισκόταν στα χέρια ενός δικτατορικού καθεστώτος που κατέρρευσε, γεγονός που οδήγησε σε φρικτό πόλεμο, ο οποίος δεν θα ξεχαστεί εύκολα από τις μελλοντικές γενιές, μπορούμε πραγματικά με πολύ μεγάλη χαρά να ψηφίσουμε, όπως έκανα και εγώ, υπέρ του ψηφίσματος αυτού, το οποίο μας φέρνει ευχάριστα νέα σχετικά με την πρόοδο που έχει σημειώσει η Κροατία. Γνωρίζω, ωστόσο, ότι πολλά μένουν ακόμη να γίνουν και αντιλαμβάνομαι ότι, χωρίς ελεύθερο και ανεξάρτητο δικαστικό σύστημα, ούτε το κράτος δικαίου ούτε τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι δυνατό να διασφαλιστούν, καθώς δεν θα υπάρχουν ξένες επενδύσεις ούτε πρόοδος.

Αυτό ισχύει τόσο για την Κροατία όσο και για οιαδήποτε άλλη εν δυνάμει υποψήφια χώρα. Επίσης, εκτιμώ το γεγονός ότι η ταχύτητα, με την οποία προχωρεί η Κροατία προς την ΕΕ, έχει καθοριστεί από την ίδια την Κροατία, καθώς οι κανόνες σχετικά με την προσχώρηση στην Ένωση είναι διαφανείς και γνωστοί. Γνωρίζω ότι η Κροατία μπορεί να ανταποκριθεί στις προσδοκίες της. Ελπίζουμε ότι οι διαπραγματεύσεις θα μπορέσουν να ολοκληρωθούν εντός του τρέχοντος έτους. Από την πλευρά μας, η Κροατία μπορεί να υπολογίζει στην πλήρη στήριξή μας.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την έκθεση προόδου για την Κροατία για το 2009, καθώς πιστεύω ότι το Ζάγκρεμπ θα κατορθώσει να ξεπεράσει τις προκλήσεις που βρίσκονται ενώπιόν του και να ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις για την προσχώρηση της χώρας στην Ευρωπαϊκή Ένωση το 2010. Για τον λόγο αυτό, είναι ζωτικής σημασίας να προχωρήσει στην πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων σε διάφορους τομείς του κοινοτικού κεκτημένου, καθώς και σε συνεργασία με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Κροατία έχει σημειώσει σημαντική πρόοδο σε πολλούς διαφορετικούς τομείς, γεγονός που την καθιστά όχι απλώς αξιόπιστο εταίρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά και ισχυρή υποψήφια χώρα για συμμετοχή στην Ένωση. Παρά τις προσωπικές τραγωδίες και τις υλικές καταστροφές που ρήμαξαν τη χώρα κατά τη διάρκεια της αιματηρής σύγκρουσης η οποία προκλήθηκε από την κατάρρευση της πρώην Γιουγκοσλαβίας, οι προσπάθειες ανοικοδόμησης της χώρας και η σταθερή χάραξη πορείας προς την κατεύθυνση της σύγκλισης με την ΕΕ υπήρξαν αξιοσημείωτες.

Παρά το γεγονός ότι μένουν πολλά ακόμη να γίνουν, ιδιαίτερα σε τομεακά πεδία, είναι προφανές ότι η Κροατία έχει κάνει αρκετά, ώστε να αξίζει μια θέση δίπλα στα κράτη μέλη, και ελπίζω ότι θα μπορέσει να ενταχθεί στην ΕΕ το συντομότερο δυνατό.

Ελπίζω ότι η ενδεχόμενη είσοδος της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα θεωρηθεί στα Βαλκάνια ως σημάδι ελπίδας, και ότι και οι άλλες χώρες στην περιοχή, ιδιαίτερα η Σερβία, θα αναγνωρίσουν τα εθνικά και διεθνή πλεονεκτήματα και οφέλη που συνεπάγεται η προτίμηση προς την Ευρώπη.

Ελπίζω επίσης ότι τα συνοριακά ζητήματα με τη Σλοβενία θα επιλυθούν άμεσα, καθώς καταστρέφουν τη διαδικασία αυτή, και ότι κάτι τέτοιο θα γίνει με μέγιστη σοβαρότητα, σχολαστικότητα και καλοπιστία.

Lívia Járóka (PPE), γραπτώς. – (EN) Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας σε μια πτυχή σχετικά με την αξιολόγηση της προόδου των εν λόγω χωρών, η οποία επισημαίνεται σπανίως: την κατάσταση των Ρομ. Αντιλαμβανόμενη τη σημασία της καθιέρωσης νομικού πλαισίου κατά των διακρίσεων έως το 2004, η ΕΕ κατόρθωσε να επιβάλει ορισμένες πραγματικές βελτιώσεις, καθιστώντας αυστηρότερους τους όρους προσχώρησης για τα νέα κράτη μέλη. Με χαροποιεί το γεγονός ότι οι εκθέσεις προόδου είναι μάλλον επικριτικές ως προς τα επιτεύγματα αυτών των τριών χωρών, αποκαλύπτοντας ότι μόνο η Κροατία μπόρεσε να επιτύχει κάποιες μικρές βελτιώσεις στον τομέα της προώθησης της κοινωνικής ένταξης των Ρομ.

Οι υποψήφιες χώρες έπρεπε μέχρι σήμερα να έχουν ασχοληθεί με την ενσωμάτωση των Ρομ που επιδιώκεται σε ευρωπαϊκό επίπεδο, καθώς οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης παρέχουν μοναδική ευκαιρία να πυροδοτηθεί ουσιαστική μεταβολή στη στάση των κυβερνήσεων απέναντι στην παροχή ισότιμης πρόσβασης των Ρομ στην απασχόληση, την εκπαίδευση, τη στέγαση και την ιατρική περίθαλψη, προωθώντας την πολιτική συμμετοχή τους και ενισχύοντας το πολιτικό κίνημα των Ρομ. Όλες οι ευρωπαϊκές χώρες –τα σημερινά και μελλοντικά μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης– πρέπει να επιδοθούν σε συντονισμένη προσπάθεια, προκειμένου να υπερβούν τον ιστορικό και κοινωνικό αποκλεισμό της μεγαλύτερης εθνοτικής μειονότητας της ηπείρου και να συμμετάσχουν σε ένα κοινοτικό σχέδιο δράσης, το οποίο θα παρέχει την κατάλληλη νομική μόχλευση με στόχο να αναγκάσει τους συμμετέχοντες να συμμορφωθούν με τις ίδιες τους τις υποσχέσεις.

Monica Luisa Macovei (PPE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ της τροπολογίας 6, διότι συμφωνώ με το ότι η κυβέρνηση της Κροατίας πρέπει να καταβάλει συμπληρωματικές προσπάθειες, προκειμένου να μειώσει τις προκαταλήψεις και να καταπολεμήσει τις διακρίσεις για οιοσδήποτε λόγους, συμπεριλαμβανομένου και του σεξουαλικού προσανατολισμού (ένας από τους λόγους για μη διακριτική μεταχείριση, σύμφωνα με το άρθρο 21 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ).

Η προσέγγισή μου όσον αφορά το ζήτημα των διακρίσεων για λόγους σεξουαλικού προσανατολισμού, καθώς και όσον αφορά τις διακρίσεις απέναντι σε οιαδήποτε μειονότητα, συμβαδίζει με την κοινοτική νομοθεσία και άλλες διεθνείς νομοθεσίες για τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και τις απόψεις πολλών πολιτών από την εκλογική μου περιφέρεια στη Ρουμανία, όπως επίσης και με τις πεποιθήσεις μου.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Με το να καταψηφίσω αυτήν την έκθεση προόδου, δεν εκφράζω την αντίθεσή μου απέναντι στην Κροατία. Οι πολίτες της Κροατίας δεν αξίζουν να εξοστρακίζονται με κανένα τρόπο. Εντούτοις, καταδικάζω το ευρω-φιλελεύθερο φιρμάνι, στο οποίο υπόκεινται τόσο τα κράτη μέλη της ΕΕ όσο και οι υποψήφιες χώρες. Η οικονομική πτυχή των κριτηρίων της Κοπεγχάγης, η ελευθέρωση των αγορών που απαιτεί, θέτει σε κίνδυνο τα κοινωνικά δικαιώματα των υποψηφίων χωρών. Θα στηρίξω τη συμμετοχή των νέων κρατών στην Ένωση μόνο, όταν η ΕΕ πραγματοποιήσει έργο στον τομέα της περιφερειακής ολοκλήρωσης προς όφελος όλων των πολιτών που την απαρτίζουν και όχι προς το συμφέρον του κεφαλαίου, από το οποίο κυριαρχείται σήμερα και το οποίο της παρέχει πλαίσιο ολοκλήρωσης, επί του οποίου οι πολίτες δεν έχουν κανέναν έλεγχο.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Παρά το εννιάμηνο αδιέξοδο κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, εξαιτίας των συννοριακών διαφορών της με τη Σλοβενία, η Κροατία έχει πραγματοποιήσει σημαντικές προσπάθειες προς την κατεύθυνση της προσχώρησής της στην ΕΕ. Ως προς τα κριτήρια πολιτικής, οικονομικής και περιφερειακής συνεργασίας, επιδεικνύει μεγάλη ικανότητα συμμόρφωσης με τους απαιτούμενους όρους που διατυπώθηκαν στο παρελθόν. Παρά το γεγονός ότι έχουμε να διανύσουμε μεγάλη απόσταση σε αυτόν τον δύσκολο δρόμο προς τη διεύρυνση, χαιρετίζω την πρόοδο που έχει σημειωθεί κατά τη διαδικασία προσχώρησης της Κροατίας, έστω και ως τρόπο να επιβληθεί ειρήνη στην περιοχή των Βαλκανίων.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Η Κροατία είναι αναμφίβολα η χώρα μεταξύ των υποψηφίων προς προσχώρηση κρατών που έχει σημειώσει μέχρι σήμερα τη μεγαλύτερη πρόοδο. Ως εκ τούτου, η δίκαιη προσέγγιση θα ήταν να επιταχυνθεί ο ρυθμός των διαπραγματεύσεων, ώστε να υπάρξει το ενδεχόμενο ολοκλήρωσής τους μέσα στο έτος. Η εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου αποτελεί, φυσικά, ουσιαστική προϋπόθεση στο πλαίσιο αυτό. Η έκθεση στηρίζει τους στόχους της Κροατίας, και γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο την υπερψήφισα.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Η Κροατία έχει σημειώσει εκτεταμένη πρόοδο από πολλές απόψεις, τόσο ως προς την εσωτερική όσο και ως προς την εξωτερική πολιτική της. Γι' αυτόν τον λόγο, ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος και στηρίζω την ταχεία προσχώρηση της Κροατίας στην ΕΕ.

Czesław Adam Siekierski (PPE), γραπτώς. – (PL) Εγκρίναμε ένα σημαντικό ψήφισμα, το οποίο αξιολογεί την κατάσταση των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με την Κροατία. Είναι σημαντικό το γεγονός ότι το ψήφισμα καταδεικνύει ποια μέτρα πρέπει να ληφθούν, προκειμένου να επιταχυνθούν οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις, ώστε να μπορέσουν να ολοκληρωθούν μέσα στο 2010 οι τεχνικές λεπτομέρειες. Οι κροατικές αρχές πρέπει να αφιερώσουν περισσότερη προσοχή στην καλύτερη ενημέρωση της κοινωνίας σχετικά με τα οφέλη που παρέχει η συμμετοχή στην ΕΕ. Η λειτουργία της Κροατίας στο πλαίσιο ενιαίας, κοινής ευρωπαϊκής αγοράς θα επιφέρει την ανάπτυξη των εμπορικών συναλλαγών, την εισροή επενδύσεων και τη γενικότερη οικονομική ανάπτυξη.

Εξίσου σημαντική είναι η στήριξη από μέρους των κοινοτικών ταμείων για τον εκσυγχρονισμό της οικονομίας της Κροατίας, την οικοδόμηση των υποδομών της και την αναδιάρθρωση της γεωργίας της. Στο σημείο αυτό μπορούν να δοθούν πολλά παραδείγματα σχετικά με τα οφέλη που έχουν αποκομίσει οι χώρες οι οποίες προσχώρησαν κατά τις δύο τελευταίες διευρύνσεις. Το ίδιο το γεγονός της συμμετοχής σε μια ενωμένη Ευρώπη είναι, οπωσδήποτε,

σημαντικό. Οι διαπραγματεύσεις στον τομέα της αλιείας, του περιβάλλοντος και της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας πρέπει να συνεχιστούν το συντομότερο δυνατό.

Αναμένω από την Προεδρία και την Επιτροπή να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα στον τομέα αυτό. Έως σήμερα, έχουμε εξηγήσει ότι η περαιτέρω διεύρυνση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο μετά από την έγκριση της Συνθήκης της Λισαβόνας. Η Συνθήκη βρίσκεται πλέον σε ισχύ, και πρέπει να επιταχύνουμε τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις σχετικά με την προσχώρηση της Κροατίας στην Ένωση, παράλληλα με τις προετοιμασίες για τη διεύρυνση της Ένωσης προκειμένου να συμπεριληφθούν και άλλα βαλκανικά κράτη. Αυτό είναι πολύ σημαντικό για την επίτευξη σταθεροποίησης στην περιοχή.

Thomas Ulmer (PPE), γραπτώς. – (DE) Απείχα από την ψηφοφορία για την έκθεση σχετικά με την Κροατία, διότι η πίεση του χρόνου που αναφέρεται στην έκθεση, προκειμένου να καταστεί η Κροατία έτοιμη για προσχώρηση κατά το πρώτο μισό του 2010, δεν είναι, κατά την άποψή μου, απαραίτητη. Δεν υπάρχει καμία ανάγκη βιασύνης και καμία πίεση χρόνου που να δικαιολογεί τη διαδικασία αυτή.

Anna Záborská (PPE), γραπτώς. – (FR) Το ψήφισμα για την Κροατία αποτελεί πολιτικό ψήφισμα με καμία δεσμευτική νομική ισχύ. Το υπερψήφισμα, διότι η Κροατία πρέπει να καταστεί κράτος μέλος στο άμεσο μέλλον. Εάν δεν είχε πραγματοποιηθεί ο πόλεμος στα Βαλκάνια, η Κροατία θα είχε ενταχθεί το 2004. Στην Ολομέλεια εισήχθη η παράγραφος 21 σχετικά με τη «μειονότητα των Λεσβίων, ομοφυλόφιλων, αμφισεξουαλικών και τρανσέξουαλ (LGBT)», η οποία είναι όχι μόνο αμφιλεγόμενη αλλά και ανώφελη. Καταψήφισα την εν λόγω παράγραφο. Η Κροατία είναι συμβαλλόμενο μέρος τόσο της Οικουμενικής Διακήρυξης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών όσο και της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου του Συμβουλίου της Ευρώπης. Ως εκ τούτου, δεν υφίσταται κανένας λόγος να υποψιαζόμαστε ότι η Κροατία είναι ένα έθνος εχθρικό προς τη μειονότητα των LGBT. Παρόλη τη συμβολική πίεση, η Κροατία διατηρεί πλήρεις εθνικές εξουσίες στους τομείς που συνδέονται με την κατάργηση των διακρίσεων. Για τον λόγο αυτό, απηύθηνα έκκληση στις οικογενειακές ενώσεις της Κροατίας, με τις οποίες συναντήθηκα προσφάτως κατά τη διάρκεια επίσκεψης στη χώρα τους, με στόχο να συνεχιστεί το εξαιρετικό έργο προς όφελος του κοινού καλού του έθνους τους και καλύτερου μέλλοντος για όλους τους πολίτες της Ευρώπης. Η ικανότητα ενός κράτους να αναλαμβάνει υποχρεώσεις οι οποίες προκύπτουν από την προσχώρηση στην Ένωση και την ευθυγράμμιση με το κοινοτικό κεκτημένο δεν πρέπει να συντελεί στην άρνηση της παραδοσιακής εθνικής κουλτούρας των μελλοντικών κρατών μελών.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0065/2010

Elena Băsescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης προόδου του 2009 για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, διότι πιστεύω ότι πρόκειται για σημαντική έκθεση, η οποία θα έχει θετική επίδραση στη διαδικασία προσχώρησης της εν λόγω χώρας. Η προοπτική της συμμετοχής στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί τον κύριο παράγοντα που εγγυάται την ύπαρξη σταθερότητας και τη συνέχιση της μεταρρυθμιστικής διαδικασίας στα Δυτικά Βαλκάνια, συμπεριλαμβανομένης της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Η έκθεση επισημαίνει την πρόοδο που έχει σημειώσει η χώρα αυτή σε σχέση με την έγκριση της νομοθεσίας που απαιτείται για την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πιστεύω ότι, κατά τη διάρκεια της επόμενης περιόδου, οι αρχές της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας πρέπει να επιστήσουν ιδιαίτερη προσοχή στην εφαρμογή των κανόνων που εγκρίθηκαν. Επιπλέον, πρέπει να καταβάλουν προσπάθειες, προκειμένου να βελτιώσουν τις διεθντικές σχέσεις και τον διάλογο με τις γειτονικές χώρες, καθώς και να ευθυγραμμίσουν τη νομοθεσία της χώρας με τους κανόνες για την προστασία του περιβάλλοντος. Η έκθεση που εγκρίθηκε σήμερα περιλαμβάνει τροπολογίες τις οποίες κατέθεσα η ίδια και οι οποίες συνιστούν τη σταθεροποίηση της ικανότητας της χώρας να διαχειριστεί τα προενταξιακά κονδύλια που έχει παράσχει η Ευρωπαϊκή Ένωση και να στηρίξει την εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων που απαιτούνται ως μέρος της ενταξιακής διαδικασίας.

Göran Färm, Anna Hedh, Olle Ludvigsson, Marita Ulvskog και Åsa Westlund (S&D), γραπτώς. – (SV) Εμείς, οι σουηδοί Σοσιαλδημοκράτες, ψηφίσαμε κατά της τροπολογίας 4, διότι θεωρούμε ότι αποτελεί μέρος ευρύτερου συμβιβασμού. Για την Ομάδα μας, ήταν σημαντικότερο να επιδείξουμε ευρεία συμφωνία αναφορικά με τη στήριξη της προσχώρησης της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας παρά να επισημάνουμε για ακόμη μια φορά τη θέση ότι δεν θεωρούμε ότι οι διαφωνίες ανάμεσα στη χώρα αυτή και τους γείτονές της πρέπει να επηρεάσουν την ευκαιρία της εν λόγω χώρας να συμμετάσχει στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας αποτελεί καλό παράδειγμα μωσαϊκού συμφερόντων και εθνοτήτων, όχι πάντοτε ειρηνικών ή σε αρμονία μεταξύ τους, που χαρακτηρίζει την περιοχή των Βαλκανίων.

Όλοι οι βασικοί πολιτικοί παράγοντες συμφωνούν ότι η πορεία προς την Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί τον καλύτερο τρόπο για να προχωρήσει μπροστά η χώρα, υπάρχουν όμως πολλά εμπόδια για την προσχώρησή της στην Ένωση.

Ορισμένα από αυτά είναι υλικής φύσεως, ενώ άλλα έχουν περισσότερο ιστορικό ή πολιτικό χαρακτήρα. Τα τελευταία, ένα από τα οποία είναι και η πραγματική ονομασία της νέας χώρας, προκαλούν εντάσεις με τους γείτονες της χώρας, ιδιαίτερα την Ελλάδα, επομένως απαιτείται σοβαρή και επίμονη συλλογική προσπάθεια για να ξεπεραστούν.

Η σταθεροποίηση του κράτους δικαίου, η πραγματοποίηση τακτικών, ελεύθερων και δίκαιων εκλογών και η επιβεβαίωση της δημοκρατίας σε όλες τις πτυχές, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των αρχών της επικουρικότητας και της αποκέντρωσης, συνιστούν προκλήσεις που πρέπει να αντιμετωπίσει η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εάν επιθυμεί να επιμείνει στην προσπάθειά της να καταστεί μέρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ελπίζω ειλικρινά ότι θα το καταφέρει.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Πιστεύω ότι η κυβέρνηση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σημείωσε σημαντική πρόοδο το 2009, όπως επισημαίνεται και στο ψήφισμα σχετικά με την έκθεση δραστηριοτήτων για το 2009. Ψηφίζοντας υπέρ της εν λόγω έκθεσης, ήθελα να επικροτήσω ιδιαίτερα τις ακόλουθες πτυχές: την απαλλαγή από την υποχρέωση θέωσης, τη συμμετοχή στις πολιτικές και στρατιωτικές αποστολές της ΕΕ, τη διαπίστευση εθνικών αρχών για τις συνιστώσες «περιφερειακή ανάπτυξη» και «αγροτική ανάπτυξη» του μέσου προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ), καθώς και την πρόοδο που σημειώθηκε κατά τις προετοιμασίες για την ανάληψη της διαχείρισης των κονδυλίων, τα οποία έχουν παρασχεθεί ως μέρος του μέσου προενταξιακής βοήθειας (ΜΠΒ). Ελπίζω ότι οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις θα ξεκινήσουν σύντομα, και ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα επιβεβαιώσει, κατά τη σύνοδο κορυφής τον Μάρτιο, ότι αποδέχεται τη σύσταση της Επιτροπής για έναρξη των διαπραγματεύσεων. Όσον αφορά το ζήτημα της ονομασίας, συμφωνώ με τη θέση του εισηγητή, δηλαδή ότι η Ελλάδα και η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας πρέπει να επιταχύνουν τις προσπάθειές τους στο υψηλότερο δυνατό επίπεδο, προκειμένου να βρουν αμοιβαία αποδεκτή λύση υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών. Πιστεύω επίσης ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να παράσχει βοήθεια, ως μέρος της διαπραγματευτικής διαδικασίας.

Monica Luisa Macovei (PPE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ της τροπολογίας 18, διότι η έγκριση των διατάξεων για την καταπολέμηση των διακρίσεων για λόγους σεξουαλικού προσανατολισμού αποτελεί προϋπόθεση για την προσχώρηση στην ΕΕ, και διότι η αυξημένη νομική προστασία κατά των διακρίσεων αποτελεί μήνυμα που στέλνει η κυβέρνηση στο σύνολο της κοινωνίας σχετικά με την αξία όλων των μελών της κοινωνίας. Ο σεξουαλικός προσανατολισμός αποτελεί έναν από τους λόγους για μη διακριτική μεταχείριση, σύμφωνα με το άρθρο 21 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Η προσέγγισή μου όσον αφορά το ζήτημα των διακρίσεων για λόγους σεξουαλικού προσανατολισμού, καθώς και όσον αφορά τις διακρίσεις απέναντι σε οιαδήποτε μειονότητα, συμβαδίζει με την κοινοτική νομοθεσία και άλλες διεθνείς νομοθεσίες για τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και τις απόψεις πολλών πολιτών από την εκλογική μου περιφέρεια στη Ρουμανία, όπως επίσης και με τις πεποιθήσεις μου.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Με το να καταψηφίσω αυτήν την έκθεση προόδου, δεν εκφράζω την αντίθεσή μου απέναντι στην ΠΓΔΜ. Οι πολίτες της ΠΓΔΜ δεν αξίζουν να εξοστρακίζονται με κανένα τρόπο. Εντούτοις, καταδικάζω το ευρω-φιλελεύθερο φιρμάνι, στο οποίο υπόκεινται τόσο τα κράτη μέλη της ΕΕ όσο και οι υποψήφιοι χώρες. Η οικονομική πτυχή των κριτηρίων της Κοπεγχάγης, η ελευθέρωση των αγορών που απαιτεί, θέτει σε κίνδυνο τα κοινωνικά δικαιώματα των υποψήφιων χωρών. Θα στηρίξω τη συμμετοχή των νέων κρατών στην Ένωση μόνο, όταν η ΕΕ πραγματοποιήσει έργο στον τομέα της περιφερειακής ολοκλήρωσης προς όφελος όλων των πολιτών που την απαρτίζουν και όχι προς το συμφέρον του κεφαλαίου, από το οποίο κυριαρχείται σήμερα και το οποίο της παρέχει πλαίσιο ολοκλήρωσης, επί του οποίου οι πολίτες δεν έχουν κανέναν έλεγχο.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Από την τελευταία έκθεση προόδου, η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έχει σημειώσει σημαντική πρόοδο. Είναι σημαντικό να επισημάνουμε ότι η προοπτική της προσχώρησης στην ΕΕ αποτέλεσε μια από τις κινητήριες δυνάμεις για την ανάπτυξη και την πραγματοποίηση μεταρρυθμίσεων στις χώρες της περιοχής των Βαλκανίων. Η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας πρέπει τώρα να αποδεχθεί και να ικανοποιήσει τα κριτήρια ένταξης που έχει επιβάλει η ΕΕ, καθώς και τα ζητήματα σχετικά με την πολιτική, οικονομική και περιφερειακή συνεργασία, εάν πρόκειται να καταστεί σύντομα μέλος της ΕΕ.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Κατά την άποψή μου, πρέπει να στηρίξουμε τις προσδοκίες για προσχώρηση της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, διότι αναμφίβολα η χώρα ανήκει στο ευρωπαϊκό, δυτικό πολιτισμικό υπόβαθρο και έχει σημειώσει πρόοδο σε πολλούς τομείς κατά τους τελευταίους μήνες και χρόνια. Η έκθεση παρέχει πολύ καλή περιγραφή των βημάτων που πρέπει να πραγματοποιηθούν στη συνέχεια. Αναμφίβολα, η Μακεδονία πρέπει να βελτιώσει ακόμη περισσότερο τις σχέσεις της με τους γείτονές της και, συγκεκριμένα, πρέπει να καταβάλει κάθε προσπάθεια, προκειμένου να επιλύσει τις διαφορές της με την Ελλάδα σχετικά με την ονομασία. Ψήφισα υπέρ της έκθεσης, διότι παρέχει ισορροπημένη περιγραφή όλων των εμπλεκόμενων παραγόντων.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Ως αποτέλεσμα της προφανούς προόδου που έχει σημειώσει η Μακεδονία, ψήφισμα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος.

Justas Vincas Paleckis (S&D), γραπτώς. – (LT) Κατά την προηγούμενη κοινοβουλευτική περίοδο, εργάστηκα στην αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με τη Μακεδονία (την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία) και επισκέφτηκα τη χώρα αυτή. Ως εκ τούτου, είμαι ικανοποιημένος με τα επιτεύγματά της. Το 2009 ήταν επιτυχημένη χρονιά για τη Μακεδονία. Η ΕΕ εισήγαγε καθεστώς απαλλαγής από τις θεωρήσεις με το κράτος αυτό. Το γεγονός αυτό συγκεκριμένα προωθεί την ανάπτυξη των επαφών μεταξύ των πολιτών. Το περασμένο έτος, η Μακεδονία οριοθέτησε τα σύνορα με το Κοσσυφοπέδιο και βελτίωσε τις σχέσεις της με την Ελλάδα. Στο ψήφισμα σχετικά με την πρόοδο της Μακεδονίας για το 2009 ως προς την εφαρμογή των κριτηρίων ένταξης στην ΕΕ, επιστήσαμε την προσοχή στο γεγονός ότι η κυβέρνηση της χώρας πρέπει να ευαισθητοποιηθεί περισσότερο στα ζητήματα των εθνοτικών μειονοτήτων και να αγωνιστεί για την επίτευξη μεγαλύτερης διαφάνειας στα μέσα ενημέρωσης. Απευθύναμε έκκληση στα κοινοτικά θεσμικά όργανα να βοηθήσουν στην επίλυση της διαφοράς μεταξύ των Σκοπίων και της Αθήνας όσον αφορά το ζήτημα της ονομασίας του μακεδονικού κράτους.

Καλέσαμε επίσης το Συμβούλιο των Υπουργών της ΕΕ να αποδεχθεί την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων με τη Μακεδονία τον Μάρτιο. Η πρόοδος που σημείωσε η Μακεδονία το 2009 οφειλόταν επίσης στη μαγνητική έλξη της ΕΕ. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η προοπτική προσχώρησης στην ΕΕ ωθεί τη Μακεδονία να αλλάξει προς το καλύτερο. Η χώρα αυτή υλοποιεί σημαντικές μεταρρυθμίσεις. Ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος, το οποίο επαινεί τις μεταρρυθμίσεις αυτές, ενώ παράλληλα χαράσσει χάρτη πορείας για περαιτέρω πρόοδο.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, στηρίζω την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την έκθεση προόδου για την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

Συμφωνώ πλήρως με την προσέγγιση του ψηφίσματος, η οποία συνάδει με τη σύσταση της Επιτροπής και στηρίζει την έναρξη των διαπραγματεύσεων με την ΠΓΔΜ, με την πεποίθηση ότι κάτι τέτοιο συνιστά ουσιαστικό βήμα για την ανάπτυξη της χώρας αυτής και τη σταθερότητα μιας περιοχής η οποία είναι κρίσιμης σημασίας για τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Προτάσεις ψηφίσματος B7-0067/2010, B7-0065/2010

Andrew Henry William Brons (NI), γραπτώς. – (EN) Απείχα από τις ψηφοφορίες σχετικά με τις εκδόσεις προόδου για την Κροατία και τη Μακεδονία. Δεν το έκανα αυτό, επειδή έκρινα ότι καθεμία από τις χώρες αυτές δεν είναι κατάλληλη για να αποτελέσει μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα ήταν πιο ακριβές να πω ότι έκρινα ότι η ΕΕ αποτελεί οργανισμό ακατάλληλο για να συμμετάσχει καθεμία από τις χώρες αυτές. Η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση συνεπάγεται σοβαρή εγκατάλειψη της κυριαρχίας, καθώς και την ανεπιθύμητη εισβολή της νομοθεσίας της στην καθημερινή ζωή. Καταστρέφει όλο και περισσότερο την ελευθερία του λόγου, της συγγραφής και ακόμη και της σκέψης. Και οι δύο χώρες κέρδισαν την ανεξαρτησία τους από τη Γιουγκοσλαβική ομοσπονδία και τώρα ετοιμάζονται να παραδώσουν την κυριαρχία τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πρόταση ψηφίσματος B7-0068/2010

Elena Băsescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έγκρισης της έκθεσης προόδου για την Τουρκία για το 2009. Παρά το γεγονός ότι οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Τουρκία ξεκίνησαν στις 3 Οκτωβρίου 2005, έχουν σημειώσει ελάχιστη πρόοδο μέχρι σήμερα. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει την αίσθηση ότι η Τουρκία εξακολουθεί να μην ικανοποιεί τα πολιτικά κριτήρια της Κοπεγχάγης. Είναι αναγκαία η πραγματοποίηση εκτεταμένων συνταγματικών μεταρρυθμίσεων, προκειμένου να διασφαλιστεί ο μεγαλύτερος σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σημείωσε ότι, κατά τη διάρκεια του 2009, η Τουρκία σημείωσε κάποια πρόοδο, αν και περιορισμένη, σε σχέση με τις πολιτικές μεταρρυθμίσεις. Η κατάσταση στην Τουρκία έχει βελτιωθεί από την πλευρά της ελευθερίας της έκφρασης των μειονοτικών γλωσσών.

Πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να συνεχίσει τον διάλογο με την Τουρκία και να επιδείξει ευθύτητα προς τη χώρα αυτή. Η Τουρκία είναι εξαιρετικά σημαντική για την Ευρώπη, τόσο από την πλευρά των οικονομικών και πολιτικών δεσμών όσο και από την πλευρά της ενεργειακής ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η χώρα μου επιθυμεί να αναπτύξει την εταιρική σχέση με την Τουρκία, τόσο ως μέρος της Συνέργειας για τη Μαύρη Θάλασσα όσο και ως μέρος των προγραμμάτων γειτονίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Philip Claeys (NI), γραπτώς. – (NL) Τελικά, ψήφισα κατά του παρόντος ψηφίσματος, καθώς, έπειτα από την τροποποίησή του στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων και στην Ολομέλεια, καταλήξαμε με ένα κείμενο που συμπεραίνει εκ προοιμίου την προσχώρηση της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Θα ήταν καλύτερο να επισημάνουμε ότι οι διαπραγματεύσεις δεν είναι ανοικτές επ' αόριστον, γεγονός που θα άνοιγε τον δρόμο για πιο ρεαλιστικές εναλλακτικές λύσεις, όπως, για παράδειγμα, προτιμησιακό καθεστώς εταιρικής σχέσης. Εξάλλου, είναι προφανές

ότι η Τουρκία δεν ικανοποιεί τους όρους προσχώρησης στην ΕΕ, και ότι κάτι τέτοιο θα ισχύει και σε 10, 15 ή 20 χρόνια.

Lara Comi (PPE), γραπτώς. – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, αποφάσισα να απόσχω από την τελική ψηφοφορία όσον αφορά το ψήφισμα σχετικά με την έκθεση πρόοδου για την Τουρκία για το 2009.

Παρά το γεγονός ότι το κείμενο επικρίνει την ικανότητα της χώρας αυτής να επωμιστεί τις ευθύνες που συνεπάγεται η συμμετοχή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η αποχή μου εκφράζει ακόμη πιο συνετή στάση.

Η τρέχουσα κατάσταση στην Τουρκία όσον αφορά τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των μειονοτήτων εξακολουθεί να απέχει πολύ από τα ευρωπαϊκά πρότυπα. Αναφέρομαι συγκεκριμένα στο τουρκικό εκλογικό σύστημα, το οποίο δεν σέβεται την πολυφωνία, στη νομοθεσία σχετικά με την απαγόρευση των πολιτικών κομμάτων, στην επέμβαση του στρατού στον πολιτικό βίο, στο ζήτημα των Κούρδων και στους συνεχιζόμενους περιορισμούς όσον αφορά τα δικαιώματα των μειονοτήτων, τη θρησκευτική ελευθερία και την ελευθερία του τύπου. Για εμάς, όλα αυτά συνιστούν ουσιαστικές αξίες και αρχές που αντιπροσωπεύουν τον ακρογωνιαίο λίθο της ευρωπαϊκής διαδικασίας ολοκλήρωσης.

Είναι αλήθεια ότι η είσοδος της χώρας αυτής στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορούσε να επιφέρει μείζονος σημασίας οικονομικά πλεονεκτήματα, ιδιαίτερα για τις επιχειρήσεις μας, πιστεύω όμως ότι η συμμόρφωση με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης αποτελεί πρωταρχική προϋπόθεση, την οποία η Ένωση πρέπει να παρακολουθήσει αυστηρά.

Mário David (PPE), γραπτώς. – (ΡΤ) Είναι απολύτως κατανοητό ότι οι πολιτικές, οικονομικές και πολιτισμικές ελίτ της Τουρκίας φιλοδοξούν να συμμετάσχουν στην ΕΕ. Εντούτοις, οι αξίες, οι παραδόσεις και οι κανόνες με τα οποία λειτουργούμε αποτελούν κοινό τόπο, και δεν μπορούμε να τα αλλάξουμε, ώστε να μπορεί απλώς να συμμετέχει ο οποιοσδήποτε. Η αποδοχή τους εξαρτάται από την υποψήφια χώρα και, εν τέλει, έπειτα από την απόκτηση της ιδιότητας του μέλους, πρέπει να προσπαθήσει να ζήσει σύμφωνα με αυτά, μόνο τότε όμως. Εντούτοις, κατά τη διάρκεια της μακρόχρονης διαδικασίας των διαπραγματεύσεων που βρίσκεται σε εξέλιξη με την ΕΕ, ο τουρκικός λαός έχει την αίσθηση ότι του επιβάλλεται η παραβίαση των συνηθειών και των εθίμων του –τα οποία, πρέπει να πούμε, δεν τηρούνται καν– απλώς και μόνο για να του απαγορευθεί η συμμετοχή στα δημοψηφίσματα που σίγουρα θα πραγματοποιηθούν στα κράτη μέλη, ακόμη και αν οι πολιτικοί καταλήξουν σε συμφωνία.

Παρόλα αυτά, η Τουρκία είναι ένα φιλικό έθνος με πολύ πλούσια ιστορία και πολύ πλούσιο πολιτισμό. Είναι εταίρος μας στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ και αξίζει να της συμπεριφερόμαστε ανάλογα. Λαμβάνοντας αυτά υπόψη, θα πρότεινα, ακόμη και σε αυτό το προχωρημένο στάδιο, να πραγματοποιηθεί στην Τουρκία δημοψήφισμα στο οποίο οι πολίτες θα ερωτηθούν εάν αναγνωρίζουν και επιθυμούν να υιοθετήσουν τις αρχές και τις αξίες μας ή εάν θα προτιμούσαν να ξεκινήσουν τώρα διαπραγματεύσεις για νέα και βαθύτερη, ειδική εταιρική σχέση με την ΕΕ.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (ΡΤ) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος όσον αφορά την έκθεση πρόοδου για την Τουρκία για το 2009, καθώς θεωρώ ότι είναι προς το συμφέρον τόσο της ΕΕ όσο και της Τουρκίας να συνεχιστεί η πρόοδος της διαδικασίας προσχώρησης. Πιστεύω ότι η ΕΕ πρέπει να ανταποκριθεί στις δεσμεύσεις που ανέλαβε απέναντι στην Τουρκία. Από την πλευρά της, η Τουρκία πρέπει να δεσμευτεί περαιτέρω απέναντι στη μεταρρυθμιστική διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (ΡΤ) Η Τουρκία εξακολουθεί να απέχει πολύ από την ικανοποίηση των κριτηρίων που η ίδια όρισε στη διάσκεψη κορυφής της Κοπεγχάγης, και όχι μόνο φαίνεται ότι είναι λιγότερο αφοσιωμένη σε αυτά, αλλά και ότι ενδιαφέρεται λιγότερο να τα ικανοποιήσει.

Από την άποψη αυτή, το 2009 ήταν δύσκολη χρονιά, καθώς κατέστη σαφές ότι ένα τεράστιο κενό εξακολουθεί να χωρίζει την Τουρκία από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πάνω σε ζητήματα που έχουν σχέση με την πολιτική, τη νομοθεσία, τα ανθρώπινα δικαιώματα, την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, της έκφρασης και της πληροφόρησης και πολλούς άλλους τομείς.

Ανεξάρτητα από το πώς θα είναι στο μέλλον οι σχέσεις μεταξύ ΕΕ και Τουρκίας, ελπίζω ότι θα συγκλίνουν και θα ακολουθήσουν τον δρόμο του διαλόγου και της αποτελεσματικής συνεργασίας, και ότι, για το δικό της καλό, η Τουρκία θα συνεχίσει προς την κατεύθυνση της ελευθερίας και της δημοκρατίας, σύμφωνα με τα δυτικά πρότυπα.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (ΡΤ) Επιπρόσθετα προς την οικονομική, πολιτική και κοινωνική της σημασία, η προσχώρηση της Τουρκίας στην ΕΕ συνιστά πρόκληση και για τις δύο πλευρές και κατέχει μεγάλη συμβολική σημασία, ως εν δυνάμει γέφυρα μεταξύ της Ανατολής και της Δύσης. Στην παγκόσμια σκηνή, η Ευρωπαϊκή Ένωση γίνεται αντιληπτή ως πρότυπο οικονομικής ανάπτυξης, ως πολυπολιτισμική περιφέρεια που ενθαρρύνει τον σεβασμό για τις μειονότητες και τα ίσα δικαιώματα για όλους τους ανθρώπους, ανεξαρτήτως φύλου, φυλής, εθνικότητας ή θρησκείας. Αυτά συνιστούν αναφαίρετες αξίες του σχεδίου της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και αντιπροσωπεύουν μια ευκαιρία για τον τουρκικό λαό και την ειρηνική ενίσχυση της εθνικής και πολιτισμικής του

πολυμορφίας. Παρόλα αυτά, η διαδικασία υποβολής αίτησης για προσχώρηση στην ΕΕ τραβά επί μακρόν, χωρίς να σημειώνεται κάποια πραγματική πρόοδος, επισημαίνοντας τη μακρόχρονη πορεία από το επίσημο αίτημα για προσχώρηση το 1987, το οποίο οδήγησε στο άνοιγμα των διαπραγματεύσεων το 2005.

Ως εκ τούτου, λαμβάνοντας υπόψη την αποτελεσματικότητα της εν λόγω διαδικασίας, πιστεύω ότι είναι κρίσιμης σημασίας να δοθεί προτεραιότητα στην προώθηση δημοψηφίσματος στην Τουρκία, με στόχο να δοθεί στην κοινή γνώμη η ευκαιρία να εκφράσει ανοικτά τις απόψεις της όσον αφορά την αποδοχή της πλήρους συμμετοχής στην ΕΕ και όλων των συνεπειών που θα έχει αυτή στις κοινωνικές και πολιτισμικές αρχές και αξίες, ή εάν θα προτιμούσε καλύτερα βαθύτερη εταιρική σχέση με την ΕΕ.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Με το να καταψηφίσω αυτήν την έκθεση προόδου, δεν εκφράζω την αντίθεσή μου απέναντι στην Τουρκία. Οι πολίτες της Τουρκίας δεν αξίζουν να εξοστρακίζονται με κανένα τρόπο. Εντούτοις, καταδικάζω το ευρω-φιλελεύθερο φιρμάνι, στο οποίο υπόκεινται τόσο τα κράτη μέλη της ΕΕ όσο και οι υποψήφιες χώρες. Η οικονομική πτυχή των κριτηρίων της Κοπεγχάγης, η ελευθέρωση των αγορών που απαιτεί, θέτει σε κίνδυνο τα κοινωνικά δικαιώματα των υποψηφίων χωρών. Θα στηρίξω τη συμμετοχή των νέων κρατών στην Ένωση μόνο, όταν η ΕΕ πραγματοποιήσει έργο στον τομέα της περιφερειακής ολοκλήρωσης προς όφελος όλων των πολιτών που την απαρτίζουν και όχι προς το συμφέρον του κεφαλαίου, από το οποίο κυριαρχείται σήμερα και το οποίο της παρέχει πλαίσιο ολοκλήρωσης, επί του οποίου οι πολίτες δεν έχουν κανέναν έλεγχο.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Διατηρώ τις επιφυλάξεις μου σχετικά με την προσχώρηση της Τουρκίας στην ΕΕ. Η συνεχιζόμενη κατοχή τμήματος της Κύπρου, η άρνησή της να ανοίξει τα λιμάνια και τα αεροδρόμια στην περιοχή, η παραβίαση των δικαιωμάτων των πολιτικών, θρησκευτικών και εθνοτικών μειονοτήτων, οι διακρίσεις κατά των γυναικών, ο αποκλεισμός των πολιτικών κομμάτων και η ανάκληση των νόμων που περιορίζουν τη δικαιοδοσία των στρατιωτικών δικαστηρίων αποτελούν ορισμένα παραδείγματα που το αποδεικνύουν. Υπάρχουν και άλλα βασικά ζητήματα. Το μεγαλύτερο τμήμα της Τουρκίας δεν αποτελεί γεωγραφικά μέρος της Ευρώπης. Η Τουρκία διαθέτει ισλαμική ταυτότητα, η οποία διαφέρει σε μεγάλο βαθμό από την εβραίο-χριστιανική ταυτότητα των περισσότερων χωρών της ΕΕ. Στρατηγικά μιλώντας, θα ήταν προβληματικό για την ΕΕ να συνορεύει με το ιρακινό Κουρδιστάν. Η κοσμικότητα της χώρας διατηρείται μόνο μέσω στρατιωτικής δύναμης. Τέλος, η μετακίνηση ανθρώπων από τη χώρα που θα διέθετε τον μεγαλύτερο πληθυσμό στην ΕΕ, θα δημιουργούσε μεγάλες ανισορροπίες στην αγορά εργασίας. Κανένα από τα παραπάνω δεν αποκλείει την αναγνώριση των προσπαθειών που έχει καταβάλει η Τουρκία κατά τα τελευταία χρόνια, προκειμένου να ικανοποιήσει ορισμένα κριτήρια που απαιτούνται από την ΕΕ, ενώ αναγνωρίζεται ο πολύτιμος ρόλος που διαδραματίζει η χώρα αυτή στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ. Ίσως να ήταν πολύ καλύτερο να εγγυηθούμε στην Τουρκία προνομιακό και προτιμησιακό καθεστώς εταιρικής σχέσης με την ΕΕ, παρά να δημιουργήσουμε ψεύτικες προσδοκίες και ελπίδες για την προσχώρησή της, κάτι που θα συμβιβαζόταν πολύ δύσκολα με τα γεγονότα και τις περιστάσεις.

Willy Meyer (GUE/NGL), γραπτώς. – (ES) Απείχα από την ψηφοφορία σχετικά με το ψήφισμα B7-0068/2010 όσον αφορά την έκθεση προόδου για την Τουρκία για το 2009, διότι πιστεύω ότι η Τουρκία διαδραματίζει ιδιαίτερα αρνητικό ρόλο στις διαπραγματεύσεις μεταξύ του Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας και των εκπροσώπων της τουρκοκυπριακής κοινότητας. Η Τουρκία δεν συμμορφώνεται με τα ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και παραβιάζει το διεθνές δίκαιο: διατηρεί 40.000 στρατιώτες στο βόρειο τμήμα της Κύπρου, η πόλη της Αμμοχώστου συνεχίζει να είναι σφραγισμένη και να βρίσκεται υπό την κατοχή στρατευμάτων, και η Τουρκία εξακολουθεί να στέλνει εποίκους στο βόρειο τμήμα του νησιού.

Κατά την άποψή μου, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να παρακολουθεί τις διαπραγματεύσεις και να στείλει ξεκάθαρο μήνυμα στην Τουρκία: εάν διατηρήσει τη σημερινή της θέση, δεν θα μπορέσει ποτέ να προσχωρήσει στην ΕΕ, καθώς θα συνεχίζει να διατηρεί υπό κατοχή τα εδάφη της Κύπρου, κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, η πλήρης αποχώρηση των τουρκικών στρατευμάτων από τη Δημοκρατία της Κύπρου και η επιστροφή της πόλης της Αμμοχώστου αποτελούν εκ των ων ουκ άνευ προϋποθέσεις για την ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Czesław Adam Siekierski (PPE), γραπτώς. – (PL) Η Τουρκία έχει πραγματοποιήσει μεγάλο έργο ως προς την προσπάθειά της να συμμορφωθεί με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης. Σημαντική πρόοδος έχει σημειωθεί από πλευράς συμμόρφωσης με τα πρότυπα της οικονομίας της αγοράς. Εάν, ωστόσο, μιλούμε για αλλαγές στους τομείς της πολιτικής, της δημοκρατίας ή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τότε, αν και έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος στον τομέα της θέσπισης νομοθεσίας, η εφαρμογή της τελευταίας δεν υπήρξε τόσο επιτυχημένη. Αυτό είναι κάτι που πρέπει επίσης να κατανοήσουμε, καθώς προϋποθέτει αλλαγές στην κοινωνική συνείδηση, και αυτό είναι κάτι που πραγματοποιείται με αργούς ρυθμούς. Εντούτοις, πρέπει να ικανοποιηθούν τα ευρωπαϊκά πρότυπα στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δικαιωμάτων των γυναικών και της μεταχείρισης των κρατουμένων, καθώς και στον τομέα των εθνικών και θρησκευτικών μειονοτήτων.

Ορισμένοι αντίπαλοι της τουρκικής ένταξης καθοδηγούνται από λόγους που δεν συνδέονται με την ουσία του ζητήματος, ενώ άλλοι από φόβους ότι η Τουρκία είναι μια μεγάλη χώρα που θα ασκεί μεγάλη επιρροή στις κοινοτικές αποφάσεις, διότι, σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ο αριθμός των ψήφων κάθε κράτους μέλους εξαρτάται από το μέγεθος του πληθυσμού του. Οπωσδήποτε, η συμμετοχή της Τουρκίας θα είναι τεράστιο βάρος για τον κοινοτικό προϋπολογισμό, πρέπει όμως να έχουμε υπόψη ότι πρόκειται για μεγάλη αγορά που είναι σημαντική για την Ένωση. Η Τουρκία είναι σημαντικό μέλος του ΝΑΤΟ και σημαντικός εταίρος των ΗΠΑ και πολλών ευρωπαϊκών κρατών μελών. Αποτελεί επίσης μια επικράτεια η οποία θα μπορούσε να παράσχει οδούς για τη μεταφορά πηγών ενέργειας προς την Ευρώπη.

Τέλος, ας θυμηθούμε ότι η Τουρκία θα μπορούσε να αποτελέσει γέφυρα για τον διαθρησκευτικό διάλογο, καθώς και για τον πολιτισμικό και ακόμη και τον μακρο-περιφερειακό διάλογο. Η παρουσία της Τουρκίας στην Ένωση θα μπορούσε να βοηθήσει στη σταθεροποίηση αυτής της τεράστιας και σημαντικής περιφέρειας του κόσμου. Η Τουρκία πρέπει να κατανοήσει ότι δεν μπορεί να αλλάξει το παρελθόν της. Πρέπει να παραδεχόμαστε τα λάθη μας. Τότε, είναι ευκολότερο να συμβιώσουμε και να εδραιώσουμε καλές σχέσεις με τους γείτονές μας.

Renate Sommer (PPE), γραπτώς. – (DE) Σε αντίθεση με την Επιτροπή και το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατόρθωσε να περιγράψει τα πολλά προβλήματα που υφίστανται στην Τουρκία, καθώς και όσα σχετίζονται ξεκάθαρα με αυτήν. Η απαγόρευση του φιλο-κουρδικού Κόμματος Δημοκρατικής Κοινωνίας (DTP) συνιστά επίθεση κατά της νηπιακής δημοκρατίας της χώρας και, συγκεκριμένα, κατά της κουρδικής μειονότητας, η οποία αντιπροσωπεύει περίπου το 20% του πληθυσμού. Το γεγονός ότι αυτή είναι η 27η απαγόρευση κατά κομμάτων σε διάστημα 10 ετών παρέχει ξεκάθαρη εικόνα σχετικά με τον τρόπο που η Τουρκία αντιλαμβάνεται τη δημοκρατία. Η κατάργηση της νομοθεσίας που περιορίζει τη δικαιοδοσία των στρατιωτικών δικαστηρίων αποτελεί μια ακόμη ένδειξη για τον διχασμό στο εσωτερικό της χώρας. Μόλις η τουρκική κυβέρνηση σχεδιάζει κάποια μικρή υποχώρηση απέναντι στην ΕΕ, εκτίθεται από την εθνικιστική αντιπολίτευση.

Σχεδόν σε κάθε τομέα, η πρόοδος έχει περιέλθει σε τέλμα, ή τα πράγματα οπισθοδρομούν. Η τουρκική κυβέρνηση επιχειρεί να καταπνίξει την κριτική εν τη γενέσει της, προβαίνοντας σε αντίποινα κατά των εχθρικών δημοσιογράφων και των οργανισμών των μέσων ενημέρωσης. Σε σχέση με τη θρησκευτική ελευθερία εφαρμόζονται διπλά μέτρα και σταθμά. Ο πρωθυπουργός επιθυμεί να άρει την απαγόρευση για τη χρήση της μαντίλας και το όριο ηλικίας για τα κορανικά σχολεία, ενώ την ίδια στιγμή προβαίνει σε διακρίσεις κατά των θρησκευτικών μειονοτήτων και τις διώκει σε διαρκή βάση. Όλα αυτά αποτελούν τρομακτικές εξελίξεις. Στο πλαίσιο αυτό, φαίνεται πολύ λογικό το γεγονός ότι ο τούρκος επικεφαλής των διαπραγματεύσεων, κ. Bagis, δεν παίρνει στα σοβαρά το ψήφισμά μας και, κατά συνέπεια, τις δημοκρατικές δομές μας για τη λήψη αποφάσεων. Η Τουρκία έχει καταδείξει με μεγάλη σαφήνεια ότι εξακολουθεί να απέχει γενιές από την ένταξή της στην ΕΕ.

Ernst Strasser (PPE), γραπτώς. – (DE) Οι ουσιαστικές προϋποθέσεις για τη συνέχιση των διαπραγματεύσεων με την Τουρκία είναι η πλήρης εφαρμογή του πρωτοκόλλου της Άγκυρας και η αναγνώριση του ευρωπαϊκού κράτους μέλους της Κύπρου.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η αίτηση της Τουρκίας για προσχώρηση στην ΕΕ έχει καταστεί μακρόσυρτη διαδικασία, η έκβαση της οποίας εξακολουθεί να παραμένει άγνωστη. Η Τουρκία έχει δεσμευθεί να εισαγάγει μεταρρυθμίσεις, διατηρώντας καλές σχέσεις με τους γείτονες της και ευθυγραμμίζομενη προοδευτικά με το κοινοτικό κεκτημένο. Εντούτοις, πρέπει να επιταχύνει τις προσπάθειες αυτές, προκειμένου να ικανοποιήσει πλήρως τα κριτήρια που ορίστηκαν στη διάσκεψη κορυφής της Κοπεγχάγης, και να εφαρμόσει το δικαστικό και εκλογικό σύστημα και τη σχετική νομοθεσία.

Η σημείωση προόδου προς την κατεύθυνση πραγματικών μεταρρυθμίσεων τελμάτωσε το 2009, και ζητήματα, όπως το κλείσιμο των λιμανιών και των αεροδρομίων στην Κύπρο, είναι πιθανό να επηρεάσουν τη διαδικασία των διαπραγματεύσεων. Κατά τον ίδιο τρόπο, η απόφαση του τουρκικού Συνταγματικού Δικαστηρίου να απαγορεύσει το φιλο-κουρδικό Κόμμα Δημοκρατικής Κοινωνίας και η ανάκληση της νομοθεσίας που περιορίζει τη δικαιοδοσία των στρατιωτικών δικαστηρίων συνεπάγονται καθυστέρηση της διαδικασίας.

Στην πραγματικότητα, οι μεταρρυθμίσεις είναι αναγκαίες και επείγουσες, όπως επιτάσσει το ψήφισμα του Κοινοβουλίου. Εντούτοις, σε ένα πλαίσιο στο οποίο απαιτούνται μεγαλύτερες προσπάθειες για την ικανοποίηση των κριτηρίων της διαδικασίας αίτησης για προσχώρηση, η πρόταση πραγματοποίησης δημοψηφίσματος είναι ουσιαστική. Το εν λόγω δημοψήφισμα θα ρωτά τον τουρκικό λαό εάν αναγνωρίζει πραγματικά και επιθυμεί να υιοθετήσει τις ευρωπαϊκές αρχές και αξίες ή εάν προτιμά νέα και βαθύτερη, ειδική εταιρική σχέση με την ΕΕ.

11. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 14.50 και συνεχίζεται στις 15.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK*Προέδρου***12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά****13. Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών συναλλαγών από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες στο πλαίσιο της εφαρμογής του προγράμματος παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (συζήτηση)**

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης (A7-0013/2010) της κ. Hennis-Plasschaert, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, για τη σύσταση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών συναλλαγών από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες για τους σκοπούς της εφαρμογής του «Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας» (05305/2010 - C7-0004/2010 - 2009/0190(NLE)).

Όπως γνωρίζετε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υπήρξε πολύ δραστήριο σε αυτό το ζήτημα. Το Κοινοβούλιό μας απαρτίζεται από βουλευτές που εκλέγονται άμεσα από τους ευρωπαίους πολίτες. Βασική ευθύνη μας είναι η προάσπιση των δικαιωμάτων των πολιτών, και πρέπει να διαφυλάξουμε αυτά τα δικαιώματα. Το γνωρίζουμε κάλλιστα αυτό. Αυτή είναι η πρώτη και η μεγαλύτερη ευθύνη μας. Ταυτόχρονα, διαπιστώνουμε πόσο σημαντική είναι η συμφωνία SWIFT – για εντελώς διαφορετικούς λόγους. Συνεπώς, η εξεύρεση της σωστής μέσης λύσης, εδώ, ήταν σημαντική. Ενώ αυτά συνέβαιναν, τους τελευταίους μήνες, η Συνθήκη της Λισαβόνας ετέθη σε ισχύ.

Τον περασμένο Νοέμβριο, απέστειλα επιστολή στον κ. Reinfeldt, ο οποίος τότε ασκούσε την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, με το αίτημα να αναβάλει τη λήψη απόφασης και να ληφθεί υπόψη η απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Όπως γνωρίζετε, αυτό δεν συνέβη, και στις 30 Νοεμβρίου το Συμβούλιο έλαβε απόφαση για το ζήτημα και ενέκρινε τη συμφωνία SWIFT. Στις 21 Δεκεμβρίου, απέστειλα νέα επιστολή στον κ. Reinfeldt. Σε αυτήν την επιστολή, το Κοινοβούλιο εξέφραζε δύο προσδοκίες: να συμπεριληφθεί η θέση μας στη διαπραγματευτική εντολή για μόνιμη συμφωνία, καθώς και να ενημερώνεται πλήρως το Κοινοβούλιο κατά τη διάρκεια μελλοντικών διαπραγματεύσεων. Στις 21 Ιανουαρίου, απέστειλα παρόμοια επιστολή στον κ. Zapatero, ο οποίος αυτήν την περίοδο ασκεί την εκτελεστική Προεδρία, και απέστειλα την ίδια επιστολή στις 8 Φεβρουαρίου. Απέστειλα επίσης επιστολή, με το ίδιο περιεχόμενο, στον κ. Barroso. Επικοινωνήσα επίσης με εκπροσώπους της αμερικανικής κυβέρνησης και με την κ. Clinton. Έλαβα επίσης επιστολή γι' αυτό το θέμα, η οποία παρουσιάζει τη θέση της αμερικανικής κυβέρνησης για τη συμφωνία SWIFT.

Ίσως να τα γνωρίζετε όλα αυτά, επειδή τα έγγραφα είναι όλα διαθέσιμα – απέστειλα όλα τα έγγραφα στις πολιτικές ομάδες, έτσι ώστε να μπορείτε να κάνετε χρήση αυτών ανά πάσα στιγμή. Αυτό είναι σημαντικό. Πρέπει να έχουμε πλήρη ενημέρωση, έτσι ώστε να μπορούμε να λάβουμε υπεύθυνα αποφάσεις επί αυτού του θέματος. Τα μέτρα που έχουμε λάβει θα ενισχυθούν επίσης από τη σημερινή συζήτησή μας. Γι' αυτό αυτή η συζήτηση σχετικά με τη συμφωνία SWIFT είναι τόσο σημαντική. Είμαι ιδιαίτερα ευτυχής που έχουμε μαζί μας εκπροσώπους του Συμβουλίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, οι οποίοι θα έχουν την ευκαιρία να λάβουν τον λόγο, και στη συνέχεια να έλθουμε στη συζήτηση και την ευθύνη μας για λήψη απόφασης επί του ζητήματος.

Jeanine Hennis-Plasschaert, εισηγήτρια. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, θα αρχίσω λέγοντας ότι και εγώ, επίσης, στηρίζω μια ισχυρή, εξωστρεφή ΕΕ ικανή να ενεργεί σε στενή συνεργασία ως πραγματικός εταίρος με τις ΗΠΑ, και σε αυτό το πλαίσιο, πιστεύω ότι είναι κρίσιμης σημασίας να είμαστε ανοικτοί, δίκαιοι και διαφανείς αν θέλουμε να αντιμετωπίσουμε το ζήτημα του τρόπου με τον οποίο η Ευρώπη πρέπει να συνεργάζεται με τις ΗΠΑ για την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας, περιλαμβανομένης της χρήσης από τις υπηρεσίες επιβολής του νόμου δεδομένων που συλλέγονται για εμπορικούς σκοπούς.

Χωρίς αμφιβολία, η στοχευμένη ανταλλαγή και χρήση δεδομένων για την αντιμετώπιση της τρομοκρατίας είναι, και θα παραμείνει, αναγκαία, αλλά επιτρέψτε μου να είμαι σαφής: οι ευρωπαίοι πολίτες πρέπει να είναι σε θέση να εμπιστευτούν τόσο την ασφάλεια όσο και τις αιτήσεις δεδομένων. Στόχος πρέπει να είναι η εξαρχής σαφής τοποθέτηση και, με όλον τον δέοντα σεβασμό, το Συμβούλιο δεν υπήρξε επαρκώς ισχυρό για να το πράξει.

Πράγματι, η προτεινόμενη προσωρινή συμφωνία συνιστά σημαντική απομάκρυνση από το ευρωπαϊκό δίκαιο όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο οι υπηρεσίες επιβολής του νόμου θα ελάμβαναν οικονομικά στοιχεία απόρων, ήτοι με εγκεκριμένα από δικαστήριο εντάλματα ή κλήσεις για να εξετάσουν συγκεκριμένες συναλλαγές, αλλά με την προτεινόμενη προσωρινή συμφωνία βασιζόμαστε αντιθέτως σε ευρείες διοικητικές κλήσεις για εκατομμύρια εγγραφών ευρωπαίων πολιτών.

Από την ίδια τη φύση της η SWIFT δεν είναι δυνατόν να αναφέρεται στις επονομαζόμενες «περιορισμένες» αιτήσεις. Για τεχνικούς λόγους, η SWIFT πρέπει να μεταβιβάζει μαζικά δεδομένα, παραβιάζοντας έτσι τις βασικές αρχές της νομοθεσίας της ΕΕ για την προστασία δεδομένων όπως η αναγκαιότητα και η αναλογικότητα. Αυτό δεν μπορεί να διορθωθεί εκ των υστέρων με μηχανισμούς εποπτείας και ελέγχου.

Πρέπει πάντοτε να είναι σαφές ότι ο ρόλος του το Κοινοβουλίου δεν είναι να σημειώνει παθητικά τις ενέργειες του Συμβουλίου και της Επιτροπής. Είναι γεγονός ότι σε αυτό το Σώμα υπόσχονται λαγούς με πετραχήλια αν μπορούσαμε μόνο να κάνουμε υπομονή. Ωστόσο, δεν μπορούμε να συνεχίσουμε να ξεγελιόμαστε με ψεύτικες υποσχέσεις για λαγούς με πετραχήλια. Χρειαζόμαστε σαφείς δεσμεύσεις τώρα, και εναπόκειται τώρα στο Συμβούλιο να ενεργήσει. Αυτό το κατέστησα σαφές την περασμένη εβδομάδα, αλλά έως τώρα το τελευταίο παρέλειψε να ενεργήσει ανάλογα.

Το Συμβούλιο επισημαίνει ότι θέλει να διασφαλίσει τον μέγιστο δυνατό σεβασμό για την ιδιωτικότητα και τα δεδομένα, αλλά παραλείπει να αντιμετωπίσει ειδικότερα τα δικαιώματα πρόσβασης, διόρθωσης, αποζημίωσης και επανόρθωσης εκτός της ΕΕ για θέματα δεδομένων. Το Συμβούλιο επισημαίνει ότι συμμαρύνει τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου και, κατά συνέπεια, ζητεί από την Επιτροπή να εγκρίνει σχέδιο κατευθυντήριων γραμμών για τις διαπραγματεύσεις.

Γιατί κρύβεται πίσω από την Επιτροπή; Στο τέλος το Συμβούλιο δεν είναι αυτό που θα εγκρίνει τις κατευθυντήριες γραμμές για τις διαπραγματεύσεις; Γιατί οι κατευθυντήριες γραμμές δεν έχουν υποβληθεί ακόμη; Το Συμβούλιο επισημαίνει και πάλι ότι θέλει να διασφαλίσει ότι το πρόγραμμα TFTP θα συνεχιστεί. Ωστόσο, παραλείπει να ασχοληθεί με το γεγονός ότι, με αυτόν τον τρόπο, η ΕΕ εξακολουθεί να αναθέτει την υπηρεσία συλλογής χρηματοπιστωτικών πληροφοριών στις ΗΠΑ. Η έλλειψη αμοιβαιότητας δεν αντιμετωπίζεται. Η αληθινή αμοιβαιότητα θα επέτρεπε στις αρχές της ΕΕ να λάβουν παρόμοια δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στις ΗΠΑ και, μακροπρόθεσμα, να εξετάσουν την αναγκαιότητα ανάπτυξης της δικής μας ενωσιακής ικανότητας.

Το Συμβούλιο δεν δείχνει οιαδήποτε δέσμευση να εναρμονιστεί με την υφιστάμενη νομοθεσία όπως η οδηγία για τη διατήρηση δεδομένων για τους παρόχους τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, η οποία αφορά ειδικά και στοχευμένα δεδομένα. Το Συμβούλιο παραλείπει να διευκρινίσει τον ακριβή ρόλο της δημόσιας αρχής. Ένα σύστημα «ώθησης» (push) δεν σημαίνει τίποτε αν, στην πράξη, η SWIFT πρέπει να διαβιβάζει μαζικά δεδομένα. Η διαβίβαση και αποθήκευση είναι, με άλλα λόγια, εξ ορισμού δυσανάλογη βάσει των όρων της προσωρινής συμφωνίας, και το Συμβούλιο δεν εξετάζει τη δυνατότητα ευρωπαϊκής λύσης για την εποπτεία της ανταλλαγής δεδομένων.

Κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, πείτε μου σας παρακαλώ πώς θα μπορούσα να πω σε 500 εκατομμύρια ευρωπαίους πολίτες ότι παραιτούμαστε από σημαντικές δικλίδες ασφαλείας και αρχές μόνο και μόνο επειδή δεν είμαστε σε θέση να προβάλουμε σθεναρή αντίσταση, επειδή το Συμβούλιο δεν είναι σε θέση να οργανωθεί αποτελεσματικά. Πείτε μου σας παρακαλώ· σας ακούω.

(Χειροκροτήματα)

Alfredo Pérez Rubalcaba, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ΕΣ) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να αρχίσω την ομιλία μου με μια κατηγορηματική δήλωση: η Ισπανία έχει επιδείξει σαφή, ανεπιφύλακτη στήριξη για τη Συνθήκη της Λισαβόνας, και το έχει πράξει ευθύς εξαρχής. Το πράξαμε με τη βεβαιότητα ότι η εφαρμογή της νέας Συνθήκης θα σήμαινε, μεταξύ άλλων, ότι τα ευρωπαϊκά όργανα θα έρχονταν εγγύτερα στους πολίτες μας.

Αυτός είναι ένας στόχος τον οποίο η Συνθήκη εμπιστεύεται σε μεγάλο βαθμό στο Κοινοβούλιο. Το να δοθεί στο Κοινοβούλιο μεγαλύτερος ρόλος και μεγαλύτερη συμμετοχή σε θέματα όπως ο τομέας της ελευθερίας, της δικαιοσύνης και της ασφάλειας είναι ο τρόπος με τον οποίο αυτή η Συνθήκη προσπάθησε να φέρει τα θεσμικά όργανα πιο κοντά στους πολίτες.

Επιτρέψτε μου να αρχίσω, λοιπόν, διαβεβαιώνοντας όλους τους αξιότιμους βουλευτές ότι το Συμβούλιο δεσμεύεται να συνεργαστεί στενά και ειλικρινά με το Κοινοβούλιο. Για την ισπανική Προεδρία, αυτή η σύναιψη είναι το αποτέλεσμα της σταθερής δέσμευσής μας έναντι της Συνθήκης της Λισαβόνας και των στόχων της.

Το Συμβούλιο συμμαρύνει επίσης την ανησυχία του Κοινοβουλίου να διασφαλίσει την ασφάλεια όλων των ευρωπαίων πολιτών, διότι ασφάλεια σημαίνει εγγύηση ότι μπορούν να ασκούν πλήρως την ελευθερία τους. Αυτό είναι το πλαίσιο στο οποίο, μαζί, καταπολεμούμε την τρομοκρατία – πάσης μορφής τρομοκρατία.

Όπως αναφέρεται στο ψήφισμα που εγκρίθηκε σε αυτήν την Αίθουσα στις 17 Σεπτεμβρίου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «υπενθυμίζει την αποφασιστικότητά του για καταπολέμηση της τρομοκρατίας και την ακράδαντη πεποίθησή του στην ανάγκη να επιτευχθεί ορθή ισορροπία μεταξύ μέτρων ασφάλειας και μέτρων προστασίας των ατομικών ελευθεριών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων». Συμφωνώ ολόψυχα με αυτήν τη δήλωση.

Αυτό είναι το πλαίσιο εντός του οποίου θα ήθελα να δω να διεξάγεται αυτή η συζήτηση· είναι ένα νέο πλαίσιο βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας, και βασίζεται στην ειλικρίνη, διοργανική συνεργασία και την κοινή επιθυμία –και δεν πρόκειται για νέα επιθυμία– να καταπολεμήσουμε την τρομοκρατία, ενώ θα σεβόμαστε τις αρχές της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας, οι οποίες είναι επίσης κρίσιμης σημασίας αν θέλουμε να καταπολεμήσουμε αποτελεσματικά την τρομοκρατία.

Κύριε Πρόεδρε, αναγνωρίζεται ευρέως ότι η διεθνής τρομοκρατία έχει θέσει τις κοινωνίες μας ενώπιον νέων προκλήσεων. Αυτή είναι σχετικά μια νέα μορφή τρομοκρατίας η οποία δεν έχει σαφή οργάνωση, είναι εξαιρετικά θανάσιμη και λειτουργεί σε παγκόσμιο επίπεδο. Συνεπώς, για την εξάλειψή της χρειάζεται παγκόσμια προσέγγιση. Δεν έχει μια σταθερή, ιεραρχική δομή, και έτσι μπορεί να καταπολεμηθεί μόνο με εξαιρετικές προσπάθειες των υπηρεσιών πληροφοριών. Είναι τόσο θανάσιμη ώστε πρέπει να διατηρούμε το μέγιστο επίπεδο συναγερμού σε σημεία όπου συγκεντρώνεται μεγάλος αριθμός ανθρώπων.

Η πρόληψη, ο συντονισμός και η συλλογή πληροφοριών είναι τρεις λέξεις που συνοψίζουν τη στρατηγική μας για την αντιμετώπιση αυτής της τεράστιας απειλής.

Όλες οι χώρες έχουν καταβάλει προσπάθειες για να βελτιώσουν τον εσωτερικό και εξωτερικό συντονισμό, για να είναι καλύτερα ενημερωμένες και, τελικά, για να συνεργάζονται με αυτούς οι οποίοι είναι στρατευμένοι στον ίδιο αγώνα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει επίσης αυξήσει τα κοινά όργανα και τις ομάδες ερευνών, την ανταλλαγή πληροφοριών και τη μεριζόμενη ανάλυση.

Αυτό είναι το πλαίσιο για τη συμφωνία που εξετάζουμε σήμερα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών συναλλαγών. Η ανταλλαγή δεδομένων χωρίς συμφωνία λειτούργησε αδιάλειπτα για πολλά χρόνια.

Όταν προ δύο εβδομάδων εμφανίστηκα ενώπιον της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, αρκετοί βουλευτές με ρώτησαν σχετικά με τα αποτελέσματα της ανταλλαγής δεδομένων. Είναι ένα σχετικό ζήτημα με το οποίο πιστεύω ότι έχουμε αρχίσει να ασχολούμαστε και στο οποίο δίδεται απάντηση στη δεύτερη έκθεση του δικαστή Bruguière, που παραπέμφθηκε στο Σώμα και απ' όπου παραθέτω: «κατά τη διάρκεια του 2009, το πρόγραμμα TFTP αποτέλεσε ιδιαίτερα πολύτιμο εργαλείο που χρησιμοποιήθηκε από τις υπηρεσίες συλλογής πληροφοριών και τις υπηρεσίες επιβολής του νόμου για να βοηθήσει στην χαρτογράφηση των δικτύων τρομοκρατών, να συμπληρώσει τα κενά των ερευνών, να επιβεβαιώσει την ταυτότητα υπόπτων, να εντοπίσει τη φυσική παρουσία υπόπτων και να ταυτοποιήσει νέους υπόπτους, καθώς και να ανακόψει επιχειρούμενες τρομοκρατικές επιθέσεις». Θα προσέθετα επίσης ότι αυτό δεν ισχύει μόνο για το 2009 αλλά και νωρίτερα, στις Ηνωμένες Πολιτείες, την Ευρώπη και ολόκληρο τον κόσμο: στη Βαρκελώνη τον Ιανουάριο 2008, στη Γερμανία το καλοκαίρι του 2007, στο Λονδίνο μετά τις επιθέσεις της 7ης Ιουλίου και στις έρευνες για τις επιθέσεις της 11ης Μαρτίου στη Μαδρίτη, τις δολοφονίες στην Μπανγκόκ του Απριλίου του 2005 και τις βομβιστικές ενέργειες του Μπαλί του 2002. Αυτά είναι μόνο μερικά από τα παραδείγματα τα οποία ο δικαστής Bruguière αναφέρει στην έκθεσή του.

Η ανταλλαγή δεδομένων έχει, κατά συνέπεια, αποδώσει θετικά αποτελέσματα. Μας έχει επιτρέψει να ερευνήσουμε και να αποτρέψουμε επιθέσεις. Μας έχει δώσει τη δυνατότητα να συλλάβουμε τρομοκράτες αφού αυτοί διέπραξαν επιθέσεις και, το σημαντικότερο, πριν κατορθώσουν να τις διαπράξουν.

Παρόλο που η SWIFT ανέφερε το 2007 ότι είχε λάβει απόφαση να αλλάξει τις βάσεις δεδομένων της, στην πραγματικότητα δεν το έπραξε παρά μόλις πριν από μερικούς μήνες. Αυτό σήμαινε ότι έπρεπε να εξετάσουμε τα πρωτόκολλα τα οποία, έως τότε, μας είχαν δώσει τη δυνατότητα να ανταλλάσσουμε χρηματοπιστωτικά δεδομένα. Αυτό έπρεπε να γίνει σε πολύ μικρό χρονικό διάστημα. Η εντολή εγκρίθηκε από το Συμβούλιο το καλοκαίρι του 2009, όταν υπήρχε ακόμη αβεβαιότητα όσον αφορά τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Η απόφαση που ελήφθη είναι ευρέως γνωστή. Υπογράψαμε μια προσωρινή εννεάμηνη συμφωνία η οποία θα πρέπει να επικυρωθεί από το Σώμα: μια προσωρινή συμφωνία διάρκειας εννέα μηνών, κατά τη διάρκεια της οποίας το παρόν Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα πρέπει να καταρτίσουν νέα διαπραγματευτική διαδικασία για τη σύναψη νέας συμφωνίας. Αυτή ήταν η απόφαση που ελήφθη.

Ενδέχεται να μην ήταν η καλύτερη απόφαση. Ωστόσο, είναι σημαντικό να πούμε με σαφήνεια στο Σώμα ότι, όσον αφορά την προστασία της ιδιωτικότητας, η υπογραφείσα συμφωνία *ad referendum* την οποία συζητούμε εδώ σήμερα συνιστά σημαντική βελτίωση όσον αφορά τα πρωτόκολλα που εφαρμόζονταν πριν από αυτήν τη συμφωνία.

Αποτελεί βελτίωση επειδή, μεταξύ άλλων στοιχείων, αυτή η προσωρινή συμφωνία περιέχει πρόσθετες εγγυήσεις, τις οποίες συνέστησε το Κοινοβούλιο και περιλαμβάνει η εισιγήτρια στην έκθεση που μας παρουσίασε σήμερα.

Σε αυτό το στάδιο, θα ήθελα να πω ότι η ισπανική Προεδρία του Συμβουλίου έλαβε πλήρως υπόψη τα ψηφίσματα που ενέκρινε το Κοινοβούλιο και τις επιστολές που απέστειλε ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου, καθώς και την έκθεση που συνέταξε η κ. Hennis-Plasschaert και επί της οποίας διεξήχθη ψηφοφορία στην Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων στις 4 Φεβρουαρίου. Γι' αυτόν τον λόγο, το Συμβούλιο ενέκρινε δήλωση η οποία απεστάλη στο Κοινοβούλιο χθες και της οποίας τα κύρια σημεία τώρα θα σας συνοψίσω.

Πρώτον, το Συμβούλιο δεσμεύεται να ενσωματώσει σε οριστική συμφωνία τις ορθές εγγυήσεις οι οποίες θα ενισχύσουν την κατάλληλη προστασία, τη διαγραφή δεδομένων και τη μεγαλύτερη ακρίβεια όσον αφορά την ανταλλαγή δεδομένων που λαμβάνονται με το πρόγραμμα TFTP από εθνικές αρχές και τρίτες χώρες.

Δεσμευόμαστε επίσης, φυσικά, να ενισχύσουμε τις εγγυήσεις που περιέχονται στην τρέχουσα συμφωνία· αυτές θα πρέπει να παραμείνουν –και να ενισχυθούν– στην οριστική συμφωνία, όπως επίσης και ένας αυστηρός περιορισμός όσον αφορά την τελική χρήση των δεδομένων και η απόλυτη απαγόρευση της απόσπασης δεδομένων και της χρήσης ιδιαίτερων χαρακτηριστικών.

Τέλος, το Συμβούλιο, σε απάντηση στο νέο περιβάλλον που δημιουργείται με τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας, δεσμεύεται να διαπραγματευτεί μια διοργανική συμφωνία, προκειμένου να καταστήσει ευκολότερη την πρόσβαση σε διαβαθμισμένα έγγραφα που αφορούν διεθνείς συμφωνίες.

Ως προς αυτό, και επιθυμώ να το επαναλάβω με τον σαφέστερο δυνατό τρόπο, η ισπανική Προεδρία δεσμεύεται απόλυτα όσον αφορά τη Συνθήκη της Λισαβόνας και τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδιαίτερα το άρθρο 8, και αναγνωρίζει πλήρως τις εύλογες ανησυχίες που εξέφρασε το Κοινοβούλιο.

Τώρα γνωρίζουμε ότι η δέσμευση την οποία μόλις ανέλαβα είναι δυνατή. Σε επιστολή προς τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου από την υπουργό Εξωτερικών των Ηνωμένων Πολιτειών, Hillary Clinton, και τον υπουργό Οικονομικών, Timothy Geithner, η αμερικανική κυβέρνηση εξέφρασε τη δέσμευσή της να ενσωματώσει τις απαιτούμενες εγγυήσεις σύμφωνα με τη θέση που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Κυρίες και κύριοι, ενδεχομένως, κατά τη διαδικασία έγκρισης της συμφωνίας που συζητούμε σήμερα, το Συμβούλιο θα μπορούσε να είχε ενεργήσει καλύτερα. Ωστόσο, αυτό που είναι βέβαιο είναι ότι από αυτήν τη διαδικασία το Συμβούλιο έχει αντλήσει διδάγματα και έχει λάβει δεόντως υπόψη τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου. Είναι επίσης βέβαιο ότι η συμφωνία που συζητούμε σήμερα έχει συμβάλει –και ελπίζω ότι θα εξακολουθήσει να συμβάλει– στη βελτίωση της ασφάλειας των πολιτών σε ολόκληρο τον κόσμο και, φυσικά, στην Ευρώπη.

Πρόεδρος. Σας ευχαριστώ, κύριε Rubalcaba. Θα ήθελα να υπενθυμίσω σε όλους, όπως είπα προηγουμένως, ότι έχω λάβει απάντηση από το Συμβούλιο στις επιστολές που απέστειλα. Είναι διαθέσιμες στις πολιτικές ομάδες για να τις δείτε ανά πάσα στιγμή. Στην απάντησή του, το Συμβούλιο έχει ανταποκριθεί στις προσδοκίες μας, τις προσδοκίες του Κοινοβουλίου. Σας ευχαριστώ, κύριε Rubalcaba, που κάνατε αυτήν τη δήλωση και που εξηγήσατε τη θέση του Συμβουλίου επί αυτού του θέματος. Είναι πολύ σημαντικό για εμάς.

Cecilia Malmström, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να αρχίσω ευχαριστώντας όλους εσάς που πιστέψατε σε εμάς και σ' εμένα και μας εμπιστευθήκατε ψηφίζοντας «ναι» για τη νέα Επιτροπή.

Είναι μια ενδιαφέρουσα πρώτη ημέρα στη δουλειά και είμαι ευγνώμων που συζητώ μαζί σας το σημαντικό θέμα του μερισμού πληροφοριών με τις ΗΠΑ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, αυτήν τη φορά σε σχέση με το Πρόγραμμα Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας (TFTP).

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει, φυσικά, επιδείξει μεγάλο ενδιαφέρον γι' αυτό το θέμα. Είναι απολύτως σωστό, δεδομένου ότι το πρόγραμμα TFTP μας θέτει εκ νέου αντιμέτωπους με την πρόκληση να συμφιλώσουμε τον μερισμό δεδομένων με την προστασία δεδομένων και, αν αντιμετωπίσουμε αυτήν την πρόκληση, αυτό μάς βοηθά να εξασφαλίσουμε στους πολίτες ασφάλεια, ιδιωτικότητα και προστασία δεδομένων.

Ένας από τους στόχους της προσωρινής συμφωνίας είναι να διασφαλιστεί η εφαρμογή των προϋποθέσεων που περιέχονται στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του Σεπτεμβρίου του 2009. Εμείς προτιμάμε να σθεναρά να ενισχύσουμε περαιτέρω το μέρος της προστασίας δεδομένων κατά τη διαπραγμάτευση της μακροπρόθεσμης συμφωνίας, ιδιαίτερα δε όσον αφορά το δικαίωμα λήψης πληροφοριών σχετικά με τον αν τα δικαιώματα κάποιου έχουν γίνει σεβαστά βάσει της συμφωνίας, καθώς και ισχυρότερες εγγυήσεις σχετικά με την αποτελεσματική επανόρθωση, τη νόμιμη επεξεργασία δεδομένων και τη διαγραφή δεδομένων.

Η δεύτερη έκθεση Bruguière κατέστη διαθέσιμη στους βουλευτές του ΕΚ τη Δευτέρα της περασμένης εβδομάδας και δείχνει τη σημασία και την αξία του TFTP όσον αφορά την έρευνα και αναχαίτιση της τρομοκρατίας, περιλαμβανομένης και αυτής που λαμβάνει χώρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η έκθεση επιβεβαιώνει ότι το TFTP έχει χρησιμοποιηθεί για την ταυτοποίηση και σύλληψη ατόμων τα οποία μετέπειτα καταδικάστηκαν για τρομοκρατία στα κράτη μέλη μας. Η έκθεση επισημαίνει επίσης ότι το TFTP είναι μια πολύτιμη πηγή αξιόπιστων πληροφοριών απαραίτητων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Στην έκθεση αναφέρονται συγκεκριμένα παραδείγματα και το Συμβούλιο αναφέρθηκε σε μερικά εξ αυτών.

Γνωρίζουμε ότι η απειλή της τρομοκρατίας σε ορισμένα από τα κράτη μέλη μας παραμένει μεγάλη όσο ποτέ, και είμαι βέβαιη ότι μπορείτε να κατανοήσετε ότι η απόρριψη της προσωρινής συμφωνίας από το Σώμα θα συνιστούσε σοβαρό πλήγμα στην ασφάλεια της ΕΕ.

Ορισμένα από τα κράτη μέλη μας έχουν καταστήσει σαφές ότι θέλουν τη συνέχιση του TFTP επειδή έχουν επωφεληθεί από αυτό στο παρελθόν και θα συνεχίσουν να επωφελοούνται. Μας είπαν ότι οι αξιόπιστες πληροφορίες που παρέχει το TFTP για γνωστή και υποπτευόμενη τρομοκρατία αποτελεί σημαντική πηγή νόμιμων πληροφοριών που χρειάζονται για την αντιμετώπιση της σύνθετης απειλής, κυρίως από την τρομοκρατία που εμπνέεται από την Αλ Κάιντα. Η προσωρινή συμφωνία δεν είναι μόνο εκδούλευση προς στις ΗΠΑ· είναι προς το κοινό μας συμφέρον.

Πολλά έχουν ειπωθεί σχετικά με το επίπεδο προστασίας δεδομένων στην προσωρινή συμφωνία, και αυτή είναι, φυσικά, μια καίριας σημασίας ανησυχία. Παροτρύνω τους βουλευτές –και είμαι βέβαιη ότι οι περισσότεροι το έχετε ήδη κάνει– να εξετάσουν προσεκτικά την προσωρινή συμφωνία. Θα δείτε ότι περιέχει σημαντικές και αναλυτικές νομικά δεσμευτικές δεσμεύσεις όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ μπορεί να επεξεργάζεται δεδομένα βάσει της συμφωνίας. Για παράδειγμα, αυτές οι δεσμεύσεις περιλαμβάνουν αυστηρό περιορισμό όσον αφορά τον σκοπό της επεξεργασίας, η οποία περιορίζεται στην έρευνα, τον εντοπισμό και τη δίωξη της τρομοκρατίας. Περιλαμβάνει την απόλυτη απαγόρευση όσον αφορά την εξόρυξη δεδομένων – οι αναζητήσεις στη βάση δεδομένων μπορούν να πραγματοποιούνται μόνο όπου είναι δυνατόν να προβληθεί λόγος που στοιχειοθετεί ότι το αντικείμενο της αναζήτησης εμπλέκεται στην τρομοκρατία.

Αυτό σημαίνει ότι τα δεδομένα που τηρούνται στη βάση δεδομένων του TFTP είναι πραγματικά ανώνυμα. Μόνο αν υπάρχει λόγος να πιστεύει κανείς ότι το ταυτοποιημένο άτομο είναι τρομοκράτης, μπορεί κανείς να δει τα δεδομένα αυτού του ατόμου και να αποσπαστούν από τη βάση δεδομένων. Αυτό είναι σημαντικό. Η προσωρινή συμφωνία υποχρεώνει το Υπουργείο Οικονομικών να διαγράψει δεδομένα εντός πέντε ετών από τη λήψη τους – περίοδος η οποία εναρμονίζεται με την περίοδο διατήρησης δεδομένων που ισχύει στη νομοθεσία της ΕΕ σχετικά με τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας. Η συμφωνία προβλέπει επίσης αναλυτικό έλεγχο της ΕΕ στον οποίο θα συμμετέχουν ορισμένες από τις δικές μας αρχές προστασίας δεδομένων για να διασφαλίζεται ότι τηρούνται αυτές και πολλές άλλες υποχρεώσεις προστασίας δεδομένων.

Η συμφωνία δεν αφορά τη διαβίβαση όλων ουσιαστικά των δεδομένων της SWIFT στο Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ. Μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι μόνο κλάσμα των δεδομένων της SWIFT θα διαβιβάζεται βάσει της προσωρινής συμφωνίας. Με κανέναν τρόπο δεν θίγει τις εξουσίες των αρχών προστασίας δεδομένων σχετικά με τις δραστηριότητες επεξεργασίας που εκτελούνται στην ΕΕ από τη SWIFT ή τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

Η άρνηση συγκατάθεσης θα θέσει τέλος στην προσωρινή συμφωνία, μεταξύ άλλων και στη σημαντική δικλείδα ασφαλείας για την προστασία δεδομένων που περιέχει. Αν οι ΗΠΑ είναι σε θέση να έχουν πρόσβαση στα δεδομένα με άλλα μέσα –για παράδειγμα μέσω διμερών σχέσεων με τις Κάτω Χώρες– αυτές οι δικλείδες ασφαλείας δεν θα ισχύουν πλέον. Αν η προσωρινή συμφωνία παύσει να ισχύει, είναι πιθανόν να χρειαστεί σημαντικός χρόνος πριν καταστεί δυνατόν να εφαρμοστεί εναλλακτική λύση. Γι' αυτό η άρνηση συγκατάθεσης κινδυνεύει να έχει ως αποτέλεσμα τόσο ένα κενό προστασίας δεδομένων όσο και ένα κενό ασφαλείας.

Τέλος, η προσωρινή συμφωνία είναι μόνο μια προσωρινή συμφωνία. Μπορεί να μην είναι η καλύτερη συμφωνία στον κόσμο. Μπορεί όμως να βελτιωθεί, και θα βελτιωθεί. Η Επιτροπή οριστικοποιεί τώρα το σχέδιο εντολής και τις κατευθυντήριες γραμμές για τη μακροπρόθεσμη συμφωνία και θα τις υιοθετήσουμε χωρίς καθυστέρηση.

Αναλαμβάνω προσωπική δέσμευση απέναντί σας να διασφαλίσω ότι η ανησυχία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα ληφθεί υπόψη και ότι στη νέα συμφωνία θα επιδιώξουμε την ισχυρή προστασία της ιδιωτικότητας και την προστασία δεδομένων. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ενημερώνεται πλήρως σε όλα τα στάδια αυτής της διαδικασίας. Ελπίζω ότι αυτή η δέσμευση απαντά σε αρκετές από τις ερωτήσεις σας.

Πρόεδρος. Σας ευχαριστώ, κυρία Malmström, για τις εξηγήσεις σας. Ήταν, πραγματικά, πολύ σημαντικές για εμάς. Το Συμβούλιο και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχουν μόλις προβεί σε ορισμένες δηλώσεις σε σχέση με τις προδοκίες μας για τη διαπραγματευτική εντολή και σχετικά με το ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα τηρείται ενήμερο.

Σε αυτό που κάνουμε υπάρχει επίσης ένα άλλο σημαντικό σημείο: το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει καταστεί από κοινού αρμόδιο για την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Είμαστε επίσης αρμόδιοι για τις διεθνείς συμφωνίες, όπως η συμφωνία SWIFT, και στέλνουμε ένα ισχυρό μήνυμα ότι η κατάσταση έχει αλλάξει, τώρα που η Συνθήκη της Λισαβόνας έχει τεθεί σε ισχύ. Αυτό είναι σημαντικό. Πιστεύω ότι τα πρόσφατα μηνύματα από την αμερικανική κυβέρνηση δείχνουν ότι έχει καταστεί σαφές ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σήμερα είναι πλήρως αρμόδιο για τη νομοθεσία. Θέλαμε αυτό να είναι ένα ισχυρό μήνυμα. Ωστόσο, γνωρίζουμε ότι είμαστε υπεύθυνοι έναντι των πολιτών μας. Είμαστε απευθείας εκλεγμένοι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η ευθύνη μας να προασπίσουμε τα δικαιώματα των πολιτών είναι θεμελιώδους σημασίας και δεν θα παραλείψουμε να το τονίζουμε.

Ernst Strasser, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καταρχάς, θα ήθελα να σας καλωσορίσω στην πρώτη εργάσιμη ημέρα σας και να σας διαβεβαιώσω ότι έχετε την πλήρη συνεργασία της πολιτικής ομάδας μας. Στην αρχή αυτής της συζήτησης, θα θέλαμε να πούμε ότι θέλουμε μια καλή εταιρική σχέση με τους Αμερικανούς, ιδιαίτερα όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Δεύτερον, στηρίζουμε σθεναρά την ασφάλεια για τους πολίτες μας, καθώς επίσης και την προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών μας και την προστασία δεδομένων. Τρίτον, έχουμε εργαστεί πολύ σκληρά για να διασφαλίσουμε ότι οι κατευθυντήριες γραμμές για τις διαπραγματεύσεις και η θέση μας είχαν διατυπωθεί ήδη από τα μέσα Σεπτεμβρίου και τώρα θέλουμε να τις δούμε να εφαρμόζονται. Τέταρτον, κυρία Malmström, θα ήθελα να πω με σεβασμό ότι δεν είναι ότι το Κοινοβούλιο είχε ισχυρό συμφέρον σε αυτόν τον τομέα, αλλά μάλλον θεωρούμε τη νομοθετική εξουσία ως αρμοδιότητά μας, όπως είπε ο Πρόεδρος, και θέλουμε να συμμετέχουμε σε αυτήν τη διαδικασία ισότιμα με το Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Η απάντησή μας στο κείμενο για τις διαπραγματεύσεις είναι να κάνουμε δύο σαφείς επισημάνσεις. Πρώτον, δεν μπορούμε να δεχθούμε τον τρόπο με τον οποίο αυτό το κείμενο έχει εκπονηθεί. Δεύτερον, παρόλο που το Συμβούλιο ισχυρίζεται ότι «οι επισημάνσεις από το ψήφισμα του Κοινοβουλίου έχουν ληφθεί πλήρως υπόψη», στην πραγματικότητα, ορισμένα από τα σημεία δεν έχουν περιληφθεί, ειδικότερα δε το δικαίωμα ανάληψης δικαστικής δράσης, η διαγραφή δεδομένων και ορισμένα άλλα. Αυτοί είναι οι κύριοι λόγοι για τους οποίους είπαμε στην Υποεπιτροπή Ασφάλειας και Άμυνας ότι το θεωρούσαμε απαράδεκτο. Έγινε επίσης σαφές ότι μόνο μετά από αυτήν την επισημάνση τα πράγματα άρχισαν να κινούνται. Η υπουργός Εξωτερικών των ΗΠΑ δεν συμφώνησε σε τίποτε, εκτός αν το Συμβούλιο έχει λάβει πληροφορίες οι οποίες είναι διαφορετικές από τις πληροφορίες που έχουν δοθεί στο Κοινοβούλιο. Σε ορισμένες περιπτώσεις αυτό εικάζεται ότι συνέβη. Το Συμβούλιο έστειλε ενθαρρυντικά μηνύματα αυτήν την εβδομάδα, αλλά δεν έχει δώσει οιοδήποτε εγγυήσεις. Θα ήθελα αυτό να το καταστήσω σαφές. Γι' αυτό λέμε ότι θέλουμε να το συζητήσουμε περαιτέρω, ότι θέλουμε μια καλή συμφωνία και ότι είμαστε ιδιαίτερα υπέρ της διεξαγωγής περισσότερων συζητήσεων, αν υπάρχει εγγύηση ότι αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα μια καλή συμφωνία.

Martin Schulz, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D G.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ο ιρλανδός συγγραφέας Jonathan Swift στο διάσημο βιβλίο του «Τα ταξίδια του Γκιούλιβερ» έστειλε τον ήρωά του Γκιούλιβερ στη χώρα των Λιλιπούτειων, της οποίας οι κάτοικοι είχαν ύψος μόνο πέντε ίντσες. Ωστόσο, ο Γκιούλιβερ πίστευε ότι είχε φθάσει στη χώρα των γιγάντων. Σε σχέση με το θέμα που συζητούμε, αισθάνομαι ωσάν η αμερικανική διπλωματία να ακολουθήσει τον Γκιούλιβερ και πιστεύει ότι μπορεί να μεταχειρίζεται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σαν να επρόκειτο για οργάνωση Λιλιπούτειων. Αυτό είναι λάθος.

Κυρία Malmström, θα ήθελα να σας συγχαρώ για την εκλογή σας και τη μετακίνησή σας από το έδρανο της βουλευτού στο έδρανο της Επιτρόπου. Ωστόσο, πρέπει να γνωρίζετε ότι δεν ήταν μόνο ένα λάθος που διέπραξαν οι αμερικανοί διπλωμάτες, αλλά το διέπραξαν επίσης και οι κυβερνήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες πίστεψαν ότι μια συμφωνία αυτού του είδους μπορούσε να περάσει μέσω του Κοινοβουλίου και δεν αντιλήφθηκαν ότι δεν μπορούμε να υπερψηφίσουμε μια τέτοια προβληματική συμφωνία. Αυτή η συμφωνία ενσαρκώνει το πνεύμα της ιδεολογίας της ασφάλειας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, αλλά δεν ενσαρκώνει την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων, την οποία εμείς ως βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου οφείλουμε να εγγυόμαστε στους ευρωπαίους πολίτες.

Η δυνατότητα διαβίβασης μεγάλων όγκων δεδομένων χωρίς προδιαγραφές και χωρίς συγκεκριμένα στοιχεία για συγκεκριμένες υποθέσεις αντιτίθεται ριζικά στη νομοθεσία περί προστασίας δεδομένων που έχουμε εγκρίνει στην Ευρώπη σε όλα τα κοινοβουλιά μας, περιλαμβανομένων των εθνικών κοινοβουλίων. Στα σοβαρά προβλήματα σχετικά με την προστασία δεδομένων έχει ήδη γίνει αναφορά. Έχετε αναφερθεί και εσείς. Για πόσο χρονικό διάστημα θα αποθηκεύονται τα δεδομένα; Ποιος τα αποθηκεύει; Ποιος τα διαβιβάζει σε ποιον; Τι επιλογές έχω για να διαπιστώσω τι συμβαίνει σχετικά με τα δικά μου δεδομένα, ποιος έχει πρόσβαση σε αυτά και αν αυτά είναι ακριβή; Τι νομική προστασία έχω για να διασφαλίσω ότι δεν μπορούν να συλλεγούνται ανακριβή δεδομένα σχετικά με το άτομό μου και να διαβιβάζονται σε τρίτους, όποιοι και αν είναι αυτοί; Πότε τα δικά μου δεδομένα θα διαγραφούν, αν αυτά έχουν συλλεγεί και αποθηκευτεί; Βάσει ποιών όρων του νόμου περί εσωτερικής ασφάλειας μπορούν τα δεδομένα να αποθηκεύονται έως 90 χρόνια; Αν αυτό περιλαμβάνει εγγύηση ότι θα φθάσω στην ηλικία των 90 ετών,

τότε είμαι ευτυχής να το συζητήσω. Αξίζει να επαναλάβω ότι αυτά τα δεδομένα μπορούν να αποθηκευτούν έως 90 έτη! Όλοι αυτοί οι παράγοντες αντιπροσωπεύουν σοβαρές παραλείψεις σε αυτήν τη συμφωνία.

Γι' αυτόν τον λόγο, κύριε Rubalcaba, πρέπει να σας πω ότι αυτή είναι μια κακή συμφωνία και δεν μπορούμε να την υπερψηφίσουμε, συνεπώς είναι δικό σας έργο να διαπραγματευτείτε μια νέα και καλύτερη συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες η οποία θα σέβεται τα συμφέροντα της ασφάλειας αλλά, ταυτόχρονα, θα σέβεται και τα συμφέροντα ασφάλειας των πολιτών σχετικά με την ελευθερία τους. Αν μπορείτε να το κάνετε, θα στηρίξουμε τη νέα συμφωνία. Σκοπός ενός νέου γύρου διαπραγματεύσεων πρέπει να είναι η εξεύρεση συμβιβασμού μεταξύ αυτών των δύο πραγμάτων.

Δεν μπορώ να συστήσω στους βουλευτές της πολιτικής ομάδας μου να υπερψηφίσουν αυτήν τη συμφωνία αυτήν τη στιγμή και με αυτήν τη μορφή. Απόψε, θα προτείνω η πολιτική ομάδα μου να καταψηφίσει αυτήν τη συμφωνία.

Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να καλωσορίσω την πρώην συνάδελφο και καλή μου φίλη, Cecilia Malmström. Είμαι ευτυχής που σας βλέπω εδώ.

Αυτή είναι η πρώτη καίριας σημασίας απόφαση που πρόκειται να λάβει το Κοινοβούλιο με τις νέες εξουσίες του βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας και οι προσδοκίες είναι μεγάλες, όμως χρειάζεται να διατηρήσουμε καθαρό μυαλό. Το οφείλουμε στους πολίτες μας να λάβουμε απόφαση κατόπιν ώριμης σκέψης, απαλλαγμένη από έξωθεν πιέσεις ή τακτικές εκφοβισμού όπως ανακριβείς ισχυρισμοί για κενό ασφάλειας, επειδή τα δεδομένα, και το γνωρίζουμε αυτό, μπορούν ακόμη να τα λαμβάνουν οι ΗΠΑ χωρίς διαφωνία. Ας μην ξεχνούμε ότι ούτε και μεταξύ των κρατών μελών υπήρχε ομοφωνία σχετικά με αυτήν τη συμφωνία. Μπορούμε να εγκρίνουμε μια συμφωνία μόνο αν αυτή έχει πλήρη δημοκρατική νομιμότητα, για λόγους ουσίας και διαδικασίας. Δεν πρόκειται για πόλεμο βουλήσεων μεταξύ του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ούτε πρόκειται για διαντλαντικές σχέσεις. Πρόκειται για το δικαίωμα των ευρωπαίων πολιτών να έχουν την αρμόζουσα δημοκρατική και διαφανή διαδικασία.

Οι απαντήσεις του Συμβουλίου έως τώρα είναι παντελώς ανεπαρκείς, και τα δημοκρατικά δικαιώματα των ευρωπαίων πολιτών δεν μπορούν να είναι αντικείμενο παζαριών με υποσχέσεις ταξιδιών στις ΗΠΑ ή με ασαφείς υποσχέσεις από το Συμβούλιο για μελλοντικές συμφωνίες. Το Συμβούλιο είχε αναριθμητές ευκαιρίες από το 2007 να χειριστεί το θέμα με τον ενδεδειγμένο τρόπο και να διασφαλίσει την ασφάλεια, καθώς και την προστασία των προσωπικών δεδομένων και των πολιτικών ελευθεριών, ή να διασφαλίσει τον ενδεδειγμένο δημοκρατικό έλεγχο από τα εθνικά κοινοβούλια ή, από την 1η Δεκεμβρίου, από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· όμως το Συμβούλιο έδειξε απίστευτο πείσμα. Το Κοινοβούλιο δεν μπορεί και δεν πρέπει να λάβει απόφαση αν δεν έχει πρόσβαση σε όλα τα σχετικά στοιχεία και έγγραφα. Οι ψηφοφόροι μας έχουν δικαίωμα να γνωρίζουν ότι εξετάζουμε πολύ σοβαρά όλα τα στοιχεία και ότι δεν εγκρίνουμε απλώς βιαστικά αποφάσεις του Συμβουλίου.

Τέλος, η θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υπήρξε σαφής επί χρόνια σχετικά με τις ανησυχίες και τις προσδοκίες του και, αντί να έλθει με περισσότερες αόριστες υποσχέσεις, το Συμβούλιο θα πρέπει τελικά να μας δώσει τη γνωμοδότηση της νομικής υπηρεσίας του και τις αιτούμενες πληροφορίες που αποδεικνύουν τη χρήση των δεδομένων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Δεν θεωρώ ότι η δεύτερη έκθεση Bruguière είναι επαρκής. Γι' αυτό, αν το Συμβούλιο θέλει τη συγκατάθεση του Σώματος, πρέπει να ικανοποιήσει τα αιτήματά μας. Αυτός, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, είναι ο μόνος τρόπος.

(Χειροκροτήματα)

Rebecca Harms, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, θα ήθελα να κάνω κάποιο σχόλιο σχετικά με τις συνεδριάσεις με τους εμπειρογνώμονες και τον αμερικανό πρεσβευτή. Στις δύο συνεδριάσεις στις οποίες προήδρευσα, με κανέναν τρόπο δεν αισθάνθηκα ότι με έβλεπαν ως άνθρωπάκι από την Ευρώπη, το αντίθετο μάλιστα. Κατά τη διάρκεια αυτών των συνεδριάσεων με τους εμπειρογνώμονες από τις ΗΠΑ, έμαθα πάρα πολλά σχετικά με τα πολύ διαφορετικά νομικά συστήματα που αφορούν την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε ΗΠΑ και Ευρώπη. Θέλω να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου προς τους Αμερικανούς για τη συμμετοχή σε αυτόν τον ευρύτατο διάλογο. Μου έγινε σαφής η φύση του έργου που έχουμε μπροστά μας. Στο παρελθόν το Συμβούλιο αδίκησε αυτό το έργο. Η φύση του έργου με το οποίο είναι αντιμέτωποι οι Ευρωπαίοι μου έχει επίσης γίνει σαφής, αν θέλουμε να συνδυάσουμε στην ίδια συμφωνία την αποτελεσματική καταπολέμηση της τρομοκρατίας και την αποτελεσματική προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Για την ακρίβεια θεωρώ ότι προκαλεί αμηχανία το γεγονός ότι οι άνθρωποι έπρεπε να έλθουν έως την άλλη πλευρά του Ατλαντικού για να μας εξηγήσουν αυτόν τον αμφιλεγόμενο τομέα και το γεγονός ότι το Συμβούλιο έως τώρα δεν κατόρθωσε να έχει μια ειλικρινή συζήτηση αυτού του είδους με το Κοινοβούλιο. Η εισηγήτρια έχει καταστήσει απολύτως σαφές σε ποιους τομείς τα θεμελιώδη δικαιώματα, τα οποία χάνουν μεγαλύτερης προστασίας στην Ευρώπη, θα παραβιαστούν. Θα ήθελα να κάνω μια επιπρόσθετη επισημάνση που θεωρώ σημαντικό πρόβλημα από

νομική και πολιτική άποψη, αν δούμε το ζήτημα αναλυτικότερα. Οι ΗΠΑ και η Ευρώπη έχουν εντελώς διαφορετικούς ορισμούς της τρομοκρατίας και αυτό είναι ένα πρόβλημα το οποίο διαποτίζει αυτήν τη συμφωνία.

Όπως ορθά έχει ήδη ειπωθεί, οι βουλευτές αυτού του Σώματος έχουν χρέος έναντι των ευρωπαίων πολιτών να διασφαλίζουν ότι τα δικαιώματά τους προστατεύονται. Κατά τη γνώμη μου, δεν θα πρέπει να υπερψηφίσουμε μια συμφωνία για την οποία πολλοί εξ ημών, περιλαμβανομένου του κ. Weber, του κ. Langen, ο οποίος δεν είναι εδώ αυτήν τη στιγμή, και του κ. Schulz, έχουν πει επανειλημμένως δημόσια ότι παραβιάζει την ισχύουσα νομοθεσία. Πρέπει να λάβουμε μέτρα τώρα. Υποσχθήκαμε στους ευρωπαίους πολίτες κατά τη διάρκεια της δημόσιας συζήτησης ότι θα το κάνουμε. Πρέπει να καταψηφίσουμε την προσωρινή συμφωνία και δεν πρέπει να αναβάλουμε τη σχετική ψηφοφορία.

Το Κοινοβούλιο δεν πρέπει να αποφύγει και πάλι τις ευθύνες του όπως το έπραξε τον Νοέμβριο. Τότε είχαμε την επιλογή να σταματήσουμε κάθε διαδικασία, όμως η πλειοψηφία δεν ήθελε να το κάνει. Τώρα πρέπει να δράσουμε –το λέγω αυτό μετά τις διαβουλεύσεις με τους Αμερικανούς– αυτό θα μας φέρει σε καλύτερη διαπραγματευτική θέση και θα είμαστε επί ίσοις όροις, πράγμα το οποίο θα μας δώσει τη δυνατότητα να βελτιώσουμε την ασφάλεια και τα δικαιώματα των πολιτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ίσως ακόμη και στις ΗΠΑ.

Timothy Kirkhope, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όπως οι συνάδελφοί μου σε αυτήν την Αίθουσα, έτσι και εγώ έχω απογοητευτεί και θυμώσει με τη μεταχείριση και την υποβαθμισμένη διαβούλευση του Συμβουλίου με αυτό το Σώμα σχετικά με τη συμφωνία. Η κοινοβουλευτική διαβούλευση και έγκριση δεν θα πρέπει να είναι εργαλείο αναδρομικής ισχύος. Η αμοιβαιότητα της προστασίας δεδομένων θα πρέπει να είναι υπέρνω μομφής, και ο τρόπος διαπραγμάτευσης και σύναψης της συμφωνίας δεν πρέπει να επαναληφθεί.

Ωστόσο, με έχουν καθησυχάσει τουλάχιστον οι αρχές των ΗΠΑ και τα πολλαπλά επιπέδων συστήματα ασφάλειας δεδομένων και οι δικαστικές δικλίδες ασφάλειας που εφαρμόζονται μέσω αυτής της προσωρινής συμφωνίας. Έτσι η κακή μεταχείρισή μας εκ μέρους του Συμβουλίου δεν πρέπει να θέσει σε κίνδυνο τη συμφωνία της ΕΕ με τις Ηνωμένες Πολιτείες ή τυχόν μελλοντικές συμφωνίες σχετικά με την ασφάλεια της Ευρώπης. Τώρα λαμβάνουμε πλήθος διαβεβαιώσεων και υποσχέσεων από το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Δεν μπορώ, ωστόσο, να κρίνω αν αυτές απαντούν σε όλες τις εύλογες απαιτήσεις που έχουμε θέσει, γι' αυτό κατά τη γνώμη μου, χρειαζόμαστε τώρα κάποιο χρόνο πριν εξετάσουμε περαιτέρω αυτό το ζωτικής σημασίας μέτρο.

Lothar Bisky, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η διαπραγμάτευση της συμφωνίας SWIFT έγινε βάσει μιας αμφίβολης διαδικασίας, και η συμφωνία γρήγορα εγκρίθηκε μία μόλις ημέρα πριν από τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας, προκειμένου να παρακαμφθεί το Κοινοβούλιο. Ωστόσο, θα ήθελα να εστιάσω την προσοχή ειδικά στο περιεχόμενο της συμφωνίας. Έχουμε τη μικρή αδελφή του μεγάλου αδελφού που περιμένει την έγκρισή μας. Η κ. Clinton πιστεύει ότι μπορεί να πείσει τους βουλευτές αυτού του Σώματος να κάνουν κάτι το οποίο δεν θα δεχόμασταν να κάνουμε αν το ζητούσαν οι δικές μας κυβερνήσεις.

Κατά την άποψή μου, είναι θεμελιώδες λάθος οι ανακριτές σε εικαζόμενες υποθέσεις τρομοκρατίας να έχουν τέτοια ευρεία πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων, διότι κάτι τέτοιο υπονομεύει τον αυτοπροσδιορισμό των ανθρώπων όσον αφορά τα δικά τους προσωπικά δεδομένα. Τα προσωπικά δεδομένα θα αποθηκεύονται για δεκαετίες και ουδείς θα έχει οιοδήποτε έλεγχο όσον αφορά τον τρόπο χρησιμοποίησής τους. Επιπλέον, τα δεδομένα μπορούν ακόμη να διατηρούνται και μετά τη λήξη της συμφωνίας. Δεν θα είναι δυνατή η κίνηση ένδικης διαδικασίας για να αποκαλυφθεί η τύχη των δεδομένων ή για να απαιτηθεί αποζημίωση για την παράνομη χρήση τους από τρίτες χώρες. Αυτό δίδει στο κράτος προτεραιότητα έναντι των πολιτών του, οι οποίοι όλοι θα καθίστανται αντικείμενα υποψίας. Έμμεσα, μέσω της ΕΕ τα κράτη μέλη επιτρέπουν σε άλλες κυβερνήσεις να κατασκοπεύουν τους πολίτες μας.

Για να δώσω μερικά παραδείγματα, στη Γερμανία, θα πρέπει να εξακολουθούν να ανησυχούν η Deutsche Telekom, η Deutsche Bahn ή η αλυσίδα φαρμακείων Schlecker σχετικά με τη συλλογή πληροφοριών για τους υπαλλήλους τους; Μήπως τώρα θα γίνει κανόνας η γερμανική κυβέρνηση να αγοράζει δεδομένα φορολογικών ερευνητών που έχουν συλλεχθεί παράνομα; Βρισκόμαστε σε μια κατάσταση στην οποία το Κοινοβούλιο πρέπει να προσπίσει τις πεποιθήσεις του και να λάβει μια απόφαση. Γιατί θα πρέπει η Google να είναι σε θέση να ορίζει ανώτατα όρια δεδομένων στο μέλλον; Είναι σημαντική η καταπολέμηση της τρομοκρατίας και, ιδιαίτερα, των ατίων της, και πιστεύω ότι θα συμφωνήσουμε σε αυτό, αλλά όχι με τίμημα τα θεμελιώδη δικαιώματα. Σε αυτό το πλαίσιο, άκουσα πολλές ομιλίες οι οποίες αναφέρονται στην ΕΕ ως κοινότητα αξιών. Βρισκόμαστε ακριβώς στο σημείο να καταργήσουμε μία από αυτές τις αξίες με κεκαλυμμένο τρόπο, και η πολιτική ομάδα μου δε μπορεί να υπερψηφίσει κάτι τέτοιο.

Simon Busuttil (PPE). – (MT) Επιτρέψτε μου να καταστήσω σαφές ότι το Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα είναι υπέρ αυτής της συμφωνίας. Στηρίζει ανεπιφύλακτα τη συμφωνία SWIFT και αύριο θα την υπερψηφίσει. Επιτρέψτε μου να εξηγήσω γιατί: το Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα παρέχει τη στήριξή του επειδή πρώτη ανησυχία είναι η ασφάλεια του πληθυσμού, η ασφάλεια των πολιτών μας.

Ως αποτέλεσμα αυτής της συμφωνίας η ασφάλεια των πολιτών μας θα βελτιωθεί, και γι' αυτό την στηρίζουμε. Αυτήν τη γνώμη δεν την συμμερίζομαι μόνο εγώ, αλλά και εμπειρογνώμονες που είχαν ως ειδικό καθήκον να ερευνήσουν και να αξιολογήσουν αν αυτή η συμφωνία βελτιώνει ή όχι την ασφάλεια των πολιτών τους οποίους όλοι εμείς, σε αυτήν την Αίθουσα, εκπροσωπούμε.

Θα υπάρξει βελτίωση στο επίπεδο της ασφάλειας σε ολόκληρη την Ευρώπη και αυτή θα επεκταθεί στην ασφάλεια άλλων πολιτών παγκοσμίως, περιλαμβανομένων των πολιτών των Ηνωμένων Πολιτειών. Τώρα συμφωνώ με αυτούς οι οποίοι δήλωσαν ότι το Συμβούλιο δεν ενήργησε με τον ενδεδειγμένο τρόπο έναντι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αλλά πιστεύω ότι το μήνυμα που εστάλη από την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων την περασμένη εβδομάδα έδωσε στο Συμβούλιο ένα μάθημα, ένα μάθημα που έγινε πλήρως κατανοητό. Συμμερίζομαι επίσης τις ανησυχίες των συναδέλφων μου βουλευτών σχετικά με το θέμα της ιδιωτικότητας, αλλά εδώ πρέπει εκ νέου να υπενθυμίσουμε ότι αυτή η συμφωνία είναι προσωρινή συμφωνία. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να καταρτιστεί νέα συμφωνία η οποία θα παρέχει καλύτερες εγγυήσεις όσον αφορά την ασφάλεια.

Κύριε Πρόεδρε, στην εισαγωγή σας αναφέρατε τον όρο ευθύνη. Καλώ τους συναδέλφους μου βουλευτές να χρησιμοποιήσουν τις εξουσίες αυτού του Κοινοβουλίου, τις νέες εξουσίες που έχουμε, με πλήρη υπευθυνότητα, προκειμένου να είμαστε πραγματικά σε θέση να αντικρύσουμε 500 εκατομμύρια πολίτες και να τους πούμε ότι υπερασπιζόμαστε την ασφάλειά τους. Αν είναι δυνατόν, προκειμένου να διατηρηθεί μεγαλύτερη ενότητα στο Σώμα, η αυριανή ψηφοφορία πρέπει να αναβληθεί. Είμαστε έτοιμοι να εξετάσουμε το ενδεχόμενο αναβολής της ψηφοφορίας, αλλά αν αυτή δεν δοθεί, τότε πρέπει να ψηφίσουμε υπέρ της προσωρινής συμφωνίας.

Claude Moraes (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, και εμείς, επίσης, οι Σοσιαλιστές και Δημοκράτες, θέλουμε να αγωνιστούμε για τους ευρωπαίους πολίτες και θέλουμε να καταπολεμήσουμε την τρομοκρατία, γι' αυτό και θα συστήσουμε, όπως είπε ο αρχηγός μου, αύριο να ψηφίσουν «όχι» για να διασφαλίσουμε ότι καταψηφίζουμε σε αυτό το Κοινοβούλιο στην πρώτη διαδικασία έγκρισης βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας μια κακή συμφωνία για ολόκληρο το Κοινοβούλιο.

Εμείς θεωρούμε ότι αυτό το ζήτημα δεν είναι σεχταριστικό, αλλά πραγματικό ζήτημα. Είναι ένα ζήτημα σχετικά με το αν μια κακοσυνταγμένη συμφωνία εξυπηρετεί τα συμφέροντα ασφάλειας και καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Όπως είπε ένας από τους συμβούλους μου –και είναι δικηγόρος, ήμουν δικηγόρος όπως δικηγόρος ήταν και ο κ. Kirkhope επίσης– παραθέτοντας ρήση του Benjamin Franklin: όποιος θέτει την ασφάλεια πριν από την ελευθερία δεν αξίζει ούτε τη μία ούτε την άλλη.

Γι' αυτό συμφωνούμε όλοι ότι αυτό που θέλουμε για τους πολίτες της ΕΕ είναι μια καλή συμφωνία. Τώρα στο Coreper, είναι απολύτως ακριβές ότι το Συμβούλιο ήλθε με όλα τα θέματα τα οποία εμείς ως πολιτική ομάδα θεωρούμε σημαντικά. Και η κ. Clinton, επίσης, στην επιστολή της αναγνώριζε ότι το Κοινοβούλιο είχε δίκιο, όμως κανένα από αυτά τα έγγραφα δεν προχωρούσε περαιτέρω και δεν μας έδινε ένα προσχέδιο για την επίλυση αυτού του προβλήματος, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο κατά την άποψή μας ένα «όχι» θα προωθήσει μια καλύτερη συμφωνία για ολόκληρο το Κοινοβούλιο.

Γι' αυτό, εμείς, στην πολιτική ομάδα μας, καλούμε όλες τις πτέρυγες του Κοινοβουλίου, και όχι μόνο τη δική μας πολιτική ομάδα, να στηρίζουν την εισιγήτρια σε αυτό το οποίο προσπαθεί να κάνει, μια καλύτερη δηλαδή συμφωνία για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Εδώ, ουδείς έχει το ηθικό πλεονέκτημα· θέλουμε αποτελεσματική καταπολέμηση της τρομοκρατίας, αυτό σημαίνει καλύτερη συμφωνία και αυτό θα συστήσουμε στους Σοσιαλιστές και Δημοκράτες απόψε στην πολιτική ομάδα μας.

Agustín Díaz de Mera García Consuegra (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, απορρίπτω τις μεθόδους και τον χρόνο που χρησιμοποιήθηκαν γι' αυτήν τη συμφωνία. Ο ρόλος του Κοινοβουλίου είναι ουσιαστικό τμήμα της Συνθήκης της Λισαβόνας και πρέπει να είναι σεβαστός από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.

Προχωρώντας τώρα στην ουσία αυτού του θέματος: η μεγαλύτερη ζημία την οποία μια δημοκρατική κοινωνία μπορεί να κάνει στην τρομοκρατία είναι να αποκλείσει τις χρηματοδοτικές πηγές της. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η προσωρινή συμφωνία θα πρέπει να παραμείνει σε ισχύ, ενώ θα διαπραγματευόμαστε επειγόντως την οριστική συμφωνία. Σε τουλάχιστον εννέα αποδεδειγμένες περιπτώσεις, η SWIFT και το TFTP έχουν αποδείξει την αποτελεσματικότητά και την αξία τους όσον αφορά την πρόληψη και την καταστολή τρομοκρατικών δραστηριοτήτων σε Ευρώπη, Ασία, Αφρική και Αμερική, σε σχέση με το κείμενο της προσωρινής συμφωνίας και την προστασία δεδομένων.

Ποια έκθεση θα πρέπει να υπερισχύσει, κυρίες και κύριοι; Η έκθεση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων ή οι εκθέσεις του ειδικού δικαστή, διότι αμφότερες είναι επαρκώς τεκμηριωμένες αν και αντιφατικές. Όχι, κυρίες και κύριοι, δεν έχουμε διεξαγάγει συζήτηση ούτε καταλήξει σε λύση γι' αυτό το θέμα. Η διατύπωση της προσωρινής συμφωνίας εγγυάται δικαιώματα. Αναφέρει ότι τα παρεχόμενα δεδομένα θα υφίστανται επεξεργασία αποκλειστικά

για την πρόληψη της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της· ότι δεν θα δημιουργούνται αντίγραφα δεδομένων· ότι τα παρεχόμενα δεδομένα δεν θα διασυνδέονται με οιαδήποτε άλλη βάση δεδομένων· και ότι πρόσβαση στα δεδομένα θα έχουν μόνο οι αρχές δημόσιας ασφάλειας.

Εμπιστεύομαι την αμερικανική κυβέρνηση και τη μεγάλη δημοκρατία από την οποία συγκροτείται. Έχουμε υποχρέωση να ενισχύσουμε τις σχέσεις μας με αυτήν τη χώρα, διότι είμαστε φυσικοί, αμοιβαία αξιόπιστοι εταίροι.

Για όλους αυτούς τους λόγους, στηρίζω μια ψήφο του Κοινοβουλίου υπέρ της προσωρινής συμφωνίας και χαιρετίζω την πολύ θετική κίνηση στην οποία προέβη το Κοινοβούλιο για να επιβεβαιώσει την εξουσία του, και το γεγονός ότι η κ. Clinton και ο κ. Geithner έχουν αναγνωρίσει αυτήν την εξουσία ως ουσιώδες στοιχείο τώρα και στο μέλλον.

Τέλος, κύριε Πρόεδρε, το Συμβούλιο και η Επιτροπή γνωρίζουν τι αναμένουμε από αυτά. Επειγόντως χρειάζεται διοργανική συμφωνία.

Σταύρος Λαμπρινίδης (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα αρκούσε μια απλή επιστολή από το Συμβούλιο ότι οι κατευθυντήριες γραμμές για τις διαπραγματεύσεις θα περιέχουν πλήρως τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου, ότι οι διαπραγματεύσεις θα αρχίσουν αμέσως με τις Ηνωμένες Πολιτείες και όχι σε κάποιο χρονικό σημείο στο μέλλον, και ότι το Κοινοβούλιο θα συμμετέχει πλήρως σε αυτές τις διαπραγματεύσεις, και δεν θα ήταν τόσο δύσκολο να σταλεί για να αμβλυνθούν οι ανησυχίες του Κοινοβουλίου σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο του συμπεριφέρθηκαν, το αγνόησαν και το ενέπαιξαν στο παρελθόν.

Όμως σήμερα δεν μπορείτε να κάνετε ούτε αυτό. Η Επίτροπος είπε ότι η μαζική διαβίβαση δεδομένων δεν είναι πρόβλημα. Θα διαβιβάζονται μόνο ορισμένα δεδομένα. Η SWIFT μας λέει ότι δεν ισχύει κάτι τέτοιο. Η αμερικανική κυβέρνηση μας λέει ότι δεν ισχύει κάτι τέτοιο. Δεν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία γι' αυτά που λέτε σε αυτήν τη δήλωση.

Αναφέρατε τις κατευθυντήριες γραμμές για τις διαπραγματεύσεις που έχετε σχεδόν ολοκληρώσει. Πού είναι αυτές; Δεδομένης της πίεσης που υπάρχει σήμερα, γιατί δεν μας λέτε ακριβώς πού συμφωνείτε και πού διαφωνείτε με το Κοινοβούλιο, αντί να κάνετε γενικές δηλώσεις;

Εκτιμώ ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να καταπολεμήσουμε μαζί με τις Ηνωμένες Πολιτείες την τρομοκρατία. Καλώ τις Ηνωμένες Πολιτείες και το Συμβούλιο να συνεργαστούν πολύ σοβαρά μαζί μας μετά την αυριανή ψηφοφορία μας, και να μην επιλέξουν διμερείς οδούς ούτε να φανταστούν να παραβιάσουν την αλληλεγγύη, αλλά να συνεργαστούμε για να προστατεύσουμε τα θεμελιώδη δικαιώματα ενώ θα προστατεύουμε την ασφάλεια.

Birgit Sippel (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, όποιος παρακολούθησε τις πολλές συζητήσεις σχετικά με τη SWIFT τις τελευταίες εβδομάδες θα αποκόμισε την εντύπωση ότι χωρίς τη SWIFT θα οδηγηθούμε στο χάος και ότι η απόρριψη της συμφωνίας θα φέρει το τέλος των διατλαντικών σχέσεων και του κοινού πολέμου κατά της τρομοκρατίας. Αυτές τις απόπειρες να μας απειλήσουν μπορεί κανείς να τις περιγράψει με μία λέξη: γελοίες. Οι ΗΠΑ και το Συμβούλιο δεν προσπαθούν να διασώσουν ένα ουσιώδες εργαλείο· απλώς διασώζουν το γόητρό τους.

Εφαρμόζονται πολλές συμφωνίες και μέτρα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Η SWIFT θα μπορούσε να είναι μια χρήσιμη προσθήκη σε αυτά. Η αποτυχημένη επίθεση της 25ης Δεκεμβρίου σαφώς απέδειξε με σαφήνεια ότι αυτά που μας λείπουν δεν είναι δεδομένα, αλλά η ικανότητα να κάνουμε αποτελεσματική χρήση των δεδομένων που διαθέτουμε ήδη. Σκοπός είναι να αποσπαστεί η προσοχή από αυτό το γεγονός. Η προσωρινή συμφωνία απλώς δεν θα μπορούσε να είναι χειρότερη. Είναι γεμάτη από αντιφάσεις και ανακολουθίες. Αντί να λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις για να διασφαλίζεται ότι θα διαβιβάζονται μόνο δεδομένα που σχετίζονται με άτομα για τα οποία πραγματικά υπάρχουν υπόνοιες, τεράστιοι όγκοι δεδομένων θα αποστέλλονται στις ΗΠΑ κάθε μήνα. Η συμφωνία αντιπροσωπεύει κατάφωρη παραβίαση των δικαιωμάτων των πολιτών, της προστασίας δεδομένων και των αρχών του κράτους δικαίου. Αν το Συμβούλιο και οι ΗΠΑ ήταν πραγματικά διατεθειμένοι να λάβουν υπόψη αυτήν την κριτική και να ενσωματώσουν αυτά τα σημεία σε μια νέα συμφωνία, τότε δεν θα υπήρχε ανάγκη να δεχθούμε αυτήν τη φρικτή συμφωνία. Προς το συμφέρον των πολιτών, πρέπει να πούμε όχι στην προσωρινή συμφωνία και πρέπει να αρχίσουμε αμέσως νέες διαπραγματεύσεις, έτσι ώστε να μπορέσουμε να εφαρμόσουμε μια πραγματικά καλή συμφωνία η οποία θα ενεργεί ως πρόσθετο, αποτελεσματικό εργαλείο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και η οποία προστατεύει τα θεμελιώδη δικαιώματά μας.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, η Συνθήκη της Λισαβόνας άνοιξε ένα νέο κεφάλαιο γι' αυτό το Κοινοβούλιο, αλλά και για το Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Στην ομιλία του, ο Προεδρεύων του Συμβουλίου σημείωσε ότι το παρόν Κοινοβούλιο θα πρέπει να εισακούεται και οι ανησυχίες και τα αιτήματά του θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Σημείωσε επίσης ότι η διαπραγμάτευση αυτής της συμφωνίας δεν διεξήχθη πολύ καλά ή αρκετά καλά. Προπαντός, ωστόσο, πρότεινε μια μελλοντική δέσμευση: να διαπραγματευτούμε επείγοντως μια οριστική συμφωνία η οποία θα ικανοποιεί τα αιτήματα που αναφέρονται στην έκθεση της εισηγήτριας, τα οποία περιλαμβάνουν το αίτημα για ένα εγγυημένο δικαίωμα στην προσφυγή, στην ενημέρωση και στη μετέπειτα τροποποίηση ή διαγραφή ιδιωτικών δεδομένων.

Κατά συνέπεια, πρέπει να επιτύχουμε μια νέα ισορροπία μεταξύ ιδιωτικότητας, ελευθερίας των πολιτών και ασφάλειας, η οποία είναι επίσης θεμελιώδες δικαίωμα των πολιτών που εκπροσωπούμε σε αυτό το Κοινοβούλιο.

Γι' αυτό, οποιαδήποτε και αν είναι η έκβαση της συζήτησης, το Κοινοβούλιο παροτρύνει τον υπουργό να αρχίσει τη διαπραγμάτευση το συντομότερο δυνατόν και έτσι να ικανοποιήσει τις διατάξεις της Συνθήκης της Ρώμης και του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και τα 500 εκατομμύρια πολίτες που εκπροσωπεί αυτό το Κοινοβούλιο, οι οποίοι έχουν το θεμελιώδες δικαίωμα στην ασφάλεια.

Axel Voss (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, στην εποχή της κινητικότητας, δεν μπορούμε να έχουμε ασφάλεια χωρίς αποτελεσματική και ταχεία ανταλλαγή δεδομένων, και έργο μας είναι να προστατεύουμε τους πολίτες μας από τρομοκρατικές επιθέσεις. Κατά συνέπεια, πρέπει να βρούμε μια ισορροπία μεταξύ ασφάλειας και ιδιωτικότητας. Αυτή η ισορροπία πρέπει να αντανakλάται στη συμφωνία που συζητούμε αυτήν τη στιγμή.

Ωστόσο, δεδομένης της σημασίας αυτού του ζητήματος, το Συμβούλιο έχει υιοθετήσει μια πραγματικά ερασιτεχνική προσέγγιση σε αυτήν την υπόθεση. Κατά συνέπεια, θα ήθελα να δω να γίνουνται περισσότερες παραχωρήσεις στην εισηγήτρια, περιλαμβάνοντας κάποια ειδική βοήθεια, έτσι ώστε να μπορέσουμε ίσως να πετύχουμε πλειοψηφία στο Κοινοβούλιο.

Αν δεν το έχουμε αυτό, τότε το Πρόγραμμα Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας θα παραμείνει ένα ενιαίο κεντρικό πρόγραμμα και θα είναι σημαντικό να διασφαλίσουμε ότι η SWIFT διαβιβάζει μόνο ατομικά στοιχεία δεδομένων. Αν αυτό δεν το πετύχουμε, τότε η πλήρης συμφωνία είναι η ορθή λύση και η τρέχουσα συμφωνία παραμένει σημαντική. Συνεπώς, πιστεύω ότι πρέπει να έχουμε στόχο την αναβολή και ύστερα τελικά

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Πρόεδρος. – Κύριοι συνάδελφοι, αυτή είναι μια πολύ σημαντική συζήτηση. Δεν θέλω να σας ενοχλήσω, αλλά όλοι ομιλείτε μισό λεπτό περισσότερο από το κανονικό. Στον κατάλογο ομιλητών υπάρχουν ακόμη έντεκα βουλευτές. Αν όλοι ομιλείτε για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα τότε δεν θα μπορέσω να δώσω τον λόγο στους άλλους.

Jörg Leichtfried (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ουδείς έχει οιεσδήποτε σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά την ανάγκη καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Ωστόσο, το ερώτημα για τις προηγμένες δημοκρατίες που βασίζονται στο κράτος δικαίου αφορά πάντοτε το τι πρέπει να γίνει και το πώς πρέπει να γίνει. Σε αυτήν την περίπτωση, αυτό το ερώτημα είναι εύκολο να απαντηθεί. Δεν πρέπει να ενεργήσουμε με τρόπο ώστε 500 εκατομμύρια άνθρωποι να θεωρούνται ύποπτοι και να υπάρξει μαζική παραβίαση των δικαιωμάτων τους χωρίς να τους δίδεται δυνατότητα προσφυγής σε νομική προστασία. Ιδιαίτερα δε, αυτά τα μέτρα δεν πρέπει να εφαρμοστούν με παντελή περιφρόνηση προς τους υφιστάμενους δημοκρατικούς κανονισμούς.

Τώρα το Κοινοβούλιο είναι αναγκασμένο να υποστεί τις συνέπειες των ενεργειών της αλαζονικής σουηδικής Προεδρίας. Δεν πρέπει να το κάνουμε αυτό. Συνεπώς, είμαι υπέρ της καταψήφισης αυτής της συμφωνίας στην αυριανή ψηφοφορία.

Carl Schlyter (Verts/ALE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να πω ότι τίποτε δεν μπορεί να εμποδιστεί –καμία τρομοκρατική ενέργεια δεν μπορεί να εμποδιστεί– με αυτήν την πρόταση. Καμία από τις τέσσερις επιθέσεις που ανέφερε η Προεδρία του Συμβουλίου δεν θα είχε εμποδιστεί, αν και ίσως οι μετέπειτα έρευνες θα είχαν γίνει ευκολότερες. Αυτή η συμφωνία μειώνει την ασφάλεια με τον ίδιο τρόπο που οιαδήποτε συνολική νομοθεσία επιτήρησης στο Διαδίκτυο μειώνει την ασφάλεια, διότι, αν υπάρχει συνολική επιτήρηση, ο άνθρωπος θα προσπαθήσουν να την αποφύγουν – ακόμη και οι έντιμοι πολίτες. Τότε στον παγκόσμιο ιστό δημιουργούνται υπηρεσίες ανωνυμοποίησης, ακριβώς όπως τώρα δημιουργούνται παρόμοιες στον τραπεζικό τομέα. Αν οι τρομοκράτες μπορούν να κρύβονται ανάμεσα στους απλούς πολίτες, η ασφάλεια μειώνεται. Αυτή είναι μια κακή συμφωνία.

Αντίθετα ζητώ την πλήρη αναθεώρηση όλων αυτών των αντιτρομοκρατικών νόμων. Ποιο είναι το κόστος τους και ποια η συλλογική επίπτωσή τους στην ιδιωτικότητα και την ελευθερία; Μόνο τότε μπορεί να εξετάσω το ενδεχόμενο να υπερψηφίσω ακόμη περισσότερους αντιτρομοκρατικούς νόμους. Δείτε μας πόσο αποτελεσματικά αυτά τα μέτρα χρησιμοποιούν ανοικτά έγγραφα, όχι μυστικά έγγραφα.

Janusz Władysław Zemke (S&D). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε δύο θέματα, τα οποία, κατά τη γνώμη μου, είναι πολύ σημαντικά. Είναι αναμφισβήτητο ότι πρέπει να καταπολεμήσουμε την

τρομοκρατία, όμως η συζήτηση αφορά τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να γίνει αυτό και τι είδους συμφωνίες πρέπει να υπογραφούν με τους Αμερικανούς γι' αυτό το ζήτημα. Θα ήθελα να επισημάνω δύο θέματα. Το πρώτο από αυτά είναι ότι η συμφωνία επηρεάζει μόνο το ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη – πρόκειται δηλαδή για μονόπλευρη συμφωνία. Σκεφτήκαμε μήπως το ενδεχόμενο οι αρμόδιες αρχές στα ευρωπαϊκά κράτη να μπορούσαν και αυτές επίσης να λαμβάνουν δεδομένα από τις ΗΠΑ, και ότι αυτό θα διευκόλυνε την καταπολέμηση της τρομοκρατίας εδώ στην Ευρώπη; Το δεύτερο θέμα – η βασική ένσταση αφορά το ότι θα είναι δυνατόν να λαμβάνονται όλα τα χρηματοπιστωτικά δεδομένα. Επισημαίνω ιδιαίτερα τη λέξη «όλα». Πιστεύω ότι θα πρέπει να καταβάλουμε προσπάθειες ώστε να επιτρέψουμε σε αμερικανικές και ευρωπαϊκές αρχές να λαμβάνουν δεδομένα μόνο από εκείνες τις οντότητες οι οποίες θεωρούνται ύποπτες.

Marian-Jean Marinescu (PPE). – (RO) Το Συμβούλιο έστειλε τη συμφωνία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πολύ αργά, γεγονός εξαιρετικό. Ελπίζω ότι δεν θα υπάρξει επανάληψη παρόμοιου συμβάντος. Από την άλλη πλευρά, εξεπλάγην ευχάριστα από την εντατική συνεργασία μεταξύ των αμερικανικών αρχών και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Απροσδόκητα, αυτό το όργανο εισακούστηκε, κάτι που ελπίζω να επαναληφθεί στο μέλλον.

Αναμένω το ίδιο επίπεδο ενδιαφέροντος από τις αμερικανικές αρχές και όσον αφορά την ίση μεταχείριση των κρατών μελών σε σχέση με το πρόγραμμα απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης. Οι Ηνωμένες Πολιτείες δεν έχουν ακόμη θεσπίσει σαφή, διαφανή κριτήρια για την άρνηση θεώρησης σε ορισμένα κράτη μέλη. Παρά ταύτα, πιστεύω ότι η προσωρινή συμφωνία πρέπει να στηριχτεί, επειδή θα συμβάλει στην ασφάλεια των ευρωπαίων πολιτών. Ωστόσο, η έγκριση αυτής της συμφωνίας δεν πρέπει να σταματήσει τις διαπραγματεύσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες για μια μακροπρόθεσμη συμφωνία, η οποία θα περιλαμβάνει όλες τις ενστάσεις που έχει εγείρει αυτό το Κοινοβούλιο.

Eva Lichtenberger (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, σήμερα, το Συμβούλιο παραδέχθηκε ότι τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων ενδέχεται να μην είναι τόσο καλά όσο θα μπορούσαν να ήταν. Πρέπει να σταδούμε σε αυτό και να επωφεληθούμε της ευκαιρίας για να βελτιώσουμε τη συμφωνία. Ωστόσο, η απλή αναβολή ψηφοφορίας επί αυτών των θεμάτων δεν θα βοηθήσει, διότι η διαδικασία αναβολής δεν διέπεται από ορισμένες προϋποθέσεις. Κατά συνέπεια θα βρεθούμε εκ νέου στην ίδια ακριβώς κατάσταση κατά τη διάρκεια της επόμενης συνόδου Ολομέλειας. Δεν πιστεύω ότι αυτό θα αλλάξει οτιδήποτε.

Δεύτερον, θα ήθελα να πω ότι είχαμε ήδη αρκετές υποσχέσεις ότι τα πράγματα θα είναι καλύτερα στον επόμενο γύρο διαπραγματεύσεων χωρίς τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου. Είχαμε ήδη λάβει υποσχέσεις πριν από αυτήν τη συμφωνία ότι αυτήν τη φορά τα πράγματα θα ήταν εντελώς διαφορετικά. Και πάλι δηλώνω ότι η αναβολή δεν θα βοηθήσει. Το μόνο πράγμα που θα βοηθήσει σε αυτήν την περίπτωση είναι να σταλεί ένα σαφές μήνυμα.

Τρίτον, τα κενά ασφάλειας τα οποία ορισμένοι έχουν επανειλημμένα ισχυριστεί ότι θα δημιουργηθούν αν δεν υπερψηφίσουμε την προσωρινή συμφωνία δεν υφίστανται καθόλου. Έχουμε νομικές εκθέσεις που το αποδεικνύουν αυτό και έχουμε συμφωνίες για αμοιβαία νομική συνδρομή.

Sajjad Karim (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η ασφάλεια των πολιτών μας για όλους εμάς είναι ζήτημα ύψιστης σημασίας και είναι πάρα πολύ εύκολο να μας κατηγορούν για έλλειψη σθένους όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, όταν παίρνουμε θέση και ζητούμε την προστασία των πολιτικών δικαιωμάτων των πολιτών μας. Έχω ακούσει επανειλημμένα να διατυπώνεται μια τέτοια άποψη από πολλούς βουλευτές εθνικών κοινοβουλίων όταν αναφέρονται σε μέτρα που λαμβάνει αυτό το Σώμα.

Η SWIFT έχει, φυσικά, πολλά παραδείγματα επιτυχίας, και στηρίζουμε όλα αυτά τα παραδείγματα, αλλά είναι εξίσου σημαντικό να επικεντρώσουμε την προσοχή μας και στις περιπτώσεις εκείνες όπου η SWIFT έχει αποτύχει ή μας απογοήτευσε. Έχουν υπάρξει πολλές αποτυχημένες ή κακές έρευνες στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Στην εκλογική μου περιφέρεια μόνον δώδεκα άτομα κρατήθηκαν και δεν ήταν δυνατή η απαγγελία κατηγορίας. Την ίδια περίοδο που κρατούνταν, μας ενημέρωσαν ότι χρηματοπιστωτικές συναλλαγές ήταν μέρος των ουσιαστικών αποδεικτικών στοιχείων εις βάρος τους.

Τι μπορούμε να διδαχθούμε από αυτές τις κακές περιπτώσεις; Κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, ας επιστρέψουμε στην αρχή της διαδικασίας διαπραγμάτευσης συμφωνίας. Έχουμε χρόνο. Δεν είμαστε με την πλάτη στον τοίχο. Υπάρχει τρόπος να προχωρήσουμε. Ας την καθυστερήσουμε. Κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, επιστρέψτε στο σημείο εκκίνησης· κάντε το αυτό με τον αρμόζοντα τρόπο – όχι χάριν του Σώματος, αλλά χάριν των πολιτών μας.

Carlos Coelho (PPE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, στη χώρα μου, αν ένας αστυνομικός επιθυμεί να έχει πρόσβαση σε τραπεζικό λογαριασμό, πρέπει να έχει ένταλμα. Δεν μπορώ να δεχθώ μια συμφωνία με την οποία χιλιάδες ή εκατομμύρια τραπεζικά στοιχεία διαβιβάζονται σε αμερικανό αστυνομικό για διεξοδική έρευνα χωρίς να απαιτείται η άδεια δικαστηρίου. Η προσωρινή συμφωνία η οποία υπήρξε αντικείμενο διαπραγμάτευσης στερείται προστασίας δεδομένων. Η προστασία δεδομένων δεν είναι πολυτέλεια – είναι προαπαιτούμενο της ελευθερίας μας. Υπάρχει έλλειψη αμοιβαιότητας και έλλειψη αναλογικότητας. Αυτό δεν μπορούμε να το επιτρέψουμε.

Ελπίζουμε βεβαίως ότι θα υπάρξει διαπραγμάτευση της τελικής συμφωνίας με τον αρμόζοντα τρόπο. Πώς μπορεί να γίνει αυτή η διαπραγμάτευση; Από χαμηλή βάση ή λογική βάση; Πιστεύω ότι είναι καλύτερα να μην έχουμε μια κακή προσωρινή βάση παρά οιαδήποτε συμφωνία. Αν αρνηθούμε την προσωρινή συμφωνία, σημαίνει ότι έχουμε μια καλή βάση για να διαπραγματευθούμε την τελική συμφωνία.

Monika Flašíková Beňová (S&D). – (SK) Λέγεται ότι οι καλές συμφωνίες γίνονται από ισότιμους εταίρους. Ωστόσο, η συμφωνία που καταρτίζεται αυτήν τη στιγμή, δεν δείχνει ότι είμαστε ισότιμοι εταίροι, αλλά μάλλον ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες μάς υποβάλλουν αιτήματα και αναμένουν να συμμορφωνόμαστε με τις απόψεις τους.

Ωστόσο, μετά τη Συνθήκη της Λισαβόνας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει πολύ μεγαλύτερες εξουσίες και το έργο των βουλευτών του ΕΚ είναι πράγματι να προασπίζουν τα συμφέροντα και τα δικαιώματα, τα θεμελιώδη δικαιώματα, των 500 εκατομμυρίων πολιτών των κρατών μελών της ΕΕ. Συνεπώς, στηρίζω επίσης την πρόταση να υποστεί αυτή η συμφωνία νέα επεξεργασία και να ενσωματώσει τις προτάσεις τις οποίες εμείς, οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι οποίοι είμαστε οι μόνοι άμεσα εκλεγμένοι εκπρόσωποι σε όλα τα όργανα της ΕΕ, αναμένουμε να ενσωματωθούν στη συμφωνία.

Γνωρίζω ότι υπάρχουν χώρες στην Ευρωπαϊκή Ένωση που αντιμετωπίζουν τεράστια προβλήματα με την τρομοκρατία. Τέλος, η Ισπανία είναι μία από τις χώρες οι οποίες καταπολεμούν την τρομοκρατία για μεγάλο χρονικό διάστημα και πιστεύω ότι, σε αυτήν την περίπτωση, το Συμβούλιο θα είναι εταίρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και όχι εταίρος των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

Alfredo Pérez Rubalcaba, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, θα ήθελα να πω ότι άκουσα με μεγάλο ενδιαφέρον και εκτίμηση όλες τις ομιλίες που έκαναν οι αξιότιμοι βουλευτές, ομιλίες τόσο στήριξης όσο και κριτικής, αν και παραδέχομαι ότι οι τελευταίες ήταν η πλειοψηφία, όμως τις χαιρετίζω όλες.

Θα ήθελα καταρχάς να πω ότι είμαι πολύ ευτυχής που έχω επιβεβαιώσει ακόμη μία φορά κατά τη διάρκεια της συζήτησης σε αυτήν την Αίθουσα ότι το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο συμφωνούν όταν πρόκειται να υπερασπιστούν τις κοινές αξίες μας και, όπως είπα στην ομιλία μου, να υιοθετήσουν αποφασιστική στάση έναντι κάθε είδους τρομοκρατίας. Κατά τη γνώμη μου, αυτή η συναίνεση είναι εξαιρετικά σημαντική, και αυτό δεν πρέπει να το ξεχνούμε.

Θέλω να κάνω μια διάκριση μεταξύ των δύο ριζικά αντίθετων ρευμάτων κριτικής που ακούσαμε σχετικά με τη συμφωνία SWIFT την οποία εξετάσαμε σήμερα το απόγευμα: την κριτική για λόγους διαδικασίας και την κριτική για λόγους ουσίας.

Είναι αληθές ότι υπήρξε συνεχής κριτική της ουσίας αυτής της συμφωνίας, ακόμη και από τους βουλευτές οι οποίοι ρητά στήριξαν μια συμφωνία όπως αυτή. Επαναλαμβάνω αυτό που είπα στην προηγούμενη ομιλία μου, ότι τα πράγματα θα μπορούσαν πιθανόν να είχαν γίνει καλύτερα· στην πραγματικότητα, θα μπορούσαν βεβαίως να είχαν γίνει καλύτερα. Ωστόσο, είπα επίσης, και το επαναλαμβάνω επίσης, ότι, όπως γνωρίζουν καλά οι αξιότιμοι βουλευτές, τα χρονικά όρια ήταν αυτά που ήταν, και γι' αυτό το Συμβούλιο και η Επιτροπή έπρεπε να λάβουν μέτρα εντός περιορισμένου χρονικού πλαισίου. Σε κάθε περίπτωση, επιτρέψτε μου να καταστήσω απολύτως σαφές ότι, όπως είπα ενωρίτερα σήμερα το απόγευμα, επιθυμία του Συμβουλίου είναι τα πράγματα εφεξής να γίνονται με διαφορετικό τρόπο, και όχι όπως γίνονταν στο παρελθόν.

Ορισμένοι βουλευτές είπαν, πιθανώς με βάση την εμπειρία τους, ότι αυτή είναι μια υπόσχεση, μια δέσμευση, η οποία έχει επανειλημμένα παραβιαστεί σε αυτήν την Αίθουσα. Θα ήθελα να πω προς υποστήριξη του Συμβουλίου ότι είναι μια δέσμευση γεννημένη από μια θεμελιώδη δέσμευση που ενυπάρχει στη Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία θέτει έναν κεντρικό στόχο ότι το Σώμα θα πρέπει να διαδραματίσει ολοένα και σημαντικότερο ρόλο στη θεσμική ζωή της Ευρώπης, έτσι ώστε οι πολίτες να αισθάνονται ότι εκπροσωπούνται καλύτερα.

Αυτή η δέσμευση από τη χώρα μου, η οποία είναι θεμελιώδης δέσμευση στη Συνθήκη της Λισαβόνας, είναι ο λόγος για τον οποίο θέλω να δηλώσω εδώ κατηγορηματικά ότι, κατά τη διάρκεια της ισπανικής Προεδρίας, το Συμβούλιο θα χειρίζεται τα ζητήματα διαφορετικά.

Στην περίπτωση που ορισμένοι δεν εμπιστεύονται τον λόγο του Συμβουλίου και θα ήταν δικαίωμά τους να μην τον εμπιστεύονται, πρέπει να θυμούνται ότι η Συνθήκη μας αναγκάζει να χειριζόμαστε τα ζητήματα διαφορετικά. Συνεπώς, αν η πολιτική βούληση του Συμβουλίου δεν αρκεί, η Συνθήκη είναι σε θέση στο πλαίσιο της νομοθεσίας να διασφαλίσει ότι τα πράγματα στο μέλλον θα γίνονται διαφορετικά. Στηρίζεται στη συνεργασία του Σώματος με την Επιτροπή, και φυσικά στο πνεύμα σύμπνοιας που επιδεικνύεται εδώ από τους βουλευτές μας, ένα πνεύμα που αναζητεί μια ισορροπία μεταξύ της προάσπισης της ασφάλειας και της διατήρησης των βασικών αξιών μας· είναι ένα πανευρωπαϊκό πνεύμα, με το οποίο το Συμβούλιο συμφωνεί πλήρως.

Θα ήθελα να κάνω τρία σχόλια σχετικά με το ίδιο το ζήτημα. Δεν θα ασχοληθώ με ορισμένα από τα πιο ειδικά θέματα που αποτέλεσαν αντικείμενο κριτικής, μέρος της οποίας είναι κατά τη γνώμη μου αβάσιμη. Για παράδειγμα, ειπώθηκε σε διάφορες περιπτώσεις ότι η συμφωνία SWIFT, όπως βρίσκεται τώρα ενώπιον του Σώματος, επιτρέπει τη μαζική διαβίβαση δεδομένων. Παρότι δεν έχει ειπωθεί, πρέπει ωστόσο να δηλωθεί με σαφήνεια, ότι δεν είναι αυτή η λογική που διέπει τη συμφωνία, και ότι η μαζική διαβίβαση επιτρέπεται από τη συμφωνία SWIFT μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις, πάντοτε και μόνο όταν υπάρχουν νόμιμες υποψίες (άρθρο 4, παράγραφος 6, της συμφωνίας. Αυτό είναι μόνο ένα παράδειγμα. Υπήρξαν και άλλες κάπως επιφανειακές κατηγορίες σχετικά με το περιεχόμενο της συμφωνίας, οι οποίες θα μπορούσαν να απορριφθούν αν ελέγχονταν, αλλά σε αυτό το σημείο δεν θα ασχοληθώ με αυτές.

Επί αυτού του θέματος θα ήθελα να κάνω δύο επισημάνσεις. Πρώτον, μαζί με την Επιτροπή και ορισμένους από τους βουλευτές του Σώματος, θα ήθελα να επισημάνω ότι η συμφωνία υπήρξε χρήσιμη όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Έχω αναφέρει ορισμένα παραδείγματα, και υπάρχουν περισσότερα στην έκθεση του δικαστή Bruguière, η οποία έχει δοθεί στους βουλευτές. Μπορώ να αναφέρω άλλο ένα παράδειγμα, ή ακόμη καλύτερα, δύο, στα οποία αναφέρθηκαν προηγουμένως από τη δική μου χώρα.

Είναι αληθές ότι η συμφωνία SWIFT χρησιμοποιήθηκε για να ερευνηθεί τις επιθέσεις της 11ης Μαρτίου στη Μαδρίτη, με θετικά αποτελέσματα. Αξίζει επίσης να θυμηθούμε ότι η συμφωνία SWIFT χρησιμοποιήθηκε για να προλάβει επιθέσεις στη Βαρκελώνη πριν από ακριβώς έναν χρόνο και οι δράστες αυτών των επιθέσεων εκτίουν αυτήν τη στιγμή ποινές στις ισπανικές φυλακές.

Κατά συνέπεια μπορούμε να πούμε ότι ναι, λειτούργησε, και ναι, μας επέτρεψε να έχουμε αποτελέσματα. Εφόσον έτσι έχουν τα πράγματα, τότε βεβαίως οι αξιότιμοι βουλευτές θα συμφωνήσουν μαζί μου ότι η αναστολή της συμφωνίας στην πραγματικότητα θα σημαίνει τουλάχιστον ελαφρά υποβάθμιση των προτύπων ασφάλειας για τους ευρωπαίους πολίτες. Βεβαίως, πρέπει να δεχθείτε ότι αν η συμφωνία λειτουργεί, και κατά τη γνώμη μου έχει λειτουργήσει, τότε η αναστολή της θα μας άφηνε κατά κάποιο τρόπο λιγότερο ασφαλείς, και επιλέγω προσεκτικά τα λόγια μου έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να κατηγορήσει το Συμβούλιο ότι δραματοποιεί υπερβολικά. Θα ήμασταν βεβαίως κατά τι λιγότερο ασφαλείς· είναι τόσο απλό.

Γι' αυτό θέλω να επισημάνω εξ ονόματος του Συμβουλίου, και πιστεύω ότι η Επιτροπή συμφωνεί επίσης, ότι είναι ζωτικής σημασίας να μην αναστείλουμε αυτήν τη συμφωνία. Μπορεί αυτή η συμφωνία να επιδέχεται κριτική, και θέλω να υπογραμμίσω και πάλι ότι λαμβάνουμε υπόψη τη σκληρή κριτική που ακούσαμε εδώ σήμερα το απόγευμα. Ωστόσο, οι αξιότιμοι βουλευτές του ΕΚ συμφωνούν βεβαίως μαζί μου όταν λέω ότι αυτή η συμφωνία είναι πολύ καλύτερη από το πρωτόκολλο για την ανταλλαγή δεδομένων με το οποίο οι Ηνωμένες Πολιτείες και η ΕΕ όφειλαν να συμμορφώνονται επί χρόνια.

Η σύμβαση που συζητούμε σήμερα πιθανόν να μην είναι τέλεια. Θα μπορούσαν βεβαίως να γίνουν βελτιώσεις, και μπορώ ακόμη και να συμφωνήσω με ορισμένες από τις κριτικές που διατυπώθηκαν από ορισμένες πλευρές, όμως σας ζητώ να αναγνωρίσετε, όπως εγώ, ότι συνιστά βελτίωση σε σύγκριση με ό,τι είχαμε πριν. Η ΕΕ, το Συμβούλιο, και η Επιτροπή έχουν εισαγάγει αρκετές προτάσεις στη συμφωνία, που προκαλούν ανησυχία σε ορισμένους βουλευτές, οι οποίοι προσπαθούν πρωτίστως να εγγυηθούν ότι η ασφάλεια δεν θα είναι εις βάρος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών· και καλά κάνουν.

Γι' αυτό θέλω να επαναλάβω αυτό που είπε η Επίτροπος, ότι είναι σημαντικό να μην ανασταλεί η σύμβαση. Θέλω επίσης να επαναλάβω στο Κοινοβούλιο ότι η ειλικρινής επιθυμία του Συμβουλίου είναι να διαπραγματευτεί μια νέα συμφωνία –η οποία θα είναι η οριστική– μια συμφωνία η οποία θα ενσωματώνει πολλά από τα θέματα που αναφέρθηκαν εδώ σήμερα το απόγευμα, θέματα με τα οποία το Συμβούλιο συμφωνεί και θα ήθελε δημόσια να αποδεχθεί. Το Συμβούλιο αναλαμβάνει τη δέσμευση ότι θα το κάνει. Γεγονός είναι ότι ο Προεδρεύων του Συμβουλίου έχει ήδη αναλάβει αυτήν τη δέσμευση σε επιστολή προς τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου, όμως θα πρέπει και να την τηρήσουμε όταν θα έλθει η στιγμή να διαπραγματευτούμε.

Κατά συνέπεια, συζητούμε μια προσωρινή συμφωνία σήμερα η οποία βελτιώνει την ισχύουσα κατάσταση. Συζητούμε μια συμφωνία η οποία θα διαρκέσει εννέα μήνες, που είναι ο χρόνος τον οποίο θα χρειαστούν η Επιτροπή, το Συμβούλιο, και το Κοινοβούλιο για να καταλήξουν σε νέα συμφωνία –η οποία θα είναι η οριστική– μια συμφωνία η οποία ασφαλώς θα θίγει όλα τα πολύ εύλογα μέτρα προφύλαξης που συζητήσαμε σήμερα το απόγευμα στο Κοινοβούλιο.

Το Συμβούλιο δεν μπορεί να αγνοήσει αυτήν την απογευματινή συζήτηση. Δεν μπορούμε να αγνοήσουμε το γεγονός ότι αυτή η συμφωνία συνοδεύεται από έντονη κριτική. Όπως είπα, μέρος της κριτικής ήταν βεβαίως περισσότερο τεκμηριωμένο από άλλα, όμως κριτική υπήρξε, και πιστεύω ότι αυτό αξίζει σοβαρής εξέτασης. Εξ ονόματος του Συμβουλίου ζητώ από το Κοινοβούλιο να μας δώσει χρόνο για περίσκεψη.

Χρόνο, φυσικά, για να αναλύσουμε και να συζητήσουμε αυτήν τη συζήτηση με τους συναδέλφους μου στο Συμβούλιο, χρόνο για να την συζητήσω με την Επιτροπή, και χρόνο, ουσιαστικά, για να διερευνήσω τη δυνατότητα σύναψης καλύτερης συμφωνίας με τις ΗΠΑ, η οποία πιστεύω είναι μια πραγματική πιθανότητα. Ζητούμε χρόνο, κυρίες και κύριοι, κύριε Πρόεδρε, που θα μας επιτρέψει να επιστρέψουμε στο Κοινοβούλιο σε λίγες εβδομάδες, λίγους μήνες, για να μπορέσουμε να εγγυηθούμε ότι έχουμε δημιουργήσει τις βάσεις για την υπογραφή οριστικής συμφωνίας η οποία θα ανταποκρίνεται επαρκώς στις ανησυχίες που εξέφρασαν ορισμένοι αξιότιμοι βουλευτές σήμερα. Ανησυχίες, οι οποίες, επαναλαμβάνω, σε πολλές περιπτώσεις απηχούν τις ανησυχίες του Συμβουλίου.

Cecilia Malmström, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η αποψινή συζήτηση ήταν εξαιρετικά σημαντική. Και αυτό διότι συζητούμε για τόσο σημαντικά ζητήματα όπως για το πώς μπορούμε να διατηρήσουμε την ασφάλεια των πολιτών μας, αλλά και να διατηρήσουμε επίσης καλά συστήματα ενημέρωσης και ανταλλαγής με υψηλό επίπεδο προστασίας δεδομένων.

Υπήρξαν, όπως είπε ο Προεδρεύων του Συμβουλίου, μερικά ερωτήματα και μερικές παρανοήσεις. Ορισμένα εξ αυτών απαντώνται στην έκθεση Bruguière, γι' αυτό θα σας παρότρυνα να την διαβάσετε. Όμως πιστεύω, χρειάζεται να κατανοήσουμε και να θυμηθούμε γιατί έχουμε μια προσωρινή συμφωνία. Γιατί άραγε; Λοιπόν, έχουμε μια προσωρινή συμφωνία διότι η SWIFT μετακινήθηκε και βρεθήκαμε σε μια κατάσταση όπου δεν είχαμε κανονισμό για τη διαβίβαση δεδομένων, γι' αυτό το Συμβούλιο και η Επιτροπή κινήθηκαν ταχύτατα για να συντάξουν κάτι. Πετύχαμε ορισμένες παραχωρήσεις από τις Ηνωμένες Πολιτείες και ορισμένους πολύ καλούς μηχανισμούς προστασίας δεδομένων. Επίσης, δύο ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ζήτησαν από την Επιτροπή να συμμετάσχουν, προκειμένου να υπάρξει ευρωπαϊκή προσέγγιση σε αυτό το θέμα και να αποφευχθούν διμερείς συμφωνίες. Είναι σημαντικό να το υπενθυμίσουμε αυτό.

Τώρα, όπως είπα, αυτή είναι μια προσωρινή συμφωνία, η οποία μπορεί να βελτιωθεί και θα βελτιωθεί. Σαφής πρόθεση της Επιτροπής και του Συμβουλίου είναι να συμμετάσχει στη μόνιμη συμφωνία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας. Χρειάζεται να έχουμε περισσότερες διευκρινίσεις σχετικά με την επανόρθωση, τη νόμιμη επεξεργασία δεδομένων και τη διαγραφή δεδομένων. Η μόνιμη συμφωνία θα περιλαμβάνει επίσης εγγυήσεις διόρθωσης, πρόσβασης στις πληροφορίες.

Ο κ. Λαμπρινίδης ρώτησε γιατί η Επιτροπή δεν τα έχει αυτά. Λοιπόν, κύριε Λαμπρινίδη, η Επιτροπή ανέλαβε τα καθήκοντά της μόλις προ 16 ωρών και 20 λεπτών. Αυτή είναι μια εξαιρετικά σημαντική διαπραγματευτική εντολή. Πρέπει να μπορέσουμε να συζητήσουμε αυτό το θέμα μαζί, στους κόλπους της νέας Επιτροπής, πριν διατυπώσουμε την πλήρη διαπραγματευτική εντολή για να συζητήσουμε με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Μόλις προ ολίγου αναλάβαμε καθήκοντα, γι' αυτό δεν μπορείτε να περιμένετε από εμάς να έχουμε κάνει κάτι τέτοιο. Όμως θα διασφαλίσουμε –και ο κ. Barroso το εξέφρασε αυτό σαφέστατα στην επιστολή προς τον κ. Buzek– ότι θα επεξεργαστούμε τη διαπραγματευτική εντολή· θα την παρουσιάσουμε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το συντομότερο δυνατόν και θα διασφαλίσουμε ότι θα ενημερώνεστε πλήρως και σε όλα τα στάδια σχετικά με αυτή.

Η αναβολή της ψηφοφορίας θα μπορούσε να είναι μια καλή ιδέα και ενδεχομένως χρειαζόμαστε περισσότερο χρόνο για να συζητήσουμε την εντολή. Θα δείτε τη διαπραγματευτική εντολή· θα έχετε τον χρόνο να εξετάσετε τα έγγραφα, τις εκδόσεις και ούτω καθεξής, και η Επιτροπή είναι διατεθειμένη, όπως είπα, να συνεργαστεί μαζί σας και με το Συμβούλιο για μια καλή –και πολύ καλύτερη– μόνιμη συμφωνία στο θέμα αυτό.

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, ο κανόνας της γαλάζιας κάρτας δεν λειτουργεί κατά τη διάρκεια παρουσιάσεων από το Συμβούλιο και την Επιτροπή, όμως αυτή είναι μια εξαιρετικά σημαντική συζήτηση. Πρέπει να λάβουμε απόφαση αύριο.

Το αίτημα δεν προβλέπεται από τον Κανονισμό, αλλά θα σας ζητούσα, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, να απαντήσετε σε δύο μικρές –και υπογραμμίζω μικρές– ερωτήσεις από τον κ. Schulz και τον κ. Λαμπρινίδη· τίποτε περισσότερο, δεδομένου ότι θα μπορούσαμε να συζητούμε για δύο ώρες ακόμη.

Martin Schulz (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Rubalcaba, άκουσα προσεκτικά όσα είπατε, μαζί με όλους τους βουλευτές του Σώματος. Χρησιμοποιήσατε τις ακόλουθες λέξεις: «Δώστε μου περισσότερο χρόνο για να το συζητήσω με τα άλλα μέλη του Συμβουλίου. Δώστε μου περισσότερο χρόνο για να επανέλθω με μια καλύτερη συμφωνία». Θα ήθελα, κατά συνέπεια, να σας ρωτήσω πολύ συγκεκριμένα αν όντως το Συμβούλιο δεν επιμένει πλέον όσον αφορά αυτήν τη συμφωνία και για την ψηφοφορία επί αυτής της συμφωνίας και αν θέλετε να έχετε χρόνο για να διαπραγματευτείτε με τις ΗΠΑ για μια νέα και βελτιωμένη συμφωνία. Κατάλαβα καλά αυτά που είπατε;

Σταύρος Λαμπρινίδης (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, γνωρίζω το Συμβούλιο ότι στο παρελθόν η SWIFT ουδέποτε διαβίβασε συγκεκριμένα δεδομένα επειδή δεν μπορεί να αποσπάσει δεδομένα, και πάντοτε διαβίβαζε μαζικά δεδομένα;

Γνωρίζει το Συμβούλιο ότι, ακριβώς γι' αυτόν τον λόγο, υπάρχει συμφωνία μεταξύ των ΗΠΑ και της SWIFT η οποία διατηρεί προσωπικό της στο αμερικανικό Υπουργείο Οικονομικών, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα μαζικά δεδομένα που λαμβάνει το αμερικανικό Υπουργείο Οικονομικών δεν ερευνώνται μαζικά;

Γνωρίζει το Συμβούλιο ότι η προσωρινή συμφωνία δεν περιλαμβάνει ούτε την ελάχιστη παραχώρηση στο Κοινοβούλιο; Αν έχω δίκιο –πράγμα που εύχομαι– δεσμεύονται το Συμβούλιο και η Επιτροπή να αντιμετωπίσουν το θέμα των μαζικών δεδομένων εξαιρετικά σοβαρά στη διαπραγματευτική εντολή;

Alfredo Pérez Rubalcaba, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, το Συμβούλιο θα ήθελε να επαναλάβει και πάλι πόσο σημαντικό είναι να μην διακόψουμε τη ροή ανταλλαγής χρηματοπιστωτικών δεδομένων μεταξύ της Ευρώπης και των Ηνωμένων Πολιτειών.

Ωστόσο, το Συμβούλιο έχει επίσης υπόψη του ότι τα μέτρα προφύλαξης, η κριτική, οι προτάσεις των αξιότιμων βουλευτών πρέπει να εξεταστούν σοβαρά.

Γι' αυτόν τον λόγο, ζήτησα χρόνο για να συνεργαστώ με όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με όλα τα κράτη μέλη, για να εξετάσουμε αν χρειάζεται να ενσωματώσουμε αυτό το θέμα στη νέα συμφωνία. Ακόμη σημαντικότερο, ζήτησα χρόνο για διαβουλευθείς με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Πιστεύω ότι οι ΗΠΑ είναι διατεθειμένες να ενσωματώσουν στη νέα συμφωνία πολλά από τα μέτρα προφύλαξης, τις επιφυλάξεις και τους περιορισμούς που εκφράστηκαν εδώ σήμερα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Εν ολίγοις, είναι διατεθειμένες να αναζητήσουν μεγαλύτερη ισορροπία μεταξύ ασφάλειας και ελευθερίας στην οριστική συμφωνία, η οποία είναι ουσιαστικά αυτό για το οποίο συζητούμε σήμερα.

Θα ήθελα χρόνο για να διερευνήσω αυτήν τη δυνατότητα έτσι ώστε να επανέλθω στο Κοινοβούλιο και να πω, σε μια σύνοδο όπως αυτή, πριν από τη διενέργεια ψηφοφορίας, ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο έχουν λάβει δέσμευση από τις Ηνωμένες Πολιτείες να ενσωματώσουν αυτές τις προτάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη νέα συμφωνία.

Υπό αυτές τις συνθήκες, πιστεύω ότι θα είχαμε μια διαφορετική συζήτηση από αυτήν που έχουμε σήμερα το απόγευμα εδώ.

Manfred Weber (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, αυτό είναι πολύ χρήσιμο. Σας ευχαριστώ πολύ που το καταστήσατε δυνατό. Αν κατάλαβα καλά, επειδή το θέμα που συζητούμε είναι ένα ευαίσθητο θέμα, τότε ο κ. Rubalcaba δεν μπορεί να μας διαβεβαιώσει ότι η υφιστάμενη συμφωνία δεν θα τεθεί σε ισχύ. Με άλλα λόγια, αν αναβάλουμε τα πράγματα και δώσουμε στον εαυτό μας περισσότερο χρόνο, αυτή θα τεθεί σε ισχύ.

Κατά συνέπεια, η επόμενη ερώτησή μου είναι η εξής: μπορεί ο κ. Rubalcaba να μας διαβεβαιώσει ότι, για παράδειγμα, μια μακροχρόνια συμφωνία θα εφαρμοστεί εντός ενός μηνός με υψηλότερα πρότυπα ή το Συμβούλιο μας λέει ότι πρέπει να αναμείνουμε ακόμη εννέα μήνες έως το τέλος της περιόδου; Είναι πολύ δύσκολο το Κοινοβούλιο να δεχθεί μια άνευ όρων διαβεβαίωση. Συνεπώς, πρέπει να έχουμε σαφείς προϋποθέσεις σχετικά με τη διαβεβαίωση του Συμβουλίου, προκειμένου να είμαστε σε θέση να αποφασίσουμε αύριο σχετικά με μια πιθανή αναβολή.

Agustín Díaz de Mera García Consuegra (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ που εφαρμόσατε τον Κανονισμό του Κοινοβουλίου με γενναιοδωρία, και επιτρέψατε στους δύο εκπροσώπους να λάβουν τον λόγο, πρώτα από την Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών, και δεύτερον από την Κοινοβουλευτική Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, (Χριστιανοδημοκράτες).

Κύριε Rubalcaba, το έχετε διαπιστώσει. Τα περισσότερα από τα επιχειρήματα που προτάθηκαν για συζήτηση στο Σώμα υπήρξαν λογικά. Έχω μεγάλο σεβασμό για οτιδήποτε ελέγχθη. Ωστόσο, αυτά τα λόγια πρέπει να έχουν μια τεκμηριωτική και ενημερωτική συνιστώσα, με πλήρη γνώση των γεγονότων, και ειλικρινά εξεπλάγην που άκουσα ορισμένες δηλώσεις που υπονοούν διαφορετικά πράγματα. Τέτοιες δηλώσεις δίνουν την εντύπωση ότι πολύ λίγοι άνθρωποι έχουν πραγματικά διαβάσει τη συμφωνία την οποία επικρίνουν, δεδομένου ότι αν την είχαν διαβάσει, δεν θα μπορούσαν να διατυπώσουν ορισμένα από αυτά τα επιχειρήματα.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο σας θέτουμε την ερώτηση, κύριε Rubalcaba, σχετικά με το θέμα που ανέφεραν οι συνάδελφοί μου, ο κ. Manfred Weber, και η κ. Hennis-Plasschaert στην επιστολή της (όπως ήδη γνωρίζετε είμαι υπέρ της διατήρησης της προσωρινής συμφωνίας, ενώ διαπραγματεύεστε μια νέα συμφωνία). Στην επιστολή της, η κ. Hennis-Plasschaert έθεσε την ίδια ερώτηση που έθεσε και ο κ. Manfred Weber. Μπορεί το Συμβούλιο να εγγυηθεί στο Κοινοβούλιο ότι, με τη συμμετοχή του Σώματος, θα υποβάλει το τελικό κείμενο της νέας συμφωνίας στην επιτροπή τον Ιούνιο και στην Ολομέλεια τον Ιούλιο;

Alfredo Pérez Rubalcaba, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, ορισμένοι από τους αξιότιμους βουλευτές ζητούν μια προσωρινή συμφωνία και άλλοι μια μόνιμη συμφωνία.

Όσον αφορά τον χρόνο, είναι σαφές ότι άλλο είναι να φέρει κανείς στο Σώμα τις βάσεις μιας οριστικής συμφωνίας, ή με άλλα λόγια να φέρει μια δέσμευση από τις Ηνωμένες Πολιτείες που θα περιλαμβάνει ορισμένα από τα μέτρα προφύλαξης και τις προτάσεις που κατατέθηκαν από το Σώμα, και άλλο να καταθέσει στο τραπέζι μια νέα συμφωνία.

Αν ο αξιότιμος βουλευτής με ρωτά αν μπορούμε να φέρουμε μια νέα συμφωνία ενώπιον του Σώματος εντός ενός μηνός, η απάντηση είναι όχι. Αν ρωτάτε αν, εντός προθεσμίας μερικών μηνών, μπορούμε να φέρουμε ενώπιον του Σώματος τα αποτελέσματα διαλόγου μεταξύ των Ηνωμένων Εθνών και του Κοινοβουλίου, του οποίου η συμμετοχή είναι πολύ σημαντική, έτσι ώστε να μπορούμε να συζητήσουμε αν ορδά εκτιμούμε ότι η οριστική συμφωνία θα είναι πολύ καλύτερη από την παρούσα, η απάντησή μου είναι ναι. Κατά τη γνώμη μου, είμαστε σε θέση να το πετύχουμε.

Αυτό ακριβώς ζητώ. Συνεπώς, δεν αναφέρομαι ειδικά στην πρόταση της εισηγήτριας, την οποία παραδέχομαι ότι δεν εξέτασα σοβαρά αυτό το απόγευμα μετά την εκτίμηση της γενικής διάθεσης και των πολλαπλών ενεργειών και ομιλιών κατά της υπογραφής της προσωρινής συμφωνίας. Επιτρέψτε μου να επαναλάβω ότι τα πράγματα όντας ως έχουν, είναι ρεαλιστικότερη η επιλογή να ζητήσω από το Σώμα προθεσμία ας πούμε τριών μηνών, για να μας δοθεί χρόνος να θέσουμε προς συζήτηση στο Κοινοβούλιο τις βάσεις μιας συμφωνίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Με άλλα λόγια, αυτή η συμφωνία θα περιλάμβανε τα στοιχεία τα οποία εμείς στην ΕΕ (Επιτροπή, Συμβούλιο και Κοινοβούλιο) και οι Ηνωμένες Πολιτείες πιστεύουμε ότι θα πρέπει να ενσωματωθούν στην οριστική συμφωνία την οποία στη συνέχεια θα διαπραγματευτούμε.

Πιστεύω ότι υπό αυτές τις συνθήκες, η συζήτηση που έχουμε σήμερα θα ήταν ριζικά διαφορετική.

Jeanine Hennis-Plasschaert, εισηγήτρια. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ειπώθηκαν πολλά. Επιτρέψτε μου να υπογραμμίσω στον κ. Busuttill και στον κύριο Προεδρεύοντα του Συμβουλίου, ειδικότερα, ότι με το να μην παράσχουμε την έγκρισή μας για την προσωρινή συμφωνία, η ασφάλεια των ευρωπαίων πολιτών δεν κινδυνεύει. Πιστεύω ότι είναι ιδιαίτερα αθέμιτο να χρησιμοποιείται αυτό ως μορφή επιχειρήματος. Παραμένουν διαθέσιμα άλλα νομικά μέσα για τη στοχευμένη διατλαντική ανταλλαγή δεδομένων και, όπως δήλωσε ο Claude Moraes, εδώ ουδείς έχει το ηθικό πλεονέκτημα.

Όσον αφορά την επιστολή προς τις ΗΠΑ, αυτή η επιστολή προφανώς εκτιμάται, δεν υπάρχει αμφιβολία περί αυτού, αλλά η δήλωση ότι οι απόψεις του Κοινοβουλίου θα εισακουστούν, θα ληφθούν υπόψη και θα λάβουν απάντηση είναι λίγο ασθενής, δεν είναι; Είναι πολύ ασαφής. Δηλώνεται, επίσης, ότι αυτό ισχύει μόνο υπό τον όρο ότι αυτή η προσωρινή συμφωνία θα είναι σε ισχύ, πράγμα που θεωρώ καθαρό εκβιασμό. Θυμώνω και λυπάμαι γι' αυτό, όμως αυτή η συζήτηση αρχίζει να με εκνευρίζει.

Το TFTP δεν συνάδει, και δεν μπορεί να συνάδει με τις ισχυρότερες ευρωπαϊκές παραδόσεις όσον αφορά τις πολιτικές ελευθερίες. Αυτό το πρόγραμμα πρέπει να εκληφθεί, και θέλω να αναγνωριστεί, ως απομάκρυνση από το ευρωπαϊκό δίκαιο και την ευρωπαϊκή πρακτική. Το είπα και προηγουμένως και θέλω να το ακούσω εκ νέου καθαρά. Θέλω επίσης να πω ότι ουδείς αμφιβάλει για την αναγκαιότητα για μια συνεχή και ισχυρότερη συνεργασία μεταξύ των ΗΠΑ και της ΕΕ, παρότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη, στο Συμβούλιο ιδιαίτερα, πρέπει να τηρούν σθεναρή στάση όταν θέτουν τους δικούς τους στόχους. Ως προς αυτό, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δεν έχουν ακόμη συντονιστεί.

Τέλος, επιτρέψτε μου να υπογραμμίσω ότι πρόκειται κυρίως για ευρωπαϊκή ευθύνη, και πρέπει να βρεθεί ευρωπαϊκή λύση. Οι Κάτω Χώρες και το Βέλγιο δεν μπορούν να καταλήξουν να είναι τα «κορόιδα» της υπόθεσης. Άκουσα προσεκτικά τις δηλώσεις σας, το αίτημα για περισσότερο χρόνο, και είμαι διατεθειμένη να παραπέμψω αυτό το αίτημα στη Διάσκεψη των Προέδρων, αλλά δεν μου παρείχατε τις διαβεβαιώσεις που ζητούσα: ήταν πολύ ασαφείς. Ωστόσο, θα παραπέμψω το αίτημά σας στη Διάσκεψη των Προέδρων η οποία θα συνεδριάσει αργότερα σήμερα το απόγευμα.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη 10 Φεβρουαρίου 2010.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Η συνεργασία με τις Ηνωμένες Πολιτείες για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας είναι σημαντική, αλλά όχι με κάθε τίμημα. Η συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες σχετικά με τη διαβίβαση χρηματοπιστωτικών στοιχείων σημαίνει μάλλον το άνοιγμα και την ανάγνωση της προσωπικής αλληλογραφίας όλων των ευρωπαίων πολιτών ή την παρακολούθηση όλων των ανταλλαγών ηλεκτρονικών μηνυμάτων τους με το πρόσχημα ότι οι τρομοκράτες είναι πιθανόν να στέλνουν μεταξύ τους επιστολές και ηλεκτρονικά μηνύματα. Η συμφωνία για την οποία συζητούμε δεν εγγυάται τον σεβασμό των προσωπικών δεδομένων και ακόμη λιγότερο τη χρήση για την οποία αυτά ενδέχεται να προορίζονται. Ο κίνδυνος ανάμειξης στην προσωπική ζωή εκατομμυρίων αθώων πολιτών ή στις εντελώς νόμιμες χρηματοοικονομικές συναλλαγές ευρωπαϊκών εταιρειών, απλώς με βάση τις εντολές μιας υπηρεσίας, είναι απαράδεκτη. Θυμάμαι ακόμη την υπόθεση «Echelon», αυτό το σύστημα ακρόασης

το οποίο φερόταν ότι προοριζόταν για στρατιωτικούς σκοπούς και σκοπούς ασφάλειας και το οποίο αποδείχθηκε ότι είναι ένα ανησυχητικό δυνητικό εμπορικό και πολιτικό κατασκοπευτικό σύστημα που στρεφόταν κατά των συμμάχων. Μπορούμε να δεχθούμε ανταλλαγή, δηλαδή την αμοιβαία διαβίβαση, στοχευμένων δεδομένων κατόπιν αιτήματος από δικαστική αρχή σε συγκεκριμένο πλαίσιο. Θέλουμε βεβαίως να βοηθήσουμε τη SWIFT να βρει λύση στο τεχνικό αδιέξοδο το οποίο δεν της επιτρέπει να εκτελεί οτιδήποτε άλλο παρά μόνο μαζική διαβίβαση δεδομένων. Ωστόσο, δεν μπορούμε να δεχθούμε αυτήν τη συμφωνία.

Indrek Tarand (Verts/ALE), γραπτώς. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, συνιστούμε στους συναδέλφους μας βουλευτές να καταψηφίσουν αυτήν την έκθεση με σκοπό να δώσουν στα μέλη του Συμβουλίου και την Επιτροπή την ευκαιρία να προβούν σε ορισμένες προσαρμογές και να αλλάξουν έτσι τη θέση τους. Ελπίζουμε πάρα πολύ να αδράξουν αυτήν την ευκαιρία. Για τα υπόλοιπα, η Γαλλία μόλις αποφάσισε να πωλήσει πολεμικό πλοίο κλάσης Mistral στη Ρωσία· πιστεύουμε ότι ελικρινά θα μετανιώσει γι' αυτήν την ενέργειά της.

Zbigniew Ziobro (ECR), γραπτώς. – (PL) Η απειλή της τρομοκρατίας δεν βαίνει μειούμενη. Η πρόσφατη απόπειρα από βομβιστή αυτοκτονίας να ανατινάξει αεροσκάφος που πετούσε από την Ευρώπη στις ΗΠΑ δείχνει ότι αυτά τα άτομα είναι έτοιμα να σκοτώσουν εκατοντάδες αιώους ανθρώπους στο όνομα φανατικών πεποιθήσεων. Θα ήταν, ωστόσο, λάθος να δούμε τις τρομοκρατικές πράξεις αποκλειστικά ως πράξεις απελπισμένων ατόμων. Διότι πίσω από όλους τους τρομοκράτες υπάρχει μια οργάνωση η οποία τους εκπαιδευσε, τους προμήθευσε εκρηκτικά και τους χρηματοδότησε. Η τρομοκρατία για να επιβιώσει πρέπει να είναι καλά οργανωμένη, και γι' αυτό χρειάζεται κυρίως χρήματα. Δεν πρέπει να σταματήσουμε τις προσπάθειές μας για την παρακολούθηση χρηματοπιστωτικών κινήσεων και το εντοπισμό της πηγής κεφαλαίων που χρησιμοποιούνται για την στήριξη της τρομοκρατίας. Η αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ κυβερνήσεων και η αμοιβαία συνδρομή στην ταυτοποίηση υπόπτων ατόμων και οργανώσεων είναι θέμα μέγιστης σημασίας για τη διασφάλιση της ασφάλειας για τους πολίτες μας. Πρέπει να καταβάλουμε κάθε προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η τελική συμφωνία εγγυάται την αναγκαία προστασία των προσωπικών δεδομένων.

Δεν πρέπει να ξεχνούμε, ωστόσο, ότι πρώτιστος σκοπός μας πρέπει να είναι ο περιορισμός της τρομοκρατίας, επειδή η τρομοκρατία εξακολουθεί να είναι πραγματική απειλή, και για την Ευρώπη. Όταν μιλούμε για ασφάλεια, τα πολιτικά παιχνίδια θα πρέπει να παραμερίζονται. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν θα πρέπει να κάνει επίδειξη της εξουσίας του απορρίπτοντας την προσωρινή συμφωνία με τις ΗΠΑ σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων χρηματοπιστωτικών συναλλαγών, επειδή αυτή η συμφωνία βελτιώνει την ασφάλεια της ηπείρου μας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΗ

Αντιπρόεδρος

14. Σαρωτές σώματος - Η λειτουργία των υπηρεσιών πληροφοριών στο πλαίσιο των στρατηγικών κατά της τρομοκρατίας (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Το επόμενο σημείο της ημερήσιας διάταξης είναι η κοινή συζήτηση όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τους σαρωτές σώματος και τη λειτουργία των υπηρεσιών πληροφοριών στο πλαίσιο των στρατηγικών κατά της τρομοκρατίας.

Alfredo Pérez Rubalcaba, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα καταρχάς να ευχαριστήσω το Κοινοβούλιο για την ευκαιρία διεξαγωγής μιας ήρεμης συζήτησης όσον αφορά την αντιτρομοκρατική πολιτική και ειδικότερα ορισμένα στοιχεία της αντιτρομοκρατικής πολιτικής. Επικροτώ επίσης την επιλογή της χρονικής στιγμής διεξαγωγής αυτής της συζήτησης, καθώς παρήλθε ένα εύλογο χρονικό διάστημα από την παγκόσμια αίσθηση που προκάλεσε η αποτυχημένη επίθεση στο Ντιτρόιτ τον περασμένο Δεκέμβριο.

Βέβαια, όταν συμβαίνει κάτι ανάλογο, όταν τίθεται θέμα καταπολέμησης μιας απειλής, όπως είναι η απειλή της τρομοκρατίας, πιστεύω ότι πρέπει να αντιδρούμε, τάσσομαι όμως πολύ περισσότερο υπέρ του να εργαζόμαστε ψύχραιμα και αδιάλειπτα, αργά αλλά σταθερά, όπως λέμε στη χώρα μου. Θα ήθελα να τονίσω στο Σώμα ότι η απειλή της τρομοκρατίας διόλου δεν έχει μειωθεί σε καμία από τις χώρες της ΕΕ.

Γνωρίζουμε ότι οι τρομοκράτες μας παρατηρούν, γνωρίζουμε ότι είναι καινοτόμοι και ότι επιχειρούν να αλλάζουν τις μεθόδους τους, προκειμένου να αποφεύγουν τις στρατηγικές μας στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Για τον λόγο αυτόν, η στρατηγική μας επίσης πρέπει να είναι καινοτόμα και πολυδιάστατη· πρέπει να βελτιωθεί και κυρίως πρέπει να μάθουμε από τα λάθη μας, καθώς όντως κάνουμε λάθη.

Λαμβανομένων υπόψη των παραπάνω, γνωρίζουμε όλοι καλά ότι αν δεν είχε γίνει η αποτυχημένη απόπειρα στο Ντιτρόιτ τον Δεκέμβριο, πιθανόν να μην διεξήγαμε συζήτηση για το ζήτημα αυτό με τους όρους που το κάνουμε

εδώ στο Σώμα. Με άλλα λόγια, αυτή η συζήτηση προκύπτει από την ανάγκη για προφυλάξεις και ιδιαίτερα για συμπεράσματα, τα οποία συναγάγαμε όλοι μας εξετάζοντας την επιτυχία στο Ντιτρόιτ, στην οποία μόλις αναφέρθηκα.

Στο επίκεντρο της σημερινής συζήτησης βρίσκεται επίσης μια ανάλυση αναφορικά με το πού κάναμε λάθος στην αντιμετώπιση της εικαζόμενης επίθεσης, καθώς και αναφορικά με τα μέτρα που υιοθετούν οι διάφορες χώρες, ώστε να αποτραπεί η επανάληψη αυτών των λαθών. Επομένως, μιλάμε για την ανάλυση δεδομένων, για τις αντιτρομοκρατικές υπηρεσίες· μιλάμε για την ανταλλαγή δεδομένων και μιλάμε για τους σαρωτές σώματος. Μιλάμε για λάθη που έγιναν σε μια απόπειρα που ευτυχώς απέτυχε.

Δεδομένου ότι αυτό είναι το θέμα της συζήτησής μας, θα ήθελα να αναφέρω μερικά από τα πλέον προφανή συμπεράσματα, τα οποία νομίζω ότι μπορώ να συναγάγω από την αποτυχημένη επίθεση στο Ντιτρόιτ. Υπάρχουν πέντε συμπεράσματα.

Πρώτον, το Ντιτρόιτ καταδεικνύει ότι οι τρομοκράτες εξακολουθούν να στοχεύουν κατά προτεραιότητα την πολιτική αεροπορία.

Δεύτερον, το Ντιτρόιτ καταδεικνύει τη σημασία της συλλογής δεδομένων, αλλά και του συσχετισμού και της ανάλυσής τους.

Τρίτον, το Ντιτρόιτ καταδεικνύει ότι οι οργανώσεις που σχετίζονται με την Αλ Κάιντα είναι σε θέση να προβαίνουν σε επιθέσεις έξω από αυτό που θα αποκαλούσαμε δική τους επικράτεια. Αυτό ισχύει για την Αλ Κάιντα στην Αραβική Χερσόνησο (την τρομοκρατική οργάνωση που φέρεται να κρύβεται πίσω από την αποτυχημένη απόπειρα στο Ντιτρόιτ) ή για την Αλ Κάιντα στις χώρες του ισλαμικού Μαγκρέμπ, οι οποίες αποτελούν απειλή για όλους εμάς.

Το τέταρτο συμπέρασμα που συνήγαγα είναι ότι τα γεγονότα στο Ντιτρόιτ θα πρέπει να μας υπενθυμίσουν πόσο σημαντικό είναι να εργαστούμε για την αντιστροφή της διαδικασίας ριζοσπαστικοποίησης. Κατά τη γνώμη μου, η προσωπικότητα των υπόπτων για τρομοκρατική δράση αποτελεί έναν λίαν αξιοσημείωτο παράγοντα σε σχέση με το ζήτημα αυτό.

Τέλος, το Ντιτρόιτ μας υπαγορεύει να στρέψουμε ιδιαίτερα την προσοχή μας στα αποτυχημένα κράτη ή σε όποια κράτη κινδυνεύουν να αποτύχουν λόγω των καταστάσεων που αντιμετωπίζουν.

Το πρώτο και το δεύτερο συμπέρασμα αφορούν τη συνεχιζόμενη απειλή σε βάρος της πολιτικής αεροπορίας και την ανάγκη συσχετισμού όλων των δεδομένων που έχουμε στη διάθεσή μας· μας οδηγούν απευθείας στην αποψινή συζήτηση ή τις συζητήσεις όσον αφορά τα δεδομένα και τη χρήση τους, καθώς και τους σαρωτές σώματος.

Θα πρέπει να πω ότι αυτή δεν είναι μια καινούρια συζήτηση, ούτε είναι η πρώτη φορά που συζητήσαμε εδώ στο Σώμα. Ο κ. de Kerchove, ο Συντονιστής Αντιτρομοκρατικής Δράσης, μίλησε για τη διαχείριση των πληροφοριών και την προστασία των προσωπικών δεδομένων στην ενδιαφέρουσα και εναργή έκθεσή του κατά τη διάρκεια σχετικής συζήτησης εδώ στο Σώμα στις 26 Νοεμβρίου. Τα δεδομένα και η ανάλυση των δεδομένων αποτελούν καίριο στοιχείο στον αγώνα για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, που αποτελεί το αντικείμενο της αποψινής συζήτησης.

Πρέπει να εντοπίσουμε τους τρομοκράτες· πρέπει να μάθουμε πού σχεδιάζουν να επιτεθούν, ποιος τους προμηθεύει όπλα· πρέπει να μάθουμε για την υλική υποδομή που τους υποστηρίζει· πρέπει να μάθουμε για τα συστήματα επικοινωνίας τους· και μπορούμε να το διακριβώσουμε αυτό μέσω βάσεων δεδομένων και εξειδικευμένων πηγών. Χρειαζόμαστε ανταλλαγή πληροφοριών, ούτως ώστε να εξασφαλίσουμε όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες και πρέπει να τις διαχειριστούμε κατάλληλα.

Σπεύδω να προσθέσω ότι μερικές από τις επιθέσεις που είχαμε υποστεί στο παρελθόν θα μπορούσαν να είχαν αποφευχθεί αν οι πληροφορίες ήταν διαθέσιμες εγκαίρως σε εκείνους που είναι αρμόδιοι για τα αντιτρομοκρατικά μέτρα· με άλλα λόγια, αν η διαχείριση των πληροφοριών είχε γίνει με ολοκληρωμένο και –συγχωρήστε μου την έκφραση– έξυπνο τρόπο, πράγμα που δεν συμβαίνει πάντοτε. Αυτό μας οδηγεί στη συζήτηση για τη διαχείριση των πληροφοριών.

Έχουμε το πλαίσιο της ΕΕ, εντός του οποίου μπορούμε να ανταλλάσσουμε πληροφορίες με τον ενδεδειγμένο τρόπο. Η στρατηγική που υιοθετήσαμε πρόσφατα συμπεριλήφθηκε στα συμπεράσματα του Συμβουλίου του περασμένου Νοεμβρίου. Στοχεύει στην παροχή δεδομένων στις υπηρεσίες ασφαλείας και στις υπηρεσίες πληροφοριών με ζητούμενο να βελτιωθεί η χρησιμότητα και η αποτελεσματικότητα της αντιτρομοκρατικής στρατηγικής. Τα αναγκαία δεδομένα και μόνο αυτά, τίποτε περισσότερο, καθώς τα μαζικά δεδομένα ενίοτε έχουν δυσμενείς συνέπειες για την ίδια τους την αξία και αποτελεσματικότητα.

Όπως δείχνει αυτή η στρατηγική, οι αποφάσεις που αφορούν την ανταλλαγή δεδομένων θα πρέπει να είναι συνεκτικής, επαγγελματικής, αποδοτικής και αξιόπιστης φύσεως, να είναι δε κατανοητές σε όλους τους πολίτες και όλους τους

επαγγελματίες που την χρησιμοποιούν. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της, η στρατηγική πρέπει να λάβει υπόψη τις δηλώσεις και τις ανησυχίες για τις οποίες συζητήσαμε εδώ στο Σώμα· την ανάγκη καταπολέμησης της τρομοκρατίας, καθώς και τα ζητήματα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το δικαίωμα στην ιδιωτικότητα και στην προστασία των προσωπικών δεδομένων.

Όπως είπα στην αρχή της συζήτησης, άλλο ένα από τα συμπεράσματα που μπορούμε να συναγάγουμε από την εικαζόμενη επίθεση στο Ντιτρόιτ είναι ότι τα εμπορικά αεροσκάφη εξακολουθούν να αποτελούν βασικό στόχο των τρομοκρατών. Προφανώς, ο φερόμενος ως τρομοκράτης κατάφερε να επιβιβαστεί στο αεροσκάφος με επαρκή ποσότητα εκρηκτικών, ικανή να προκαλέσει την έκρηξη του στον αέρα, παρακάμπτοντας με αυτόν τον τρόπο όλα τα συστήματα παρακολούθησης που διαθέτουμε και όλα τα συστήματα και τους μηχανισμούς ασφαλείας μας στα αεροδρόμια. Με άλλα λόγια, πρέπει προφανώς να επανεξετάσουμε αυτούς τους μηχανισμούς ασφαλείας, διότι είναι σαφές ότι ήταν ανεπαρκείς για την αποτροπή μιας απόπειρας, όπως η εικαζόμενη απόπειρα στο Ντιτρόιτ, η οποία ευτυχώς απέτυχε.

Ανακεφαλαιώνοντας, πρέπει να συνεχίσουμε να βελτιώνουμε τις υπηρεσίες ασφαλείας μας, να προσπαθούμε να αποτρέπουμε την επιβίβαση τρομοκρατών ή υπόπτων για τρομοκρατική δράση σε πολιτικά αεροσκάφη. Πρέπει να αποτρέψουμε κάθε άτομο το οποίο μπορεί να επιβιβαστεί σε ένα αεροσκάφος μεταφέροντας όπλα, εκρηκτικές ύλες ή πρόδρομες χημικές ουσίες που δύνανται να χρησιμοποιηθούν για την παρασκευή εκρηκτικών. Σε περίπτωση που αυτά τα δύο μέτρα ασφαλείας αποτύχουν, θα πρέπει να κάνουμε περισσότερα πράγματα για να προστατεύσουμε τα αεροπλάνα μας και να αποφύγουμε συμβάντα κατά τη διάρκεια των πτήσεων.

Αυτό ακριβώς είναι το πλαίσιο της συζήτησης που διεξάγουμε για ένα ζήτημα που προκαλεί προβληματισμό εδώ στο Σώμα και στο Συμβούλιο, το ζήτημα των σαρωτών σώματος.

Όπως γνωρίζουν οι αξιότιμοι βουλευτές του ΕΚ, στα θέματα ασφάλειας πτήσεων, η Επιτροπή έχει τη σχετική δικαιοδοσία να καθορίζει στόχους και να θεσπίζει κανονισμούς. Αυτά τα θέματα συζητούνται στο επίσημο και στο άτυπο Συμβούλιο Υπουργών Μεταφορών. Ωστόσο, θα ήθελα να αναφέρω ότι αυτό το θέμα της ασφάλειας των πτήσεων αποτέλεσε αντικείμενο συζήτησης στο άτυπο Συμβούλιο Υπουργών, το οποίο πραγματοποιήθηκε πριν από λίγες εβδομάδες στο Τολέδο.

Συμφωνήσαμε για διάφορα θέματα σε αυτό το Συμβούλιο: πρώτον, ότι είναι σωστό και ενδεδειγμένο να υιοθετήσει η ΕΕ κοινή θέση για τους σαρωτές σώματος και γενικότερα για όλους τους μηχανισμούς προστασίας στα αεροδρόμιά μας· δεν έχει νόημα να προστατεύονται μερικά αεροδρόμια λιγότερο από άλλα, διότι αυτό ουσιαστικά σημαίνει ότι είμαστε όλοι λιγότερο προστατευμένοι. Στο πλαίσιο αυτό, θα χαρούμε αν η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορέσει να επιτύχει συμφωνία και να υιοθετήσει κοινή θέση σε αυτήν τη συζήτηση.

Δεύτερον, σε ένα πιο δύσκολο, λεπτό θέμα, όπου πρέπει να εξετάσουμε διαφορετικές πτυχές: πρώτον και προφανώς, να διακριβώσουμε πόσο αποδοτικός είναι αυτός ο τύπος σαρωτή σώματος στο να αποτρέπει τρομοκράτες από το να επιβιβάζονται σε αεροσκάφη μεταφέροντας εκρηκτικά ή πρόδρομες χημικές ουσίες που δύνανται να χρησιμοποιηθούν για την παρασκευή εκρηκτικών. Δεύτερον, πρέπει να διακριβώσουμε και να αναλύσουμε αν αυτοί οι σαρωτές είναι συμβατοί με το δικαίωμα των ανθρώπων στην ιδιωτικότητα και στην αυστηρά προσωπική ζωή τους, κάτι που προβληματίζει το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τούτο το Σώμα. Το τρίτο θέμα επί του οποίου συμφωνήσαμε είναι να διακριβώσουμε αν ενδέχεται να υπάρξουν κίνδυνοι για την υγεία εκείνων που περνάνε από έλεγχο από αυτό το μηχάνημα προκειμένου να επιβιβαστούν σε εμπορική πτήση.

Όσον αφορά αυτά τα τρία ζητήματα: η Επιτροπή επεξεργάζεται τρεις μελέτες όσον αφορά την αποτελεσματικότητα των σαρωτών σώματος, τις συνέπειές τους για την υγεία και τη συμβατότητά τους προς τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες των ατόμων. Αυτές οι μελέτες θα είναι διαθέσιμες στο Συμβούλιο και σε τούτο το Σώμα στο εγγύς μέλλον.

Για τον λόγο αυτόν, το άτυπο Συμβούλιο στο Τολέδο συμφώνησε να ερευνήσει και να παράσχει αυτές τις πληροφορίες, ούτως ώστε να μπορέσουμε να έχουμε μια διεξοδική συζήτηση και, αισίως, να καταλήξουμε σε ομόφωνη θέση επί του συγκεκριμένου θέματος, κάτι το οποίο είναι λίαν επιθυμητό.

Μόλις επιτύχουμε αυτήν την κοινή θέση, θα λάβουμε πλήρως υπόψη το ψήφισμα που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 23 Οκτωβρίου 2008, μετά από μια συζήτηση για τους σαρωτές σώματος. Κατά τη διάρκεια της συζήτησης, αναφερθήκαμε στην ανάγκη να γίνει αξιολόγηση του αντίκτυπου στα ανθρώπινα δικαιώματα, στους κινδύνους για την υγεία και τις οικονομικές επιπτώσεις, καθώς και στην ανάγκη διαβούλευσης με τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων. Αυτές οι παράμετροι πρέπει να ληφθούν υπόψη στην επόμενη συζήτησή μας.

Θα ήθελα να επαναλάβω τις ευχαριστίες μου προς το Σώμα για την ευκαιρία που δόθηκε να συζητήσουμε αυτά τα θέματα, καθώς και τις ευχαριστίες μου προς το Κοινοβούλιο για την ευελιξία του όσον αφορά την επιλογή της χρονικής στιγμής διεξαγωγής της συζήτησης.

Siim Kallas, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, είμαστε εδώ για να παρουσιάσουμε μια συνδυασμένη θεώρηση όσον αφορά ορισμένες πτυχές της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Η προτεραιότητά μου ως Επιτρόπου αρμόδιου για τις μεταφορές είναι αναμφίβολα η ασφάλεια των επιβατών. Αυτό αποτελεί μείζονα προτεραιότητα για την κοινή πολιτική μεταφορών μας και αυτό είναι πάντοτε άκρως σημαντικό.

Η απόπειρα τρομοκρατικής επίθεσης στην πτήση 253 της Northwest Airlines με προορισμό το Ντιτρόιτ στις 25 Δεκεμβρίου επιβεβαίωσε εκ νέου την πραγματικότητα της απειλής σε βάρος της πολιτικής αεροπορίας. Θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι οι υφιστάμενες προδιαγραφές της ΕΕ σχετικά με την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας εφαρμόστηκαν ορθά στις 25 Δεκεμβρίου στο αεροδρόμιο Schiphol του Άμστερνταμ.

Το συμβάν κατέδειξε πρώτα απ' όλα την αποτυχία των πληροφοριών, μια αποτυχία «να συνδέσουμε το πάζλ». Η πολιτική αεροπορία παραμένει στόχος των τρομοκρατών. Δεν μπορούμε να αγνοήσουμε αυτό το γεγονός. Η ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας πρέπει, επομένως, να διασφαλιστεί με όλα τα ενδεδειγμένα μέσα, με πλήρη συμμόρφωση προς τα θεμελιώδη δικαιώματα.

Οι ταξιδιώτες, τα ΜΜΕ και οι παράγοντες της πολιτικής αεροπορίας μας ρωτούν εύλογα αν οι υφιστάμενες διευθετήσεις ασφαλείας είναι αρκούντως καλές ή αν πρέπει να αναλάβουμε περαιτέρω δράση. Εν προκειμένω, οι νέες τεχνολογίες ανίχνευσης, οι λεγόμενοι «σαρωτές σώματος», αποτελούν αντικείμενο συζήτησης παντού σήμερα.

Όσον αφορά τη χρήση των σαρωτών σώματος στα αεροδρόμια, οι ειδικοί για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας έχουν τη γνώμη ότι αυτά τα μηχανήματα διαθέτουν μεγαλύτερη δυνατότητα ανίχνευσης σε σύγκριση με τον τρέχοντα εξοπλισμό ελέγχου. Μερικοί θεωρούν ότι αυτά είναι αισθητά καλύτερα. Μερικοί θεωρούν ότι δεν συνιστούν και καμιά σπουδαία πρόοδο, αλλά και σήμερα ακόμη δεν είναι απολύτως ξεκάθαρο πόσο μεγάλη είναι η προστιθέμενη αξία αυτών των μηχανημάτων για την ασφάλεια των αεροδρομίων και ποιες είναι οι συνέπειες για την υγεία και την ιδιωτικότητα.

Όπως είχε σημειώσει το Κοινοβούλιο στο παρελθόν, το 2008, η χρήση της τεχνολογίας απεικόνισης του σώματος εγείρει κάποια ερωτήματα, κυρίως σε σχέση με την ιδιωτικότητα, την προστασία των δεδομένων και την υγεία. Προτίθεται να σας υποβάλω τον Απρίλιο έκθεση για την τεχνολογία απεικόνισης και για τη χρήση της στα αεροδρόμια της ΕΕ. Αυτή η έκθεση θα εξετάσει τα ζητήματα που τέθηκαν στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του 2008.

Πρέπει να εξετάσουμε αυτά τα ζητήματα με σοβαρότητα. Πρέπει επίσης να αποφασίσουμε αν αυτές οι ανησυχίες μπορούν να αντιμετωπιστούν καλύτερα σε εθνικό ή σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Κατά τη γνώμη μου, θα ήταν καλύτερο ένα πλαίσιο σε επίπεδο ΕΕ. Το λέω αυτό βασιζόμενος στην εμπειρία μας για μια κοινή προσέγγιση μετά την 11η Σεπτεμβρίου και με στόχο την αποδοτικότητα της ενιαίας αγοράς για την πολιτική αεροπορία. Ένα πλαίσιο της ΕΕ εγγυάται ομοιόμορφες προδιαγραφές σε σχέση τόσο με την ασφάλεια όσο και με τον σεβασμό των ατομικών δικαιωμάτων.

Τέλος, θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι η ασφάλεια των αεροδρομίων είναι ένα πολύ ευρύτερο ζήτημα σε σύγκριση με την εγκατάσταση νέας τεχνολογίας ανίχνευσης. Για να καταπολεμήσουμε την τρομοκρατία που στοχεύει την πολιτική αεροπορία, χρειαζόμαστε μια ευρεία ποικιλία συνδυασμένων και συντονισμένων μέτρων – πληροφορίες, προσδιορισμό ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των επιβατών, διαφορετικές μεθόδους έρευνας και διεθνή συνεργασία. Όπως είπε ο υπουργός μόλις τώρα, οι τρομοκράτες εξελίσσονται. Πρέπει και εμείς να εξελιχθούμε, οι δε σαρωτές σώματος είναι ένα μόνο στοιχείο σε αυτό το φάσμα επιλογών.

Ανυπομονώ να ακούσω τις απόψεις σας και σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Cecilia Malmström, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, αυτή είναι η νέα διττή προσέγγιση της Επιτροπής. Όπως έδειξε η προηγούμενη συζήτηση, τώρα που έχουμε τη Συνθήκη της Λισαβόνας, οι εργασίες σε επίπεδο ΕΕ εισέρχονται σε ένα νέο στάδιο. Αισθάνομαι μεγάλη χαρά και τιμή που θα συνεργαστώ μαζί σας στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και άλλων θεμάτων που άπτονται της ασφαλείας. Θα το πράξουμε αυτό, επιδεικνύοντας βεβαίως παράλληλα πλήρη σεβασμό στο γεγονός ότι τα κράτη μέλη είναι εκείνα που έχουν την τελική ευθύνη για όλο το επιχειρησιακό έργο και το έργο της συλλογής πληροφοριών σε αυτό το πεδίο.

Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω –μερικοί από εσάς ήταν παρόντες κατά την ακρόασή μου πριν από μερικές εβδομάδες– ότι έδωσα μια υπόσχεση πως θα πραγματοποιούσα μια αξιολόγηση όλων των αντιτρομοκρατικών πολιτικών. Ως ένα πρώτο βήμα ζήτησα από τις υπηρεσίες μου να προετοιμάσουν μια επισκόπηση και μια εκτίμηση όλων όσων επιτεύχθηκαν μέχρι τώρα. Αυτό θα αποτελέσει τη βάση επί της οποίας θα αποφασίσω με ποιον τρόπο θα κινηθώ στη συνέχεια. Πρέπει να αξιολογήσουμε και να κατανοήσουμε πλήρως τι διαθέτουμε, τις συνέπειές του, τι ενδεχομένως λείπει και πού υπάρχει αλληλεπικάλυψη, προκειμένου να μπορέσουμε να προτείνουμε νέα μέτρα και περισσότερο προβληματισμό με αφορμή τα μέτρα. Προσμένω με ανυπομονησία να σας παρουσιάσω αυτήν την αξιολόγηση και να την συζητήσω μαζί σας.

Αυτή η καταγραφή, όμως, δεν σημαίνει πως δεν έχω πλήρη επίγνωση του γεγονότος ότι η απειλή της τρομοκρατίας δεν μειώθηκε. Όπως είπε ο συνάδελφός μου, ο κ. Kallas, καθώς και ο Προεδρεύων του Συμβουλίου, ξέρουμε ότι η τρομοκρατία εξακολουθεί να αποτελεί μία από τις μεγαλύτερες απειλές για τις αξίες μας και τις δημοκρατίες μας. Η πτήση για Ντιτρόιτ το έδειξε αυτό πρόσφατα.

Διαθέτουμε στατιστικά στοιχεία από την Europol, τα οποία δείχνουν ότι, το 2008, τα κράτη μέλη της ΕΕ ανέφεραν συνολικά 515 αποτυχημένες ή επιτυχημένες τρομοκρατικές επιθέσεις εντός της Ευρώπης· 359 άτομα δικάστηκαν κατηγορούμενα για τρομοκρατία στο πλαίσιο συνολικά 187 δικών· το 50% από αυτά συνδέονταν με την Αλ Κάιντα ή την ισλαμική τρομοκρατία και το 39% με την τρομοκρατία αποσχιστικών κινημάτων, όπως της ETA στην Ισπανία. Γνωρίζουμε επίσης ότι το 2008 είχαμε τα τραγικά γεγονότα και τις φρικτές βομβιστικές επιθέσεις στο Mumbai, με στόχο και ευρωπαίους πολίτες, περιλαμβανομένων βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Αυτά τα γεγονότα και τα στοιχεία της Europol μιλάνε από μόνα τους: η τρομοκρατία εξακολουθεί να υπάρχει και είναι σημαντικό να μην χαλαρώσουμε την εγρήγορσή μας και να διασφαλίσουμε ότι θα ενεργοποιηθούν όλα τα μέσα στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, με πλήρη βεβαίως σεβασμό προς τα θεμελιώδη δικαιώματα.

Αν εξετάσουμε τα μέσα που όντως διαθέτουμε σήμερα, διαθέτουμε την αντιτρομοκρατική στρατηγική της ΕΕ, η οποία αναπτύχθηκε μετά τις επιθέσεις στη Μαδρίτη και στο Λονδίνο. Αυτή η στρατηγική καταδεικνύει την προσήλωση της ΕΕ στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας σε παγκόσμια κλίμακα, παράλληλα με τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις προσπάθειες να γίνει η Ευρώπη ασφαλέστερη, παρέχοντας στους πολίτες της τη δυνατότητα να ζουν σε έναν χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Αυτό, βέβαια, αποτελεί δέσμευση που εξακολουθεί να ισχύει.

Δεν μπορεί να υπάρξει καθόλου ελευθερία χωρίς ασφάλεια και δεν μπορεί να υπάρξει καθόλου ασφάλεια χωρίς ελευθερία. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας δεν αποτελεί μόνο απαίτηση κάθε δημοκρατικής κοινωνίας, αλλά αποτελεί αναγκαιότητα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι πολιτικές μας θα παραμείνουν αξιόπιστες, εύλογες και βιώσιμες. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή θα προτείνει μόνο μέτρα που θα εξακολουθήσουν να υπόκεινται στον έλεγχο του κοινοτικού δικαίου, ιδιαίτερα όσον αφορά τα θεμελιώδη δικαιώματα και την ακριβή αξιολόγηση επιπτώσεων, περιλαμβανομένων των επιπτώσεων για τα προσωπικά δεδομένα και τα άτομα.

Η τρομοκρατία, όπως γνωρίζουμε, είναι παγκόσμιο φαινόμενο και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θα παραμείνουμε αφοσιωμένοι στη συνεργασία με τους συμμάχους και εταίρους μας και με τους διεθνείς οργανισμούς σε ολόκληρο τον κόσμο.

Όσον αφορά την εσωτερική διάσταση της καταπολέμησης και της αποτροπής της τρομοκρατίας, όντως διαθέτουμε στην αντιτρομοκρατική μας στρατηγική μερικούς βασικούς στόχους όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να συμβάλει η Ένωση στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Συμμερίζομαι πλήρως αυτούς τους στόχους, ιδιαίτερα την ανάγκη να σταματήσουμε τη βίαιη ριζοσπαστικοποίηση, να προστατεύσουμε τις κρίσιμες υποδομές μας, να υποστηρίξουμε τα θύματα, να βελτιώσουμε την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ εθνικών αρχών και να συνεργαστούμε με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Πρέπει να αντιδράσουμε στις μη συμβατικές απειλές και να αντιδράσουμε στην ανίχνευση των απειλών. Πρέπει να αποκόψουμε τους τρομοκράτες από χρηματοδοτικούς πόρους και να επενδύσουμε περισσότερο για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη.

Αυτή η ανάπτυξη των εν λόγω πολιτικών υποστηρίχθηκε βεβαίως σθεναρά από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη. Την περασμένη χρονιά, η Επιτροπή συνέβαλε αποφασιστικά στη σύγκληση των νομικών πλαισίων των κρατών μελών σε αυτό το έργο. Έχουμε, για παράδειγμα, το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης, το οποίο δημιούργησε μια συναντίληψη, σε ενωσιακή κλίμακα, σε ό,τι αφορά το έγκλημα της τρομοκρατίας και διευκόλυνε τις διαδικασίες έκδοσης μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ. Αναλάβαμε, επίσης, σημαντικές δραστηριότητες για να καταπολεμήσουμε τη χρήση του Διαδικτύου για τρομοκρατικούς σκοπούς, εξετάζοντας τις συνθήκες που δημιουργούν πρόσφορο έδαφος για τη ριζοσπαστικοποίηση των τρομοκρατών, εγκαίνιαζοντας ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα για την προστασία των κρίσιμων υποδομών και περιορίζοντας την πρόσβαση των τρομοκρατών στα μέσα που αυτοί χρειάζονται για να επιχειρήσουν τις απόπειρές τους – δηλαδή στη χρηματοδότηση και στα εκρηκτικά.

Το σχέδιο δράσης της ΕΕ για την ενίσχυση της ασφάλειας των εκρηκτικών προβλέπει σημαντικά μέτρα για να δυσχερανθεί ακόμη περισσότερο το έργο των τρομοκρατών που θέλουν να χρησιμοποιήσουν εκρηκτικά για επίθεση. Θα ήθελα να προτείνω ένα νομοθετικό πλαίσιο, το οποίο θα μεριμνά για τους κινδύνους από πρόδρομες ουσίες, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την παρασκευή αυτοσχέδιων εκρηκτικών μηχανισμών. Θα το πράξω φέτος.

Διαθέτουμε επίσης το σχέδιο δράσης για χημικές, βιολογικές, ραδιολογικές και πυρηνικές απειλές, το οποίο πρότεινε η Επιτροπή τον Ιούνιο και στο οποίο συμφώνησε το Συμβούλιο. Αυτό το σχέδιο δράσης συνίσταται σε 130 μέτρα. Η Επιτροπή προέβλεψε πιστώσεις έως 100 εκατομμύρια ευρώ, τα οποία θα μπορούσαν να διατεθούν από τα υφιστάμενα χρηματοδοτικά της προγράμματα, προκειμένου να διευκολυνθεί η υλοποίησή.

Έχω αναλάβει πλήρως τη δέσμευση να διασφαλίσω ότι τα προσεχή χρόνια η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα εξακολουθήσει να αναπτύσσει τον προωθητικό και καταλυτικό ρόλο της με στόχο τη συνεργασία, τα δίκτυα εμπειρογνομώνων, την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, τη συγκέντρωση πόρων, τη βελτίωση της έρευνας και την ανάπτυξη κοινών προσεγγίσεων στις διεθνικές προκλήσεις. Θα πρέπει επίσης να αναθεωρήσουμε τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιούμε τους χρηματοδοτικούς μας πόρους. Αυτό ενδέχεται να γίνει μέσω της δημιουργίας ενός ταμείου εσωτερικής ασφάλειας, το οποίο προβλέπεται στο Πρόγραμμα της Στοκχόλμης.

Σε μεγάλη κλίμακα, η ανταλλαγή πληροφοριών σε διεθνές επίπεδο όσον αφορά τη συλλογή και αποθήκευση δεδομένων σε σχέση με χιλιάδες πολίτες πρέπει να λαμβάνει υπόψη –και αυτό ήταν λίαν αντιληπτό στην τελευταία συζήτηση που διεξήγαμε– πολύ υψηλές προδιαγραφές προστασίας δεδομένων προκειμένου να αποτραπεί η κατάχρηση και η στρεβλή χρησιμοποίηση. Πρέπει επίσης να βεβαιωθούμε, όπως είπε ο Επίτροπος Kallas, ότι «θα συνθέσουμε το πάζλ» με τον κατάλληλο τρόπο. Μαζί με τη συνάδελφό μου Viviane Reding θα υποβάλω στο προσεχές μέλλον ένα συνδυασμένο πλαίσιο προστασίας δεδομένων, το οποίο θα καλύπτει επίσης την αστυνομική και τη δικαστική συνεργασία.

Όλα αυτά θα εξεταστούν στην αξιολόγηση και θα ενταχθούν στο πλαίσιο της στρατηγικής για την εσωτερική ασφάλεια, η οποία θα σας υποβληθεί προσεχώς.

Τέλος, επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω υπογραμμίζοντας ότι μακροπρόθεσμα θα επιτύχουμε στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας μόνο αν διατηρήσουμε την ικανότητά μας να μεταλπαδεύουμε τις αξίες μας και αν συνεχίσουμε να τηρούμε τα θεμελιώδη δικαιώματα. Πρέπει να αποφύγουμε να εκληφθούν οι πολιτικές μας ως διφορούμενες ή ότι εφαρμόζουν δύο μέτρα και δύο σταθμά. Θα μπορέσουμε να προασπιστούμε ένα σύστημα υψηλών ηθικών αξιών και να αποτρέψουμε την αποξένωση από τις κοινωνίες μας και από τον τρόπο ζωής μας μόνο εάν παραμείνουμε πιστοί στις αξίες μας της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου.

Πρόεδρος. – Μας δώσατε μια προοπτική ελπίδας. Ίσως μια μέρα να έχουμε εσάς, τον κ. Kallas και την κ. Reding να εκπροσωπείτε ταυτόχρονα την Επιτροπή.

Manfred Weber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Rubalcaba, κύριε Επίτροπε, κυρία Επίτροπε, χαίρομαι που δεν μιλάμε μόνο για τη SWIFT και τους σαρωτές σώματος σήμερα, αλλά διεξάγουμε και μια γενική συζήτηση για τον πόλεμο κατά της τρομοκρατίας, διότι αυτό είναι ένα θέμα που μας επηρεάζει όλους. Ανατρέχοντας στο παρελθόν, πρέπει να πούμε ότι η τρομοκρατία αποτελεί πραγματική απειλή για τους λαούς της Ευρώπης. Αναλαμβάνουμε θετική δράση και θα ήθελα να εκφράσω επίσης τις ειλικρινείς μου ευχαριστίες προς τις δημόσιες αρχές. Οι άνθρωποι που είναι αρμόδιοι για την ασφάλεια έχουν κάνει καλή δουλειά τα τελευταία χρόνια. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τους εταίρους μας.

Τώρα πρέπει να κοιτάξουμε προς το μέλλον. Με τι θα βρεθούμε αντιμέτωποι τα επόμενα πέντε χρόνια; Σε σχέση με αυτό, έχω τρία συγκεκριμένα αιτήματα ή προτάσεις. Η πρώτη αφορά τη συνεργασία μεταξύ των αρχών στην Ευρώπη. Κάθε έγγραφο έρχεται με μια επικεφαλίδα, όπου τονίζεται η σημασία της συνεργασίας μας και της ενίσχυσής της. Αυτές είναι ωραίες λέξεις, τίποτα όμως δεν συνέβη στην πράξη. Για μία ακόμη φορά τίποτα δεν συνέβη στο Τολέδο σε σχέση με την πρακτική συνεργασία. Το πρόβλημα δεν είναι η απουσία δράσης – αυτό κατέστη σαφές στο Ντιτρόιτ. Εκείνο που μας λείπει είναι η συνεργασία μεταξύ των αρχών. Εκεί ακριβώς έγκειται το πρόβλημα. Επομένως, θα ήθελα να ζητήσω από το Συμβούλιο να κάνει επιτέλους τη δουλειά του σε αυτόν τον τομέα και να καλέσει την Επιτροπή να καταθέσει μερικές ενδεδειγμένες προτάσεις.

Η δεύτερη επισημάνσή μου είναι ότι θα πρέπει να διερευνήσουμε την υφιστάμενη νομοθεσία μας σε σχέση με τη συλλογή δεδομένων, καθώς και δεδομένων κινητής τηλεφωνίας, λόγου χάρι, στην περίπτωση της διατήρησης δεδομένων. Για τον λόγο αυτόν, έχετε την υποστήριξη της Κοινοβουλευτικής Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) για την αξιολόγηση αυτή. Μετά τη μεσολάβηση λίγων ετών, είναι σημαντικό να το δοκιμάσουμε.

Τρίτον, μόλις είχαμε μια συζήτηση για τη SWIFT. Θα ήθελα να ρωτήσω το Σώμα για ποιον λόγο πρέπει να οργανωθεί κατ' αυτόν τον τρόπο η συνεργασία μας με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Πρέπει να οργανωθεί κατ' αυτόν τον τρόπο, διότι εμείς οι Ευρωπαίοι δεν είμαστε σε θέση να αξιολογήσουμε οι ίδιοι τα δεδομένα. Επομένως, τίθεται το ερώτημα αναφορικά με το αν έχουμε αρκούντως αυτοπεποίθηση ώστε να το αξιολογήσουμε οι ίδιοι. Αυτή είναι άλλη μία σκέψη για το μέλλον.

Saïd El Khadraoui, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (NL) Στον σύντομο χρόνο ομιλίας που μου έχει δοθεί, θέλω, εξ ονόματος της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να ορίσω τρεις σημαντικούς βασικούς όρους που θεωρούμε ουσιώδεις για την αξιολόγηση του ζητήματος της πιθανής εγκατάστασης σαρωτών σώματος, οι οποίοι δεν πάει πολύς καιρός που προωθούνταν ως πανάκεια.

Καταρχάς, πρέπει να ακολουθήσουμε μια συντονισμένη, εναρμονισμένη ευρωπαϊκή προσέγγιση. Πρέπει, επομένως, να έχουμε ευρωπαϊκούς κανόνες, ειδικά απλώς μεταφέρουμε αλλού το πρόβλημα ασφαλείας και δημιουργούμε χάος, ο δε Προεδρεύων του Συμβουλίου αναφέρθηκε σε αυτό, θέλω όμως να επισημάνω στην ισπανική Προεδρία ότι κάποια μέλη του Συμβουλίου ακολούθησαν στο μεταξύ μια αυτόνομη προσέγγιση και σας ζητώ να το καταδικάσετε ρητά.

Δεύτερον, χρειαζόμαστε μια συνολική προσέγγιση στην ασφάλεια και την αντιτρομοκρατία και αυτό σημαίνει ότι πρέπει να αποφύγουμε τη συναγωγή βεβαισμένων συμπερασμάτων, ότι πρέπει να σταματήσουμε τις πολιτικές ανακοινώσεων, ότι η ενδεχόμενη εγκατάσταση σαρωτών σώματος δεν πρέπει να εξετάζεται ξεχωριστά από το ευρύτερο πλαίσιο των υπόλοιπων υφιστάμενων ή δυνητικών μέτρων και ότι πρέπει επίσης σαφώς να το εξετάσουμε στο πλαίσιο άλλων πτυχών, όπως είναι η δημόσια υγεία και οι δημοσιονομικές συνέπειες.

Το τρίτο σημείο είναι ότι πρέπει επίσης να σταματήσουμε να δίνουμε την εντύπωση ότι αυτοί οι σαρωτές σώματος θα κατοχυρώσουν το 100% της ασφαλείας. Προφανώς γνωρίζετε καλά ότι, για παράδειγμα, αυτός ο εξοπλισμός είναι ικανός να εντοπίζει εκρηκτικά που είναι τοποθετημένα πάνω στο σώμα και όχι μέσα σε αυτό.

Συνοψίζοντας, κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να πω ότι υποστηρίζω, κατά συνέπεια, και την προσέγγιση της Επιτροπής να πραγματοποιηθούν πρώτα δοκιμές προτού κατατεθεί πρόταση.

Gesine Meissner, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Rubalcaba ορθά είπε ότι επί του παρόντος δεν διαθέτουμε ασφαλές σύστημα για τα αεροπορικά ταξίδια. Χρειαζόμαστε μεγαλύτερη ασφάλεια σε αυτόν τον τομέα. Τα γεγονότα στο Νιτρώιτ και το Μόναχο έδειξαν ότι υπάρχουν κενά ασφαλείας. Για τον λόγο αυτόν, οι σαρωτές σώματος εγκαθίστανται με τρελή βιασύνη, σαν να ήταν πανάκεια. Έχουν ήδη εγκατασταθεί στις ΗΠΑ, τις Κάτω Χώρες, καθώς και σε άλλες χώρες.

Ωστόσο, αυτό θέτει το ζήτημα του αν οι σαρωτές σώματος θα καταστήσουν πράγματι ασφαλέστερα τα αεροπορικά ταξίδια. Αυτό είναι ένα από τα κρίσιμα σημεία που πρέπει να αναρωτηθούμε. Υπάρχει, μάλιστα, ολόκληρη σειρά ερωτημάτων που αφορούν τους σαρωτές σώματος. Τι είδους τεχνολογία χρησιμοποιείται; Τι είδους ακτινοβολία εκπέμπουν; Μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στην υγεία; Τι επιτρέπουν στους ανθρώπους να βλέπουν; Μόνο λίγες πράσινες ή κόκκινες κουκίδες ή ολόκληρο τον άνθρωπο που περνάει από έλεγχο σαρωτή; Τέλος, μπορούμε να διασφαλίσουμε ότι τα δεδομένα προστατεύονται; Επίσης, αυτοί οι σαρωτές είναι ακριβοί. Αν πρόκειται να τους εγκαταστήσουμε, ποιος θα πληρώσει;

Υπάρχουν πολλά ερωτήματα τα οποία πρέπει να απαντηθούν, και βρισκόμαστε στη διαδικασία να το κάνουμε. Και εσείς θέλετε να το κάνετε αυτό και να μας προτείνετε μια λύση. Ό,τι και αν συμβεί, χρειαζόμαστε μια λύση η οποία θα καλύπτει ολόκληρη την Ευρώπη. Πρέπει, επίσης, να λάβουμε υπόψη μας το Τελ Αβίβ και τη δυνατότητα χρησιμοποίησης άλλης μεθόδου. Πρέπει να ψάξουμε για τους βομβιστές και όχι για τις βόμβες. Δεν μπορούμε να εγκρίνουμε αυτήν τη μέθοδο συλλήβδην, διότι συνεπάγεται διακρίσεις, πρέπει όμως να ερευνήσουμε όλες τις δυνατότητες, προστατεύοντας παράλληλα τα θεμελιώδη μας δικαιώματα.

Judith Sargentini, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (NL) Πριν από λίγο καιρό, το Κοινοβούλιο καθόρισε τις προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούν οι σαρωτές σώματος προκειμένου να εγκριθεί η εγκατάστασή τους. Αυτές οι προδιαγραφές κάλυπταν την ιδιωτικότητα, την προστασία των δεδομένων, την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την υγεία και την ελευθερία επιλογής.

Υπάρχουν τεχνολογίες που όντως πληρούν όλες αυτές τις προϋποθέσεις, όπερ σημαίνει ότι οι ακτίνες X, τα ραδιογραφήματα και οι γυμνές ψηφιακές απεικονίσεις λογικά είναι ξεπερασμένα, σε αυτό ακριβώς όμως το σημείο είναι που σφάλουμε επί του παρόντος. Στο αεροδρόμιο Heathrow του Λονδίνου αυτός ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται χωρίς το στοιχείο της ελεύθερης επιλογής. Νέος εξοπλισμός εγκαθίσταται στην Ιταλία. Ο ολλανδός υπουργός Δικαιοσύνης ζητεί να εγκατασταθεί αυτός ο εξοπλισμός σε όλα τα αεροδρόμια της Ευρώπης, όχι μόνο για πτήσεις προς τις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά για όλες τις πτήσεις.

Αν συνεχίσουμε απλώς να διεξάγουμε την ίδια παλιά συζήτηση περί τεχνολογίας, θα συνεχίσουμε να αποφεύγουμε να θέτουμε το πραγματικό ερώτημα, το σοβαρό ερώτημα, βοηθάει δηλαδή όντως αυτό και αυτή είναι η κοινωνία που θέλουμε για το μέλλον; Συμφωνώ με τον συνάδελφο βουλευτή της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ο οποίος πράγματι θέτει αυτά τα ερωτήματα. Πρέπει να εξετάσουμε σε τι είδους Ευρώπη θέλουμε να ζήσουμε, διότι δεν υφίσταται ολική ασφάλεια.

Peter van Dalen, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (NL) Η τελευταία γενιά σαρωτών πληροί τις προϋποθέσεις που καθόρισε το Κοινοβούλιο. Το προσωπικό ασφαλείας βλέπει εικόνες που παρουσιάζουν το περίγραμμα του σώματος, με στίγματα να δείχνουν πού κουβαλούν οι άνθρωποι υγρά, όπλα ή άλλα απαγορευμένα είδη. Αν εντοπιστούν τέτοια στίγματα, οι εν λόγω επιβάτες ελέγχονται ξεχωριστά, επιτόπου.

Οι σαρωτές τελευταίας τεχνολογίας δεν έχουν επίσης καμία συνέπεια στην υγεία. Η ακτινοβολία που εκπέμπουν είναι μικρότερη από εκείνη που εκπέμπουν τα κινητά τηλέφωνα. Επιπλέον, οι σαρωτές είναι φιλικόι προς τον χρήστη. Οι ουρές στον έλεγχο ασφαλείας θα είναι μικρότερες, καθώς περισσότεροι επιβάτες μπορούν να περνούν από έλεγχο σαρωτή κάθε ώρα. Αυτό, κατά συνέπεια, θα κάνει τη διαφορά στα κόστη για τους αεροπορικούς ταξιδιώτες.

Ωστόσο, κύριε Πρόεδρε, οι σαρωτές τελευταίας τεχνολογίας είναι συμπληρωματικά μέσα ασφαλείας. Ο προσδιορισμός των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των επιβατών και η καλή ανταλλαγή πληροφοριών είναι επίσης απαραίτητα στοιχεία. Κατά την άποψή μου, μπορούμε σύντομα να προβούμε στην ενεργοποίηση αυτών των συμπληρωματικών μέσων.

Rui Tavares, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT) Πριν από λίγες ημέρες, έλαβα ένα ηλεκτρονικό μήνυμα από έναν λομπίστα που πουλά σαρωτές σώματος. Αυτό το ηλεκτρονικό μήνυμα αναφερόταν στη «μετά το Ντιτρόιτ εποχή». Καμία έκπληξη επ' αυτού. Κάθε μηχανήμα κοστίζει 250.000 ευρώ. Θα γίνουν περιουσίες από την πώληση σαρωτών σώματος, καθώς όμως διάβαζα το ηλεκτρονικό μήνυμα και αναλογιζόμουν αυτήν τη μετά το Ντιτρόιτ εποχή, μετά από μια ερασιτεχνική απόπειρα ενός τρομοκράτη που τον ακινητοποίησαν άλλοι επιβάτες στο αεροπλάνο, αναρωτήθηκα αν αυτή η απόπειρα πραγματικά άξιζε να θεωρηθεί ιστορικό ορόσημο.

Δεν το άξιζε, εκτός εάν αναφέρεται στην εποχή της πλήρους ιταμότητας. Δεν μπορούν να χρησιμεύσουν όλα ως δικαιολογία για να αυξηθούν τα επίπεδα παρείσφρησης στην ιδιωτική ζωή των πολιτών. Οι ευρωπαίοι πολίτες πρέπει επίσης να μάθουν ότι εμείς στο Κοινοβούλιο φέρουμε ευθύνη. Ναι, πρέπει όντως να διερευνήσουμε το θέμα της τρομοκρατίας. Αληθεύει ότι η αστυνομία χρειάζεται πάντοτε περισσότερα δεδομένα, όπως και τα αεροδρόμια, είναι όμως εξίσου σημαντικό η έρευνα να βασίζεται σε ξεκάθαρες υποθέσεις εργασίας, και υπάρχουν πολλές υποθέσεις εργασίας τις οποίες διατυπώνουν το Συμβούλιο και η Επιτροπή. Λυπούμαι που το λέω, αλλά αυτές είναι εσφαλμένες.

Η ιδέα ότι η τρομοκρατική απειλή δεν μειώθηκε επιδέχεται συζήτηση και θα πρέπει να συζητηθεί εδώ. Η ιδέα ότι η τρομοκρατία εξελίσσεται και ότι και εμείς θα πρέπει να εξελιχθούμε επίσης αληθεύει, το πρώτο όμως πράγμα είναι να κάνουμε καλά τη δουλειά μας, διότι η επίθεση στο Ντιτρόιτ, ή μάλλον η απόπειρα, θα μπορούσε να είχε αποτραπεί πολύ εύκολα. Τώρα καθόμαστε και συζητάμε για τις βάσεις δεδομένων και τις αστυνομικές πρακτικές του μέλλοντος.

Όταν ανακαλύψουν ότι οι τρομοκράτες μπορούν να καταπιούν τα υλικά για την παρασκευή βομβών, θα ξεκινήσουν να κάνουν ενδοσκοπήσεις στα αεροδρόμια; Εκεί θέλουμε να καταλήξουμε; Έρχεται η στιγμή που τούτο το Σώμα πρέπει να καθίσει και να συζητήσει για το θέμα αυτό προσεκτικά, με σεβασμό στα δικαιώματα των πολιτών.

Rolandas Paksas, εξ ονόματος της Ομάδας EFD. – (LT) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσει ότι οι υπηρεσίες πληροφοριών δεν χρησιμοποιούν τον πόλεμο κατά της τρομοκρατίας ως δικαιολογία για τα βασανιστήρια, τις μυστικές φυλακές ή ακόμη και πραξικοπήματα, όπου σημειώνεται αντίσταση σε αυτόν.

Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να παραθέσω τη μαρτυρία του βρετανού πρεσβευτή στο Ουζμπεκιστάν, του κ. Craig Murray, στην προσωρινή επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου: «Είδα πολλά αποδεικτικά στοιχεία βασανιστηρίων στο Ουζμπεκιστάν. Έπεσε στα χέρια μου ο φάκελος ενός κρατουμένου ο οποίος πέθανε στη διάρκεια της ανάκρισης εξαιτίας της μεθόδου του τεχνητού πνιγμού (waterboarding) με βραστό νερό». Στην κατάθεσή του, ένας άλλος αξιωματούχος, ο σερ Michael Wood, ανέφερε ότι, «η παραλαβή πληροφοριών που εξήχθησαν με βασανιστήρια δεν είναι παράνομη βάσει της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων, υπό την προϋπόθεση ότι δεν πραγματοποιούμε εμείς οι ίδιοι τα βασανιστήρια».

Μπορεί να υπάρξει μεγαλύτερη διακωμώδηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων;

Κύριε Πρόεδρε, σας καλώ να αρχίσετε εκ νέου την κοινοβουλευτική έρευνα και να συγκαλέσετε εκ νέου την προσωρινή επιτροπή για την «έκτακτη παράδοση» και φυλάκιση κρατουμένων της CIA στην Ευρώπη.

Philip Claeys (NI). – (NL) Πρέπει να προσέξουμε να μην περιοριστεί η συζήτηση για την τρομοκρατία σε μια συζήτηση για σαρωτές σώματος ή για την προστασία των δεδομένων. Εντύπωση προκαλεί το ότι, στις δηλώσεις τους, το Συμβούλιο και η Επιτροπή δεν ανέφεραν τον ριζοσπαστικό ισλαμισμό, που εξακολουθεί να είναι η μήτρα και το φυτώριο της διεθνούς τρομοκρατίας. Εφόσον δεν μας αφήνουν πλέον να δούμε την αλήθεια για λόγους πολιτικής ορθότητας, κάθε προσέγγιση είναι καταδικασμένη να αποτύχει προτού καν αρχίσει.

Η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο δίνουν έμφαση στον σεβασμό των πολιτικών δικαιωμάτων, κάτι το οποίο είναι σωστό και αναγκαίο, ο κίνδυνος όμως είναι να χάσουμε την ουσία εξαιτίας της τυπολατρίας και αυτό ακριβώς είδαμε στη συζήτηση για το σύστημα οικονομικού εντοπισμού τρομοκρατών. Ορισμένοι κύκλοι είναι ένοχοι διότι υποδαυλίζουν το δημόσιο αίσθημα εναντίον κάθε πιθανής προσέγγισης στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και αυτός δεν είναι τρόπος να υπηρετήσουμε τους πολίτες της Ευρώπης.

Werner Kuhn (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κατά τη γνώμη της Κοινοβουλευτικής Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), ο πόλεμος κατά της τρομοκρατίας αποτελεί τη μείζονα πρόκληση του 21ου αιώνα. Αντιμετωπίζουμε αυτήν την πρόκληση τόσο σε τεχνικό όσο και σε κοινοβουλευτικό επίπεδο.

Στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, όχι μόνο εφαρμόσαμε ρυθμίσεις που αφορούν την απαγόρευση υγρών εντός των χειραποσκευών, αλλά εξετάζουμε προσεκτικά τους σαρωτές σώματος. Θα ήθελα να πω καταρχάς ένα πράγμα. Επί του παρόντος δεν διαθέτουμε απόλυτη ασφάλεια, όπως ήδη τόνισαν πολλοί άλλοι ομιλητές, ούτε θα διαθέτουμε στο μέλλον. Ωστόσο, μπορούμε να αναπτύξουμε φυσικές τεχνικές, οι οποίες θα μας επιτρέψουν να πετύχουμε σχεδόν την απόλυτη ασφάλεια.

Πρέπει να συνεκτιμήσουμε ορισμένους θεμελιώδεις κανόνες, τόσο εκτός όσο και εντός Κοινοβουλίου. Ήδη έχουμε έλθει σε συμφωνία όλες οι Ομάδες ότι θα πρέπει να υπάρξουν οι ελάχιστες δυνατές επιπτώσεις στην υγεία των επιβατών. Επομένως, είναι ανάγκη να εγκαταστήσουμε προηγμένους σαρωτές σώματος, που λειτουργούν σύμφωνα με μία συγκεκριμένη αρχή. Βέβαια, είναι προφανές ότι πρέπει να προστατευθούν τα προσωπικά δικαιώματα. Επιπλέον, δεν πρέπει να αναφερόμαστε μόνο στους σαρωτές σώματος που ανιχνεύουν το γυμνό σώμα, όταν παραθέτουμε παραδείγματα του τύπου σάρωσης που θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

Στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, συμφωνήσαμε με την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα μας υποβάλει νομοθετική πρόταση για τους σαρωτές σώματος έως τα τέλη Μαρτίου ή αρχές Απριλίου και σε κάθε περίπτωση πριν από τη διακοπή των εργασιών του ΕΚ για το καλοκαίρι. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη κάποιοι παράγοντες σε αυτόν τον τομέα. Αυτοί περιλαμβάνουν σταθερή συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, η οποία αναλαμβάνει τον ηγετικό ρόλο, με την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, την αξιοπιστία του εξοπλισμού, την ευρωπαϊκή πιστοποίηση και τη θέσπιση των ιδίων προϋποθέσεων σε ολόκληρη την Ευρώπη, ούτως ώστε να μπορέσουμε να κατοχυρώσουμε ότι υπάρχει ασφάλεια εντός της ευρωπαϊκής ηπείρου.

Claude Moraes (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, είπατε ότι υπάρχουν τρεις Επίτροποι που είναι αρμόδιοι εν προκειμένω. Είμαστε πολύ χαρούμενοι γι' αυτό. Επιτρέψτε μου να παραθέσω τα λόγια του μόνου προσώπου που δεν είναι παρόν. Η Επίτροπος Reding είπε την περασμένη εβδομάδα ότι «εκείνο που όντως ξέρουμε είναι ότι οι σαρωτές σώματος ενδέχεται να έχουν σημαντικές δυνατότητες παρείσφρησης στην ιδιωτικότητα και επομένως πρέπει να λάβουμε πλήρως υπόψη τον αντίκτυπό τους».

Αυτό ακριβώς είναι το είδος δήλωσης που θα πρέπει να κάνουμε σε αυτό το πρώιμο στάδιο. Εμείς στην Ομάδα των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών πιστεύουμε ότι η τεχνολογία μπορεί να καταπολεμήσει την τρομοκρατία, και η κ. Malmström ορθά το ενέταξε σε ένα ευρύ δυνητικό νομικό πλαίσιο στο οποίο αναφέρθηκε.

Αυτός είναι ένας σοβαρός αγώνας. Με σταμάτησαν πολλές φορές σε αεροδρόμια. Αν η τεχνολογία μπορεί να επιταχύνει διαπεραίωσή μου, ούτως ώστε να μην με συγχέουν με κάποιον άλλον, τότε αυτό είναι σπουδαίο πράγμα, αλλά για τους πολλούς ανθρώπους που εκπροσωπώ στην εκλογική μου περιφέρεια, οι οποίοι υφίστανται κακομεταχείριση στον έλεγχο ασφαλείας, ή τους οποίους ξεδιαλέγουν μεμονωμένα για υποβολή σε έλεγχο, εκείνο που θέλουν είναι ασφάλεια. Θα το έχουμε μεν αυτό από την Επιτροπή Μεταφορών σε αυτήν την καλή, κοινή προσέγγιση, αλλά θέλουν οι πολιτικές τους ελευθερίες να προστατευθούν από τις συνέπειες της τρομοκρατίας, ούτως ώστε να μην υπάρχει κανένας αδύναμος κρίκος σε κανένα αεροδρόμιο. Εκείνα τα κράτη μέλη που το άρχισαν αυτό θα πρέπει να ξέρουν ότι θα πρέπει να υπάρχει μια πανευρωπαϊκή προσέγγιση, μια αποτελεσματική και ασφαλής προσέγγιση.

Sarah Ludford (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να μιλήσω για την τήρηση του κράτους δικαίου από τις υπηρεσίες πληροφοριών. Μια απόφαση σήμερα του Εφετίου του Ηνωμένου Βασιλείου τίναξε στον αέρα την προσπάθεια της βρετανικής κυβέρνησης για τήρηση μυστικότητας. Επιβεβαίωσε, όπως είπε το Κοινοβούλιο πριν από τρία χρόνια, τη σκανδαλιστική διαπίστωση ότι οι μυστικές υπηρεσίες του Ηνωμένου Βασιλείου όντως συνέργησαν στον βασανισμό του βρετανού υπηκόου και θύματος «έκτακτης παράδοσης» Binyan Mohamed.

Τι γνώμη έχει το Συμβούλιο για την κατάφωρη παραβίαση του άρθρου 6 της Συνθήκης ΕΕ και της Σύμβασης για τα βασανιστήρια; Το 2006, ηγήθηκα της αντιπροσωπείας βουλευτών του ΕΚ από την προσωρινή μας επιτροπή για την έκτακτη παράδοση και τα βασανιστήρια στο Λονδίνο. Ο τότε υπουργός Άμυνας του Ηνωμένου Βασιλείου, Geoffrey Hoon, ανάλωσε τη μισή συνεδρίαση σε άγριες επιπλήξεις προς εμένα, μόνο και μόνο επειδή τόλμησα να πω ότι διερευνούσαμε τη συνενοχή του Ηνωμένου Βασιλείου. Μου χρωστάει και, ακόμη πιο σημαντικό, χρωστάει στη βρετανική και ευρωπαϊκή κοινή γνώμη, μία συγγνώμη.

Τέσσερα πράγματα πρέπει τώρα να συμβούν στο Ηνωμένο Βασίλειο: μια πλήρως ανεξάρτητη έρευνα για τη συνέργεια του Ηνωμένου Βασιλείου σε καταχρήσεις στο πλαίσιο του πολέμου κατά της τρομοκρατίας στη διάρκεια των ετών

που η κυβέρνηση των Εργατικών στο Ηνωμένο Βασίλειο ακολουθούσε τα κελεύσματα του Bush· ταχεία αστυνομική έρευνα και, αν παραστεί ανάγκη, άσκηση διώξεων λόγω παραβίασης της Σύμβασης για τα βασανιστήρια· κοινοποίηση των εντολών που δόθηκαν στους αξιωματικούς πληροφοριών του Ηνωμένου Βασιλείου και αν τους είπαν να σιωπήσουν σε περιπτώσεις βασανιστηρίων· και πλήρη κοινοβουλευτική λογοδοσία – κάτι το οποίο δεν το διαθέτουμε στο Ηνωμένο Βασίλειο για τις υπηρεσίες πληροφοριών.

Philip Bradbourn (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επανέρχομαι στους σαρωτές σώματος. Εμμένω στην άποψη ότι πρέπει να επικροτείται κάθε μέτρο που αυξάνει την ασφάλεια των ταξιδιωτών.

Ωστόσο, πρέπει επίσης να έχει αναλογικό χαρακτήρα και να επιδεικνύει προς τους αθώους ταξιδιώτες –τη συντριπτική πλειονότητα– τον σεβασμό που τους αρμόζει. Μετά την απόπειρα, ανήμερα τα Χριστούγεννα, ανατίναξης του αεροσκάφους στις ΗΠΑ, είδαμε κάτι που ισοδυναμεί με ανακλαστική αντίδραση για την επιβολή κάθε δυνατού μέσου προς ενίσχυση της ασφάλειας. Σε ορισμένα κράτη μέλη, ιδιαίτερα στο δικό μου, η χρήση ανάλογων μηχανημάτων είναι πλέον υποχρεωτική, χωρίς καμία διαθέσιμη εναλλακτική επιλογή όπως ο σωματικός έλεγχος – είναι η λεγόμενη τακτική «άρνηση υποβολής σε έλεγχο από σαρωτή συνεπάγεται απαγόρευση επιβίβασης σε πτήση».

Αυτή η πολιτική με βρίσκει απολύτως αντίθετο. Στο μέτωπο της ιδιωτικότητας, πρέπει να πω ότι η απόφαση της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου να ανατρέψει τους νόμους για την προστασία των παιδιών προκειμένου να εγκαταστήσει τους σαρωτές σώματος δεν αποτελεί παρά κραυγαλέο σκάνδαλο. Πρέπει να ξεετάσουμε το συμβάν ανήμερα τα Χριστούγεννα –το ζήτημα που αποτέλεσε αφορμή να ξανανοιξει η συζήτηση– που δεν οφειλόταν σε ελλιπή μέτρα ασφαλείας στα αεροδρόμια. Ήταν, για να παραθέσω αυτούσια τα λόγια του Προέδρου των ΗΠΑ, «αστοχία στο σύστημα ενδεδειγμένης ανταλλαγής πληροφοριών».

Μερικοί εμπειρογνώμονες είπαν ήδη ότι τα εκρηκτικά που χρησιμοποιήθηκαν δεν θα μπορούσαν να έχουν ανιχνευθεί από ανάλογους σαρωτές.

Τέλος, με λύπη μου οφείλω να πω ότι πρέπει να έχουμε ένα κατάλληλο σύστημα προσδιορισμού των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των επιβατών.

Mario Borghezio (EFD). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η τρομοκρατία εξελίσσεται συνεχώς και εμείς πρέπει να προλαβαίνουμε τις εξελίξεις.

Είναι δύσκολος ο εντοπισμός μεμονωμένων τρομοκρατών, αλλά εδώ συζητάμε για νόμους περί ιδιωτικότητας και αν θα εγκρίνουμε ή όχι τεχνολογικά πιο προηγμένα μέτρα. Πιστεύω ότι, αντίθετα, θα πρέπει να μας ανησυχούν περισσότερο ορισμένες αποφάσεις που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στο Λουξεμβούργο, οι οποίες ανοίγουν ρήγματα στο ενιαίο μέτωπο της Δύσης κατά της τρομοκρατίας, ή για να την αποκαλέσουμε με το ορθό της όνομα –της ισλαμικής τρομοκρατίας– και να είμαστε πολύ προσεκτικοί με τη νομική πολιτική ορθότητα.

Η νομική πολιτική ορθότητα δεν είναι καλή για κανέναν, δεν μας οδηγεί πουθενά και μας αποδυναμώνει, ενώ θα έπρεπε να προτάσσουμε ένα πολύ ισχυρό μέτωπο, διότι υφίσταται μια μόνιμη απειλή, η οποία είναι ακόμη πιο σοβαρή τώρα που είναι εξαιρετικά δύσκολος ο εντοπισμός τρομοκρατών. Αυτά όσον αφορά τους σαρωτές σώματος! Μπορούν να φθάσουν παντού: αύριο το πρωί, μπορεί να είναι στο αεροπλάνο στο οποίο θα ετοιμαζόμαστε να επιβιβαστούμε.

Αν η Ευρώπη επιμείνει στην υπέρμετρη προστασία των ατομικών ελευθεριών, θα δημιουργήσουμε ένα άκρως επικίνδυνο ρήγμα στην εσωτερική ασφάλεια των κρατών μας και αυτό ακριβώς θα πρέπει να απασχολεί τον Επίτροπο. Αντ' αυτού, θεωρώ ότι καταφεύγει σε υπεργενικεύσεις και δειλές προσεγγίσεις με το να παραλείπει να επισημάνει την ισλαμική τρομοκρατία και τον κίνδυνο που αυτή αντιπροσωπεύει εξ ορισμού.

Martin Ehrenhauser (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, σε ολόκληρο τον κόσμο 1.200 άτομα έχασαν την ζωή τους ως αποτέλεσμα τρομοκρατικών επιθέσεων το 2000. Οκτώ χρόνια μετά, το 2008, ο αριθμός αγγίζει τα 16.000 άτομα. Συγκριτικά, 6.000 άτομα πεθαίνουν από AIDS κάθε μέρα.

Τι μας λένε αυτοί οι αριθμοί; Πρώτον, η τρομοκρατία προκαλεί υστερία η οποία οδηγεί στην παράλογη περιστολή των δικαιωμάτων των πολιτών, όπως στην περίπτωση των σαρωτών σώματος ή της τρέχουσας συμφωνίας SWIFT. Δεύτερον, απέτυχε ο πόλεμος κατά της τρομοκρατίας. Πέτυχε μόνο να επιδεινώσει το πρόβλημα. Όσον αφορά το θέμα της συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών ασφαλείας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα ήθελα να πω ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χρειάζεται οπωσδήποτε δημοκρατικά δικαιώματα ελέγχου σε αυτόν τον τομέα, όπως είναι ο κανόνας σε κάθε δημοκρατικό κράτος μέλος. Επιπλέον, θα ήθελα να προτείνω να υποστηρίξει η Επιτροπή την καθιέρωση του Κοινού Προτύπου Διεπαφής Χρηστών (CSUI). Πρέπει να προωθήσουμε την ανάπτυξη αυτής της διεπαφής, πρέπει δε αυτή να χρηματοδοτηθεί από την Επιτροπή.

Teresa Jiménez-Becerril Barrio (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, όταν εξετάζουμε ένα θέμα τόσο σοβαρό όσο η τρομοκρατία, δεν θα πρέπει να περιμένουμε να συμβούν πράγματα για να ενεργήσουμε. Πρέπει να προλαβαίνουμε τα γεγονότα, αλλά δεν το κάνουμε. Δυστυχώς, αλλάζουμε μόνο όταν αντιδρούμε μετά από κάθε επίθεση, όπως η αποτυχημένη επίθεση στο Ντιτρόιτ, που μας αναγκάζει σήμερα να λάβουμε αποφάσεις για να κατοχυρώσουμε την ασφάλεια των αερομεταφορών.

Η λήψη απόφασης για τους σαρωτές σώματος στα αεροδρόμια αποτελεί ευθύνη την οποία δεν μπορούμε να αποφύγουμε, κυρίες και κύριοι. Δεν μπορούμε να περιμένουμε άλλο, διότι οι τρομοκράτες δεν περιμένουν.

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή πρέπει να εγγυηθεί, το συντομότερο δυνατόν, ότι η αξιοπρέπεια και η ιδιωτικότητα των ατόμων θα διαφυλαχθούν και ότι δεν θα υπάρξουν επιβλαβείς συνέπειες για την υγεία.

Άπαξ και κατοχυρωθεί αυτό, πρέπει να εγκρίνουμε αποφάσεις για την Ευρωπαϊκή Ένωση συνολικά. Σε όσους ανησυχούν για την παραβίαση των θεμελιωδών μας δικαιωμάτων, λέω ότι δεν υπάρχει μεγαλύτερο δικαίωμα από το δικαίωμα στη ζωή και όσοι από εμάς προτάσσουν την ελευθερία πάνω από κάθε τι άλλο πρέπει να μπορούν να ζουν με ασφάλεια για να νιώθουν πραγματικά ελεύθεροι.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, η τρομοκρατία αποτελεί παγκόσμια απειλή και η αντιμετώπισή της αποτελεί ευθύνη όλων μας. Σε σχέση με αυτό, επίσης, η Συνθήκη της Λισαβόνας θέτει τα θεμέλια ώστε να μπορέσουμε επιτέλους να αναπτύξουμε μια κοινή αντιτρομοκρατική πολιτική στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Συμφωνώ πλήρως με τα σχόλια του Προεδρεύοντος του Συμβουλίου και θα ήθελα να επισημάνω μερικά από τα στοιχεία επί των οποίων πρέπει να οικοδομηθεί μια τέτοια κοινή πολιτική.

Το πρώτο είναι να ενισχυθεί η ανταλλαγή πληροφοριών, ιδιαίτερα σε σχέση με τις προσπάθειες πρόληψης των τρομοκρατικών επιθέσεων και της έρευνας για τους μηχανισμούς χρηματοδότησης.

Το δεύτερο είναι να εφαρμόσουμε στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας όλα τα επιστημονικά και τεχνολογικά επιτεύγματα που επιτύχαμε, επιδεικνύοντας τον δέοντα σεβασμό στα θεμελιώδη δικαιώματα των ατόμων.

Το τρίτο είναι να συνεργαστούμε με τρίτες χώρες, ιδιαίτερο το Αφγανιστάν, το Πακιστάν και τις χώρες στο Κέρας της Αφρικής.

Τέταρτον, στη συζήτηση για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι τα τεχνολογικά επιτεύγματα, συγκεκριμένα οι σαρωτές σώματος, είναι συμβατά με την ανθρώπινη υγεία και ιδιωτικότητα και ότι πρωτίστως δεν επηρεάζουν αρνητικά τους χρόνους περαιώσης στα αεροδρόμια ή την άνεση των επιβατών.

Ωστόσο, υπάρχουν επίσης τρία θεσμικά στοιχεία. Το πρώτο είναι η COSI, η μόνιμη επιτροπή εσωτερικής ασφάλειας. Το δεύτερο είναι η δήλωση για τα αντιτρομοκρατικά μέτρα η οποία εκδόθηκε στην τελευταία άτυπη συνάντηση του Συμβουλίου Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (ΣΔΕΥ) της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Τολέδο. Το τρίτο είναι ο διατλαντικός χώρος ασφάλειας, όπου πρέπει να υπάρξει μέριμνα για την ανάπτυξη στενής συνεργασίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες με στόχο την καταπολέμηση αυτής της κοινής απειλής.

Charles Goerens (ALDE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, ένα από τα μέσα πρόληψης της τρομοκρατίας είναι οι πληροφορίες. Ακόμη και τότε, οι πληροφορίες πρέπει να διαβιβάζονται. Συμβαίνει όντως αυτό σήμερα; Τίποτε δεν είναι λιγότερο βέβαιο. Ενημερώνουν οι υπηρεσίες πληροφοριών των ΗΠΑ τους ευρωπαίους ομολόγους τους με τα πλέον πρόσφατα στοιχεία; Σε κάθε περίπτωση, σε ό,τι αφορά τον φερόμενο ως τρομοκράτη που συνελήφθη στην πτήση Άμστερνταμ-Ντιτρόιτ, εξακολουθούν να υπάρχουν αμφιβολίες.

Πέραν αυτού του συμβάντος, ένα ζήτημα είναι να μάθουμε αν, σε γενικές γραμμές, το σύστημα ανταλλαγής αντιτρομοκρατικών δεδομένων όντως τηρεί την αρχή της αμοιβαιότητας. Απαιτείται επείγοντως ένα κοινοβουλευτικό εποπτικό σώμα για το θέμα.

Μάλιστα, δεν υπάρχει καμία ανάγκη να καλέσουμε το Κοινοβούλιό μας να υποστηρίξει τη διαβίβαση ολόενα και περισσότερων προσωπικών δεδομένων των πολιτών μας, αν, σε αντιδιαστολή, οι αρχές των ΗΠΑ αποσπερούν τις υπηρεσίες μας από ουσιώδη αντιτρομοκρατικά δεδομένα. Αυτό συνεπάγεται τη δημιουργία μιας κοινοβουλευτικής εποπτικής επιτροπής εντός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Mara Bizzotto (EFD). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, οφείλω να παραδεχτώ πως όταν μιλάμε για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας μόνο από τη σκοπιά των πληροφοριών και της τεχνολογίας, αισθάνομαι πάντοτε ότι δεν φθάνουμε σε βάθος, σαν να θέλουμε να θεραπεύσουμε μια ασθένεια εστιάζοντας την προσοχή μόνο στα συμπτώματά της και όχι στις αιτίες της.

Δεν ήλθε, άραγε, ο καιρός να αντιμετωπίσουμε το πρόβλημα της τρομοκρατίας κοιτώντας στην ουσία του θέματος αντί να περιοριζόμαστε στις εξωτερικές εκφάνσεις του; Η αντιμετώπιση της ουσίας του προβλήματος σημαίνει, για παράδειγμα, να κατανοήσουμε ότι η τρομοκρατία αποτελεί επίσης άμεση έκφανση της αδυναμίας ή απουσίας βούλησης εθνικών ομάδων να ενταχθούν στον κοινωνικό ιστό της Ευρώπης.

Αναρωτιέμαι και ερωτώ το Κοινοβούλιο: θέλουμε μια συζήτηση για την τρομοκρατία; Έχει το Κοινοβούλιο το θάρρος να συμμετάσχει σε μια πολιτική συζήτηση όσον αφορά την ένταξη των μουσουλμάνων στην Ευρώπη και τη βούλησή τους να ασπαστούν δυτικές αξίες, δικαιώματα και ελευθερίες; Προς τούτο κατέθεσα ερώτηση προς την Επιτροπή για την μπούρκα, προκειμένου να παρακινήσω το Σώμα να συζητήσει αυτό το θέμα ανοικτά. Φαίνεται ότι κανένας δεν θέλει να καταπιαστεί με το εν λόγω θέμα.

Αναρωτιέμαι και σας ερωτώ, κυρίες και κύριοι όλων των πολιτικών ομάδων: αν το πολιτικό φόρουμ που εκπροσωπεί τους λαούς της Ευρώπης δεν μπορεί να εκφέρει άποψη για τα θέματα αυτά, για ποιο πράγμα μπορεί να εκφέρει άποψη;

Diane Dodds (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ως εκπρόσωπος της Βόρειας Ιρλανδίας, γνωρίζω πολύ καλά τις φρικτές επιπτώσεις της τρομοκρατίας σε αιώους πολίτες: μακελειό την ώρα κατά την οποία άνθρωποι έκαναν τα σαββατιάτικα ψώνια τους στη Shankhill Road στο Μπέλφαστ· νέοι και ηλικιωμένοι, που έγιναν κομμάτια στη διάρκεια μνημόσυνου για τους πεσόντες των δύο παγκοσμίων πολέμων στο Enniskillen – πράξεις που πραγματοποιήθηκαν εν ονόματι του Ιρλανδικού Ρεπουμπλικανισμού. Μιλάμε εδώ για τη συνεργασία των δυνάμεων ασφαλείας. Με βάση την εμπειρία της Βόρειας Ιρλανδίας διαπιστώνουμε ότι η συμβολή τους απέτρεψε το ενδεχόμενο να χάσουν τη ζωή τους πολλοί άνθρωποι· επ' αυτού δεν έχω καμία αμφιβολία. Πρέπει να υποστηρίξουμε τις δυνάμεις ασφαλείας μας με τον εξοπλισμό που χρειάζονται για να αποτρέψουν την τρομοκρατία.

Εκείνοι που σήμερα αντιπαρέθεσαν την ασφάλεια στην ελευθερία επιλογής και στην προστασία των δεδομένων πρέπει να εξετάσουν τη θέση που υιοθετούν. Πιστέψτε με, η τρομοκρατία καταστρέφει ζωές και συντρίβει κοινότητες. Άκουσα μάλιστα σήμερα σε τούτο το Σώμα ότι η τρομοκρατία είναι υστερία. Αυτό είναι εξωφρενικό! Πιστέψτε με, όταν ένας όπλοφόρος επιχειρεί να αφαιρέσει μια ζωή, είναι μια ψυχρή και θανάσιμη πραγματικότητα – πράγμα το οποίο οι πολίτες της εκλογικής μου περιφέρειας γνωρίζουν καλά.

Carlos Coelho (PPE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω πως όλοι συμφωνούμε στην ανάγκη προστασίας ανθρώπων και αγαθών και την ανάγκη κατοχύρωσης της ασφάλειας στις δημόσιες μεταφορές. Υπάρχουν εύλογες ανησυχίες σε σχέση με τους σαρωτές σώματος. Ελπίζω ότι σε τρεις από αυτές θα δοθεί απάντηση από τις μελέτες που διεξάγει η Επιτροπή. Ζητώ να περατωθούν αυτές γρήγορα και να διαβιβαστούν στο Κοινοβούλιο. Πρώτον, είναι αναγκαίοι και αποτελεσματικοί; Δεύτερον, είναι ή όχι επιβλαβείς για την υγεία; Τρίτον, παραβιάζουν ή όχι την ιδιωτικότητα και την αξιοπρέπεια των ατόμων;

Υπάρχουν, ωστόσο, άλλες ανησυχίες. Αρχικά μας είπαν ότι αυτοί θα ήταν προαιρετικοί. Οι άνθρωποι θα μπορούσαν να επιλέξουν αν θα υποβληθούν σε έλεγχο από σαρωτές σώματος ή με το παλιό σύστημα σωματικού ελέγχου. Φαίνεται, όμως, πως ορισμένα κράτη μέλη εφαρμόζουν την αρχή «άρνηση ελέγχου συνεπάγεται απαγόρευση επιβίβασης σε πτήση» ως υποχρεωτική.

Θα ήθελα να συγχαρώ την Επίτροπο Cecilia Malmström για την ολοκληρωμένη αξιολόγηση την οποία πρόκειται να συζητήσει με το Κοινοβούλιο, θα ήθελα δε να υπογραμμίσω ότι φέρουμε ευθύνη να βρούμε λύσεις, οι οποίες προάγουν την ασφάλεια χωρίς να υπονομεύουν τα δικαιώματα των ατόμων.

Nathalie Griesbeck (ALDE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θέλουμε όλοι να καταπολεμήσουμε την τρομοκρατία και την απειλή που θέτει για τις δημοκρατίες· υπάρχει, πιστεύω, συμφωνία σε αυτό το σημείο εντός του Κοινοβουλίου. Μολονότι η επωδός ότι «ένας λαός που είναι έτοιμος να θυσιάσει λίγη ελευθερία για λίγη ασφάλεια καταλήγει να τα χάσει και τα δύο» μου φαίνεται εντελώς ακραία, είμαι πεπεισμένη ότι πρέπει να πράξουμε ό,τι είναι δυνατόν για να βρούμε μια ισορροπία μεταξύ ελευθερίας και ασφάλειας, διότι αυτό είναι το θεμέλιο της δημοκρατίας και διότι, χωρίς αυτήν την ισορροπία, οι τρομοκράτες θα έχουν νικήσει αν πετύχουν να μας τρομοκρατήσουν όλους.

Έχω δύο ερωτήσεις σε σχέση με τους σαρωτές σώματος. Όσον αφορά την ασφάλεια, μας δίνουν αυτοί οι σαρωτές σήμερα την δυνατότητα να κατοχυρώσουμε πραγματικά τις συνθήκες ασφαλείας; Όσον αφορά την ελευθερία, ως μέλος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, αναρωτιέμαι μήπως υφίσταται κίνδυνος για την υγεία και, βέβαια, κίνδυνος όσον αφορά την παραβίαση της ιδιωτικότητας και, συνακόλουθα, των θεμελιωδών δικαιωμάτων και όσον αφορά τη χρήση αυτών των εικόνων. Ας αναμένουμε αποφασιστικά το έργο της Επιτροπής, ούτως ώστε να μπορέσουμε να σημειώσουμε πρόοδο και ούτως ώστε να μπορέσουμε να το πράξουμε ως Ευρωπαϊκή Ένωση, όλοι μαζί, προκειμένου να κατοχυρώσουμε την ασφάλειά μας σε έναν ευρωπαϊκό δημοκρατικό χώρο.

Πρόεδρος. – Λόγω ελλείψεως χρόνου, δεν θα δεχθώ άλλες παρεμβάσεις σύμφωνα με τις διαδικασίες 'γαλάζια κάρτα' και 'catch the eye'.

Gerard Batten (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η τρομοκρατία ορίζεται ως η χρήση βίας και εκφοβισμού προς επίτευξη πολιτικών σκοπών.

Όσοι από εμάς αγαπάμε την ειρήνη, την ελευθερία και τη δημοκρατία πρέπει να ανησυχούμε για την τρομοκρατία, διότι αυτή λειτουργεί. Το Sinn Féin/IRA κατέχει τώρα θέσεις στην κυβέρνηση της Βόρειας Ιρλανδίας. Έβαλαν βόμβες, πυροβόλησαν και δολοφόνησαν στην πορεία τους προς την εκλογική επιτυχία.

Υπάρχουν καλύτερα παραδείγματα επιτυχούς τρομοκρατίας από εκείνα του κομμουνισμού στην Ρωσία, την Ανατολική Ευρώπη και την Ασία;

Η Κίνα εξακολουθεί να τρομοκρατείται από το κινεζικό κομμουνιστικό κόμμα, που μετρά 61 ολόκληρα χρόνια στην εξουσία. Δεν υπάρχει πιο τρανό παράδειγμα επιτυχούς τρομοκρατίας από αυτό.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την οποία ενέκρινε χθες τούτο το Κοινοβούλιο, περιλαμβάνει κομμουνιστές, πρώην στελέχη του μηχανισμού στυγνών κομμουνιστικών καθεστώτων στην Ανατολική Ευρώπη και τους συνοδοιπόρους τους. Και βέβαια, ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Barroso, είναι πρώην μαοϊστής. Δίχως αμφιβολία, οι μελλοντικοί τρομοκράτες θα τα βρουν όλα αυτά εξόχως ενθαρρυντικά.

Carlo Fidanza (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η ασφάλεια των κοινωνιών μας είναι αδιαπραγμάτευτη αξία, την οποία πρέπει να προασπίζομαστε με αποφασιστικότητα.

Είναι ολοφάνερο ότι οι πιο αποτελεσματικοί έλεγχοι στις πύλες ελέγχου πρέπει να υποστηριχθούν από ένα υψηλότερο επίπεδο συνεργασίας μεταξύ των συστημάτων πληροφοριών και χρήσης μέσων υψηλής τεχνολογίας. Οι ευρωπαίοι υπουργοί έπραξαν καλά που δεν αφέθηκαν να παρασυρθούν από τη συναισθηματική φόρτιση και αντ' αυτού επικεντρώθηκαν στον τρόπο που πρέπει να πορευτούμε για να συντονίσουμε αυτήν την επιχείρηση.

Μερικές κυβερνήσεις ξεκίνησαν δικαιολογημένα να δοκιμάζουν σαρωτές σώματος σε πιο ευαίσθητα δρομολόγια. Αν δεν θέλουμε να δημιουργήσουμε έναν ευρωπαϊκό χώρο στον οποίο θα εφαρμόζονται ανομοιόμορφες προδιαγραφές, πρέπει να εξασφαλίσουμε τα αποτελέσματα των υπό εκπόνηση μελετών το συντομότερο δυνατόν. Βεβαίως και πρέπει να προασπιστούμε τα ατομικά δικαιώματα, χωρίς όμως να εκμεταλλευόμαστε τους φόβους των ανθρώπων.

Ας μιλήσουμε για την υγεία, ας επιβεβαιώσουμε την αρχή της προφύλαξης, ας ζητήσουμε επιβεβαίωση για το ενδεχόμενο πρόκλησης βλάβης ως αποτέλεσμα της έκθεσης σε ραδιοκύματα ή ακτίνες X, ας σταματήσουμε όμως να κλαυθυμίζουμε για την παραβίαση της ιδιωτικότητας, μόνο και μόνο εξαιτίας λίγων θολών εικόνων απρόσωπων σωμάτων οι οποίες διαγράφονται αμέσως, σαν το GPS, τα κινητά τηλέφωνα ή οι τηλεοπτικές κάμερες να μην αποτελούν κομμάτι της ζωής μας εδώ και χρόνια.

Έως ότου εκμηδενιστούν τα διεθνή κέντρα τρομοκρατίας, πρέπει να μάθουμε να ζούμε με αυτές τις δυσίες, δίνοντας στους πολίτες πειστικές απαντήσεις και αποτελεσματικές λύσεις, θέτοντας έναν μόνο περιορισμό: τη σωματική ακεραιότητα του ατόμου.

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, ξεκινάμε τώρα τη διαδικασία «catch-the-eye». Αυτά είναι τα ονόματα που θα καλέσω. Απλώς θα σταματώ το μικρόφωνο μετά από ένα λεπτό. Δεν θα χτυπήσω το σφυρί της συνεδρίασης στο έδρανό μου, δεν θα εκλιπαρήσω και δεν θέλω να παρεξηγηθώ.

Καλώ τους ομιλητές με τη σειρά που έχω:

τον κ. Zasada

τον κ. Iacolino

τον κ. Matula

τον κ. Leichtfried

τον κ. Enciu

την κ. Flašíková Beňová

τον κ. Tannock

την κ. Ernst

την κ. Rivasi

και τον κ. Mölzer.

Ένα λεπτό έκαστος και αυτό μόνο. Ζητώ συγγνώμη από τους υπόλοιπους.

Artur Zasada (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, υπό το πρίσμα της σημερινής συζήτησης, η χρήση των σαρωτών σώματος στα αεροδρόμια εξακολουθεί να αφήνει αναπάντητα πολλά ερωτήματα. Η ασφάλεια των ταξιδιωτών είναι, βέβαια, πρωταρχικής σημασίας, δεν πρέπει όμως να λησμονήσουμε την ανάγκη να υπάρχει αναλογικός χαρακτήρας στις μεθόδους προστασίας που χρησιμοποιούνται. Η χρήση του εξοπλισμού αυτού του τύπου εξακολουθεί να αφήνει αναπάντητα αρκετά ερωτήματα. Τι συνέπειες έχουν οι σαρωτές στην υγεία των επιβατών που περνούν από έλεγχο σαρωτή; Με ποιον τρόπο θα κατοχυρωθεί η προστασία της ψηφιακής απεικόνισης των ανθρώπων που περνούν από έλεγχο σαρωτή; Δεν είναι καλύτερο να κάνουμε αυστηρότερο το υφιστάμενο σύστημα, αντί να δαπανούμε δισεκατομμύρια ευρώ σε εξοπλισμό, όταν είναι γνωστό ότι ο εξοπλισμός δεν ανιχνεύει εκρηκτικά, τα οποία είναι κρυμμένα μέσα στο ανθρώπινο σώμα; Πρέπει να ταχθούμε κατά της υποχρεωτικής εγκατάστασης σαρωτών στα ευρωπαϊκά αεροδρόμια, έως ότου ακούσουμε τις απαντήσεις σε αυτά τα ερωτήματα.

Τέλος, έχω ένα σχόλιο – έχω την εντύπωση ότι βρήκαμε μια λύση και τώρα ψάχνουμε ένα πρόβλημα για να εφαρμόσουμε αυτήν τη λύση. Ενδεχομένως οι σαρωτές να αποτελούν λύση, σίγουρα όμως δεν θα επιλύσουν το πρόβλημα της ασφάλειας στα αεροδρόμια.

Salvatore Iacolino (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ουσιαστικά ήθελα να δηλώσω τα ακόλουθα: δεν υπάρχει άλλο πρόβλημα τόσο σοβαρό όσο τα ατομικά δικαιώματα και το δικαίωμα της ιδιωτικότητας, όταν αυτό το δικαίωμα δεν διασφαλίζεται αρκούντως.

Το ότι εγκρίναμε το ψήφισμα για το Πρόγραμμα της Στοκχόλμης πριν από λίγες εβδομάδες σε αυτό εδώ ακριβώς το Κοινοβούλιο οφείλεται στο γεγονός ότι πετύχαμε να εξισορροπήσουμε διαφορετικές ανάγκες: πρώτον, εκείνη της ατομικής ελευθερίας, δεύτερον, εκείνη της ιδιωτικότητας και, τρίτον, εκείνη της ασφάλειας.

Αν σήμερα μέλημά μας είναι να διασφαλίσουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα καταπιαστεί με αυτό το κοινό πρόβλημα, επειδή τα κράτη μέλη προώθησαν το θέμα, αυτό οφείλεται ενδεχομένως στο ότι ίσως να μην αντιμετωπιστεί κατ' ανάγκην στην πράξη μια αξιοσημείωτη πρόκληση, όπως είναι αυτή της προστασίας των σημείων διέλευσης, καθώς και επιπλέον θέματα.

Συνεπώς, καλώ την ισπανική Προεδρία και τους Επιτρόπους να συνεργαστούν μεταξύ τους με βάση την ενισχυμένη συνεργασία και μια κουλτούρα ανταλλαγής πληροφοριών.

Iosif Matula (PPE). – (RO) Θα ήθελα να αποσαφηνίσω εξ αρχής στην ομιλία μου ότι μέσω αυτής της συζήτησης όχι μόνο επιβεβαιώνουμε την ύπαρξη του κινδύνου της τρομοκρατίας, αλλά επισημαίνουμε την ανάγκη να είμαστε ένα βήμα μπροστά στη μάχη κατά του φαινομένου αυτού.

Εντούτοις, η συζήτηση για την εγκατάσταση σαρωτών σώματος στα αεροδρόμια σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει ευρύτερες επιπτώσεις. Η αποτελεσματικότητα αυτού του μέτρου είναι συζητήσιμη λόγω του ότι αυτή η τεχνολογία δεν μπορεί να ανιχνεύσει ουσίες μετά την κατάποσή τους ή όταν πρόκειται για εκρηκτικά υπό μορφή σκόνης. Ωστόσο, θέτε σε εμάς το πρόβλημα της ασφάλειας όσον αφορά την υγεία των επιβατών, ιδιαίτερα εκείνων που συχνά περνούν από τον έλεγχο αυτών των συσκευών ανίχνευσης.

Ούτε μπορούμε να αγνοήσουμε το ζήτημα των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών, το δικαίωμα στην ιδιωτικότητα και την αξιοπρέπεια, εφόσον οι σαρωτές παρέχουν λεπτομερή απεικόνιση του ανθρώπινου σώματος. Κατά την άποψή μου, πρέπει να διεξαχθούν ανεξάρτητες μελέτες για να προσδιοριστεί όχι μόνο η ασφάλεια της τεχνολογίας που χρησιμοποιείται, αλλά και η αποτελεσματικότητα ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Jörg Leichtfried (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η βασική αρχή που ισχύει στην ασφάλεια των αεροπορικών ταξιδιών είναι ότι αυξάνεται συνεχώς η ευρωπαϊκή ευθύνη. Δεν είναι πλέον δυνατόν μεμονωμένα το κάθε κράτος μέλος να κάνει ό,τι θέλει. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους σαρωτές σώματος. Έχουμε την ενιαία αρχή ασφαλείας, όπερ σημαίνει ότι είτε πρέπει να υπάρχουν ευρωπαϊκές ρυθμίσεις για σαρωτές σώματος είτε καθόλου ρυθμίσεις και καθόλου σαρωτές σώματος. Η εναλλακτική λύση είναι η αρχή ότι ο καθένας κάνει ό,τι θέλει και κανένας δεν κάνει ό,τι θα όφειλε, όλοι όμως κάνουν κάτι.

Αν πρόκειται να θεσπιστεί ένα μέτρο αυτού του είδους, πρέπει να συζητήσουμε ποιος θα πληρώσει γι' αυτό και με ποιόν τρόπο θα χρηματοδοτηθεί, διότι τόσο οι σαρωτές υγρών όσο και οι σαρωτές σώματος κοστίζουν τεράστια χρηματικά ποσά. Τυχαίνει να είμαι ο εισηγητής γι' αυτόν τον τομέα και θα χαρώ να δω το Συμβούλιο να αρχίσει

σταδιακά να αναλαμβάνει πρωτοβουλίες σε αυτό το ζήτημα, διότι είναι σημαντικό να καθιερωθεί καταρχήν ότι η δημόσια ασφάλεια είναι δημόσιο ζήτημα και πρέπει να χρηματοδοτείται τουλάχιστον εν μέρει από δημόσιους πόρους.

Ioan Enciu (S&D). – (RO) Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή της Επιτροπής, του Συμβουλίου και των συναδέλφων βουλευτών στις παρενέργειες και στον αυξημένο κίνδυνο καρκινογενέσεων και γενετικών ανωμαλιών ως συνέπεια της έκθεσης σε ακτινοβολία γάμμα, Χ και Υ.

Οι συνέπειες και οι κίνδυνοι της ακτινοβολίας από ακτίνες Χ είναι πολύ γνωστές στην ιατρική, όπου συνιστάται να αποφεύγεται η επανειλημμένη έκθεση σε αυτού του είδους την ακτινοβολία. Η κοινή γνώμη είναι λιγότερο ενήμερη για τις συνέπειες της ακτινοβολίας τεραχέρτζ. Πέραν του ότι οι σαρωτές που χρησιμοποιούν ακτίνες Υ μπορούν να εξασφαλίσουν τρισδιάστατη απεικόνιση του ανθρώπινου σώματος, πράγμα που αντιβαίνει στο δικαίωμα του ατόμου στην ιδιωτικότητα, η επανειλημμένη έκθεση σε αυτό το είδος ακτινοβολίας ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες στην αλυσίδα του DNA και να προκαλέσει την εμφάνιση γενετικών ανωμαλιών αργότερα.

Θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι οι κίνδυνοι και η αγωνία στα οποία θα μπορούσαμε να βρεθούμε εκτεθειμένοι, αν τυχόν οι σαρωτές σώματος χρησιμοποιηθούν σε ευρεία κλίμακα, μαζί με την αβεβαιότητα σχετικά με την αποτελεσματικότητά τους, δεν δικαιολογούν μια τέτοια λύση ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Monika Flašíková Beňová (S&D). – (SK) Η τρομοκρατία δεν έχει καθόλου αξίες, ούτε έχει κάποιο βαθύτερο νόημα. Ο μοναδικός στόχος της τρομοκρατίας είναι ο θάνατος. Ο θάνατος πολιτών με το ελάχιστο δυνατό κόστος. Αυτή είναι ίσως η ιστορία διαφόρων βομβιστών αυτοκτονίας. Προκαλεί επίσης θλίψη σε σχέση με αυτόν τον στόχο το γεγονός ότι η τρομοκρατία οδήγησε στη θέσπιση διαφόρων μέτρων τα οποία εστιάζονται στην προστασία των απλών πολιτών με τη χρήση μεθόδων που κατά κάποιον τρόπο περιστελλουν τα δικαιώματά τους.

Συνεπώς, θα ήταν πολύ καλό αν αυτή η Ολομέλεια ενίοτε ενέκρινε σαρωτές σώματος, καθώς και αν θα μπορούσαμε να αρχίσουμε να νομοθετούμε και να προβούμε σε εναρμόνιση στον τομέα της δικαιοσύνης και στον τομέα των εσωτερικών υποθέσεων, διότι μόνο η θέσπιση νέων τεχνολογικών μέτρων θα μας βοηθήσει πραγματικά στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας.

Charles Tannock (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η πρόσφατη ανακοίνωση της υποχρεωτικής εγκατάστασης σαρωτών ανίχνευσης ολόκληρου του σώματος με βάση την τεχνολογία οπισθοσκεδαζόμενων ακτίνων Χ στα βρετανικά αεροδρόμια από τον πρωθυπουργό Gordon Brown είναι κατά τη γνώμη μου απαράδεκτη.

Αυτή είναι η πρώτη φορά στα χρονικά που η ιονίζουσα ακτινοβολία επιβάλλεται στους ανθρώπους, μεταξύ άλλων στα παιδιά και στις εγκύους, και μάλιστα χρησιμοποιείται ευρέως σε υγιείς ανθρώπους για μη ιατρικούς λόγους.

Οι ήπιες, χαμηλής ενέργειας ακτίνες Χ στην πράξη απορροφούνται περισσότερο σε σύγκριση με την υψηλότερης ενέργειας κοσμική ακτινοβολία στην οποία εκτίθεται κάποιος όταν πετά, επομένως είναι περισσότερο και όχι λιγότερο επικίνδυνες για το δέρμα και τον μαλακό ιστό. Επιπλέον, οι ακτίνες Χ που χρησιμοποιούνται για ιατρικές διαγνώσεις παρέχουν στον χρήστη, στον ασθενή, τη δυνατότητα προστασίας των γεννητικών του αδένων μέσω μολύβδινου επικαλύμματος, προκειμένου να μειωθεί η συνολική δοσολογία που προκαλεί ζημία στο DNA καθώς και μελλοντικές γενετικές ανωμαλίες – κάτι που επίσης δεν είναι δυνατό με αυτές τις συσκευές.

Ως ιατρός και συχνός επιβάτης πτήσεων, απορρίπτω πλήρως αυτό το δρακόντειο μέτρο για λόγους υγείας, για να μην αναφερθώ στους λόγους ιδιωτικότητας και αναποτελεσματικότητας, ελπίζω δε ότι η ΕΕ θα αρνηθεί τέτοια υποχρεωτικά μέτρα σε πανευρωπαϊκή κλίμακα. Αντ' αυτού, υποστηρίζω ότι θα πρέπει να θεσπίσουμε το σύστημα προσδιορισμού των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των επιβατών κατά το ισραηλινό πρότυπο.

Cornelia Ernst (GUE/NGL). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, είναι πέραν πάσης αμφιβολίας ότι οι σαρωτές σώματος συνιστούν σαφώςστα παραβίαση της ιδιωτικότητας και μάλιστα σοβαρή παραβίασή της. Πρέπει να αναρωτηθούμε δύο πράγματα. Το πρώτο ερώτημα αφορά τον βαθμό στον οποίο αυτή η απάντηση έχει αναλογικό χαρακτήρα και στον οποίο μπορεί πραγματικά να συμβάλει στην επίτευξη του στόχου της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Δεν διαδίδουμε επί του παρόντος καμία σαφή απάντηση στο εν λόγω ερώτημα. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο υποστηρίζω εκείνο που είπε η κ. Malmström όσον αφορά την ανάγκη αξιολόγησης όλων των τύπων σαρωτών. Θα ήθελα αυτή η αξιολόγηση να ολοκληρωθεί πριν κάνουμε οτιδήποτε άλλο.

Το δεύτερο ερώτημα αφορά τους κινδύνους για την υγεία. Όλοι όσοι βρίσκονται σε αυτήν την Αίθουσα, καθώς και εκείνοι οι βουλευτές που επί του παρόντος βρίσκονται αλλού, θα πρέπει να περνούν από τον έλεγχο σαρωτών σώματος αρκετές φορές την εβδομάδα. Εγώ θα αναγκάζομαι να το πράξω τουλάχιστον δύο φορές την εβδομάδα. Αυτό είναι ένα μακροπρόθεσμο μέτρο και θα ήθελα να ξέρω κατά πόσον θα βλάψει την υγεία μου. Δεν έχουν

πραγματοποιηθεί πραγματικές αξιολογήσεις σε αυτόν τον τομέα. Θα ήθελα να ξεκαθαρίσω ότι δεν είμαι έτοιμη να εκτεθώ σε σαρωτές σώματος έως ότου πραγματοποιηθούν αξιολογήσεις. Επομένως, ζητώ σαφείς απαντήσεις και όχι βεβιασμένες αντιδράσεις.

Michèle Rivasi (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να προβώ στη συσχέτιση μεταξύ σαρωτών, υγείας και τρομοκρατίας. Τι λέει η διακλαδική επιτροπή ραδιοπροστασίας, στην οποία συμμετέχουν η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ο ΔΟΑΕ –ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας– και η Υπηρεσία Ατομικής Ενέργειας; Λέει ότι οι έγκυες και τα παιδιά δεν πρέπει να υφίστανται ελέγχους από σαρωτές σώματος, έστω και αν οι δόσεις είναι εξαιρετικά μικρές.

Μάλιστα, θα πρέπει να γνωρίζουμε ότι η συχνή έκθεση σε χαμηλές δόσεις ακτινοβολίας μπορεί να προκαλέσει καρκίνους και δυσμορφίες. Συνεπώς, το ερώτημά μου αφορά τη δικαιολόγηση των κινδύνων. Δεδομένης της ύπαρξης εναλλακτικών τεχνολογιών, οι οποίες επιτρέπουν την επίτευξη των ίδιων στόχων, θα πρέπει όντως να υπάρξει αιτιολόγηση για τη χρήση των εν λόγω σαρωτών σώματος σε σχέση με τον δεδομένο στόχο, πρέπει δε να ξέρουμε ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, δεν πρέπει να λησμονούμε ότι η παραπληροφόρηση και οι άστοχες αποφάσεις που έλαβε η μυστική υπηρεσία των ΗΠΑ επέτρεψαν επανειλημμένα τη διάπραξη ενεργειών διεθνούς τρομοκρατίας. Παρά ταύτα, ουδέποτε αμφισβητήθηκε η χρησιμότητα των διαφόρων αντιτρομοκρατικών μέτρων. Τουναντίον, μετά από κάθε επίθεση ακολουθούν επιπλέον περιορισμοί των ατομικών δικαιωμάτων και ελευθεριών. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μόλις τώρα αρχίζει να αντιλαμβάνεται ότι οι πολίτες της ΕΕ υποχρεούνται να γδυθούν κυριολεκτικά και οικονομικά μπροστά στις ΗΠΑ. Ο διάφανος πολίτης καθίσταται ολοένα και περισσότερο απτή πραγματικότητα, όλα δε αυτά βασίζονται σε δεδομένα και πληροφορίες από τις μυστικές υπηρεσίες των οποίων ο ρόλος και η αξιοπιστία έχουν καταστεί λίαν αμφιλεγόμενα, πολύ περισσότερο αφότου άρχισαν οι πόλεμοι στο Αφγανιστάν και στο Ιράκ.

Πέραν των αμφιβολιών σε σχέση με τα οφέλη, την εφικτότητα και τη συμβατότητα των σαρωτών σώματος ως προς τα προσωπικά δικαιώματα, φαίνεται εξαιρετικά απίθανο να αποσπάσουν οι σαρωτές την προσοχή των ριζοσπαστών ισλαμιστών από τις τρομοκρατικές προθέσεις τους. Πρέπει να λάβουμε σταθερά μέτρα για την καταπολέμηση της ισλαμικής τρομοκρατίας, πρέπει όμως να θέσουμε ένα τέλος στο ότι οι πολίτες της ΕΕ σταθερά ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Alfredo Pérez Rubalcaba, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, άκουσα με προσοχή τις ομιλίες όλων των Ομάδων και των βουλευτών για το θέμα αυτό. Ακούσαμε μερικές άκρως ενδιαφέρουσες απόψεις και τις επικροτώ.

Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω, όπως έκανα και στην πρώτη μου ομιλία, ότι βεβαίως δεν τάσσομαι υπέρ της διεξαγωγής συζητήσεων για ένα τόσο περίπλοκο και ευαίσθητο θέμα όπως η τρομοκρατία μετά από επιθέσεις ή απόπειρες.

Πρέπει προφανώς να εξετάσουμε αυτές τις επιθέσεις ή απόπειρες για να εξακριβώσουμε τι λειτούργησε λάθος στα συστήματα ασφαλείας μας, δεν χωρεί πάντως αμφιβολία ότι, όπως επανειλημμένα ειπώθηκε εδώ σήμερα το απόγευμα, η αντιτρομοκρατική πολιτική πρέπει να είναι μια προσεκτικά επεξεργασμένη, νηφάλια και προμελετημένη πολιτική και πρέπει να εφαρμόζεται με αναλογικό τρόπο.

Αν εγκρίνουμε μέτρα που θα υπονομεύσουν τις αρχές μας, τότε πιθανόν διαπράττουμε σοβαρό σφάλμα. Κατά συνέπεια, πρέπει να αναλύσουμε, για παράδειγμα, τι συνέβη στο Ντιτρόιτ για να προσπαθήσουμε να αποτρέψουμε λάθη, δεν πρέπει όμως η αντίδρασή μας να είναι ανακλαστική μετά από κάθε επίθεση, διότι αυτό πιθανόν να μας οδηγήσει στη θέσπιση μέτρων που, σε ορισμένες περιπτώσεις, απλά δεν θα έβγαζαν νόημα.

Η Ευρώπη έχει μια στρατηγική για την αντιτρομοκρατική της πολιτική. Έχουμε μια καλή στρατηγική για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, μια στρατηγική που αποδείχτηκε αποτελεσματική τα τελευταία χρόνια. Δεν έχουμε παρά να εξετάσουμε τις ενέργειες των δυνάμεων ασφαλείας στις διάφορες χώρες για να δούμε τον βαθμό στον οποίο, σε πολλές περιπτώσεις, αυτές οι ενέργειες βασίστηκαν στην εφαρμογή της κοινής στρατηγικής, την οποία καθιερώσαμε πριν από κάποια χρόνια.

Έχουμε ένα σημαντικό πρόσωπο, έναν Συντονιστή Αντιτρομοκρατικής Δράσης, οι ομιλίες του οποίου είναι πολύ ενδιαφέρουσες. Και πάλι σας προτείνω να μελετήσετε ενδελεχώς την τελευταία του ομιλία εδώ στο Σώμα, διότι πιστεύω ότι πρόκειται για μια έξοχη ομιλία η οποία υπογραμμίζει την έκταση της στρατηγικής μας. Μάλιστα, πρόσφατα επιχειρήσαμε να προσδώσουμε συγκεκριμένη έκφραση σε αυτήν τη στρατηγική μέσω της πρόληψης, σε αντίθεση με τα πρώτα χρόνια της εφαρμογής της, όταν δώσαμε πολύ μεγαλύτερη έμφαση στον εντοπισμό.

Βέβαια, το πλέον βασικό στοιχείο στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας είναι η πρόληψη, με άλλα λόγια, η αποτροπή επιθέσεων. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο εστιάζουμε τις κοινές μας προσπάθειες, όπως είπα, στην πρόληψη. Αυτός εξάλλου είναι ο λόγος για τον οποίο επικεντρωνόμαστε σε πτυχές όπως είναι η ριζοσπαστικοποίηση, την οποία ανέφερα στην ομιλία μου, όπως έκανε και ο Επίτροπος. Μας ενδιαφέρει πολύ να αναλύσουμε τις πολιτικές που υλοποιούνται σε κάθε χώρα προς αποτροπή της ριζοσπαστικοποίησης, κάτι που αναμφίβολα είναι η βασική αιτία πολλών από τις τρομοκρατικές επιθέσεις που έχουμε υποστεί τα τελευταία χρόνια.

Μας ενδιαφέρει πολύ επίσης να διασφαλίσουμε την ορθή ανταλλαγή πληροφοριών. Αυτό τονίστηκε στο Σώμα επανειλημμένα. Το σημαντικό είναι να μην διαβιβάζουμε όλες τις πληροφορίες που διαθέτουμε, αλλά να διαβιβάζουμε τις πληροφορίες που ενδιαφέρουν εκείνους που τις λαμβάνουν. Αυτές είναι οι πληροφορίες που πρέπει να διαβιβάζονται. Ο στόχος είναι να μην κατακλυστούμε από πληροφορίες, αλλά να διαθέτουμε μέσα διαχείρισης της πληροφορίας για να προσδίδουμε τη μέγιστη δυνατή αποτελεσματικότητα στην ανταλλαγή πληροφοριών.

Πρόσφατα σημειώθηκαν αξιοσημείωτες βελτιώσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση ως προς αυτό το θέμα. Έχουμε μια στρατηγική που, όταν εφαρμοστεί, θα βελτιώσει, για παράδειγμα, τη λειτουργία των συστημάτων μας ανταλλαγής πληροφοριών. Όταν μιλώ για ανταλλαγή, έχω κατά νου την Europol, έχω κατά νου τη Eurojust, έχω κατά νου τη μόνιμη επιτροπή εσωτερικής ασφάλειας, στην οποία έγινε εδώ αναφορά από μερικούς βουλευτές και, τέλος, έχω κατά νου την ανταλλαγή πληροφοριών και το πώς θα την καταστήσουμε αποτελεσματικότερη.

Τέλος, πράγματι, οι αμφιλεγόμενοι σαρωτές σώματος είναι τώρα στην ημερήσια διάταξη και πιστεύω, όπως είπα και στην πρώτη μου ομιλία και όπως είπαν και οι Επίτροποι, ότι είναι ένα ζήτημα το οποίο πρέπει να αντιμετωπίσουμε. Σε ιδανική περίπτωση, θα μπορούσαμε να αποφασίσουμε για μια κοινή λύση σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Βέβαια, αν δεν το πράξουμε, κάθε χώρα θα μπορεί να εφαρμόσει τις δικές της πολιτικές και πιθανόν, ακόμη και αν αποφασίσουμε για μια κοινή λύση, ενδεχομένως να υπάρξουν μερικές χώρες που θα αποφασίσουν να προωθήσουν τις δικές τους πολιτικές βάσει των δικών τους νόμων. Ωστόσο, είναι σχεδόν βέβαιο ότι μια κοινή θέση σε αυτό το θέμα θα ήταν άκρως εποικοδομητική.

Για να εγκρίνουμε μια τέτοια θέση και σύμφωνα με τα όσα είπα στην αρχή αυτής της ομιλίας, χρειαζόμαστε μια νηφάλια και προμελετημένη συζήτηση, εστιάζοντας την προσοχή σε τρία στοιχεία, τα οποία επί του παρόντος μελετώνται από την Επιτροπή: πρώτον, στην αποτελεσματικότητα των σαρωτών (αν είναι ή όχι αποτελεσματικοί, ποιες είναι οι τεχνικές τους δυνατότητες και αν μπορούν ή όχι να κάνουν αυτό που εμείς θέλουμε να κάνουν)· δεύτερον, τη συμβατότητά τους προς τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις ατομικές ελευθερίες· και τρίτον, τη συμβατότητά τους σε σχέση με την υγεία των ανθρώπων οι οποίοι θα υποχρεούνται να περάσουν από αυτούς.

Πιστεύω ότι αυτά είναι τα τρία θέματα που πρέπει να εξετάσουμε. Μόλις θα είναι διαθέσιμες οι εκδόσεις, θα εγκρίνουμε μια κοινή θέση, η οποία πιστεύω ότι είναι αναγκαία.

Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να πω και πάλι πόσο πολύ εκτίμησα τις ομιλίες που έγιναν εδώ στο Σώμα, τις οποίες θεωρώ εξαιρετικά χρήσιμες για το έργο του Συμβουλίου.

Sarah Ludford (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, έθεσα μια ευθεία ερώτηση προς το Συμβούλιο και θα ήθελα μια απάντηση. Ρώτησα ποια είναι η άποψη του Συμβουλίου για την κατάφωρη παραβίαση του άρθρου 6 –τη ρήτρα για τα θεμελιώδη δικαιώματα– της Συνθήκης της ΕΕ υπό το πρίσμα της απόφασης του Εφετείου του Ηνωμένου Βασιλείου που επιβεβαιώνει ότι το Ηνωμένο Βασίλειο ήταν ένοχο για ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλία)

Siim Kallas, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστώ πολύ για τις παρεμβάσεις σας, πρέπει όμως να πω ότι δεν δεχθήκαμε σήμερα πρόταση να εγκαταστήσουμε μερικά νέα μηχανήματα υποχρεωτικά σε όλα τα κράτη μέλη και σε όλα τα αεροδρόμια. Δεν ισχύει κάτι τέτοιο. Απλώς είμαστε σε μια διαδικασία προσεκτικής εξέτασης αυτών των νέων τεχνολογιών και θα προσέλθουμε σε σας μετά τον Απρίλιο, μετά την εκπόνηση μιας ουσιαστικής έκθεσης, στην οποία θα εξετάζονται όλες οι πτυχές αυτών των νέων τεχνολογιών.

Εγώ ο ίδιος έχω ορισμένες αμφιβολίες, ιδιαίτερα όσον αφορά την αποδοτικότητα και, όπως είπε κάποιος εδώ, τον αναλογικό χαρακτήρα της χρησιμοποίησης αυτής της νέας τεχνολογίας, δεν θα πρέπει όμως να απορρίψουμε αουζητητί τις νέες τεχνολογίες. Η τρομοκρατία εξελίσσεται και εμείς πρέπει να χρησιμοποιήσουμε όλες τις τεχνολογικές εξελίξεις για να προστασιούμε τους πολίτες μας και τους επιβάτες. Επομένως, μην δαιμονοποιείτε τις νέες τεχνολογίες. Μαζί με τις συναδέλφους Cecilia Malmström και Viviane Reding θα προτείνουμε μια κοινή ευρωπαϊκή προσέγγιση, με όλες τις αναγκαίες απαιτήσεις όσον αφορά όλα τα ζητήματα και τις πτυχές τεχνολογικής και νομικής φύσεως, καθώς και τα ζητήματα και τις πτυχές που άπτονται των θεμελιωδών δικαιωμάτων και της ιδιωτικότητας. Θα προτείνουμε οπωσδήποτε κάποια κοινή ευρωπαϊκή προσέγγιση, μια προσέγγιση για την οποία

πιστεύω ότι υπάρχει συναινετική κατανόηση και την οποία προκρίνει το ΕΚ, καθώς και πολλά κράτη μέλη απ' ό,τι αντιλαμβάνομαι.

Επομένως, αυτό ακριβώς θα κάνουμε στο εγγύς μέλλον. Θα παρουσιάσουμε μια έκθεση και κατόπιν θα συνεχίσουμε αυτήν τη συζήτηση. Πιστέψτε με, δεν υπάρχει καμία συνωμοσία να εγκαταστήσουμε κάποιου είδους νέα μηχανήματα αμέσως· δεν υπάρχει καμία τεχνολογική λύση που να είναι απολύτως ασφαλής ή που να εγγυάται 100% ασφάλεια, η δε ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας είναι ένας ιδιαίτερα περίπλοκος τομέας, όπου χρειαζόμαστε μια τεράστια ποικιλία συνδυασμένων μέτρων, καθώς και πολύ ισχυρή διεθνή συνεργασία.

Μετά από αυτήν την έκθεση, λοιπόν, θα προσέλθουμε με συγκεκριμένες προτάσεις και σίγουρα θα προτείνουμε μια κοινή ευρωπαϊκή προσέγγιση σε σχέση με το ποιες μπορεί να είναι οι προδιαγραφές και ποιες μπορεί να είναι οι απαιτήσεις, αν τα κράτη μέλη επιλέξουν την εγκατάσταση ή τη χρήση νέων τεχνολογιών ανίχνευσης.

Cecilia Malmström, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, αυτή είναι πράγματι μια άκρως σημαντική συζήτηση. Η αντιτρομοκρατία είναι ένα σημαντικό μέσο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Έχουμε οδυνηρές εμπειρίες στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τις συνέπειες της τρομοκρατίας και την απειλή που αυτή αντιπροσωπεύει, όχι μόνο για τα άτομα αλλά και για τις κοινωνίες, τη δημοκρατία και τις θεμελιώδεις αξίες μας.

Τα κράτη μέλη, βέβαια, έχουν την επιχειρησιακή ευθύνη και την ευθύνη για τις πληροφορίες τους, είμαι όμως πεπεισμένη ότι μπορούμε να κάνουμε πολύ περισσότερα πράγματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο για να συντονίσουμε και να εναρμονίσουμε τα μέσα που έχουμε. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο ζήτησα από τις υπηρεσίες μου να διεξαγάγουν πολύ σύντομα ανάλυση των πολιτικών, του πλαισίου, των μέσων που ήδη διαθέτουμε, προκειμένου να δούμε τι μπορεί να βελτιωθεί και με ποιον τρόπο μπορούμε να τις χρησιμοποιήσουμε με έναν ακόμη πιο έξυπνο τρόπο. Συμφωνώ με ορισμένους βουλευτές που το είπαν αυτό. Είμαι επίσης πεπεισμένη ότι η Europol, η Eurojust και οι αρχές των κρατών μελών μπορούν να λειτουργήσουν πολύ καλύτερα και με πολύ πιο συντονισμένο τρόπο. Βεβαίως και υπάρχουν μέτρα για να γίνει αυτό.

Συμβάντα όπως αυτό στο Ντιτρόιτ είναι σημαντικά, καθώς κρούουν τον κώδωνα του κινδύνου, προειδοποιώντας μας για το ότι η τρομοκρατία παραμένει παρούσα· παραμένει μια πολύ σημαντική απειλή. Διατυπώνονται αιτήματα και ασκείται πίεση σε εμάς τους πολιτικούς να κάνουμε πράγματα γρήγορα, να προβούμε σε βελτιώσεις και να προστατεύσουμε τους πολίτες αμέσως. Αυτό είναι απολύτως φυσικό. Έχουμε την ευθύνη να προστατεύσουμε την ασφάλεια, αλλά και να ενεργήσουμε μετά από διεξοδική ανάλυση, εκτίμηση και συζήτηση, ούτως ώστε να προτείνουμε κατάλληλα και αναλογικού χαρακτήρα μέτρα, όπως είπαν εξάλλου ο Επίτροπος Siim Kallas και το Συμβούλιο. Θα το κάνουμε αυτό. Θα πρέπει επίσης να λάβουμε πλήρως υπόψη τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Επομένως, η Επιτροπή μας θα εργαστεί κατ' αυτόν τον τρόπο. Θα επανέλθουμε σε εσάς με πιο λεπτομερείς προτάσεις μετά τη διενέργεια της εν λόγω αξιολόγησης και θα συζητήσουμε περαιτέρω μαζί σας. Σας ευχαριστώ πολύ για τη σημαντική και ενδιαφέρουσα συζήτηση.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Inés Ayala Sender (S&D). – (ΕΣ) Κύριε Πρόεδρε, προτού τελειώσουμε, θα ήθελα απλώς να ζητήσω τον λόγο επί της διαδικασίας και να εκφράσω την έκπληξή μου, διότι όταν ξεκίνησε η διαδικασία «catch-the-eye», σήκωσα το χέρι μου, νομίζοντας ότι ξεκινούσε εκείνη τη στιγμή, αλλά είχατε ήδη πλήρη κατάλογο. Θα ήθελα απλώς να τυποποιηθούν τα κριτήρια της διαδικασίας «catch-the-eye», ούτως ώστε να μπορούμε να μιλάμε όλοι, διότι φάνηκε να μιλάνε άλλοι βουλευτές, παρόλο που είπατε ότι είχατε πλήρη κατάλογο.

Συνεπώς, θέλω απλώς να εκφράσω την έκπληξή μου και να ζητήσω, την επόμενη φορά, όλοι να ξέρουμε τι πρέπει να κάνουμε για να μπορούμε να μιλήσουμε.

(Ο Πρόεδρος εξηγεί πώς λειτουργεί η διαδικασία 'catch the eye' και την αιτία για την οποία δεν έδωσε τον λόγο στην ομιλήτρια)

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (ΡΟ) Η τρομοκρατία παραμένει απειλή υψηλού επιπέδου για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο όλα τα κράτη μέλη ενέτειναν τις προσπάθειές τους, προκειμένου να βελτιώσουν τα μέσα που χρησιμοποιούνται για την αποτροπή και την καταπολέμησή της. Η έγκριση της Συνθήκης της Λισαβόνας προσφέρει τη δυνατότητα να αντιδράσουμε με πολύ πιο αποδοτικό τρόπο σε κάθε τομέα που συνδέεται άμεσα ή έμμεσα με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Η χρήση των σαρωτών σώματος είναι ένα ευαίσθητο ζήτημα. Νομίζω ότι υπάρχουν σημαντικοί παράγοντες, οι οποίοι πρέπει να εξεταστούν προσεκτικά, προτού λάβουμε μια απόφαση επ' αυτού. Αφορούν την αποτελεσματικότητα των σαρωτών, τον σεβασμό προς το δικαίωμα στην ιδιωτικότητα, τον οικονομικό αντίκτυπο της χρήσης τους δεδομένου του ιδιαίτερα υψηλού κόστους

αγοράς τους, πρωτίστως δε τον τρόπο με τον οποίο η χρήση αυτών των μηχανημάτων επηρεάζει την υγεία εκείνων που περνούν από έλεγχο από αυτά. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρόκειται να υποβάλει τρεις εκθέσεις για τη χρήση και τις συνέπειες των σαρωτών σώματος. Για τον λόγο αυτόν, πιστεύω ότι είναι σημαντικό να περιμένουμε τα συμπεράσματα των εμπειρογνομόνων και να τα αναλύσουμε προσεκτικά και μόνο τότε να λάβουμε απόφαση για μια κοινή θέση σε σχέση με το ζήτημα αυτό.

John Attard-Montalto (S&D), γραπτώς. – (EN) Όταν εγείρεται το ζήτημα των αντιτρομοκρατικών μέτρων, η συζήτηση επικεντρώνεται πάντοτε στις συνέπειες για τις ατομικές ελευθερίες. Ανέκαθεν η θέση μου ήταν πως αυτό είναι ζήτημα προτεραιοτήτων. Είναι ζήτημα του αν οι επιβάτες είναι έτοιμοι να θυσιάσουν την άνεσή τους για την ασφάλειά τους. Οι ομάδες που προασπίζονται τις ατομικές ελευθερίες έχουν καθήκον να σταθμίζουν όλα τα νέα μέτρα που προτάσσονται. Εκείνοι που προτείνουν νέα μέτρα, όπως είναι οι σαρωτές σώματος, έχουν καθήκον να αποδειξουν την αναγκαιότητά τους. Παρόλο που οι λύσεις βασίζονται συνήθως στον συμβιβασμό, σε αυτήν την περίπτωση, ενδεχομένως να μην είναι δυνατόν να γίνουν συμβιβασμοί. Είναι προφανές ότι οι τρέχουσες διαδικασίες, ειδικότερα οι σωματικές έρευνες, δεν αρκούν. Διαπιστώθηκε ότι οι σαρωτές σώματος είναι πιο αποτελεσματικοί. Το πρόβλημα είναι ότι ενδέχεται να πλήξουν την αξιοπρέπεια των επιβατών. Συνεπώς, αυτό ακριβώς το ζήτημα πρέπει να εξεταστεί. Υπάρχουν πολλές δυνατότητες.

Επί παραδείγματι, διαφορετικοί σαρωτές σώματος για διαφορετικά φύλα, τα οποία θα τα χειρίζεται προσωπικό του ίδιου φύλου.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Η κατοχύρωση της ασφάλειας των αεροπορικών ταξιδιών στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας είναι αναμφίβολα ουσιώδους σημασίας, πρέπει όμως να διακριβώσουμε τι επιπτώσεις έχουν τα μέτρα, τα οποία λαμβάνονται για την κατοχύρωση της εν λόγω ασφάλειας, στην υγεία, στα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες, στην ιδιωτικότητα και στην αξιοπρέπεια. Η χρήση σαρωτών σώματος, ως μία από τις πιθανές τεχνικές λύσεις, είναι ένα πολύ σοβαρό θέμα όσον αφορά τη χρήση νέων τεχνολογιών για την ασφάλεια των πολιτών, επομένως, ευελπιστώ ότι η Επιτροπή θα παρουσιάσει τελικά μια αξιολόγηση του αντίκτυπου των σαρωτών σώματος στην υγεία των ανθρώπων, στα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα και ελευθερίες. Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στο ότι, όταν χρησιμοποιούμε νέα τεχνικά μέτρα, που στοχεύουν στην επίτευξη αεροπορικής ασφάλειας υψηλού επιπέδου, είναι εξίσου σημαντικό να θέτουμε όρια μεταξύ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της ίδιας της ασφάλειας, καθώς αυτά τα μέτρα δεν σχετίζονται μόνο με την προστασία των πολιτών, αλλά και με τον αντίκτυπο στα δικαιώματα και τις ελευθερίες τους. Η Επιτροπή δεν έχει υποβάλει ακόμα έκθεση αξιολόγησης αντίκτυπου που να επιβεβαιώνει ότι συγκεκριμένα οι σαρωτές σώματος θα διασφαλίσουν την αποτελεσματική προστασία των ανθρώπων που ταξιδεύουν αεροπορικά και, συνεπώς, υπάρχουν ακόμη αμφιβολίες σχετικά με το αν αυτά τα τεχνικά μέτρα ασφαλείας θα είναι πραγματικά ασφαλή, αποτελεσματικά και ορθά. Συνεπώς, μόλις αξιολογήσουμε την υφιστάμενη κατάσταση, πρέπει να συνεχίσουμε το έργο μας σε αυτόν τον ευαίσθητο τομέα.

Nessa Childers (S&D), γραπτώς. – (EN) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν μπορεί να συναινέσει στην εγκατάσταση σαρωτών σώματος, που είναι κατά βάση τύπου ακτίνων Χ, προτού οι ευρωπαϊκές αρχές εξετάσουν δεόντως τις υφιστάμενες ανησυχίες που αυτοί εγείρουν σε σχέση με την υγεία και την ιδιωτικότητα. Γνωρίζω καλά ότι υπάρχουν ανησυχίες μεταξύ των συχνών επιβατών πτήσεων και με ανησυχεί η προοπτική υποβολής άλλων επιβατών, όπως παιδιών και εγκύων, σε έλεγχο από σαρωτές σώματος. Υπάρχουν επίσης σοβαρές ανησυχίες όσον αφορά τον παρεισφρητικό χαρακτήρα αυτών των ψηφιακών απεικονίσεων και πρέπει να διασφαλίσουμε ότι προστατεύεται η ιδιωτικότητα των ευρωπαίων πολιτών προτού συμφωνήσουμε στην εγκατάσταση, σε ευρεία κλίμακα, αυτών των χρονοβόρων και ακριβών μηχανημάτων. Δεδομένου ότι οι αμερικανικές αρχές παραδέχθηκαν ότι στην πρόσφατη τρομοκρατική αναστάτωση στο Ντιτρόιτ οδήγησε παράληψη των υπηρεσιών ασφαλείας τους και όχι αστοχία της τεχνολογίας στο αεροδρόμιο, πιστεύω ότι, προτού επενδύσουμε σε αυτήν την αμφιλεγόμενη τεχνολογία, θα πρέπει να διερευνηθούν διάφορες λιγότερο δαπανηρές μέθοδοι, όπως είναι η ενίσχυση του τομέα πληροφοριών, διαφορετικές μέθοδοι έρευνας και η ενισχυμένη διεθνής συνεργασία. Ο εκ των θεμελιωτών των ΗΠΑ, ο Βενιαμίν Φραγκλίνος, είπε κάποτε ότι «Όποιος προτάσσει την ασφάλεια έναντι της ελευθερίας δεν αξίζει τίποτε από τα δύο», και πιστεύω ότι η Ευρώπη καλά θα κάνει να δώσει προσοχή σε αυτήν τη συγκεκριμένη συμβουλή κατά τη διάρκεια των επόμενων μηνών.

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (EN) Η διεθνής ομοσπονδία δημοσιογράφων, η οποία εκπροσωπεί 600.000 δημοσιογράφους από 125 χώρες, κάλεσε τις ισραηλινές αρχές να ανακαλέσουν την απόφαση απέλασης του δημοσιογράφου Jared Malsin, ο οποίος απελάθηκε επειδή οι αναφορές του για την κατάσταση στη Δυτική Όχθη και στη Γάζα ήταν επικριτικές για την ισραηλινή κυβέρνηση. Καταδίκασαν την απέλαση ως κατάφωρη παραβίαση της ελευθερίας του Τύπου. Συν τοις άλλοις, 13 ισραηλινές οργανώσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων διαμαρτυρήθηκαν προς την ισραηλινή βουλή και τον πρωθυπουργό Netanyahu αναφορικά με την εντεινόμενη συστηματική εκστρατεία σε βάρος των οργανώσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ισραήλ. Αναφέρθηκε ότι το Ισραήλ ζητεί τώρα από την Ευρωπαϊκή Ένωση να σταματήσει να παρέχει χρηματοδοτική βοήθεια στις οργανώσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων που δραστηριοποιούνται στο Ισραήλ και στα κατεχόμενα παλαιστινιακά εδάφη. Θέλω να

σας ζητήσω, κύριε Πρόεδρε, να επικοινωνήσετε με τον πρωθυπουργό Netanyahu για να καταστήσετε σαφές ότι η ΕΕ βασίζεται στο δικαίωμα της ελευθερίας του λόγου, στο δικαίωμα της άσκησης κριτικής έναντι της ίδιας της κυβέρνησης, στην ελευθεροτυπία και στο δικαίωμα ειρηνικής διαμαρτυρίας, καθώς θεωρούνται θεμελιώδη δικαιώματα για ένα δημοκρατικό κράτος. Θα πρέπει να υπενθυμίσουμε στον πρωθυπουργό Netanyahu ότι οι εμπορικές συμφωνίες της ΕΕ απαιτούν επίσης από τους εμπορικούς μας εταίρους να σέβονται τα εν λόγω δικαιώματα.

Christine De Veyrac (PPE), γραπτώς. – (FR) Σχεδόν 10 χρόνια μετά την 11η Σεπτεμβρίου, η τρομοκρατική απειλή εξακολουθεί να είναι παρούσα και τα αεροπλάνα είναι ένα από τα μέσα που προτιμούν οι τρομοκράτες για να πληξούν τις χώρες μας. Πρέπει να βρούμε έναν τρόπο να προστατεύσουμε τους πολίτες μας και να αποτρέψουμε το ενδεχόμενο να πέσουν θύματα τρομοκρατικών ενεργειών. Οι σαρωτές σώματος μπορεί να είναι ένας από τους τρόπους ενίσχυσης της ασφάλειας στα αεροδρόμια και εντός των αεροπλάνων. Προτού, όμως, λάβουμε μια απόφαση, πρέπει να βεβαιωθούμε ότι αυτά τα μηχανήματα δεν παραβιάζουν τις ατομικές ελευθερίες και δεν είναι επιβλαβή για την υγεία των ταξιδιωτών ή του προσωπικού των αεροδρομίων. Αναμένω με μεγάλο ενδιαφέρον τη μελέτη που θα υποβάλει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για το εν λόγω θέμα τον Μάρτιο. Καθώς θα καταπιάνεται με όλες τις διαφορετικές πτυχές που συνδέονται με τη χρήση τους, αυτή η έκθεση θα πρέπει να καταστήσει δυνατή την πιστοποίηση των σαρωτών σε ολόκληρη την Ευρώπη, διασφαλίζοντας την προστασία των ατομικών ελευθεριών και της υγείας, παράλληλα με τη βελτίωση της ασφάλειας. Για να επωφεληθούν όλοι οι πολίτες της ίδιας προστασίας ελπίζω ότι μετά την υποβολή αυτής της μελέτης από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα ενθαρρύνουμε τα κράτη μέλη να συμφωνήσουν για το θέμα αυτό.

Kinga Gál (PPE), γραπτώς. – (HU) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το οπλοστάσιο των μέτρων ασφαλείας που χρησιμοποιούνται στα διεθνή αεροδρόμια εμπλουτίζεται διαρκώς, καθώς η ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας –η ασφάλειά μας– αντιμετωπίζει ολοένα και περισσότερες προκλήσεις. Ταυτόχρονα, κάποιες πτυχές μέτρων που ήδη ελήφθησαν, σχεδιάστηκαν ή δοκιμάστηκαν για να βελτιωθεί η ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας ήδη υπερβαίνουν τις αυστηρά αεροναυτικές προδιαγραφές ασφαλείας ή ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο τα εν λόγω ζητήματα θα πρέπει να διερευνηθούν στο συνολικό τους πλαίσιο. Η ασφάλεια αποτελεί καίριο ζήτημα στις ζωές μας – είναι το πλέον σημαντικό ζήτημα. Ωστόσο, αισθανόμαστε ασφαλείς μόνο όταν τα μέτρα ασφαλείας δεν περιορίζουν τα δικαιώματά μας σε δυσανάλογο βαθμό, δεν παραβιάζουν τα προσωπικά μας δικαιώματα, σε μερικές δε περιπτώσεις δεν βλάπτουν την υγεία μας, και όταν τα μέτρα που λαμβάνονται για την ασφάλειά μας συνολικά δεν έχουν δυσανάλογο χαρακτήρα, δεν μπορούν να παρακάμπτονται και είναι επαρκώς αποδοτικά. Χρειαζόμαστε συσκευές όπως είναι οι σαρωτές σώματος, οι οποίοι καταγράφουν αποτελεσματικά την επιβατική κίνηση, χρησιμοποιούνται στη βάση της εθελούσιας συναίνεσης, λαμβάνοντας υπόψη μεταξύ άλλων τους επιβάτες που έχουν απαραίτητα ιατρικά εμφυτεύματα (ηλεκτρονικούς βηματοδότες ή μεταλλικά εμφυτεύματα), σαρωτές που δεν είναι επιβλαβείς για την υγεία, τα παιδιά, τις εγκύους ή τους συχνούς ταξιδιώτες, και τέλος, που δεν αποθηκεύουν τα στοιχεία της ψηφιακής απεικόνισης και χρησιμοποιούνται μόνο για να παρέχουν κατάλληλη προειδοποίηση σε περίπτωση κινδύνου. Συνεπώς, κάθε άλλη συζήτηση για την εγκατάσταση δοκιμαστικών σαρωτών είναι χρήσιμη μόνο εφόσον έχουν διεξαχθεί λεπτομερείς αξιολογήσεις αντίκτυπου των προαναφερόμενων προϋποθέσεων. Μπορούμε να αποδεχθούμε μόνο τη χρήση συσκευών που συμμορφώνονται προς αυτήν τη δέσμη απαιτήσεων.

Jim Higgins (PPE), γραπτώς. – (EN) Δεν μπορούμε να αναμένουμε άλλη μία καταστροφή για να ενεργήσουμε προκειμένου να προστατεύσουμε τους επιβάτες πτήσεων. Η Αρχή του Αεροδρομίου του Δουβλίνου (DAA) ανέθεσε ένα συμβόλαιο αξίας δύο εκατομμυρίων ευρώ για σαρωτές σώματος στο αεροδρόμιο του Δουβλίνου. Η DAA είπε ότι, αν το Υπουργείο Μεταφορών δώσει την έγκρισή του, πράγμα που φαίνεται λίαν πιθανό, και ο εξοπλισμός αποδειχθεί επιτυχής, οι σαρωτές θα μπορούσαν να εγκατασταθούν επίσης στα αεροδρόμια του Cork και του Shannon. Όμως, μέλημα του επιτρόπου για την προστασία των δεδομένων είναι κάθε κίνηση των ιρλανδικών αρχών για την εγκατάσταση σαρωτών να εξεταστεί ενδελεχώς και να σταθμίζει τις ανάγκες ασφαλείας έναντι των ατομικών δικαιωμάτων προστασίας της ιδιωτικότητας. Το αεροδρόμιο του Μάντσεστερ, όπου δοκιμάζεται ένας από τους σαρωτές, επιμένει ότι οι μαυρόασπρες εικόνες δεν είναι πορνογραφικές ή ερωτικές και τις παρακολουθεί ένας και μοναδικός αστυνομικός σε απομακρυσμένο σημείο, αμέσως δε μετά αυτές καταστρέφονται. Οι σαρωτές σώματος δεν είναι αλάθητοι, είναι όμως η καλύτερη τεχνολογία που διαθέτουμε επί του παρόντος και, επομένως, πρέπει να χρησιμοποιήσουμε ό,τι μέσα έχουμε στην διάθεσή μας για να μειώσουμε την τρομοκρατική απειλή. Χρειαζόμαστε μια πανευρωπαϊκή προσέγγιση στο ζήτημα των σαρωτών – η ασφάλεια των αεροδρομίων πρέπει να είναι ομοιόμορφη. Προσμένω με ανυπομονησία το συμπέρασμα της έκθεσης της Επιτροπής για τις επιπτώσεις των σαρωτών σώματος.

Danuta Jazłowiecka (PPE), γραπτώς. – (PL) Κυρίες και κύριοι, ακούγοντας τη σημερινή συζήτηση, κάποιος ενδεχομένως να σχηματίζει την εντύπωση ότι το βασικό πρόβλημα που επί του παρόντος αντιμετωπίζουν οι ευρωπαϊκές χώρες είναι αν θα επεκτείνουν τη χρήση των σαρωτών σώματος στα αεροδρόμια ή αν θα περιορίσουν τις πιθανότητες εγκατάστασής τους. Μου φαίνεται, όμως, πως αυτός δεν είναι ο ορθός τρόπος κατανόησης του θέματος. Απ' αυτήν τη σκοπιά, ούτε το πρόβλημα της κατοχύρωσης της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

είναι πολύ σημαντικό. Το θεμελιώδες ερώτημα που θα πρέπει να θέσουμε είναι αν οι νέες μέθοδοι και τα μέσα που προτείνουν οι ειδικές υπηρεσίες θα χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικά. Αν εκχωρήσουμε μέρος της ελευθερίας μας προς όφελος της ασφάλειας, θα είναι πράγματι κατοχυρωμένη η ασφάλειά μας; Οι πληροφορίες που λαμβάνουμε σε σχέση με αυτό μας κάνουν πολύ επιφυλακτικούς. Αν οι αρμόδιες υπηρεσίες δεν είναι καν ικανές να διασφαλίσουν τον αποτελεσματικό έλεγχο των διαβατηρίων και αν δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν τις πληροφορίες που διαθέτουν –όπως περίτρανα καταδεικνύει το συμβάν με την πτήση για Ντιτρόιτ– τι εγγύηση έχουμε ότι θα μπορέσουν να χρησιμοποιήσουν αποτελεσματικά τα νέα μέσα; Η ιστορία μας διδάσκει ότι, σε καταστάσεις κρίσης, οι ειδικές υπηρεσίες θέλουν να ακολουθήσουν τη συντομότερη οδό. Ζητούν νέες εξουσίες, περισσότερα χρήματα και καλύτερα μέσα, ενώ δεν είναι ικανές να χρησιμοποιήσουν στο έπακρο τις δυνατότητες που ήδη διαθέτουν. Κάποιος θα πρέπει να ορθώσει το ανάστημά του για να προασπιστεί την κοινή λογική και τον υγιή σκεπτικισμό και μου φαίνεται ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο οφείλει να διαδραματίσει εν προκειμένω έναν εξόχως σημαντικό ρόλο.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE), γραπτώς. – (PL) Τα γεγονότα των τελευταίων ετών μας ανάγκασαν να αναζητήσουμε νέες λύσεις που θα κατοχυρώσουν τη μέγιστη δυνατή ασφάλεια για τους ταξιδιώτες. Η τρομοκρατική απειλή μάς έκανε να συμφωνήσουμε με μεγαλύτερη προθυμία στον περιορισμό της ίδιας μας της ελευθερίας. Ελπίζω ότι, προτού ληφθεί μια απόφαση για την εγκατάσταση, σε γενικευμένη κλίμακα, των σαρωτών σώματος στα αεροδρόμια, θα γίνει διεξοδική ανάλυση της αποτελεσματικότητας και της ασφάλειάς τους, καθώς και του κόστους που θα πρέπει να επωμιστούμε. Δεν θέλουμε να επαναληφθεί εκείνο που συνέβη με τον μαζικό εμβολιασμό κατά της γρίπης A1/H1N1, όπου οι κυβερνήσεις, σε ένα κλίμα πανικού, αγόρασαν εμβόλια με τεράστιο κόστος χωρίς να λάβουν εγγύηση από τους παραγωγούς για την ασφάλεια των εμβολίων και τώρα αυτά τα αποθέματα παραμένουν αχρησιμοποίητα. Ίσως θα ήταν πιο αποτελεσματικό να χρησιμοποιήσουμε τις λύσεις που ανέπτυξαν οι Ισραηλινοί, όπου δίνεται έμφαση στην παρατήρηση της συμπεριφοράς των επιβατών και στον εξονυχιστικό έλεγχο εκείνων που εγείρουν κατεξοχήν υποψίες και όχι όλων. Αυτό το σύστημα απέδειξε την αποτελεσματικότητά του επί πολλά χρόνια.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Είναι καθήκον μας ως βουλευτών να συμμετάσχουμε στην επίλυση των ζητημάτων που εγείρονται σε σχέση με το θέμα των σαρωτών σώματος όσον αφορά τόσο την καταπολέμηση της τρομοκρατίας όσο και τα πολιτικά και ατομικά δικαιώματα των Ευρωπαίων.

Συμφωνώ απολύτως ότι είναι ανάγκη να βρούμε βιώσιμες λύσεις για την ενίσχυση της ασφάλειας των πολιτών μας. Ωστόσο, έχουμε υποχρέωση να διασφαλίσουμε την προστασία όλων των δικαιωμάτων των συμπολιτών μας σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό συνεπάγεται το δικαίωμα στην ιδιωτικότητα και το θεμελιώδες δικαίωμα στην προσωπική αξιοπρέπεια, το οποίο πρέπει να εξισορροπηθεί με την αντίληψη ασφαλείας που διέπει τη λειτουργία των μηχανημάτων στα αεροδρόμια. Το ζήτημα που εγείρεται σε αυτό το πλαίσιο είναι αν αυτοί οι σαρωτές σώματος αποτελούν την πλέον βιώσιμη λύση για την επίλυση των προβλημάτων ασφαλείας στα αεροδρόμια.

Νομίζω ότι η Ευρώπη πρέπει να πει ΝΑΙ στην εξεύρεση λύσεων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος και ΟΧΙ στην παραβίαση του δικαιώματος της ιδιωτικότητας και της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας, η οποία αποτελεί βασική αρχή της δημοκρατίας.

Ioan Mircea Pașcu (S&D), γραπτώς. – (EN) Κάθε φορά που ένας πραγματικός ή επίδοξος τρομοκράτης επιβιβάζεται σε ένα αεροπλάνο, ξεγελώντας τους γενναίους φρουρούς ασφαλείας μας που επαγρυπνούν και τα υπέροχα μηχανήματά τους, εκατομμύρια επιβάτες βιώνουν μια αθλιότερη ζωή για πολλά χρόνια μετά. Οι τρομοκράτες της 11ης Σεπτεμβρίου σημείωσαν επιτυχία πέραν κάθε προσδοκίας: κατάφεραν να αλλάξουν τη ζωή μας –προς το χειρότερο– για πάντα! Εμείς στην Ανατολή θέλαμε να ξεφορτωθούμε τον «Μεγάλο Αδελφό» και σε αντάλλαγμα πήραμε τη «δυτική» εκδοχή, πιο εξεζητημένη αλλά εξίσου τρομακτική. Πολλοί «φρουροί ασφαλείας» σε μερικά αεροδρόμια συμπεριφέρονται άσχημα· θεωρούν εαυτούς υπεράνω του νόμου, κοιτάζοντας κάθε επιβάτη ως ύποπτο, έχοντας το θράσος να επιθεωρούν και την παραμικρή αποσκευή χωρίς να παρέχουν καμία εξήγηση και βέβαια χωρίς καμία συν γνώμη, όταν η «υποψία» τους αποδεικνύεται αβάσιμη. Και όταν τολμήσετε να διαμαρτυρηθείτε, σας κοροϊδεύουν κατάμουτρα. Θα συμφωνήσετε ότι αυτό αποτελεί κατάχρηση. Είναι λοιπόν πλέον καιρός να εξετάσει η Επιτροπή τη δραστηριότητα αυτών των εταιρειών και να επιβάλει μερικούς κώδικες συμπεριφοράς έναντι της συντριπτικής πλειονότητας των εντίμων πολιτών. Σε τελική ανάλυση, έχουμε έναν Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων που πρέπει να τον τηρεί εξίσου κάθε Ευρωπαίος, περιλαμβανομένων εκείνων που είναι επιφορτισμένοι με την ασφάλεια στα αεροδρόμιά μας.

Joanna Senyszyn (S&D), γραπτώς. – (PL) Για να καταπολεμήσουμε αποτελεσματικά την τρομοκρατία, χρειαζόμαστε συντονισμένη δράση, μεταξύ άλλων, κανόνες της ΕΕ για τους σαρωτές. Οι αρχές που αποδεχόμαστε πρέπει να περιλαμβάνουν την προστασία των βασικών δικαιωμάτων και των προσωπικών δεδομένων, καθώς και κάτι εξίσου σημαντικό – την υγεία των πολιτών. Πρέπει να ληφθεί μια απόφαση για την υποχρεωτική χρήση του εξοπλισμού ανίχνευσης. Δεν έχει απολύτως κανένα νόημα να μιλάμε γι' αυτό αν οι σαρωτές προβλέπονται προαιρετικά. Διότι είναι δύσκολο να υποθέσει κανείς ότι οι τρομοκράτες θα συμφωνήσουν να περάσουν από έλεγχο σαρωτή. Ένα πολύ

σημαντικό ερώτημα είναι βεβαίως πόσο ασφαλείς είναι οι σαρωτές για την υγεία. Οι γνώμες διίστανται επ' αυτού, ξεκινώντας από τη γνώμη της Υπηρεσίας Πυρηνικής Ασφάλειας της Τσεχίας, η οποία δείχνει ότι ο εξοπλισμός ανίχνευσης εκπέμπει ακτινοβολία που είναι επιβλαβής για την ανθρώπινη υγεία, μέχρι τη γνώμη της Κεντρικής Διεύθυνσης Πολιτικής Αεροπορίας της Γαλλίας, που θεωρεί τον εξοπλισμό απολύτως ασφαλή. Είναι σημαντικό να γίνουν επιπλέον δοκιμές για να φανεί ποιοι τύποι σαρωτών είναι ασφαλείς για την υγεία και οι τυχόν παρενέργειες από τη χρήση τους. Η έρευνα θα πρέπει να συντονιστεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με την πλήρη συνεργασία των κρατών μελών. Οι σαρωτές που θα χρησιμοποιηθούν πρέπει να έχουν πιστοποιητικό ασφαλείας, το οποίο θα επιτρέπει τη χρήση τους σε όλα τα κράτη μέλη. Κατ' αυτόν τον τρόπο, θα αποφύγουμε την αναπαραγωγή του ερευνητικού κόστους από κάθε κράτος μέλος μεμονωμένα και θα είμαστε βέβαιοι ότι η υγεία των πολιτών προστατεύεται εξίσου σε κάθε κράτος μέλος.

Joanna Katarzyna Skrzydlewska (PPE), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, μια νέα μέθοδος έρευνας επιβατών καθιερώθηκε σε μερικά ευρωπαϊκά αεροδρόμια. Παράλληλα με τις τρέχουσες μορφές ασφαλείας, τέθηκαν σε χρήση σαρωτές ανίχνευσης ολόκληρου του σώματος. Οι περισσότεροι επιβάτες πτήσεων τάσσονται σθεναρά κατά, καθώς θεωρούν αυτήν τη μορφή έρευνας παραβίαση θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων, του δικαιώματος στην ιδιωτικότητα, και παραβίαση της προστασίας της προσωπικής αξιοπρέπειας. Συν τοις άλλοις, και αυτό είναι πολύ σημαντικό, αυτή η διστακτικότητα επιτείνεται από την έλλειψη γνώσης για τις συνέπειες που έχουν οι σαρωτές στην υγεία όσων περνούν από έλεγχο.

Δεν υπάρχουν σαφείς ρυθμίσεις για την αποθήκευση και προστασία των δεδομένων που συλλέγονται μέσω της σάρωσης. Προτάσσεται επίσης το επιχείρημα ότι οι σαρωτές απέχουν παρασάγγας από τα επίπεδα αποτελεσματικότητας που ισχυρίζονται οι παραγωγοί τους. Ας ελπίσουμε ότι η αποτελεσματικότητά τους δεν θα αποδειχθεί παρόμοια με εκείνη των εμβολίων κατά της γρίπης των χοίρων, που, σε τελική ανάλυση, ήταν αποτελεσματικά μόνο όσον αφορά την αύξηση των εσόδων των φαρμακευτικών ομίλων. Λαμβάνοντας υπόψη όλες αυτές τις δικαιολογημένες αμφιβολίες, νομίζω ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να αποσαφηνίσει αρχές για την προστασία των δικαιωμάτων των επιβατών οι οποίες θα κατοχυρώνουν ταυτόχρονα την ασφάλειά τους.

15. Κατάσταση στην Ουκρανία (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο σημείο της ημερήσιας διάταξης είναι η δήλωση της Υπάτης Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας και Αντιπροέδρου της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση στην Ουκρανία.

Štefan Füle, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Υπάτη Εκπρόσωπος και Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, Cathy Ashton, μου ζήτησε να προβώ στις ακόλουθες παρατηρήσεις.

Επιτρέψτε μου να σας ευχαριστήσω γι' αυτήν την πολύ επίκαιρη πρόσκληση να σας μιλήσω για την Ουκρανία, η οποία είναι εταίρος καίριας σημασίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όπως θα γνωρίζετε, την Κυριακή πραγματοποιήθηκε στην Ουκρανία ο δεύτερος γύρος των προεδρικών εκλογών. Αυτό αποτέλεσε σημαντικό γεγονός, όχι μόνο για την ίδια τη χώρα, αλλά και για την ευρύτερη περιοχή συνολικά. Είναι σημαντικό, διότι η Ουκρανία θα χρησιμεύσει ως σημαντικό παράδειγμα για τις γειτονικές της χώρες.

Επικροτούμε τη θετική αποτίμηση που έκανε η διεθνής αποστολή εκλογικών παρατηρητών του ΟΑΣΕ και του Γραφείου Δημοκρατικών Θεσμών και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ODIHR), ότι δηλαδή οι εκλογές διεξήχθησαν σύμφωνα με τις διεθνείς προδιαγραφές και ότι καταγράφηκε περαιτέρω πρόοδος στο ήδη θετικό ιστορικό διεξαγωγής εκλογών από το 2004 και μετά.

Με τη δήλωση που εξέδωσε η Υπάτη Εκπρόσωπος τη Δευτέρα εξέφρασε αυτό το συναίσθημα. Συνεχάρη επίσης τους πολίτες της Ουκρανίας για τη σταθερή προσηλωσή τους στη δημοκρατική διαδικασία. Η μεγάλη προσέλευση και τις δύο ημέρες διεξαγωγής των εκλογών ήταν ένα ιδιαίτερα ενθαρρυντικό γεγονός.

Είναι σαφές ότι η δημοκρατία της Ουκρανίας συνεχίζει τη διαδικασία εδραίωσής της. Ο πληθυσμός της χώρας προσέρχεται στις κάλπες, κάνει ελεύθερα την επιλογή του και προσδοκά να εισακουστεί. Αυτό αποτελεί αξιοσημείωτο επίτευγμα. Το πλέον σημαντικό είναι ότι καταδεικνύει την προσηλωση της Ουκρανίας στις ευρωπαϊκές αξίες.

Οι εκλογές έχουν νικητές και ηττημένους. Το εκλογικό σώμα είναι εκείνο που αποφασίζει. Καθώς συνεδριάζουμε σήμερα εδώ στο Στρασβούργο, δεν έχουν επικυρωθεί ακόμη τα επίσημα εκλογικά αποτελέσματα από την κεντρική εκλογική επιτροπή.

Τα προκαταρκτικά εκλογικά αποτελέσματα δείχνουν μια πολύ μικρή διαφορά μεταξύ των δύο αντιπάλων. Ακούσαμε ήδη για τις πιθανές ενστάσεις επί των αποτελεσμάτων ενώπιον των δικαστικών αρχών. Ήδη ξεκίνησε η εκδίκαση ορισμένων υποθέσεων σε τοπικό επίπεδο.

Είναι λογικό και εύλογο ότι θα διερευνηθούν τα όποια πιθανά προβλήματα. Ταυτόχρονα, είναι εξόχως σημαντικό να συνεχιστεί ομαλά η εκλογική διαδικασία συνολικά, ώστε να καταδειχθεί τόσο η αποφασιστικότητα όσο και το βάθος της δημοκρατικής ωριμότητας της Ουκρανίας, καθώς και η ίδια η κοινή δέσμευση των υποψηφίων για την ανάπτυξη της χώρας.

Κάθε διεξαγωγή εκλογών αποτελεί έκφραση της λαϊκής βούλησης. Αποτελεί επίσης ευκαιρία για μια νέα αρχή. Είναι πλέον ζωτικής σημασίας για την Ουκρανία να πάει μπροστά. Η επιτυχία της εκλογικής διαδικασίας στην Ουκρανία –δεδομένης της γεωγραφικής και στρατηγικής σημασίας της Ουκρανίας– έχει σημασία για την ΕΕ και για την Ευρώπη συνολικά.

Τα τελευταία χρόνια, παρατηρήσαμε πολιτική αστάθεια, που χαρακτηρίζεται από τον ανταγωνισμό μεταξύ Προέδρου και Πρωθυπουργού και η οποία επιδεινώνεται από την έλλειψη σαφήνειας στο Σύνταγμα. Η Ουκρανία διεξάγει σε σταθερή βάση ομαλές εκλογές και διαθέτει μια σφριγηλή κοινωνία των πολιτών και ελεύθερα ΜΜΕ. Δυστυχώς, όμως, η συνολική μεταρρυθμιστική διαδικασία –η οποία είναι ζωτικής σημασίας για την Ουκρανία– επιβραδύνθηκε αισθητά. Θα έπρεπε να έχουν γίνει πολύ περισσότερα πράγματα τα τελευταία χρόνια.

Επίσης, προεκλογικές σκοπιμότητες έφεραν προσκόμματα στην υλοποίηση του έτοιμου προς ενεργοποίηση διακανονισμού με το ΔΝΤ, καθώς η Ουκρανία δεν πληροί τους απαιτούμενους όρους. Η αδυναμία του συνταγματικού πλαισίου της Ουκρανίας επίσης συνέβαλε σε αυτό.

Είμαι πεπεισμένος ότι μιλώ εξ ονόματος όλων μας όταν λέω ότι προσδοκούμε από τη νέα ηγεσία της Ουκρανίας να εμψυχήσει νέα πνοή στις μεταρρυθμιστικές της προσπάθειες. Ως πρώτη προτεραιότητα στο πλαίσιο της αντιμετώπισης των συνεπειών της παγκόσμιας χρηματοοικονομικής κρίσης και της διασφάλισης της μελλοντικής οικονομικής σταθερότητας, η Ουκρανία πρέπει να επανέλθει στην πορεία εφαρμογής του προγράμματος του ΔΝΤ, χωρίς καθυστέρηση. Αυτό αποτελεί επίσης προϋπόθεση για την εκταμίευση ενδεχόμενης μακροοικονομικής βοήθειας από την ΕΕ.

Τις επόμενες εβδομάδες και μήνες θα δούμε να σχηματίζεται στο Κίεβο μια νέα κυβέρνηση. Το μήνυμα της ΕΕ προς την ηγεσία της Ουκρανίας είναι σταθερό και σαφές: τώρα είναι η ώρα των πράξεων. Περιμένουμε να δούμε συγκεκριμένα βήματα προόδου. Η μεταρρύθμιση είναι βασική για τη μακροπρόθεσμη ευημερία και ασφάλεια της Ουκρανίας. Είναι προς το ίδιο το συμφέρον της Ουκρανίας – όχι μόνο για την ικανοποίηση της διεθνούς κοινότητας. Αυτό το μήνυμα είχε ήδη δοθεί στη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ουκρανίας στις 4 Δεκεμβρίου 2009.

Απαιτείται δράση σε πολλά επίπεδα. Στο οικονομικό μέτωπο, η Ουκρανία πρέπει να αναλάβει επείγουσα δράση για την αντιμετώπιση της διαφθοράς και τη βελτίωση του επιχειρηματικού και του επενδυτικού κλίματος. Αυτό περιλαμβάνει προσπάθειες για την ενίσχυση της ανεξαρτησίας του δικαστικού σώματος, για το άνοιγμα της οικονομίας και τη διασφάλιση υγιούς και διαφανούς ανταγωνισμού – για παράδειγμα, μέσω της θέσπισης νόμου για τις δημόσιες προμήθειες σύμφωνα με τις διεθνείς προδιαγραφές και το κεκτημένο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Παράλληλα, πρέπει να αναληφθούν και να υλοποιηθούν βασικές τομεακές μεταρρυθμίσεις σε τομείς όπως η ενέργεια –ιδιαίτερα ο τομέας του φυσικού αερίου– οι μεταφορές και το περιβάλλον. Ενθαρρύνουμε επίσης σταθερά την Ουκρανία να επανεξετάσει το ζήτημα της συνταγματικής μεταρρύθμισης, να φέρει σταθερότητα και να θεσπίσει λειτουργικούς βασικούς κανόνες για την πολιτική ζωή. Ένα Σύνταγμα πρέπει να αντέχει στη δοκιμασία του χρόνου, η δε μεταρρύθμισή του δεν θα πρέπει να συναρτάται από βραχυπρόθεσμες πολιτικές σκοπιμότητες. Εναπόκειται στην Ουκρανία να επιλέξει το πρότυπο το οποίο θέλει να ακολουθήσει. Ωστόσο, θα πρέπει να διασφαλίσει τη δημιουργία ενός αποτελεσματικού συστήματος θεσμικών ελέγχων και ισορροπιών προς αποφυγή της πολιτικής παράλυσης που βίωσε η Ουκρανία στο παρελθόν. Η βοήθεια και οι συμβουλές της Επιτροπής της Βενετίας θα είναι σημαντικές για να διασφαλιστεί ότι αυτό θα γίνει κατά τρόπο σύμμορφο προς τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, αντλώντας τα οφέλη της καλύτερης εμπειρίας που είναι διαθέσιμη.

Εκείνο όμως που προέχει σε σύγκριση ακόμη και με τις πρώτες προτεραιότητες των μεταρρυθμίσεων είναι ότι η Ουκρανία χρειάζεται να συνεχίσει το ευρύ έργο διασφάλισης της κανονιστικής προσέγγισης προς τις προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό αποτελεί προαπαιτούμενο για να διασφαλιστεί ότι η Ουκρανία θα μπορέσει να αντλήσει τα πλήρη οφέλη από τη νέα και φιλόδοξη συμφωνία σύνδεσης ΕΕ-Ουκρανίας, την οποία επί του παρόντος διαπραγματευόμαστε με την Ουκρανία – περιλαμβανομένης μιας προωθημένου και ολοκληρωμένου χαρακτήρα ζώνης ελευθέρων συναλλαγών,

Δικό μας καθήκον είναι να ενθαρρύνουμε την Ουκρανία στην πορεία προόδου της και να υποστηρίξουμε την ίδια την ηγεσία του Κιέβου σε μια διαδικασία μακροπρόθεσμων μεταρρυθμίσεων και εκσυγχρονισμού. Διαθέτουμε

πολλά μέσα για να το κάνουμε αυτό. Μέσω της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας διαθέτουμε τα μέσα για να υποστηρίξουμε τις μεταρρυθμιστικές προσπάθειες της ίδιας της Ουκρανίας. Ήδη σήμερα η συνεχιζόμενη και σχεδιαζόμενη τεχνική και χρηματοπιστωτική συνεργασία με την Ουκρανία κυμαίνεται στα 435 εκατομμύρια ευρώ, χωρίς να υπολογίζουμε ενδεχόμενη μακροοικονομική βοήθεια. Η ανατολική εταιρική σχέση παρείχε συμπληρωματικά μέσα. Το ολοκληρωμένο πρόγραμμα δημιουργίας θεσμών που προβλέπει η ανατολική εταιρική σχέση αποτελεί χαρακτηριστικό παράδειγμα, καθώς επικεντρώνεται συγκεκριμένα στους θεσμούς της ίδιας της ουκρανικής κυβέρνησης, που χρειάζονται ενίσχυση για να επιδοθούν στις μεταρρυθμίσεις.

Γενικότερα, στις διαπραγματεύσεις με την Ουκρανία για μια νέα φιλόδοξη συμφωνία σύνδεσης ΕΕ-Ουκρανίας, καθορίσαμε με σαφήνεια τους στόχους μας: την πολιτική σύνδεση και την οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ουκρανίας. Αυτό είναι ένα πολύ αξιοσημείωτο εγχείρημα, περιλαμβανομένης της δημιουργίας μιας προωθημένου και ολοκληρωμένου χαρακτήρα ζώνης ελεύθερων συναλλαγών, που θα περιλαμβάνει εκτεταμένη κανονιστική προσέγγιση προς το κεκτημένο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η προσφορά μας όμως προς την Ουκρανία δεν είναι μονής κατεύθυνσης. Ο ρυθμός που Ουκρανία και ΕΕ θα έρθουν πλησιέστερα στο μέλλον εξαρτάται από την ποιότητα και το βάθος των ιδίων των μεταρρυθμιστικών προσπαθειών της Ουκρανίας. Προσβλέπουμε στη συνεργασία με τη νέα ηγεσία της Ουκρανίας για να επιτύχουμε τους κοινούς μας στόχους.

Ήμασταν σήμερα σε επαφή μέσω των γραφείων μας με την Υπάτη Εκπρόσωπο και συνάδελφό μου στην Επιτροπή και επιτρέψτε μου να συνοψίσω τα τρία ακόλουθα μηνύματα: πρώτον, συμφωνούμε όλοι ότι αυτές οι εκλογές απέδειξαν το σφρίγος της δημοκρατίας στην Ουκρανία· δεύτερον, είναι δεδομένη η δέσμευσή μας για εμβάθυνση της σχέσης με την Ουκρανία και για την υποστήριξή της στην εφαρμογή του μεταρρυθμιστικού της προγράμματος· τρίτον, προσβλέπουμε στην έναρξη μιας εποικοδομητικής συνεργασίας με τον νεοεκλεγέντα Πρόεδρο, αμέσως μόλις ανακοινωθούν τα επίσημα αποτελέσματα.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. WALLIS

Αντιπροέδρου

Elmar Brok, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE.* – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, είμαστε μάλλον απογοητευμένοι. Είμαι ένας από εκείνους που βρίσκονταν στη σκηνούπολη στη διάρκεια της Πορτοκαλί Επανάστασης στο Κίεβο και, όταν βλέπω ό,τι έγινε τα τελευταία πέντε χρόνια, θέλω να πω στον πρόεδρο Yushchenko ότι δεν έφερε σταθερότητα στη χώρα του, δεν δημιούργησε κοινοβουλευτικές ευκαιρίες, σταμάτησε δε τη νομοθετική διαδικασία. Φέρει βεβαίως ευθύνη για την αποτυχία της Πορτοκαλί Επανάστασης. Ευελπιστώ ότι αυτές οι εκλογές θα φέρουν νέα σταθερότητα στην Ουκρανία. Ωστόσο, παρόλο που κατά τα φαινόμενα οι εκλογές διεξάγονται σύμφωνα με τις διεθνείς προδιαγραφές, με προβληματίζει το ότι δεν πρόκειται για μια σταθερή δημοκρατία με αυτοπεποίθηση. Όταν η νομοθεσία τροποποιείται τρεις ημέρες πριν από τον δεύτερο γύρο των εκλογών, στη μέση των εκλογών, για τον οιονδήποτε λόγο, αυτό δεν καταδεικνύει ότι η διαδικασία έγινε κατανοητή. Αντίθετα, μας κάνει να παρακολουθούμε την Ουκρανία με μεγάλη ανησυχία. Πιστεύω ότι πρέπει να επέμβουμε ενεργά στο ζήτημα της ανάπτυξης της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου στην Ουκρανία, καθώς και στο συναφές θέμα της σταθερότητας, το οποίο δεν αποτελεί αντίφαση, αλλά συνέπεια αυτού του πράγματος.

Κύριε Füle, έχετε μια συγκεκριμένη ευθύνη σε σχέση με την πολιτική γειτονίας. Ωστόσο, η πολιτική γειτονίας δεν σημαίνει απλώς να συνεχίσουμε όπως πριν. Αντ' αυτού, σημαίνει να χρησιμοποιήσουμε τα μέσα που έχουμε στη διάθεσή μας όχι μόνο στο πλαίσιο μιας διμερούς σχέσης με μια χώρα όπως η Ουκρανία ή με άλλες χώρες στην περιοχή, αλλά αντίθετα, βάσει μιας πολυμερούς προσέγγισης έναντι αυτών των χωρών, ούτως ώστε να συγκλίνουν περισσότερο και να καταστούν πιο σταθερές. Πρέπει να τους προσφέρουμε προοπτικές. Αυτό δεν σημαίνει να αναφερόμαστε κάθε μέρα στη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά αντίθετα να τους παράσχουμε διευκολύνσεις στη θεώρηση διαβατηρίων τώρα, να εξετάσουμε τη δυνατότητα για μια ζώνη ελεύθερων συναλλαγών και ίσως ακόμη να τους προσφέρουμε την προοπτική του ίδιου καθεστώτος με εκείνο που απολαμβάνει η Νορβηγία στο πλαίσιο ενός ευρωπαϊκού οικονομικού χώρου. Αυτό δεν θα βλάψει κανέναν, δεν αντιπροσωπεύει επιθετική συμπεριφορά έναντι κανενός, ενώ ταυτόχρονα, θα οδηγήσει στην καθιέρωση της ευρωπαϊκής προοπτικής και της σταθερότητας σε χώρες αυτού του είδους. Ελπίζω ότι η νέα κυβέρνηση θα αποδείξει ότι είναι αξία να συμμετάσχει σε ένα τέτοιο εγχείρημα.

Kristian Vigenin, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – (BG) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ένα από τα μειονεκτήματα του ότι είστε αρμόδιος τόσο για τη διεύρυνση όσο και για την πολιτική γειτονία είναι ότι θα περνάτε περισσότερο χρόνο σε αυτήν την Αίθουσα. Επί του προκειμένου, τώρα.

Πρέπει να πούμε ότι οι διεθνείς παρατηρητές έκαναν μια πολύ θετική αποτίμηση των εκλογών στην Ουκρανία, ασχέτως του ότι η νομοθεσία που διέπει τις τωρινές εκλογές στεκόταν σε σαθρό έδαφος. Μπορούμε να πούμε πως

το γεγονός ότι έγιναν αλλαγές την τελευταία στιγμή δεν επηρέασε άμεσα το αποτέλεσμα αυτών των εκλογών. Μάλιστα, μπορούμε να πούμε ότι η δημοκρατία στην Ουκρανία ήταν ο κύριος νικητής διότι, όταν ο νυν Πρόεδρος κατεβαίνει εκ νέου ως υποψήφιος και λαμβάνει μόνο το 5% των ψήφων, μου φαίνεται αυτό ως μια πολύ σαφής ένδειξη ότι η δημοκρατία λειτουργεί.

Ένας από τους κανόνες της δημοκρατίας είναι η πλήρης αποδοχή του εκλογικού αποτελέσματος. Επίσης, αναγνωρίζει κάποιος τη νίκη του αντιπάλου του όταν η αποτίμηση των ιδίων των εκλογών είναι θετική. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει να είναι ξεκάθαρο το μήνυμά μας προς τον υποψήφιο που χάνει: η Ουκρανία χρειάζεται πολιτική σταθερότητα και πρέπει να της δοθεί τελικά η ευκαιρία να αρχίσει μεταρρυθμίσεις που έχουν καθυστερήσει πολύ καιρό τώρα. Πέραν αυτών των μηνυμάτων, πρέπει να δηλώσουμε με σαφήνεια εδώ στο Σώμα ότι θα βοηθήσουμε την Ουκρανία να αρχίσει να σημειώνει και πάλι πρόοδο μέσω της πολιτικής μας, της πολιτικής γειτονίας και της ανατολικής εταιρικής σχέσης.

Siiri Oviir, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (ET) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, οι πρόσφατες προεδρικές εκλογές στην Ουκρανία σηματοδότησαν το τέλος της περιόδου των τελευταίων ετών, όπου το πορτοκαλί χρώμα κόμιζε ένα πολιτικό μήνυμα. Οι πρόσφατες προεδρικές εκλογές μπορούν να θεωρηθούν άλλο ένα βήμα προς την εδραίωση της δημοκρατίας.

Υπάρχει ένα ρητό ότι η επανάσταση καταβροχθίζει τα ίδια της τα παιδιά. Αυτό ισχύει, η Ουκρανία όμως παραμένει κράτος ακόμη και μετά από αυτές τις εκλογές. Εξακολουθεί να έχει το πολυκομματικό της σύστημα, αυτό δε χάρη κυρίως στην Πορτοκαλί Επανάσταση. Ομοίως, η ύπαρξη της ελευθερίας του λόγου και της ελευθεροτυπίας μπορούν να αποδοθούν στα γεγονότα που συνέβησαν προ πενταετίας, όταν επελέγη η πορεία προς την ελευθερία και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Όλα αυτά είναι πολύ σημαντικά.

Συνεπώς, πρέπει να αναγνωρίσουμε την εξέλιξη της Ουκρανίας προς τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου, προς τη βελτίωση της οικονομικής ολοκλήρωσης και την προώθηση των σχέσεων με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Πιστεύω ότι παρά τα επίσημα αποτελέσματα των εκλογών, η Ουκρανία θα εξακολουθήσει την ίδια πορεία –θα συνεχίσει να υποστηρίζει την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, να καθιστά αποτελεσματικότερη την κρατική διακυβέρνηση, να εξισορροπεί καλύτερα το πολιτικό σύστημα– και θα συνεχίσει τη συνταγματική μεταρρύθμιση.

Η εσωτερική πολιτική σταθερότητα της Ουκρανίας και η επικέντρωση στις εσωτερικές μεταρρυθμίσεις αποτελούν προϋπόθεση για την περαιτέρω σύμφιξη των σχέσεων μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ουκρανίας. Αποτελεί κρίσιμη προϋπόθεση για τη διμερή και πολυμερή συνεργασία να συνεχίσει η ουκρανική κυβέρνηση να υλοποιεί τους στόχους της. Πρέπει να συνεχίσουμε τις συνομιλίες μας για τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ Ουκρανίας και Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρόσφατα, ο ρυθμός επιβραδύνθηκε και πρέπει να τον επιταχύνουμε εκ νέου.

Πρέπει επίσης να δώσουμε πιο σαφές περιεχόμενο στην ενεργειακή και περιβαλλοντική συνεργασία. Η ένταξη στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου είναι αξιοσημείωτο επίτευγμα, το οποίο αποτελεί επίσης σημαντική προϋπόθεση για τη δημιουργία μιας πραγματικής ζώνης ελεύθερων συναλλαγών τόσο για εμάς όσο και για την Ουκρανία. Πρέπει όμως να αναφερθούμε και στα μειονεκτήματα: ήδη έγινε αναφορά στη διαφθορά και υπάρχουν περιχαρακωμένες συντεχνιακές ομάδες και πρακτικές νεποτισμού. Ελπίζουμε η Ουκρανία να μετατρέψει αυτά τα μειονεκτήματα ...

(Η Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Rebecca Harms, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς, θα ήθελα να πιάσω το νήμα από εκεί που το άφησε ο κ. Brok. Είναι αλήθεια ότι ήταν ένα πολύ λυπηρό αποτέλεσμα για τον ήρωα του 2004, τον Victor Yushchenko, να ηττηθεί από τον πρώτο γύρο. Κατά τη γνώμη μου, ο κ. Yushchenko είναι ο μόνος που πληρώνει για τις παραλείψεις όλων των ηγετών των ουκρανικών κομμάτων ή συνασπισμών.

Ένα σημαντικό ζήτημα με το οποίο πρέπει να καταπιαστούμε είναι το ότι οι πολίτες της Ουκρανίας δεν εμπιστεύονται πραγματικά κανέναν από τους επικεφαλής των ουκρανικών κομμάτων για να οδηγήσει τη χώρα τους εξ ονόματος και προς όφελος όλων των πολιτών. Αν υπάρχει ένα συμπέρασμα το οποίο βγήκε από την παρουσία των εκλογικών παρατηρητών, παράλληλα με το γεγονός ότι οι εκλογές διεξήχθησαν ομαλά, πράγμα αυτονόητο, είναι η διαπίστωση, κατά τη διάρκεια πολλών συζητήσεων, ότι οι περισσότεροι πολίτες ψήφισαν για το μη χείρον. Κανένας από τους πολίτες τους οποίους συνάντησα δεν έτρεφε μεγάλες προσδοκίες από τις εν λόγω εκλογές. Αυτό είναι ανησυχητικό στην περίπτωση μιας τόσο νεοπαγούς δημοκρατίας, η οποία απομακρύνθηκε από το πρώην σοβιετικό σύστημα περισσότερο από οποιαδήποτε άλλη χώρα της Ανατολικής Ευρώπης.

Κύριε Füle, ελπίζω ότι η παρουσία σας σήμερα και η απουσία της βαρόνης Ashton δεν σημαίνει ότι η Ουκρανία τίθεται και πάλι σε δεύτερη μοίρα και ότι θα χαθεί ανάμεσα σε όλες τις άλλες προτεραιότητες της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας. Πρέπει να αποτελέσει μία από τις μείζονες προτεραιότητες, διότι αυτό δεν συνέβη τα τελευταία πέντε χρόνια.

Παραλείψεις στην ευρωπαϊκή στρατηγική αντικατοπτρίζουν εσωτερικές παραλείψεις στην Ουκρανία. Δεν πρέπει να το παίρνουμε πλέον αυτό με ελαφριά καρδιά. Πρέπει να παράσχουμε την ανεπιφύλακτη υποστήριξή μας στη στροφή της Ουκρανίας προς τη Δύση, ειδάλλως έχουμε πολλά να χάσουμε. Το φυσικό αέριο είναι ένα θέμα το οποίο ανέκαθεν προκαλούσε μεγάλη στεναχώρια. Δεν χρειάζεται παρά να αναφέρω τη Σεβαστούπολη, όπου αντιμετωπίζουμε μια μείζονα διένεξη. Δεν μπορούμε απλώς να αφήσουμε τα πράγματα να εξελισσονται όπως πριν. Αναλάβετε μια σημαντική ευθύνη σε αυτήν την περιοχή.

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, βεβαίως και η Yulia Tymoshenko δικαιούται να προσφύγει κατά του αποτελέσματος των προεδρικών εκλογών. Με δεδομένες τις μηχανορραφίες και τις δολοπλοκίες που σημειώθηκαν το 2004, δεν μπορούμε να της επιρρίψουμε την ευθύνη, με εξαίρεση το ότι αυτήν τη φορά οι διεθνείς εκλογικοί παρατηρητές επιβεβαίωσαν τα αποτελέσματα. Μπορεί να προασπιστεί τα υποτιθέμενα δικαιώματά της. Ωστόσο, αυτό δεν είναι έξυπνη κίνηση όσον αφορά την πολιτική, διότι μια διαμάχη αυτού του είδους θα οδηγήσει στη συνέχιση της πολιτικής και οικονομικής αβεβαιότητας στη χώρα.

Η πολύ μικρή διαφορά στο εκλογικό αποτέλεσμα αντανακλά το γεγονός ότι η χώρα είναι χωρισμένη σε δύο στρατόπεδα. Ωστόσο, αντικειμενικά, δεν θα μπορέσει ο κ. Yanukovich να επαναφέρει το αυταρχικό καθεστώς το οποίο ανατράπηκε πριν από χρόνια, ακόμη και αν το ήθελε, παρά το γεγονός ότι η ολιγαρχική δομή στο πολιτικό και οικονομικό σύστημα αναμφίβολα ενισχύθηκε από τις προεδρικές εκλογές.

Με δεδομένη τη μικρή διαφορά στο αποτέλεσμα, και τα δύο στρατόπεδα θα πρέπει να προβούν σε συμβιβασμούς. Είναι σημαντικό να αρθεί το πολιτισμικό και κοινωνικό σχίσμα ανάμεσα σε Ανατολή-Δύση εντός της χώρας προς όφελος των πολιτών. Πολλά θα εξαρτηθούν από το αν ο κ. Yanukovich θα ορίσει πρωθυπουργό ο οποίος θα χαίρει της αποδοχής τόσο των ανατολικών όσο και των δυτικών Ουκρανών και από το αν η κ. Tymoshenko έχει τη δημοκρατική ωριμότητα να αναγνωρίσει την ήττα της και να καταλάβει τη θέση της στην αντιπολίτευση.

Paweł Robert Kowal, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR.* – (PL) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, πριν από πέντε χρόνια, τούτο το Σώμα βίωσε και το ίδιο την Πορτοκαλί Επανάσταση κατά μία ορισμένη έννοια. Εντούτοις, πριν από αρκετές εβδομάδες, μεταξύ άλλων στην ομιλία της κ. Ashton, τέθηκαν ερωτήματα αναφορικά με το αν οι Ουκρανοί ήταν έτοιμοι για την Πορτοκαλί Επανάσταση και αν τα είχαν βάλει όλα σε εφαρμογή. Συμμερίζομαι τη λύπη της κ. Harms, εδώ, για το γεγονός ότι η κ. Ashton δεν είναι μαζί μας σήμερα. Υπάρχει μια απάντηση σε αυτήν την ερώτηση: ποσοστό συμμετοχής 70% σε εκλογές είναι πραγματικά κάτι σπάνιο στην Ευρώπη και εξαιρετικά σπάνιο και στις χώρες μας. Στο πλαίσιο αυτό, ο κ. Brok δεν έχει δίκιο όταν λέει ότι ηττήθηκε η Πορτοκαλί Επανάσταση. Κέρδισε, διότι το ζητούμενο τελικά ήταν να θεσπιστούν κανόνες από τους οποίους θα μπορούσε να επωφεληθεί ο καθένας. Στην Πολωνία, επίσης, μας είναι γνώριμες καταστάσεις όπου εκείνος που επωφελείτο από δημοκρατικούς κανόνες ήταν κάποιος ο οποίος προηγουμένως αντιτασσόταν στη δημοκρατία. Ωστόσο, αυτό είναι θετικό – έτσι θα έπρεπε να γίνεται.

Πλέον ήλθε η ώρα για την απάντησή μας: κάναμε άραγε όλα όσα έπρεπε να κάνουμε μετά την Πορτοκαλί Επανάσταση; Απαντήσαμε αυτό το ερώτημα; Πέρα από όλα τα μέσα για τα οποία μίλησε ο Επίτροπος –και είναι καλό το ότι δημιουργήσαμε αυτά τα μέσα– απαντήσαμε ότι η πόρτα είναι ανοικτή για την Ουκρανία; Μπορούν να υλοποιηθούν μεταρρυθμίσεις μεγάλης εμβέλειας σε μια μετακομμουνιστική χώρα δίχως αυτήν την υπόσχεση; Μπορούμε να ενθαρρύνουμε τους πολίτες να κάνουν θυσίες, αν τους λέμε ότι πάντοτε θα τους αφήνουμε να περιμένουν απ' έξω; Δεν θα έπρεπε, καλύτερα, να τους πούμε: υπάρχει χώρος για εσάς στην Ευρώπη, όχι σήμερα, όχι αύριο, αλλά υπάρχει χώρος.

Αποτελεί μεγάλη ευκαιρία για τον νέο Επίτροπο, τον κ. Füle, να το πει αυτό. Η κ. Ashton δεν ήλθε σήμερα. Κύριε Επίτροπε, να είστε τολμηρός και να είστε το πρώτο άτομο που θα αρχίσει να λέει ότι υπάρχει χώρος. Όχι σήμερα, όχι αύριο, αλλά θα υπάρχει χώρος. Αυτό θα βοηθήσει τα μάλα τους Ουκρανούς. Αυτή ίσως να είναι η ύστατη ευκαιρία που μπορεί να λεχθεί αυτό και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο όλοι οι Ουκρανοί πρέπει να είναι βέβαιοι ότι η ολοκλήρωση, η συνεργασία με την Ευρώπη και οι αλλαγές στο δίκαιο είναι η δική τους προσωπική ευκαιρία.

Αυτό δεν πρέπει να ειπωθεί μόνο στην ελίτ, στους επιχειρηματίες ή τους φοιτητές. Πρέπει να ειπωθεί με τέτοιο τρόπο, ώστε όλοι να καταλάβουν ότι ακόμα αξίζει να κάνουν θυσίες μετά τα χρόνια του κομμουνισμού, ότι ακόμα αξίζει να κάνουν κάτι. Αποτελεί ευκαιρία και για εσάς, κύριε Füle. Πείτε το αυτό καθαρά και θα περάσετε στην ιστορία. Δεν θα βοηθήσετε μόνο την Ουκρανία, αλλά και ολόκληρη την Κεντρική Ευρώπη, διότι η ευημερία και η ασφάλεια της Ουκρανίας αποτελούν ευκαιρία για ολόκληρη την Κεντρική Ευρώπη. Όλοι πρέπει να νιώθουν ότι έχουν μια ευκαιρία. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο, πέραν της συμφωνίας σύνδεσης, η οποία είναι πολύ σημαντική, πρέπει να χαλαρώσουμε το καθεστώς χορήγησης θεωρήσεων στους Ουκρανούς και, μελλοντικά, να το άρουμε. Πρέπει να το πούμε ξεκάθαρα: η πόρτα της Ευρώπης είναι ανοικτή για την Ουκρανία. Κάποιος πρέπει επιτέλους να το πει μετά τα πέντε χρόνια που πέρασαν.

Lena Kolarska-Bobińska (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, οι πρόσφατες εκλογές στην Ουκρανία έδειξαν ότι η χώρα είναι μια λειτουργούσα δημοκρατία.

Ο νέος Πρόεδρος θα κυβερνήσει αντιμετώπος με μια ισχυρή αντιπολίτευση και ελεύθερα ΜΜΕ. Ευελπιστούμε ότι η αντιπολίτευση θα είναι εποικοδομητική και ότι οι προδιαγραφές διακυβέρνησης στη χώρα θα βελτιωθούν.

Η προεκλογική εκστρατεία επιβεβαίωσε ότι η ουκρανική πολιτική ελίτ θέλει να συνεχίσει τη διαδικασία ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και να διατηρήσει σχέσεις καλής γειτονίας με τη Ρωσία. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να ανταποκριθεί παρέχοντας σαφείς ενδείξεις, επικροτώντας αμφότερες τις τάσεις. Ταυτόχρονα, η Ουκρανία πρέπει να επιταχύνει τις μεταρρυθμίσεις της.

Αν πραγματοποιηθεί τέτοια πρόοδος, η ΕΕ πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο να υποσχεθεί στην Ουκρανία πλήρη ένταξη. Στο μεταξύ, θα πρέπει να ενθαρρύνουμε και να κάνουμε πολύ περισσότερα για την ένταξη σε επίπεδο λαϊκής βάσης.

Οι διαπροσωπικές ανταλλαγές, οι επισκέψεις νέων και σχολείων, οι υποτροφίες, οι αδελφοποιήσεις πόλεων και περιοχών και τα επιχειρηματικά συμβόλαια είναι ο καλύτερος τρόπος για να διαδοθεί το μήνυμα ότι οι μεταρρυθμίσεις είναι ο μόνος δρόμος προς ένα καλύτερο μέλλον.

Εκείνο που είναι πιο σημαντικό αυτήν τη στιγμή είναι να βρει η ΕΕ έναν τρόπο να ελευθερώσει το καθεστώς χορήγησης θεωρήσεων εισόδου. Πρέπει να διασφαλίσουμε τη μέγιστη δυνατή ροή των ανθρώπων που διέρχονται από τα σύνορά μας με την Ουκρανία.

Όπως μου έγραψε πρόσφατα ένας πολίτης της εκλογικής μου περιφέρειας, βοηθήστε 1.000 ανθρώπους να ταξιδεύουν στην ΕΕ από την ανατολική Ουκρανία και 100.000 θα ακούσουν τις θετικές εντυπώσεις τους, όταν οι πρώτοι επιστρέψουν.

Με αυτόν ακριβώς τον τρόπο μπορούμε να υποστηρίξουμε τις μεταρρυθμίσεις που επιδιώκουμε να συμβούν σε αυτήν την πολύτιμη δημοκρατική γειτονική μας χώρα.

Marek Siwiec (S&D). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, υπάρχει μία τουλάχιστον χώρα της πρώην Σοβιετικής Ένωσης όπου τα αποτελέσματα των εκλογών δεν είναι γνωστά εκ των προτέρων. Αυτή η χώρα είναι η Ουκρανία και πρέπει να χαϊρόμαστε γι' αυτό, διότι και εμείς εδώ συμβάλαμε σε αυτό. Μετά τις εκλογές στην Ουκρανία, κάτι θα αλλάξει. Θα υπάρξει ένας νέος Πρόεδρος και αυτός ο νέος Πρόεδρος θα πρέπει να είναι ευπρόσδεκτος στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αυτό γίνεται διότι ο ευρωπαϊκός προσανατολισμός της Ουκρανίας δεν εκφράζει ένα παροδικό ενδιαφέρον, αλλά μια σοβαρή πρόκληση και τη φιλοδοξία εκατομμυρίων Ουκρανών. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να κάνει ένα νέο άνοιγμα προς την Ουκρανία. Ας μην μας παρακινήσουν προσωπικές φιλοδοξίες. Αντιλαμβάνομαι πράγματι ότι στο Ευρωπαϊκό Λαϊκό Κόμμα υπάρχει μια κάποια θλίψη για το ότι δεν κέρδισε τις εκλογές η γυναίκα που ήταν η εκλεκτή του PPE. Παρά ταύτα, ας μην σπρώξουμε τον νέο Πρόεδρο της Ουκρανίας στις αγκάλες της Μόσχας. Η Ουκρανία θα καταστεί εταίρος από τον οποίο θα προσδοκούμε πολλά. Η Ουκρανία θα καταστεί εταίρος στον οποίο θα ανατεθούν πολλά να κάνει. Η Ουκρανία θα καταστεί εταίρος ο οποίος θα πρέπει να αντιμετωπίζεται με καλή θέληση. Συνεπώς, για μία ακόμη φορά, χρειάζεται μια νέα ευρωπαϊκή ώθηση, διότι η Ουκρανία είναι τμήμα της Ευρώπης και πρέπει να εφαρμόσουμε αυτήν την πολιτική για το δικό μας συμφέρον.

Traian Ungureanu (PPE). – (RO) Ελπίζω ότι οι ουκρανικές αρχές θα εντείνουν τις προσπάθειές τους για να συνεργαστούν, σε επίπεδο εξωτερικών σχέσεων, με την Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και για να συμμορφωθούν προς τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές στο εσωτερικό μέτωπο. Η ανατολική εταιρική σχέση και η πρωτοβουλία Euronest προσφέρουν ένα κατάλληλο πλαίσιο επ' αυτού.

Ασχέτως της πολιτικής χροιάς της νέας διοίκησης, το ερώτημα δεν είναι αν θα πρέπει η Ουκρανία να παραμείνει ανατολική ή να γίνει δυτική. Το ερώτημα είναι αν η Ουκρανία μπορεί να εδραιώσει τη δημοκρατία στο εσωτερικό της. Αυτό σημαίνει θέσπιση δημοκρατικών κανόνων και προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Ένας ευαίσθητος τομέας είναι, για παράδειγμα, η κατάσταση της ρουμανόφωνης μειονότητας στην Ουκρανία και το δικαίωμά της για εκπαίδευση στη μητρική της γλώσσα.

Στο μέτωπο της εξωτερικής πολιτικής, η Ουκρανία πρέπει να ενθαρρυνθεί με στόχο τη συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω της ανάπτυξης σχέσεων καλής γειτονίας με τα κράτη μέλη της ΕΕ. Ωστόσο, εξίσου σημαντικό είναι να συμμετάσχει η Ουκρανία στις ευρωπαϊκές διαδικασίες για συνεργασία στην περιοχή της Μαύρης Θάλασσας. Τέλος, η εδραίωση των σχέσεων με τη φιλοευρωπαϊκή κυβέρνηση στη Δημοκρατία της Μολδαβίας ίσως αποτελέσει ένα άμεσο, ευεργετικό βήμα προς μια καλή πολιτική γειτονία.

Mário David (PPE). – (PT) Πέντε χρόνια μετά την Πορτοκαλί Επανάσταση, οι Ουκρανοί φαίνεται εκ των υστέρων να θεωρούν την περίοδο μια χαμένη ευκαιρία. Αυτό δεν είναι αποκλειστικά σφάλμα της πολιτικής τους ελίτ. Είναι

γεγονός ότι αναλώθηκαν υπερβολικά σε συγκρούσεις για τη νομή της εξουσίας και σε συγκρούσεις συμφερόντων. Πολλές μεταρρυθμίσεις δεν υλοποιήθηκαν ποτέ και πολλές δεν προχώρησαν ποτέ πέρα από το στάδιο του σχεδιασμού.

Σε μια δημοκρατία, είναι αδιανόητο να αλλάζει ο εκλογικός νόμος ανάμεσα στους δύο γύρους των εκλογών. Αυτό δεν τιμά καθόλου εκείνους που τον πρότειναν, εκείνους που τον υπερψήφισαν ή εκείνους που τον συνέταξαν. Φανερώνει ότι υπάρχουν ανάξιες και ανεπιθύμητες προθέσεις πίσω από αυτό. Πολλά πρέπει να αλλάξουν όσον αφορά την έλλειψη ανεξαρτησίας των δικαστικών αρχών, καθώς επηρεάζονται σε υπερβολικό βαθμό όχι μόνο από φορείς της πολιτικής εξουσίας, αλλά και από οικονομικούς παράγοντες. Χωρίς ελεύθερο και ανεξάρτητο δικαστικό σύστημα δεν μπορεί να υπάρξει νόμος, τα ανθρώπινα δικαιώματα δεν είναι κατοχυρωμένα και δεν υπάρχουν καθόλου ξένες επενδύσεις ή πρόοδος.

Ωστόσο, το φταίξιμο για την εν λόγω απογοήτευση μπορεί να επιρριφθεί και σε τούτο το Σώμα και ιδιαίτερα σε πολλά κράτη μέλη. Εύχομαι, για λίγα μόνο δευτερόλεπτα, να μπορούσαμε να έλθουμε στη θέση ενός πολίτη ευρωπαϊκής χώρας η οποία, εξαιτίας των σκαμπανεβασμάτων της ιστορίας, δεν είναι ακόμα μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τι θα περιμέναμε από την ΕΕ; Αλληλεγγύη. Εντούτοις, πολλά Υπουργεία Εξωτερικών, με μόνο τους μέλημα να μην ενοχλήσουν ή αναστατώσουν τη Μόσχα, χρησιμοποίησαν και καταχράστηκαν τις συνεχείς εσωτερικές έριδες στο Κίεβο, προκειμένου να αποφύγουν να δηλώσουν απεριφραστα ότι η Ουκρανία είναι ανεξάρτητη και κυρίαρχη χώρα.

Στο πλαίσιο αυτό, αν η πλειοψηφία των πολιτών της ταχθεί αυτοβούλως υπέρ και εκπληρώσει τα θεσπισμένα κριτήρια, η Ουκρανία μπορεί να ελπίζει ότι θα καταστεί μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο μέλλον.

Laima Liucija Andrikiienė (PPE). – (LT) Μολονότι είναι απογοητευτικό, πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι παρήλθε η εξαετής ρομαντική περίοδος στην πολιτική ζωή της Ουκρανίας. Το αποτέλεσμα των προεδρικών εκλογών στην Ουκρανία δεν είναι ούτε ατύχημα ούτε «εσφαλμένη» επιλογή του λαού της Ουκρανίας. Εκφράζει μάλλον βαθύτερα πολιτικά προβλήματα και το γεγονός ότι δεν εκπληρώθηκαν οι ελπίδες της Πορτοκαλί Επανάστασης.

Κύριε Επίτροπε, είπατε ότι προσμένουμε ενεργητική και αποφασιστική δράση από τον νεοεκλεγέντα Πρόεδρο της Ουκρανίας και τη νέα κυβέρνηση. Η χώρα χρειάζεται νέες σοβαρές διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις.

Ωστόσο, θα πρέπει να πούμε κάτι στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Σε αυτήν την κατάσταση, αν θέλουμε να ασκήσουμε επιρροή στον μετασοβιετικό χώρο και να εδραιώσουμε τη θέση της δημοκρατίας και τη θέση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην εν λόγω περιοχή, πρέπει να εργαστούμε μαζί με την Ουκρανία και μάλιστα πολύ πιο ενεργά από ποτέ. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δώσει στην Ουκρανία ένα εναλλακτικό ευρωπαϊκό όραμα. Για να γίνει αυτό, θα πρέπει καταρχάς να στοχεύσουμε σε λεγόμενα «ήπια» μέτρα τα οποία έχουν μακροπρόθεσμο αντίκτυπο, όπως είναι η προώθηση της οικονομικής ολοκλήρωσης, η καλλιέργεια, πιο ενεργά, διαπροσωπικών επαφών και πολιτικού διαλόγου με τα κυβερνητικά θεσμικά όργανα της Ουκρανίας.

Kinga Gál (PPE). – (HU) Στη συζήτηση για την τρέχουσα κατάσταση στην Ουκρανία, θα ήθελα να καλέσω την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τις σχέσεις της ή το δίκτυο σχέσεων της με την Ουκρανία για να ζητήσει και να επιδείξει σταθερή και σαφή δέσμευση όσον αφορά τα δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων, παράλληλα με άλλους τομείς, καθώς ό,τι ακούσαμε σήμερα περί σοβαρών υπαναχωρήσεων στην Ουκρανία, από τις οποίες πλήττονται πάρα πολλές περιοχές, ισχύει εκτετικά για τα μέλη μειονοτήτων, για την εκπαίδευση στις γλώσσες των μειονοτήτων και για τη χρήση της μητρικής τους γλώσσας. Απαιτείται σαφήνεια και συνέπεια από πλευράς μας, διότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει όντως την ικανότητα να ασκήσει επιρροή στην Ουκρανία, χώρα που διέπεται από όλο το φάσμα της πολιτικής γειτονίας της ΕΕ, περιλαμβανομένων των κανόνων και ρυθμίσεων που αφορούν τις εθνικές μειονότητες. Είδαμε ότι αυτή η σταθερότητα της τοποθέτησής μας και των μηνυμάτων μας όντως λειτουργεί και ελπίζουμε ότι αυτό ίσως συμβάλει στην εξεύρεση των κατάλληλων λύσεων σε τέτοια ζητήματα. Προτείνω η όποια μελλοντική συμφωνία καταρτιστεί με την Ουκρανία να καλύπτει συγκεκριμένα αυτά τα ζητήματα, περιλαμβανομένου του δικαιώματος εκπαίδευσης στη μητρική γλώσσα, καθώς αυτό αποτελεί βασική προϋπόθεση για την επιβίωση των εθνικών μειονοτήτων.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D). – (LT) Σήμερα, η Ουκρανία βιώνει όχι μόνο οικονομική, αλλά από ορισμένες απόψεις και πολιτική κρίση. Ίσως αυτές οι προεδρικές εκλογές συμβάλουν στο να εξέλθει η χώρα από το πολιτικό αδιέξοδο και να υπάρξει περισσότερη σταθερότητα. Η Ουκρανία δεν έχει ακόμη αποφασίσει ποιο πολιτισμικό πρότυπο θα ασπαστεί. Θα πρέπει, άραγε, η χώρα να συνεργαστεί με την Ανατολή ή να επιλέξει την ένταξη στην Ευρώπη; Δεν είναι και η πλέον εύκολη επιλογή, ειδικά όταν ο ιδεολογικός διχασμός που υφίσταται στην πολιτική ζωή επεκτάθηκε και στην κοινωνία. Η πόρτα της Ευρώπης πρέπει να μείνει ανοικτή για την Ουκρανία και οι διαφανείς εκλογές αποτελούν ένα σημαντικό βήμα για την ενίσχυση των αρχών ενός δημοκρατικού κράτους. Οι πολίτες της Ουκρανίας εξέφρασαν τη βούλησή τους να επιλέξουν τον ηγέτη της χώρας τους. Η Ουκρανία είναι μια ευρωπαϊκή χώρα, η οποία πρέπει να έχει το δικαίωμα να λαμβάνει αποφάσεις στην Ευρώπη. Κατά συνέπεια, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει

να συνεργαστεί εντατικά με την Ουκρανία, ενισχύοντας τη δημοκρατία σε αυτήν τη χώρα και επισπεύδοντας την ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ivo Vajgl (ALDE). – (SL) Κύριε Επίτροπε, η έκθεσή σας σήμερα για την Ουκρανία ήταν πολύ σαφής. Η Ουκρανία έχει την προοπτική της ένταξης στην ΕΕ και εμείς έχουμε τα μέσα να καταστήσουμε αξιόπιστη εναλλακτική επιλογή την εν λόγω προοπτική.

Η εκλογική μάχη ήταν αμφίρροπη, ήταν όμως δημοκρατική και κατά την άποψή μας αυτό είναι το νέο. Κατά βάση, η αμφίρροπη μάχη αποκάλυψε πόσο περίπλοκη είναι αυτή η χώρα. Η Ουκρανία είναι μια πολυεθνική χώρα, με πολλά θρησκευτικά δόγματα, μια χώρα με μια λίαν πολυτάραχη ιστορία και αυτό είναι κάτι το οποίο πρέπει να λάβουμε υπόψη. Νομίζω ότι εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Ευρώπη συνολικά θα πρέπει να χρησιμοποιήσουμε όλα τα μέσα για να ενθαρρύνουμε κάποιου είδους παραγωγικό διάλογο εντός της Ουκρανίας, έναν διάλογο ο οποίος θα ενισχύσει το ουκρανικό κράτος και την κοινωνία εκ των έσω.

Θα ήταν αρνητικό να υιοθετήσουμε στερεότυπα γι' αυτήν τη χώρα ή να διαδώσουμε κάθε μορφής προκαταλήψεις σε βάρος της. Δεν νομίζω ότι το κάναμε αυτό στο παρελθόν και ελπίζω να μην το κάνουμε και στο μέλλον.

Charles Tannock (ECR). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, την Κυριακή είχα την τιμή να είμαι παρών στο Κίεβο ως παρατηρητής της Ομάδας των Ευρωπαίων Συντηρητικών και Μεταρρυθμιστών. Όλα όσα είδα ήταν ειρηνικά, διαφανή και –από πολλές απόψεις, περιέργως– πιο σφριγηλά σε σύγκριση με τη δική μου χώρα, το Ηνωμένο Βασίλειο, με διαφανείς κάλπες και την υποχρέωση επίδειξης ταυτότητας με φωτογραφία προκειμένου να επιτραπεί σε κάποιον να ψηφίσει.

Ωστόσο, απογοητεύτηκα βέβαια από το αποτέλεσμα, διότι ο Πρόεδρος Yanukovich δεν έχει καμία σχέση με το δυτικό πρότυπο δημοκράτη. Θα εγκαταλείψει πλέον επίσημα όλες τις φιλοδοξίες για ένταξη στο ΝΑΤΟ και θα αρκестεί μόνο σε φραστικές διακηρύξεις όσον αφορά την ένταξη της χώρας του στην ΕΕ, πράγμα βέβαια στο οποίο αντιτίθεται επίσημα η Ρωσία, η στενή του φίλη και γείτονας. Αντίθετα, θα περιοριστεί σε μια συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών και σε μια ελευθέρωση του καθεστώτος χορήγησης θεωρήσεων. Η κ. Tymoshenko ματαιοπονεί, κατά την άποψή μου, όταν υποβάλλει ένσταση στο εκλογοδικείο για το αποτέλεσμα της ήττας που υπέστη με μικρή διαφορά και πολύ αμφιβάλλω αν αυτό θα έχει αποτέλεσμα.

Η μόνη πραγματική ανησυχία που έχω τώρα είναι αυτό που άκουσα να συζητείται τη νύχτα: αναζωπύρωση διασπαστικών τάσεων για να αποσχιστεί η δυτική Ουκρανία –η οποία αντιτίθεται στον Yanukovich και υποστηρίζει την Tymoshenko– είτε με στόχο την ένταξη στην Πολωνία είτε για να δημιουργηθεί ένα νέο δυτικό κράτος. Πιθανόν να μην συμβεί, αν όμως συμβεί, πρέπει να γίνει ειρηνικά και συναινετικά. Εκείνο που πρέπει να κάνουμε εδώ στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι να υποστηρίξουμε την κληρονομιά της Πορτοκαλί Επανάστασης και τις κοινές μας δημοκρατικές αξίες με την Ουκρανία.

Franz Obermayr (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η μάχη έληξε και τουλάχιστον για την επόμενη κοινοβουλευτική θητεία, ο κ. Yanukovich θα είναι Πρόεδρος της Ουκρανίας. Είναι ενθαρρυντικό το ότι αυτό ήταν αποτέλεσμα δικαίων εκλογών. Αυτό δείχνει επίσης ότι οι ψηφοφόροι δεν ήθελαν να αποσαφηνιστούν οι διάφορες θέσεις, όπως είναι η ένταξη στο ΝΑΤΟ αφενός ή η στροφή προς τη Μόσχα αφετέρου. Ο κ. Yanukovich καλά θα κάνει να συνεχίσει τη δημοκρατική διαδικασία, όχι να επικεντρωθεί αποκλειστικά στο να στραφεί προς Ανατολάς, να επιφέρει δε αξιοπρόσεκτες βελτιώσεις στις συνθήκες διαβίωσης του ουκρανικού λαού. Ειδάλλως, τα αποτελέσματα των επόμενων εκλογών θα έχουν κριθεί εκ των προτέρων.

Η ΕΕ πρέπει να παράσχει στενή υποστήριξη και συνδρομή σε αυτήν τη διαδικασία σταθεροποίησης. Το αργότερο με την έναρξη του ευρωπαϊκού πρωταθλήματος ποδοσφαίρου το 2012 θα είναι σαφές αν θα έχει αναπτύξει μια κοινή ουκρανική συνείδηση ή αν θα συνεχίσει να υποφέρει από τη γλωσσική και γεωγραφική της διαίρεση.

Πρόεδρος. – Και πάλι, ζητώ συγνώμη από όλους όσους δεν είχα τη δυνατότητα να δώσω τον λόγο. Είμαι βέβαιη ότι πρόκειται για ένα θέμα στο οποίο θα επανέλθουμε.

Štefan Füle, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να σας ευχαριστήσω για μία ακόμη φορά για την ευκαιρία να σας μιλήσω σήμερα. Πιστεύω ότι πρόκειται για μια χρήσιμη ανταλλαγή απόψεων, από την οποία βγήκαν συγκεκριμένες υποδείξεις και παρατηρήσεις βάσει των οποίων θα προβληματιστούμε.

Όπως είπα στην αρχή, η Ουκρανία έχει σημασία. Παραμένει ένας εταίρος στρατηγικής σημασίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ηγέταδα στην περιοχή. Οι σχέσεις ΕΕ-Ουκρανίας συσφίχθηκαν ιδιαίτερα τα τελευταία χρόνια. Πιστεύω ακράδαντα ότι αυτή η δυναμική θα πρέπει να συνεχιστεί στο μέλλον.

Ο ρυθμός και ο βαθμός προσέγγισης της Ουκρανίας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση θα εξαρτηθεί από την υλοποίηση των μεταρρυθμίσεων. Αυτό θα μου δώσει θάρρος να επιδείξω ακόμη μεγαλύτερο σθένος. Η ΕΕ είναι έτοιμη να

υποστηρίζει την Ουκρανία σε αυτό το έργο, έχοντας στη διάθεσή της ευρύ φάσμα μέσων. Ωστόσο, ευελπιστούμε η νέα ηγεσία να επιδείξει την πολιτική βούληση για μεταρρυθμίσεις προς το συμφέρον της μελλοντικής σταθερότητας και ευημερίας της Ουκρανίας.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα πραγματοποιηθεί στη δεύτερη περίοδο συνόδου τον Φεβρουάριο.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Elena Băsescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η Ουκρανία είναι ιδιαίτερα σημαντική για την Ευρωπαϊκή Ένωση από την άποψη της συμμετοχής της στην ανατολική εταιρική σχέση και τη συνέργεια για την περιοχή της Μαύρης Θάλασσας, καθώς και για την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού της ΕΕ.

Στη σημερινή μου παρέμβαση θα αναφερθώ σε μια πτυχή για την οποία δεν γίνεται πολύς λόγος, που όμως με ανησυχεί ιδιαίτερα όταν μιλάμε για την Ουκρανία. Περισσότερο από μισό εκατομμύριο μειονοτικοί Ρουμάνοι ζουν σε αυτήν τη χώρα. Οι αρχές στο Κίεβο μέχρι στιγμής επέδειξαν μικρό ενδιαφέρον όσον αφορά την κατοχύρωση βασικών δικαιωμάτων. Ωστόσο, είδαμε για πρώτη φορά στη γειτονική Ρουμανία ότι κατά τη διάρκεια της προεκλογικής εκστρατείας προωθήθηκε μια νέα αντίληψη διακυβέρνησης. Ένας από τους υποψηφίους εγγυήθηκε στους Ρουμάνους αυτής της χώρας ότι θα υποστηρίξει την καθιέρωση της ρουμανικής γλώσσας ως περιφερειακής γλώσσας σε περιοχές όπου πλειοψηφεί το ρουμανικό στοιχείο.

Η Ουκρανία βρίσκεται επί του παρόντος αντιμέτωπη με δύο συστήματα αξιών. Ορισμένοι πολίτες θα ήθελαν να προσεγγίσουν περισσότερο την Ευρωπαϊκή Ένωση και επιζητούν την κατοχύρωση των αξιών που ασπάζομαστε, όπως είναι η ελευθερία και η ειρήνη. Μια άλλη ομάδα πολιτών αντιμετωπίζει με δυσπιστία την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Ουκρανία έχει ανάγκη τη στήριξη και την αλληλεγγύη της ΕΕ για να συνεχίσει τις μεταρρυθμίσεις που έχουν ήδη δρομολογηθεί, προκειμένου να εξαλειφθεί αυτή η διαίρεση μεταξύ Ανατολής και Δύσης.

András Gyürk (PPE), γραπτώς. – (HU) Μετά τις προεδρικές εκλογές, ένα νέο κεφάλαιο ξεκινά στις σχέσεις μεταξύ ΕΕ και Ουκρανίας. Ένας από τους πλέον σημαντικούς τομείς συνεργασίας θα είναι το ζήτημα του ενεργειακού εφοδιασμού. Αυτό δεν είναι τυχαίο, καθώς η Ευρωπαϊκή Ένωση, λόγω της ολοένα και μεγαλύτερης εξάρτησής της, εισάγει σημαντικό ποσοστό ενέργειας μέσω του ανατολικού αυτού γείτονα. Για την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού από το εξωτερικό νομίζω ότι δικαιολογημένα πρέπει να συνδράμει η Ευρωπαϊκή Ένωση με κάθε δυνατό μέσο τη συντήρηση και τον εκσυγχρονισμό του ενεργειακού της δικτύου, ιδιαίτερα του ζωτικής σημασίας δικτύου αγωγών φυσικού αερίου. Ταυτόχρονα, σύμφωνα με τα συμπεράσματα της συνόδου κορυφής της ΕΕ του Ιουνίου, νομίζω ότι υπάρχει μια θεμελιώδης προϋπόθεση για τη χρηματοδοτική στήριξη: η Ουκρανία θα πρέπει να ξεκινήσει τη μεταρρύθμιση του κλάδου και να ενισχύσει τη διαφάνεια της βιομηχανίας φυσικού αερίου της. Η έλλειψη διαφάνειας στο σύστημα των ενδιάμεσων εταιρειών έφερε σε μειονεκτική θέση τους πολίτες της Ουκρανίας, δημιουργώντας παράλληλα προσκόμματα στην ασφάλεια του εφοδιασμού των κρατών μελών της ΕΕ. Επιπλέον, αξίζει επίσης να υποστηριχθούν οι προσπάθειες που στοχεύουν στην ενίσχυση της ικανότητας αποθήκευσης. Μάλιστα, η δημιουργία αποθεμάτων είναι ένας από τους βασικούς τρόπους κατοχύρωσης της ομαλής διέλευσης του φυσικού αερίου στην Ευρώπη στη διάρκεια του βαρύ χειμώνα.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναμένεται να εγκρίνει τον νέο κανονισμό για τον ενεργειακό εφοδιασμό της ΕΕ την άνοιξη. Βάσει αυτού του κανονισμού τα κράτη μέλη θα υποχρεούνται να εγκρίνουν συντονισμένα σχέδια δράσης σε περίπτωση διακοπών του ανεφοδιασμού σε φυσικό αέριο. Νομίζω ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να συντονίσουν τέτοια σχέδια δράσης όχι μόνο μεταξύ τους, αλλά και εμπλέκοντας την Ουκρανία στη διαδικασία διαβούλευσης. Ακόμη και στο μέλλον, όρος εκ των ων ουκ άνευ για την επίλυση του ζητήματος των διακοπών στις εισαγωγές είναι οι εντατικές συνομιλίες με τους ηγέτες στο Κίεβο.

Căţălin Sorin Ivan (S&D), γραπτώς. – (RO) Η εκλογή του Viktor Yanukovich ως Προέδρου σημαίνει ότι η Ουκρανία εισέρχεται σε μια νέα φάση που θα την φέρει πλησιέστερα στην ΕΕ. Ως μέλος της επιτροπής κοινοβουλευτικής συνεργασίας ΕΕ-Ουκρανίας και ως ευρωπαίος πολίτης, πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί και πρέπει να γείρει την πλάστιγγα υπέρ μιας ευρωπαϊκής και δημοκρατικής πορείας του ανατολικού της γείτονα. Η αποστολή εκλογικών παρατηρητών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επικρότησε το γεγονός ότι η ψηφοφορία διεξήχθη ομαλά, χωρίς συμβάντα, κατοχυρώνοντας έτσι τη νομιμοποίηση του νέου Προέδρου και σηματοδοτώντας πλήρη μεταστροφή σε σύγκριση με τις εκλογές που πραγματοποιήθηκαν το 2004-2005. Η αλλαγή της πολιτικής απόχρωσης δεν πρέπει να επηρεάσει την προσέγγισή μας έναντι της Ουκρανίας, προσέγγιση που πρέπει να παραμείνει το ίδιο συνεπής και ακόμα πιο αποτελεσματική. Παρόλο που είναι ευρέως γνωστό ότι ο πρόεδρος Yanukovich δεν πρόκειται να αποδυναμώσει τους δεσμούς με τη Ρωσία, αυτό δεν σημαίνει ότι πρόκειται να απομακρυνθεί από την ΕΕ. Ακριβώς όμως για να αποφευχθεί ο κίνδυνος να συμβεί αυτό, όσο μικρός και αν είναι, πρέπει να είμαστε προορατικοί όσον αφορά τον χειρισμό των σχέσεών μας με την Ουκρανία, η οποία είναι η μόνη χώρα που μπορεί

να εγγυηθεί τη σταθερότητα στην περιοχή. Πρέπει να επιδείξουμε ανοικτό πνεύμα μέσω του διαλόγου και σταθερών δεσμεύσεων, προκειμένου να παράσχουμε στην Ουκρανία την αναγκαία ενθάρρυνση για να ακολουθήσει φιλοευρωπαϊκή πορεία. Έχω εμπιστοσύνη στην ικανότητα της Ουκρανίας να ξαναρχίσει τις μεταρρυθμίσεις και να αποδείξει ότι είναι αξιόπιστος εταίρος της ΕΕ.

Tunne Kelam (PPE), γραπτώς. – (EN) Η Ουκρανία παραμένει κρίσιμη για τη σταθερότητα και τη δημοκρατική ανάπτυξη της Ευρώπης. Παρόλο που η Πορτοκαλί Επανάσταση, στην οποία συνέβαλε πολύ αποτελεσματικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, διέψευσε τις περισσότερες προσδοκίες, ευελπιστούμε ότι η κληρονομιά της προεδρίας του κ. Yushchenko –ελεύθερες και δίκαιες εκλογές, άνθρωποι που έχουν ξεπεράσει τον φόβο όταν διατυπώνουν τις γνώμες τους και ελεύθερα κατά βάση ΜΜΕ– θα αντέξει στη δοκιμασία του χρόνου. Είναι γεγονός ότι μια μεγάλη χώρα όπως η Ουκρανία, η οποία αποστερήθηκε την ανεξαρτησία της για μεγάλο διάστημα και υπέστη πραγματική γενοκτονία –γνωστή στα ουκρανικά ως «Holodomor», λιμοκτονία– θα χρειαστεί κάποιο διάστημα για να προσδιορίσει καλύτερα την ευρωπαϊκή της ταυτότητα και τους μελλοντικούς στρατηγικούς της στόχους. Δεν μπορούμε όμως να αποποιηθούμε την ευθύνη των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι της Ουκρανίας μετά το 2004. Η ΕΕ δεν εξέφρασε την επιθυμία να προσφέρει στην Ουκρανία την προοπτική της ένταξης στην ΕΕ. Η υποστήριξη της ΕΕ προς την Ουκρανία αποδείχτηκε κατά βάση διφορούμενη και όχι πειστική για τους Ουκρανούς, καθώς συχνά κυριαρχούσε ο φόβος να μην ερεθιστεί η Ρωσία. Πρέπει να αντιληφθούμε ότι το καίριο στοιχείο για μια πραγματικά δημοκρατική Ρωσία, που θα διατηρεί σχέσεις καλής γειτονίας, είναι μια ανεξάρτητη Ουκρανία, ενταγμένη στην Ευρώπη. Αυτό θα παραμείνει ευθύνη της ΕΕ. Τώρα πρέπει να επωφεληθούμε τα μέγιστα από την ανατολική εταιρική σχέση.

Krzysztof Lisek (PPE), γραπτώς. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, σημείωσα τις πληροφορίες που δόθηκαν για την εκλογή του Viktor Yanukovich ως Προέδρου της Ουκρανίας. Μολονότι η Ουκρανία έχει περιέλθει σε πολύ δυσχερή θέση, μπορεί να διαπιστώσει κανείς αλλαγές προς το καλύτερο όσον αφορά την τήρηση του νόμου την περίοδο που ακολούθησε μετά τις προηγούμενες εκλογές. Ελπίζω ότι η νομική διένεξη για τα εκλογικά αποτελέσματα θα επιλυθεί γρήγορα και ότι και οι δύο πλευρές θα επικεντρωθούν στην προσπάθεια να βοηθήσουν την Ουκρανία να εξέλθει από την οικονομική κρίση και να ενισχύσει τη θέση της στον κόσμο και ιδιαίτερα να βοηθήσουν την Ουκρανία να αναπτύξει στενότερους δεσμούς με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Λαμβάνοντας υπόψη τις υποσχέσεις του νεοεκλεγέντος Προέδρου για ενίσχυση του εκδημοκρατισμού και διασφάλιση της διεθνούς σταθερότητας, καθώς και το ότι δίνει μεγάλη έμφαση στην ένταξη της Ουκρανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, είμαι πεπεισμένος ότι η τρέχουσα καλή συνεργασία μεταξύ Ουκρανίας και Ευρωπαϊκής Ένωσης όχι μόνο θα πρέπει να συνεχιστεί, αλλά και να επεκταθεί. Εκπρόσωποι όλων των χωρών της ΕΕ ελπίζουν ότι η Ουκρανία θα εισέλθει επιτέλους σε περίοδο πολιτικής σταθερότητας και συναίνεσης όσον αφορά την οικονομική πολιτική.

Κατά τη γνώμη μου, ο νέος ηγέτης της Ουκρανίας θα στραφεί επίσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση για βοήθεια, προκειμένου να βγάλει γρηγορότερα την Ουκρανία από τη βαθιά κρίση της, αποτέλεσμα της οποίας υπήρξε μια τρομερή οικονομική κάμψη και δημοσιονομικό έλλειμμα 12%. Η Ευρώπη θα πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο υποβολής συγκεκριμένης πρότασης για την ενσωμάτωση της Ουκρανίας σε ευρωπαϊκές δομές.

Marian-Jean Marinescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ελπίζω ότι ο νέος Πρόεδρος θα λάβει υπόψη τον φιλοευρωπαϊκό προσανατολισμό που εξέφρασε η πλειονότητα των Ουκρανών.

Η συμφωνία σύνδεσης αποτελεί αντικείμενο διαπραγμάτευσης και πιστεύω ότι είναι προς όφελος και των δύο μερών να ολοκληρωθεί το συντομότερο δυνατόν. Πρέπει να εκπληρωθούν οι προεκλογικές υποσχέσεις. Μία από αυτές είναι η τήρηση των δικαιωμάτων των μειονοτήτων και η ακύρωση των πολιτικών σχετικά με την αποεθνικοποίηση και αφομοίωση των εθνικών μειονοτήτων.

Η Ρουμανία μπορεί να χρησιμεύσει στην Ουκρανία ως πρότυπο σε ό,τι αφορά την εφαρμογή ευρωπαϊκών προτύπων στην κατάσταση των μειονοτήτων. Σε σχέση με αυτό, ο βουλευτής που εκπροσωπεί στη ρουμανική βουλή την ουκρανική κοινότητα στη Ρουμανία μπορεί να ενεργήσει ως καλός σύμβουλος και τον συνιστώ στον μελλοντικό Πρόεδρο της Ουκρανίας.

Iosif Matula (PPE), γραπτώς. – (RO) Η Ουκρανία είναι ένα ευρωπαϊκό κράτος και ασπάζεται όλες τις ευρωπαϊκές πολιτισμικές αξίες. Η Ουκρανία πρέπει να υλοποιήσει με εντιμότητα και αποτελεσματικότητα ένα πολιτικό πρόγραμμα, το οποίο θα κατοχυρώνει τα δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων όπως είναι οι Ρώσοι, οι Τάταροι, οι Ρουμάνοι, οι Πολωνοί, οι Ούγγροι, οι Έλληνες και άλλοι. Πρέπει να εφαρμόσει τον Ευρωπαϊκό Χάρτη για τις Περιφερειακές και Μειονοτικές Γλώσσες του Συμβουλίου της Ευρώπης, που εγγυάται στις εν λόγω γλώσσες το καθεστώς περιφερειακών γλωσσών. Πιστεύω ότι η ΕΕ πρέπει να υποστηρίξει την εφαρμογή τέτοιων μέτρων, υπογραμμίζοντας ότι δεν θα πρέπει να παραβλεφθεί ούτε μία μειονότητα.

Για παράδειγμα, υπάρχει μια ρουμανόφωνη μειονότητα στην Ουκρανία, η οποία αριθμεί περισσότερα από 410.000 μέλη. Είναι μια παραδοσιακή εθνική κοινότητα με βαθιές ιστορικές ρίζες, η οποία συμβιώνει αρμονικά με την

πλειονότητα και τις άλλες μειονότητες, ιδιαίτερα στην Περιφέρεια του Chernivtsi (Βόρεια Μπουκοβίνα, Βόρεια Βεσσαραβία και Περιφέρεια της Hertsa), στην Περιφέρεια της Οδησσού (διοικητικές περιοχές στη Νότια Βεσσαραβία) και στην Περιφέρεια των Καρπαθίων της δυτικής Ουκρανίας (η ιστορική Περιφέρεια Maramures). Νομίζω ότι η ΕΕ πρέπει να ενθαρρύνει τις ουκρανικές αρχές να αναπτύξουν τομείς που παρέχουν διδασκαλία στα ρουμανικά, ως μητρική γλώσσα, στα επαγγελματικά κολέγια και τα σχολεία δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης τα οποία λειτουργούν επί του παρόντος στις πόλεις των προαναφερθεισών περιφερειών. Συν τοις άλλοις, η ΕΕ θα πρέπει να συνεργαστεί με το Κίεβο, ούτως ώστε το κρατικό πανεπιστήμιο του Chernivtsi να ιδρύσει τμήματα που προσφέρουν διδασκαλία στα ρουμανικά ως μητρική γλώσσα σε όλες τις υφιστάμενες σχολές και ειδικότητες.

Cristian Dan Preda (PPE), γραπτώς. – (RO) Χαίρομαι που οι ουκρανικές εκλογές την περασμένη Κυριακή διεξήχθησαν ομαλά. Τα αποτελέσματα των εκλογών πρέπει να αναγνωριστούν επίσημα από όλα τα κόμματα που συμμετείχαν, καθώς δεν μπορεί να οικοδομηθεί δημοκρατία πάνω σε μόνιμη δυσπιστία και διαμάχη. Λυπούμαι που ηττήθηκε στις εκλογές η Yulia Tymoshenko. Ωστόσο, ακόμη περισσότερο με λυπούν οι πολυάριθμες δηλώσεις στις οποίες προέβη κατά το τελευταίο σκέλος της προεκλογικής εκστρατείας, με τις οποίες αμφισβητούσε την απόφαση του Διεθνούς Δικαστηρίου όσον αφορά την υφαλοκρηπίδα της Μαύρης Θάλασσας. Ελπίζω ότι η ουκρανική κυβέρνηση, ασχέτως του αν θα ηγηθεί αυτής η κ. Tymoshenko ή κάποιο άλλο πρόσωπο, θα αποδεχθεί το γεγονός ότι μια τέτοια απόφαση είναι οριστική.

Csaba Sógor (PPE), γραπτώς. – (HU) Ο Viktor Yanukovich υποσχέθηκε τα ακόλουθα μέτρα στην ουγγρική μειονότητα της Ουκρανίας αν κερδίσει τις εκλογές: άμεση άρση των περιορισμών που πλήττουν το ουγγρικό εκπαιδευτικό σύστημα, τους ούγγρους μαθητές του δημοτικού και τους τελειόφοιτους σπουδαστές· απεριόριστη χρήση της μητρικής τους γλώσσας στην εκπαίδευση, τη δικαιοσύνη, τη δημόσια διοίκηση, τα ΜΜΕ και άλλους τομείς· απεριόριστη χρήση των εθνικών συμβόλων, απρόσκοπτη επικοινωνία με τη μητέρα πατρίδα τους· συμμετοχή των εκπροσώπων της κοινότητας στην τοπική, περιφερειακή και εθνική δημόσια διοίκηση. Τα αποτελέσματα των προεδρικών εκλογών σε περιοχές με υψηλότερο ποσοστό ούγγρων κατοίκων και η μικρή διαφορά στα τελικά αποτελέσματα δείχνουν ότι οι ψήφοι της ουγγρικής κοινότητας συνέβαλαν σε μεγάλο βαθμό στη νίκη του κ. Yanukovich. Στην έξαψη της προεκλογικής εκστρατείας, η Yulia Tymoshenko υποσχέθηκε επίσης να ακυρώσει τα μέτρα διακρίσεων που πλήττουν την εκπαίδευση στη μητρική γλώσσα. Ωστόσο, αυτό δεν ακούστηκε ως αξιόπιστη δέσμευση, όταν προέρχεται από μία πολιτικό που χρημάτισε πρωθυπουργός επί πέντε χρόνια και που κατά τη θητεία της αυτή δεν επέδειξε κανένα ενδιαφέρον για τα προβλήματα των μειονοτήτων. Επομένως, η ουγγρική και ρουθηνική μειονότητα εναποθέτουν τώρα τις ελπίδες τους στον κ. Yanukovich, αναμένοντας από αυτόν να αναγνωρίσει το περιφερειακό καθεστώς των μειονοτήτων και να δημιουργήσει νέες βάσεις για τις σχέσεις μεταξύ της πλειονότητας και των μειονοτήτων. Εντούτοις, αν ο νέος ουκρανός Πρόεδρος παραλείψει να εκπληρώσει τις υποσχέσεις του, επί παραδείγματι, ως ανταπόδοση για την υποστήριξη ουκρανών εθνικιστών, όχι μόνο θα απολέσει την υποστήριξη μειονοτικών κοινοτήτων, αλλά και η δημιουργία της προαναγγελθείσας με τυμπανοκρουσίες ευρωπαϊκής Ουκρανίας ενδέχεται να καθυστερήσει για χρόνια.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D), γραπτώς. – (HU) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να διαδραματίσει ενεργότερο ρόλο στην Ουκρανία· θα πρέπει να σταματήσουμε την πρακτική που κυριάρχησε τα τελευταία χρόνια να μεταχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση ένα από τα μεγαλύτερα κράτη στην Ευρώπη με αβέβαιο και απρόθυμο τρόπο. Η Ουκρανία αποτελεί μείζονα εταίρο στο πλαίσιο της ανατολικής διάστασης της πολιτικής γειτονίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δε το πλέον σημαντικό κράτος-ενδιάμεσος για τις σχέσεις που καλλιεργούνται με τη Ρωσία. Με την εκλογή του Viktor Yanukovich ως Προέδρου, η Ουκρανία έχει έναν ισχυρό, προσαρμοστικό ηγέτη, ο οποίος είναι ανοικτός τόσο έναντι της Ευρώπης όσο και έναντι της Ρωσίας. Το πλέον σημαντικό καθήκον του νέου Προέδρου θα είναι να ξεπεράσει τη βαθιά πολιτική διαίρεση, ούτως ώστε να εγκαθιδρυθεί μια σταθερή κυβέρνηση και να υλοποιηθούν οι επί μεγάλο διάστημα εκκρεμούσες, ευρείας έκτασης κοινωνικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις. Το πλέον σημαντικό πράγμα τώρα για την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι να καταστήσει περισσότερο αισθητή, σε σύγκριση με το παρελθόν, την παρουσία της στην Ουκρανία και να καθιερώσει νέες βάσεις συνεργασίας. Η ανατολική εταιρική σχέση παρέχει ένα άριστο πλαίσιο γι' αυτό και η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης που δημιουργήθηκε βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας θα παράσχει τα κατάλληλα μέσα. Θα ήθελα να τονίσω ότι η Ουγγαρία, της οποίας η Ουκρανία αποτελεί τη μεγαλύτερη γείτονα χώρα, ενδιαφέρεται ιδιαίτερα για την εδραίωση της πολιτικής και οικονομικής σταθερότητας στην Ουκρανία. Είναι επίσης προς το συμφέρον μας να εδραιωθούν οι σχέσεις μεταξύ Ουκρανίας και Ρωσίας. Ευελπιστούμε επίσης ότι η Ουκρανία θα εγκαταλείψει τις πολιτικές της που στρέφονται κατά των μειονοτήτων, πολιτικές που καταπατούν τα δικαιώματα των μειονοτήτων στην περιοχή των Κάτω Καρπαθίων, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων των Ούγγρων.

16. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B7-0006/2010).

Οι ακόλουθες ερωτήσεις απευθύνονται προς το Συμβούλιο.

Ερώτηση αριθ. 1 του **Zigmantas Balcytis** (H-0008/10)

Θέμα: Δημιουργία κοινής εσωτερικής αγοράς

Στο πλαίσιο της συμφωνίας της τρόικας Ισπανίας, Βελγίου και Ουγγαρίας καθώς και της μακροπρόθεσμης στρατηγικής της, η δημιουργία μιας ενιαίας εσωτερικής αγοράς ενέργειας θα τεθεί μεταξύ των πολιτικών προτεραιοτήτων. Για να επιτευχθεί αυτός ο στόχος, πρέπει να ενταχθούν στην ευρωπαϊκή αγορά ενέργειας οι πιο απομονωμένες περιφέρειες της Κοινότητας, όπως οι χώρες της Βαλτικής. Κατά τη στρατηγική της Βαλτικής προβλέπονται πολλά έργα σύνδεσης στον τομέα του ηλεκτρισμού και του φυσικού αερίου, τα οποία, αν πραγματοποιηθούν, θα επιτρέψουν στις χώρες της Βαλτικής να αποκτήσουν ανεξαρτησία από τον ένα και μοναδικό πάροχο. Λόγω του διακρατικού χαρακτήρα του εν λόγω έργου, η επιτυχής πραγμάτωσή του θα εξαρτηθεί όχι μόνο από τη διάθεση των αντίστοιχων πόρων αλλά και από την πολιτική βούληση και τις προθέσεις των κρατών μελών που συμμετέχουν στο έργο. Όσον αφορά δε τη δημιουργία μιας εσωτερικής αγοράς ενέργειας, η Κοινότητα έχει επωμιστεί την υποχρέωση να μιλά με μία φωνή.

Προτίθεται η Ισπανία, η οποία ασκεί σήμερα την Προεδρία του Συμβουλίου, να καθοδηγήσει τα κράτη μέλη, ώστε, κατά την εκτέλεση των έργων ενεργειακού τομέα στη Βαλτική, όπως π.χ. των AmberLiPol, Swedlink κλπ., που θα ενίσχυαν την ασφάλεια ενεργειακού εφοδιασμού όχι μόνο περιφερειακά αλλά και κοινοτικά;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, η εσωτερική αγορά ενέργειας και η ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού είναι άρρηκτα συνδεδεμένες. Αυτό το συνειδητοποιήσαμε σταδιακά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και η ενεργειακή ασφάλεια έχει καταστεί ως εκ τούτου μία από τις στρατηγικές προτεραιότητες της Ένωσης. Πράγματι, αποτέλεσε κρίσιμο ζήτημα λίγο παραπάνω από έναν χρόνο πριν, με την κρίση σχετικά με το φυσικό αέριο μεταξύ Ρωσίας και Ουκρανίας.

Συνειδητοποιήσαμε σε εκείνο το σημείο ότι η εσωτερική αγορά ενέργειας, μια πλήρως λειτουργική, διασυνδεδεμένη, αποτελεσματική αγορά, αποτελεί προϋπόθεση για την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού της Ευρώπης.

Η ασφάλεια του εφοδιασμού είναι, συνεπώς, βασικό στρατηγικό στοιχείο που πρέπει να βελτιωθεί με τη διασφάλιση μεγαλύτερης ενεργειακής απόδοσης, με τη διαφοροποίηση των προμηθευτών ενέργειας, των πηγών και των διαύλων διανομής, μέσω της προώθησης των ενεργειακών συμφερόντων της Ένωσης σε σχέση με τις τρίτες χώρες και, τέλος, με τη δημιουργία μιας πραγματικά κοινής αγοράς ενέργειας, την οποία ακόμη δεν διαθέτουμε. Για να μας βοηθήσει να το επιτύχουμε αυτό, έχουμε την υποστήριξη της Συνθήκης της Λισαβόνας στην οποία, για πρώτη φορά, υπάρχει ρητή αναφορά σε αυτήν την αρμοδιότητα για την Ένωση σε επίπεδο πρωτογενούς δικαίου.

Η Ένωση, συνεπώς, χρειάζεται να είναι πιο δυναμική στις σχέσεις της με τρίτες χώρες, και πρέπει να μιλά με μία φωνή στο πλαίσιο αυτών των σχέσεων. Ο ισπανός υπουργός Βιομηχανίας, Τουρισμού και Εμπορίου το κατέστησε απολύτως σαφές κατά την παρουσίαση των προτεραιοτήτων της ισπανικής Προεδρίας στην αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 27 Ιανουαρίου 2010.

Κατά συνέπεια, στο πλαίσιο της δεύτερης επισκόπησης της ενεργειακής στρατηγικής, αυτό που μπορούμε να ονομάσουμε σύνδεση των «ενεργειακών νήσων» στην Ευρωπαϊκή Ένωση με την εσωτερική αγορά έχει καταστεί ένας από τους βασικούς στόχους της Ένωσης.

Τον Ιούλιο του 2009, όταν η Επιτροπή παρουσίασε το σχέδιο δράσης για τη διασύνδεση της αγοράς ενέργειας της Βαλτικής, μια πρωτοβουλία που αποσκοπεί στην προώθηση της ολοκλήρωσης της αγοράς ενέργειας και την ανάπτυξη των ενεργειακών υποδομών στην περιοχή της Βαλτικής, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το επικρότησε ως σημαντική συμβολή στην ενίσχυση της ενεργειακής ασφάλειας της Ένωσης, και αυτό το διαβάζω λέξη προς λέξη.

Η πρωτοβουλία για την αγορά ενέργειας της Βαλτικής υπάγεται τώρα στο πλαίσιο της ευρύτερης στρατηγικής της Ένωσης για τη Βαλτική Θάλασσα, η οποία υπήρξε μία από τις βασικές προτεραιότητες της σουηδικής Προεδρίας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Οκτωβρίου του 2009 ενέκρινε την πρωτοβουλία αυτή και επικρότησε την πρόοδο που σημειώθηκε στον τομέα των ενεργειακών υποδομών και των διασυνδέσεων στην περιοχή της Βαλτικής, επιδοκιμάζοντας έτσι τις πληροφορίες στην έκθεση της Επιτροπής.

Zigmantas Balcytis (S&D). – (LT) Κύριε υπουργέ, για άλλη μία φορά θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για τις απόψεις και την απάντησή σας. Μία πτυχή, ωστόσο, της ερώτησής μου, σχετιζόταν όχι μόνο με τις τρίτες χώρες, αλλά με την ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση, δηλαδή με το ότι ορισμένα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν έχουν ούτε οικονομικό ούτε πολιτικό συμφέρον να συμβάλουν με κάποιον τρόπο στα κοινά σχέδια. Το ερώτημά μου ήταν, λοιπόν, κατά τη διάρκεια της Προεδρίας της, θα αναλάβει η Ισπανία τον πολιτικό ρόλο να μιλά εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε να διασφαλισθεί η εφαρμογή αυτών των μελλοντικών σχεδίων;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, πιστεύουμε ότι αποτελεί αναμφισβήτητο μέρος της κοινής ενεργειακής πολιτικής και ότι, όπως ακριβώς δεν θέλουμε να έχουμε «ενεργειακές νήσους» από τεχνική άποψη, δεν θέλουμε να έχουμε ούτε από πολιτική άποψη.

Σίγουρα αυτή δεν είναι μια θέση που θα μπορούσατε να αποκαλέσετε φιλοευρωπαϊκή και, όντως, δεν ήταν και στην πράξη. Απ' ό,τι θυμάμαι, κατά τη διάρκεια της συζήτησης για τον κανονισμό σχετικά με τα μέτρα εγγύησης της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού, είχε συμφωνηθεί η ευρωπαϊκή δέσμευση για το θέμα αυτό. Αναφέρονται συγκεκριμένα στα ενεργειακά σχέδια που έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο του προγράμματος ενίσχυσης για την ανάκαμψη της οικονομίας, που εφαρμόστηκε κατά τη διάρκεια της τσεχικής Προεδρίας πέρυσι. Διατέθηκαν συνολικά 425 εκατ. ευρώ σε τρία έργα διασύνδεσης στην περιοχή της Βαλτικής: ο αγωγός φυσικού αερίου Skanled/Βαλτικής, η διασύνδεση ηλεκτρικής ενέργειας Estlink-2 και η διασύνδεση Σουηδίας-Βαλτικών κρατών.

Η ισπανική Προεδρία, συνεπώς, θα καλέσει τα κράτη μέλη να στηρίξουν τα σχέδια ενεργειακής υποδομής στην περιοχή της Βαλτικής, αν και θα εναπόκειται στα ίδια τα κράτη μέλη στη συνέχεια να εφαρμόσουν τα συγκεκριμένα σχέδια σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη πρέπει επίσης να ενεργούν ως μία οντότητα στο ζήτημα αυτό.

Πρόεδρος. – Προτού συνεχίσουμε, θα ήθελα απλώς να καταστήσω σαφές σε όλους στο Σώμα ότι ο υπουργός είναι διατεθειμένος να παραμείνει μέχρι τις 19.20, συνεπώς θα υπάρξουν περισσότερες ερωτήσεις από όσες θα προλαβαίναμε έως τις 19.00.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Κύριε υπουργέ, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στη σημασία της ενσωμάτωσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στο εθνικό δίκτυο ενέργειας, ενώ το ευρωπαϊκό δίκτυο ενέργειας θα απαρτίζεται από τα δίκτυα ενέργειας των κρατών μελών.

Οι βαλτικές χώρες αποτελούν παράδειγμα καλής πρακτικής όσον αφορά τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και την ενεργειακή απόδοση των κτιρίων. Μια εσωτερική αγορά ενέργειας χρειάζεται καλύτερη διασύνδεση μεταξύ των εθνικών ενεργειακών δικτύων.

Θα ήθελα να σας ρωτήσω αν έχετε ένα σχέδιο δράσης, μαζί με τα κράτη μέλη, με στόχο τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Franz Obermayr (NI). – (DE) Η διαδικασία ολοκλήρωσης της αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας στις βαλτικές χώρες θα πρέπει να περιλαμβάνει την πλήρη κατάργηση του ρυθμιστικού παρεμβατισμού στην αγορά για τους ιδιώτες πελάτες και κοινές συναλλαγές ενέργειας. Οι βαλτικές χώρες έχουν πληγεί σκληρά από την οικονομική κρίση.

Ως εκ τούτου, θα ήθελα να μάθω πώς μπορεί να επιτευχθεί ρεαλιστικά η πλήρης κατάργηση του ρυθμιστικού παρεμβατισμού στην αγορά ενέργειας σε αυτήν την πολύ εύθραυστη οικονομική κατάσταση. Με απασχολεί ιδιαίτερα η αστάθεια των τιμών. Ποιο είναι το σχέδιο σχετικά με την υποδομή στις βαλτικές χώρες και τι θα συμβεί όσον αφορά τη διαφοροποίηση των διαδρομών μεταφοράς ενέργειας και των ενεργειακών πηγών;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, συμφωνούμε με τις απόψεις που εκφράστηκαν για το θέμα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και την ένταξή τους στο ευρωπαϊκό δίκτυο ενέργειας. Πιστεύουμε επίσης ότι αποτελεί έναν από τους κύριους στόχους της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον αγώνα κατά της κλιματικής αλλαγής, τον οποίο υποστηρίξαμε στη σύνοδο κορυφής της Κοπεγχάγης. Ελπίζουμε ότι μέχρι το 2020 οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας θα αποτελούν το 20% του συνολικού ευρωπαϊκού ενεργειακού μείγματος, και θα θέλαμε η προσέγγιση αυτή να περιληφθεί στο δεύτερο σχέδιο δράσης για την ενέργεια για την περίοδο 2010-2014, το οποίο ελπίζουμε να εγκριθεί στο πλαίσιο της ισπανικής Προεδρίας.

Ο στόχος αυτός, επομένως, του σχεδίου δράσης, βρίσκεται σαφώς στο θεματολόγιο της ισπανικής Προεδρίας, από κοινού, φυσικά, με τα άλλα μέλη της τριάδας, το Βέλγιο και την Ουγγαρία, διότι αποτελεί στρατηγικό στόχο.

Όσον αφορά τα όσα είπε ο κ. Obermayr, πιστεύουμε και εμείς ότι η διαφοροποίηση των πόρων είναι, χωρίς αμφιβολία, ένας άλλος στρατηγικός στόχος, όπως ανέφερα προηγουμένως.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα θεσμικά της όργανα ενεργούν πολύ προορατικά, παρέχοντας όλη τους την πολιτική στήριξη σε έργα όπως οι αγωγοί Nabucco, Nord Stream και South Stream. Όλα αυτά τα έργα έχουν έναν πολύ σαφή στόχο: τη διαφοροποίηση των πηγών ενέργειας, τη διαφοροποίηση των προμηθευτών ενέργειας και τη διαφοροποίηση των διαφόρων διαύλων μέσω των οποίων διανέμεται η ενέργεια. Αποτελούν, βεβαίως, μέρος της στρατηγικής μας ώστε να αποκτήσει η Ευρώπη μια πραγματικά κοινή αγορά ενέργειας, την οποία αυτήν τη στιγμή δεν διαθέτει. Όλα αυτά είναι αναγκαία για να δημιουργηθεί η εν λόγω αγορά και να επιτευχθεί η εν λόγω ενεργειακή ασφάλεια, που αποτελεί τη βάση για όλα.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 2 της **Silvia-Adriana Tica** (H-0009/10)

Θέμα: Αναπτυξιακοί προσανατολισμοί, στόχοι και δράσεις στο πλαίσιο της στρατηγικής αειφόρου ανάπτυξης της ΕΕ στον ορίζοντα του 2020

Η οικονομική κρίση, οι κλιματικές αλλαγές και οι δημογραφικές αλλαγές επηρεάζουν δραματικά τη ζωή των ευρωπαίων πολιτών. Η υγεία, η παιδεία, η γεωργία, η ανάπτυξη των υποδομών των μεταφορών και της ενέργειας, οι επενδύσεις στην έρευνα, καινοτομία, και εκσυγχρονισμό των δημοσίων υπηρεσιών, πρέπει να αποτελέσουν προτεραιότητες τόσο για τα κράτη μέλη όσο και για την ΕΕ. Η κατοχύρωση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των ευρωπαίων πολιτών, συμπεριλαμβανομένης της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων, αποτελεί κοινή υποχρέωση. Το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο διασφαλίζει την απαραίτητη στήριξη για τους εργαζομένους που έχουν χάσει την εργασία τους, για τους ηλικιωμένους και τους νέους, καθώς και για τους διακινούμενους εργαζομένους. Η "στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης της ΕΕ στον ορίζοντα του 2020" θα υποβληθεί στο άτυπο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Φεβρουαρίου 2010.

Θα μπορούσε η Ισπανική Προεδρία της ΕΕ να αναφέρει ποιοι θα είναι οι κύριοι αναπτυξιακοί προσανατολισμοί, οι στόχοι και οι δράσεις, καθώς και το εκτιμώμενο ποσό των πόρων που θα χρειαστεί για την επιτυχή εφαρμογή αυτής της στρατηγικής;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η στρατηγική 2020 είναι ίσως ο πιο φιλόδοξος και σημαντικός στόχος για το άμεσο μέλλον, και θα βρίσκεται στο επίκεντρο των συζητήσεων που πραγματοποιούνται στις Βρυξέλλες αύριο στο άτυπο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και που λαμβάνουν χώρα στο υψηλότερο δυνατό πολιτικό επίπεδο υπό την ισπανική Προεδρία.

Στόχος είναι να προτείνουμε και να εγκρίνουμε ένα πρόγραμμα προώθησης της ανάπτυξης και της δημιουργίας ποιοτικής απασχόλησης, που να αντικαθιστά τη στρατηγική της Λισαβόνας και να εστιάζεται, αφενός στην ενίσχυση ορισμένων απαραίτητων πτυχών που είναι αναγκαίες για την ανταγωνιστικότητα και την παραγωγικότητα της μελλοντικής ευρωπαϊκής οικονομίας: επενδύοντας στις τεχνολογίες της πληροφορίας, καθιστώντας την Ευρώπη χώρο για την κοινωνία της πληροφορίας και προβάλλοντας συγχρόνως και κοινωνικές πτυχές, πράγμα που σημαίνει ότι η απασχόληση πρέπει να βασίζεται στην εξειδίκευση και την κατάρτιση· επίσης, βαδίζουμε, φυσικά, προς μια πράσινη, χαμηλών εκπομπών άνθρακα οικονομία, όπως αναφέρεται στο περιεχόμενο που έχουμε ήδη συζητήσει.

Ένα άλλο θεμελιώδες στοιχείο –που αναμφίβολα θα πολώσει τις αυριανές συζητήσεις στις Βρυξέλλες– είναι το ζήτημα της διακυβέρνησης. Κατά την άτυπη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου πρόκειται να παρουσιάσει μια πρώτη πρόταση για μια συζήτηση σχετικά με τη διακυβέρνηση, με άλλα λόγια για τη μετάβαση προς την οικονομική ένωση εντός της Ευρώπης, όχι μόνο τη νομισματική ένωση, και για την ουσιαστική σημασία –όπως αναφέρεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας– η οικονομική μας πολιτική, η πολιτική μας για την απασχόληση και η κοινωνική μας πολιτική να συγκλίνουν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αυτό το στοιχείο της στρατηγικής αειφόρου ανάπτυξης και δημιουργίας ποιοτικής απασχόλησης αποτελεί, ως εκ τούτου, κεντρικό στόχο της ισπανικής Προεδρίας και του συνόλου της Ευρώπης. Απόδειξη αυτού μπορεί να θεωρηθεί το ότι έχουμε αρχίσει να αντιμετωπίζουμε το θέμα ήδη, στο υψηλότερο επίπεδο, με τη διενέργεια του άτυπου Συμβουλίου αύριο στις Βρυξέλλες.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Έχουμε επίσης τώρα παρατηρήσεις που έχουν γίνει από τους ενδιαφερόμενους. Η δημόσια διαβούλευση σχετικά με τη στρατηγική ΕΕ 2020 στον ιστοχώρο της Επιτροπής έχει τελειώσει. Ωστόσο, έχουμε ένα 10% ποσοστό ανεργίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και έχει φτάσει το 20% σε Ισπανία και Λετονία. Γι' αυτό θα ήθελα να μας πείτε ποια μέτρα λαμβάνουμε προς όφελος των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διατήρηση και τη δημιουργία θέσεων εργασίας και, πάνω απ' όλα, για τη βελτίωση της ποιότητας ζωής τους.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Πιστεύω ότι στο επίκεντρο της μελλοντικής στρατηγικής 2020 πρέπει να βρίσκονται ακριβώς τα σημεία αυτά που θίγετε και, για την ακρίβεια, κυρία Țicău, οι θέσεις εργασίας δεν πρέπει να είναι τόσο επισφαλείς, τόσο ευμετάβολες, τόσο ασταθείς, όπως συνέβη στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αναφέρατε την περίπτωση της Ισπανίας, η οποία όντως έχει πληγεί σε μεγάλο βαθμό στον τομέα των ακινήτων.

Ως εκ τούτου, πρέπει να θέσουμε ως στόχο ένα μοντέλο παραγωγής το οποίο από μόνο του να δημιουργεί πιο ισχυρές, πιο στέρεες, πιο σταθερές θέσεις εργασίας που βασίζονται στην εξειδίκευση.

Έτσι, πρέπει να εργαστούμε για τη λήψη μέτρων προς την κατεύθυνση αυτή, μέτρα που να αυξάνουν την εξειδίκευση και την εκπαίδευση του προσωπικού, ούτως ώστε να τοποθετήσουμε τους εργαζόμενους σε θέσεις εργασίας της

κοινωνίας της γνώσης, της πληροφορικής και της εξειδικευμένης κοινωνίας, επάνω στις οποίες πρέπει να βασίζεται το μοντέλο παραγωγής και ανάπτυξης για το μέλλον της απασχόλησης.

Αυτή είναι η ιδέα που πιστεύουμε ότι κάθε χώρα πρέπει να θέσει σε εφαρμογή. Ωστόσο, πρέπει να συντονίσουμε τη δράση αυτή μεταξύ όλων των ευρωπαϊκών χωρών. Εξάλλου, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να παράσχει στήριξη, για παράδειγμα μέσω κινήτρων ή ερεθισμάτων, όπως η χρήση συγκεκριμένων διαρθρωτικών ταμείων, λόγου χάρη του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, ενισχύοντας έτσι τις χώρες εκείνες που πράγματι επενδύουν σε αυτό το μοντέλο παραγωγής, ώστε να δημιουργηθεί ποιοτική απασχόληση.

Αυτή, νομίζω, είναι η κατευθυντήρια γραμμή που θα πρέπει να βρίσκεται στο επίκεντρο, στον πυρήνα της στρατηγικής μας η οποία, μεταξύ μας, πρέπει να εφαρμοσθεί εντός των προσεχών μηνών, προτού το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου αντικαταστήσει την ακατάλληλη στρατηγική της Λισαβόνας.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 3 του **Bernd Posselt** (H-0011/10)

Θέμα: Θρησκευτική ελευθερία στην Κίνα

Σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί το Συμβούλιο προκειμένου να βελτιωθεί η κατάσταση των θρησκευτικών κοινοτήτων, ιδιαιτέρως των χριστιανικών εκκλησιών, και να προωθηθεί η άσκηση του δικαιώματος της θρησκευτικής ελευθερίας στην Κίνα;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Posselt, θα γνωρίζετε πολύ καλά ότι ένα από τα κύρια μέσα των σχέσεών μας σχετικά με το θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα, είναι ο εξαμηνιαίος διάλογος για τα ανθρώπινα δικαιώματα, που καθιερώθηκε πριν από 15 και πλέον έτη. Είναι επομένως ένας δομημένος διάλογος που μας δίνει την ευκαιρία να ανταλλάσουμε απόψεις για θέματα που μας απασχολούν.

Τον περασμένο Νοέμβριο, το Συμβούλιο ενέκρινε συμπεράσματα σχετικά με τη θρησκευτική ελευθερία, τα οποία μας επέτρεψαν να επαναλάβουμε για μία ακόμη φορά τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το θέμα αυτό, με τρόπο σαφή. Ο σεβασμός της θρησκευτικής ελευθερίας, όπως ορίζεται από τις διεθνείς πράξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα, αποτελεί μέρος της ρήτρας περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων που περιλαμβάνεται στις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών.

Κατά τα τελευταία πέντε έτη, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει σε τακτά διαστήματα φέρει προς συζήτηση το θέμα της θρησκευτικής ελευθερίας και της ελευθερίας των πεποιθήσεων στους διαλόγους της για τα ανθρώπινα δικαιώματα και στις διαβουλεύσεις της με τρίτες χώρες. Έχει προβεί σε ορισμένες δηλώσεις σχετικά με αυτό και έγιναν διαπραγματεύσεις όσον αφορά άτομα που απειλούνται για τις πεποιθήσεις τους. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαδραμάτισε πολύ ενεργό ρόλο, σε παγκόσμιο επίπεδο, στην προώθηση της θρησκευτικής ελευθερίας σε διεθνή φόρα, όπως είναι η Γενική Συνέλευση και το Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών.

Όσον αφορά την Κίνα, το Συμβούλιο προσδιόρισε ορισμένα κριτήρια αναφοράς για τον διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα το 2001. Μπορώ να σας διαβεβαιώσω, κύριε Posselt, ότι η θρησκευτική ελευθερία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των εν λόγω κριτηρίων. Συζητήσαμε πρόσφατα το θέμα αυτό αρκετές φορές με τους κινέζους ομολόγους μας, συναντηθήκαμε με τις αρμόδιες αρχές στο Πεκίνο και, με τον σκοπό του διαλόγου κατά νου, οι υπεύθυνοι για τα θρησκευτικά ζητήματα επισκέφθηκαν την Ευρώπη, προκειμένου να αυξήσουν τις γνώσεις τους για τις πρακτικές σε ορισμένα κράτη μέλη.

Bernd Posselt (PPE). – (DE) Κύριε Garrido, σας ευχαριστώ πολύ για τη λεπτομερή σας απάντηση. Έχω δύο σύντομες συμπληρωματικές ερωτήσεις. Πρώτον, πότε θα έχετε πάλι την ευκαιρία να συζητήσετε τα θέματα αυτά με την Κίνα; Δεύτερον, θα μπορούσατε να πιέσετε ώστε να καταρτιστεί κατάλογος των ιερών, των καλογριών και των επισκόπων που έχουν συλληφθεί;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Έχω ήδη πει ότι υπάρχει δομημένος διάλογος, και έτσι μια σειρά από συζητήσεις λαμβάνουν χώρα σε τακτική βάση με την Κίνα για το θέμα αυτό.

Εμείς, στο Συμβούλιο, γνωρίζουμε ότι υπάρχουν ορισμένοι άνθρωποι που, ασκώντας τα θρησκευτικά τους καθήκοντα, έχουν απειληθεί ή έχουν υποβληθεί σε πρακτικές που ισοδυναμούν με δώξη στην Κίνα. Αυτό συμβαίνει με ορισμένους διβettiανούς βουδιστές οι οποίοι είναι μέλη της Φαλούν Γκονγκ, συνέβη δε και με χριστιανούς, ιερείς και πιστούς, καθώς και με τους δικηγόρους που τους υπερασπίστηκαν σε ορισμένες υποθέσεις. Το Συμβούλιο έχει διερευνήσει αυτές τις υποθέσεις και τις επισήμανε στις κινεζικές αρχές.

Σε όλες αυτές τις περιπτώσεις, έχουμε πει ότι η ειρηνική άσκηση των θρησκευτικών καθηκόντων αποτελεί δικαίωμα και ποτέ δεν πρέπει να θεωρείται απειλή για το κράτος.

Βεβαίως, αξιότιμοι βουλευτές, οφείλω να επιβεβαιώσω εκ νέου ότι, όσον αφορά την εφαρμογή της θρησκευτικής ελευθερίας στην Κίνα και τη διαδικασία αξιολόγησης του διαλόγου για τα ανθρώπινα δικαιώματα, θα εξετάσουμε όλους τους τρόπους με τους οποίους μπορούμε να μεγιστοποιήσουμε τη δυνατότητά μας να παράγουμε θετικές αλλαγές στον τομέα αυτόν.

Jim Higgins (PPE). – (EN) Ευχαριστώ το Συμβούλιο για την απάντησή του. Πολλά έγιναν, πολύ περισσότερα μένει να γίνουν. Η πραγματικότητα είναι ότι, όσον αφορά την άσκηση των θρησκευτικών καθηκόντων στην Κίνα, το άρθρο 36 του Συντάγματος της Λαϊκής Δημοκρατίας δηλώνει ακριβώς αυτό που συμβαίνει. Είναι πολύ προσεκτικά διατυπωμένο. Η «θρησκευτική πίστη» είναι εγγυημένη, τι συμβαίνει όμως με την άσκηση των θρησκευτικών καθηκόντων; Τι συνιστά «συνήθεις θρησκευτικές δραστηριότητες»; Και, όσον αφορά την «ξένη κυριαρχία», εάν εισέλθει στη χώρα ένας εξωτερικός ιεροκήρυκας, αυτό θεωρείται «ξένη κυριαρχία». Και οι θρησκείες που πραγματικά αντιμετωπίζονται με δυσπιστία είναι ο βουδισμός, ο καθολικισμός, ο ντεϊσμός, ο ισλαμισμός και ο προτεσταντισμός.

Πολλά έγιναν, αλλά πάρα πολύ περισσότερα μένει να γίνουν – συνεχίστε λοιπόν την καλή δουλειά.

Franz Obermayr (NI). – (DE) Σας ευχαριστώ για τις ακριβείς σας απαντήσεις, κύριε Garrido. Ωστόσο, θα ήθελα να ζητήσω κάποια ακόμη πιο λεπτομερή στοιχεία. Υπάρχει ρήτρα στην ισχύουσα διμερή συμφωνία με την Κίνα που να αποσκοπεί στην παροχή ειδικής προστασίας για τις χριστιανικές εκκλησίες ή σκοπεύει το Συμβούλιο να εισαγάγει μια τέτοια ρήτρα;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Αξιότιμοι βουλευτές, πράγματι, υπάρχει ακόμη δουλειά που πρέπει να γίνει, στηρίζομαστε όμως οπωσδήποτε στον διάλογο και σε αυτό που θα μπορούσαμε να αποκαλέσουμε αντίκτυπο του διαλόγου και τα αποτελέσματά του. Όπως δήλωσε και η βαρόνη Ashton στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πριν από λίγο: ο διάλογος για τα ανθρώπινα δικαιώματα έχει αναμφισβήτητο αποτέλεσμα και, φυσικά, υπάρχουν διάφορα μέρη όπου μπορούμε να τον διεξάγουμε. Μπορούμε να τον διεξάγουμε με συγκεκριμένους ανθρώπους, για παράδειγμα, όπως στην περίπτωση του γνωστού υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, Liu Xiaobo, ή μπορούμε να τον διεξάγουμε επίσης σε άλλα επίπεδα, σε πολιτικό επίπεδο με πολιτικό διάλογο. Σε κάθε περίπτωση, εμείς θα συνεχίσουμε να τον διεξάγουμε με αποφασιστικότητα, έτσι ώστε να προστατευθούν όλα τα ανθρώπινα δικαιώματα, ένα προς ένα. Δεν πρέπει να υποστηρίξουμε κάποιους περισσότερο από άλλους, αφού τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι αδιαίρετα, και θα προσπαθήσουμε να ενισχύσουμε και να βελτιώσουμε την κατάσταση όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κίνα.

Ο διάλογος είναι σημαντικός και, φυσικά, είναι επίσης σημαντικό να δούμε τον τρόπο με τον οποίο λαμβάνουν χώρα οι αλλαγές σε αυτήν την περιοχή, και είμαστε σίγουροι ότι οι κινεζικές αρχές, οι ομόλογοί μας, εκτιμούν τη σημασία αυτού του διαλόγου.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 5 της **Ilda Figueiredo** (H-0015/10)

Θέμα: Μυστικές φυλακές και πτήσεις της CIA

Ο Τύπος απεκάλυψε προσφάτως την ύπαρξη μυστικής φυλακής στην Λιθουανία, σε παλαιά ακαδημία ιππασίας, η οποία χρησιμοποιείται από την CIA από το 2004 και στην οποία υπεβλήθησαν σε βασανιστήρια πολλοί "ύποπτοι για τρομοκρατική δράση".

Ένα ιταλικό δικαστήριο κατεδίκασε περισσότερους από 20 πράκτορες των ΗΠΑ και δύο ιταλούς υπαλλήλους για την απαγωγή του Αμπού Αμάρ στο Μιλάνο, ο οποίος στη συνέχεια υπεβλήθη σε βασανιστήρια στην Αίγυπτο. Και άλλες δίκες βρίσκονται εν εξελίξει και συγκεκριμένα στην Πολωνία και την Μεγάλη Βρετανία.

Υπάρχουν στοιχεία (περιλαμβανομένης μιας μυστικής έκθεσης του NATO) σχετικά με το ότι και άλλες κυβερνήσεις, και συγκεκριμένα η πορτογαλική, ήσαν ενήμερες ως προς την χρησιμοποίηση του εναέριου χώρου και των αεροδρομίων τους για την διατήρηση αυτού του δικτύου κράτησης, εγκλεισμού και βασανιστηρίων, το οποίο είχε δημιουργηθεί από τις ΗΠΑ.

Ποια είναι η άποψη του Συμβουλίου σχετικά με τις νέες αυτές πληροφορίες και τις νέες αυτές δίκες; Ποιες εξηγήσεις μπορεί να παράσχει σχετικά με το θέμα αυτό;

Ποια μέτρα προτείνει ώστε να μην επαναληφθούν παρόμοια γεγονότα;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Θα ήθελα, καταρχάς, να επαναλάβω την υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συνολική στρατηγική των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η οποία αναγνωρίζει ότι η ανάπτυξη, η ειρήνη, η ασφάλεια και τα ανθρώπινα δικαιώματα αλληλοσυνδέονται και αλληλοενισχύονται.

Το αποκαλούμενο πρόγραμμα μυστικών κρατήσεων και μεταφοράς των Ηνωμένων Πολιτειών ή η εικαζόμενη χρήση από τη CIA ευρωπαϊκών χωρών για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση εγκλείστων αποτέλεσε, χωρίς αμφιβολία, πηγή ανησυχίας για πολλούς βουλευτές αυτού του Σώματος. Αποτέλεσε το αντικείμενο μιας πολύ πρόσφατης συζήτησης, μόλις πριν από λίγες ημέρες και, όπως έχει ήδη δηλώσει η Προεδρία, το Συμβούλιο συμμερίζεται σαφώς την άποψη του Κοινοβουλίου, ότι δεν υπάρχουν δύο απόψεις για το θέμα αυτό, ότι η ενδεχόμενη ύπαρξη αυτών των μυστικών κέντρων κράτησης δεν συνάδει με το διεθνές δίκαιο. Αυτή εξακολουθεί να είναι η άποψή μας.

Γι' αυτό θεωρήσαμε ότι ήταν ορθό να αλλάξει ο πρόεδρος Obama την πολιτική των ΗΠΑ σε σχέση με ορισμένες κρατήσεις και με την ύπαρξη φυλακών όπως το Γκουαντάναμο. Επιπλέον πιστεύουμε ότι, στην πραγματικότητα, αυτή η αλλαγή έχει επέλθει, και η πολιτική των ΗΠΑ έχει μεταστραφεί. Αξιοποιούμε πάντοτε την ευκαιρία να εκφράσουμε τις ανησυχίες μας προς τις Ηνωμένες Πολιτείες από τη σκοπιά της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά αυτά τα θέματα.

Πρέπει να είμαστε ικανοποιημένοι που έχει πραγματοποιηθεί αυτή η αλλαγή, αλλά και επειδή αυτή η κοινή δήλωση επισημοποιήθηκε μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών στις 15 Ιουνίου του περασμένου έτους. Πιστεύουμε, επομένως, ότι θα παραμείνουμε στην κατεύθυνση αυτής της πολιτικής και πάντα θα είμαστε πολύ σαφείς, εφόσον γνωρίζουμε και διαθέτουμε αδιάσειστες αποδείξεις για την ύπαρξη τέτοιων περιπτώσεων.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, δεν διαθέταμε αυτά τα στοιχεία, αν και γινόταν λόγος σχετικά ή υπήρχαν συγκεκριμένες αναφορές που γίνονταν στα μέσα μαζικής ενημέρωσης. Σε μερικές περιπτώσεις, ωστόσο, δεν υπήρχε αποδεδειγμένη και εμπεριστατωμένη γνώση της ύπαρξης αυτών των περιπτώσεων.

Ωστόσο, δεν υπάρχει καμία αμφιβολία ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση υπήρξε πολύ σαφής στο θέμα αυτό και ήταν ανέκαθεν εναντίον των εν λόγω κέντρων κράτησης, είτε πρόκειται για γνωστά κέντρα κράτησης όπως το Γκουαντάναμο, είτε για δήθεν μυστικά, και πάντοτε υπήρξαμε πολύ πρόθυμοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση να αποκαλύψουμε τα πραγματικά περιστατικά ως προς το αν τα τελευταία πραγματικά υπάρχουν.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Κυρία Πρόεδρε, κύριε υπουργέ, σας ευχαριστώ για την απάντησή σας. Στην πραγματικότητα, όμως, ακόμη και μετά τη δήλωση του Ιουλίου, υπήρξαν νέες αποκαλύψεις. Είναι γνωστό ότι τον περασμένο Νοέμβριο, το ίδιο το ιταλικό δικαστήριο καταδίκασε 23 πράκτορες των ΗΠΑ και δύο ιταλούς υπαλλήλους για την απαγωγή του Αμπού Αμάρ στο Μιλάνο, και ένας από τους πράκτορες της CIA που καταδικάστηκαν παραδέχθηκε στον Τύπο ότι παραβίασε τον νόμο και ότι οι αποφάσεις είχαν ληφθεί στην Ουάσιγκτον. Η κυβέρνηση Obama περιορίστηκε να δηλώσει ότι απογοητεύθηκε με την απόφαση του ιταλικού δικαστηρίου.

Άλλες περιπτώσεις, που επίσης σχετίζονται με τις πτήσεις της CIA, βρίσκονται εν εξέλιξη, όπως στην Πολωνία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Το κοινοβούλιο της Λιθουανίας επιβεβαίωσε ότι υπήρχε επίσης μυστική φυλακή στη Λιθουανία, και ότι πολλές πτήσεις από τη CIA κάλυπταν τις δραστηριότητές τους και, φυσικά, οδηγούσαν στην παράνομη φυλάκιση ανθρώπων. Το ερώτημα είναι το εξής: θα καταγγέλλουμε τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που είναι συνυφασμένες με όλα αυτά;

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Είμαστε υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και πιστεύω ότι μπορούμε να το πούμε αυτό ξεκάθαρα και με αυτοπεποίθηση· ως εκ τούτου, δεν έχουμε δικαίωμα, αλλά υποχρέωση να καταγγέλλουμε περιπτώσεις παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οπουδήποτε και αν πραγματοποιούνται. Είναι επίσης αλήθεια ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να σέβεται την αρμοδιότητα των κρατών μελών, και κατά συνέπεια συγκεκριμένοι τομείς πρέπει να διερευνώνται από τα κράτη μέλη, δεν μπορούν να διερευνηθούν από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Συνθήκη της Λισαβόνας, για παράδειγμα, καθιστά απολύτως σαφές ότι η εποπτεία των υπηρεσιών πληροφοριών στην επικράτεια των κρατών μελών αποτελεί αρμοδιότητα του κράτους μέλους.

Σε σχέση με κάτι που επίσης αναφέρθηκε στην ερώτηση, ασφαλώς και δεν αγνοούμε την υποτιθέμενη μυστική συμφωνία του ΝΑΤΟ. Σε κάθε περίπτωση, η ενδεχόμενη ύπαρξη αυτής της συμφωνίας, για την οποία είμαστε εντελώς απληροφόρητοι, δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να παρεμποδίζει τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των καθηκόντων που έχουν, να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με το διεθνές και το ανθρωπιστικό δίκαιο. Ωστόσο, κυρία Figueiredo, ασφαλώς πιστεύουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι σαφώς μία από τις περιοχές του κόσμου όπου τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι σεβαστά, και η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι υποχρεωμένη, σεβόμενη τον τρόπο με τον οποίο κάθε χώρα επιλέγει να κυβερνάται, και προφανώς θα είναι πάντα υποχρεωμένη, να καταγγέλλει παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς έχουμε ευθύνη απέναντι στην ανθρωπότητα και όχι μόνο σε κάθε ένα από τα αρμόδια κράτη. Θα συνεχίσουμε να ενεργούμε και να εξελισσόμαστε προς αυτήν την κατεύθυνση. Επιπλέον, έχουμε τώρα ένα νέο πιο σημαντικό σημείο αναφοράς, το οποίο είναι ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων των πολιτών της Ευρώπης.

Justas Vincas Paleckis (S&D). – (LT) Κύριε υπουργέ, τα μέσα μαζικής ενημέρωσης και οι πηγές των μέσων ενημέρωσης μνημονεύθηκαν στην ερώτηση επειδή ακριβώς τα μέσα ενημέρωσης αποκάλυψαν την είδηση για τη ίδρυση μυστικής φυλακής στη Λιθουανία και αλλού. Πώς αξιολογείτε σε γενικές γραμμές τον ρόλο των μέσων μαζικής ενημέρωσης στα θέματα αυτά, και θα ήταν δυνατόν να κινητοποιηθεί η κοινή γνώμη, έτσι ώστε τέτοια γεγονότα να μην επαναληφθούν;

Bogusław Sonik (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να κάνω μια δήλωση για να ευχαριστήσω τον κ. López Garrido για όσα ανέφερε, δεν είπε όμως τίποτα καινούριο. Πριν από τρία χρόνια, διορίστηκε μια ειδική κοινοβουλευτική επιτροπή για το Γκουαντάναμο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εργάστηκε επίσης για το θέμα αυτό, και τώρα συνεχώς επανέρχεται σε αυτό. Υπάρχουν, πράγματι, πιο σημαντικά θέματα, και είναι αλήθεια, όπως ανέφερε ο κ. López Garrido, ότι τα κράτη μέλη υποχρεούνται να παρακολουθούν τα ανθρώπινα δικαιώματα. Και κάτι ακόμα – κύριε López Garrido, όταν μιλήσατε για την Κίνα, είπατε ότι υπάρχουν διάφορα ανθρώπινα δικαιώματα και ότι θα πρέπει να τα διατηρήσουμε όλα. Ωστόσο, το θεμελιώδες δικαίωμα της ελευθερίας σε δικτατορίες είναι η ελευθερία αυτή καθαυτή, και νομίζω ότι, πρώτα απ' όλα, πρέπει να αγωνιστούμε για το δικαίωμα στην ελευθερία.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Συμφωνώ με τις επισημάνσεις που έγιναν από τους τελευταίους ομιλητές. Πιστεύω ότι η προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί έναν από τους σημαντικότερους στόχους που πρέπει να επιδιώκει κάθε δημοκρατικό κράτος και κάθε δημοκρατικός οργανισμός όπως η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Φυσικά, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διέπεται από τη νοοτροπία της προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, για την οποία είμαστε υπερήφανοι, αλλά και της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, στο πλαίσιο αυτό, αφού η οικοδόμηση της Ευρώπης βασίζεται στα ανθρώπινα δικαιώματα. Η φύση της Ευρώπης και αυτό που ενώνει τους Ευρωπαίους που μιλούν διαφορετικές γλώσσες και έχουν διαφορετικές παραδόσεις, είναι ακριβώς το ότι συμμεριζόμαστε αυτές τις αξίες υπεράσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Από αυτήν την άποψη, πιστεύω ότι ο ρόλος του Τύπου είναι ζωτικής σημασίας. Ο Τύπος αποτελεί βασικό χαρακτηριστικό στον πυρήνα της δημοκρατίας, και είναι αναμφίβολα ένα αναγκαίο και απαραίτητο εργαλείο για την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και για την καταγγελία περιπτώσεων παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όταν συμβαίνουν.

Όταν αυτές οι παραβιάσεις πραγματοποιούνται μεν, αλλά δεν είναι γνωστές, παρά σε προσωπικό επίπεδο, μας είναι εντελώς αδύνατο να προβούμε σε διώξεις.

Ως εκ τούτου, ο Τύπος διαδραματίζει έναν θεμελιώδες σημαντικό ρόλο, πιστεύω δε ότι η δημοσιογραφία στην πιο γνήσια και αυθεντική μορφή της πρέπει να είναι εξαιρετικά ευαίσθητη όσον αφορά την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την υπεράσπιση όλων των ελευθεριών. Αυτό είναι που πραγματικά εγγυάται ότι αξίζει κανείς να ζει και που δίνει τελικά νόημα στη συνύπαρξη των ανθρώπων.

Η δίωξη όσων παραβιάζουν τα ανθρώπινα δικαιώματα και η υπεράσπιση των θυμάτων είναι, χωρίς αμφιβολία, ένας από τους άξονες της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και αισθάνομαι πολύ υπερήφανος που ανήκω σε μια περιοχή στην οποία αναγνωρίζονται οι εν λόγω αξίες και όπου έχουν καθιερωθεί όργανα νομικής, υπερεθνικής και δικαστικής ανεξαρτησίας, όπως το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων που εδρεύει στην πόλη αυτή, το Στρασβούργο. Αισθάνομαι πολύ υπερήφανος που η Ευρώπη διαφυλάσσει ακριβώς αυτούς τους στόχους και αυτές τις αλήθειες στην παράδοση, στον πολιτισμό και στην ιστορία της.

Πρόεδρος. – Οι ερωτήσεις στις οποίες, ελλείψει χρόνου, δεν δόθηκε απάντηση θα λάβουν γραπτή απάντηση (βλ. Παράρτημα).

Η Όρα των Ερωτήσεων έληξε.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 19.25 και συνεχίζεται στις 21.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. KOCH-MEHRIN

Αντιπροέδρου

17. Σύνθεση του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

18. Οι επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης στο παγκόσμιο εμπόριο (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της προφορικής ερώτησης (B7-0005/2010) του Vital Moreira, εξ ονόματος της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, προς την Επιτροπή σχετικά με τις επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης στο διεθνές εμπόριο (O-0005/2010).

Vital Moreira, συντάκτης. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, πρόκειται να θέσω την ερώτηση εξ ονόματος της επιτροπής μου, της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, και ως πρόεδρος της εν λόγω επιτροπής.

Οι επιπτώσεις της κρίσης στο παγκόσμιο εμπόριο δείχνουν μια πιθανή πτώση 10% το 2009. Αυτό αντιπροσωπεύει τη μεγαλύτερη συρρίκνωση από τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, που προήλθε από την κατάρρευση της παγκόσμιας ζήτησης. Η διατήρηση της ροής του διεθνούς εμπορίου είναι ζωτικής σημασίας για την ΕΕ και άλλες εξαγωγικού χαρακτήρα χώρες. Παρά τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η ομάδα G20, η λήψη μέτρων που περιορίζουν και στρεβλώνουν το εμπόριο για την αντιμετώπιση της κρίσης εντός της G20, αλλά και παγκοσμίως, έχει ενταθεί.

Το πρώτο υποερώτημα είναι: σε ποιες ενέργειες έχει προβεί η Επιτροπή για την αντιμετώπιση αυτών των μέτρων και, αντίστροφα, έχουν προβεί τρίτες χώρες σε ενέργειες κατά τυχόν άλλων μέτρων της ΕΕ για την τόνωση της οικονομικής ανάπτυξης;

Το δεύτερο υποερώτημα: υπάρχουν ενδείξεις ότι ορισμένες από τις αναδυόμενες χώρες που έχουν πληγεί λιγότερο από την κρίση καθίστανται ηγέτες της οικονομικής μεγέθυνσης του διεθνούς εμπορίου. Στην περίπτωση αυτή, η βιομηχανία της ΕΕ πρέπει να επαναπροσδιορίσει τις εξαγωγικές αγορές της και, ενδεχομένως, το μέλλον των προϊόντων της. Ποια στρατηγική προτίθεται να ακολουθήσει η Επιτροπή ώστε να καταστεί η βιομηχανία της ΕΕ περισσότερο ανταγωνιστική;

Τρίτο υποερώτημα: η παγκόσμια κρίση και η επακόλουθη πτώση του παγκόσμιου εμπορίου έχουν πολλαπλές συνέπειες για τις αναπτυσσόμενες χώρες, όπου συγκεντρώνεται η περισσότερη ανεργία. Ποια μέτρα αναπροσαρμογής σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή στις εμπορικές της σχέσεις, ιδίως για τις φτωχότερες χώρες του κόσμου;

Τέταρτο σημείο: ενώ, από τη μία, τα μεγάλα εμπορικά ελλείμματα οφείλονται κυρίως σε υπερβολικές δαπάνες και υπερχρέωση σε ορισμένα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων των Ηνωμένων Πολιτειών, οι μεγάλες εξαγωγικές οικονομίες, από την άλλη, σε ορισμένες αναδυόμενες χώρες, παρουσιάζουν εμπορικά πλεονάσματα. Αυτά τα εμπορικά ελλείμματα έχουν συμβάλει στις παγκόσμιες ανισορροπίες που αποτελούν αιτία της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης. Ποια στρατηγική προτίθεται να ακολουθήσει η Επιτροπή ώστε να μετριάσει αυτές τις παγκόσμιες ανισορροπίες στην εμπορική πολιτική της;

Πέμπτο και τελευταίο σημείο: ο κοινωνικός αντίκτυπος της οικονομικής κρίσης και η επακόλουθη πτώση του παγκόσμιου εμπορίου πρόκειται να διαρκέσουν και μετά την οικονομική ανάκαμψη. Για παράδειγμα, βλέπουμε σημάδια οικονομικής ανάκαμψης τώρα, αλλά τα επίπεδα ανεργίας παραμένουν πολύ υψηλά. Πότε σκοπεύει η Επιτροπή να προβεί σε αξιολόγηση των επιπτώσεων σχετικά με τον αντίκτυπο της κρίσης στις θέσεις εργασίας στην Ευρώπη και στις αναπτυσσόμενες χώρες; Ποια στρατηγική προτίθεται να ακολουθήσει ώστε να ενσωματώσει την κοινωνική και περιβαλλοντική διάσταση του εμπορίου στους διεθνείς κανόνες του ΠΟΕ;

Αυτά είναι τα πέντε σημεία που η Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου θα ήθελε να απευθύνει προς τον νέο Επίτροπο αρμόδιο για θέματα εμπορίου κ. De Gucht, τον οποίο καλωσορίζω στο βήμα για την πρώτη δημόσια ανταλλαγή απόψεων με το Κοινοβούλιο και τα μέλη της επιτροπής INTA, ειδικότερα. Σας ευχαριστώ εκ των προτέρων για τις απαντήσεις που είμαι βέβαιος ότι θα είστε σε θέση να δώσετε στα ερωτήματα που σας θέτουμε.

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, τέθηκαν πολλές και ευρέος φάσματος ερωτήσεις που αξίζουν, πράγματι, πολύ περισσότερο χρόνο απ' όση διαθέτω.

Προτείνω να επικεντρωθούμε στην αρχική μου απάντηση για τη συμβολή της εμπορικής πολιτικής στην οικονομική ανάκαμψη. Πρώτον, όσον αφορά τον αντίκτυπο της κρίσης στο εμπόριο, θα πρέπει να μας παρηγορεί το γεγονός ότι το παγκόσμιο εμπόριο μειώθηκε μόνο κατά 10%. Αυτό δεν συνέβη τυχαία, αλλά είναι αποτέλεσμα της ισχυρής πολιτικής βούλησης που εκφράσθηκε σε διάφορες συνόδους κορυφής της ομάδας G20. Είναι επίσης αποτέλεσμα της συστηματικής παρακολούθησης των περιοριστικών μέτρων στο εμπόριο από τον ΠΟΕ, τον ΟΟΣΑ και την Επιτροπή.

Σε γενικές γραμμές, λίγες μόνο χώρες κατέφυγαν στον προστατευτισμό στο εμπόριο. Η διεθνής κοινότητα απέφυγε έτσι την καθοδική σπείρα του προστατευτισμού, του τύπου που βιώσαμε κατά την εποχή της μεγάλης οικονομικής ύφεσης. Προκειμένου να διατηρηθεί αυτή η κατάσταση, είναι σημαντικό να παραμείνουμε σε κατάσταση επιφυλακής. Όταν εντοπίζονται στο εμπόριο προστατευτικά ή περιοριστικά μέτρα, θα αναλαμβάνουμε δράση εναντίον τους με

όλα τα διαθέσιμα εμπορικά εργαλεία, όπως η στρατηγική μας για πρόσβαση σε αγορές ή ακόμα ο μηχανισμός επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ.

Ζωτικής σημασίας για την οικονομική ανάκαμψη της ΕΕ θα είναι οι εξωτερικές πηγές ανάπτυξης. Συμφωνώ, συνεπώς, μαζί σας ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανία πρέπει να στοχεύσει τις νέες και ταχέως αναπτυσσόμενες αναδυόμενες αγορές.

Με την εμπορική πολιτική μας, μπορούμε να τους βοηθήσουμε να το επιτύχουν με το περαιτέρω άνοιγμα των αγορών αυτών και τη μείωση κάθε είδους φραγμών στο εμπόριο και τις επενδύσεις.

Αυτό θα επιτευχθεί με τις συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών που βρίσκονται σήμερα υπό διαπραγμάτευση και με την εμβάθυνση εμπορικών και οικονομικών εταιρικών σχέσεων με βασικούς εμπορικούς εταίρους όπως, για παράδειγμα, οι ΗΠΑ και η Κίνα, όπου το ΔΟΣ και ο υψηλός επιπέδου διάλογος έχουν ήδη θέσει στέρεες βάσεις. Αυτό θα αποτελέσει προτεραιότητα για μένα ως Επίτροπο αρμόδιο για θέματα εμπορίου.

Τις επόμενες εβδομάδες, η Επιτροπή θα συντάξει τη νέα κοινή ατζέντα της ΕΕ για την αειφόρο ανάπτυξη και την ανάκαμψη μέσω της στρατηγικής ΕΕ 2020. Η στρατηγική αυτή θα έχει μια αποτελεσματική εξωτερική διάσταση, στην οποία σημαντικό ρόλο διαδραματίζει η εμπορική πολιτική.

Σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο, η στρατηγική ΕΕ 2020 πρέπει να αποτελέσει φορέα για την προώθηση του ανοιχτού χαρακτήρα και της εποικοδομητικής διεθνούς οικονομικής συμμετοχής. Αυτό θα αποτελέσει επίσης κεντρικό θέμα ανακοίνωσης σχετικά με τις μελλοντικές προτεραιότητες της εμπορικής πολιτικής τις οποίες έχω την πρόθεση να παρουσιάσω αργότερα εντός του τρέχοντος έτους.

Όμως, η εμπορική πολιτική αφορά κάτι περισσότερο από την ανταγωνιστικότητα και την ανάπτυξη. Αφορά επίσης την προβολή των αξιών μας σε όλο τον κόσμο και πρέπει, επίσης, να ενσωματώνει δεόντως την αναπτυξιακή διάσταση των εμπορικών συναλλαγών.

Η προώθηση της μεγάλης συνεισφοράς στην επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων αποτελεί ήδη σημαντικό μέρος της εμπορικής πολιτικής της ΕΕ. Οι ισχύουσες πολυμερείς διαπραγματεύσεις αποτελούν έναν αναπτυξιακό γύρο. Διεξάγουμε διμερείς και περιφερειακές διαπραγματεύσεις με τις αναπτυσσόμενες χώρες και διατηρούμε σύστημα αυτόνομων εμπορικών προτιμήσεων υπέρ των χωρών αυτών. Τις βοηθούμε ώστε να συμβάλουν, αλλά και να αξιοποιήσουν την παγκόσμια οικονομία, έτσι ώστε να αυξηθεί το βιοτικό επίπεδο κατά τρόπο που να προσφέρει μεγαλύτερη πολιτική σταθερότητα, καθώς και κοινωνική πρόοδο.

Όσον αφορά τα κοινωνικά θέματα, συμφωνώ ότι το εμπόριο πρέπει να συμβάλει στη βοήθεια προς τα άτομα εκείνα στις κοινωνίες μας τα οποία επλήγησαν περισσότερο από την οικονομική κρίση, ιδίως προς εκείνους που έχασαν τις δουλειές τους. Από την άποψη αυτή, πιστεύω ότι θα χρειαστούμε το εμπόριο –και περισσότερο εμπόριο– για τη διατήρηση του κοινωνικού μας συστήματος προστασίας στην Ευρώπη.

Το ευρωπαϊκό μοντέλο της κοινωνίας μας, ο συνδυασμός ελεύθερης οικονομίας με υψηλό βαθμό κοινωνικής προστασίας, πρέπει να διατηρηθούν κατά τρόπο βιώσιμο, και αυτό θα χρειαστεί ανάπτυξη.

Εν ολίγοις, η επικείμενη στρατηγική ΕΕ 2020 της Επιτροπής θα υποστηρίξει την πλήρη ανάκαμψη από την κρίση, ενώ παράλληλα θα επιταχύνει τη μετάβαση σε μια πιο έξυπνη και πιο πράσινη οικονομία. Η ανοικτή εμπορική πολιτική θα αποτελέσει σημαντικό στοιχείο, τόσο ως συμβολή στην ευρωπαϊκή οικονομική ανάκαμψη όσο και ως φορέας για την εξωτερική προβολή των αρχών μας: ανοιχτός χαρακτήρας, κοινωνική και περιβαλλοντική προστασία και αειφορία, και εποικοδομητική συμμετοχή στην παγκόσμια σκηνή.

Η εφαρμογή της σωστής στρατηγικής συνεπάγεται, φυσικά, στενή συνεργασία με το Κοινοβούλιο, καθώς και με το Συμβούλιο και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς, και προσβλέπω στη συνεργασία σας για την οικοδόμηση ενός κοινού θεματολογίου.

Christofer Fjellner, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (SV) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα και εγώ να ξεκινήσω καλωσορίζοντας τον Επίτροπο. Είναι χαρά μας να σας βλέπουμε εδώ. Έχουμε υψηλές προσδοκίες και ελπίζουμε πολλά από εσάς. Έχετε σημαντικό έργο μπροστά σας.

Πριν από ένα έτος, ανησυχούσα πάρα πολύ. Όταν ο εμπορικός τομέας κατέρρευσε και αναμέναμε το παγκόσμιο εμπόριο να εξελιχθεί με τρόπους που είχαμε να δούμε από τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, η κατάσταση ήταν όντως πολύ σοβαρή. Η Παγκόσμια Τράπεζα δήλωσε ότι 17 από τις χώρες της ομάδας G20 είχαν, συνολικά, εισαγάγει 47 νέους εμπορικούς φραγμούς και δασμούς. Η Ρωσία επέβαλε δασμούς στα αυτοκίνητα, η Κίνα περιόρισε τις εισαγωγές τροφίμων, η Ινδία απαγόρευσε τις εισαγωγές παιχνιδιών και η Αργεντινή καθιέρωσε άδειες εισαγωγής για τα κλωστοϋφαντουργικά και τα δερμάτινα είδη. Έμοιαζε με αγώνα δρόμου προστατευτικών μέτρων – ένα πρότυπο από τη δεκαετία του 1930 που ήταν ανησυχητικό.

Δεν ξέσπασε, ωστόσο, εμπορικός πόλεμος. Πιστεύω ότι είναι σημαντικό να σταθούμε για λίγο και να σκεφτούμε σε τι οφείλεται αυτό. Νομίζω ότι ο κύριος λόγος ήταν ο ΠΟΕ, η παγκόσμια ρυθμιστική αρχή για το εμπόριο, η οποία υποχρεώνει τις χώρες να συμπεριφέρονται ορθά και να μην καταφεύγουν στον προστατευτισμό και τον λαϊκισμό. Θα έλεγα ότι είναι πολύ νωρίς για να κηρύξουμε το τέλος της κρίσης. Η κρίση δεν έχει περάσει. Γνωρίζουμε όλοι ότι η ανεργία βρίσκεται στο υψηλότερο σημείο της προς το τέλος του οικονομικού κύκλου – και η ανεργία προκαλεί τον προστατευτισμό και τον λαϊκισμό. Αν κοιτάσουμε γύρω μας τώρα, μπορούμε να δούμε ότι αρκετές χώρες δεν έχουν ακόμη ξεπεράσει την κρίση· ίσως τα χειρότερα ακόμη να έπονται. Ανησυχώ, συνεπώς, σε κάποιον βαθμό, όταν ακούω ορισμένα μέλη του Συμβουλίου Υπουργών να μην συζητούν πολύ για νέες αγορές και ελεύθερο εμπόριο, αλλά να επικρίνουν την παγκοσμιοποίηση και να συζητούν για την προστασία των ευρωπαϊκών εταιρειών και των ευρωπαϊκών θέσεων εργασίας. Αυτό δεν αποτελεί κατ' ανάγκη προστατευτισμό, αλλά κατά καιρούς ελάχιστα απέχει. Είναι, εν πάση περιπτώσει, μια έκφραση меркантиλισμού που πιστεύω ότι είναι επιβλαβής.

Αντίθετα, πρέπει να συνεργαστούμε και να σκεφτούμε πώς μπορούμε να κάνουμε την Ευρώπη πιο ανταγωνιστική με το να καταστεί πιο ανοικτή. Αυτό θα ισοδυναμούσε με μελετημένη δράση και επίδειξη ηγετικού χαρακτήρα από την πλευρά μας. Πρέπει να σκεφτούμε τι μπορούμε να κάνουμε ώστε να διασφαλίσουμε ότι υπάρχουν λιγότεροι εμπορικοί φραγμοί, όχι περισσότεροι – ειδικά όταν πρόκειται για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με την Κορέα και την υποχρεωτική επισήμανση της προέλευσης και όταν υπάρχουν αυξανόμενες απαιτήσεις για εισφορές για το κλίμα. Και εμείς στο Κοινοβούλιο πρέπει να το σκεφτούμε αυτό.

Kader Arif, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D*. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η Ευρώπη βιώνει σήμερα μια άνευ προηγουμένου κρίση η οποία, πέρα από οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, αντιπροσωπεύει κατά πρώτο και κύριο λόγο μια κρίση του συστήματος.

Πριν ακόμη ξεκινήσουμε με την αντιμετώπιση των συνεπειών της οικονομικής κρίσης στο παγκόσμιο εμπόριο, το οποίο αποτελεί το θέμα της συζήτησής μας, επιθυμώ να διευκρινίσω ένα σημείο: το εμπόριο δεν αποτελεί θύμα της κρίσης, είναι και αυτό ένας από τους παράγοντες που συνέβαλαν στη δημιουργία της.

Πράγματι, βιώνουμε σήμερα μια περίοδο τεράστιων παγκόσμιων ανισορροπιών που τροφοδοτούνται αφενός από τα υπερβολικά εμπορικά ελλείμματα ορισμένων χωρών εις βάρος του αυξανόμενου εγχώριου χρέους και αφετέρου από τα εμπορικά πλεονάσματα που δημιουργούνται από τις εξαγωγές ορισμένων, ιδιαίτερα αναδυόμενων, χωρών, με εγχώρια κατανάλωση που δεν αυξάνεται με τον ίδιο ρυθμό.

Επιπλέον, η πολιτική ελευθέρωσης των εμπορικών συναλλαγών που ασκείται μέχρι στιγμής απλώς και μόνο επιδείνωσε αυτές τις ανισορροπίες, αποδυναμώνοντας, ιδίως, τις φτωχότερες χώρες του πλανήτη. Αυτές οι χώρες, που ενθαρρύνθηκαν να εξειδικευθούν σε μονοκαλλιέργειες προς εξαγωγή, βρέθηκαν, ως εκ τούτου, σε κατάσταση φτώχειας λόγω των ακραίων διακυμάνσεων στις τιμές των πρώτων υλών, η αστάθεια των οποίων αυξήθηκε ως αποτέλεσμα της διεθνούς κερδοσκοπίας.

Πρόκειται για έναν περίεργο κόσμο που θέτει ως πρώτο αναπτυξιακό στόχο της Χιλιετίας την εξάλειψη της φτώχειας και της πείνας, αλλά στη συνέχεια, την ίδια στιγμή, κερδοσκοπεί με την άνοδο των τιμών του σίτου.

Ωστόσο, τα ίδια άτομα που υπερασπίστηκαν την ελευθέρωση και την πάση θυσία μείωση του ρυθμιστικού παρεμβατισμού τη δεκαετία του 1990, βρίσκονται σήμερα σε δυσχερή κατάσταση και αυτά. Η συνεχής αύξηση απωλειών θέσεων εργασίας, η στάσιμη, μερικές φορές ακόμη και αρνητική, ανάπτυξη, και η αυξανόμενη κοινωνική κρίση, αποτελούν παράγοντες που σημαίνουν ότι δεν έχουμε πλέον την πολυτέλεια να αφήνουμε να χάνονται θέσεις εργασίας στο όνομα αυτής της λατρείας. Σε μια περίοδο κρίσης, πώς να εξηγήσει κανείς στους εργαζόμενους που χάνουν τη δουλειά τους ότι το κύριο ζήτημα είναι να διατηρηθεί η έλλειψη του ρυθμιστικού παρεμβατισμού στις εμπορικές συναλλαγές, ακόμα και με τίμημα τις αιφνίδιες και ενίοτε τραγικές μετεγκαταστάσεις;

Η κρίση που περνάμε επομένως είναι σίγουρα μια συστημική κρίση, στην οποία πρέπει να απαντήσουμε με ένα νέο μοντέλο ανάπτυξης. Το όραμα που ανέπτυξε η Επιτροπή με την τρέχουσα στρατηγική της για την Ευρώπη στον κόσμο στηρίζεται κυρίως στην πρόσβαση στην αγορά και στην ελευθέρωση όλων των τομέων.

Κύριε Επίτροπε, πιστεύω ότι πρέπει να επαναπροσδιορίσουμε τη στρατηγική αυτή, η οποία ακολούθησε λανθασμένη πορεία και μερικές φορές οδήγησε σε δυσχέρειες. Τις εξαγωγές των βιομηχανιών μας δεν θα τις αναζωογονήσουμε υποχρεώνοντας τις αναπτυσσόμενες χώρες να ανοιχθούν ακόμα περισσότερο. Αυτό απλώς θα επιδεινώσει την κατάσταση στις χώρες αυτές, οι οποίες ήδη φιλοξενούν το 70% από τα 59 εκατομμύρια ανθρώπων στον κόσμο που έχασαν τη δουλειά τους το 2009.

Αντίθετως, είναι σημαντικό να εξετασθεί το ενδεχόμενο μιας νέας στρατηγικής η οποία να επιτυγχάνει τη σωστή ισορροπία μεταξύ του ανοιχτού χαρακτήρα, της προστασίας και της στήριξης. Θα ήθελα να επανέλθω σε αυτές τις ιδέες. Δεν μπορούμε να αγνοήσουμε αυτές τις εξελίξεις που οδηγούν τις Ηνωμένες Πολιτείες να κάνουν περαιτέρω

χρήση του μέσου τους για εμπορική άμυνα ή που οδηγούν την Κίνα να διαφωνήσει με τον ΠΟΕ σχετικά με τα ευρωπαϊκά μέτρα αντιντάμπινγκ.

Πράγματι, όταν είμαστε αντιμέτωποι με αθέμιτες πρακτικές, είναι σαφές ότι είναι απαραίτητη η προστασία, αλλά η αρχή της πρέπει να γίνει αποδεκτή και να αποτελέσει αντικείμενο υπεράσπισης διεθνώς, οι μερικές φορές ψευδείς κατηγορίες προστατευτισμού δε να απορριφθούν άπαξ και διά παντός.

Επιπλέον, η ανάγκη για στήριξη των εμπορικών πολιτικών γίνεται όλο και πιο εμφανής κάθε μέρα, και η υποστήριξη αυτή εξαρτάται ιδιαίτερα από το αν είναι πραγματικά συνεπείς οι πολιτικές που εφαρμόζονται από την Ένωση. Η συνοχή της πολιτικής δεν αποτελεί θεωρητική συζήτηση, αλλά μια απόλυτη αναγκαιότητα, εάν θέλουμε να επαναπροσδιορίσουμε ένα νέο μοντέλο ανάπτυξης.

Metin Kazak, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (BG) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η χρηματοπιστωτική κρίση είχε πράγματι αρνητικές επιπτώσεις στο εμπόριο στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για παράδειγμα, σε χώρες όπως η Βουλγαρία, οι εξαγωγές για τους πρώτους έντεκα μήνες του περασμένου έτους μειώθηκαν συνολικά κατά 24% σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος, και οι εισαγωγές κατά 35%. Τα ακίνητα και ο τουρισμός είναι τομείς που έχουν πληγεί ιδιαίτερα από αυτό. Αυτό επηρεάζει εξαιρετικά την απασχόληση. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η απότομη αύξηση του χρέους από επιχείρηση σε επιχείρηση, η μη πληρωμή εκ μέρους των εθνικών και τοπικών οργανισμών δημόσιων συμβάσεων κ.λπ.

Τα προβλήματα που παρουσιάστηκαν παραπάνω είναι χαρακτηριστικά και άλλων χωρών. Αναγκαία γι' αυτές είναι μια συνολική λύση σε επίπεδο ΕΕ, η οποία απαιτείται και στενή συνεργασία μεταξύ των διαφόρων διευθύνσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Ο Επίτροπος De Gucht υπογραμμίζει τη σημασία της στήριξης για την επέκταση του χώρου δραστηριοποίησης και ευκαιριών των ευρωπαϊκών εταιρειών, την ανάπτυξη σαφών προληπτικών εμπορικών μέσων, την επιτυχή ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, τη χρήση νέων εγκαταστάσεων για άμεσες ξένες επενδύσεις και την προστασία τους, καθώς και για μια νέα επενδυτική πολιτική στο πλαίσιο της χρηματοπιστωτικής κρίσης.

Η επίτευξη αυτών των στόχων, σε συνδυασμό με την επιτυχή υπογραφή των συμφωνιών οικονομικής συνεργασίας με χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και της περιοχής του Ειρηνικού Ωκεανού, είναι επίσης στενά συνδεδεμένη με την ανάκαμψη από τη χρηματοπιστωτική κρίση.

Ωστόσο, ορισμένα θέματα παραμένουν στην ημερήσια διάταξη, μερικά από τα οποία έχουν ήδη αναφερθεί. Κάνουμε αποτελεσματική χρήση των ευρωπαϊκών κονδυλίων για την καταπολέμηση του υψηλού επιπέδου ανεργίας; Τι μπορεί να κάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιμέτωπη με το σημερινό έλλειμμα, την υποτίμηση του νομίσματος και τον υψηλό πληθωρισμό, που έχουν άμεση επίπτωση στις εμπορικές συναλλαγές; Ποια μέσα εμπορικής πολιτικής διαθέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση για την αντιμετώπιση της χρηματοπιστωτικής κρίσης και των συνεπειών της; Ποια μέτρα πρέπει να ληφθούν για να αποφευχθεί η επανάληψη μιας κρίσης τέτοιου μεγέθους και για να συνεχίσει το εμπόριο να αναπτύσσεται; Ποια στρατηγική διαθέτουμε έναντι χωρών όπως η Ινδία και η Κίνα, οι οποίες απειλούν να μεταβάλουν το σύνολο του χρηματοπιστωτικού συστήματος; Βασίζομαι αποκλειστικά σε αυτήν τη στρατηγική Ευρώπη 2020 για να βρω τις απαντήσεις.

Yannick Jadot, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, σας ευχαριστώ που τοποθετήσατε τη φαντασίωση του προστατευτισμού που σχετίζεται με την κρίση στο κατάλληλο πλαίσιο. Πιστεύω ότι, στο πλαίσιο μιας συζήτησης, είναι συνετό εκ μέρους σας να επισημάνετε ότι δεν πρόκειται να ξεσπάσει παγκόσμιος πόλεμος που να συνδέεται με την αναβίωση του προστατευτισμού.

Τώρα, εγώ θέλω σχεδόν να αντιστρέψω το θέμα. Κατά την άποψή μου, το θέμα δεν είναι τελικά τι επιπτώσεις έχει η οικονομική κρίση στις εμπορικές συναλλαγές, αλλά πιο ουσιαστικά τι συνέπειες έχουν οι εμπορικές συναλλαγές, και συγκεκριμένα οι εμπορικές πολιτικές που αναλαμβάνονται εδώ και 20 χρόνια, στην κρίση που βιώνουμε σήμερα.

Κατά κάποιον τρόπο, η επισιτιστική κρίση που βιώσαμε προ δύομισι ετών έφτασε πριν από τη χρηματοπιστωτική κρίση και αποτέλεσε πράγματι μια κρίση των παγκόσμιων γεωργικών αγορών. Κατά τον ίδιο τρόπο, συνεχίζουν να μας λένε ότι η ελευθέρωση του εμπορίου με την Κίνα μάς κάνει καλό. Πιστεύω ότι, κάποια στιγμή, αν δεν ενσωματώσουμε κοινωνικά θέματα, νομισματικά θέματα, φορολογικά θέματα και, φυσικά, περιβαλλοντικά θέματα, η Κίνα θα έχει όχι μόνο συγκριτικό πλεονέκτημα έναντι της Ευρώπης, θα έχει το απόλυτο πλεονέκτημα έναντι της Ευρώπης.

Από αυτά προκύπτει ότι, σε όλες τις εθνικές συζητήσεις –και, ως σημαντική μορφή της βελγικής σκηνής, θα το ξέρετε αυτό– όλα τα πολιτικά κόμματα ανακαλύπτουν τώρα ότι είναι αδύνατον, σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο, να διαχειριστούν το κοινωνικό ντάμπινγκ, το περιβαλλοντικό ντάμπινγκ, το νομισματικό ντάμπινγκ και το φορολογικό ντάμπινγκ.

Ομοίως, θα μπορούσαμε να θεωρήσουμε ότι η στρατηγική που όλοι εμείς οι Ευρωπαίοι αναμέναμε μετά την πτώση του Τείχους του Βερολίνου, σύμφωνα με την οποία «η κοινωνική δημοκρατία θα επέλθει μέσω του εμπορίου», δεν λειτουργεί, όπως μπορούμε να δούμε με το παράδειγμα της Κίνας.

Κύριε Επίτροπε, αναφερθήκατε στη στρατηγική της Λισαβόνας, την καινοτομία, την πράσινη οικονομία, γνωρίζετε όμως ότι αυτή η ευρωπαϊκή στρατηγική είναι πλέον αποτυχημένη. Πράγματι, αν δεν ενσωματώσουμε τη στρατηγική της Λισαβόνας πριν από τη στρατηγική για την Ευρώπη στον κόσμο, μπορεί να αναρωτηθούμε ποιους βιομηχανικούς τομείς θα εξακολουθήσει να διαδέχεται η Ευρώπη. Πού είναι ο ορισμός των βιομηχανικών επιλογών, των γεωργικών επιλογών, των οικονομικών επιλογών και, βεβαίως, των κοινωνικών και περιβαλλοντικών επιλογών που κάνουμε σε όλη την Ευρώπη, ώστε να μπορέσουμε να μάθουμε πώς λειτουργεί το εμπόριο με τον υπόλοιπο κόσμο; Μέχρι να καθορίσουμε αυτές τις επιλογές, θα ακολουθούμε μια στρατηγική αποτυχίας.

Έχω μια πιο συγκεκριμένη ερώτηση: στις 4 Φεβρουαρίου 2010, πραγματοποιήθηκε συνεδρίαση της επιτροπής του ΠΟΕ για τις συναλλαγές στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, και επικεντρώθηκε ιδίως στις προκλήσεις που παρουσιάζει η χρηματοπιστωτική κρίση και η ελευθέρωση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών. Μπορείτε να μας πείτε ποιο ήταν το αποτέλεσμα της συνάντησης αυτής και ποια είναι η γνώμη σας γι' αυτό το θέμα, αν ήσασταν σε θέση να την παρακολουθήσετε;

Jacek Włosowicz, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, στη σημερινή παγκόσμια οικονομία, τα περισσότερα σύνορα επιτρέπουν μια πιο αποτελεσματική ροή ανθρώπων, κεφαλαίων και υπηρεσιών. Αυτό, φυσικά, έχει ως στόχο την επίτευξη ενός καλύτερου βιοτικού επιπέδου. Όλα αυτά είναι πολύ καλά, εφόσον οι περισσότερες χώρες επιτυγχάνουν θετικό εμπορικό ισοζύγιο και αύξηση του ΑΕΠ. Τα προβλήματα αρχίζουν όταν η οικονομία επιβραδύνεται, οι δείκτες της αγοράς σημειώνουν ραγδαία πτώση και ξεκινούν προβλήματα με την ανεργία. Το άνοιγμα των συνόρων, πέρα από το ότι απέφερε καλύτερο βιοτικό επίπεδο, προκάλεσε μια αμοιβαία αλληλεξάρτηση των διαφόρων οικονομιών. Αυτή είναι η άλλη όψη του νομίσματος. Αυτό μπορεί να διαπιστωθεί σαφώς στην παρούσα κατάσταση. Για παράδειγμα, η επιβράδυνση της γερμανικής οικονομίας έχει αρνητικές επιπτώσεις στην πολωνική οικονομία, και αυτό οφείλεται στο ότι η Γερμανία αποτελεί έναν από τους βασικούς εξαγωγικούς εταίρους της Πολωνίας. Ευτυχώς, το ΑΕΠ της Πολωνίας παρουσιάζει θετικό ρυθμό ανάπτυξης, γεγονός που αποτελεί εξαίρεση στην Ευρώπη, είναι όμως ανησυχητικό το ότι το ποσοστό ανεργίας αυξάνεται εδώ και αρκετούς μήνες. Το παράδειγμα αυτό δείχνει πολύ καθαρά ότι οι κυβερνήσεις δεν πρέπει να σκέφτονται μόνο τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να επιλυθούν τα οικονομικά προβλήματα αποκλειστικά στις χώρες τους, αλλά πρέπει και να καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με το πώς, από κοινού, μπορούν να αναπτύξουν αμυντικούς μηχανισμούς, έτσι ώστε στο μέλλον να προστατεύονται από ανάλογες καταστάσεις.

Νομίζω ότι η σημερινή κρίση θα είναι μια δοκιμασία για όλους μας. Αναφέρομαι κυρίως, εδώ, σε χώρες που ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε μια κατάσταση στην οποία κάποιες χώρες προσπαθούν να αποκρύψουν τη χρήση του κρατικού παρεμβαισμού ενώ, στο όνομα του ελεύθερου ανταγωνισμού, σε άλλες δεν επιτρέπεται η παροχή κρατικής ενίσχυσης. Καταλαβαίνω, φυσικά, ότι οι συγκεκριμένες κυβερνήσεις μπορεί να είναι, κατά κάποιον τρόπο, όμηροι του εκλογικού τους σώματος, εάν όμως πρόκειται να οικοδομήσουμε μια Ευρωπαϊκή Κοινότητα για το καλό όλων, πρέπει να καθιερώσουμε σαφείς κανόνες και οφείλουμε να τους τηρούμε. Πρέπει επίσης να αξιοποιήσουμε τα δυνατά μας σημεία – τις προηγμένες τεχνολογίες και το ανθρώπινο κεφάλαιο. Μόνο με αυτόν τον τρόπο θα καταστεί αποτελεσματική η περαιτέρω ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των χωρών μας και εμείς, ως πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα είμαστε σε θέση να σκεφτούμε το μέλλον με καλύτερους όρους και να ελπίζουμε ότι (...).

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Joe Higgins, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ο παγκόσμιος καπιταλισμός βιώνει τη χειρότερη κρίση του από την εποχή της μεγάλης ύφεσης. Όπως και τότε, η εργατική τάξη και οι φτωχοί πληρώνουν ακριβά και υφίστανται τις συνέπειές της, είτε στην Ευρώπη είτε στις φτωχότερες χώρες του πλανήτη.

Ερευνητές της Παγκόσμιας Τράπεζας προβλέπουν ότι, μόνο το 2010, 64 εκατομμύρια περισσότεροι άνθρωποι θα βυθιστούν σε συνθήκες ακραίας φτώχειας από την κρίση και ότι εξαιτίας της, το 2009, πέθαναν ήδη στην Αφρική 30.000 με 50.000 παιδιά λόγω υποσιτισμού. Αυτή η κρίση έχει καταστροφικές συνέπειες για το παγκόσμιο εμπόριο, είναι εντελώς εσφαλμένο όμως το αίτημα της συνόδου κορυφής των Ηνωμένων Εθνών για την οικονομία το περασμένο έτος, για παράδειγμα, σύμφωνα με το οποίο η ολοκλήρωση των εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ντόχα είναι η απάντηση. Κατά την έγκριση ΜΚΟ War on Want, αυτό θα απειλούσε 7,5 εκατομμύρια επιπλέον εργαζόμενους με απώλεια της εργασίας τους, συμπεριλαμβανομένων εργαζομένων στις φτωχότερες χώρες.

Αυτή η κρίση του παγκόσμιου καπιταλισμού επιδεινώνεται εξαιρετικά από τις δραστηριότητες των κερδοσκόπων στις παγκόσμιες αγορές. Δεν φτάνει που επέσπευσαν την κρίση, τα παράσιτα αυτά θέλουν τώρα να την εκμεταλλευθούν για να σωρεύσουν και άλλα δισεκατομμύρια. Είδε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τον τίτλο των *Financial Times* χθές:

«Στοιχείμα ρεκόρ των χρηματιστών εναντίον του ευρώ»; Αλλά τι κάνει η Επιτροπή; Γονατίζει μπροστά στους κερδοσκοπούς και ζητεί από τις χώρες που έχουν πληγεί περισσότερο από την κρίση, όπως η Ελλάδα, να κάνουν άγριες περικοπές στους μισθούς των εργαζομένων, στις συντάξεις και στις δημόσιες υπηρεσίες.

Τι νομίζετε ότι πρόκειται να κάνει ένα τέτοιο δρακόντειο πρόγραμμα περικοπών για το εμπόριο, είτε στην Ευρώπη είτε παγκοσμίως; Εάν περικόψετε την ικανότητα της εργατικής τάξης να αγοράζει αγαθά και υπηρεσίες, στη συνέχεια περικόψετε τη ζήτηση για τα αγαθά αυτά και τις υπηρεσίες, που σημαίνει ότι περικόψετε επιπλέον εκατομμύρια θέσεις εργασίας εργαζομένων που θα τα παρείχαν. Αυτή, συγκεκριμένα, είναι η συνταγή της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, οι δεκάδες χιλιάδες ελλήνων εργαζομένων που διαδήλωσαν εχθές είχαν απόλυτο δίκιο. Ο καπιταλισμός μπορεί να επιφέρει μόνο περισσότερο πόνο και κρίση. Πρέπει να τον αντικαταστήσουμε με ένα σύστημα ανθρώπινης αλληλεγγύης, που θα βασίζεται στις αξίες του δημοκρατικού σοσιαλισμού.

William (The Earl of) Dartmouth, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ο μεγάλος επενδυτής Warren Buffet είχε πει κάποτε «όταν το νερό αρχίζει να χαμηλώνει, τότε μόνο μπορείς να δεις ποιος δεν φοράει μαγιό». Πέρυσι, η οικονομία του Ηνωμένου Βασιλείου συρρικνώθηκε κατά 4,8%. Το ίδιο και η ιταλική. Η γερμανική οικονομία συρρικνώθηκε κατά 5% και το εμπόριο της ΕΕ πολύ περισσότερο.

Πρόκειται να επικεντρωθώ στο τρίτο ερώτημα, το οποίο είναι το εξής: ποια στρατηγική προτιμάται να ακολουθήσει η Επιτροπή ώστε να καταστεί η βιομηχανία της ΕΕ πιο ανταγωνιστική;

Λοιπόν, πριν από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, υπήρχε η στρατηγική της Λισαβόνας, και με τη στρατηγική της Λισαβόνας η ΕΕ αποσκοπούσε, και το παραδέτω, «να καταστεί η πλέον ανταγωνιστική και δυναμική οικονομία της γνώσης παγκοσμίως». Τώρα, απαραίτητη προϋπόθεση για μια ανταγωνιστική και δυναμική οικονομία της γνώσης είναι να έχουμε ευέλικτο εργατικό δυναμικό. Τι έχει κάνει λοιπόν η ΕΕ για να επιτευχθεί αυτό;

Εισήγαγαν την οδηγία περί των όρων εργασίας των προσωρινά απασχολούμενων μέσω εταιρείας προσωρινής απασχόλησης το 2008 και αυτό ήταν σαν να έριξαν κόλλα στο πιο ευέλικτο τμήμα της αγοράς εργασίας. Η οδηγία περί των όρων εργασίας των προσωρινά απασχολούμενων μέσω εταιρείας προσωρινής απασχόλησης είναι μία ακόμη κακοσχεδιασμένη και ακατάλληλη κοινοτική οδηγία της ΕΕ, η οποία για μία ακόμη φορά επηρέασε δυσανάλογα και αρνητικά το Ηνωμένο Βασίλειο, το οποίο κατέχει το ένα τρίτο του συνόλου των προσωρινά απασχολούμενων μέσω εταιρείας προσωρινής απασχόλησης της ΕΕ. Και, παρεμπιπτόντως, με το ευέλικτο εργατικό δυναμικό γλιτώνετε τους ανθρώπους από τη φτώχεια.

Η σειρά κακοσχεδιασμένων οδηγιών της ΕΕ παρεμποδίζει τη δημιουργία μιας ανταγωνιστικής και δυναμικής οικονομίας της γνώσης στα κράτη μέλη.

Η οικονομική κρίση της ΕΕ αποκαλύπτει ότι η ΕΕ, ούτως ειπείν, δεν φοράει μαγιό.

Béla Glattfelder (PPE). – (HU) Θα ήθελα να μιλήσω για δύο θέματα: το εμπορικό έλλειμμα και τις εκπομπές CO₂. Το έγγραφο ορθώς επισημαίνει ότι η αύξηση του εμπορικού ελλείμματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών έχει συμβάλει στη διεθνή οικονομική κρίση σε μεγάλο βαθμό. Το εμπορικό έλλειμμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης αυξήθηκε από 75 δισ. ευρώ το 2004 σε 243 δισ. ευρώ το 2008. Πρόκειται για τριπλασιασμό μέσα σε τέσσερα χρόνια. Αυτό σημαίνει ότι η κατανάλωση κάθε ευρωπαίου πολίτη υπερέβη την παραγόμενη αξία κατά 500 ευρώ. Ένα τόσο μεγάλο εμπορικό έλλειμμα και μια κατανάλωση που υπερβαίνει την παραγωγή σε τέτοιο βαθμό δεν είναι βιώσιμα. Απαιτείται η λήψη μέτρων για τη μείωση του ελλείμματος του εμπορικού ισοζυγίου, διότι εάν δεν το κάνουμε αυτό εκ προθέσεως, οι νόμοι της οικονομίας θα επιβάλουν αυτόματα μια τέτοια αλλαγή. Ωστόσο, αυτό θα συνεπαγόταν πολύ υψηλότερο κοινωνικό κόστος. Το καταδεικνύουν τα τρέχοντα γεγονότα στην Ελλάδα.

Όσον αφορά την ενέργεια, το παγκόσμιο εμπόριο δεν στρεβλώνεται μόνο από τον προστατευτισμό, αλλά και από μηχανισμούς στήριξης των τιμών της ενέργειας. Η χρήση πετρελαίου επιδοτείται σε πολλές αναπτυσσόμενες χώρες, το πετρέλαιο είναι διαθέσιμο σε τιμές χαμηλότερες απ' ό,τι στη διεθνή αγορά, ενώ πόροι του προϋπολογισμού χρησιμοποιούνται επίσης για τη στήριξη της χρήσης της ηλεκτρικής ενέργειας. Ταυτόχρονα, οι ευρωπαίοι παραγωγοί πρέπει να πληρώνουν φόρους, ποσοτώσεις διοξειδίου του άνθρακα, εάν θέλουν να χρησιμοποιούν την ενέργεια στην παραγωγή. Η Κοπεγχάγη κατέστησε σαφές ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες επιθυμούν να παρεμποδίσουν μια συμφωνία για την προστασία του κλίματος, δεδομένου ότι δεν είναι διατεθειμένες να δεχθούν κυρώσεις που σχετίζονται με περικοπές. Απαιτείται η λήψη μέτρων για να αποφευχθεί αυτό, καθώς πολλοί οικονομολόγοι έχουν επισημάνει σήμερα ότι το φθηνό διοξείδιο του άνθρακα δίνει μεγαλύτερο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα στην Κίνα από το φθηνό εργατικό δυναμικό. Αν δεν μειωθεί η κατανάλωση ενέργειας, υπάρχει κίνδυνος ξανά και ξανά ...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

David Martin (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, όπως είπαν και άλλοι ομιλητές, τώρα ξεκαθαρίζει ο πλήρης αντίκτυπος της χρηματοπιστωτικής κρίσης. Αν πιστεύετε την Επιτροπή, το εμπόριο σημείωσε πτώση κατά 10% το 2009. Αν πιστεύετε το ΔΝΤ, σημείωσε πτώση κατά 12,3% το 2009.

Η ίδια η ΔΟΕ υπολογίζει ότι 212 εκατομμύρια άνθρωποι σε όλο τον κόσμο ήταν άνεργοι το 2009, αύξηση 34 εκατομμυρίων από το 2007.

Η υποσαχάρια Αφρική, η οποία είχε δημοσιονομικό πλεόνασμα 0,3% του ΑΕΠ το 2008, είχε έλλειμμα 6,4% το 2009. Πλεόνασμα δηλαδή ύψους τριών δισεκατομμυρίων μετατράπηκε σε έλλειμμα ύψους 64 δισεκατομμυρίων, αφαιρώντας 67 δισεκατομμύρια από την ικανότητα δαπάνης της υποσαχάριας Αφρικής.

Όλα τα μέρη του κόσμου υπέφεραν εξαιτίας αυτής της κρίσης, ο τρίτος κόσμος όμως, ο αναπτυσσόμενος κόσμος, έχει υποφέρει περισσότερο. Και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο σήμερα η Oxfam απηύθυνε έκκληση γι' αυτό που αποκαλεί «φόρο Robin Hood», δηλαδή του Ρομπέν των Δασών.

Αποτελεί παραλλαγή του φόρου Tobin, που αποσκοπούσε στη φορολόγηση των κερδοσκοπικών συναλλαγών σε χρηματοοικονομικά προϊόντα, μετοχές, ομόλογα, εμπορεύματα και νομισματικές συναλλαγές. Ο φόρος του Ρομπέν των Δασών αντιπροσωπεύει μόλις το 0,05% των συναλλαγών, αλλά θα μπορούσε να συγκεντρώσει δισεκατομμύρια για αναπτυξιακά έργα στον τρίτο κόσμο.

Οι αναπτυξιακοί στόχοι της Χιλιετίας χρειάζονται 34-45 δισ. για να εκπληρωθούν, ενώ οι τράπεζες έλαβαν ένα τρισεκατομμύριο δολάρια για τη διάσωσή τους. Οι τράπεζες θα πρέπει να κάνουν περισσότερα από το να αποπληρώσουν απλώς αυτά τα χρήματα: πρέπει να αποκαταστήσουν τη ζημία που προκάλεσαν στην ευρύτερη κοινωνία.

Αυτός ο φόρος του Ρομπέν των Δασών, συνεπώς, θα ήταν ένας καλός τρόπος για να αντιμετωπιστεί η φτώχεια και να διασφαλιστεί ότι οι τράπεζες έχουν μια κοινωνικά χρήσιμη συμβολή.

Θα εξετάσει σοβαρά ο Επίτροπος την πρόταση της Oxfam, την οποία φάνηκε να στηρίζει ο βρετανός πρωθυπουργός, και θα την υποστηρίξει ως ευρωπαίος Επίτροπος αρμόδιος για θέματα εμπορίου;

Olle Schmidt (ALDE). – (SV) Κυρία Πρόεδρε, η ήπειρός μας είναι πλούσια. Η ΕΕ πρέπει να επωμισθεί ιδιαίτερη ευθύνη για τη διατήρηση ελεύθερου και δίκαιου εμπορίου. Η οικονομική κρίση δημιουργεί παγκόσμια οικονομική ύφεση που συρρικνώνει τις εμπορικές συναλλαγές κατά 10% το 2009, όπως αναφέρθηκε, έτσι ώστε το εμπόριο είναι πλέον στο ίδιο επίπεδο με το 2005. Οι αναπτυσσόμενες χώρες είναι ιδιαίτερα ευάλωτες όταν οι εξαγωγές τους μειώνονται και αντιμετωπίζουν προβλήματα τραπεζικής χρηματοδότησης. Για τις χώρες ΑΚΕ, για παράδειγμα, το εμπόριο αγαθών αντιπροσωπεύει το 50% των συναλλαγών τους. Οι χώρες αυτές είναι, επομένως, εξαιρετικά ευάλωτες στις κρίσεις. Η μείωση του ρυθμού ανάπτυξης κατά 1% έχει ως αποτέλεσμα 20 εκατομμύρια άνθρωποι να περιέλθουν σε κατάσταση φτώχειας.

Εδώ, η ΕΕ πρέπει να αναλάβει την ευθύνη της ως πλούσιο μέρος του κόσμου και να διασφαλίσει ότι η χρηματοπιστωτική κρίση δεν θα εξωθήσει περισσότερους ανθρώπους στη φτώχεια και τον αποκλεισμό. Η ΕΕ πρέπει να καταβάλει προσπάθειες για να διασφαλιστεί ότι οι φτωχότερες χώρες λαμβάνουν αυξημένα επίπεδα ουσιαστικής βοήθειας και ελάφρυνσης του χρέους κατά περίπτωση. Στο πλαίσιο αυτό, φίλοι μου, πιστεύω ότι πολλές από τις χώρες από τις οποίες προέρχεσθε θα μπορούσαν να κάνουν περισσότερα ώστε να διασφαλιστεί ότι η βοήθεια που παρέχεται από τις πατρίδες σας θα αυξηθεί, θα βελτιωθεί και θα καταστεί πιο αποτελεσματική. Δεν πρέπει να απευθύνουμε πάντα εκκλήσεις προς την ΕΕ: υπάρχουν μερικά πράγματα που μπορούμε να κάνουμε στο εσωτερικό της χώρας μας.

Η πιο σημαντική προτεραιότητα για την Ένωση είναι να ολοκληρωθεί ο Γύρος της Ντόχα και πολύ απλά να εγκαταλειφθεί η γεωργική πολιτική της ΕΕ. Είναι παράλογο η πλούσια ΕΕ να υποσκελίζει τις φτωχές γεωργικές εκμεταλλεύσεις στην Αφρική μέσω του ανταγωνισμού. Μια νέα συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών θα ήταν ο καλύτερος τρόπος ώστε να ξεπεράσει ο κόσμος τη χρηματοπιστωτική κρίση και να προληφθεί ο προστατευτισμός.

Η ΕΕ μπορεί και πρέπει να λειτουργήσει ως φάρος για την ελευθέρωση του παγκόσμιου εμπορίου. Η παγκοσμιοποίηση και το διεθνές εμπόριο είναι καταρχήν θετικά. Ο προστατευτισμός είναι ένα κακό και υπήρξε πάντοτε κακό. Όσοι από εσάς πιστεύετε ότι ο προστατευτισμός μπορεί να διδάξει και να βοηθήσει τον κόσμο με κάποιον τρόπο, θα πρέπει να πάρετε μαθήματα από την ιστορία.

Janusz Wojciechowski (ECR). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, ένας τομέας στον οποίο πρέπει να αναζητήσουμε τρόπους για την καταπολέμηση της κρίσης είναι το εμπόριο γεωργικών προϊόντων. Τα τελευταία χρόνια, υπό την πίεση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, έχουμε εισαγάγει πολλούς εθελοντικούς περιορισμούς στην παραγωγή και εξαγωγή γεωργικών προϊόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πραγματοποιήσαμε, για παράδειγμα, μια τεράστια

μεταρρύθμιση της αγοράς ζάχαρης, η οποία μείωσε την ευρωπαϊκή παραγωγή ζάχαρης κατά το ένα τρίτο της και έκλεισε πολλά ζαχαρουργεία. Πολλές γεωργικές εκμεταλλεύσεις έπαυσαν την καλλιέργεια ζαχαρότευτλων, είχαμε αύξηση της ανεργίας και δεν πετύχαμε κανένα κοινωνικό ή οικονομικό όφελος. Ήταν ένα δώρο προς τα μεγάλα ζαχαρουργεία που μας προξενούσαν ανησυχίες, τα οποία μετέφεραν την παραγωγή τους εκτός Ευρώπης, και σήμερα κάνουμε εισαγωγή ζάχαρης από αυτά.

Νομίζω ότι κατά τη διάρκεια της κρίσης πρέπει να παράσχουμε ισχυρή προστασία στην οικονομία και τους παραγωγούς μας. Δεν συζητώ, εδώ, για προστατευτισμό, αλλά για μια πολιτική ίσων ευκαιριών που, επί του παρόντος, οι παραγωγοί μας δεν έχουν. Ποικίλα υψηλά πρότυπα ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, για παράδειγμα, στον τομέα της γεωργίας, υπάρχουν πρότυπα για την καλή μεταχείριση των ζώων. Είναι σωστό να προωθούμε τα πρότυπα αυτά, αλλά θα έπρεπε επίσης να απαιτούμε τα ίδια αυτά πρότυπα να τηρούνται από όσους εξάγουν τα προϊόντα τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αν, για παράδειγμα, καθιερώσουμε την απαγόρευση όσον αφορά τις όρνιθες σε συστοιχία κλωβών, δεν πρέπει ταυτόχρονα να εισάγουμε αυγά από χώρες όπου χρησιμοποιείται η μέθοδος αυτή. Με παρόμοιο τρόπο πρέπει να ενεργούμε και σε πολλά άλλα θέματα. Πρέπει να τηρούμε έναν απλό κανόνα – ίδιες απαιτήσεις για τους εξαγωγείς όπως και για τους δικούς μας παραγωγούς, διότι χωρίς αυτό, πέρα από την οικονομική κρίση (...).

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Jaroslav Paška (EFD). – (SK) Η χρηματοπιστωτική κρίση που προήλθε από τον χρηματοοικονομικό τομέα των ΗΠΑ εξελίχθηκε ταχύτατα σε οικονομική κρίση η οποία επηρέασε αμέσως όλους τους τομείς της οικονομικής ζωής. Οι αναπόφευκτες συνέπειες ήταν η ταχεία μείωση της αγοραστικής δύναμης των καταναλωτών, η μείωση της παραγωγής, η αύξηση της ανεργίας, τα χαμηλότερα φορολογικά έσοδα και τα μικρότερα κονδύλια για τη χρηματοδότηση των κρατικών προϋπολογισμών.

Δεδομένου ότι η παραγωγή μειώθηκε σε όλο τον κόσμο, φυσικά, η αξία των αγαθών που ανταλλάσσονταν έπρεπε κατ' ανάγκη να μειωθεί από κοινού με τη μείωση της παραγωγής. Αν, επομένως, διερωτώμεθα τώρα για το πώς θα επιτευχθεί η σταθερότητα ή ακόμη και η αύξηση του όγκου του παγκόσμιου εμπορίου, κυρίες και κύριοι, μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο μέσω της λήψης αποτελεσματικών μέτρων για την ανάσχεση της οικονομικής κατάρρευσης, μέσω της λήψης μέτρων για τη σταθεροποίηση της οικονομίας και μέσω της σταδιακής εκκίνησης της οικονομικής ανάπτυξης.

Το τρέχον οικονομικό σύστημα είναι τόσο αλληλένδετο και παγκοσμιοποιημένο που, κατά την άποψή μου, είναι ανώφελο ψευδαισθήσει το να στηρίζομαστε σε περιορισμένες τεχνητές παρεμβάσεις που απευθύνονται σε συγκεκριμένους τομείς και δεν παράγουν προστιθέμενη αξία.

Iliana Ivanova (PPE). – (BG) Κυρίες και κύριοι, η κρίση οδήγησε αναπόφευκτα σε σημαντική μείωση του παγκόσμιου όγκου συναλλαγών. Αυτό αντανάκλαται επίσης στην πτώση της παραγωγής και των επενδύσεων, καθώς και στις περιορισμένες ευκαιρίες ανάπτυξης. Ταυτόχρονα, οι εθνικές κυβερνήσεις μπαίνουν συχνά στον πειρασμό να ορθώσουν φραγμούς ώστε να προστατεύσουν τις εγχώριες δυνατότητες παραγωγής τους.

Το 2009 παρατηρήθηκε ανησυχητική αύξηση των διαφόρων μορφών εθνικής προστασίας που χρησιμοποιούνταν, τόσο στα επιμέρους κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και στις νέες αναπτυσσόμενες οικονομίες. Ο προστατευτισμός αυτός εμποδίζει την πρόσβαση στις διεθνείς αγορές για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, οι οποίες αποτελούν τη ραχοκοκαλιά της ευρωπαϊκής οικονομίας, προσθέτοντας ένα ακόμη βάρος και περιορισμούς.

Για να ξεπεραστούν τα προβλήματα αυτά και να ενθαρρυνθεί η επιχειρηματικότητα και το εμπόριο, πιστεύω ότι η Ευρώπη χρειάζεται, πάνω απ' όλα, ισχυρή εσωτερική αγορά. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί εάν η ευρωπαϊκή οικονομία είναι επαρκώς ανταγωνιστική και καινοτόμος και βασίζεται σε υψηλά πρότυπα ποιότητας. Όπως επισημάνθηκε επίσης από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, παρά την πρόοδο που σημειώθηκε, πρέπει να συνεχίσουμε τις προσπάθειες για την ενίσχυση της ικανότητας των εκπαιδευτικών συστημάτων να συμβάλλουν σε μια καινοτόμο, δυναμική κοινωνία της γνώσης.

Κατά την άποψή μου, τα σταθερά δημόσια οικονομικά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, που θα εγγυώνται τη βιωσιμότητα των εθνικών οικονομιών και του ευρωπαϊκού νομίσματος, αποτελούν σημαντική προϋπόθεση για την υπέρβαση των εμπορικών ανισορροπιών. Η σταθερότητα του ευρώ είναι υψίστης σημασίας για την εμπιστοσύνη των εμπορικών μας εταίρων. Νέα ώθηση στην αναζωογόνηση του εμπορίου και των επενδύσεων προβλέπεται επίσης από την έγκαιρη υλοποίηση των αναγκαίων διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων που αποσκοπούν στην οικοδόμηση νέων σταθερών βάσεων για την ανάπτυξη.

Τελευταίο και εξίσου σημαντικό, πιστεύω ότι η εσωτερική αγορά θα μπορούσε επίσης να ενισχυθεί με τη συνετή και έγκαιρη επέκταση της ζώνης του ευρώ, η οποία θα έχει ως αποτέλεσμα την οικονομική ολοκλήρωση των

ευρωπαϊκών κρατών και την ακόμη μεγαλύτερη επιρροή της ευρωπαϊκής οικονομίας σε σχέση με τους διεθνείς της εταίρους.

Enrique Guerrero Salom (S&D). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, όπως δείχνουν τα στοιχεία του 2009, και όπως έχει ήδη αναφερθεί, η χρηματοπιστωτική κρίση που ξέσπασε στις αρχές του 2008 έχει μειώσει σημαντικά τον όγκο των εμπορικών συναλλαγών.

Σε κάθε περίπτωση, φαίνεται ότι έχουμε καταφέρει να αποφύγουμε τον σοβαρό πειρασμό του προστατευτισμού που σημειώθηκε κατά τη διάρκεια της κρίσης της δεκαετίας του 1930, φαίνεται δε ότι η τάση για την εμφάνιση νέων περιοριστικών μέτρων εξαφανίστηκε στα τέλη του περασμένου έτους. Αυτό καταδεικνύεται από την πέμπτη έκθεση δυνητικά περιοριστικών εμπορικών μέτρων που ενέκρινε η Επιτροπή στα τέλη του περασμένου έτους.

Παρ' όλα αυτά, πολλές χώρες έχουν υιοθετήσει αυτά τα περιοριστικά μέτρα, χώρες με διαφορετικές οικονομικές βάσεις όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Κίνα, η Αργεντινή, η Ρωσία και η Ινδονησία, αλλά και πολλές αναπτυσσόμενες χώρες. Αυτές όμως οι χώρες, οι αναπτυσσόμενες χώρες, είναι που χρειάζονται ανοιχτές αγορές που να μπορούν να δέχονται τα προϊόντα τους.

Για τον λόγο αυτόν, καλώ τον κ. De Gucht, υπό την ιδιότητά του ως Επιτρόπου αρμόδιου για την ανάπτυξη, να καταβάλει προσπάθειες για τη διεύρυνση και ελευθέρωση του εμπορίου στον κόσμο, για να αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση ηγετικό ρόλο όσον αφορά τη μείωση των προστατευτικών φραγμών στις αναπτυσσόμενες χώρες, αλλά και για να αναληφθεί μεγαλύτερη δέσμευση ώστε να λαμβάνεται η ανάπτυξη υπόψη κατά τις εμπορικές διαπραγματεύσεις.

Γεώργιος Παπαστάμκος (PPE). – Κύρια Πρόεδρε, κύριες και κύριοι συνάδελφοι, θεωρώ ότι η συρρίκνωση του παγκοσμίου εμπορίου ξεπέρασε κατά πολύ τα όρια της ίδιας της ύφεσης της οικονομικής δραστηριότητας. Όπως καταδεικνύουν σχετικές μελέτες, η ελλιπής τραπεζική χρηματοδότηση του εμπορίου ευθύνεται σε σημαντικό ποσοστό για την παρατηρούμενη επιβράδυνση στις εμπορικές συναλλαγές.

Θα ήθελα να θέσω δύο ερωτήματα: Πρώτον, τι απέγιναν οι διεθνείς δεσμεύσεις για την πολυμερή χρηματοδότηση του εμπορίου; Δεύτερον, το ελαστικότερο πλαίσιο χρηματοδότησης για τη διευκόλυνση της πρόσβασης των επιχειρήσεων σε χρηματοδότηση σε ευρωπαϊκό επίπεδο, τι αποτελέσματα παρήγαγε;

Μεταβαίνοντας στην παγκόσμια εμπορική κλίμακα θα ήθελα να παρατηρήσω ότι, οι κανόνες, οι πειθαρχίες και οι δεσμεύσεις του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου, έχουν αποτρέψει σε μεγάλο βαθμό την χρήση μέτρων, περιοριστικών του εμπορίου, επιτρέποντας παράλληλα ευελιξία για την υιοθέτηση πολιτικών με σκοπό την οικονομική ανάκαμψη.

Καλούμε, ωστόσο, την Επιτροπή να παρακολουθεί στενά τα μέτρα που υιοθετούν οι εμπορικοί μας εταίροι και τις επιπτώσεις τους στις ευρωπαϊκές εξαγωγές, συμπεριλαμβανομένων των πολιτικών «αγοράστε εθνικά» που εφαρμόζουν σημαντικοί εμπορικοί εταίροι της ΕΕ. Παράλληλα, δεν πρέπει να παραβλέψουμε τη δυναμική εξαγωγική πορεία που διαγράφουν ορισμένες αναδυόμενες οικονομίες.

Εν προκειμένω, θα ήθελα να υπογραμμίσω, όλως ιδιαιτέρως, ζητήματα ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών προϊόντων στις παγκόσμιες αγορές, τα οποία προϋπήρχαν και υφίστανται ανεξαρτήτως οικονομικής κρίσης.

Τέλος, ζητούμενο είναι, μεταξύ άλλων, η επίτευξη αμοιβαιότητας με τους εμπορικούς μας εταίρους ως προς την πρόσβαση στην αγορά, η αποκατάσταση όρων θεμιτού ανταγωνισμού στις διεθνείς αγορές και η υπαγωγή των εισαγομένων προϊόντων σε ισοδύναμους κανόνες με τα εντός της ΕΕ παραγόμενα προϊόντα.

Laima Liucija Andrikiienė (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, (δεν ακούστηκε) βρίσκεται ήδη σε πολύ δύσκολη κατάσταση λόγω της παγκόσμιας ύφεσης και της μείωσης της ζήτησης για ορισμένα προϊόντα σε όλον τον κόσμο. Ωστόσο, ο προστατευτισμός βλάπτει περαιτέρω το διεθνές εμπόριο και άμεσα τα συμφέροντα της ΕΕ.

Ένας από τους διεθνείς παράγοντες του εμπορίου που έχει θεσπίσει πρόσθετους και αντιπαραγωγικούς φραγμούς στο εμπόριο είναι η Ρωσία. Από την αρχή της χρηματοπιστωτικής κρίσης, η Ρωσία έχει επιβάλει πολλούς από τους εμπονομαζόμενους «προσωρινούς» δασμούς κατά της κρίσης σε πολλές εισαγωγές, όπως στο κρέας και στα γαλακτοκομικά προϊόντα, στα έπιπλα, καθώς επίσης και σε ορισμένα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα. Ένα άλλο παράδειγμα που έρχεται στον νου μας είναι ο προσωρινός δασμός για τα φάρμακα που έχει επιβάλει η Ρωσία στους εξαγωγείς της ΕΕ.

Αυτό που είναι ακόμη πιο ανησυχητικό είναι ότι, την 1η Ιανουαρίου 2010, δημιουργήθηκε τελωνειακή ένωση μεταξύ Ρωσίας, Λευκορωσίας και Καζακστάν. Κατά συνέπεια, συνολικά το 30% των γραμμών παραγωγής της ΕΕ συνάντησαν αυξημένους δασμούς. Το κύριο πρόβλημα είναι, φυσικά, ότι η Ρωσία όπως και η Λευκορωσία και το Καζακστάν, δεν είναι μέλος του ΠΟΕ, και ως εκ τούτου δεν δεσμεύεται από τους κανόνες του ΠΟΕ που περιορίζουν

τη μονομερή αύξηση των εισαγωγικών δασμών και άλλων περιοριστικών εμπορικών μέτρων. Εφόσον η Ρωσία δεν αποτελεί μέλος του ΠΟΕ, δεν διαθέτουμε μηχανισμό επίλυσης διαφορών μαζί της.

Κύριε Επίτροπε, έχω δύο ερωτήσεις για εσάς. Πώς αξιολογεί η Επιτροπή τα σημερινά εμπορικά προβλήματα της ΕΕ με τη Ρωσία, και διαθέτουμε μια συγκεκριμένη στρατηγική για το πώς θα αντιμετωπιστεί το θέμα της συμμετοχής της Ρωσίας στον ΠΟΕ;

Daniel Caspary (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ακούσαμε πολλές φορές ότι το παγκόσμιο εμπόριο έχει μειωθεί δραστικά κατά τους τελευταίους τρεις μήνες, παρά τις επιτυχείς προσπάθειες από μέλη του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου να κρατήσουν τις αγορές ανοικτές στο μέτρο του δυνατού. Είμαι επίσης ιδιαίτερα ευγνώμων που η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει διαδραματίσει εξαιρετικά αποτελεσματικό ρόλο στο θέμα αυτό και δεν έχει καθιερώσει σχεδόν καθόλου μέτρα προστατευτισμού.

Στη χώρα μου, υπάρχει μια παροιμία που λέει ότι η επίθεση είναι η καλύτερη άμυνα. Θα ήθελα να αναφερθώ σε όσα μόλις είπατε η κ. Andriukienė σχετικά με τα συγκεκριμένα μέτρα που έλαβε η Ρωσία. Πρέπει να αναρωτηθούμε ποιες αποτελεσματικές επιλογές διαθέτουμε που θα μας επιτρέψουν να προχωρήσουμε στην αντιμετώπιση κατά εκείνων των εμπορικών εταίρων οι οποίοι δεν τηρούν τις συμφωνίες που συνήφθησαν στην ομάδα G20, οι οποίοι έχουν εισαγάγει μέτρα προστατευτισμού, οι οποίοι έχουν κλείσει τις αγορές και οι οποίοι βοήθησαν στο να επέλθει ακόμη μεγαλύτερη πτώση στην παγκόσμια οικονομική επίδοση απ' ό,τι θα συνέβαινε διαφορετικά.

Δεν θα έπρεπε να κάνουμε πιο προορατική χρήση της στρατηγικής μας για την Ευρώπη στον κόσμο και να εφαρμόσουμε αποφασιστικά τα σημεία που περιέχει; Δεν είναι τώρα η κατάλληλη στιγμή για να ασχοληθούμε με τα συμφέροντά μας προορατικά, αντί να προλαμβάνουμε απλώς τον προστατευτισμό; Έχω κατά νου μια ενδεχόμενη νέα πρωτοβουλία που θα μας επιτρέψει να σημειώσουμε επιτέλους πρόοδο στο πλαίσιο του ΠΟΕ. Νομίζω ότι πρέπει να λάβουμε τη λογική απόφαση να διαπραγματευθούμε συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών γρήγορα. Έχουμε επιτύχει ένα αποτέλεσμα στη Νότια Κορέα. Τι συνέβη, ωστόσο, όσον αφορά την Ινδία, τον Καναδά, την Κολομβία και το Περού; Δεν θα στέλναμε ένα πολύ θετικό μήνυμα, αν μπορούσαμε να σημειώσουμε πρόοδο σε αυτές τις συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών τώρα;

Πολλοί άλλοι βουλευτές έχουν αναφερθεί στις αναπτυσσόμενες χώρες. Δεν είναι αυτή η ιδανική ευκαιρία να επιτευχθεί κάποια πρόοδος επιτέλους στις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης, έτσι ώστε οι αναπτυσσόμενες χώρες και οι χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) να μπορέσουν να ενσωματωθούν καλύτερα στο παγκόσμιο εμπόριο και να μπορέσουν να ληφθούν αποτελεσματικά μέτρα για να εξασφαλιστεί η οικονομική ανάπτυξη και να καταπολεμηθεί η φτώχεια; Κατά τις τελευταίες δεκαετίες, έχει καταστεί σαφές ότι τα κράτη που έλαβαν μέρος στο παγκόσμιο εμπόριο είχαν τα υψηλότερα επίπεδα ανάπτυξης. Ανυπομονώ να ακούσω την απάντησή σας, κύριε De Gucht.

Θεόδωρος Σκυλακάκης (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, πρώτη παρατήρηση: οι συσχετισμοί στις εμπορικές μας σχέσεις με τις ταχέως αναπτυσσόμενες χώρες δεν είναι στατική. Όταν, για παράδειγμα, υπάρχουν τελείως διαφορετικοί ρυθμοί ανάπτυξης μεταξύ της Ένωσης και της Κίνας, τα μη δασμολογικά εμπόδια που εφαρμόζονται εις βάρος μας και τα οποία θεωρήσαμε μικρότερης σημασίας όταν η κινέζικη οικονομία ήταν μικρότερη, έχουν όλο και χειρότερο αποτέλεσμα για μας όσο η σχετική σημασία της Κίνας μεγαλώνει και η δική μας μειώνεται.

Ταυτόχρονα, όσο μειώνεται το δικό μας σχετικό μέγεθος, μειώνεται και η διαπραγματευτική μας ισχύς. Υπάρχει συνεπώς ένα παράθυρο ευκαιρίας εντός του οποίου η Ένωση μπορεί να επιβάλλει την πολιτική της και να μειώσει αποτελεσματικά τα εμπόδια στις ταχέως αναπτυσσόμενες οικονομίες για τις εξαγωγές μας, αλλά και να περιορίσει το κοινωνικό και περιβαλλοντικό ντάμπινγκ. Ο χρόνος δουλεύει εις βάρος μας και λόγω της κρίσης, ακόμη ταχύτερα απ' ό,τι προηγούμενως.

Δεύτερη παρατήρηση: καθώς αλλάζουν οι συσχετισμοί, αυξάνεται και η σημασία της διατλαντικής εμπορικής σχέσης καθώς και η προώθηση μιας περισσότερο λειτουργικής αμερικανικής αγοράς, που θ' αυξήσει το διατλαντικό εμπόριο και θα δώσει και στις δύο πλευρές του Ατλαντικού πολύ μεγαλύτερη διαπραγματευτική ισχύ.

Κι' εδώ υπάρχει ένα παράθυρο ευκαιρίας διότι, για να οικοδομήσουμε την διατλαντική αγορά χρειάζεται χρόνος, επειδή πρόκειται για μια σύνθετη διαδικασία. Και πως αξιολογούν οι ΗΠΑ τη σημασία της σχέσης αυτής; Δυστυχώς, η μη παρουσία του Προέδρου Ομπάμα στην επόμενο Σύνοδο Κορυφής στη Μαδρίτη, δεν είναι ενθαρρυντικό σημάδι.

Ερώτημα που προκύπτει: αισθάνεται η Επιτροπή την αίσθηση για επείγουσα δράση, όσο ακόμη διαθέτουμε την αναγκαία διαπραγματευτική ισχύ;

Tokia Saïfi (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, η οικονομική και χρηματοπιστωτική θύελλα που μόλις περάσαμε προκάλεσε πολλές ζημιές. Οι οικονομίες μας έχουν αποπροσανατολιστεί, παλεύουμε δε ακόμη σήμερα να επανέλθουμε χωρίς κλυδωνισμούς, αντιμετωπίζουμε με αποφασισμένες αναδυόμενες δυνάμεις.

Είναι πλέον καιρός, κύριε Ευρωπαϊκή Επιτροπε, να ηγηθείτε μιας φιλόδοξης και ουσιαστικής ευρωπαϊκής εμπορικής πολιτικής, η οποία να αποσκοπεί απαρέγκλιτα στην προάσπιση των εμπορικών μας συμφερόντων και να βασίζεται στο αμοιβαίο άνοιγμα των αγορών και στην εκμετάλλευση των ανταγωνιστικών μας πλεονεκτημάτων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει πρώτα απ' όλα να βρει τη χρυσή τομή μεταξύ του πλήρως ελεύθερου εμπορίου και του προστατευτισμού. Κατά τη γνώμη μου, αυτός ο τρίτος δρόμος πρέπει να υλοποιηθεί με τη δημιουργία ενός δίκαιου εμπορικού πλαισίου. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι οπλισμένη με ορισμένες αξίες: τον σεβασμό για την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας, τη δικαιοσύνη όσον αφορά τις επενδύσεις, την πρόσβαση στις αγορές, την καταπολέμηση των μη δασμολογικών φραγμών στο εμπόριο και τον σεβασμό των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων. Ως εκ τούτου, έχει καθήκον να διασφαλίσει ότι οι αξίες αυτές γίνονται αποδεκτές ως αρχές από την Ινδία και την Κίνα, αναδυόμενες χώρες που δεν είναι μόνο πελάτες και ανταγωνιστές μας, αλλά και εμπορικοί εταίροι μας.

Εκτός από την ανάγκη να δημιουργηθεί ισορροπία στις συναλλαγές, πρέπει, κύριε Επιτροπε, να συμβάλετε στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών εταιρειών μας. Πώς μπορεί να επιτευχθεί αυτό; Η καινοτομία, οι επενδύσεις σε δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης και η διεθνής επιρροή των ανταγωνιστικών ομίλων φαίνεται να είναι ορισμένοι από τους βασικούς παράγοντες που θα μας βγάλουν από την κρίση.

Χρειάζεται επίσης να εστιάσουμε τις δράσεις μας σε καινοτόμες εταιρείες, ιδίως ΜΜΕ, απαλλάσσοντάς τις από τυχόν υπερβολικές διοικητικές και φορολογικές επιβαρύνσεις, και σε πράσινες τεχνολογίες και υπηρεσίες.

(Η Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Πρέπει να αντιμετωπίσουμε το θεμελιώδες ερώτημα αν το ελεύθερο εμπόριο, το ισχύον σύστημα που ελέγχεται από τον ΠΟΕ, είναι καλό για τους ανθρώπους ή αν θα πρέπει να επιζητήσουμε μια καινούρια κατευθυντήρια αρχή, την οποία δεν θα ήθελα να αποκαλέσω προστατευτισμό, αλλά οικονομική αυτοδιάθεση. Θα ήθελα να προτείνω την εξέταση των διαφορών μεταξύ των δύο αυτών κατευθυντήριων αρχών σε τρεις τομείς. Τι σημαίνει παγκόσμιο εμπόριο στη σημερινή του μορφή και όγκο, όσον αφορά τη δημιουργία και τη διατήρηση θέσεων εργασίας στην Ευρώπη, ειδικά όταν σκεφτούμε τους μικρούς εμπόρους, τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, τις οικογενειακές επιχειρήσεις και τις μικρές γεωργικές εκμεταλλεύσεις στις ευρωπαϊκές χώρες, οι οποίες κλυδωνίζονται και έχασαν ευκαιρίες προόδου λόγω του ισχύοντος παγκοσμιοποιημένου, απελευθερωμένου παγκόσμιου εμπορίου; Εάν σκεφτούμε την αλληλεγγύη, είναι καλό για τις φτωχές, τις αναπτυσσόμενες χώρες, αντί να αναπτύσσουν τη δική τους γεωργία και βιομηχανία, να υποχρεώνονται να ανοίξουν τις αγορές τους; Είναι καλό για το περιβάλλον να παραδίδονται εμπορεύματα από μεγάλες αποστάσεις;

Θα ήθελα να προτείνω ως ένα πρώτο βήμα, τουλάχιστον όσον αφορά τη γεωργία και τα τρόφιμα, να μελετήσουμε την εισαγωγή της αρχής της επισιτιστικής αυτοδιάθεσης, η οποία σημαίνει ότι οι κοινότητες και οι χώρες έχουν το δικαίωμα να αποφασίζουν τι θέλουν να παράγουν και πώς θέλουν να το παράγουν, και στη συνέχεια πώς θέλουν να το πωλούν. Οι καταναλωτές έχουν δικαίωμα στην ποιότητα, στην υγιεινή και θρεπτική τροφή, και γνωρίζουμε ότι αυτή δεν είναι η τροφή που έχει αποσταλεί από χιλιάδες χιλιόμετρα μακριά, αλλά η τροφή που έχει παραχθεί, υποβληθεί σε επεξεργασία και πωληθεί σε τοπικό επίπεδο.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE). – (RO) Θα ήθελα να συγχαρώ τον Επίτροπο για τον νέο του διορισμό. Θα μπορούσε, εάν είναι δυνατόν, να μας δώσει κάποιες λεπτομέρειες σχετικά με τις επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης στο παγκόσμιο εμπόριο γεωργικών προϊόντων; Η κ. Andrikiēnė έχει ήδη αναφερθεί στην περίπτωση της Ρωσικής Ομοσπονδίας, η οποία ανακοίνωσε ότι σκοπεύει να απαγορεύσει τις εισαγωγές κρέατος πουλερικών μέχρι το 2015, διότι καλύπτει τις ανάγκες της από την εγχώρια παραγωγή.

Δεδομένου ότι η προώθηση ενός πιο ανταγωνιστικού γεωργικού συστήματος σε ένα ανοικτό παγκόσμιο εμπορικό περιβάλλον είναι ένα από τα καθήκοντα που ανέθεσε ο Πρόεδρος Barroso στον νέο Επίτροπο αρμόδιο για θέματα γεωργίας, θα ήθελα να επωφεληθώ της παρουσίας του Επιτρόπου στην Αίθουσα για να τον ρωτήσω πώς κρίνει τη συνεργασία με τον συνάδελφό του, αρμόδιο για θέματα γεωργίας, από την άποψη της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του Γύρου της Ντόχα.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς θέλω να πω ότι η Επιτροπή είναι άξια συγχαρητηρίων για την απόρριψη μιας πρόσφατης πρότασης από την ΠΟΥ να απαγορεύσουμε την πώληση αφορολογητών αλκοολούχων και οινοπνευματωδών ποτών. Εάν είχε γίνει αποδεκτή, θα είχε κοστίσει 2 δισ. ευρώ στην ευρωπαϊκή οικονομία και εκατοντάδες θέσεις εργασίας σε ολόκληρη την Ένωση. Ήταν μια ιδέα που βασιζόταν σε ηθικόλογικό κήρυγμα και όχι σε επιστημονικά στοιχεία της ΠΟΥ και, ευτυχώς, απορρίφθηκε από την Επιτροπή.

Το δεύτερο σημείο που θέλω να ξίξω είναι ότι οι τράπεζες ήταν οι κύριοι υπεύθυνοι για πολλά από τα δεινά που βλέπουμε σήμερα, αλλά τι συνέβη; Εμφανίστηκε μια νέα θεωρία – ήταν πολύ μεγάλες για να αποτύχουν. Εγώ πιστεύω ότι δεν είναι πολύ μεγάλες για να αποτύχουν, αλλά πολλές από αυτές είναι άκρως αλαζονικές. Αυτό φαίνεται στους

ανήθικους μισθούς που προσφέρουν και στα τερατώδη μόνους που επίσης προσφέρουν. Κανένας τραπεζίτης δεν πρέπει να κερδίζει περισσότερα από τον πρωθυπουργό της χώρας του, και πρέπει να εργαστούμε προς την κατεύθυνση...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Czesław Adam Siekierski (PPE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, το διεθνές εμπόριο, παράλληλα με τον χρηματοπιστωτικό τομέα, είναι ο τομέας της παγκόσμιας οικονομίας που επλήγη περισσότερο ως αποτέλεσμα της οικονομικής κρίσης. Εκτιμάται ότι ο κύκλος εργασιών του παγκόσμιου εμπορίου μειώθηκε πέρυσι κατά 10% περίπου ως αποτέλεσμα της κρίσης. Επιπλέον, η πολιτική προστατευτισμού που υιοθετήθηκε από πολλές χώρες ως βασικό εργαλείο για την καταπολέμηση της ύφεσης έχει δυσμενή επίδραση στο εμπόριο. Τα πλεονεκτήματα του ελεύθερου εμπορίου σε μια παγκόσμια οικονομία δεν πρέπει να χρειάζεται να εξηγούνται σε κανέναν. Αρκεί να αναφέρουμε ότι η ευημερία που επετεύχθη στις χώρες της ελεύθερης αγοράς κατά το δεύτερο μισό του 20ού αιώνα αποτέλεσε, σε μεγάλο βαθμό, καρπό του ελεύθερου εμπορίου, το οποίο αναπτύχθηκε δυναμικά κατά την περίοδο αυτή. Η πτώση του παγκόσμιου εμπορίου, η αύξηση της ανεργίας, ιδίως στις αναπτυσσόμενες χώρες και, συνεπεία αυτού, η αύξηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού – αυτή η δυσμενής τάση μπορεί να σταματήσει με την αποκατάσταση δυναμικού εμπορίου με δίκαιους και ορθούς (...).

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Michael Theurer (ALDE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, καταρχάς θα ήθελα να σας συγχαρώ για την εκλογή σας ως Επιτρόπου. Χαιρόμαστε που βλέπουμε έναν τόσο έξυπνο και επιτυχημένο πολιτικό και πολύ γνωστό Φιλελεύθερο στην Επιτροπή. Θα χρειαστείτε όλες τις δυνάμεις της πειθούς σας ώστε να δώσετε νέα ώθηση στη διεθνή εμπορική πολιτική στην ΕΕ. Πρέπει να αγωνιστούμε εναντίον τυχόν τάσεων προστατευτισμού. Η ιστορία δείχνει σαφώς ότι οι χώρες που έλαβαν μέρος στο παγκόσμιο εμπόριο είχαν καλύτερη ανάπτυξη από εκείνες που δεν το έπραξαν.

Είμαστε επίσης αντιμέτωποι με μια νέα παγκόσμια τάξη. Μερικοί από τους εμπλεκόμενους παράγοντες, για παράδειγμα η Κίνα, έχουν κρατικά καπιταλιστικά συστήματα, αλλά μπορεί να χρησιμοποιούν εντελώς διαφορετικές μεθόδους σε αυτό το πεδίο. Ως εκ τούτου, καλώ την Επιτροπή να αναπτύξει μια νέα στρατηγική για το παγκόσμιο εμπόριο. Είναι σαφές ότι πρέπει να προχωρήσουμε με τον Γύρο της Ντόχα για την ανάπτυξη, διότι σωστή είναι η πολυμερής προσέγγιση. Ωστόσο, θα χρειαστούμε όλες τις προσπάθειές μας για την επίτευξη προόδου σε σχέση με την Κίνα.

Daniel Caspary (PPE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να θίξω ένα θέμα που ανέφεραν δύο ακόμη ομιλητές. Κύριε De Gucht, ευτυχώς είστε επίσης υπεύθυνος για το Διατλαντικό Οικονομικό Συμβούλιο (ΔΟΣ). Θα ήμουν ευγνώμων αν μπορούσατε να θέσετε το ΔΟΣ στην κορυφή της ατζέντας σας, με σκοπό την επίλυση όλων των προβλημάτων στα οποία έχουμε αναφερθεί.

Είναι αλήθεια ότι η Ευρώπη και οι ΗΠΑ αντιπροσωπεύουν σχεδόν το 60% των παγκόσμιων οικονομικών συναλλαγών. Αν μπορούσαμε να καταφέρουμε να καταργήσουμε μέρος μόνο των εμπορικών φραγμών στη διατλαντική αγορά, θα μπορούσαμε να κάνουμε πολύ περισσότερα για τους πολίτες μας και, φυσικά, για τους εργαζόμενους, απ' ό,τι έχει επιτευχθεί από πολλά μέτρα για τα οποία καταβάλαμε πολύ μεγαλύτερη προσπάθεια τα τελευταία πέντε χρόνια. Θα ήμουν ευγνώμων αν μπορούσατε να αφιερώσετε την προσοχή σας στο ΔΟΣ.

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, αν προσπαθούσα να δώσω μια ισορροπημένη απάντηση σε όλα τα ερωτήματα που ετέθησαν και σε όλα τα θέματα που εγέρθηκαν, θα χρειαζόμουν, νομίζω, τουλάχιστον μισή ώρα. Έχω μόνο δύο ή τρία λεπτά, αν κατάλαβα σωστά.

Έχοντας αυτό υπόψη, επιτρέψτε μου να ξεκινήσω με μια γενική παρατήρηση. Ειλικρινά δεν πιστεύω ότι ο προστατευτισμός αποτελεί λύση. Είτε τον πιστεύετε είτε όχι, ανατρέχοντας στο παρελθόν, οι χώρες μας έφτασαν να ευημερούν χάρη στο διεθνές εμπόριο.

Δεύτερον, η Ευρώπη διαθέτει μια μετασχηματιστική οικονομία, πράγμα που σημαίνει ότι πρέπει να εισάγουμε για να είμαστε σε θέση να εξάγουμε. Η ιδέα ότι θα μπορούσαμε να εξάγουμε χωρίς να εισάγουμε είναι εντελώς εσφαλμένη και αντιφατική προς τα πραγματικά γεγονότα.

Γι' αυτό και πιστεύω σθεναρά ότι πρέπει να έχουμε συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών με τους κυριότερους οικονομικούς εταίρους, ότι πρέπει να στεφθεί με επιτυχία ο Γύρος της Ντόχα και ότι πρέπει να ελευθερώσουμε περαιτέρω το διεθνές εμπόριο, αυτό όμως δεν σημαίνει ότι δεν πρέπει να ληφθεί υπόψη το ότι το διεθνές αυτό εμπόριο πρέπει επίσης να είναι δίκαιο και ότι έχουμε το δικαίωμα να προστατεύουμε τα συμφέροντά μας. Η Επιτροπή είναι βέβαιο ότι θα το πράξει όταν είναι απαραίτητο, και θα χρησιμοποιήσουμε τους μηχανισμούς εμπορικής άμυνας που διαθέτουμε ώστε να αντιμετωπίσουμε ό,τι θεωρούμε ότι αποτελεί άδικη στρέβλωση του εμπορίου.

Έχουν τεθεί και ορισμένα πολύ συγκεκριμένα ερωτήματα, όπως για παράδειγμα από τον κ. Jadot, για τη συνάντηση στις 4 Φεβρουαρίου στο πλαίσιο του ΠΟΕ, και ποιο ήταν το αποτέλεσμα της. Λοιπόν, το κύριο μήνυμα κατά τη συνάντηση αυτή ήταν ότι οι κανόνες της Γενικής Συμφωνίας για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών δεν αποτελούν εμπόδιο στο δικαίωμα των χωρών να διασφαλίζουν αποτελεσματική χρηματοοικονομική ρύθμιση. Ο λόγος είναι ότι η GATS έχει πολύ ευρύ πεδίο για δημοσιονομικά προληπτικά μέτρα, ώστε αυτός ο δημοσιονομικός κανονισμός, είτε σε εθνικό είτε σε ευρωπαϊκό επίπεδο, σίγουρα δεν αντιβαίνει τους κανόνες της GATS.

Αυτό με οδηγεί στις αιτίες της κρίσης που περνάμε. Ας ελπίσουμε ότι το μεγαλύτερο μέρος το έχουμε ξεπεράσει. Είμαι βαθύτατα πεπεισμένος ότι είχε σημαντικό αντίκτυπο επί των συναλλαγών, αλλά η προέλευση αυτής της κρίσης έγκειται στις χρηματοοικονομικές ανισορροπίες που προήλθαν από εντελώς λανθασμένες επιλογές των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Η χρηματοπιστωτική κρίση δεν ξεκίνησε από την Ευρώπη· ήλθε στην Ευρώπη και στον υπόλοιπο κόσμο από τις Ηνωμένες Πολιτείες.

Μπορώ να συμφωνήσω ότι η επισιτιστική κρίση πριν από μερικά χρόνια, η οποία δεν είχε ακόμη πλήρως επιλυθεί και αφομοιωθεί, για να το πω έτσι, ενέτεινε περαιτέρω τις μεγάλες ανισορροπίες, ιδίως στις αναπτυσσόμενες χώρες. Πολλά μπορεί κανείς να πει για τις αναπτυσσόμενες χώρες, σχετικά με τη χρηστή διακυβέρνηση και ούτω καθεξής, σίγουρα όμως δεν μπορεί να αποδώσει στις αναπτυσσόμενες χώρες την ευθύνη ότι αποτέλεσαν την απαρχή της χρηματοπιστωτικής κρίσης. Αυτό είναι βέβαιο, έχουν δε πληγεί πολύ βαριά από την εν λόγω κρίση, πρέπει συνεπώς να ληφθεί αυτό δεόντως υπόψη.

Υπήρξαν επίσης ορισμένες ερωτήσεις, την τελευταία φορά από τον κ. Caspary και μία από τον κ. Jadot επίσης, που ερωτούν τι θα κάνουμε με το ΔΟΣ και με τη στρατηγική πρωτοβουλία για την Κίνα.

Η προσωπική μου γνώμη είναι ότι η μόνη καλή απάντηση στην οικονομική ανάπτυξη της Κίνας –την οποία, παρεμπιπτόντως, δεν πρόκειται να σταματήσουμε– η μόνη καλή απάντηση είναι να γίνουμε εμείς ισχυρότεροι. Νομίζω ότι αυτή είναι η μόνη καλή απάντηση.

Όταν το εξετάσει κανείς από την άποψη του ελλείμματος του εμπορικού ισοζυγίου, είναι αλήθεια ότι το εμπορικό έλλειμμα με την Κίνα έχει αυξηθεί σημαντικά, αλλά όταν εξετάσει κανείς το παγκόσμιο εμπορικό έλλειμμα με την Ασία, αυτό δεν αυξήθηκε τόσο πολύ. Επίσης, μέσα στην Ασία, οι άλλες ασιατικές χώρες αντιμετωπίζουν πολύ σκληρό ανταγωνισμό από την Κίνα.

Αυτό που πρέπει συνεπώς να κάνουμε είναι να γίνουμε εμείς ισχυρότεροι. Πιστεύω ότι η επίτευξη αυτής της διατλαντικής αγοράς, για παράδειγμα, είναι μία από τις καλύτερες απαντήσεις που μπορούμε να δώσουμε.

Έχουμε μια πρόσφατη έκθεση, που συντάχθηκε κατόπιν αιτήματος του Κοινοβουλίου, η οποία δείχνει ότι, αν κατορθώναμε να μειώσουμε κατά 50% τους μη δασμολογικούς φραγμούς μεταξύ της Ευρώπης και των Ηνωμένων Πολιτειών, το αποτέλεσμα θα ήταν σημαντικότερο από τον Γύρο της Ντόχα. Πρέπει να καταβάλουμε προσπάθειες γι' αυτό, έχοντας όμως υπόψη ότι δεν είναι καθόλου εύκολο.

Όσον αφορά τον Γύρο της Ντόχα, πιστεύω ακράδαντα ότι θα πρέπει να προσπαθήσουμε να ολοκληρώσουμε αυτόν τον γύρο διότι έχει πολλά σημαντικά χαρακτηριστικά γνωρίσματα, μεταξύ των οποίων το ότι οι υφιστάμενοι δασμοί δεν μπορούν πλέον να αυξηθούν, ότι θα μπορούσαμε να τους καταργήσουμε. Δεύτερον, υπάρχει μια ισχυρή αναπτυξιακή προσέγγιση στον Γύρο της Ντόχα, με την προϋπόθεση, βεβαίως, ότι μπορούμε να τη διατηρήσουμε ως έχει τώρα και αυτός πρέπει να είναι ο στόχος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Υπήρχε επίσης το ερώτημα του κ. David Martin σχετικά με τον φόρο του Ρομπέν των Δασών. Πρώτα απ' όλα, πρέπει να πω ότι μου αρέσει το όνομα Ρομπέν των Δασών πολύ περισσότερο από το Tobin. Ανεξάρτητα όμως από αυτό, φοβάμαι ότι ο φόρος του Ρομπέν των Δασών αντιμετωπίζει τα ίδια προβλήματα με τον φόρο Tobin, ότι μπορείτε να τον εφαρμόσετε μόνο αν αυτό συμβεί σε παγκόσμια κλίμακα. Πρέπει επίσης να έχετε κατά νου ότι το να το κάνουμε αυτό, ακόμη και σε παγκόσμια κλίμακα, θα απαιτούσε έναν πολύ δαπανηρό μηχανισμό για να τεθεί σε εφαρμογή. Ο Πρόεδρος Barroso δήλωσε σχετικά με τον φόρο Tobin ότι είμαστε έτοιμοι να τον υποστηρίξουμε εφόσον το πράξουν και όλοι οι άλλοι, και αυτό βεβαίως είναι το ακανθώδες ζήτημα σε όλα αυτά.

Κάτι τελευταίο –ο κ. Higgins, μεταξύ άλλων, έκανε μια ερώτηση– σχετικά με την κερδοσκοπία και τι προέκυψε από αυτήν, και επίσης σε σχέση με την Ελλάδα.

Η συζήτηση αυτή δεν αφορά την Ελλάδα, συνεπώς δεν πρόκειται να υπεισέλθω στις λεπτομέρειές της, αλλά πιστεύω, μιλώντας ειλικρινά, ότι μέρος του σφάλματος οφείλεται στην ίδια την Ελλάδα. Αυτό που δεν μπορείτε να έχετε σε μια παγκόσμια οικονομία, αυτό που δεν μπορείτε να έχετε στην Ευρωπαϊκή Ένωση επίσης, είναι ο ηθικός κίνδυνος. Το να είσαι κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγεται και ορισμένες υποχρεώσεις. Έτσι, τα κράτη μέλη τα οποία περιέρχονται σε δύσκολη θέση –και βεβαίως είμαστε έτοιμοι να τα στηρίξουμε και να τα βοηθήσουμε

όποτε είναι δυνατόν— θα πρέπει επίσης να συνειδητοποιούν ότι πρέπει να τηρούν τους κανόνες και ότι, εφόσον τηρούν τους κανόνες, τότε πιθανότατα δεν θα περιέλθουν στη δύσκολη κατάσταση στην οποία βρίσκονται τώρα.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Edit Herczog (S&D), γραπτώς. – (HU) Η συρρίκνωση του παγκόσμιου εμπορίου είχε ιδιαίτερα αρνητικές συνέπειες για τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, καθώς η μείωση της ζήτησης επηρέασε κατά κύριο λόγο προϊόντα τα οποία έχουν διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στις εξαγωγές, όπως αυτοκίνητα, ηλεκτρονικά είδη ευρείας κατανάλωσης και ούτω καθεξής. Ταυτόχρονα, οι χώρες αυτές επλήγησαν επίσης σκληρά από τη μείωση της προσφοράς πιστώσεων. Η ενίσχυση των εξαγωγών θα ήταν εξαιρετικά σημαντική ώστε να διασφαλισθεί ότι οι χώρες αυτές θα είναι σε θέση να ανακάμψουν από τις δυσκολίες που απορρέουν από την παρούσα διπλή πίεση και από τα συνακόλουθα κοινωνικά προβλήματα, όπως η αυξανόμενη ανεργία. Η χρηματοδότηση των εξαγωγών φαίνεται να είναι ένα σημαντικό εμπόδιο σε αυτόν τον τομέα, καθώς οι προθεσμίες πληρωμής έχουν γίνει μεγαλύτερες, οι πιστώσεις έχουν γίνει ακριβότερες και δυσκολότερες όσον αφορά την πρόσβαση, ενώ και οι συνθήκες ασφάλισης πιστώσεων έχουν επιδεινωθεί. Για τον λόγο αυτόν, πρέπει να αναπτυχθούν προγράμματα με στόχο τις εν λόγω χώρες, ιδίως κράτη μέλη της ΕΕ, για να τις βοηθήσουν να ξεπεράσουν αυτές τις δυσκολίες.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Η τάση για ανάθεση εργασιών με υπεργολαβίες στη δεκαετία του 1990 οδήγησε στη μεταφορά κεφαλαίων αλλά και εμπειρογνομosύνης στο εξωτερικό, στο πλαίσιο της παγκόσμιας οικονομίας. Το γεγονός ότι δημιουργούνταν και δημιουργούνται θέσεις εργασίας σε χώρες με χαμηλούς μισθούς είχε ως αποτέλεσμα την πτώση των μέσων μισθών στην Κεντρική και Δυτική Ευρώπη, η οποία, με τη σειρά της, προκάλεσε μείωση των επιπέδων κατανάλωσης. Συνέπεια αυτού είναι οι ευρωπαϊκές εταιρείες να μην επιτυγχάνουν πλέον το μεγαλύτερο μέρος των κερδών τους από την παραγωγή αγαθών, που αποτελεί την κύρια δραστηριότητά τους. Προσπαθούν να βελτιώσουν τα αποτελέσματά τους με τη βοήθεια χρηματοοικονομικών συναλλαγών και κερδοσκοπίας. Αυτό είναι το σημείο από το οποίο πρέπει να ξεκινήσουμε. Πρέπει να επιβάλουμε ποσοστώς όσον αφορά το ποσοστό του κοινού μετοχικού κεφαλαίου που μπορούν οι εταιρείες να επενδύουν σε τίτλους ή μετοχές, αλλά και το ποσοστό του αποθεματικού τους που μπορούν να καταθέτουν σε χρηματοδοτικές δέσμες σε τρίτες χώρες. Δεύτερον, χρειαζόμαστε κανόνες για τις εταιρείες που υπέστησαν ζημία λόγω της κρίσης. Τρίτον, η οικονομία απαιτεί όχι μόνο νέα κεφάλαια για τις τράπεζες, που αποτέλεσαν μία από τις κύριες αιτίες της κρίσης, αλλά και, κυρίως, νέους κανονισμούς για τις μεταφορές χρημάτων, αυστηρές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την πώληση των δεσμών πιστωτικών μέτρων και μια ανεξάρτητη εποπτική αρχή για τις νέες και ακμάζουσες δραστηριότητες εμπορίας, οι οποίες περιλαμβάνουν τομείς όπως η ακάλυπτη πώληση, που θα έπρεπε να απαγορευτεί.

Artur Zasada (PPE), γραπτώς. – (PL) Εάν οι προβλέψεις που παρουσίασε πριν από λίγο ο κ. Moreira είναι σωστές, τότε η προβλεπόμενη επιβράδυνση του παγκόσμιου εμπορίου θα είναι η μεγαλύτερη από τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο. Είναι αυτονόητο ότι τόσο τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και οι χώρες που δεν ανήκουν στην Κοινότητα λαμβάνουν μέτρα για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας και την αντιμετώπιση των συνεπειών της κρίσης. Έρευνα που διεξήχθη από το Κέντρο Ερευνών Οικονομικής Πολιτικής κατέδειξε ότι μετά από την πρώτη συνεδρίαση της Ομάδας των Είκοσι που αφιερώθηκε στην κρίση έχουν αναληφθεί 425 νομοθετικές πρωτοβουλίες για την καταπολέμηση των επιπτώσεων της κρίσης. Μερικές χώρες έχουν καταφύγει σε πρακτικές προστατευτισμού, ενώ άλλες προσπαθούν να ελευθερώσουν το εμπόριο. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομία είναι ένα σύστημα συγκοινωνούντων δοχείων, παρακολουθεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τις νομοθετικές πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται τόσο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και σε ολόκληρο τον κόσμο; Τις λαμβάνει υπόψη η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όταν θεσπίζει μέτρα κατά της κρίσης; Καθώς τα μέτρα προστατευτισμού και ελευθέρωσης συσσωρεύονται, θα προκύψει μια κατάσταση κατά την οποία θα αλληλοαποκλείονται και δεν θα έχουν καμία επίδραση στο παγκόσμιο εμπόριο.

19. Συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών μεταξύ ΕΕ και Νότιας Κορέας (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της προφορικής ερώτησης (B7-0001/2010) των βουλευτών Daniel Caspary, Peter Šťastný, Paweł Zalewski, David Martin, Gianluca Susta, Kader Arif, Michael Theurer, Niccolò Rinaldi, Metin Kazak, Marielle De Sarnez and Jan Zahradil, εξ ονόματος της Κοινοβουλευτικής Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη και της Ομάδας των Ευρωπαίων Συντηρητικών και Μεταρρυθμιστών, προς την Επιτροπή για τη συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών μεταξύ ΕΕ και Νότιας Κορέας (O-0171/2009).

Daniel Caspary, συντάκτης. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, οι διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία με τη Νότια Κορέα ολοκληρώθηκαν και τα έγγραφα έχουν μονογραφηθεί. Αυτό είναι πολύ καλό. Ωστόσο, εάν εξετάσουμε τις λεπτομέρειες της συμφωνίας, φαίνεται ότι η ταχύτητα υπερίσχυσε της διεξοδικότητας. Έχω την εντύπωση ότι η προκάτοχός σας ήθελε να υπογραφεί και να σφραγιστεί η συμφωνία με κάθε τίμημα, ώστε να έχει τουλάχιστον μία επιτυχία κατά τη διάρκεια της θητείας της.

Έχουμε επίγνωση των πολλών εκθέσεων εμπειρογνομόνων που καταρτίστηκαν πριν από την έναρξη των διαπραγματεύσεων και οι οποίες επεσήμαναν σαφώς τα πολλά πιθανά οφέλη για την ευρωπαϊκή βιομηχανία και την ευρωπαϊκή οικονομία. Είναι πιθανό να υπάρξει θετικός αντίκτυπος στις βιομηχανίες μηχανολογίας, χημικών και φαρμακευτικών προϊόντων, τροφίμων και υπηρεσιών. Όλοι αυτοί οι τομείς και πολλοί ακόμη ελπίζουν να αποκομίσουν τεράστια οφέλη από τη συμφωνία. Ωστόσο, οι κύριες διαμαρτυρίες προέρχονται από την αυτοκινητοβιομηχανία. Υπάρχουν δυσκολίες με το σύστημα επιστροφής δασμών, με το ζήτημα της ποσότητας εξαγερμάτων από ξένους προμηθευτές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε αυτοκίνητα από τη Νότια Κορέα και με το ζήτημα των περιβαλλοντικών προτύπων που παραμένει άλυτο.

Θα ήθελα να δω όχι μόνο να ασχολούμαστε με αυτές, αλλά και να διευθετήσουμε πολλές από αυτές τις επικρίσεις τους αμέσως προσεχείς μήνες χρησιμοποιώντας τους μηχανισμούς διασφάλισης και τον κανονισμό διασφάλισης. Οι βουλευτές αυτού του Κοινοβουλίου θα ψηφίσουμε υπέρ αυτής της συμφωνίας ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών μόνο εφόσον αντιμετωπίσουμε τις δικαιολογημένες ανησυχίες της αυτοκινητοβιομηχανίας και ενσωματώσουμε πραγματικά αποτελεσματικές λύσεις σε αυτούς τους μηχανισμούς διασφάλισης.

Το κείμενο για τους μηχανισμούς διασφάλισης δημοσιεύτηκε σήμερα στο Διαδίκτυο, όμως δυστυχώς, δεν είχα ακόμη την ευκαιρία να το διαβάσω. Θα ήθελα να σας δώσω την ευκαιρία εξ ονόματος της Ομάδας μου να συνεργαστείτε μαζί μας για να αναπτύξουμε έναν κατάλληλο κανονισμό σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ώστε να διασφαλίσουμε ότι θα ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα της αυτοκινητοβιομηχανίας σε αυτήν τη συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών.

Gianluca Susta, συντάκτης. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, νέοι παράγοντες εμφανίστηκαν από τα παρασκήνια στην παγκόσμια σκηνή, κάποιοι από τους οποίους θεωρούνταν πραγματικά μέχρι πρόσφατα αναπτυσσόμενες χώρες.

Αυτό πρέπει να αλλάξει την προσέγγισή μας, πολιτιστικά και αλλιώς, προς το ελεύθερο εμπόριο και τις απτές εκφάνσεις της σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των σημαντικότερων ανταγωνιστών της. Η σχέση αυτή αναπτύσσεται επί του παρόντος με κάποιους μαγικούς όρους που δεν έχουν εισέλθει ακόμα στο λεξιλόγιο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Αυτοί οι όροι είναι αμοιβαιότητα, ευρωπαϊκό συμφέρον, καταπολέμηση του ντάμπινγκ και καταπολέμηση των δασμολογικών φραγμών.

Αυτό είναι το υπόβαθρο της συμφωνίας ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών με την Κορέα, η οποία παρεμπιπτόντως μπέρδευσε δύο Επιτρόπους –τον Επίτροπο που είναι αρμόδιος για την εσωτερική αγορά και τις υπηρεσίες και τον Επίτροπο που είναι αρμόδιος για την απασχόληση– και κάποιες κυβερνήσεις.

Ποια είναι τα πραγματικά πλεονεκτήματα αυτής της διμερούς συμφωνίας, όταν το 50% του εμπορίου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κορέας αφορά την αυτοκινητοβιομηχανία, όταν είναι κατάφωρα προφανής η ανισότητα μεταξύ των 700.000 κορεατικών αυτοκινήτων που εξάγονται σε εμάς έναντι των 27.000 ευρωπαϊκών αυτοκινήτων που εισάγονται στην Κορέα; Ποιο είναι το νόημα της παροχής έμμεσης βοήθειας περίπου 1.600 ευρώ για κάθε κορεατικό αυτοκίνητο που πωλείται στην Ευρώπη όταν κάποιες ευρωπαϊκές κυβερνήσεις δυσκολεύονται να παράσχουν κίνητρα αγοράς και πώλησης αυτοκινήτων για να παρακινήσουν την κατανάλωση; Πώς είναι δυνατόν να μην λάβουμε υπόψη τις σοβαρές αμφιβολίες σχετικά με την κλωστοϋφαντουργία και τη βιομηχανία ηλεκτρονικών ειδών;

Δεν θα ικανοποιηθούμε ακούγοντας για πολλοστή φορά, κύριε Επίτροπε, όπως είπε και η κ. Ashton πριν από εσάς, ότι υπάρχουν πλεονεκτήματα για τις βιομηχανίες χημικών και φαρμακευτικών προϊόντων ή τις βιομηχανίες γεωργικών τροφίμων, γιατί αυτά χωριούν σκανδαλωδώς συγκρινόμενα με τις συνέπειες για την κλωστοϋφαντουργία, τα ηλεκτρονικά είδη και, προπάντων, για τα αυτοκίνητα και τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες. Είναι δυνατόν να προτιμάει η Ευρώπη πάλι τη χρηματοπιστωτική επιλογή για την ανάπτυξή της, ακόμη και με την κρίση στην οποία βρισκόμαστε σήμερα;

Όλοι χαιρέτισαμε τη γέννηση της νέας Ευρώπης στη Λισαβόνα με ελπίδα. Η Ευρώπη δεν νοείται, ωστόσο, να μην αναλάβει ευθύνη για τα ευρωπαϊκά συμφέροντα στον κόσμο, ειδικά σήμερα. Οι Ηνωμένες Πολιτείες κάνουν τα πάντα για να υπερασπιστούν τη Boeing έναντι της Airbus και η κυβέρνηση της Αργεντινής απειλεί να απαλλοτριώσει την Telecom.

Η συμφωνία με την Κορέα στην πραγματικότητα νομιμοποιεί τη μετακύλιση χρηματοδότησης στην Κίνα, η οποία ήταν παράνομη μέχρι τώρα. Αυτό είναι το σενάριο στο πλαίσιο του οποίου αναγκάζονται να λειτουργούν οι

σημαντικότερες επιχειρήσεις μας. Πίσω από αυτές βρίσκονται εκατοντάδες χιλιάδες εργαζόμενοι, οικογένειες που βλέπουν το μέλλον τους να σβήνει, όχι επειδή παράγουν υπηρεσίες ή αγαθά χαμηλής ποιότητας αλλά επειδή επιτρέπεται σε ανεπαρκώς καθορισμένα συμφέροντα να υπερισχύσουν έναντι πιο προφανών και αντικειμενικών κριτηρίων.

Έχουμε εμπιστοσύνη στην ευαισθησία σας, κύριε Επίτροπε, με την ελπίδα ότι θα αποφύγετε βεβιασμένες κυρώσεις συμφωνιών, οι οποίες συμβαδίζουν με απαράδεκτες αποφάσεις για την προσωρινή εφαρμογή της εμπορικής πλευράς της συμφωνίας της οποίας η επικύρωση εκκρεμεί ή τουλάχιστον αποφάσεις που θα είναι απαράδεκτες μέχρι να καθοριστεί σαφώς ο κανονισμός για τη διμερή ρήτρα διασφάλισης. Η έγκριση αυτής της ρήτρας υπόκειται στη συνήδη νομοδεδειγμένη διαδικασία που πρέπει να θεωρείται το πρώτο βήμα σε οποιαδήποτε εκτίμηση της σκοπιμότητας ...

(Η Πρόεδρος διέκοψε τον ομιλητή)

Michael Theurer, συντάκτης. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η Συνθήκη της Λισαβόνας ανοίγει ένα νέο κεφάλαιο για τη συνεργασία μεταξύ Επιτροπής, Συμβουλίου και Κοινοβουλίου. Το δικαίωμα συναπόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που εκλέχθηκε άμεσα από τους ευρωπαίους πολίτες, μας δίνει τη δυνατότητα να επαναφέρουμε τη δημοκρατία σε αποφάσεις για την εμπορική πολιτική. Αυτό είναι το σωστό, διότι θα έχει συνέπειες για τους εργαζόμενους και τους καταναλωτές στα κράτη μέλη.

Το ελεύθερο και δίκαιο εμπόριο δημιουργεί τη βάση για την ευημερία της Ευρώπης. Θα πρέπει, συνεπώς, να αντιταχθούμε σθεναρά σε κάθε τάση προστατευτισμού. Οι συμφωνίες ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών, όπως αυτή με τη Νότια Κορέα, μπορούν να συνεισφέρουν σημαντικά στην προώθηση του παγκόσμιου εμπορίου, στην ανάπτυξη και στην απασχόληση. Ωστόσο, είναι στη φύση των συμφωνιών αυτού του είδους να επιφέρουν, ανάλογα με τη συγκεκριμένη δομή τους, περισσότερα οφέλη για κάποιους τομείς της βιομηχανίας παρά για άλλους. Είναι δική μας δουλειά στο Κοινοβούλιο να σταθμίσουμε προσεκτικά τον αντίκτυπο σε διαφορετικές βιομηχανίες και τομείς εντός της ΕΕ. Για να γίνει αυτό, χρειαζόμαστε τη σχετική πληροφόρηση και τις εκτιμήσεις επιπτώσεων και είναι καθήκον της Επιτροπής να τα παρέχει αυτά. Ωστόσο, παρά τα συνεχή αιτήματα από την επιτροπή και στη συνεδρίαση της Ολομέλειας, δεν έχουμε λάβει ακόμη πληροφόρηση την οποία να θεωρούμε ικανοποιητική. Για τον λόγο αυτόν, η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη συνεργάστηκε με άλλες Ομάδες για να θέσει αυτήν την ερώτηση.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχουμε λάβει μέχρι τώρα, η συμφωνία προσφέρει ευκαιρίες για τους κλάδους των υπηρεσιών, της μηχανολογίας και κατασκευής εγκαταστάσεων, των χημικών προϊόντων και των αγροτικών ειδών στην ευρωπαϊκή οικονομία. Ωστόσο, η ανησυχία μας είναι ότι η συμφωνία θα έχει αρνητική επίπτωση στην αυτοκινητοβιομηχανία και στους τομείς της κλωστοϋφαντουργίας και των ηλεκτρονικών ειδών.

Η συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών με τη Νότια Κορέα είναι η μόνη συμφωνία με μια ανεπτυγμένη χώρα που δεν περιλαμβάνει απαγόρευση για την επιστροφή των δασμών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μονόπλευρα πλεονεκτήματα κόστους για τη βιομηχανία της Νότιας Κορέας. Όπως μας διαβεβαίωσε η Επιτροπή σε αρκετές περιπτώσεις, οι διατάξεις για την επιστροφή των δασμών περιλαμβάνουν μία ρήτρα διασφάλισης, που επιτρέπει την άρση της βάσει συγκεκριμένων κριτηρίων. Ωστόσο, πρέπει να το ξεκαθαρίσουμε αυτό επειγόντως προς το συμφέρον των ενδιαφερομένων εταιρειών. Το σύστημα πρέπει να ισχύει στην πράξη. Δεν πρέπει να αποβούν άχρηστες οι ρήτρες διασφάλισης γιατί οι εταιρείες δεν μπορούν να παρέχουν τις απαραίτητες αποδείξεις. Καθώς η συμφωνία φαίνεται να περιέχει μονόπλευρους κανονισμούς και καθώς δημιουργεί προηγούμενο για μελλοντικές συμφωνίες, για παράδειγμα με την Ινδία ή με την Ένωση Χωρών της Νοτιοανατολικής Ασίας, πιστεύουμε ότι η συγκεκριμένη διατύπωση των ρητρών διασφάλισης, η διαδικασία επίλυσης διαφορών και οι άλλοι κανονισμοί που σχετίζονται με την εφαρμογή της συμφωνίας είναι κεντρικής σημασίας.

Καλούμε, λοιπόν, την Επιτροπή να υποβάλει τη συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών μαζί με τις διατάξεις για την εφαρμογή της στο Κοινοβούλιο προς έγκριση. Θέλουμε μια απόφαση γρήγορα. Για τον λόγο αυτόν, δεν θα πρέπει να επιτραπεί να τεθεί σε ισχύ μια προσωρινή εκδοχή της συμφωνίας. Γνωρίζω από συζητήσεις με εταιρείες πόσο σημαντική επίπτωση έχει η εφαρμογή. Συνεπώς, η ερώτησή μου προς το Κοινοβούλιο είναι η εξής: θα οδηγήσει η ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης στο να διαδραματίσει έναν σημαντικότερο ρόλο στην εμπορική πολιτική; Κατά τη γνώμη μας, αυτό τουλάχιστον θα πρέπει να συμπεριληφθεί.

Robert Sturdy, συντάκτης. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, σε εποχές οικονομικής ύφεσης, μόνο μέσα από την απελευθέρωση των αγορών και την εξάλειψη των φραγμών μπορούμε να ανοικοδομήσουμε την βιομηχανία μας, να δημιουργήσουμε θέσεις εργασίας και να ενισχύσουμε την ανάπτυξη. Ευχαριστώ, κύριε Επίτροπε, για τις απόψεις σας στην προηγούμενη συζήτηση.

Οι εξαγωγείς καταναλωτικών αγαθών, ηλεκτρονικών ειδών, φαρμακευτικών και χημικών προϊόντων, καθώς και ιατρικών μηχανημάτων της ΕΕ είναι μόνο μερικοί από τους τομείς που θα ωφεληθούν σημαντικά από την κατάργηση των μη δασμολογικών φραγμών. Η απλοποίηση των διαδικασιών πιστοποίησης, η διαφάνεια και η προβλεψιμότητα των τιμών, όλα αυτά θα ωφελήσουν τον καταναλωτή. Η κορεατική αγορά καταναλωτικών αγαθών, με τη σειρά της, θέλει πρόσβαση σε εξειδικευμένα ευρωπαϊκά γεωργικά προϊόντα, όπως κρασιά, αλκοολούχα ποτά, κρέατα, τυριά, τα οποία προστατεύονται όλα από γεωγραφικούς δείκτες.

Ωστόσο, θα ήταν λάθος να δεχτούμε αυτήν τη συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών –και έχουμε ακούσει πολλούς ανθρώπους να μιλάνε γι' αυτό– έτσι όπως είναι, και υπάρχουν τομείς που χρειάζονται περαιτέρω διασαφήνισης από την Επιτροπή. Η συμπερίληψη ρητρών επιστροφής δασμών αποτέλεσε λόγο ανησυχίας για πολλούς από εμάς, όπως ανέφερα.

Κάθε συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών πρέπει να βασίζεται στην αρχή της αμοιβαιότητας ή του αμοιβαίου οφέλους, όμως η πιθανή επιβάρυνση των ευρωπαϊών κατασκευαστών αυτοκινήτων παραμένει ασαφής και μας ανησυχεί πολύ. Η Επιτροπή μάς διαβεβαίωσε ότι η Κορέα απελευθερώνει ενεργά το καθεστώς εισαγωγών της. Το επίπεδο των δασμών που μπορεί να επιστρέψει η Κορέα με το σύστημα επιστροφής των δασμών μειώνεται σταδιακά. Οι διαπραγματευτές είναι πεπεισμένοι ότι η οικονομική σημασία της επιστροφής των δασμών θα περιοριστεί συνεπώς με τον καιρό. Τι αποδείξεις έχει η Επιτροπή για να στηρίξει αυτό το επιχείρημα; Εάν η Επιτροπή αρχίσει να καταφεύγει σε επανειλημμένη ή συνεχή χρήση του μηχανισμού διασφάλισης, θα σκεφτεί να αναθεωρήσει τις διαπραγματεύσεις ώστε να παρατείνει την περίοδο μεταφοράς;

Κύριε Επίτροπε, ανυπομονώ να συνεργαστώ στενά μαζί σας για την προσεχή νέα συμφωνία.

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους αξιότιμους βουλευτές για την προφορική τους ερώτηση, που επιβεβαιώνει το ενδιαφέρον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών ΕΕ-Νότιας Κορέας.

Καθώς αυτή θα είναι η πρώτη σημαντική εμπορική συμφωνία για την οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα κληθεί να δώσει την επίσημη συναίνεσή του σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, χαιρετίζω θερμά την ευκαιρία να απαντήσω στις πολλές πτυχές της συμφωνίας ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών που θίχτηκαν στην προφορική ερώτηση. Μπορεί να μην καταφέρω να δώσω λεπτομερείς απαντήσεις σε όλες τις πτυχές της ερώτησης, όμως θα είναι χαρά μου να τις εξετάσω σε μια πιθανή επόμενη ερώτηση.

Η συμφωνία ΕΕ-Νότιας Κορέας δεν είναι μόνο η πρώτη ΣΕΣ που διαπραγματεύτηκε η ΕΕ με μια χώρα στην Ασία· είναι επίσης η πιο φιλόδοξη και ολοκληρωμένη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών που διαπραγματεύτηκε ποτέ η Ευρωπαϊκή Ένωση. Έπειτα από περισσότερα από δύο χρόνια διαπραγματεύσεων, η συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών μονογράφηκε στις 15 Οκτωβρίου του περασμένου έτους.

Σε όλη τη διάρκεια της διαπραγματευτικής διαδικασίας, η Επιτροπή διατήρησε στενή επικοινωνία με το Κοινοβούλιο. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή χαιρετίζει το ψήφισμα για την Κορέα που ψηφίστηκε από το Κοινοβούλιο τον Δεκέμβριο του 2007. Πολλά από τα ζητήματα που τέθηκαν στο ψήφισμα αυτό αντιμετωπίστηκαν στην συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών.

Η όλη διαδικασία συνοδεύτηκε επίσης από έναν συνεχή διάλογο με την κοινωνία των πολιτών και μια ολοκληρωμένη εμπορική βιώσιμη αξιολόγηση επιπτώσεων. Η ΣΕΣ μεταφράζεται επί του παρόντος. Η Επιτροπή προσδοκά να παρουσιάσει στο Συμβούλιο τις αποφάσεις εξουσιοδότησης για την υπογραφή της ΣΕΣ και να ολοκληρώσει τη ΣΕΣ, μέχρι τα τέλη Μαρτίου. Ο στόχος είναι να υπογραφεί η συμφωνία τον Απρίλιο.

Η Επιτροπή ολοκληρώνει επί του παρόντος την ανάλυσή της σχετικά με το αν η συμφωνία εμπίπτει επίσης στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Στην περίπτωση αυτή, η ΣΕΣ θα απαιτεί την κύρωση όλων των κρατών μελών πριν τεθεί επίσημα σε ισχύ. Καθώς η διαδικασία αυτή μπορεί να πάρει κάποιο χρόνο, ίσως είναι απαραίτητο να προτείνει η Επιτροπή την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας εν αναμονή της έναρξης ισχύος της. Η προσωρινή εφαρμογή αποφασίζεται από το Συμβούλιο κατόπιν πρότασης από την Επιτροπή.

Η Επιτροπή αναγνωρίζει την επιθυμία του Κοινοβουλίου να μπορέσει να διατυπώσει την άποψή του για τη ΣΕΣ πριν από την προσωρινή της εφαρμογή. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να αναζητά τα καλύτερα μέσα, μαζί με το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο, για να διασφαλίσει ότι αυτό θα πραγματοποιηθεί με τρόπο που δεν προκαλεί άσκοπες καθυστερήσεις. Έχει μεγάλη σημασία να εφαρμόσουμε τη συμφωνία το συντομότερο δυνατό.

Όσον αφορά τον κανονισμό για τις διασφαλίσεις, η Επιτροπή προτίθεται να παρουσιάσει την πρότασή της γι' αυτόν τον κανονισμό στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τις προσεχείς εβδομάδες, και ελπίζει ότι θα είναι δυνατό να εγκρίνει αυτήν τη νομοθεσία γρήγορα, ώστε να διασφαλίσει ότι η εφαρμογή της πραγματοποιείται όσο γίνεται πιο κοντά στην εφαρμογή της ΣΕΣ.

Τα οικονομικά οφέλη της ΣΕΣ είναι κυρίως υπέρ της ΕΕ. Θα απαλλάξει τους εξαγωγείς βιομηχανικών και γεωργικών αγαθών της ΕΕ από τους κορεατικούς δασμούς, εξοικονομώντας τους 1,6 δισεκατομμύρια ευρώ σε φόρους ετησίως, τους μισούς από αυτούς άμεσα από την ημέρα έναρξης ισχύος της συμφωνίας. Προφανώς, τα πιθανά κέρδη από την εξοικονόμηση αυτών των φόρων θα είναι ακόμη υψηλότερα, καθώς το εμπόριο μεταξύ της ΕΕ και της Κορέας αναμένεται να επεκταθεί με τον καιρό.

Σύμφωνα με μία μελέτη, η ΣΕΣ θα δημιουργήσει σημαντικό νέο εμπόριο σε αγαθά και υπηρεσίες ύψους 19,1 δισεκατομμυρίων για την ΕΕ σε σχέση με τα 12,8 δισεκατομμύρια για την Κορέα. Οι υπάρχουσες μελέτες δεν κατέδειξαν τομείς που θα επηρεαστούν αρνητικά από τη ΣΕΣ, αλλά σε περίπτωση σοβαρής βλάβης ή απειλής τους, η Επιτροπή δεν θα διστάσει να ενεργοποιήσει τις διαδικασίες διασφάλισης που ενσωματώνονται στη συμφωνία. Επιτρέψτε μου επίσης να σας θυμίσω ότι, στην περίπτωση τέτοιας ανάγκης, έχουμε τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσουμε τα μέτρα στήριξης βάσει του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση.

Όσον αφορά τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, η ΣΕΣ περιλαμβάνει φιλόδοξες δεσμεύσεις πέρα από τους κανόνες του ΠΟΕ. Εξάλλου, η Επιτροπή φρόντισε να διασφαλίσει ότι κανένα στοιχείο της ΣΕΣ δεν αντιβαίνει στο κοινοτικό κεκτημένο της ΕΕ.

Σχετικά με τις συνέπειες του πρωτοκόλλου για την πολιτιστική συνεργασία, η ΣΕΣ θα θέτει ένα πλαίσιο για τη συμμετοχή στον πολιτικό διάλογο σχετικά με τη συνεργασία και τη διευκόλυνση των ανταλλαγών αναφορικά με τις πολιτιστικές δραστηριότητες. Είναι, πάνω απ' όλα, μια εκδήλωση της δέσμευσης της ΕΕ να προωθήσει ενεργά τη Σύμβαση του 2005 της UNESCO για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας της πολιτιστικής έκφρασης.

Για τους κανόνες προέλευσης, οι διαπραγματεύσεις με τη Νότια Κορέα κατέληξαν σε μια σειρά αλλαγών που συνάδουν με τη συνεχιζόμενη διαδικασία μεταρρύθμισης τέτοιων κανόνων. Αυτές οι αλλαγές βαίνουν προς την κατεύθυνση απλοποίησης, προκειμένου να υλοποιηθούν ένα συγκεκριμένο αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Την ίδια στιγμή, τηρήθηκαν αυστηροί κανόνες για όλους τους ευαίσθητους τομείς.

Η Επιτροπή έδωσε μεγάλη προσοχή στη δημιουργία μιας νέας δυνατότητας πρόσβασης στην αγορά της Κορέας για τα ευρωπαϊκά φρούτα και λαχανικά. Προκειμένου να ενθαρρύνει την Κορέα να ανοίξει την αγορά της, καταργήθηκαν οι τιμές εισόδου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εκτός από την περίπτωση των τριών πιο ευαίσθητων προϊόντων: ντομάτες, πορτοκάλια και κορεάτικα εσπεριδοειδή.

Προφανώς, η ΣΕΣ ανοίγει επίσης την αγορά της ΕΕ σε κορεατικά προϊόντα. Για να προστατευθεί η βιομηχανία μας από τις αυξήσεις των εισαγωγών που προκαλούν ή απειλούν με βλάβη, η ΣΕΣ περιέχει έναν αποτελεσματικό μηχανισμό διασφάλισης.

Αυτή η ρήτρα διασφάλισης μπορεί να εφαρμοσθεί από την έναρξη ισχύος της ΣΕΣ. Η Επιτροπή θα παρακολουθεί την αγορά της ΕΕ και τις κορεατικές εισαγωγές για να εκτιμήσει την ανάγκη εφαρμογής της ρήτρας διασφάλισης, και έχει δεσμευτεί να την χρησιμοποιήσει εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις.

Το ίδιο ισχύει για την ειδική ρήτρα για την επιστροφή των δασμών, που μπορεί να εφαρμοσθεί βάσει δημοσίως διαθέσιμων εμπορικών στατιστικών για τις εισαγωγές προς και τις εξαγωγές από την Κορέα.

Είμαι ενήμερος για κάποιες ανησυχίες που εκφράστηκαν, κυρίως από την αυτοκινητοβιομηχανία της ΕΕ, για τις διατάξεις επιστροφής των δασμών στη ΣΕΣ, αλλά πρέπει να τονίσω ότι η επιστροφή δασμών επιτρέπεται επί του παρόντος και χρησιμοποιείται από τους Κορεάτες όπως και από τους εξαγωγείς της ΕΕ. Συνεπώς, η διατήρησή της στη ΣΕΣ δεν θα δημιουργήσει κάποιο καινούργιο όφελος. Η παρούσα οικονομική επίπτωση της επιστροφής δασμών είναι πολύ μικρή, σχεδόν το ένα όγδοο της αξίας των κορεατικών εκπτώσεων φόρου.

Στην περίπτωση των αυτοκινήτων, οι διαθέσιμες μελέτες δείχνουν ότι, κατά μέσο όρο, το περιεχόμενο ξένων εξαρτημάτων των κορεατικών αυτοκινήτων είναι μεταξύ 10% και 15%. Εάν οι ξένες προμήθειες αυξάνονταν σημαντικά, η ειδική ρήτρα για την επιστροφή των δασμών θα παρείχε μια αποτελεσματική λύση.

Δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η εφαρμογή της ΣΕΣ ενδέχεται να οδηγήσει σε διαφορετικές απόψεις και ερμηνείες μεταξύ των μερών. Για την αντιμετώπιση τέτοιων καταστάσεων, η ΣΕΣ περιέχει έναν αποτελεσματικό και γρήγορο μηχανισμό επίλυσης διαφορών. Η Επιτροπή θα παρακολουθεί στενά την εφαρμογή των δεσμεύσεων από την Κορέα και δεν θα διστάζει να εφαρμόσει διαδικασίες επίλυσης διαφορών εφόσον συντρέχει λόγος.

Η ΣΕΣ θα ανοίξει επίσης νέο δρόμο για την προώθηση της προστασίας του περιβάλλοντος και του σεβασμού των εργασιακών δικαιωμάτων, περιέχοντας καθολικές δεσμεύσεις σε μια σειρά κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων. Το πεδίο αυτών των δεσμεύσεων είναι ευρύτερο από αυτό οποιασδήποτε αντίστοιχης συμφωνίας. Για να διασφαλιστεί ότι αυτές οι δεσμεύσεις γίνονται σεβαστές, η ΣΕΣ καθιερώνει ένα ισχυρό πλαίσιο για την παρακολούθηση της

εφαρμογής τους, που αφορά την κοινωνία των πολιτών, τις επιχειρήσεις, τις συνδικαλιστικές οργανώσεις και τις ΜΚΟ.

Τέλος, θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι η Κορέα και η ΕΕ συζητούν πιθανές προσαρμογές του προγράμματος κατάρτισης των δασμών. Αυτές οι προσαρμογές, θα συνεπάγονται, μεταξύ άλλων, ότι τα προϊόντα που κατατάσσονται στα τρία χρόνια και στα πέντε χρόνια θα υπόκεινται σε μείωση των δασμών σε τέσσερα και έξι χρόνια αντίστοιχα, έτσι ώστε οι δασμοί να εξαλειφθούν έναν χρόνο αργότερα από τον αρχικό προγραμματισμό.

Ενώ αυτό συνεπάγεται μια μικρή θυσία όσον αφορά τα επιθετικά μας συμφέροντα, θεωρήσαμε ότι μια τέτοια προσαρμογή θα ήταν κατάλληλη, λαμβάνοντας υπόψη τις ευαισθησίες κάποιων τομέων. Η Κορέα δήλωσε ότι είναι έτοιμη να συμφωνήσει με αυτές τις αλλαγές, εφόσον οι ευαισθησίες και των δύο πλευρών γίνονται εξίσου σεβαστές.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Αντιπροέδρου

Ivo Belet, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE.* – (NL) Κύριε Επίτροπε, καταρχάς, θα ήθελα να σας ευχηθώ καλή τύχη στον νέο σας ρόλο. Βρισκόμαστε σε οικονομικά δύσκολους καιρούς, αλλά γνωρίζουμε ότι δεν τους φοβάστε.

Σε σχέση με αυτήν τη συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών με την Κορέα, όπως λέτε, υπάρχουν αναμφισβήτητα πολλά θετικά για την Ευρώπη σε αυτήν τη συμφωνία, αλλά είναι, και παραμένει, μια καταστροφική συμφωνία για την αυτοκινητοβιομηχανία μας. Ο κ. Caspary τόνισε επίσης αυτό το σημείο. Απλώς κοιτάξετε τα νούμερα, κύριε Επίτροπε. Για κάθε αυτοκίνητο που εξαγάγουμε στη Νότια Κορέα από την Ευρώπη, έρχονται 15 από την άλλη πλευρά. Έχουμε επί του παρόντος έναν δείκτη 1 5:1, και αυτό είναι κυρίως αποτέλεσμα των μη δασμολογικών φραγμών στο εμπόριο στη Νότια Κορέα.

Δεν είναι επίσης τυχαίο ότι ένας κατασκευαστής όπως η General Motors άλλαξε την απόφασή της να κατασκευάσει το νέο, μικρό SUV στην Ευρώπη, ειδικά στο εργοστάσιό της στην Αμβέρσα, και να μεταφέρει αντιθέτως ολόκληρο το έργο στη Νότια Κορέα. Η επικείμενη συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών με τη Νότια Κορέα είναι η άμεση αιτία αυτής της απόφασης. Δεν πιστεύω, κύριε Επίτροπε, ότι μπορούμε να το δεχτούμε και να το συγκαλύψουμε ισχυριζόμενοι ότι θα ωφεληθούν άλλοι τομείς στην Ευρώπη.

Πιστεύω ότι έχουμε ακόμη πολύ καιρό για να προσαρμόσουμε αυτήν την κατάσταση προς όφελος της αυτοκινητοβιομηχανίας μας, και είχατε δικιο που αναφερθήκατε στη ρήτρα διασφάλισης. Δέχομαι ότι υπάρχουν τέτοια μέτρα διασφάλισης, αλλά ζητάμε να υπάρξει πρωτίστως μια θεμελιώδης αναθεώρηση της επίπτωσης αυτής της συμφωνίας στην αυτοκινητοβιομηχανία. Οι αριθμοί και οι τάσεις είναι πολύ ανησυχητικές. Η πραγματικότητα, σε κάθε περίπτωση –και το ξέρετε καλύτερα από εμένα– είναι ότι η κυβέρνηση των ΗΠΑ διαπραγματεύεται αυτήν τη στιγμή με τους Νοτιοκορεάτες την πραγματοποίηση προσαρμογών σε μια παρόμοια συμφωνία που έχουν.

Μην ξεχνάτε, κύριε De Gucht, ότι η αυτοκινητοβιομηχανία είναι ακόμη ο πιο σημαντικός βιομηχανικός τομέας της Ευρώπης. Μιλάμε για πάρα πολλές θέσεις εργασίας, εδώ, που δέχονται ασφυκτικές πιέσεις αυτήν τη στιγμή. Κατά τη γνώμη μου, δεν πρέπει να επιτρέψουμε να κινδυνεύσουν και άλλες θέσεις εργασίας και γι' αυτό σας ζητάμε να εισαγάγετε επιπρόσθετες εγγυήσεις σε αυτήν τη συμφωνία.

David Martin, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D.* – (EN) Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι αυτή η κορεατική συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών είναι σημαντική για τρεις λόγους. Καταρχάς, όπως έχετε επισημάνει, είναι μια συμφωνία επωφελής για όλους, για τις οικονομίες της Κορέας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι καλή για τους καταναλωτές, είναι καλή για τις θέσεις εργασίας, όπως ορθά είπατε, έχει δυνατότητα να προσθέσει 19 δισεκατομμύρια στις εμπορικές μας συναλλαγές με την Κορέα.

Δεύτερον, ωστόσο, δεδομένης της συζήτησης που μόλις είχαμε, στο πλαίσιο της παρούσας παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, δίνει ένα πολύ θετικό παράδειγμα. Εάν δύο μεγάλες οικονομίες όπως της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κορέας μπορούν να συνάψουν μια συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών, δίνεται ώθηση και σε άλλους εταίρους. Η Ιαπωνία, για παράδειγμα, δείχνει πολύ μεγαλύτερο ενδιαφέρον για οικονομικές σχέσεις με την Ευρωπαϊκή Ένωση σε σχέση με μερικά χρόνια πριν και αυτό οφείλεται εν μέρει στη συμφωνία με την Κορέα.

Ξαφνικά, στην άλλη πλευρά, οι Κορεάτες βλέπουν ότι οι ΗΠΑ επιστρέφουν, χτυπώντας τους την πόρτα, θέλοντας να ενεργοποιήσουν πάλι τη συμφωνία Κορέας-ΗΠΑ.

Ο τρίτος λόγος –σε επίπεδο ΕΕ, αλλά ελπίζω ότι οι συνάδελφοι στο Κοινοβούλιο θα το λάβουν υπόψη– είναι η σημασία που έχει για το Κοινοβούλιο, διότι πολλά από τα αιτήματα που θέσαμε στην έκθεσή μου εκπληρώθηκαν από την Επιτροπή, και ο χρόνος δεν μου επιτρέπει να τα αναπτύξω όλα αλλά θέλω να σας δώσω μόνο τρία ή τέσσερα παραδείγματα.

Καταρχάς, είπαμε στην έκθεσή μου ότι χρειαζόμαστε πολύ καλύτερη πρόσβαση στην κορεατική γεωργική αγορά. Οι κορεατικοί γεωργικοί δασμοί θα μειωθούν κατά 75% τα πρώτα επτά χρόνια αυτής της συμφωνίας· θέλαμε να προστατεύονται οι γεωγραφικοί μας δείκτες, τα ούισκι μας, οι σαμπάνιες μας, τα κρασιά μας, τα αλλαντικά μας και λοιπά θα προστατεύονται στην Κορέα ως αποτέλεσμα αυτής της συμφωνίας. Και δεν είναι ασήμαντα, όπως επεσήμανε ένας από τους συναδέλφους μου. Το σκοτσέζικο ούισκι σημειώνει πωλήσεις αξίας 1 37 εκατομμυρίων στερλινών ετησίως ήδη στην κορεατική αγορά, έτσι με αυτήν τη συμφωνία, θα μπορούσαμε να δούμε μια σημαντική αύξηση.

Ζητήσαμε να τακτοποιηθούν οι μη δασμολογικοί φραγμοί και αυτό θα είναι ιδιαίτερα εωφελές για την αυτοκινητοβιομηχανία. Θέλαμε βελτιωμένο εμπόριο στα περιβαλλοντικά αγαθά. Λοιπόν, με αυτήν τη συμφωνία το περιβαλλοντικό εμπόριο σε αγαθά και υπηρεσίες θα είναι ουσιαστικά, μετά από τρία χρόνια, αφορολόγητο στην κορεατική αγορά και τα δικά τους περιβαλλοντικά αγαθά και υπηρεσίες θα είναι αφορολόγητα στη δική μας αγορά.

Ζητήσαμε ως Κοινοβούλιο βελτιωμένα κοινωνικά και περιβαλλοντικά πρότυπα. Λοιπόν, η Κορέα, από τη στιγμή που ξεκίνησαν οι διαπραγματεύσεις, υπέγραψε τέσσερις συμβάσεις ΔΟΕ και θα θεσπιστεί το φόρουμ εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης τους ως αποτέλεσμα αυτής της συμφωνίας, επιτρέποντας στους κοινωνικούς εταίρους στην Κορέα να διασφαλίσουν ότι το μεγαλύτερο άνοιγμα της αγοράς θα συνοδεύεται από βελτιώσεις των εργασιακών και περιβαλλοντικών προτύπων.

Όλα αυτά τα ζήτησε το Κοινοβούλιο. Θα ήταν γελοίο και παράδοξο από την πλευρά μας να τους γυρίσουμε την πλάτη εφόσον τα πέτυχαν.

Είναι αυτή μια τέλεια συμφωνία; Λοιπόν, σίγουρα όχι. Υπάρχουν πράγματα στη συμφωνία που δεν θα ήθελα; Φυσικά και υπάρχουν· αλλά διαπραγματεύση σημαίνει ότι πρέπει να πας και να έρθεις, αλλά συνολικά είναι μια καλή συμφωνία για την Ευρώπη; Ναι. Είναι μια καλή συμφωνία για την Κορέα; Ναι. Είναι μια καλή συμφωνία, πιθανώς, για την παγκόσμια οικονομία; Ναι. Συνεπώς δεν θα πρέπει να διστάζουμε: πρέπει να τελειώνουμε και να την υπογράψουμε.

Niccolò Rinaldi, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (ΙΤ) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, αυτό είναι ένα κλασικό θέμα για το οποίο τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα διακυβεύουν τη φήμη τους με τους βιομηχάνους, με τους εργαζόμενους και με τους ευρωπαίους καταναλωτές.

Μια συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών αποτελεί πάντα καλό νέο, έναν ακρογωνιαίο λίθο σταθερότητας και ευημερίας του πλανήτη, ακόμη περισσότερο όταν αποτελεί την πρώτη επιτυχημένη διμερή εμπορική πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση μετά από χρόνια απογοητεύσεων. Ίσως, ωστόσο, για τον ίδιο αυτόν λόγο, να υπήρξε αρκετή βιασύνη για το κλείσιμο της συμφωνίας. Είναι σχεδόν σαν να δελεάστηκε η Επιτροπή να κλείσει τη συμφωνία με κάθε κόστος.

Για εμάς στη Συμμαχία των Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη, αν και η επιστροφή των δασμών είναι αποδεκτή για τον ΠΟΕ, αν και εφαρμόζεται ήδη, είναι ουσιαστικά επιδότηση των εξαγωγών και η κάμψη του κανόνα προέλευσης είναι ένα βήμα πίσω όσον αφορά τη διαφάνεια. Αυτές οι δύο αρχές θα αποτελούν σύντομα προηγούμενο για τους άλλους μας εμπορικούς εταίρους. Γνωρίζουμε ότι η Επιτροπή έκανε σκληρές διαπραγματεύσεις, αλλά σύμφωνα με μια κορεατική παροιμία, «ακόμη και οι καλύτεροι κάνουν λάθη».

Ακούγαμε συχνά ότι η Επιτροπή χάνει την ικανότητά της να διασφαλίσει τα νόμιμα συμφέροντα των παραγωγών, των εργαζομένων και των καταναλωτών και κάτι πήγε σίγουρα στραβά στην επικοινωνία της με τις δύο πλευρές της βιομηχανίας σε μια διαπραγμάτευση στην οποία ασκήθηκε κριτική κάποιες φορές για την έλλειψη διαφάνειας.

Κάθε ευρωπαίος πολίτης αναμένει από όλους εμάς, την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο, να δείξουμε πολιτική ευαισθησία. Η ευρωπαϊκή βιομηχανία δεν πάει καλά και είναι άσκοπο να χορηγούν κάποια κράτη μέλη επιδοτήσεις στην αυτοκινητοβιομηχανία, κάτι στο οποίο αντιτίθεται παρεμπιπτόντως κάθετα. Από την άλλη πλευρά, με αυτήν τη συμφωνία, ρισκάρουμε να εισαγάγουμε επιδοτήσεις για τις κορεατικές εξαγωγές.

Όλοι γνωρίζουμε ότι οι συμφωνίες αυτές είναι περίπλοκες και ότι υπάρχουν επίσης πολλά οφέλη που πρέπει να εκτιμήσουμε: το τέλος των κορεατικών τελωνειακών δασμών, η αναγνώριση των ευρωπαϊκών πιστοποιήσεων, νέες δυνατότητες για ευρωπαϊκές υπηρεσίες, η προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων. Για τον λόγο αυτό εν μέρει, δεν επιθυμώ καθόλου να πάρω τον ίδιο δρόμο όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες, όπου μια συμφωνία με την Κορέα περιμένει επικύρωση εδώ και χρόνια και όπου κάποιοι θέλουν να ανοίξουν ξανά το κεφάλαιο αυτοκίνητο.

Αυτό είναι το αίτημα της Επιτροπής: το κείμενο της συμφωνίας θα πρέπει να αποτελεί μέρος ενός συνολικού πακέτου που θα απαρτίζεται από τρία έγγραφα, με άλλα λόγια, τη συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών που πρόκειται να υποβληθεί για επικύρωση, τα μέτρα εφαρμογής, ειδικά όσον αφορά την επιστροφή των δασμών, και τον κανονισμό για τη ρήτρα διασφάλισης. Εάν είναι δυνατό, θα πρόσθετα επίσης την επιλογή πρόσβασης στο Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση για τομείς που μπορεί να επηρεαστούν από αυτήν τη συμφωνία.

Κύριε Επίτροπε, θέλουμε να δούμε όλα τα έγγραφα μαζί και πιστεύουμε, πάνω απ' όλα, στο πλαίσιο της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας που θεσπίστηκε με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ότι πρέπει να αποκλείσουμε κάθε είδους ενδιάμεσες συμφωνίες, στις οποίες θα εναντιωνόμασταν γιατί θέλουμε να συνεργαστούμε.

Yannick Jadot, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, όπως είπατε, αυτή η συμφωνία ανοίγει νέο δρόμο. Ανοίγει νέο δρόμο, αλλά όχι απαραίτητα με τον τρόπο με τον οποίο μιλάμε γι' αυτό. Ίσως για πρώτη φορά, στην πραγματικότητα, βλέπουμε ότι υπάρχουν χαμένοι στο αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων, που είναι δεκτό, αλλά στο πλαίσιο εμπορικών διαπραγματεύσεων με τρίτα μέρη. Δεν αποφασίστηκε στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας ούτε στο πλαίσιο μιας βιομηχανικής πολιτικής το ποιος θα ζημιωνόταν στην Ευρώπη σε μια ανοιχτή σχέση εμπορικών συναλλαγών.

Δεύτερον, η συμφωνία αυτή ανοίγει επίσης νέο δρόμο διότι, στις εμπορικές διαπραγματεύσεις, συνήθως οι γεωργικοί τομείς αντιστέκονται και οι βιομηχανικοί τομείς ικανοποιούνται. Σε αυτήν την περίπτωση, βλέπουμε ότι ισχύει το αντίθετο. Για πρώτη φορά, κυριολεκτικά οι σημαντικότεροι βιομηχανικοί τομείς διαμαρτύρονται για τις αποφάσεις που λαμβάνει η Ευρώπη.

Τρίτον, η συμφωνία αυτή ανοίγει επίσης νέο δρόμο διότι αναφερθήκατε στη μείωση 1,6 δισεκατομμυρίων ευρώ των τελωνειακών δασμών από τους οποίους θα ωφεληθούμε στην κορεατική αγορά. Ωστόσο, τι σημαίνουν αυτοί οι αριθμοί; Είμαι ένας εκλεγμένος αντιπρόσωπος στη δυτική Γαλλία, και πιο συγκεκριμένα στη Βρετάνη. Εάν έχετε επισκεφθεί τη Βρετάνη, κύριε De Gucht, θα γνωρίζετε ότι αυτές τις μέρες, τα πράσινα φύκη και η μόλυνση των υπόγειων υδάτων που σχετίζονται με την εντατικοποίηση της εκτροφής χοίρων είναι ένα τεράστιο πρόβλημα.

Τώρα, μας λένε ότι θα κερδίσουμε ένα μικρό ποσό χρημάτων από τους χοίρους από το εμπόριο με τη Νότια Κορέα. Η πραγματικότητα, στην περιοχή που εκπροσωπώ, είναι ότι αυτή η εντατικοποίηση της εκτροφής χοίρων οδηγεί σε απώλεια θέσεων εργασίας, απώλεια προστιθέμενης αξίας, απώλεια στον τουρισμό και, συνεπώς, στην περιοχή μου, εμείς είμαστε οι ηττημένοι σε αυτήν τη συμφωνία. Ίσως, στον συνολικό υπολογισμό σας, να κερδίζουν άνθρωποι από αυτό, αλλά σε μια περιοχή όπως η δική μου, οι άνθρωποι χάνουν.

Τέλος, αυτή η συμφωνία ανοίγει ξανά νέο δρόμο διότι, για πρώτη φορά, θα ζητηθεί περιβαλλοντική παρέκκλιση. Μας λένε συνεχώς ότι η Ευρώπη είναι ο αδιαμφισβήτητος και αδιαφιλονίκητος ηγέτης στον αγώνα κατά της παγκόσμιας αλλαγής του κλίματος. Η πραγματικότητα είναι ότι πρέπει να διαπραγματευτούμε παρεκκλίσεις με τη Νότια Κορέα σχετικά με τις εκπομπές CO₂ από τα αυτοκίνητα, διότι οι ομάδες πίεσης της αυτοκινητοβιομηχανίας υπήρξαν πολύ ισχυρές στην Ευρώπη όσον αφορά την αναβολή των προθεσμιών για την εισαγωγή του περιορισμού των εκπομπών CO₂ και διότι τώρα είναι υποχρεωμένη να πετύχει παρεκκλίσεις στο εξωτερικό.

Συνεπώς, βλέπουμε ξεκάθαρα και πάλι, ότι, όταν πρόκειται για βιομηχανική στρατηγική, για στρατηγική για τις επιχειρήσεις μας και για την επιλογή οικονομίας, στις περιπτώσεις αυτές η Ευρώπη θα υποστεί μάλλον αυτήν τη συμφωνία παρά θα την διαμορφώσει. Μιλήσατε για τη στρατηγική της Λισαβόνας, την πράσινη οικονομία και την καινοτομία. Δεν βλέπω πώς θα ευνοηθούν αυτά στη συμφωνία αυτή.

Τέλος, η προσέγγισή σας στη συζήτηση θεμάτων είναι συχνά πολύ ισορροπημένη, αλλά μόλις οι άνθρωποι αρχίσουν να μιλούν για φόρους, ξαφνικά ... Για τον φόρο άνθρακα στα σύνορα που αναφέρθηκε κατά την ακρόασή σας και τώρα για τον φόρο Tobin, στοιχηματίζω, κύριε De Gucht, ότι πριν από το τέλος της θητείας σας, η Επιτροπή θα πρέπει να μιλήσει αποφασιστικά για τον φόρο Tobin, διότι είναι πλέον ένα σημαντικό εργαλείο για τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών.

James Nicholson, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, πρώτα απ' όλα, θα ήθελα να επωφεληθώ της ευκαιρίας και να σας καλωσορίσω στη νέα σας θέση, κύριε Επίτροπε, και να σας ευχηθώ μια πολύ επιτυχημένη θητεία. Μπορώ να πω με την ευκαιρία ότι είναι καλό που κάνουμε αυτήν τη συζήτηση απόψε εδώ και φέρνουμε κάποια πράγματα στο προσκήνιο.

Η αλήθεια είναι ότι οι διαπραγματεύσεις ήταν μακρές και παρατεταμένες, και χαιρετίζω σίγουρα τη δήλωση του Επίτροπου ότι ελπίζει να φέρει τη συμφωνία πολύ σύντομα εις πέρας.

Θα υπάρχει τεράστιο όφελος και για την Ευρώπη και για την Κορέα με την υπογραφή της συμφωνίας. Ξέρω ότι υπάρχουν ανησυχίες και τις άκουσα αυτές τις ανησυχίες. Τις ακούσαμε εδώ σήμερα για την αυτοκινητοβιομηχανία. Αλλά, ξέρετε, πιστεύω ότι αν πρόκειται να βασιστούμε στην αυτοκινητοβιομηχανία –και θα την υπερασπιστούμε απόλυτα– τότε πιστεύω ότι επιλέξαμε εσφαλμένη ειδική περιοχή για να το κάνουμε, και σίγουρα η General Motors δεν θα ήταν η πιο σημαντική στην περιοχή μου, σε ό,τι θα με αφορούσε.

Συμμερίζομαι αυτές τις ανησυχίες και συμμερίζομαι κάποιες από τις πραγματικές ανησυχίες που έχουν πολλοί άνθρωποι και τους καταλαβαίνω. Αλλά πιστεύω ότι η ευκαιρία υπερισχύει αυτών των ανησυχιών, και πιστεύω ότι, εάν είμαστε πάντα απρόθυμοι, τότε δεν πιστεύω ότι θα πετύχουμε τίποτα.

Έτσι πρέπει να προσβλέπουμε στις ευκαιρίες και να τις εκμεταλλευόμαστε, και όχι τα αρνητικά. Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι αυτή η συμφωνία έχει και πολιτικό περιεχόμενο, διότι στα βόρεια της Νότιας Κορέας, υπάρχει ένας πολύ επιθετικός εχθρός, και πιστεύω ότι στέλνουμε ένα μήνυμα σχετικά με το ποιον στηρίζουμε.

Έτσι πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να γκρεμίσουμε τα φράγματα που υπάρχουν στη συγκεκριμένη περιοχή. Η συμφωνία θα δείξει τη στήριξή μας για την πρόοδο.

Είχα την ευκαιρία να πάω εκεί και γνωρίζω ότι οι άνθρωποι στην περιοχή αυτή θέλουν να προχωρήσουν μπροστά και να προοδεύσουν. Υπάρχει σαφής και ορατή υποστήριξη του ενός για τον άλλον μεταξύ του Βορρά και του Νότου όταν επισκέπτεσαι μια περιοχή όπως η Kaesong. Αυτή πιστεύω ότι είναι μια τεράστια ευκαιρία να προχωρήσουμε μπροστά.

Επιτρέψτε μου απλώς να ρωτήσω την Επιτροπή: πρώτον, πώς θα σχολίαζε τη διάταξη του μηχανισμού επίλυσης διαφορών και πώς θα λειτουργήσει αυτό στην πράξη; Ειδικότερα, πόσο γρήγορα θα είμαστε σε θέση να χρησιμοποιήσουμε αυτόν τον μηχανισμό στην περίπτωση σοβαρής διατάραξης της ομαλής λειτουργίας της αγοράς;

João Ferreira, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, επικρίναμε την καταστροφική επίπτωση της ελευθέρωσης της παγκόσμιας οικονομίας σε πολλούς τομείς της οικονομικής δραστηριότητας, ειδικά σε κάποια κράτη μέλη και στις περιοχές που εξαρτώνται περισσότερο από αυτούς τους τομείς. Μιλάμε για την καταστροφή της παραγωγικής δραστηριότητας και των θέσεων εργασίας, μια σοβαρή επίπτωση στην ικανότητα δημιουργίας και κατανομής πλούτου, μια αυξανόμενη εξάρτηση από τις ξένες αγορές, χρόνιες και αυξανόμενες ανισορροπίες στο εμπόριο, εν συντομία, οικονομική και κοινωνική κατάρρευση.

Μιλάμε επίσης για τις επιπτώσεις στα δικαιώματα των εργαζομένων, το κοινωνικό ντάμπινγκ, την καταστροφή εκατομμυρίων μικρών παραγωγών και πολλών μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων. Αυτές είναι συνέπειες της σταδιακής ελευθέρωσης του διεθνούς εμπορίου, τις οποίες οι υπέρμαχοι της δεν μπορούν να αγνοήσουν. Υπενθυμίζω εδώ τη βιομηχανία ενδυμάτων και κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, η οποία είναι σχετική με αυτήν τη συμφωνία, και μια μελέτη από τη Γενική Διεύθυνση Απασχόλησης και το Eurofund που παρουσιάζει σενάρια για μείωση 20 με 25% των κοινοτικών θέσεων εργασίας μέχρι το 2020, ενώ αναγνωρίζει το ενδεχόμενο να χαθεί το 50% των θέσεων εργασίας σε αυτόν τον τομέα. Υπενθυμίζω, επίσης, ωστόσο, τομείς όπως τη βιομηχανία ηλεκτρονικών ειδών και κατασκευής εξαρτημάτων στον τομέα των αυτοκινήτων, που αναφέρθηκαν ήδη εδώ. Αυτές οι διαμαρτυρίες δίνουν αφορμή για ερωτήσεις που παραμένουν αναπάντητες.

Ποια μέτρα θα ληφθούν για τη διαφύλαξη αυτών των τομέων, πέρα από την άμβλυνση των συνεπειών της απώλειας των θέσεων εργασίας; Τι μηχανισμοί άμυνας και διασφαλίσεις υπάρχουν κατά των επιθετικών εξαγωγών; Πότε και πώς θα έχουμε έναν τρόπο για να αντιμετωπίσουμε αποτελεσματικά τις μετεγκαταστάσεις των επιχειρήσεων; Σύμφωνα με την πρόταση αυτής της Ομάδας, ο προϋπολογισμός για το 2010 θα προβλέπει μια νέα γραμμή του προϋπολογισμού για την ανάληψη δράσης στις βιομηχανίες της κλωστοϋφαντουργίας και των υποδημάτων και τη δημιουργία ενός κοινοτικού προγράμματος για τον τομέα. Ποια είναι τα βασικά στοιχεία αυτού του προγράμματος;

Κύριε Επίτροπε, είναι επείγουσα ανάγκη να καθιερωθούν δίκαιες οικονομικές σχέσεις. Αυτές θα πρέπει να είναι στην υπηρεσία των ανθρώπων και των χωρών τους, παρά στην υπηρεσία συγκεκριμένων οικονομικών ομάδων ή αυτών που χρηματοδοτούν την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η υπεράσπιση του δικαιώματος κάθε χώρας να παράγει με βιώσιμο τρόπο έχει γίνει απαραίτητη για το μέλλον, στο όνομα ενός νέου οικονομικού, κοινωνικού, προσανατολισμένου στην ενέργεια και περιβαλλοντικού ορθολογισμού που το νεοφιλελεύθερο μοντέλο όχι μόνο αδυνατεί να εγγυηθεί αλλά το καθιστά και αδύνατο.

Anna Rosbach, εξ ονόματος της Ομάδας EFD. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, δεν βλέπω τα πράγματα με τον ίδιο τρόπο όπως ο προηγούμενος ομιλητής. Χαιρετίζω πράγματι τη συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών με τη Νότια Κορέα. Κατά την άποψή μου, είναι σαφώς προς το συμφέρον της ΕΕ να προωθήσει μια όσο το δυνατό πιο στενή σχέση μεταξύ της Ευρώπης και των δημοκρατικών χωρών της Ασίας, συμπεριλαμβανομένης της Νότιας Κορέας.

Για πολύ καιρό, υπήρχε μια ανισορροπία στο εμπόριο μεταξύ της Ευρώπης και της Νότιας Κορέας λόγω του προστατευτισμού, μεταξύ της ΕΕ με το ελεύθερο εμπόριο της και της Νότιας Κορέας με τον προστατευτισμό της. Πριν από μερικές δεκαετίες η Νότια Κορέα ήταν μια γεωργική κοινωνία η οποία αναπτύχθηκε γρήγορα σε βιομηχανική κοινωνία, με το 81% του πληθυσμού της να ζει πλέον στις αστικές περιοχές. Η χώρα είναι σήμερα η ενδέκατη μεγαλύτερη οικονομία παγκοσμίως και ο τέταρτος μεγαλύτερος εμπορικός εταίρος της ΕΕ.

Η Νότια Κορέα είναι ένας σημαντικός σύμμαχος σε μια στρατηγικά σημαντική περιοχή. Τα προγνωστικά δείχνουν ότι η χώρα θα έχει μια ακόμα πιο κυρίαρχη θέση στον τομέα υψηλής τεχνολογίας σε μια δεκαετία.

Η Νότια Κορέα πρέπει να ανταγωνιστεί με τον οικονομικό και στρατιωτικό γίγαντα στο Βορρά, την Κίνα, που είναι ταυτόχρονα ο κυριότερος εμπορικός εταίρος της χώρας. Από την άποψη του ανταγωνισμού, η Κίνα έχει μια σχεδόν

ανεξάντλητη πηγή με τη μορφή φθηνού εργατικού δυναμικού. Συνεπώς, η Κίνα είναι και ο μεγαλύτερος ανταγωνιστής της χώρας. Με την επιβολή απαιτήσεων ποιότητας στη Νότια Κορέα, η ΕΕ μπορεί να κάνει τα αγαθά της χώρας καταλλήλότερα για εξαγωγές στις ΗΠΑ και στην Ευρώπη – πολύ καλύτερα από εκείνα της Κίνας, και φαντάζομαι ότι όλοι ενδιαφερόμαστε να το καταφέρουμε αυτό.

Αυτή η συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών, όπως έχει αναφερθεί, θα καταργήσει δασμούς αξίας 1,6 δισεκατομμυρίων ευρώ τον χρόνο. Αυτό μπορεί να είναι πολύ καλό γενικά, αλλά κατά την άποψή μου, η ερώτηση είναι αν το εμπόριο της Νότιας Κορέας και η βιομηχανία έχουν απελευθερωθεί αρκετά και αν ο χάρτης πορείας για τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών μπορεί να τηρηθεί, λαμβάνοντας υπόψη ότι η Νότια Κορέα δίνει ακόμα τεράστιες επιδοτήσεις σε κάποιες βιομηχανίες όπως στους τομείς φαρμακευτικών προϊόντων και ηλεκτρονικών ειδών.

Peter Šťastný (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, τους τελευταίους μήνες, η ΕΕ αντιμετώπισε αρκετές αλλαγές και μετασχηματισμούς. Είχαμε τρεις Επιτρόπους αρμόδιους για το διεθνές εμπόριο, δύο Προέδρους στο Συμβούλιο της ΕΕ και τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Την περίοδο αυτή, συζήτησα με όλους τους ανώτατους υπαλλήλους για την ανάγκη να ρυθμιστούν οι λεπτομέρειες της ΣΕΣ Νότιας Κορέας-ΕΕ, ώστε να πάρουμε με το μέρος μας έντονα δυσαρεστημένες βιομηχανίες, ειδικά την αυτοκινητοβιομηχανία της ΕΕ.

Τα ισχυρότερα επιχειρήματα ήταν κυρίως στον τομέα των διασφαλίσεων του συστήματος επιστροφής δασμών και των μη δασμολογικών φραγμών. Όταν ο νέος Επίτροπος, σε απάντηση στην ερώτησή μου κατά τις ακρόασεις, δήλωσε ότι το σύστημα επιστροφής δασμών έπρεπε να εξεταστεί διεξοδικότερα, ένιωσα αισιοδοξία. Ακόμη και οι ΗΠΑ ανέβηκαν επ' αόριστον τη ΣΕΣ με τη Νότια Κορέα εν μέρει εξαιτίας ίδιων ενστάσεων από την αυτοκινητοβιομηχανία.

Αυτή είναι η πρώτη σημαντική ΣΕΣ. Είναι ένα υπόδειγμα. Πρέπει να το κάνουμε σωστά. Πρέπει να υπάρχουν ίσοι όροι ανταγωνισμού για τα δύο μέρη. Παρακαλώ, μην με παρεξηγήσετε. Είμαι θερμός υποστηρικτής των ΣΕΣ. Καταλαβαίνω τη θετική επίδρασή τους στο ΑΕγχΠ και στην απασχόληση, αλλά θα πρέπει επίσης να καταλάβουμε ότι, όταν το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα είναι μονόπλευρο, τα οφέλη μειώνονται, και στη χειρότερη περίπτωση, μπορεί να γίνουν ακόμη και αρνητικά.

Οι εργαζόμενοι στην ΕΕ αξίζουν περισσότερα. Ίσως θα πρέπει να στραφούμε στον διατλαντικό εταίρο μας και να ζητήσουμε μαζί μικρές προσαρμογές οι οποίες θα ικανοποιήσουν εν μέρει αυτές τις τεράστιες βιομηχανίες και θα θέσουν σε εφαρμογή τις ΣΕΣ το συντομότερο δυνατό. Πάντα θα υπάρχουν κάποια μη ικανοποιητικά στοιχεία αλλά, συνολικά, οι ΣΕΣ πρέπει να είναι επωφελείς για τους πολίτες και των δύο πλευρών. Είναι δική μου ευθύνη να παρακολουθώ την κατάσταση και να διασφαλίσω ότι οι ψηφοφόροι μου, και πολίτες της ΕΕ, θα έχουν μια δίκαιη συμφωνία.

Kader Arif (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ήδη τον Σεπτέμβριο συζητούσαμε στην Ολομέλεια τη συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κορέας. Πολλοί από εμάς είχαμε ήδη εκφράσει τους φόβους μας για τις αρνητικές συνέπειες αυτής της συμφωνίας, ειδικά όσον αφορά την αυτοκινητοβιομηχανία. Δεν πιστεύαμε ότι τα γεγονότα θα μας δικαίωναν τόσο γρήγορα.

Στις 21 Ιανουαρίου, η Opel ανακοίνωσε το κλείσιμο των εγκαταστάσεών της στην Αμβέρσα, των οποίων οι παραγωγικές δραστηριότητες θα μετεγκατασταθούν στη Νότια Κορέα. Πρέπει να πιστέψουμε ότι η απόφαση αυτή δεν έχει καμία σχέση με τις διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών; Επιτρέψτε μου να κάνω τη σύνδεση μεταξύ τους. Κατά την περίοδο αυτή της οικονομικής κρίσης στην οποία οι εργαζόμενοι είναι οι πρώτοι που πληρώνουν για τα λάθη των χρηματιστών, η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να εξετάσει, τώρα περισσότερο από ποτέ, τις συναφείς με τις θέσεις εργασίας συνέπειες των συμφωνιών που διαπραγματεύεται.

Δεν είναι πλέον δυνατό να δοθεί μια απλοϊκή απάντηση σε αυτούς τους υπαλλήλους, για τους οποίους ξέρουμε πολύ καλά ότι θα είναι πολύ δύσκολο να βρουν μια άλλη δουλειά. Δεν μπορούμε να τους πούμε ότι το διεθνές εμπόριο είναι ένα παιχνίδι νικητών και ηττημένων και ότι, δυστυχώς, αυτοί θα θυσιαστούν και ότι δεν μπορούμε να κάνουμε τίποτα γι' αυτό.

Περιμένουμε απαντήσεις από εσάς σήμερα, κύριε Επίτροπε. Καταρχάς, θέλουμε να ξέρουμε αν η Γενική Διεύθυνσή σας έχει αξιολογήσει την επίπτωση αυτής της συμφωνίας στις θέσεις εργασίας στην Ευρώπη, διότι πρέπει να σας πω ότι δεν μας πείθει το νούμερο που ανακοινώθηκε άπληστα, δηλαδή, τα 19 δισεκατομμύρια ευρώ που αναμένουν να κερδίσουν οι ευρωπαίοι εξαγωγείς. Από πού προέρχεται αυτό το νούμερο; Σε ποια μελέτη βασίζεται; Αφήνοντας, ωστόσο, κατά μέρος τις αναμενόμενες θετικές συνέπειες, έχουν ληφθεί υπόψη και οι αρνητικές συνέπειες;

Η Επιτροπή έχει συντάξει έναν κανονισμό για τις μεθόδους εφαρμογής μέτρων διασφάλισης στο πλαίσιο αυτής της συμφωνίας. Αυτές οι μέθοδοι σχετίζονται, ειδικότερα, με την επιστροφή των δασμών, ένα πλεονέκτημα το οποίο δεν έχει εκχωρηθεί ποτέ ξανά, ούτε ακόμη και στους αναπτυσσόμενους εμπορικούς μας εταίρους. Οι προτάσεις που παρουσίασε προβλέπουν περίπλοκες διαδικασίες για την επίκληση και την εφαρμογή των ρητρών διασφάλισης.

Ωστόσο, αισθάνομαι ήσυχος, διότι για πρώτη φορά στην ιστορία το Κοινοβούλιο θα είναι σύντομα σε θέση να εκφράσει μια γνώμη σχετικά με αυτό το κείμενο στο πλαίσιο της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας. Θα ήθελα, ωστόσο, να τονίσω ότι το πρόβλημα της Ευρώπης στον τομέα της απασχόλησης δεν θα λυθεί με κατευναστικά μέτρα που θα ληφθούν, κατά περίπτωση. Για τον λόγο αυτόν, εγώ μαζί με όλη μου την Ομάδα ζητάμε να καταρτιστεί επιτέλους μια πραγματική ευρωπαϊκή βιομηχανική πολιτική, η οποία να παρουσιάζει μια πραγματική στρατηγική για το μέλλον των βιομηχανιών μας.

Σε ένα πλαίσιο οικονομικής κρίσης και έντονου παγκόσμιου ανταγωνισμού, αυτή η βιομηχανική πολιτική πρέπει να συντονίζεται αποτελεσματικά με την κοινή εμπορική πολιτική, ώστε οι συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών μας να μην οδηγούν σε μειώσεις θέσεων εργασίας στην Ευρώπη.

Ένα δεύτερο θέμα στο οποίο αναμένουμε διευκρινίσεις είναι αυτό του πρωτοκόλλου για την πολιτιστική συνεργασία που περιλαμβάνεται στη συμφωνία. Αρκετά κράτη μέλη αντέδρασαν πολύ σκληρά στις διαπραγματεύσεις που ξεκίνησαν με την Κορέα, μια χώρα που δεν έχει επικυρώσει τη σύμβαση της UNESCO για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας της πολιτιστικής έκφρασης.

Καταδικάζω την ίδια την αρχή έναρξης διαπραγματεύσεων σε αυτό το θέμα, και πιστεύω ότι τα πολιτιστικά θέματα θα πρέπει να αντιμετωπίζονται χωριστά από τις εμπορικές διαπραγματεύσεις και να αφήνονται στα χέρια της Επιτροπής που είναι αρμόδια για θέματα πολιτισμού, ώστε να αποτραπεί η μετατροπή αυτού του θέματος σε σημείο διαπραγμάτευσης υπό τον ίδιο τίτλο όπως τα συμβατικά αγαθά ή οι υπηρεσίες.

Εν κατακλείδι, κύριε Επίτροπε, γνωρίζετε πόσο σημαντικό είναι να ενημερώνονται πλήρως οι βουλευτές του ΕΚ για τις υπό εξέλιξη διαπραγματεύσεις και να συμμετέχουν σε όλα τα στάδια, από το σημείο στο οποίο καθορίζεται η διαπραγματευτική εντολή. Αφήνοντας στην άκρη τις διαφορές μας ως προς την προσέγγιση, θα ήθελα να επισημάνω ότι η ανάντη διαβούλευση με το Κοινοβούλιο θα μας είχε διευκολύνει περισσότερο να κατανοήσουμε τη στρατηγική που ακολουθείται.

Συνεπώς, πιστεύω ότι μπορώ να βασιστώ στην υποστήριξή σας και σε αυτήν της Επιτροπής σας, ώστε να μας βοηθήσετε στη μελλοντική μας εργασία, όπου καθένας ενεργεί μέσα στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του, όμως πάντα προς το συμφέρον μιας εμπορικής πολιτικής η οποία θα είναι προφανώς πιο ευρωπαϊκή σε διάσταση, αλλά πάνω απ' όλα πιο δίκαιη.

Πρόεδρος. – Ευχαριστώ, κύριε Arif, αλλά οι διερμηνείς δυσκολεύονται ακόμη να ακολουθήσουν τον ρυθμό σας. Συνεχίζουν να μου κάνουν νοήματα ότι δεν μπορούν να σας ακολουθήσουν. Είναι πολύ καλό να εκφωνείτε μια μακρά ομιλία, πολύ μεγαλύτερη από όσο επιτρέπει ο χρόνος ομιλίας, αλλά δεν υπάρχει διερμηνεία.

Συνεπώς, μόνο εσείς ο ίδιος και οι γάλλοι ομιλητές στο κοινοβούλιο παρακολουθούν αυτά που λέτε.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η πρόταση για μια συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νότιας Κορέας θεωρήθηκε άδικη και άνιση από την καταλανική και την ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία.

Η βιομηχανία αυτή όπως και ο ευρωπαϊκός τομέας κλωστοϋφαντουργίας έχουν εκφράσει ανησυχίες σε συγκεκριμένα θέματα, όπως το σύστημα επιστροφής δασμών και η ρήτρα διασφάλισης. Επίσης, η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Συνδικαλιστικών Οργανώσεων επέκρινε αυτήν τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών. Η Νότια Κορέα δεν έχει επικυρώσει καμία από τις θεμελιώδεις συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας. Η Νότια Κορέα επιμένει να καταστέλλει τα δικαιώματα των συνδικαλιστικών οργανώσεων.

Επιπλέον, γνωρίζουμε ότι γι' αυτήν τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών με τη Νότια Κορέα, υπήρχε ένας σαφής διχασμός μεταξύ του Σώματος των Επιτρόπων και επίσης μεταξύ των υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ειδικότερα μεταξύ της ΓΔ Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης και της ΓΔ Εμπορίου, για το σύστημα επιστροφής δασμών.

Όσον αφορά τη ΓΔ Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης, το σύστημα επιστροφής δασμών δημιουργεί οικονομική στρέβλωση, καθώς στην πραγματικότητα πρόκειται για επιχορήγηση εξαγωγών. Αυτό αναμένεται να δημιουργήσει ένα σαφές ανταγωνιστικό πλεονέκτημα έναντι της ευρωπαϊκής βιομηχανίας προς όφελος της κορεατικής βιομηχανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ο ίδιος κορεατικός Οργανισμός Προώθησης Επενδύσεων στο Εμπόριο υπολόγισε το πλεονέκτημα σε τουλάχιστον 1.300 ευρώ ανά αυτοκίνητο. Ως εκ τούτου, η νέα Επιτροπή θεωρεί δίκαιη εμπορική συμφωνία αυτήν τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών; Θα παρέχει η νέα Επιτροπή στο Κοινοβούλιο μια πλήρη, ενημερωμένη εκτίμηση επιπτώσεων και ανάλυση για το σύστημα επιστροφής δασμών;

Paweł Zalewski (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, συζητάμε σήμερα, μια πολύ σημαντική συμφωνία, η οποία θα είναι πρότυπο για συμφωνίες με άλλες χώρες στην Άπω Ανατολή, συνεπώς χρειάζεται προσεκτικός προβληματισμός και ανάλυση. Δεν πρέπει να πιεστούμε να δράσουμε πολύ γρήγορα. Υποστηρίζω τον ελεύθερο ανταγωνισμό και πιστεύω ότι η επιρροή του στην σταθεροποίηση της πολιτικής κατάστασης και στην οικονομική ανάπτυξη είναι αναμφισβήτητη, αλλά πρέπει να είναι ισορροπημένος ανταγωνισμός ο οποίος βασίζεται στον ανταγωνισμό μεταξύ των τεχνολογιών και των εξόδων παραγωγής προϊόντων, και όχι σε εργαλεία όπως η επιστροφή των δασμών, που περιλαμβάνεται στη συμφωνία και εξυπηρετεί, εντελώς ειλικρινά, τα συμφέροντα μόνο ενός μέρους.

Έχουμε μια οικονομική κρίση, και πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα ευαίσθητοι σήμερα όσον αφορά την κατάσταση στην Ευρώπη – πρέπει να αναλάβουμε ιδιαίτερη ευθύνη για το μέλλον της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Αυτό δεν είναι μόνο ζήτημα της αυτοκινητοβιομηχανίας, αλλά αφορά και τις βιομηχανίες ηλεκτρονικών ειδών και την κλωστοϋφαντουργία. Πολλοί κλάδοι της βιομηχανίας, συμπεριλαμβανομένων πολλών από την Πολωνία, διαμαρτύρονται γι' αυτήν τη συμφωνία. Συνεπώς, η πεποίθησή μου είναι ότι πρέπει να δράσουμε ως εξής. Καταρχάς, πρέπει να είμαστε σίγουροι για τις επιπτώσεις της συμφωνίας, και γι' αυτό θα πρέπει επίσης να συνεργαστούμε με αυτές τις βιομηχανίες που έχουν εκφράσει επιφυλάξεις για τη συμφωνία, και όχι μόνο με αυτές που πιστεύουν ότι θα κερδίσουν από τη συμφωνία αυτή. Αναμένω να παρουσιάσει η Επιτροπή μια πολύ περιεκτική ανάλυση των συνεπειών που θα επιφέρει η θέση σε ισχύ αυτής της συμφωνίας. Δεύτερον, πρέπει να εξετάσουμε πολύ προσεκτικά τα μέτρα διασφάλισης και πώς θα τα ρυθμίσουμε, ώστε η συμφωνία να είναι στην πραγματικότητα επωφελής και για τις δύο πλευρές, και όχι μόνο για τη Νότια Κορέα. Τρίτον, δεν μπορούμε να εισαγάγουμε τη συμφωνία προσωρινά πριν βεβαιωθεί το Κοινοβούλιο ότι είναι πράγματι επωφελής για όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι δεν δημιουργεί κάποιου είδους αδικαιολόγητο πλεονέκτημα για την κορεατική βιομηχανία.

Vital Moreira (S&D). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να θέσω δύο ερωτήματα για τη σημασία της συμφωνίας για τις εμπορικές πολιτικές της ΕΕ στον Επίτροπο που είναι αρμόδιος για το εμπόριο. Πράγματι, από την έναρξη της στρατηγικής για την Ευρώπη στον κόσμο το 2006, που αποσκοπούσε στην ενδυνάμωση του ρόλου του διεθνούς εμπορίου στην οικονομική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αυτή είναι η πρώτη και μοναδική συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών που έχει διαπραγματευτεί, αλλά δεν έχει ακόμη επικυρώσει, στην οποία η εμπορική συνεργασία είναι σημαντική.

Πώς βλέπει η Επιτροπή τον δικό της ρόλο και τα πενιχρά αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν υπό το πρίσμα των στόχων της στρατηγικής για την Ευρώπη στον κόσμο; Θεωρεί, λοιπόν, η Επιτροπή ότι διακυβεύεται η αξιοπιστία της δικής της εμπορικής πολιτικής σε αυτήν τη συνθήκη, και ότι αυτή η αξιοπιστία βασίζεται επίσης στην επικύρωσή της και έγκριση από το Κοινοβούλιο;

Δεύτερον, αυτή η συνθήκη περιλαμβάνει μόνο μία χώρα, συνεπώς είναι μια διμερής συμφωνία. Γνωρίζουμε ότι η φιλόδοξη πολυμερής εμπορική συμφωνία στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου μετράει απλώς χρόνο, χωρίς άμεση προοπτική. Οι διάφορες περιφερειακές συμφωνίες που προτάθηκαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση απέτυχαν σχεδόν παντού ή δεν έχουν σαφώς πραγματικές προοπτικές. Για να συνοψίσω, αυτό σημαίνει ότι αυτή η διμερής συμφωνία είναι απόδειξη της αποτυχίας της επένδυσης της ΕΕ σε διμερείς και περιφερειακές συμφωνίες, και ότι είμαστε πλέον καταδικασμένοι στη σύναψη διμερών συμφωνιών;

Pablo Zalba Bidegain (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, η θέση της Κοινοβουλευτικής Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) είναι πολύ σαφής όσον αφορά την εμπορική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είμαστε σταθεροί υποστηρικτές του ελεύθερου εμπορίου και είναι σίγουρα ζωτικής σημασίας να συνεχίσει η Ευρώπη να διαπραγματεύεται εμπορικές συμφωνίες με άλλες χώρες, διότι δημιουργούν νέες ευκαιρίες για τις ευρωπαϊκές εταιρείες, δηλαδή νέες θέσεις εργασίας, οι οποίες είναι απαραίτητες δεδομένης της σοβαρής σημερινής οικονομικής κρίσης.

Μου άρεσαν πολύ τα λόγια σας, κύριε Επίτροπε, γιατί και εγώ πιστεύω ότι είναι πολύ σημαντικό να περιέχουν αυτές οι συμφωνίες επαρκείς εγγυήσεις προς αποφυγή υπογραφής ρητρών οι οποίες είναι άνιστες και άδικες για την ευρωπαϊκή βιομηχανία.

Η συμφωνία με τη Νότια Κορέα υποβλήθηκε από την Επιτροπή ως η πρώτη από μια νέα γενιά πιο φιλόδοξων εμπορικών συμφωνιών για την Ευρώπη, εξού και η σημασία αυτής της συμφωνίας. Το ζήτημα δεν είναι αν πρόκειται για μικρή χώρα ή όχι, το ζήτημα είναι να μην αποδυναμώσουμε τη διαπραγματευτική μας ικανότητα σε μελλοντικές συμφωνίες με πολύ μεγαλύτερες χώρες.

Συνεπώς, δεν είμαστε κατά της συμφωνίας ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών με τη Νότια Κορέα, ωστόσο, θέλουμε να μελετηθούν πιο αυστηρά κάποιες παράγραφοι, οι οποίες δημιουργούν αθέμιτα ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα για κάποιους ευρωπαϊκούς βιομηχανικούς τομείς και δίνουν στους κορεάτες παραγωγούς αθέμιτο πλεονέκτημα.

Κύριε Επίτροπε, θέλω να μου εξηγήσετε με σαφήνεια γιατί η ρήτρα διασφάλισης για την επιστροφή των δασμών τίθεται σε ισχύ σε πέντε χρόνια. Την τελευταία φορά που είχα την ευκαιρία να σας μιλήσω, δηλώσατε ότι ο λόγος ήταν ότι οι δασμοί στα αυτοκίνητα καταργούνταν επίσης μετά από πέντε χρόνια.

Η συμφωνία ορίζει ότι θα καταργηθούν οι δασμοί για οχήματα βάρους άνω των πέντε τόνων μετά από πέντε χρόνια. Ωστόσο, για οχήματα που ζυγίζουν λιγότερο από πέντε τόνους, που είναι όλα τα συμβατικά οχήματα, ο δασμός της τάξης του 10% θα καταργηθεί σε τρία χρόνια. Ποιος είναι ο λόγος γι' αυτήν τη διετή χρονική παρέκκλιση, κύριε Επίτροπε;

Θα ήθελα επίσης να μάθω περισσότερες λεπτομέρειες όσον αφορά τυχόν ενημέρωση στο θέμα που αναφέρατε. Ποιο είναι το νόημα να διορθώνονται αυτά τα προβλήματα εκ των υστέρων όταν ο λόγος ύπαρξης μιας ρήτρας διασφάλισης είναι η πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών;

Evelyn Regner (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η ΕΕ θα πρέπει να συνάπτει συμφωνίες ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών με χώρες που δείχνουν πλήρη σεβασμό για τα ανθρώπινα δικαιώματα. Μου φαίνεται θεμελιώδες ότι τα βασικά εργασιακά πρότυπα της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας θα πρέπει να εφαρμόζονται και πάνω απ' όλα να τηρούνται. Οι ρήτρες εργασίας στη σύμβαση είναι καλές, αλλά δεν προχωρούν αρκετά. Σε κάποιες περιπτώσεις στην Κορέα, ιδιαίτερα τους τελευταίους μήνες, υπήρξαν θεμελιώδεις παραβιάσεις των δικαιωμάτων των συνδικαλιστικών οργανώσεων, όπως το δικαίωμα της συλλογικής διαπραγμάτευσης και το δικαίωμα της ελευθερίας οργάνωσης. Καθ' όλη τη διάρκεια της διαπραγματευτικής διαδικασίας, οι ευρωπαϊκές συνδικαλιστικές οργανώσεις και, ειδικότερα, οι οργανώσεις στη βιομηχανία μετάλλων, επεσήμαναν αυτές τις περιπτώσεις, ειδικά σε σχέση με τα προβλήματα που πρέπει να αναμένονται στην αυτοκινητοβιομηχανία.

Η περίπτωση της Opel στην Αμβέρσα έχει αναφερθεί αρκετές φορές. Και επαναλαμβάνω ότι οι δραστηριότητες δεν μεταφέρθηκαν μόνο λόγω πλεονάζουσας ικανότητας, όπως ισχυρίστηκε επανειλημμένα η διοίκηση, αλλά πρωταρχικά προκειμένου να μετεγκαταστήσει την παραγωγή στη Νότια Κορέα. Ποιος θα ωφεληθεί από αυτό; Δεν μπορεί να είναι αυτή μία εκ των προτέρων επίπτωση της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών;

Ένας άλλος τομέας με προβλήματα που δεν έλαβε τόσο προσοχή είναι η ναυπηγική βιομηχανία. Στο δεκαετές πρόγραμμα της που αποτελεί μέρος μιας κυβερνητικής πράξης, η Κορέα κατέστησε ως στόχο να διασφαλίσει ότι το 90% και πλέον των εταιρειών που προμηθεύουν την κορεατική ναυπηγική βιομηχανία θα έχουν έδρα στην Κορέα. Αυτό καθιστά πολύ δύσκολη την κατάσταση για τους ευρωπαίους ανταγωνιστές και, ιδιαίτερα, για τους εργαζομένους στον εν λόγω κλάδο.

(Ερώτηση βάσει του άρθρου 149, παράγραφος 8, του Κανονισμού)

Daniel Caspary (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Regner, ευχαριστώ πολύ γι' αυτήν την ευκαιρία. Αναφερθήκατε στην κατάσταση της Opel στην Αμβέρσα. Θα ήθελα να σας ρωτήσω αν συμφωνείτε μαζί μου ότι η Opel είχε σοβαρές οικονομικές δυσκολίες για αρκετούς μήνες, ότι η εταιρεία θα μπορούσε να παράγει πολλά περισσότερα αυτοκίνητα σε σχέση με αυτά που παράγει σήμερα και ότι η κακή οικονομική κατάσταση της Opel δεν μπορεί να προκλήθηκε από μια συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών που δεν έχει ακόμη τεθεί σε ισχύ.

Evelyn Regner (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, φυσικά, είναι αλήθεια ότι υπάρχουν σοβαρά οικονομικά προβλήματα. Έτσι έχει πράγματι η κατάσταση. Ωστόσο, η διοίκηση της εταιρείας, και ειδικότερα ο κ. Reilly, παραβίασε μια συμφωνία δέλτα (delta agreement). Σύμφωνα με τους όρους αυτής της συμφωνίας, δόθηκε η διαβεβαίωση στο εργοστάσιο της Opel στην Αμβέρσα ότι τα οχήματα SUV θα παράγονταν εκεί. Τα αυτοκίνητα αυτά δεν κατασκευάζονται στην Αμβέρσα τώρα, αλλά στη Νότια Κορέα. Κατά τη γνώμη μου, αυτό είναι, με πολύ απλά λόγια, μια περίπτωση μεταφοράς των υφιστάμενων δραστηριοτήτων της Opel από την Αμβέρσα στη Νότια Κορέα.

Bernd Lange (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε De Gucht, έχω τρεις ερωτήσεις για εσάς. Η πρώτη μου ερώτηση αφορά την ανάγκη για συνθήκες θεμιτού ανταγωνισμού. Το γεγονός ότι περιορίζονται τα δικαιώματα των εργαζομένων στη Νότια Κορέα σημαίνει ότι υπάρχουν συνθήκες αθέμιτου ανταγωνισμού, που περιλαμβάνουν το ζήτημα της συλλογικής διαπραγμάτευσης. Η παράγραφος 314 του ποινικού κώδικα της Νότιας Κορέας αναφέρεται στο έγκλημα της «διατάραξης δραστηριοτήτων». Αυτό χρησιμοποιείται για να εμποδίζει απεργίες και να περιορίζει τα δικαιώματα των συνδικαλιστικών οργανώσεων, για παράδειγμα, στην περίπτωση της Ssangyong. Θα ήθελα επίσης να ξέρω για ποιον λόγο συνάπτουμε συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών με χώρες όπως η Νότια Κορέα και η Κολομβία που έχουν τα περισσότερα προβλήματα με τα πρότυπα της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας. Συνεπώς

η ερώτησή μου είναι η εξής: πώς προτείνετε να χρησιμοποιήσουμε τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών για να διασφαλίσουμε ότι δεν θα υπάρχουν συνθήκες αθέμιτου ανταγωνισμού στη Νότια Κορέα που προκαλούνται από περιορισμούς στα δικαιώματα των εργαζομένων;

Η δεύτερη ερώτησή μου σχετίζεται με τα προβλήματα στην αυτοκινητοβιομηχανία, στα οποία αναφέρθηκαν και αρκετοί άλλοι ομιλητές. Είναι πολύ σημαντικό σε αυτήν την περίπτωση να υπάρχουν λογικές ρήτρες διασφάλισης. Υπάρχουν επί του παρόντος γενικές ρήτρες διασφάλισης για περιπτώσεις σοβαρής διατάραξης της αγοράς και για το σύστημα επιστροφής των δασμών. Δεν μπορώ να το κατανοήσω πλήρως. Κύριε De Gucht, ίσως εσείς μπορείτε να μου εξηγήσετε τις ρήτρες διασφάλισης με απλά λόγια. Θα ήθελα ιδιαίτερα να μάθω ποιος μπορεί να τις ενεργοποιήσει και πότε.

Η τρίτη μου ερώτηση αφορά τη νέα συμβατική βάση για τη συνεργασία μας που θεσπίστηκε με τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Αυτή περιλαμβάνει την έγκριση των ρητρών διασφάλισης και την εφαρμογή στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης. Μπορείτε να εγγυηθείτε ότι η συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών δεν θα τεθεί σε ισχύ μέχρι να εγκρίνει το Κοινοβούλιο αυτήν τη διαδικασία και μόνο αφού το Κοινοβούλιο ασκήσει τα δικαιώματά του και εγκρίνει τις ρήτρες διασφάλισης;

Kathleen Van Brempt (S&D). – (NL) Κύριε Επίτροπε, είμαι σίγουρη ότι συμφωνείτε μαζί μου ότι οι συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών δεν συνάπτονται για λόγους ιδεολογίας, αλλά επειδή γνωρίζουμε καλά την επίπτωση που έχουν στην κοινωνία, και κοινωνικά και οικονομικά. Εσείς ο ίδιος αναφερθήκατε σε μια σειρά μελετών επιπτώσεων, αλλά δεν έχω διαβάσει ποτέ μια μελέτη επιπτώσεων που να καθορίζει ποιες είναι οι επιπτώσεις, ανά τομέα, στην απασχόληση.

Πολλοί μίλησαν ήδη για την αυτοκινητοβιομηχανία. Λοιπόν, εμείς, και εγώ και η περιφέρειά μου, αλλά και η δική σας περιφέρεια επίσης, μέχρι ενός σημείου, κύριε Επίτροπε, ανακαλύψαμε, στο μεταξύ, ποιες είναι οι επιπτώσεις. Το εργοστάσιο παραγωγής αυτοκινήτων της Opel στην Αμβέρσα κλείνει, και οι συνδικαλιστικές οργανώσεις εκεί –και αυτοί είναι άνθρωποι που δουλεύουν εκεί για πολλά χρόνια– είναι απόλυτα πεπεισμένοι ότι αυτή η εμπορική συμφωνία αποτελεί πολύ σημαντικό μέρος του πολυσυζητημένου επιχειρηματικού σχεδίου της Opel, το οποίο δεν καταφέραμε να δούμε καθόλου και το οποίο βρίσκεται στο επίκεντρο της απόφασης να μην κατασκευαστούν τα οχήματα SUV στην Αμβέρσα.

Έχω δύο ερωτήσεις για εσάς σχετικά με αυτό. Ξέρετε ποια είναι η επίπτωση αυτής της συμφωνίας στην απασχόληση, την επίπτωση στην απασχόληση για κάθε οικονομικό τομέα; Εάν όχι, είστε διατεθειμένος –και θέλω να σας πιέσω ως προς αυτό– να διενεργήσετε μια μελέτη επιπτώσεων σε αυτό το σημείο, για να διασφαλίσετε ότι εμείς στο Κοινοβούλιο θα έχουμε τις πληροφορίες που χρειαζόμαστε όταν θα πρέπει τελικά να δώσουμε τη συναίνεσή μας; Η δεύτερη ερώτησή μου είναι, αν προτιμάτε, στο μέλλον –όντας στην αρχή της θητείας σας– να διενεργείτε συνεχώς τέτοιου είδους μελέτες επιπτώσεων σε κοινωνικό επίπεδο;

Seán Kelly (PPE). – (GA) Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζω αυτόν τον εμπορικό διακανονισμό μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νότιας Κορέας.

(EN) Χαιρετίζοντας τον διακανονισμό θα έλεγα ότι, σε όλες τις συμφωνίες αυτού του είδους, θα υπάρχουν νικητές και ηττημένοι. Δυστυχώς, στην προκειμένη περίπτωση, η Ένωση Κατασκευαστών Αυτοκινήτου φαίνεται να είναι η χαμένη, αλλά θα έλεγα ότι, με την πιθανή αύξηση της ζήτησης αυτοκινήτων τα επόμενα 20 με 30 χρόνια, η οποία θα τετραπλασιαστεί τουλάχιστον, μπορεί να υπάρξει εκεί μια ευκαιρία.

Όμως το συνολικό ζήτημα που επισημάνθηκε από τον Επίτροπο του πλεονεκτήματος των 19,1 δισεκατομμυρίων ευρώ για την Ευρωπαϊκή Ένωση και των 12,5 δισεκατομμυρίων ευρώ για τη Νότια Κορέα είναι μια καλή συμφωνία κατά την άποψή μου. Εάν συνέβαινε το αντίθετο, μπορεί να είχαμε λόγους ανησυχίας. Επίσης, δεν μπορούμε να υποτιμάμε την πολιτική σημασία της Νότιας Κορέας από ψυχολογική άποψη, καθώς προτάσσουμε το χέρι στην άλλη άκρη του ωκεανού στην Ασία –κάτι που είναι πολύ σημαντικό γι' αυτούς– και επίσης, σε ό,τι μας αφορά, να αποκαταστήσουμε τη θέση μας στον κόσμο, η οποία υπονομεύθηκε κάπως στην Κοπεγχάγη.

Harlem Désir (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, αυτή η συμφωνία με την Κορέα θα είναι η πρώτη σημαντική συμφωνία που θα εφαρμόσει πραγματικά τη στρατηγική για την Ευρώπη στον κόσμο, και γι' αυτό οφείλει να είναι ιδιαίτερα υποδειγματική διότι θα αποτελέσει προηγούμενο.

Ωστόσο, σημειώνουμε ότι, καταρχάς, υπάρχει ένα πρόβλημα όσον αφορά τις πληροφορίες που δόθηκαν στο Κοινοβούλιο, ειδικά όσον αφορά τις ρήτρες διασφάλισης, και έπειτα ένα πρόβλημα όσον αφορά τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται, καθώς μας έχουν ήδη πει ότι ίσως είναι δυνατό να εφαρμόσουμε προσωρινές διατάξεις ή να εφαρμόσουμε προσωρινά τη συμφωνία χωρίς να περιμένουμε καν τη σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου, και τέλος, ένα πρόβλημα που αφορά τη σαφήνεια και τη διαφάνεια του εμπορικού πλαισίου –αυτό τέθηκε από τον κ. Rinaldi–

καθώς θα μπορούσαμε να συνάψουμε έμμεσα μια συμφωνία με την Κίνα, μέσω της επιστροφής των δασμών. Πιστεύω ότι πρέπει να είμαστε ιδιαίτερα σαφείς σχετικά με αυτές τις συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών.

Επιπρόσθετα, υπάρχει ένα πρόβλημα συνοχής όσον αφορά τον σκοπό ανάπτυξης κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων. Όσον αφορά την τήρηση των κοινωνικών προτύπων, είμαστε, για παράδειγμα, πολύ μακριά από όσα διαπραγματεύτηκαν οι Ηνωμένες Πολιτείες στη συμφωνία τους με την Κορέα.

Τέλος, για να είμαι ειλικρινής, όταν κοιτάζει κάποιος την οικονομική κατάσταση στην οποία βρισκόμαστε, με μια αυτοκινητοβιομηχανία ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Niccolò Rinaldi (ALDE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να θέσω μια συμπληρωματική ερώτηση στον Επίτροπο. Καταλαβαίνουμε ότι δεν έχουμε ένα σαφές πλαίσιο όσον αφορά τη διαδικασία για την πιθανή επικύρωση από τα εθνικά κοινοβούλια, αλλά τι είδους πλειοψηφία θα πρέπει να ψηφίσει τη συμφωνία αυτή στο Συμβούλιο; Είναι ειδική πλειοψηφία ή πλειοψηφία με συναίνεση; Αυτό είναι κάτι άλλο που δεν κατάλαβα και πιστεύω ότι είναι σημαντικό να καταλάβω αυτήν την πτυχή της νομικής βάσης.

Θα ήθελα επίσης να προσθέσω ότι ξεπλάγην από το ύφος αυτής της συζήτησης. Νομίζω ότι άκουσα πολλές ανήσυχες φωνές και γι' αυτό ζητώ ξανά από την Επιτροπή να συνεργαστούμε. Κύριε Επίτροπε, είμαστε βέβαιοι ότι θα κάνετε εξαιρετική δουλειά, αλλά, σύμφωνα με μια άλλη κορεατική παροιμία, «ρώτα τον δρόμο ακόμη και όταν τον ξέρεις ήδη».

Czesław Adam Siekierski (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών με τη Νότια Κορέα φαίνεται να είναι μία πολύ καλή εξέλιξη. Μια συμφωνία για μια ζώνη ελεύθερων συναλλαγών θα οδηγήσει σε σημαντική ανάπτυξη του αμοιβαίου εμπορίου. Χάρη στην κατάργηση των κορεατικών εισαγωγικών δασμών ύψους περίπου 1,6 δισεκατομμυρίων ευρώ και των εισαγωγικών δασμών της ΕΕ ύψους περίπου 1,1 δισεκατομμυρίου ευρώ, θα υπάρξει σημαντική ελευθέρωση του εμπορίου σε σημαντικούς τομείς της βιομηχανίας και στις υπηρεσίες. Αυτό αφορά κυρίως τις τηλεπικοινωνίες, την προστασία του περιβάλλοντος, τις μεταφορές, τις χρηματοπιστωτικές και νομικές υπηρεσίες. Επιπρόσθετα, η συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών θα συνεισφέρει στην αύξηση της διαφάνειας στο ζήτημα της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας και των δημοσίων συμβάσεων. Χάρη στη συμφωνία, η Κορέα θα τηρήσει τα πιστοποιητικά και τα πρότυπα ποιότητας της ΕΕ. Η συμφωνία είναι ιδιαίτερα σημαντική στην παρούσα οικονομική κατάσταση, διότι θα επιτρέψει γρηγορότερη ανάπτυξη των χωρών της ΕΕ. Συνειδητοποιούμε, ωστόσο (...).

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Karel De Gucht, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, σε ό,τι αφορά τη διαδικασία –καθώς έγιναν πολλές ερωτήσεις γι' αυτό– προφανώς αυτή θα είναι η πρώτη φορά που το Κοινοβούλιο πρέπει να δώσει την έγκρισή του για τη συμφωνία και επίσης η πρώτη φορά που οι ρήτρες διασφάλισης θα πρέπει να εγκριθούν με συναπόφαση. Αυτό, πιστεύω, έχει συνέπειες στη σχέση μεταξύ του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου.

Οι ρήτρες διασφάλισης είναι μια πρόταση. Η Επιτροπή ενέκρινε την πρότασή της χθες, και θα υποβληθεί στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο πολύ σύντομα. Προφανώς, λοιπόν, θα είναι μια διαδικασία συναπόφασης, συνεπώς δεν καταλαβαίνω τις πολλές παρατηρήσεις στις οποίες θέτετε ερωτήματα και εκφράζετε αμφιβολίες για τις ρήτρες διασφάλισης. Θα υπάρχουν μόνο ρήτρες διασφάλισης που έχουν τη συγκατάθεσή σας, καθώς πρόκειται για τη διαδικασία συναπόφασης: είναι τόσο απλό. Συνεπώς, δεν θα πρέπει να ανησυχείτε τόσο γι' αυτό και για την επικύρωση από το Κοινοβούλιο.

Αυτό προϋποθέτει, βέβαια, ότι θα υπάρξει συζήτηση στην επιτροπή σας. Είπα ήδη κατά την ακρόαση ότι δεν πρόκειται να υποβάλω πρόταση για πρόωρη και προσωρινή εφαρμογή εκτός εάν το Κοινοβούλιο αποφανθεί για τη συμφωνία, είτε ως επίσημη επικύρωση από το Κοινοβούλιο ή με κάποια άλλη διαδικασία που μπορούμε να θεσπίσουμε μεταξύ της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (INTA) και της Επιτροπής. Αυτό παραμένει ανοιχτό και μπορεί να συζητηθεί, αλλά σε κάθε περίπτωση, το Κοινοβούλιο θα έχει τη δυνατότητα να διατυπώσει την πολιτική του απόφαση για τη συμφωνία πριν κατατεθούν οποιεσδήποτε προτάσεις για πρόωρη εφαρμογή.

Μια άλλη ερώτηση αφορά το αν πρόκειται για μικτή συμφωνία ή συμφωνία που αφορά μόνο αρμοδιότητες της Κοινότητας. Η Νομική Υπηρεσία εκπονεί επί του παρόντος τη γνωμοδότησή της επ' αυτού, αλλά δεν μπορούμε να αποκλείσουμε το ενδεχόμενο ότι στο τέλος θα πρέπει να την θεωρήσουμε μικτή συμφωνία που προϋποθέτει ότι όλα τα εθνικά κοινοβούλια θα πρέπει επίσης να την επικυρώσουν, κάτι το οποίο μπορεί να έχει επίσης –ως απάντηση στην ερώτηση του Niccolò Rinaldi– συνέπειες στη διαδικασία ψηφοφορίας στο Συμβούλιο.

Αυτά σχετικά με τη διαδικασία: θα έχετε πολλές ευκαιρίες να εκφράσετε τις απόψεις σας, και θα το σεβαστούμε ευλαβικά αυτό – εάν δεν το σεβαστούμε, νομίζω ότι θα μπλέξουμε!

(NL) Θα ασχοληθώ τώρα με το θέμα της Opel. Αντιλαμβάνομαι ότι το ζήτημα της Opel δεν ανακύπτει μόνο στο Βέλγιο αλλά και σε άλλα κράτη μέλη. Αυτό που δεν καταλαβαίνω, ωστόσο, είναι όταν οι άνθρωποι λένε «κοίταξε, υπάρχει άμεση σχέση μεταξύ της συμφωνίας ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών με τη Νότια Κορέα και του ότι σχεδιάζεται το κλείσιμο εργοστασίων της Opel στην Ευρώπη».

Η Opel ανακοίνωσε στις αρχές του 2009 ότι σκόπευε να μειώσει την παραγωγή στην Ευρώπη κατά 20%. Είναι αλήθεια ότι αυτό μπορεί να γίνει με τέτοιο τρόπο, ώστε τελικά να παραμείνουν ανοιχτά όλα τα εργοστάσια, υπό την προϋπόθεση, φυσικά, ότι η Opel το θεωρεί δυνατό, από επιχειρηματικής άποψης.

Είναι επίσης γεγονός, ωστόσο, ότι η απόφαση να παράγουν όντως τα οχήματα SUV στη Νότια Κορέα λήφθηκε, σε κάθε περίπτωση, αφού είχε συναφθεί η συμφωνία με τη Magna αλλά πριν από την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων για μια συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νότιας Κορέας. Ο ισχυρισμός του κ. Belet και της κ. Van Brempt δεν ταιριάζει, συνεπώς, με το χρονοδιάγραμμα. Η συμφωνία με τη Νότια Κορέα ολοκληρώθηκε αργότερα.

Στην πραγματικότητα, είναι δυνατό να υποστηρίξω την αντίθετη περίπτωση, με άλλα λόγια θα σκεφτόμουν ότι κάποια κράτη μέλη συμφώνησαν για μια συμφωνία ελεύθερων εμπορικών συναλλαγών με τη Νότια Κορέα με την προϋπόθεση να μάθουν τι θα συμβεί με την Opel. Νομίζω, πράγματι, ότι πρέπει να ακολουθήσετε αυτήν την αντίθετη περίπτωση εάν κοιτάξετε το σωστό χρονοδιάγραμμα, όπως εξελίχθηκε στην πράξη.

Παρεμπιπτόντως, θα ήθελα να προσθέσω, για χάρη του κ. Belet, ότι υπάρχει ένα μικρό μαθηματικό λάθος στη σύγκριση που παρέθεσε, όπου ανέφερε ότι η Νότια Κορέα εξαγει 15 φορές περισσότερα αυτοκίνητα στην Ευρώπη από όσα εξαγει η Ευρώπη στη Νότια Κορέα. Αυτό μπορεί να σχετίζεται με πολιτικές στις οποίες πρόσφατα ενεπλάκην στο Βέλγιο. Τα υπάρχοντα στοιχεία είναι ότι 37.000 αυτοκίνητα εξαγονται στη Νότια Κορέα και περίπου 440.000 εισάγονται από εκεί.

Επιπλέον, ο συλλογισμός σας είναι επίσης εσφαλμένος, καθώς εικάζετε ότι οι δύο αγορές είναι του ίδιου μεγέθους. Εάν συγκρίνετε τις δύο αγορές, θα παρατηρήσετε ότι η αγορά της Νότιας Κορέας είναι φυσικά πολύ μικρότερη από την ευρωπαϊκή αγορά, και αυτό σημαίνει ότι συγκρίνετε μήλα με πορτοκάλια.

Όσον αφορά τη διείσδυση στην αγορά, στέλνουμε πραγματικά το ίδιο ποσοστό από την Ευρώπη στη Νότια Κορέα με αυτό που έρχεται από την άλλη πλευρά: περίπου 3 με 4%. Αυτό έχει πραγματικά σημασία.

Κάτι που πιστεύω ότι είναι πολύ πιο σημαντικό για την εκτίμηση της κατάστασης της αγοράς είναι το γεγονός ότι οι νοτιοκορεάτες κατασκευαστές άνοιξαν πρόσφατα μεγάλα εργοστάσια στην Ευρώπη, συγκεκριμένα στην Τσεχική Δημοκρατία και στη Σλοβακία, που θα είναι σε θέση να παράγουν μισό εκατομμύριο αυτοκίνητα συνολικά σε ετήσια βάση, συνεπώς η πραγματικότητα είναι ίσως ότι, στο μέλλον, τα κορεατικά αυτοκίνητα που παράγονται στην Ευρώπη θα είναι σε μεγάλο βαθμό, στην πραγματικότητα, τα αυτοκίνητα που θα φτάνουν στην αγορά εδώ. Αυτό που διαπιστώνουμε είναι μια σαφής στροφή, και συνεπώς αυτό που βλέπουμε πραγματικά σε όλη την αγορά αυτοκινήτων συνολικά είναι ότι πραγματοποιείται μια μετατόπιση προς τις μεγάλες αγορές όπου μπορούν τελικά να αγοραστούν και να πωληθούν τα αυτοκίνητα.

Ως τελευταία σκέψη γι' αυτό που είναι, σε κάθε περίπτωση, μια ιδιαίτερα δυσάρεστη κατάσταση στην Opel –για την οποία, κατά την άποψή μου, υπάρχει τελικά μια λύση στην πορεία– νομίζω ότι δεν πρέπει να παραβλέψουμε το ότι οι κατασκευαστές ακολουθούν τους πελάτες, και όχι το αντίθετο, και ότι αυτός είναι από τους πιο σημαντικούς λόγους για συγκεκριμένες αποφάσεις πολιτικής σε μια συρρικνούμενη ευρωπαϊκή αγορά αυτοκινήτων που ήρθε επίσης αντιμέτωπη με μια σειρά κατασκευαστών αυτοκινήτων που βρέθηκαν σε μια δύσκολη οικονομική κατάσταση.

Θα κάνω, ίσως, ένα τελευταίο σχόλιο για την ένταση μεταξύ διμερών και πολυμερών διαπραγματεύσεων, ένα ζήτημα που θίχτηκε επίσης από τον κ. Moreira. Οι διαπραγματεύσεις που βασίζονται στον γύρο της Ντόχα πραγματοποιούνται από το 2001, δηλαδή εδώ και εννέα χρόνια, και ακόμη δεν υπάρχει λύση στο αδιέξοδο. Είμαι θερμός υποστηρικτής της πολυμερούς προσέγγισης και νομίζω ότι πρέπει επίσης να επιτύχουμε ένα θετικό αποτέλεσμα στην Ντόχα, και να διατηρήσουμε συγκεκριμένα τα αναπτυξιακά στοιχεία που περιέχει. Αυτό το πιστεύω επίσης γιατί το πολυμερές πλαίσιο παρέχει και τη μεγαλύτερη ασφάλεια δικαίου για το διεθνές εμπόριο. Πιστεύω, ωστόσο, ότι ενώ περιμένουμε την ολοκλήρωση του γύρου της Ντόχα –η οποία ελπίζω να επέλθει το 2010 ή το αργότερο στις αρχές του 2011– δεν μπορούμε να εφησυχάζουμε σε σχέση με το διμερές μέτωπο.

Αυτό που πιστεύω ότι είναι πολύ σημαντικό είναι ότι, όταν πρόκειται για διμερείς διακανονισμούς, συνάπτουμε συμφωνίες που προχωρούν πέρα από την Ντόχα, ώστε να μην υπονομεύσουν αυτά που αποφασίστηκαν στον γύρο της Ντόχα, εφόσον θέτουμε υψηλότερα κριτήρια. Έτσι εξηγείται και η κατάρτιση της συμφωνίας ελεύθερων

εμπορικών συναλλαγών με τη Νότια Κορέα. Δεν είναι, κατά την άποψή μου, τέτοιου είδους ώστε να υπονομεύει την πολυμερή προσέγγιση. Εάν υπονομεύαμε την πορεία προς την πολυμερή προσέγγιση, τότε πράγματι αυτό θα ήταν το αποτέλεσμα, αλλά δεν είναι αυτή η πρόθεση, ούτε και θα είναι στις επερχόμενες διαπραγματεύσεις.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Η επόμενη συνεδρίαση θα πραγματοποιηθεί αύριο Πέμπτη 11 Φεβρουαρίου 2010, από 9.00 έως 13.00 και από 15.00 έως 17.00.

Η ημερήσια διάταξη δημοσιεύεται στο έγγραφο συνόδου που φέρει το ίδιο όνομα και επίσης στην ιστοσελίδα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

21. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση λήγει στις 23.30)